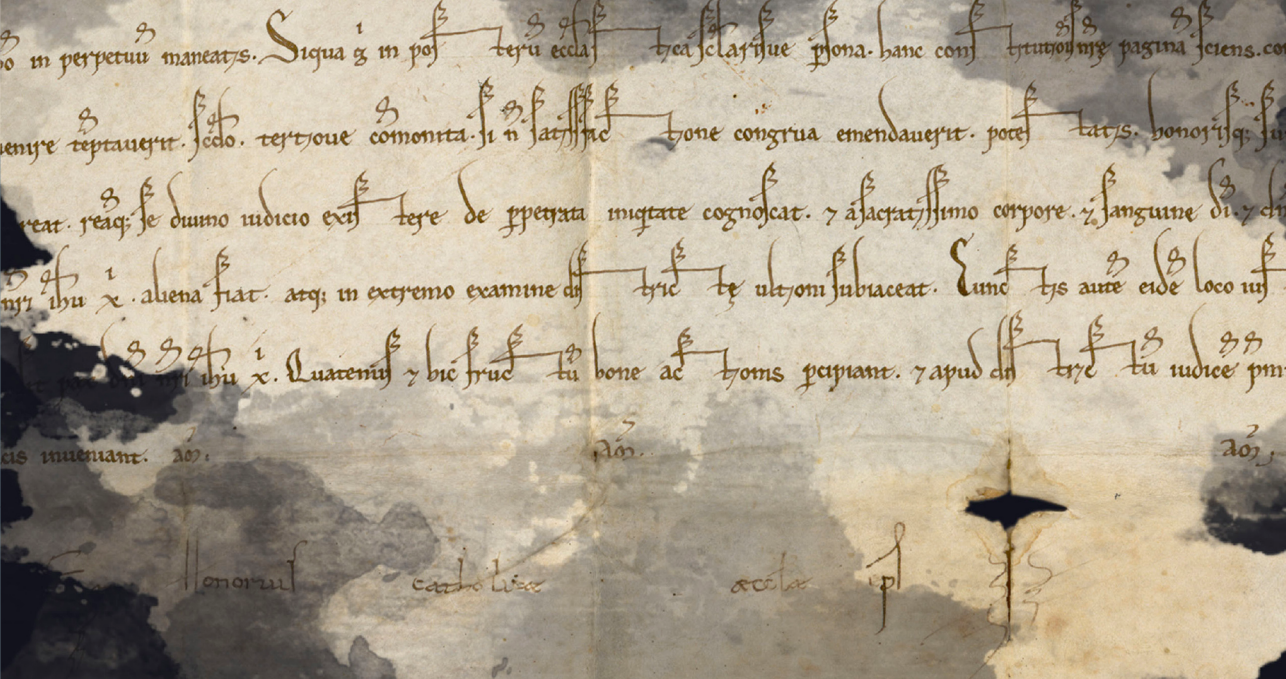




A DIALOGUE BETWEEN EMERGING REALITIES THE «NEW KINGDOMS» AND THE APOSTOLIC SEE IN THE TWELFTH CENTURY

COORD.
ENRICO VENEZIANI
FRANCESCO RENZI
LUÍS CARLOS AMARAL



CITCEM

CENTRO DE INVESTIGAÇÃO TRANSDISCIPLINAR
CULTURA, ESPAÇO E MEMÓRIA

A DIALOGUE BETWEEN EMERGING REALITIES THE «NEW KINGDOMS» AND THE APOSTOLIC SEE IN THE TWELFTH CENTURY

COORD.

ENRICO VENEZIANI
FRANCESCO RENZI
LUÍS CARLOS AMARAL



CITCEM

CENTRO DE INVESTIGAÇÃO TRANSDISCIPLINAR
CULTURA, ESPAÇO E MEMÓRIA

Título: *A dialogue between emerging realities: the «New Kingdoms»
and the Apostolic See in the twelfth century*

Coordenação: Enrico Veneziani, Francesco Renzi, Luís Carlos Amaral

Design gráfico: Helena Lobo Design | www.hldesign.pt

Capa: Privilegio di Papa Onorio II al monastero di Baumburg, 22 gennaio 1125-1130. Bayerisches
Hauptstaatsarchiv, Kloster Baumburg, Urkunden 1

© 2026 Autores

Edição: CITCEM — Centro de Investigação Transdisciplinar Cultura, Espaço e Memória

Via Panorâmica, s/n | 4150-564 Porto | www.citcem.org | citcem@letras.up.pt

Este trabalho é sujeito a *double-blind peer review*.

Esta é uma obra em acesso aberto, disponibilizada online (<https://ebooks.letras.up.pt>) e licenciada segundo uma
licença Creative Commons de Atribuição Sem Derivações 4.0 Internacional (CC BY 4.0).



eISBN: 978-989-9320-05-5

DOI: <https://doi.org/10.21747/9789899320055/dia>

VENEZIANI, Enrico, Francesco RENZI, e Luís Carlos AMARAL, coord., 2026. *A dialogue between emerging
realities: the «New Kingdoms» and the Apostolic See in the twelfth century*. Porto: CITCEM. 278 pp.

ISBN 978-989-9320-05-5.

Porto, setembro de 2026 (1.ª edição)

Este trabalho foi elaborado no quadro das atividades do grupo de investigação «Sociabilidades e Práticas Religiosas»
e é financiado por Fundos Nacionais através da FCT — Fundação para a Ciência e a Tecnologia, no âmbito do projeto
UID/04059/2025, DOI <https://doi.org/10.54499/UID/04059/2025>.

SUMÁRIO

Introduction — The Papacy as an «emerging reality» of the twelfth century	5
Enrico Veneziani	
Papato e regno normanno di Sicilia: una rilettura della questione dell'Apostolica Legazia	11
Ignazio Alessi	
I Saraceni nelle lettere dei papi verso le zone di frontiera e i nuovi regni (secoli X-XII)	49
Francesco Battaglini	
Forzando a San Pedro: el reyno normando de Sicilia	71
Glauco Maria Cantarella	
The papacy and the new kingdoms in the 12th century: the mediation of the monks, canons, and bishops	85
Nicolangelo D'Acunto	
Papacy and <i>Regnum Siciliae</i> in the 12th century: decretals to the king of Sicily	97
Vincenzo Roberto Imperia	
A Sé Apostólica e as ordens militares no emergente reino português: Hospitalários e Templários (século XII)	117
Joana Lencart	
The Papacy and the bishops of Porto between the twelfth and the thirteenth centuries: some preliminary observations	133
Francesco Renzi, Andrea Mariani	
Paschal II and the crusader states of Outremer, 1099-1118	159
Rebecca Rist	
Un laboratorio politico-ecclesiologico: il regno crociato di Gerusalemme nel secolo XII	179
Luigi Russo	
The emerging crown: the kings of Aragon and the Papacy in the long twelfth century	197
Damian J. Smith	
«Spiritual father and supreme pontiff»: the influence of the Latin East on papal politics and ecclesiology in the twelfth century	225
Miriam Tessera	
Il Giudicato di Cagliari e i suoi rapporti con la Sede apostolica (XI-XII secolo)	245
Corrado Zedda	

INTRODUCTION — THE PAPACY AS AN «EMERGING REALITY» OF THE TWELFTH CENTURY

ENRICO VENEZIANI*

Approximately a hundred years ago, Augustin Fliche published the first volume of his monumental work dedicated to the so-called «Gregorian Reform». Fliche's investigation deeply influenced twentieth-century European historiography, making Pope Gregory VII (1073-1085) the central figure in the process of transformation of the Roman Church and its supposed liberation from the hands of the laity who controlled ecclesiastical structures in Western Europe during the Early and High Middle Ages. These ideas opened a major debate among historians that is still ongoing. Several scholars have criticised the image of the *Reform* as a unitary project that equally involved all sectors of the Church between the eleventh and twelfth centuries. Criticism of Fliche's approach has also focused on the existence of a plurality of *Reforms* in the High Middle Ages and on the fact that this progressive transformation and «verticalisation» of the Roman Church did not begin with Gregory VII and, most importantly, was still very far from being accomplished at the beginning of the thirteenth century. Therefore, the Papacy was not an all-powerful institution, but rather an «emerging reality» of the twelfth century, among the other powers of Europe at the time.

Since the 2000s, scholars such as Jochen Johrendt and Harald Müller have particularly insisted on the importance of investigating the different phases in the spread of Roman primacy over medieval Christendom and the dynamics between the Papacy and local realities. In recent years, this perspective has led to an increase in studies on the so-called «peripheries» of medieval Europe and Christendom. However, these areas are no longer considered passive subjects in their relationship with the Papacy. Following the most recent historiographical developments, the relationship of the «peripheries», or of the new kingdoms of the twelfth century (such as Sicily, Portugal, or Jerusalem), with the Apostolic See is now interpreted more as an interaction between institutions that were mutually seeking acknowledgment in order to strengthen their positions. In other words, popes looked to kingdoms for military, political, and economic support and recognition, while the new kings could benefit from the symbolic and spiritual legitimation provided by the successor of Saint Peter.

* Sapienza Università di Roma (Roma, Italia). Email: enrico.veneziani@uniroma1.it. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8087-9358>.

This more dynamic approach has underlined the importance of the «peripheries». By seeking the support of Rome, these political realities helped the Papacy to assert its authority and its ecclesiological and jurisdictional primacy on a larger scale, something that was far from obvious or peacefully accepted by the powers — both civil and ecclesiastical, *Regnum* and *Sacerdotium* — of medieval Europe.

During my research activity carried out at the Faculty of Arts of the University of Porto (FLUP) and at CITCEM (Centro de Investigação Transdisciplinar Cultura, Espaço e Memória), I had the opportunity to discuss these topics extensively with my colleagues Luís Carlos Amaral, Francesco Renzi, and Luigi Russo. To put our discussions into practice, we decided to organise an international meeting, which was also conceived as part of my research project funded by the Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT), entitled *The Pope's Men. Papal Legates, Judges Delegate, and Representatives in the Iberian Peninsula (XI-XIII Centuries)* (FCT 2022.00422. CEECIND). The aim of the conference was precisely to analyse the relations between the Apostolic See and the new political realities emerging in Europe in the first half of the twelfth century, addressing the so-called «peripheries» from the often-overlooked point of view of Rome and considering both the centre (the Apostolic See) and these kingdoms as «works in progress». Thanks to the unceasing support of CITCEM and its Director, Professor Inês Amorim, the conference *A Dialogue between Emerging Realities: the «New Kingdoms» and the Apostolic See in the Twelfth Century* took place at the University of Porto on 26-27 September 2024, bringing together international scholars working in Portugal, Italy, the United Kingdom, the United States of America, and France. The present volume is based on the proceedings of the September 2024 meeting. Taken together, the contributions illustrate the richness and variety of the themes and geographical areas addressed, which can be organised into the following thematic groups.

First, it is important to highlight the work of Nicolangelo D'Acunto (*The Papacy and the new kingdoms in the 12th century: the mediation of the monks, canons, and bishops*), which offers an important and interesting framework for approaching the connections between «centre and periphery» in the Middle Ages. His paper focused on the relationship between the Papacy and the new European kingdoms in the twelfth century, seen as a reciprocal connection developed through a plurality of networks, actors, and mediators, such as bishops, abbots, and legates. This work emphasised the fact that negotiations, conflicts, and adaptations provide more useful keys to a better understanding of the relations between the Papacy and the kingdoms than the idea of a linear process of centralisation driven by Rome.

A second group of papers is related to the Kingdom of Sicily, founded by the Norman Roger II in 1130. The complexity of the relations between Sicily and the Apostolic See is well represented by the contributions of Glauco Maria Cantarella

(*Forzando a San Pedro: el reyno normando de Sicilia*), Ignazio Alessi (*Papato e regno normanno di Sicilia: una rilettura della questione dell'Apostolica Legazia*), Vincenzo Roberto Imperia (*Papacy and Regnum Siciliae in the 12th century: decretals to the king of Sicily*), and Francesco Battaglini (*I Saraceni nelle lettere dei papi verso le zone di frontiera e i nuovi regni, secoli X-XII*). Cantarella's essay offers an analysis of the relations between the kings of Sicily and the popes, together with a set of very interesting observations on the sources connected with Pope — or *antipope* — Anaclet II and the Treaty of Benevento of 1156. This paper is closely connected to the essays by Alessi and Imperia. The former investigated the problem of the legatine status of the Norman rulers of Sicily, granted by Pope Urban II in 1098. Nonetheless, Alessi went beyond the traditional historical-juridical approach to investigate the concrete functioning of the legation, the level of control, and the ecclesiastical policy pursued by the Norman kings in constant negotiation with Rome. Imperia's paper, by contrast, focuses on the ecclesiological dynamics that shaped relations between the Apostolic See and the Kingdom of Sicily during the Norman period, through the study of the relatively little-known decretals addressed by Popes Alexander III and Clement III to King William II, a series of texts that provide several insights into the relations between the two parties.

These three works might be linked to Damian Smith's paper on Aragon (*The emerging crown: the kings of Aragon and the Papacy in the long twelfth century*), in which the author offers an extensive overview of the political relationship between the kings of Aragon and the Papacy from the eleventh to the thirteenth century, showing how this relationship was strongly shaped by historical context and by the interests of the two parties, which, as in the case of the kings of Aragon, could weaken or dispense with their alliance according to the circumstances of the moment. Finally, Battaglini's work explored the military dimension of the relations between Rome and Sicily, investigating the evolution of papal conceptions of Islam from the tenth century onwards and the role that popes attributed to the fight against the Saracens — as «*hostes ecclesiae*» and «*inimici Christiani nominis*» — in the process of legitimation of the new twelfth-century kingdoms. Battaglini's work also concerns Portugal, a frequent comparison in international historiography, as a new kingdom that shared some relevant points of analysis with the Sicilian case.

Portugal is the core subject of two more contributions. On the one hand, Francesco Renzi and Andrea Mariani's work (*The Papacy and the bishops of Porto between the twelfth and the thirteenth centuries: some preliminary observations*) investigates the case study of the diocese of Porto. The essay aims to offer a first survey of the sources and a description of how the relations between an apparently «*peripheral*» bishopric and the Apostolic See evolved between the twelfth and the thirteenth century, highlighting the complexity of both episcopal and papal agency.

On the other hand, Joana Lencart's paper (*A Sé Apostólica e as ordens militares no emergente reino português: Hospitalários e Templários, século XII*) is dedicated to the analysis of both the papal discourse concerning the Military Orders, and specifically the Hospitallers and Templars, and the impact on the Kingdom of Portugal of these new forms of Christian life that emerged in the Holy Land after the First Crusade, through the study of papal documents. Lencart's work is also very helpful in introducing a further group of papers, all dedicated to the relations between the Apostolic See, the Crusading movement, the Kingdom of Jerusalem, and the Latin East.

Luigi Russo's contribution (*Un laboratorio politico-ecclesiologico: il regno crociato di Gerusalemme nel secolo XII*) focuses, in fact, on the creation of the Kingdom of Jerusalem and on the conditions that made Jerusalem a «unique» space from a political and ecclesiological point of view, framing the relations between the kings of Jerusalem and the local patriarchate within the context of the «competitive» Latin East. Reflection on the role of *Sacerdotium* during the Crusades is one of the main themes of Miriam Tessera's contribution («*Spiritual father and supreme pontiff*»: *the influence of the Latin East on papal politics and ecclesiology in the twelfth century*). Starting from the ideal concept of *Orientalis ecclesia*, the author investigates the influence of the Crusader states on three fundamental areas: the role of *Orientalis ecclesia* in the resolution of schisms; the definition of the concept of the remission of sins within the Crusading framework; and how the model offered by the Kingdom of Jerusalem could be politically employed in Western Europe. Also centred on the Holy Land, Rebecca Rist's contribution (*Paschal II and the crusader states of Outremer, 1099-1118*) offers an innovative study of Paschal II's letters, stressing the importance of the role played by this pope — often neglected by historiography — in the dissemination of the Crusading message and in supporting the newly established crusader principalities during the first quarter of the twelfth century.

Last but not least, Corrado Zedda's essay (*Il Giudicato di Cagliari e i suoi rapporti con la Sede apostolica, XI-XII secolo*) takes us back once again to Italy, this time to the island of Sardinia, to examine the unsuccessful attempts of the *Giudicato* of Cagliari to be recognised as a kingdom by the Apostolic See in the twelfth century. Zedda's work not only introduces the reader to the fascinating reality of medieval Sardinia, but also represents a fitting conclusion to the volume, since it analyses the *Giudicato* of Cagliari within the broader perspective of the relations between the Papacy and other emerging realities of the eleventh and twelfth centuries, such as Sicily, Portugal, and the Balkan case of Croatia.

In conclusion, my colleagues Francesco Renzi and Luís Carlos Amaral and I believe that the variety and quality of the contributions included in this volume will be of interest to scholars specialised in medieval papal history. We also hope

that, as happened during the 2024 conference at FLUP, this book will provide an opportunity to share and disseminate historical knowledge and to bring different schools of thought and fields of study into contact, in order to build solid research networks for the future. This was our most genuine wish when we started working on this publication.

Rome, 4 September 2026

PAPATO E REGNO NORMANNO DI SICILIA: UNA RILETTURA DELLA QUESTIONE DELL'APOSTOLICA LEGAZIA

IGNAZIO ALESSI*

Abstract: *The article investigates the configuration of institutional relations between the Norman Kingdom of Sicily and the Apostolic See, with particular attention to the regulation of their respective competences over the local church between the eleventh and twelfth centuries. Moving beyond the traditional historical-juridical interpretation — grounded in the attribution of apostolic legate status to the Norman rulers by virtue of the bull Quia prudentiam tuam, granted by Urban II to Roger I in 1098 —, the study offers a reappraisal of the issue based on a comparative analysis of the sources and of the forms through which royal authority was exercised over the local Church. This examination brings to light a nuanced and complex picture, in which the scope of Norman competences in ecclesiastical matters may be understood as the outcome of an ongoing process of negotiation with the papacy, rather than as the mere reflection of a pontifical delegation of powers.*

Keywords: *medieval law; canon law; Church history; Sicily; papal legates.*

Resumo: *O presente contributo analisa a configuração das relações institucionais entre o Reino Normando da Sicília e a Sé Apostólica, com particular incidência na regulamentação das respetivas esferas de competência sobre a igreja local entre os séculos XI e XII. Ultrapassando a interpretação histórico-jurídica tradicional — assente na atribuição do estatuto de legado apostólico aos soberanos normandos através da bula Quia prudentiam tuam, concedida por Urbano II a Rogério I em 1098 —, o estudo propõe uma reinterpretação da problemática com base numa análise comparativa das fontes e das modalidades de exercício do poder régio sobre a igreja local. Desta análise emerge um quadro complexo, no qual a extensão das competências normandas em matéria eclesiástica pode ser compreendida como o resultado de um processo contínuo de negociação com o papado, e não como expressão de uma delegação pontifícia.*

Palavras-chave: *direito medieval; direito canónico; história da Igreja; Sicília; legado apostólico.*

I rapporti tra il nascente regno normanno di Sicilia e il papato sono stati oggetto di un'ampia e articolata produzione storiografica che ne ha messo in luce, attraverso una pluralità di approcci interpretativi, i tratti essenziali e le implicazioni istituzionali (Chalandon 1907; Deér 1969; D'Alessandro 1969; Caravale 1984; Loud 2007; Nef 2011; Wiedemann 2022).

Tali relazioni rivestono un'importanza nodale non solo per la ridefinizione degli equilibri tra potere secolare e autorità ecclesiastica nel Medioevo, ma anche per

* University of Cambridge, Centre for Research in the Arts, Social Sciences and Humanities (CRASSH) and Trinity Hall. Email: ia472@cam.ac.uk. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2163-5641>.

comprendere il processo di integrazione della Sicilia nel sistema politico e religioso dell'Occidente latino dopo oltre due secoli di governo islamico.

Il presente contributo si propone di analizzare la delimitazione delle competenze tra i Normanni di Sicilia e la Sede Apostolica in materia di governo della Chiesa locale tra XI-XII secolo. Secondo l'interpretazione tradizionale — affermatasi a partire dal XVI secolo — il fondamento giuridico dei numerosi interventi normanni sull'apparato ecclesiastico isolano sarebbe da individuare nella bolla *Quia prudentiam tuam*, concessa da papa Urbano II al conte Ruggero I di Sicilia nel 1098. In forza di tale atto, il conte e i suoi successori sarebbero stati investiti del titolo di legati apostolici — ossia di rappresentanti del pontefice sull'isola — con facoltà di esercitare, in sostituzione del papa, ampi poteri giurisdizionali sulla Chiesa locale. Su questa base si sarebbe successivamente edificato, a partire dal XVI secolo, l'istituto della cosiddetta Apostolica Legazia di Sicilia o Regia Monarchia Sicula, rimasto in vigore — pur tra alterne vicende — fino all'Unità d'Italia (Fodale 1970, pp. 5-61; Napoli 2012, pp. 37-150; Condorelli 2023; Alessi 2025, pp. 19-57).

I più recenti sviluppi della ricerca storico-giuridica inducono tuttavia a riconsiderare criticamente il fondamento delle competenze normanne sulla Chiesa di Sicilia. L'analisi della documentazione del periodo normanno, l'approfondimento della genesi e delle funzioni dei legati apostolici attivi tra XI e XII secolo, il confronto con esperienze coeve — in particolare con l'Inghilterra normanna — nonché gli studi sul funzionamento e sull'organizzazione interna del *Regnum Siciliae* e sulle prerogative dei vescovi dell'isola, suggeriscono che la tesi secondo cui i sovrani normanni avrebbero agito quali legati apostolici non possa più essere accolta in maniera acritica (Becker, ed., 2013; Djelida 2020; Imperia 2022a; Wiedemann 2022; Cerrito 2022).

Benchè sia indubbio che i Normanni esercitarono un controllo pervasivo e sistematico sull'apparato ecclesiastico locale, tale controllo appare piuttosto espressione di una più ampia strategia di governo, volta a ricondurre sotto la supervisione regia le principali componenti istituzionali e sociali del territorio. In questa prospettiva, il privilegio del 1098 perde il carattere di fondamento strutturale della politica ecclesiastica normanna e va considerato, piuttosto, come l'episodio iniziale — certamente significativo, ma non risolutivo — di un processo continuo di negoziazione istituzionale tra Normanni e papato.

Le fonti attestano, infatti, che le competenze giurisdizionali sulla Chiesa di Sicilia furono oggetto di ripetuti negoziati tra le due parti, formalizzati in privilegi e concordati che contribuirono a delineare, nel tempo, un articolato sistema di relazioni istituzionali, irriducibile al solo atto del 1098. Rileggere la questione del «regolamento di competenze» tra Normanni e Papato sulla Chiesa locale consente, da un lato, di superare un'interpretazione che non trova pieno riscontro nelle fonti; dall'altro, di restituire maggiore profondità storica a un dialogo istituzionale che, lungi dall'essere

statico, fu plasmato da esigenze contingenti, da equilibri politici mutevoli e da una costante interazione tra norma e prassi.

Lo studio di tale processo — ricco di implicazioni per la comprensione delle dinamiche tra Chiesa e monarchia nel Medioevo — si offre dunque come chiave di lettura privilegiata per cogliere la singolarità dell'esperienza normanna in Sicilia, da collocare nel più ampio contesto delle trasformazioni politiche dell'Europa medievale e, in particolare, nel quadro delle relazioni che i nuovi regni formati in Europa tra XI e XII secolo instaurarono con la Sede romana.

1. I NORMANNI NELL'ITALIA MERIDIONALE: LA RICERCA DI LEGITTIMAZIONE, IL CONCORDATO DI MELFI (1059) E I RIFLESSI PER LA SICILIA¹

Sin dai primi decenni dell'XI secolo, gruppi di cavalieri normanni lasciarono la Normandia alla ricerca di nuove opportunità politiche e territoriali. La loro espansione si orientò principalmente verso due direttrici: l'Inghilterra e l'Italia meridionale (Bouet e Neveux, a cura di, 2001).

Quest'ultima area si presentava allora come un articolato mosaico di poteri in competizione: Bizantini, Longobardi, signorie monastiche e musulmani che si contendevano il controllo del territorio (Kreutz 1991; Falkenhausen 1977). Inserirsi inizialmente come mercenari al soldo dei signori locali, i Normanni seppero sfruttare con abilità tale frammentazione politica. La debolezza delle forze locali, le incursioni saracene e le rivalità tra i due grandi poteri a vocazione universale — il papato e l'Impero romano-germanico — offrirono loro l'opportunità di acquisire territori e consolidare progressivamente la propria posizione (Alessi 2025, pp. 61-75).

La prima fase del processo costitutivo normanno segnò il passaggio decisivo dalla condizione di *milites* mercenari a quella di signori territoriali stabilmente insediati (Bouet 2001; Cuozzo 1989; Amatuuccio 1998). Sebbene la loro concezione del potere restò inizialmente ancorata a un orizzonte politico limitato, che li vide formalmente subordinati alle autorità universali, la designazione di Guglielmo Braccio di Ferro a capo della compagine normanna rappresentò un primo tentativo di legittimazione «dal basso» dell'autorità del condottiero, ulteriormente rafforzata dall'attribuzione del titolo

¹ Abbreviazioni: BAV – Biblioteca Apostolica Vaticana. Brühl – *Rogarii II. Regis Diplomata latina. Codex diplomaticus regni Siciliae, Series prima: Diplomata regum et principum e gente normannorum*. Ed. Carlrichard BRÜHL. Colonia; Vienna: Böhlau, vol. II, 1, 1987. IP – *Italia Pontificia sive Repertorium privilegiorum et litterarum a Romanis pontificibus ante annum MCLXXXVIII Italiae ecclesiis monasteris civitatibus singulisque personis concessorum*. Ed. Paul Fridolin KHER, Walther HOLTZMANN and Dieter GIRGENSHON. Berlino; Zurigo: Weidmann, vols. I-X, 1906-1975. JL – *Regesta Pontificum Romanorum ab condita ecclesia ad annum post Christum natum 1198*. Ed. Philipp JAFFÉ, et al. Lipsia: Veit, 1885-1888. 2 voll. Mansi – *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*. Ed. Giovan Domenico MANSI; cont. Jean-Baptiste Martin-Louis PETIT. Firenze; Venezia; Parigi; Lipsia: H. Welter, 1759-1927. 53 voll. MGH – *Monumenta Germaniae Historica. PL – Patrologiae cursus completus. Series Latina*. Ed. Jacques-Paul MIGNE. Parigi: Garnier, 1878-1891. 221 voll.

di *kómes*. Guglielmo non esercitò mai un potere pienamente sovrano, configurandosi piuttosto come *primus inter pares* (Caravale 1984, pp. 15-16); tuttavia, tale scelta si rivela indicativa di un più ampio progetto volto alla conquista di un'autonomia di governo (Ménager 1959; Delogu 1973).

Un primo riconoscimento formale «dall'alto» giunse tramite l'alleanza stretta con Guaimario IV di Salerno, nel cui nome i Normanni si impegnarono ad amministrare i territori già conquistati. In questa fase emergono con chiarezza i tratti distintivi della loro futura linea d'azione politica: agire formalmente in nome di un'autorità superiore pur esercitando di fatto un potere autonomo. Tale strategia richiamava l'esperienza maturata in patria, dove i duchi normanni si dichiaravano vassalli del re di Francia, mantenendo tuttavia una sostanziale autonomia (Guglielmo di Jumièges 1995).

Per un pieno consolidamento del potere, tuttavia, era necessario ottenere il riconoscimento anche da parte di un'autorità universale. Questo obiettivo non poteva essere perseguito né rivolgendosi all'imperatore d'Occidente, scarsamente interessato alle vicende del Mezzogiorno, né al Βασιλεὺς di Costantinopoli, ai cui danni i Normanni avevano ampliato i loro domini. L'unica via percorribile restava dunque il pontefice. In una prima fase, tuttavia, il papato percepì i Normanni come una potenziale minaccia per la sicurezza dei propri domini. Papa Leone IX tentò di contenerne l'espansione promuovendo una coalizione anti-normanna, che venne tuttavia sconfitta nella battaglia di Civitate del 1053 (Taviani-Carozzi 1996; Stanton 2013; Guzzo 2017).

Pochi anni più tardi, l'ascesa al potere di Roberto il Guiscardo (1057) alla guida dei Normanni segnò una svolta decisiva nei rapporti con Roma. Dotato di una visione politica più matura e strategica rispetto ai suoi predecessori, il nuovo condottiero comprese la necessità di fondare il proprio potere su un riconoscimento giuridico-formale e si adoperò per ottenerlo dal pontefice (Manselli 1991; Bünemann 1997; Loud 2000).

L'elezione di papa Niccolò II, favorevole a un'intesa con i Normanni per arginare il rischio di un rafforzamento dell'influenza imperiale e bizantina nell'Italia meridionale, creò le condizioni per la stipula del Concordato di Melfi (1059). In tale occasione Roberto il Guiscardo prestò un duplice giuramento: con il primo si proclamò duca di Puglia e Calabria, nonché futuro conquistatore della Sicilia — allora ancora sotto il controllo musulmano (*subveniente futuris Siciliae*); con il secondo si impegnò a proteggere le chiese dei territori da lui controllati, riconoscendone la soggezione alla giurisdizione pontificia (*in tua potestatem*) (Fabre e Duchesne, ed., 1910, pp. 421-422; Watterich, a cura di, 1862, pp. 233 ss.; Caravale 1984, pp. 12-14; Mor 1975, pp. 105-116; Loud 2000, pp. 110-121; D'Alessandro 1969, pp. 123-134; Hägermann 2008). L'accordo prevedeva precisi obblighi: il Guiscardo avrebbe difeso i territori pontifici, sostenuto il papato nelle procedure di elezione del pontefice e garantito tutela alle

chiese locali. In cambio, il papa otteneva l'appoggio militare normanno e rafforzava l'autonomia della Chiesa romana nei confronti dell'impero romano-germanico. Il patto assunse così un carattere «sinallagmatico», fondato su reciproci vantaggi funzionali alla stabilità del papato e al consolidamento dell'autorità normanna. Come è stato osservato: «con questa concessione il papa presupponeva che la Sede Romana avesse il dominio eminente dell'Italia meridionale, mentre Roberto il Guiscardo riceveva l'investitura quale capo riconosciuto del suo popolo» (Condorelli 2022, p. 285). Da potenziale minaccia, i Normanni divennero così i principali alleati di Roma, inaugurando una nuova fase politica nel Mezzogiorno (Caravale 1984, pp. 12-14; Loud 2000, pp. 110-121).

Non è tuttavia agevole qualificare giuridicamente l'accordo, poiché le due parti ne offrono letture differenti. Roma ricondusse il rapporto con i Normanni entro gli schemi feudali vigenti, configurando Roberto quale un vassallo subordinato all'autorità pontificia. Tale interpretazione emerge con chiarezza, ad esempio, nel *Liber ad amicum* del vescovo e giurista Bonizone di Sutri (c. 1050-1090):

Quo facto magnificus dux Gotefridus una cum cancellario et episcopis domum remearunt. Venerabilis vero a Deo protectus pontifex Apuliam tendens Normannos vinculo excommunicationis absolvit, tradensque eis per investituram omnem Apuliam et Calabriam et terras beati Petri ab eis olim invasas, excepto Benevento, omnes in dediciones accepit et eos sibi iurare coegit, et per eos citissime Romanam urbem, a capitaneorum tyrannide liberavit (Bonizone di Sutri 1891, p. 593).

Va tuttavia osservato che il pagamento di un censo annuo — il cui ammontare crebbe sensibilmente nel corso del tempo — richiama, più che un rapporto propriamente feudale, prassi di tipo enfiteutico, molto diffuse nell'Italia centrale (Holtzmann 1958; Leicht 1933, pp. 168 ss.). Tale elemento contribuisce a problematizzare la qualificazione giuridica del vincolo instaurato tra le parti (Tabacco 1993; Reynolds 1994, 2012; Dendorfer 2004; Dendorfer e Deutinger 2010).

Dal canto loro, i Normanni adottarono un'interpretazione più elastica dell'accordo, concependolo come «un atto di gratitudine per l'aiuto divino alle conquiste, che aveva tuttavia ai loro occhi, un importante corrispettivo: il riconoscimento delle acquisizioni territoriali» (Zerbi 1983, p. 55). Il concordato fu dunque inteso come atto di legittimazione politica, dal quale non discendeva un rigido vincolo di subordinazione feudale (Delogu 1973, p. 80; Tramontana 1987, pp. 21-25; Wiedemann 2022, pp. 59 ss.).

Questa diversa percezione traspare indirettamente anche dal silenzio delle cronache normanne sull'accordo. Solo Leone Marsicano ne parla in modo dettagliato,

mentre Guglielmo di Puglia vi accenna brevemente (Leone Marsicano 1980; Guglielmo di Puglia 1961). Altri cronisti, quali Amato di Montecassino, Lupo Protospatario, Goffredo Malaterra e l'Anonimo Barese, non ne fanno alcuna menzione (Amato di Montecassino 1935; Goffredo Malaterra 1928; Anonimo Barese 1724). Tale reticenza appare significativa e sembra confermare come, nella prospettiva normanna, l'accordo non fosse percepito quale atto fondativo di una subordinazione formale, bensì come uno strumento funzionale al consolidamento del potere acquisito.

Il concordato ebbe un'importanza decisiva nel conferire legittimazione all'autorità normanna, sancendo il nuovo status di Roberto il Guiscardo: non più semplice capo militare, ma duca riconosciuto dal papato e, in quanto tale, legittimato ad imporre la propria autorità sugli altri baroni normanni (Loud 2007, p. 140). Il rinnovo del giuramento a Gregorio VII, nel 1080, confermò e rafforzò l'impegno assunto dai Normanni nella difesa della Chiesa romana (*Recueil des actes des ducs normands d'Italie* 1981, pp. 101-104, n. 31; Delle Donne 2024).

2. LA CONQUISTA NORMANNA DELLA SICILIA E IL PROCESSO DI LATINIZZAZIONE

Ottenuto il riconoscimento papale, i Normanni rivolsero la loro attenzione alla Sicilia, la quale rivestiva una straordinaria importanza strategica sia perché situata al centro del Mediterraneo sia in quanto crocevia tra Oriente e Occidente, punto di convergenza di dinamiche politiche, commerciali e religiose.

La campagna di conquista, avviata nel 1061, fu graduale e si concluse soltanto nel 1091 (Chalandon 1907, I, pp. 189-211, 327-354; Theotokis 2010; Nef 2011, pp. 21-32). All'arrivo dei Normanni, la Sicilia, che dal 902 era parte del *dār al-Islām* sotto il controllo degli Aglabiti, era suddivisa in tre grandi regioni dominate da emiri musulmani che si contendevano il controllo del territorio (Takayama 1992a; Takayama 1992b; Metcalfe 2009; Granara 2019). I Normanni approfittarono di questa frammentazione per inserirsi nel precario equilibrio politico dell'isola, intervenendo in soccorso dell'emiro di Catania, Ibn al-Thumnah.

Ruggero I, fratello minore di Roberto il Guiscardo, assunse progressivamente il controllo della spedizione. Seppure formalmente vassallo del fratello, egli consolidò rapidamente la sua autorità nell'isola, stabilendo la sua corte a Mileto, in Calabria, e creando un embrionale sistema amministrativo caratterizzato da un marcato sincretismo combinante apporti latini, greci e arabi (Nef 2004; Grévin 2013, pp. 413-422; Peters-Custot 2018). L'abilità di gestione delle diverse componenti etnico-religiose che coesistevano sull'isola fu cruciale per il consolidamento del suo potere (Tramontana 1973; Becker 2008a; Pasciuta 2016; Pasciutta 2018).

I Normanni non sconvolsero l'assetto economico e sociale preesistente. La struttura latifondista della proprietà terriera venne mantenuta, così come gli obblighi

giuridici ed economici imposti alle popolazioni rurali (Fardella 1974; Fardella 1979; Caravale 1973). La distribuzione dei territori conquistati rispettò i rapporti di forza tra i capi normanni (Fardella 1966; Takayama 1993; Becker 2008b). L'obiettivo fu la stabilizzazione interna dell'isola tramite la fondazione di signorie sul modello delle contee franche.

Il papato supportò la conquista normanna, desideroso di espellere i musulmani dall'isola e impedire la riaffermazione del controllo bizantino. Roma faceva leva sull'antica tradizione che la legava all'isola. Sin dalla tarda antichità, il pontefice aveva esercitato la sua autorità sulla chiesa locale in qualità di patriarca occidentale, di metropolita e di detentore del *Patrimonium Sancti Petri*, cioè di quei possedimenti storicamente detenuti in proprietà privata dalla Chiesa di Roma (Recchia 1978; Mammino 2004). I papi avevano inviato in Sicilia vicari apostolici e amministratori del Patrimonio di San Pietro dotandoli di ampi poteri giurisdizionali e incaricandoli di amministrare la chiesa locale (Alessi 2024b).

I legami si erano tuttavia interrotti nell'VIII secolo a seguito dello scisma iconoclasta quando, per mezzo del decreto emanato dall'Imperatore Leone III, la Sicilia era stata posta sotto la giurisdizione del Patriarcato di Costantinopoli e sottratta a quella di Roma (Anastos 1979; Prigent 2004; Prigent 2010).

Gli interventi papali erano cessati del tutto durante il governo musulmano (827-1091), sebbene, nel 1050, papa Leone IX avesse provato a riaffermare i diritti pontifici sull'isola nominando Umberto di Silvacandida arcivescovo di Sicilia (*Richerii Gesta Senoniensis Ecclesiae* 1880, p. 280). La nomina è ricordata da Lanfranco di Pavia, poi vescovo di Canterbury: «Humbertum [...] ad praedicandum Siculis verbus Dei archiepiscopum ordinavit» (Lanfranco di Pavia, PL 150, coll. 409-410; Regesta Imperii III 2011, n. 771).

L'arrivo dei Normanni, quindi, fu cruciale per riportare l'isola nell'area dell'Occidente latino. Papa Alessandro II, nel 1063, benedisse la campagna di conquista inviando il vessillo di San Pietro e riconoscendo simbolicamente il valore della meritoria azione di espansione della cristianità (Goffredo Malaterra 1928, p. 45; Vezzoni 2023).

Nel 1076 papa Gregorio VII riaffermò il sostegno papale in un'epistola nella quale approvò l'operato normanno nell'isola e ribadì la volontà di Roma di riaffermare i diritti pontifici (*Das Register Gregors VII* 1920, I, ep. 11, pp. 271-272).

In effetti, dopo la conquista, sebbene i Normanni non restituirono i beni del Patrimonio di San Pietro, il papato considerò la Sicilia quale territorio appartenente alla Chiesa di Roma. Come emerge dalle fonti, la pretesa giuridica sull'isola si fondava sull'uso della (falsa) Donazione di Costantino. Nel confermare l'istituzione del monastero di San Bartolomeo sull'isola di Lipari, voluto da Ruggero I, papa Urbano II qualificò la Sicilia come territorio di proprietà di Roma:

Cum universe insole secundum intituta regalia iuris publici sunt profecto quia religiosi imperatoris Constantini privilegio in ius proprium beato Petro eiusque successoribus occidentales omnes insole condonate sunt maxime que circa Ytalie omnia habentur (Cerrito 2022, pp. 26-27; Maffei 1964, pp. 19 ss.).

La rivendicazione giuridica di un diritto di proprietà spettante a Roma fu anche inserita nelle raccolte canoniche del cardinale Deusdedit e di Anselmo da Lucca (Deusdedit 1905, IV, pp. 397-401; Anselmo da Lucca 1906-1915, IV, pp. 206-210).

Tuttavia, si trattò di una pretesa che si scontrò con la concezione del potere di Ruggero I e dei suoi successori, i quali attribuirono all'autorità papale una forza meramente legittimante, mantenendo il controllo effettivo del governo dell'isola.

Tali opposte concezioni furono alla base dei numerosi conflitti di competenza sorti nel corso del governo normanno della Sicilia. La contrapposizione, tuttavia, non emerse subito. Nelle fasi iniziali della conquista, infatti, si registra una piena sintonia tra i pontefici e i condottieri normanni, soprattutto per via del fatto che essi diedero subito avvio ad un'imponente opera di riorganizzazione ecclesiastica del territorio tramite l'istituzione di vescovati e monasteri (Fonseca 1977; Nef 2003; Ardizzone e Pezzini 2014; Imperia 2022a). Il processo, lento e graduale, ottenne la piena approvazione pontificia, come testimoniano i numerosi documenti di fondazione (Becker, ed., 2013, pp. 114-116, 131-135, 143-146, 208-211).

Occorre tuttavia precisare che, sebbene entrambe le parti condivisero l'obiettivo di una latinizzazione dell'isola, l'interpretazione che diedero a tale processo differì radicalmente. Ruggero I, infatti, concepì la cristianizzazione come processo di fondazione *ex novo* dell'apparato ecclesiastico, distrutto dalla dominazione musulmana (Nef 2003, p. 183). Inoltre, le nuove strutture ecclesiastiche, nella visione di Ruggero I, erano funzionali al consolidamento del suo governo e all'instaurazione di un più capillare controllo del territorio (Kamp 1994; Martino 2022; Imperia 2022a; Imperia 2022b). Per il papato, invece, si trattò di un recupero delle precedenti strutture ecclesiastiche altomedievali e della rinnovata restaurazione delle prerogative pontificie sull'isola (Urbano II, PL 151, col. 371; Cerrito 2022, p. 28; Collura, ed., 1961, p. 22).

I Normanni fondarono, in totale, nove diocesi (Maurici 2000). Subito dopo la conquista di Palermo, nel 1072, trovarono un arcivescovo greco, Nicodemo e lo ristabilirono come titolare della cattedra di Palermo (Goffredo Malaterra 1928, c. 45, p. 53; Amato di Montecassino 1935, VI, c. 23, p. 285; Guglielmo di Puglia 1961, III, vv. 331-336, p. 182). Il successore, Alcherio, fu confermato da papa Gregorio VII (Cerrito 2022, pp. 23-25).

Nel 1080, Ruggero I fondò il vescovato di Troina, prima diocesi dell'isola (Becker, ed., 2013, pp. 40-41, n. 2). L'azione fu compiuta senza ricercare il previo avallo pontificio. Gregorio VII rimproverò il conte normanno per non aver rispettato la procedura che, in

quel caso, avrebbe richiesto la presenza del legato apostolico Wilelmus Populoniensis, in quel momento in missione in Sardegna (IP X, p. 434, n. 1; p. 425, n. 2; Zito 2016, pp. 186-188). L'episodio rivela una prima tensione tra le due parti: il pontefice, pur convalidando l'azione di Ruggero I, ne circoscriveva giuridicamente la portata qualificandola come un'eccezione limitata al caso di specie («ad presens») che non avrebbe dovuto ripetersi nel futuro («ne de futuro id fiat») poiché l'autorità normanna aveva esorbitato dai confini della propria competenza e aveva ristretto la *libertas ecclesiae*.

Con Urbano II, le relazioni divennero più cooperative. Ruggero I ricevette l'approvazione papale per fondare le nuove diocesi di Catania (1091), Siracusa (1092), Agrigento e Mazara (1093) (Imperia 2022a, capp. 2, 3, 6, 7). Il pontefice concesse a Ruggero I maggiore autonomia, riservandosi di ratificare le decisioni assunte dal conte (Martin 2016; Imperia 2022a, pp. 251-267). Inoltre, alcuni tentativi di fondazione, come nel caso del vescovato di Lipari, furono respinti dal pontefice.

La riorganizzazione ecclesiastica promossa da Ruggero I rappresentò una chiara manifestazione di un processo volto ad instaurare una «chiesa di frontiera», seguendo un modello di evangelizzazione caratterizzato dalla fondazione di sedi episcopali collocate in posizioni strategiche, da un alto clero di origine allogena e da un potere decisionale esercitato dal principe in stretta collaborazione con il papato (Delogu 1973, p. 93).

L'azione del conte ricalcò quella dei precedenti conquistatori-evangelizzatori, come i Carolingi oltre il Reno e gli Ottoni nei territori slavi, e si allineava ai contemporanei processi di cristianizzazione in atto in Inghilterra, Spagna e Scandinavia (Jordan 1923, pp. 31 e 33-34; *Die Urkunden der deutschen Könige und Kaiser I: Konrad I, Heinrich I, und Otto I* 1879-1884, pp. 155-156, n. 76; p. 189, n. 105; Annalista Saxo 2006, pp. 197-198 e JL n. 3690; Adamo da Brema 1917, 1. II, cap. 58, pp. 118-119 e cap. 25, pp. 167-168; Mansi XIX, p. 93; JL n. 5356; Kehr 1926; Urbano II, PL 151, col. 407; JL n. 5549; Eadmer 1884, p. 195; JL n. 6210 e 6212; Pasquale II, PL 163, coll. 250 e 249; Berend, ed., 2009; Winroth 2012).

3. LA CONCESSIONE DELLA BOLLA QUIA PRUDENTIAM TUAM (1098) E LA SUA PORTATA GIURIDICA

Terminata la fase di conquista e latinizzazione della Sicilia, papa Urbano II provò a riprendere il controllo della Chiesa locale con l'intento di garantire stabilità e coerenza al nuovo assetto. Per attuare questo disegno il pontefice decise di nominare Roberto, vescovo di Troina-Messina, quale legato apostolico permanente per l'isola. L'obiettivo del pontefice era quello di ripristinare il modello di governo ecclesiastico altomedievale, nel quale un rappresentante diretto della Sede Apostolica avrebbe esercitato la supervisione sulla Chiesa locale (Alessi 2025, pp. 115-122).

Non si conoscono né la data esatta della nomina di Roberto né se egli esercitò effettivamente prerogative legatzie. Secondo quanto riferisce il cronista Goffredo

Malaterra, la nomina suscitò fin da subito la ferma opposizione del conte Ruggero I che sollecitò il pontefice a rivedere la decisione. Secondo un documento — tramandato in una copia del XVI secolo di dubbia attendibilità — Ruggero I fece addirittura arrestare il legato apostolico (Kehr 1899, pp. 310-311; IP X, p. 338, n. 20; Deér 1969, pp. 49-50; Alessi 2025, pp. 120-122).

La questione fu affrontata nel luglio del 1098, in occasione di un incontro tra il papa e il conte presso la città di Salerno. In quella circostanza Urbano II, dopo aver revocato la nomina di Roberto, concesse la bolla *Quia prudentiam tuam*, meglio nota, a partire dal XVI secolo, come privilegio di concessione dell'Apostolica Legazia di Sicilia (Alessi 2025).

Il contenuto e i caratteri del documento possono essere ricavati unicamente da due fonti: la cronaca di Goffredo Malaterra e un'epistola di papa Pasquale II del 1117 indirizzata al successore di Ruggero I, il figlio Ruggero II (Alessi 2025, pp. 123-129).

Per quanto concerne la cronaca di Goffredo Malaterra, il testo del privilegio si trova riportato in chiusura dell'opera:

Urbanus episcopus servus servorum Dei. Carissimo filio Rogerio comiti Calabriae et Siciliae salutem et apostolicam benedictionem. Quia prudentiam tuam supremae maiestatis dignatio multis triumphis et honoribus exaltavit et probitas tua in Saracenorum finibus ecclesiam Dei plurimum dilatavit sanctaeque sedi apostolicae devotam se multis modis semper exhibuit, nos in specialem atque carissimum filium eiusdem universalis ecclesiae assumpsimus. Idcirco de tuae probitatis sinceritate plurimum confidentes, sicut verbis promisimus, ita etiam litterarum auctoritate firmamus: quod omni vitae tuae tempora vel filii tui Simonis aut alterius qui legitimus tui haeres exstiterit, nullum in terra potestatis vestrae praeter voluntatem aut consilium vestrum legatum Romanae ecclesiae statuemus, quinimmo quae per legatum acturi sumus, per vestram industriam legati vice exhiberi volumus, quando ad vos ex latere nostro miserimus ad salutem videlicet ecclesiarum, quae sub vestra potestate existant, ad honorem beati Petri sanctaeque eius sedis apostolicae, cui devote hactenus obedisti, quamque in opportunitatibus suis strenue ac fideliter adiuvesti. Si vero celebrabitur concilium, tibi mandavero, quatenus episcopos et abbates tuae terre mihi mittas, quot et quos volueris mittas, alios ad servitium ecclesiarum ac tutelam retineas. Omnipotens Dominus actus tuos in beneplacito suo dirigat et te a peccatis absolutum in vitam aeternam perducatur. Dat. Salerni per manum Ioannis sanctae Romanae ecclesiae diaconi, III. nonas iulii, indictione VII, pontificatus

domini Urbani secundi [anno] XI (Caspar 1904a, pp. 218-219; Goffredo Malaterra 1928, p. 108; JL n. 5706 e IP X, pp. 188-189, n. 86; IP VIII, pp. 25-26, n. 81)².

La seconda importante fonte che conferma il contenuto del privilegio concesso da Urbano II, è rappresentata dall'epistola *Ante saracenorum invasionem* di papa Pasquale II, datata 1117, cioè diciannove anni dopo il rilascio del privilegio di Urbano II. L'epistola è indirizzata al successore di Ruggero I, il figlio Ruggero II:

Excertum ex registro Paschalis pp. libro xviii. Cap. iii. Rog. Sicil. comiti. Paschalis pp. II. Rogerio comiti Siciliae. Ante Sarracenorum invasionem Siciliae insula Romane ecclesie adeo familiaris fuit, ut semper in ea Romani pontifices et patrimoniorum suorum curatores et sue vicis representantes habuerint. Patri autem tuo divina gratia prerogativam contulit, ut suo et suorum labore et sanguine Sarraceni ab eadem insula pellerentur, et in ea Dei ecclesie restituerentur. Unde, sicut in tuis litteris suggestisti, antecessor meus patri tuo legati vicem gratuita benignitate concessit. Nos quoque tibi post ipsum eius successor concessimus, ea videlicet ratione, ut si quando illuc ex latere nostro legatus dirigitur, quem profecto vicarium intelligimus, que ab eo gerenda sunt, per tuam industriam effectui mancipentur. Sic enim (sic add. ms. male) in ecclesia seculares potestates dispositas legimus, ut quod ecclesiastica humilitas minus valet, secularis potestas sue formidinis rigore perficiat. Nam personarum ecclesiasticarum seu dignitatum iudicia nusquam legimus laicis vel religiosis fuisse commissa. Porro episcoporum vocationes ad synodum, quas unquam sibi legatus aut vicarius usurpavit? Quod aliquando singularibus, aliquando pluralibus litteris per quoslibet solet nuntios fieri. Cognosce, fili karissime, modum tuum, et datam tibi a Domino potestatem noli contra dominicam erigere potestatem. Sic enim a Domino Romane ecclesiae potestas concessa est, ut ab hominibus auferri non possit. Disce in comitatu tuo bonorum imperatorum exempla, ut ecclesias non impugnare studeas, sed iuvare, non iudicare aut opprimere episcopos, sed tamquam Dei vicarios venerari. Que a patre tuo nobilis memoriae R(ogero) comite ecclesie data sunt, per te nullatenus minuantur, sed potius augeantur. Noli Deum precedere, sed sequaris, quia eo duce non offendes, sed vite lumen habebis. Hec tibi tamquam filio karissimo praecipio, hec moneo; si, ut spondes, obedieris et obtemperaveris, tuam profecto salutem obtemperaberis. Omnipotens Dominus suo te beneplacito dirigat, conservet atque custodiat. Dat. Anagninae Kal. Octobris (ed. Condorelli 2023, pp. 285-286, n. 47; Pasquale II, PL 163, coll. 425-426; JL n. 6562, p. 766).

² Erich Caspar, sulla base di un'analisi filologica e paleografica, propone l'incipit «Quia prudentiam tuam» e il verbo «exhiberi» preferendoli rispettivamente a «Quia propter prudentiam tuam» e a «cohiberi», queste ultime forme attestate in larga parte della tradizione manoscritta, come ad esempio nel testo del privilegio edito in Goffredo Malaterra 1928, p. 108.

Nell'indagare il privilegio di Urbano II, l'analisi storiografica si è focalizzata sull'autenticità del documento, sulla sua datazione, sull'identificazione dell'autore materiale e sulle discrepanze tra il testo del privilegio e l'epistola di Pasquale II. Sul piano giuridico, sono emerse perplessità sulla natura della concessione, la sua portata, ereditarietà ed efficacia territoriale. Il tema più controverso ha riguardato la presunta attribuzione a Ruggero I — e ai suoi successori — dello status di legato apostolico. Inoltre, un altro punto di discussione ha riguardato la questione dei diritti papali, cioè se e come i pontefici cercarono di esercitare il loro controllo sulla Chiesa di Sicilia.

La questione dell'autenticità del privilegio è oggi risolta. Il privilegio di Urbano II, infatti, è contenuto in due manoscritti trecenteschi della cronaca di Goffredo Malaterra (Barcellona ms. 996; Palermo Fondo Fitalia I.B. 28). Inoltre, la sua concessione è confermata dall'epistola di Pasquale II (1117), che la menziona esplicitamente.

Riguardo alla data di concessione, la cronaca di Malaterra la colloca correttamente al 5 luglio 1098. Tuttavia, l'indizione riportata nel privilegio è errata, poiché il privilegio fu rilasciato nella sesta indizione e non nella settima. La presenza di Urbano II a Salerno nel luglio 1098 è confermata da tre documenti papali emessi in quella città (JL n. 5707 e 5708, p. 693).

Il documento si presenta come conferma scritta di una promessa verbale del pontefice a Ruggero I (*sicut uerbis promissimus*), probabilmente fatta nel precedente incontro avvenuto a Capua, circa un mese prima di quello di Salerno, e raccontato da Malaterra.

Il cardinale Giovanni di Gaeta, futuro papa Gelasio II, può essere identificato come l'estensore materiale dell'atto, come si evince dal testo firmato da «Johannis, sanctae Romanae Ecclesiae Diaconi Cardinalis» (Alessi 2025, pp. 136-137).

Il testo riportato nella cronaca di Malaterra presenta, tuttavia, alcune incongruenze, non solo per via del già rilevato errore di indizione, ma anche per l'omissione di un complemento oggetto nella frase «quando ad vos ex latere nostro miserimus». Tali elementi fanno supporre che il documento fu ricopiato in maniera approssimativa in un'epoca successiva alla redazione originaria della cronaca e poi inserito a conclusione dell'opera. Artefice dell'operazione fu con tutta probabilità l'anonimo monaco autore degli *Annales Siculi* e di un brano sui conti Simone e Ruggero II, cioè i due testi che seguono i menzionati manoscritti della cronaca di Malaterra (Fodale 1970, p. 91).

Questo spiegherebbe anche la discrepanza riscontrata tra il testo latino del privilegio e la parafrasi che lo precede, fornita dallo stesso cronista. Malaterra, non avendo a disposizione il documento originale e avendo intenti elogiativi nei confronti di Ruggero I, ne diede una sintesi interpretativa che non rispecchiava il reale contenuto, attribuendo, ad esempio, al conte il titolo di legato apostolico (su cui *infra*).

Per quanto riguarda la natura giuridica del documento, esso si configura come una concessione personale e unilaterale di Urbano II in favore di Ruggero I e dei suoi diretti eredi, indicati espressamente nel documento come il figlio Simone e un altro successore legittimo, presumibilmente Ruggero II: «quod omni vitae tuae tempore, vel filii tui Simonis, aut alterius, qui legitimus tui haeres extiterit». Tale interpretazione è confermata dall'epistola di Pasquale II del 1117, che definisce il privilegio come personale e gratuito, sottolineandone quindi la natura revocabile: «antecessor meus patri tuo legati vicem gratuitate concessit» (Alessi 2025, pp. 139-142).

Per quanto concerne l'efficacia territoriale del privilegio, il testo si limita a menzionare genericamente che la portata dell'atto si estendeva entro i territori ricompresi nella potestà di Ruggero I («terra potestatis vestrae»), senza ulteriori precisazioni. Malaterra, nella già citata parafrasi al testo, interpretò tale formula come riferita sia alla Sicilia che alla Calabria. Tuttavia, l'assenza di conferme documentarie suggerisce che la giurisdizione effettiva fosse circoscritta solo all'isola. Questo aspetto trova conferma nei successivi accordi tra il papato e i Normanni che definirono con maggiore precisione i limiti delle prerogative concesse, confinandole sostanzialmente all'ambito insulare (Alessi 2025, pp. 141-143; *infra* par. 4-5-6).

Per quanto riguarda la questione del presunto status di legato apostolico attribuito a Ruggero I, né il privilegio di Urbano II né la successiva epistola di Pasquale II conferirono al conte una legazione *ex officio*, cioè piena e autonoma ma, piuttosto, la mera facoltà di agire «vicem legati», ossia quale esecutore delle direttive papali indirizzate in Sicilia in assenza di un legato. In questo senso, l'espressione «vicem legati» non indicava la sostituzione diretta del papa, ma più precisamente quella del legato papale stesso (Alessi 2025, pp. 144-150). L'interpretazione trova conferma nella lettera di Pasquale II (Cantarella 2020, p. 43), che sottolineava la natura subordinata e strumentale delle funzioni attribuite al conte normanno: «antecessor meus patri tuo legati vicem gratuita benignitate concessit».

A Ruggero I fu inoltre concessa la facoltà di approvare preventivamente l'invio di legati apostolici sull'isola e il potere di stabilire quali e quanti vescovi potessero partecipare ai sinodi romani, una prerogativa strettamente legata al fatto che i prelati potevano recarsi a Roma solo con i mezzi messi a loro disposizione dal conte stesso.

Successivamente, Pasquale II rimproverò Ruggero II per aver cercato di estendere i limiti del privilegio oltre la sua portata naturale, riaffermando il rapporto tra autorità pontificia e autorità normanna secondo il principio della dualità gelasiana. Il papa precisò che il conte non aveva il potere di impedire ai vescovi siciliani di partecipare ai sinodi convocati a Roma. In altre parole, Ruggero II poteva decidere quali e quanti vescovi inviare, ma non poteva vietare completamente la partecipazione dei prelati dell'isola (Alessi 2025, pp. 146-148).

In definitiva, la concessione di Urbano II e la successiva conferma di Pasquale II possono essere interpretati come segue: il papa si impegnò a non inviare legati in Sicilia senza il consenso di Ruggero I o dei suoi diretti eredi (Simone e, presumibilmente, Ruggero II che chiese la riconferma del privilegio a papa Pasquale II); in assenza di un legato, le istruzioni pontificie sarebbero state trasmesse per iscritto (*per chartulas*) e il conte avrebbe agito *vicem legati*, ossia come esecutore materiale di tali disposizioni; spettava, infine, al conte decidere quanti e quali vescovi inviare ai sinodi romani ma la sua discrezionalità non poteva spingersi fino al punto di vietare totalmente una loro partecipazione.

Il privilegio regolò quindi, da un lato, il rapporto tra il potere comitale e gli eventuali legati pontifici, subordinando il loro invio al *placet* del conte; dall'altro lato, non attribuì a Ruggero I e ai suoi successori lo status di legato apostolico, limitandosi a riconoscere loro il ruolo di intermediari esecutivi tra il papato e la Chiesa siciliana.

Vale la pena ricordare che due documenti apocrifi, redatti dopo la morte di Ruggero I, lo qualificano erroneamente — e propagandisticamente — come legato apostolico. Il primo è datato 1098, il secondo risale al 1102. Tuttavia entrambi sono stati riconosciuti come falsificazioni di epoca tardo-rinascimentale, risalenti presumibilmente al XVI secolo. Le incongruenze cronologiche, insieme all'uso anacronistico di titoli e formule, ne hanno rivelato la natura spuria (Becker, ed., 2013, pp. 235-238, 281-284).

Inoltre, occorre chiarire anche il motivo per cui Goffredo Malaterra, nella parafrasi che precede il testo della concessione papale, dichiara che Ruggero I ottenne la «*legationem Beati Petri*». L'affermazione del cronista è spiegabile, in parte, dal fatto che egli non ebbe accesso diretto al documento e quindi si limitò a fornirne una parafrasi approssimativa. Inoltre, un'altra spiegazione va rintracciata nel fatto che, nel linguaggio medievale, il termine «legato» veniva spesso impiegato in modo generico e atecnico per indicare qualsiasi tipologia di inviato, rappresentante e intermediario (Kyer 1979, pp. 5-13; Alessi 2025, pp. 151-154). Questa ambiguità, tuttavia, non si riscontra nella produzione normativa della Chiesa: le lettere di missione affidate ai legati apostolici redatte dalla cancelleria papale specificavano con chiarezza l'ambito di competenza e l'autorità conferita al legato (Weiss 1995, pp. 5-11; Weiss 2003; Boespflug 2002; Barbiche 2007, pp. 147-156). Anche i canonisti medievali adottarono una terminologia rigorosa, distinguendo tra il legato apostolico in senso tecnico — dotato di pieni poteri che scaturivano *ex officio* dal mandato generale ricevuto dal pontefice — e altre forme di rappresentanza ecclesiastica (Alessi 2023a). Nel caso di Ruggero I, l'uso del termine *legationem* da parte di Malaterra serviva piuttosto a descrivere il ruolo operativo e di intermediazione che il conte avrebbe avuto nell'eseguire le direttive papali. La scelta dell'espressione, potrebbe, inoltre, non andare esente da intenti celebrativi e propagandistici del cronista, panegirista delle gesta di Ruggero I.

Vi è, inoltre, un'ulteriore ragione per cui il conte normanno — e ancor più i suoi successori — non possono essere qualificati quali legati pontifici *tout court*. Il legato apostolico, infatti, era un agente inviato dal papa nelle province ecclesiastiche della cristianità per esercitare, in sua vece, funzioni di governo. A partire dalla seconda metà del XII secolo, la figura del legato acquisì rilevanza anche sul piano cerimoniale e simbolico: egli aveva diritto a essere accolto con gli onori riservati al pontefice e recava con sé le insegne apostoliche. Questo accresciuto prestigio attirò l'attenzione dei giuristi, che cominciarono a elaborare un'articolata teoria sulla natura e sull'autorità di tali rappresentanti. Canonisti come Enrico da Susa e Guglielmo Durante, al fine di fondare giuridicamente le prerogative del legato, ricorsero ad una raffinata finzione giuridica, mutuata dal diritto romano: il legato fu considerato «come se» fosse il papa stesso. In altri termini, egli non agiva semplicemente per delega, ma come presenza giuridicamente assimilata a quella del pontefice nei territori in cui operava. Attraverso questa costruzione teorica venne stabilito un rapporto di identificazione «organica», secondo cui gli atti del legato erano da imputarsi direttamente al papa (Zey 2013; Alessi 2023a).

Tale concezione del legato apostolico quale proiezione del pontefice affondava le sue radici nei primi secoli del cristianesimo. Già Papa Gregorio Magno aveva sottolineato la necessità che il papa si servisse di appositi rappresentanti poiché non poteva essere presente in più luoghi contemporaneamente. A tal fine egli richiamava l'immagine paolina dell'uomo che agisce attraverso una pluralità di membra, a rappresentare l'unità funzionale del corpo ecclesiale: «Ubi nos praesentes non possumus, nostra per eum cui praecipimus repraesentetur auctoritas» (Gregorio Magno 1996-1999, I, I, ep. I, p. 106).

Analogamente, diversi secoli dopo, papa Alessandro II, inviando Pier Damiani come legato in Francia, lo definì significativamente come colui che rappresentava gli «occhi» del pontefice, enfatizzando il legame organico tra rappresentante e rappresentato:

Talem vobis virum destinare curavimus, quo nimirum post nos maior in Romana Ecclesia auctoritas non habetur: qui nimirum et noster est oculus et apostolicae sedis immobile firmamentum (Alessandro II, PL 145, col. 857; Zey 2008).

Con il progressivo rafforzamento della funzione legatizia, i poteri del legato si ampliarono considerevolmente. Papa Innocenzo III affermò che, per legge naturale, il pontefice non poteva essere fisicamente presente dappertutto e che, proprio per tale ragione, doveva avvalersi di legati per esercitare la propria autorità in territori lontani:

iuxta verbum Dominicum ad staturam nostram nec cubitum unum valemus adicere vel simul in diversis locis existere — in unius corpus unitate — vel ad remota quelibet in ictu oculi transvolare possumus [...]. Quia vero lex id humane conditionis non patitur nec possumus in persona propria gerere sollicitudines universas, interdum per fratres nostros, qui sunt membra corporis nostri, ea cogimur exercere, quae, si commoditas ecclesiae sustineret, personaliter libentius impleremus (Die Register Innocenz' III, I, ep. 354, pp. 515-516).

In questo quadro dottrinale e istituzionale, sebbene i rapporti tra il papato e i Normanni fossero molto saldi, tanto sul piano politico quanto su quello giuridico, le fonti non supportano la tesi secondo cui essi agirono simbolicamente e giuridicamente come «estensione» del pontefice, non potendosi rintracciare alcuna identificazione tra le due parti. Al contrario, emerge con chiarezza la chiara volontà di mantenere una netta separazione tra l'autorità del pontefice e quella del signore normanno (Alessi 2023b).

Va sottolineato, inoltre, che il privilegio del 1098 non rappresentò un caso isolato nell'Europa medievale di quel periodo ma si inserì nella più ampia strategia, incline al compromesso, perseguita dalla Chiesa nei confronti dei nuovi poteri sovrani locali. Un precedente significativo è offerto dal privilegio che, secondo Ugo di Flavigny, papa Urbano II concesse a re Guglielmo II d'Inghilterra nel 1096, ossia due anni prima dell'emanazione del privilegio per Ruggero I di Sicilia.

Per mezzo del legato Walter d'Albano, il pontefice promise che nessun legato sarebbe stato inviato in Gran Bretagna senza il previo consenso del sovrano: «Ne legatus Romanus ad Angliam mitteretur nisi quem rex praeciperet» (Ugo di Flavigny 1848, p. 475). Tale facoltà fu poi riconfermata a re Enrico I da papa Callisto II nel 1119:

Ut neminem aliquando legati officio in Anglia fungi permetteret, si non ipse [rex], aliqua, praecipua querela exigente, et quae ab archiepiscopo Cantuariorum caeterisque episcopis regni terminari non posset, hoc fieri postulare a papa (Eadmer 1884, p. 258).

Il privilegio di Urbano II fu poi invocato dai baroni inglesi ribelli per impedire l'accesso del legato Guy Foulquois inviato a sostenere Enrico III nel 1263 (Kyer 1979, p. 111). Analogamente a quello accordato a Ruggero I, anche il privilegio concesso ai sovrani inglesi aveva carattere personale. Inoltre, nessun sovrano d'Inghilterra fece mai uso del titolo di legato pontificio.

In definitiva, nella prassi dell'epoca si affermò una diffusa opposizione ai legati, e il loro ingresso nel territorio venne subordinato al previo consenso del sovrano locale. Sia i Normanni d'Inghilterra sia quelli di Sicilia rivendicarono nei confronti

di Roma una sostanziale autonomia nella gestione dell'apparato ecclesiastico locale, manifestando un atteggiamento di resistenza che i pontefici furono costretti ad attenuare mediante specifiche concessioni (Alessi 2024a).

4. I CARATTERI DELLA POLITICA ECCLESIASTICA DI RUGGERO II IN SICILIA (1130-1154)

Alla morte di Ruggero I, nel 1101, la reggenza della contea di Sicilia fu assunta dalla vedova Adelasia del Vasto, data la minore età del primogenito Simone, la quale proseguì con continuità le linee politiche e amministrative del defunto marito, consolidando il potere comitale attraverso un'attenta gestione giudiziaria e feudale e avviando un progressivo spostamento del centro del potere da Mileto a Palermo (Pontieri 1955; Houben 1990).

Sebbene il privilegio concesso da papa Urbano II nel 1098 fosse stato, almeno formalmente, trasmesso a Simone, la madre non sembra averne fatto uso. Le fonti coeve rivelano che non fu posto in essere nessun esercizio delle facoltà previste. Inoltre, in quegli anni, non si registra la presenza di legati pontifici sull'isola.

Tuttavia, non mancarono interventi da parte del pontefice. Ad esempio, nel gennaio del 1111, papa Pasquale II conferì un mandato giudiziario a tre prelati di Sicilia e Calabria: ad Angerio, vescovo di Catania, all'abate di San Eufemia e a Lanuino, priore di San Stefano del Bosco. A questi ecclesiastici fu affidato il compito di pronunciarsi sull'accusa di simonia mossa nei confronti del vescovo di Palermo, Gualtierio (IP X, p. 229, n. 22; Hinschius 1863, pp. 142-144; Imperia 2022a, pp. 40-41).

È, inoltre, documentata la partecipazione di vescovi siciliani ai sinodi promossi dal papato. Ad esempio, Ruggero, vescovo di Siracusa, prese parte, insieme a Roberto, vescovo di Messina, al sinodo indetto da papa Pasquale II a Melfi nel 1100, come risulta dalle sottoscrizioni apposte al privilegio pontificio di conferma emesso in quella sede per la diocesi di Mazara (IP X, p. 252, n. 2; Mansi XX, coll. 1131-1132; Gresser 2006, pp. 335-336).

Il *Chronicon Urspergensis* riporta, inoltre, che al sinodo lateranense del 1102 parteciparono: «universis Apuliae, Campaniae, Siciliae [...] praesulibus» (Mansi XX, col. 1147). Nel 1112, il vescovo di Siracusa intervenne in rappresentanza dei vescovi siciliani — *pro omnibus Siculis* — al sinodo convocato da Pasquale II in Laterano per discutere le problematiche che alimentavano il conflitto tra il papa e l'imperatore Enrico V (*Actio concilii contra heresim de investitura* 1893, pp. 570-574).

La reggenza di Adelasia si protrasse fino al 1112, anno in cui il potere fu assunto dal secondogenito, Ruggero II, data la prematura morte del fratello Simone nel 1105.

L'attività politica di Ruggero II si scontrò costantemente con i progetti pontifici. Ciò diede vita a un rapporto conflittuale, segnato da tensioni diplomatiche, scomuniche

(nel 1127-1128 e nel 1135) e conflitti armati, inframmezzato da brevi periodi di compromesso (Elze 1979).

Nel 1127, Ruggero II ottenne per la prima volta il titolo di duca di Puglia (Chalandon 1907, II, pp. 1-51). L'anno successivo, dopo aver prestato giuramento di fedeltà, fu ufficialmente investito dal pontefice, ricevendo anche il vessillo papale. Tale investitura ricomprendeva anche la Sicilia.

Il momento cruciale della sua ascesa politica fu rappresentato dall'incoronazione regia del 1130 promossa dall'antipapa Anacleto II nel contesto dello scisma che lo contrapponeva al rivale Innocenzo II (Innocenzo II, PL 179b, coll. 715-717; IP VIII, pp. 37-38, n. 137; Palumbo 1942, pp. 665-666, n. XLIII). L'incoronazione, avvenuta a Palermo sancì giuridicamente la nascita del *Regnum Siciliae*, comprendente la Sicilia e l'intero Meridione d'Italia (Caspar 1904b, trad. it. 1999; Houben 1997, trad. it. 1999; Tocco 2011; Tocco, a cura di, 2022; Aubé 2016; Cantarella 2020).

Una nuova frattura con il papato si generò a seguito della sconfitta di Anacleto II (Schmale 1961; Da Bergamo 1965; Da Bergamo 1968). Solo nel 1139, dopo la disfatta militare delle truppe pontificie a Galluccio, il pontefice Innocenzo II fu costretto a riconoscere formalmente Ruggero II come re attraverso l'Accordo di Mignano. Tale riconoscimento avvenne tramite un nuovo atto che, pur riprendendo elementi della concessione di Anacleto, evitò ogni riferimento all'antipapa, legittimando la monarchia normanna sulla base di motivazioni dinastiche e storico-religiose (Anacleto Antipapa, PL 179, n. 416, coll. 478-479; Loud 2016).

Negli anni successivi i rapporti con i pontefici rimasero altalenanti: papa Celestino II ebbe un atteggiamento ostile nei confronti di Ruggero, mentre papa Lucio II siglò con il sovrano una tregua della durata di sette anni. Nel 1150, Ruggero II giunse a un nuovo accordo territoriale con papa Eugenio III a Ceprano (Loud 2007, pp. 161-162).

L'analisi della politica ecclesiastica di Ruggero II deve tenere in debito conto questi altalenanti rapporti con i pontefici. Inoltre, occorre considerare anche che la *promotio regia* introdusse una nuova concezione del potere monarchico che influenzò profondamente tanto le strategie ecclesiastiche del sovrano quanto la sua visione del rapporto con la Chiesa locale.

La regalità di Ruggero II è stata oggetto di numerosi studi e variamente interpretata, venendo ricondotta talvolta ad un modello orientale-amministrativo con forte influenza bizantino-islamica, altre volte ad un modello di matrice occidentale e feudale (Peters-Custot 2023; Djelida 2020). In realtà, Ruggero II non adottò un modello di regalità rigido, ma manifestò una concezione del potere originale, caratterizzata da un sincretismo politico-ideologico che integrò elementi normanni, bizantini e islamici, adattandoli alle circostanze concrete del suo regno. Tale concezione ebbe conseguenze sul modo in cui egli intese le azioni di politica ecclesiastica sulla Chiesa locale.

Come già ricordato, nel 1117 papa Pasquale II aveva confermato al nuovo conte il privilegio di Urbano II, riaffermando la supremazia del potere spirituale su quello temporale e precisando i contorni dell'atto emanato dal predecessore. In realtà, si trattò dell'ultima testimonianza del privilegio in epoca normanna. Sebbene alcuni documenti del 1145 richiama genericamente presunte prerogative trasmesse da Urbano II, tali riferimenti non menzionano esplicitamente il privilegio del 1098. Tali testi, peraltro, sono stati tramandati in versioni tarde e tradotte, la cui attendibilità e autenticità risultano fortemente compromesse (Pirri 1733, II, pp. 1029-1030; 1046-1047; Alessi 2025, pp. 186-187).

La nuova concezione della regalità introdotta da Ruggero II emerge dalle Assise di Ariano (1140), in cui la legittimazione del potere regio è ricondotta esclusivamente alla volontà divina, senza alcuna mediazione ecclesiastica (Zecchino, ed., 1984). Nelle disposizioni contenute nel corpus legislativo, il sovrano è presentato come protettore della Chiesa locale non per effetto di una delega pontificia, ma in virtù del proprio ministero sacro e regale (Condorelli 2022, pp. 291-293; Condorelli 2023, pp. 299-300; Martino 2022, p. 101).

La rottura con il modello adottato da Ruggero I risulta evidente: se il padre aveva agito entro un quadro di collaborazione e formale subordinazione al papato, Ruggero II si presenta come un sovrano investito direttamente da Dio, legittimato ad esercitare un controllo pieno e autonomo sull'apparato ecclesiastico locale, secondo una concezione che si avvicina al modello della «chiesa regia». La nuova idea di regalità comportava, in questo modo, un netto allontanamento dalla «tutela» pontificia, reso possibile dal rafforzamento dell'autorità monarchica e dalla trasformazione giuridico-istituzionale del sovrano, elevato da conte a re (Alessi 2025, pp. 177-182). Tale evoluzione trovava espressione anche nella rappresentazione ideologica di Ruggero II, che si definì «Christiane religionis, auctore Deo, defensor et clipeus» (Brühl, D. Ro. II. 7, p. 19), nonché nella raffigurazioni artistiche (Vagnoni 2012; Vagnoni 2019).

Questa concezione del potere si tradusse in una prassi politica fortemente accentratrice, che suscitò dure critiche da parte degli osservatori coevi. Secondo Giovanni di Salisbury, il controllo di Ruggero II sulla chiesa locale fu talmente pervasivo da assumere i tratti di un vero e proprio dispotismo: il sovrano vietò le libere elezioni episcopali, trattò i vescovi come funzionari regi, ostacolò l'ingresso dei legati pontifici sull'isola e gestì le nomine religiose in autonomia (Giovanni di Salisbury 1956, pp. 65-67). Dello stesso tenore furono anche le critiche mosse da Ottone di Frisinga che accusò il sovrano di agire come un tiranno: «*tyrannum non solum regni, sed et ecclesiae hostem et excommunicatum*» (Ottone di Frisinga 1912, l. VII, cap. XX, p. 338).

Emblematica fu, in tal senso, la decisione di Ruggero II di impedire ai vescovi siciliani di recarsi a Roma, in palese violazione delle disposizioni impartite da papa

Pasquale II nel 1117. Un'addizione alla cronaca di Romualdo Salernitano, riferisce che papa Onorio II scomunicò Ruggero II nel 1127 «quia non permittebat ut episcopi Sicilie venirent Romam» (Romualdo Salernitano 1914-1935, p. 215).

Occorre ricordare che il controllo sull'apparato ecclesiastico locale si era consolidato ulteriormente durante lo scisma tra Innocenzo II e Anacleto II, in occasione del quale Ruggero aveva imposto ai vescovi siciliani il riconoscimento dell'antipapa. In quel frangente, Bernardo di Chiaravalle lo aveva accusato apertamente di usurpazione e aveva denunciato l'instaurazione di uno scisma all'interno della Chiesa siciliana (Bernardo di Chiaravalle, PL 182, col. 294).

Sul piano della politica di riorganizzazione ecclesiastica, Ruggero II fondò nuovi vescovati — Cefalù e Lipari-Patti (1130) — e li subordinò all'arcidiocesi di Messina, elevata ad arcivescovado (Cerrito 2022, pp. 39-40, n. 7, Lipari e pp. 41-42, n. 8, Cefalù; Kehr 1905, pp. 332-333, n. 6, Messina). Trasformò, inoltre, il monastero di San Salvatore di Messina in un Archimandritato greco (Falkenhausen 1994; Imperia 2022a, pp. 260-262).

Va precisato che la pratica della nomina regia dei vescovi, già affermata sotto Ruggero I, fu giustificata da Ruggero II come una consuetudine ereditata da Roberto il Guiscardo e non come effetto di una delega pontificia né, tantomeno, come esercizio di prerogative legatizie (Gaudenzi, ed., 1888, p. 27).

Merita attenzione una lettera del Senato di Roma indirizzata nel 1149 all'imperatore Corrado III nella quale si racconta che il papa aveva concesso a Ruggero II alcune insegne apostoliche — l'anello, la dalmatica, la mitra e i sandali — nonché il diritto di respingere legati pontifici non richiesti (Ottonis et Rahewini 1912, pp. 45-47). Tale notizia risulta priva di riscontri storici attendibili e la concessione non trova alcun fondamento documentario. Le insegne citate nella lettera non corrispondono, peraltro, a quelle proprie dei legati apostolici che comprendevano invece la croce, la mitra, le vesti rosse e le briglie dorate per il cavallo (Alessi 2023a, pp. 162-168). Si trattò, invece, di insegne episcopali conferite non a Ruggero II, ma all'abate del monastero palermitano di San Giovanni degli Eremiti (Deér 1964; Loud 1982; Figueira 1986).

In definitiva, la politica ecclesiastica di Ruggero II si configurò come un progetto consapevole di riorganizzazione e controllo del sistema religioso locale, funzionale al rafforzamento dell'autorità monarchica. Pur partendo dall'eredità paterna, il sovrano normanno operò un deciso superamento del modello precedente, sposando una concezione del potere in cui la legittimazione dell'autorità sovrana derivava direttamente da Dio e non dal pontefice. Tale visione, formalizzata nelle Assise di Ariano, si tradusse in una sistematica ingerenza negli affari ecclesiastici: dalla gestione delle nomine episcopali all'ostacolo posto all'ingresso dei legati pontifici, fino al consolidamento di una «chiesa regia» sottoposta all'autorità del sovrano. Il rapporto con la Chiesa di

Roma, pur segnato da momenti di concordia, fu dunque strutturalmente conflittuale, poiché la centralità assunta dal re nella gestione della sfera ecclesiastica locale finì per mettere in discussione le pretese pontificie.

5. IL REGOLAMENTO DI COMPETENZE SULLA CHIESA LOCALE SOTTO I GOVERNI DI GUGLIELMO I (1154-1166) E GUGLIELMO II (1166-1189)

Nel giorno di Pasqua del 1151, Ruggero II associò al trono il figlio Guglielmo con l'obiettivo di prevenire conflitti dinastici ed escludere eventuali interferenze di papa Eugenio III nella designazione del successore. Alla morte di Ruggero II, avvenuta nel 1154, Guglielmo I gli succedette pacificamente (Pio 1996).

Sotto il suo regno, la monarchia normanna intensificò il controllo sulla Chiesa locale e il regolamento di competenze con il papato fu nuovamente oggetto di negoziazione per mezzo del Concordato di Benevento (1156), stipulato con papa Adriano IV dopo una fase di tensioni culminata nella temporanea prigionia del pontefice (Enzensberger 1980, pp. 396-402).

L'accordo regolava in modo dettagliato quattro ambiti — legazioni, appelli, concili ed elezioni episcopali — introducendo una distinzione netta tra i territori dell'Italia meridionale e la Sicilia.

Nel Mezzogiorno continentale Roma conservava ampi margini di intervento: veniva garantita la libertà di appello alla Santa Sede, l'invio di legati apostolici e la piena autonomia nelle consacrazioni episcopali.

In Sicilia, invece, al sovrano furono riconosciute prerogative significativamente maggiori: la Chiesa romana non poteva inviare legati né accettare appelli senza il previo consenso regio, e al re spettava anche un diritto di veto sugli eletti all'episcopato. In cambio, Guglielmo I si impegnavo a versare un censo annuo di 600 schifati e a rinnovare il giuramento di fedeltà vassallatica:

In Sicilia quoque Romana ecclesia consecrationes et visitationes habeat, et si de Sicilia personas aliquas ecclesiastici ordinis vocaverit, magnificentia nostra nostrorumque heredum pro christianitate facienda vel pro suscipienda corona, remoto malo ingenio, retinebit quas providerit retinendas. Cetera quoque ibidem habebit Romana ecclesia, quae habet in aliis partibus regni nostri, excepta appellatione et legatione, quae nisi ad petitionem nostram et haeredum nostrorum ibi non fient (Acta Sicula 1893, p. 589).

Il *Pactum* di Benevento rappresentò un punto di svolta nei rapporti tra papato e monarchia normanna: da un lato, accrebbe il prestigio del potere regio, dall'altro

costituì la più articolata e precisa definizione delle competenze normanne in ambito ecclesiastico fino ad allora formulata.

Sebbene riprendesse alcuni elementi del privilegio concesso da Urbano II nel 1098 — in particolare il previo assenso regio all'ingresso di legati apostolici — il concordato se ne differenziava per l'ampiezza e la formalizzazione delle disposizioni, segnando un'evoluzione significativa nell'autonomia ecclesiastica del Regno di Sicilia (Alessi 2025, pp. 191-198).

Guglielmo I morì il 7 maggio 1166, lasciando il trono al figlio tredicenne, Guglielmo II. La reggenza fu assunta dalla madre, Margherita di Navarra, che governò con l'ausilio di un consiglio composto da uomini di fiducia. Il giovane sovrano assunse il pieno controllo del governo solo nel 1171 (La Lumia 1867; Houben 1992; Colletta 2021).

Guglielmo II perseguì una politica equilibrata nei confronti di Roma, distinguendosi per la sua lealtà alla Sede Apostolica, in particolare nel sostegno accordato a papa Alessandro III contro l'Impero. Le fonti del tempo ne sottolineano il profilo devoto e filo-papale. Riccardo di San Germano, ad esempio, lo definì «rex ille christianissimus» (Riccardo di San Germano 1938, pp. 4-6), mentre Romualdo Salernitano lo celebrò come «fidelis et devotus ecclesie Romane filius Willelmus, illustris et gloriosus rex Sicilie» (Romualdo II Guarna 2001, p. 256).

Un atto emblematico di questa cooperazione fu la fondazione, nel 1174, dell'abbazia di Santa Maria Nuova di Monreale, istituita in accordo con il pontefice e posta direttamente sotto la giurisdizione della Sede Apostolica, a testimonianza del legame tra Corona e Chiesa (Cerrito 2022, pp. 89-91, n. 22; pp. 92-96, n. 23; Imperia 2022a, pp. 137-170).

Nel 1188, Guglielmo II prestò giuramento di fedeltà a papa Clemente III, confermando il rispetto del *Pactum* di Benevento del 1156 e impegnandosi a sostenere l'elezione pontificia (*Acta Sicula* 1893, pp. 591-592).

Il sovrano adottò una linea politica improntata al pragmatismo, volta a preservare buoni rapporti con Roma senza rinunciare al controllo sull'organizzazione ecclesiastica dell'isola. È significativo che, durante il suo regno, almeno tre legazioni pontificie fecero ingresso in Sicilia (IP X, p. 193, n. 111; p. 232, n. 29; Alessandro III, PL 200, 591 n. 620; IP X, p. 232, n. 32; Romualdo II Guarna 2001, cap. VII).

Anche durante i regni di Guglielmo I e Guglielmo II il saldo controllo esercitato dalla monarchia normanna sulla Chiesa locale fu oggetto di critiche, soprattutto da parte di ambienti ecclesiastici e intellettuali che ne denunciarono le ingerenze. Voci autorevoli come quella di Gerhoch di Reichersberg condannarono le pratiche adottate nel regno, accusando i sovrani normanni di sottrarsi indebitamente alla giurisdizione pontificia (Gerhoch of Reichersberg 1897, p. 385; Loud 1982). Analogamente, figure come Thomas Becket e Giovanni di Salisbury — attive nel turbolento contesto delle

relazioni anglo-papali del tempo — additarono il modello siciliano come esempio negativo di sottomissione della Chiesa al potere regale (Duggan 2000, pp. 708-709; Giovanni di Salisbury 1956, p. 65).

Anche il giurista Uguccione da Pisa, nella sua *Summa super Decretum* (ca. 1178), espresse riserve sulle prerogative ecclesiastiche esercitate dai sovrani normanni, ritenendole in contrasto con i principi del diritto canonico. La sua posizione testimonia come, anche negli ambienti giuridici più autorevoli, il modello siciliano fosse percepito come un'anomalia rispetto alla visione tradizionale dei rapporti tra autorità secolare e Chiesa. Senza mai menzionare esplicitamente il privilegio di Urbano II del 1098, Uguccione condannò la commistione tra autorità regia ed ecclesiastica, ritenendo anomala e dannosa la situazione siciliana.

In particolare, il giurista criticò la prassi siciliana dell'investitura episcopale da parte del re, ritenendola accettabile solo in circostanze eccezionali, come era avvenuto al tempo di Carlo Magno, investito di uno speciale privilegio (Uguccione da Pisa ms. Clm 10247, fol. 71ra; Mochi-Onory 1951, p. 147, n. 1). Condannò anche l'usanza regia, di origine bizantina, che costringeva i vescovi a inginocchiarsi dinanzi al sovrano normanno, giudicandola umiliante per la dignità episcopale (Uguccione da Pisa ms. Clm 10247, fol. 97ra; Mochi-Onory 1951, p. 155, n. 1). Si soffermò, inoltre, sul conflitto tra le convocazioni regie e quelle sinodali indirizzate ad ecclesiastici, osservando che nel *Regnum Siciliae* erano le prime a prevalere, grazie ad un presunto — e illegittimo — *ius legationis* di cui godeva il sovrano (Uguccione da Pisa ms. Clm 10247, fol. 160va; Catalano 1973, pp. 263-265).

Nella *Continuatio prima*, composta da un anonimo giurista meridionale intorno 1185/86 e aggiunta alla *Summa* di Uguccione con riferimento a quelle parti del *Decretum* non commentate dal canonista, si rintracciano due ulteriori passi che condannano l'usanza normanna di investire gli ecclesiastici e di richiedere loro tributi (BAV, ms. Vat. Lat. 2280, fol. 250 r/b e v/a; Catalano 1973, p. 34 e n. 62). Anche un allievo anonimo di Uguccione, autore della *Summa Reginensis*, trattò i medesimi temi, sebbene con toni meno critici, ma mantenendo invariata la tesi di fondo: le prerogative esercitate dai sovrani normanni rappresentavano un'anomalia giuridica e dovevano ritenersi illegittime (BAV, reg. lat. 1061, fol. 12rb; Kuttner 1937, p. 162, n. 4; Stickler 1955, p. 406).

Occorre, tuttavia, precisare che tutte le posizioni critiche mezzionate riflettevano spesso visioni ideologiche anti-centralistiche ed erano condizionate da esperienze politiche e conflitti locali.

Se si considera la situazione del *Regnum Siciliae*, in effetti, il clero locale mostrò in più occasioni una certa disponibilità a cooperare con la Corona, ricercandone la protezione e il sostegno, talvolta preferiti a quelli della Sede Apostolica (Pacaut 1985). Questa dinamica è confermata anche da testimonianze esterne, come quella

fornita da una lettera dell'arcivescovo Riccardo di Dover in cui, lamentando la scarsa attenzione verso le rispettive diocesi dei prelati inglesi, li paragonava a quelli siciliani, troppo assorbiti dagli impegni di corte (Alessandro III, PL 200, coll. 1459-1462, n. 96).

Più in generale, è possibile concludere che il controllo esercitato dalla monarchia normanna sulla Chiesa locale durante i regni di Guglielmo I e Guglielmo II risultò relativamente moderato se confrontato con la pervasività del controllo esercitato da Ruggero II o con le ingerenze che si registravano in contesti europei coevi (Loud 1982, p. 159). Le accuse più severe devono pertanto essere contestualizzate all'interno delle tensioni ideologiche e politiche dell'epoca, piuttosto che essere considerate fedele riflesso della realtà del tempo.

6. LA TRANSIZIONE NORMANNO-SVEVA (1194-1198): LA FINE DELLO STATUS SPECIALE DELLA CHIESA DI SICILIA

La concordia che aveva contraddistinto i rapporti tra il papato e gli ultimi sovrani normanni svanì con la morte di Guglielmo II, dando inizio a una turbolenta fase di incertezza politica legata alla successione al trono.

Alla morte di Guglielmo II, nel 1189, l'assenza di eredi diretti alterò il panorama politico del regno, scatenando una contesa tra i pretendenti al trono: Costanza d'Altavilla, moglie dell'imperatore Enrico VI di Svevia, designata dallo stesso Guglielmo II, si contrappose a Tancredi di Lecce, figlio naturale di Ruggero III di Puglia (Baaken 1972; Scarlata 1973; Zerbi 1980; Tabacco 1983).

In particolare, Costanza d'Altavilla ed Enrico VI rivendicarono la successione al trono basandosi su due principali titoli giuridici. Da un lato, Costanza fece leva sul diritto ereditario, in quanto designata come erede dallo stesso Guglielmo II (a tale designazione aveva peraltro fatto seguito, a Troia, un giuramento dei nobili del regno che si erano impegnati a riconoscere come legittimi sovrani sia Costanza che il marito, qualora Guglielmo fosse deceduto senza eredi diretti). Dall'altro lato, Enrico VI si appellava allo *ius imperii*, ossia il diritto dell'imperatore di esercitare autorità su territori considerati parte integrante dell'Impero. La posizione di Enrico VI negava, inoltre, qualsiasi soggezione feudale del *Regnum Siciliae* al papato, rompendo con la tradizione normanna di fedeltà alla Chiesa romana (Zerbi 1980).

Ciò suscitò le preoccupazioni di papa Celestino III che temette un'espansione dell'Impero ai danni dell'autorità papale (Enzensberger 1999; Toomaspoeg 2022). In risposta al rifiuto imperiale di riconoscere la superiorità pontificia, il pontefice decise di sostenere Tancredi che, pur non essendo stato investito direttamente da Guglielmo II — condizione prevista dal Concordato di Benevento — offriva al papato garanzie di fedeltà e sottomissione.

Tancredi fu incoronato a Palermo nel gennaio 1190 (*Ex gestis Henrici II. et Ricardi I.* 1885, p. 129). Il gesto ebbe valenza non soltanto politico-simbolica ma anche giuridica: la legittimità della corona non poteva basarsi esclusivamente sulla successione dinastica, ma si fondava anche sull'investitura pontificia.

Il legame tra Tancredi e il papato venne rafforzato con la stipula del Concordato di Gravina nel 1192 (*Acta Sicula* 1893, pp. 592-595). In cambio del riconoscimento papale, Tancredi si impegnò a prestare giuramento di fedeltà a papa Celestino III e a versare un tributo annuo.

Il trattato segnò una sostanziale riduzione delle prerogative regie sulla Chiesa locale rispetto a quanto fissato nel precedente accordo di Benevento: furono abolite le restrizioni agli appelli proponibili a Roma, le elezioni ecclesiastiche vennero liberalizzate, il papa ottenne il diritto di inviare legati anche in Sicilia ogni cinque anni — «De legatis mittendis in Siciliam de quinquennio in quinquennium, si velit dominus papa» (*Acta Sicula* 1893, p. 593) —, la possibilità di celebrare concili e gestire trasferimenti e consacrazioni episcopali senza interferenze regie. Tuttavia, la morte di Tancredi nel 1194 non permise la piena attuazione dell'accordo (Alessi 2025, pp. 223-225).

Nel frattempo, dopo aver ottenuto la corona del Regno di Sicilia nel 1194, l'imperatore Enrico VI si rifiutò di riconoscere la sovranità pontificia sul *Regnum Siciliae*, rivendicando l'autonomia imperiale e rigettando esplicitamente il concordato di Gravina, che considerò privo di validità in quanto stipulato dall'usurpatore Tancredi. Anche Costanza d'Altavilla difese i diritti dinastici e imperiali alla successione (Ries 1926, pp. 85-86, n. 66; Kehr 1971, pp. 488-489).

Malgrado ciò, alla morte di Enrico VI, nel 1197, l'instabilità politica e le rivolte filo-normanne favorirono un riavvicinamento tra la monarchia e il papato. Costanza, divenuta reggente del giovane figlio, il futuro Federico II, negoziò con papa Innocenzo III un nuovo assetto dei rapporti tra la corona e Roma, formalizzato nel 1198 attraverso quattro distinti documenti. Il primo e il secondo documento furono indirizzati da Innocenzo III a Costanza e Federico; il terzo e il quarto all'episcopato (*Die Register Innocenz' III*, I, pp. 613-622; Huillard-Bréholles, ed., 1853, I, p. 199). Costanza riconobbe il Regno di Sicilia come feudo pontificio, ottenendo in cambio l'investitura per sé e per il figlio Federico. Secondariamente, rinunciò a gran parte delle prerogative ecclesiastiche di cui avevano goduto i precedenti sovrani normanni, incluse l'autonomia giurisdizionale della Chiesa siciliana e l'ingerenza nella nomina dei vescovi. Inoltre, accettò la presenza sull'isola di un legato apostolico, il cardinale Ottaviano, vescovo di Ostia (De Robertis 1978; Maccarrone 1983).

Con le rinunce di Costanza si concluse il regime di «autonomia» della Chiesa siciliana e venne inaugurata una nuova fase di piena apertura dell'apparato ecclesiastico locale all'influenza diretta del pontefice.

CONCLUSIONI

La disamina del regolamento di competenze tra la monarchia normanna e il papato in merito all'amministrazione della Chiesa siciliana rivela come le prerogative in materia ecclesiastica esercitate dai sovrani normanni non si fondarono su un titolo giuridico stabile, rintracciabile nella presunta *legatio apostolica* concessa da Urbano II a Ruggero I nel 1098, ma furono il risultato di un processo di negoziazione articolato e dinamico.

Il controllo sull'apparato ecclesiastico, infatti, si fondò sul graduale consolidamento del potere monarchico, sostenuto da consuetudini amministrative, esigenze di governo, concezioni ideologiche e da un abile impiego della diplomazia nei rapporti con Roma. Il governo normanno costruì la propria autorità sulla Chiesa locale attraverso una pratica costante di adattamento e rinegoziazione con il papato (Elze 1979, p. 37; Cantarella 2014, p. 406).

In questa prospettiva, il privilegio concesso da Urbano II nel 1098 non va inteso come il fondamento strutturale della politica ecclesiastica normanna, ma piuttosto come uno dei primi episodi, limitato e contingente, di un più ampio processo di definizione e ridefinizione delle rispettive competenze, oggetto di ripetute regolamentazioni.

L'esperienza normanna è la dimostrazione di come, nel contesto del XII secolo, l'interazione tra autorità ecclesiastica e monarchia fu caratterizzata da una costante dialettica, in cui il riconoscimento di diritti, l'affermazione di prerogative e la delimitazione di sfere d'influenza furono continuamente messi in discussione e rinegoziati (Robinson 1978, pp. 17-24; Pennington 1993; Miller 2005).

L'equilibrio tra sovranità regia e autorità papale nel *Regnum Siciliae* non fu mai un dato acquisito ma un'espressione variabile e complessa di poteri concorrenti che si confrontarono, spesso in modo conflittuale, per la costruzione di un ordine funzionale tanto alla legittimazione del potere monarchico quanto alla salvaguardia dell'autorità pontificia.

BIBLIOGRAFIA

Fonti Manoscritte

- GOFFREDO MALATERRA. *De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae Comitis et Roberti Guiscardii Ducis fratris eius*. Biblioteca Central de la Deputación Provincial de Barcelona, ms. 996; Società Siciliana per la Storia Patria di Palermo, Codice Giarratana, fondo Fitalia I.B. 28, già II. F. 12.
- Summa Reginensis*. Biblioteca Apostolica Vaticana, reg. lat. 1061.
- UGUCCIONE DA PISA. *Summa super Decretum*. Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 2280; München, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 10247.

Fonti Edite

- Acta Sicula. In: Ludwig WEILAND, ed. *MGH, Constitutiones et acta publica imperatorum et regum I: 911-1197. Appendix II*. Hannover: Hahn, 1893, pp. 588-595. ISBN 978-3-447-17323-0.
- Actio concilii contra heresim de investitura. In: Ludwig WEILAND, ed. *MGH, Leges: Constitutiones et acta publica imperatorum et regum I: 911-1197*. Hannover: Hahn, 1893, pp. 570-574. ISBN 978-3-447-17323-0.
- ADAMO DA BREMA, 1917. *Gesta Hammaburgensis Ecclesiae Pontificum*. Ed. Bernhard SCHMEIDLER. *MGH, Scriptores rerum Germanicarum*. Hannover: Hahn, vol. II, pp. 1-283. ISBN 978-3-447-17402-2.
- ALESSANDRO II. *Diploma de Legatione S. Petri Damiani in Gallias*. PL 145, coll. 857-860.
- ALESSANDRO III. *Variorum Epistolae ad Alexandrum III Papam*. PL 200, coll. 1359-1466.
- AMATO DI MONTECASSINO, 1935. *Storia de' Normanni di Amato di Montecassino volgarizzata in antico francese*. Ed. Vincenzo DE BARTHOLOMAEIS. Roma: Tipografia del Senato.
- ANACLETO ANTIPAPA. *Epistolae et Privilegia*. PL 179, n. 416, coll. 478-479; coll. 689-732.
- ANNALISTA SAXO, 2006. *Die Reichschronik des Annalista Saxo*. Ed. Klaus NASS. Hannover: Hahn. Monumenta Germaniae Historica, Scriptores, 37. ISBN 978-3-7752-5437-3.
- ANONIMO BARESE, 1724. *Chronicon*. In: Ludovico Antonio MURATORI, a cura di. *Rerum Italicarum Scriptores*. Milano: Ex typographia Societatis Palatinae in Regia Curia, vol. V, pp. 147-156.
- ANSELMO DA LUCCA, 1906-1915. *Collectio canonum una cum collectione minore iussu instituti Savigniani*. Ed. Friedrich THANER. Eniponte: Librariae Academiae Wagnerianae (rist. Aalen 1965).
- BERNARDO DI CHIARAVALLE. *Epistolae*. PL 182, coll. 67-662.
- BONIZONE DI SUTRI, 1891. *Liber ad amicum*. Ed. Ernst DUMMLER. *MGH, Scriptores: Libelli de lite imperatorum et pontificum*. Hannover: Hahn, vol. I, pp. 568-620. ISBN 978-3-447-17037-6.
- COLLURA, Paolo, ed., 1961. *Le più antiche carte dell'archivio capitolare di Agrigento (1092-1282), Documenti per servire alla storia della Sicilia, ser. 1, 25*. Palermo: Manfredi.
- Das Register Gregors VII. Ed. Erich CASPAR. *MGH, Epistolae: Epistolae Selectae*. Berlino: Weidmann, 1920-1923, vol. II, 1-2. ISBN 978-3-447-17443-5.
- DEUSDEDIT, 1905. *Die Kanonessammlung des Kardinalis Deusdedit*. Ed. Victor Wolf von GRANVELL. Paderborn: Ferdinand Schöningh (rist. Aalen 1967).
- Die Register Innocenz' III*. Ed. Othmar HAGENEDER, et al. Graz; Colonia; Vienna: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1964-2022. 15 voll. ISSN 0065-9738.
- Die Urkunden der Deutschen Könige und Kaiser I: Konrad I., Heinrich I. und Otto I., 1879-1884*. Ed. Theodor von SICKEL. *MGH, Diplomata*. Hannover: Hahn. ISBN 978-3-447-17428-2.
- EADMER, 1884. *Historia novorum in Anglia*. Ed. Martin RULE. *Rerum Britannicarum Medii aevi Scriptores*. Londra: Rolls Series, pp. 1-302.
- Ex Gestis Henrici II. et Ricardi I. Ed. Felix LIEBERMANN, e Reinhold PAULI. *MGH, Scriptores XXVII: Ex rerum Anglicarum scriptoribus saec. XII. et XIII*. Hannover: Hahn, 1885, pp. 81-132. ISBN 978-3-7752-5530-5.
- FABRE, Paul, e Louis DUCHESNE, ed., 1910. *Le «Liber Censuum» de l'Eglise Romaine*. Parigi: Ernest Thorin.
- GERHOCH OF REICHERSBERG, 1897. *De investigatione Antichristi*. Ed. Ernest SACKUR. *MGH, Scriptores: Libelli de lite imperatorum et pontificum III*, pp. 304-395. Hannover: Hahn. ISBN 978-3-7752-5383-7.
- GIOVANNI DI SALISBURY, 1956. *Historia Pontificalis/John of Salisbury's Memoirs of the Papal Court*. Ed. e trad. Marjorie CHIBNALL. London; Edinburgh; Paris; Melbourne; Johannesburg; Toronto; New York: Thomas Nelson and Sons.
- GOFFREDO MALATERRA 1928. *De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae Comitis et Roberti Guiscardi Ducis fratris eius, auctore Gaufrido Malaterra monacho benedectino*. Ed. E. PONTIERI. Bologna:

- Zanichelli (e anche *Histoire du Grand Comte Roger et de son frère Robert Guiscard*, vol. I, Livres I et II, 2016. Ed. Marie-Agnès LUCAS-AVENEL. Caen: Presses universitaires de Caen).
- GREGORIO MAGNO, 1996-1999. *Lettere = Registrum*. Ed. Vincenzo RECCHIA. Roma: Città Nuova. 4 voll. ISBN 978-8831194075.
- GUGLIELMO DI JUMIÈGES, 1995. *Gesta Normannorum Ducum of William of Jumièges, Orderic Vitalis and Robert of Torigni*. Ed. e trad. Elisabeth Maria Cornelia Van HOUTS. Oxford: Clarendon Press. ISBN 978-0198205203.
- GUGLIELMO DI PUGLIA, 1961. *La geste de Robert Guiscard*. Ed. Marguerite MATHIEU. Palermo: Istituto Siciliano Studi Bizantini e Neoellenici.
- Historia Diplomatica Friderici Secundi*. Ed. Jean-Louis-Alphonse HUILLARD-BRÉHOLLES. Parigi: E. Plon, 1853. 6 voll.
- Ignoti Monachi Cisterciensi S. Mariae de Ferraria Chronica et Ryccardi de Sancto Germano Chronica Priora*. Ed. Augusto GAUDENZ. Napoli: Società Napoletana di Storia Patria, 1888.
- INNOCENZO II. *Epistolae et Privilegia*. PL 179, coll. 53-658A.
- Italia Pontificia sive Repertorium privilegiorum et litterarum a Romanis pontificibus ante annum MCLXXXVIII Italiae monasteris civitatibus singulisque personis concessorum*. Ed. Paul Fridolin KHER, Walther HOLTZMANN, e Dieter GIRGENSHON. Berlino; Zurigo: Weidmann, 1906-1975, vols. I-X.
- LANFRANCO DI PAVIA. *De corpore et sanguine Domini*. PL 150, coll. 407-441.
- LEONE MARSICANO, 1980. *Die Chronik von Montecassino (Chronica monasterii Casinensis)*. Ed. Hartmut HOFFMANN. Hannover: Hahn. MGH, *Scriptores*, 34. ISBN 978-3447170833.
- MERCATI, Angelo, a cura di, 1954. *Raccolta di Concordati su materie ecclesiastiche tra la Santa Sede e le autorità civili*. Roma: Tipografia Poliglotta Vaticana, vol. I: 1098-1914.
- Oratio Advocati Victoris IV in Concilio Habita*. Ed. Ludwig WEILAND. MGH, *Constitutiones et acta publica imperatorum et regum*. Hannover: Hahn, 1893, vol. I: 911-1197, pp. 257-260.
- OTTONE DI FRISINGA, 1912. *Chronica sive Historia de duabus civitatibus*. Ed. Adolf HOFMEISTER. Hannoverae et Lipsiae: Hahn.
- OTTONIS ET RAHEWINI, 1912. *Gesta Friderici I. Imperatoris*. Ed. Georg WAITZ. 3ª ed. a cura di Bernghard von SIMSON. MGH, *Scriptores Rerum Germanicarum in usum scholarum separatim editi*, XLVI. Hannover; Lipsia: Hahn.
- PASQUALE II. *Epistolae et Privilegia*. PL 163, coll. 31-486.
- Patrologiae Cursus Completus. Series Latina*. Ed. Jacques-Paul MIGNE. Paris: Garnier, 1878-1891. 221 voll.
- PIRRI, Rocco, 1733. *Sicilia sacra disquisitionibus et notitiis illustrata*. Ed. Antonino MONGITORE. Palermo: eredi Pietro Coppola. 2 voll.
- Recueil des actes des ducs normands d'Italie (1046-1127). I: Les Premiers Ducs (1046-1087)*. Ed. Léon-Robert MÉNAGER. Bari: Grafica Bigiemme, 1981.
- Regesta Imperii III. Salisches Haus 1024-1125*. Ed. Karl Augustin FRECH. 5. Abt.: Papstregesten 1024-1058. 2. Lief.: 1046-1058. Köln [et al.]: Böhlau Verlag, 2011.
- Regesta Pontificum Romanorum. Ab condita ecclesia ad annum post Christum natum 1198*. Ed. Philipp JAFFÉ, et al. Lipsia: Veit, 1885-1888. 2 voll.
- RICCARDO DI SAN GERMANO, 1938. *Chronica*. Ed. Carlo A. GARUFI. Bologna: Zanichelli.
- Richerii Gesta Senoniensis Ecclesiae*. Ed. Georg WAITZ. MGH, *Scriptores XXV: Gesta saec. XIII*. Hannover: Hahn, 1880, pp. 249-345.
- RIES, Robert, 1926. *Regesten der Kaiserin Constanze, König von Sizilien, Gemahlin Heinrichs VI. Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **18**, 30-100.

- Rogerii II. Regis Diplomata Latina. *Codex diplomaticus regni Siciliae, Series prima: Diplomata regum et principum e gente normannorum*, II, 1. Ed. Carlrichard BRÜHL. Colonia; Vienna: Böhlau, 1987. ISBN 9783412025847.
- ROMUALDO II GUARNA (SALERNITANO), 2001. *Chronicon*. Ed. Cinzia BONETTI. Cava de' Tirreni (SA): Avagliano. ISBN 9788883090561.
- ROMUALDO SALERNITANO, 1914-1935. *Chronicon [A.m. 130 ; A.C. 1178]*. Ed. Carlo Alberto GARUFI. *Rerum Italicarum Scriptores VII.1*. Città di Castello: Lapi.
- ROSSI-TAIBBI, Giuseppe, 1954. *La Conquista di Sichilia fatta per li Normandi, translata per Frati Simuni da Lentini*. Palermo: Centro di studi filologici e linguistici siciliani.
- Sacrorum Conciliorum Nova et Amplissima Collectio*. Ed. Giovan Domenico MANSI, cont. Jean-Baptiste Martin-Louis PETIT. Firenze; Venezia; Parigi; Lipsia: H. Welter, 1759-1927. 53 voll.
- THOMAS BECKET, 2000. *The Correspondence of Thomas Becket: Archbishop of Canterbury, 1162-1170*. Ed. e trad. Anne DUGGAN. Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780198222651.
- UGO DI FLAVIGNY, 1848. *Chronicon ab a. 1-1102*. Ed. Georg H. PERTZ. *MGH, Scriptores VIII: Chronica et gesta aevi salici*, pp. 288-502. Hannover: Hahn.
- URBANO II. *Epistolae et Privilegia*. PL 151: coll. 283-582.
- WATTERICH, Johann M., a cura di, 1862. *Vitae romanorum pontificum*. Lipsia: Engelmann, vol. 1-2.

Studi

- ALESSI, Ignazio, 2025. *Le relazioni giuridiche tra Normanni e papato in Sicilia. La questione dell'Apostolica Legazia*. Roma: Roma Tr-E Press. ISBN 979-12-5977-524-5.
- ALESSI, Ignazio, 2024a. Il previo consenso regio all'ingresso dei Legati Pontifici nei secoli XI-XIII. In: Andreas Speer, e Thomas Jeschke, a cura di. *Consensus*. Berlin: De Gruyter, pp. 560-579. ISBN 978-3-11-141434-8.
- ALESSI, Ignazio, 2024b. Profili giuridici del sistema di rappresentanza papale nell'Alto Medioevo: Vicari Apostolici, Defensores Ecclesiae e Amministratori del Patrimonio di San Pietro in Sicilia nei secc. V-VIII. *Diritto e Religioni*. (2), 433-521. ISSN 1970-5301.
- ALESSI, Ignazio, 2023a. Finzione giuridica e identificazione organica: il rapporto tra papa e legati de latere nei secc. XI-XIII. *Rivista di storia del diritto italiano*. (1), 139-176. ISSN 0390-6744.
- ALESSI, Ignazio, 2023b. Temporal and Spiritual Power in Norman Sicily: An Unreal Border? In: Daniel ARMSTRONG, et al., a cura di. *Borders and the Norman world. Frontiers and boundaries in medieval Europe*. Woodbridge: Boydell & Brewer, pp. 201-214. ISBN 978-1783277858.
- AMATUCCIO, Giovanni, 1998: «Fino alle mura di Babilonia». Aspetti militari della conquista normanna del Sud. *Rassegna Storica Salernitana*. (30), 7-49. ISSN 0392-1352.
- ANASTOS, Milton Vasil, 1979. The transfer of Illyricum, Calabria and Sicily to the jurisdiction of the patriarchate of Constantinople in 732-33. In: Milton V. ANASTOS. *Studies in Byzantine Intellectual History*. London: Variorum Reprints, pp. 14-31. ISBN 9781597407373.
- ARDIZZONE, Fabiola, e Elena PEZZINI, 2014. La presenza dei cristiani in Sicilia in età islamica: considerazioni preliminari relative a Palermo e ad Agrigento. In: Annliese Nef, e Fabiola Ardizzone, a cura di. *Les dynamiques de l'islamisation en Méditerranée centrale et en Sicile: nouvelles propositions et découvertes récentes*. Bari: Edipuglia, pp. 281-300. ISBN 978-88-7228-735-4.
- AUBÉ, Pierre, 2016. *Roger II de Sicile: Un Normand en Méditerranée*, Parigi: Perrin (1^a ed. Paris, Payot & Rivages, 2001). ISBN 978-2262063962.
- BAAKEN, Gerhard, 1972. Unio regni ad imperium. Die Verhandlungen von Verona 1184 un die Eheabredung zwischen König Heinrich VI. und Kostanze von Sizilien. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. 52, 219-297. ISSN 0079-9068.

- BARBICHE, Bernard, 2007. *Bulla, Legatus, Nuntius. Études de Diplomatie et de diplomatie pontificales (XIII^e-XVII^e siècle)*. Parigi: École des Chartes. ISBN 9782900791950.
- BECKER, Julia, ed. 2013. *Documenti latini e greci del conte Ruggero I di Calabria e Sicilia*. Roma: Viella. ISBN 9788883347474.
- BECKER, Julia, 2008a. Un dominio tra tre culture. La contea di Ruggero I alla fine dell'XI secolo. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **88**, 1-33. ISSN 0079-9068.
- BECKER, Julia, 2008b. *Graf Roger I. von Sizilien: Wegbereiter des normannischen Königreichs*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag. ISBN 9783484821170.
- BEREND, Nora, ed, 2009. *Christianization and the Rise of Christian Monarchy: Scandinavia, Central Europe and Rus', c. 900-1200*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 9780511496400.
- BOESPFLUG, Thérèse, 2002. La représentation du pape au moyen âge. Les légats pontificaux au XIII^e siècle. *Mélanges de l'École Française de Rome. Moyen Âge/Temps modernes*. **114**, 59-71. ISSN 0223-5110.
- BOUET, Pierre, 2001. 1000-1100: la Conquête. In: Pierre BOUET, e François NEVEUX, a cura di. *Les Normands en Méditerranée aux XI^e-XII^e siècles*. Caen: Presses universitaires de Caen, pp. 15-22. ISBN 978-2-84133-806-1.
- BOUET, Pierre, e François NEVEUX, a cura di, 2001. *Les Normands en Méditerranée aux XI^e-XII^e siècles*. Caen: Presses universitaires de Caen. ISBN 978-2-84133-806-1.
- BÜNEMANN, Richard, 1997. *Robert Guiskard 1015-1085: ein Normanne erobert Süditalien*. Köln: Gebundene Auslage. ISBN 978-3412130961.
- CATALANO, Gaetano, 1973. *Studi sulla Legazia Apostolica di Sicilia*. Reggio Calabria: Paralelo.
- CANTARELLA, Glauco M., 2020. *Ruggero II. Il conquistatore normanno che fondò il Regno di Sicilia*. Roma: Salerno editrice. ISBN 978-8869735271.
- CANTARELLA, Glauco M., 2014. I Normanni e la Chiesa di Roma. Aspetti e momenti. In: *Chiese locali e chiese regionali nell'Alto Medioevo. LXI Settimane di studio della Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo (Spoleto, 4-9 aprile 2013)*. Spoleto: Cisam, pp. 377-406. ISBN 978-88-6809-046-3.
- CARAVALE, Mario, 1984. *Il Regno normanno di Sicilia*. Milano: Giuffrè.
- CARAVALE, Mario, 1973. La feudalità nella Sicilia normanna. In: *Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna, Palermo, 4-8 dicembre 1972*. Palermo: Istituto di storia medievale, pp. 21-50.
- CASPAR, Erich, 1904a. Die Legatengewalt der normannisch-sicilischen Herrscher im 12. Jahrhundert. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **7**, 189-219. ISSN 0079-9068.
- CASPAR, Erich, 1904b. *Roger II (1101-1154) und die Gründung der normannisch-sicilischen Monarchie*. Innsbruck; Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft (trad. it.: *Ruggero II e la fondazione della monarchia normanna di Sicilia*, con un saggio introduttivo di Ortensio ZECCHINO, Centro Europeo di Studi Normanni. Collana di Fonti e studi, Roma; Bari: Laterza, 1999. ISBN 88-420-5823-8).
- CERRITO, Marta, 2022. *I documenti pontifici della Sicilia normanna (1083-1198)*. Palermo: Palermo University Press. ISBN 978-88-5509-379-8.
- CHALANDON, Ferdinand, 1907. *Histoire de la domination normande en Italie et en Sicile*. Paris: Picard. 2 voll.
- CHRISTENSEN, Emil L., 2025. *The Reception of Papal Legates in England, 1170-1250. Narrating the Adventus Ceremony*. Martlesham: Boydelle & Brewer. ISBN 978-1837650576.
- COLLETTA, Pietro, 2021. Genesi e tradizione del mito di Guglielmo II «re buono» (secc. XII-XIV). In: Pietro COLLETTA, Teofilo DE ANGELIS, e Fulvio DELLE DONNE, a cura di. *Il Regno di Sicilia in età normanna e sveva. Forme e organizzazioni della cultura e della politica*. Potenza: Basilicata University Press, pp. 49-107. ISBN 97888831309110.
- CONDORELLI, Orazio, 2023. «Missus sum ego Rogerius». Alle origini della Legazia apostolica di Sicilia. *Diritto e Religioni*. (1), 267-300. ISSN 1970-5301.

- CONDORELLI, Orazio, 2022. Diritto, religione, ordine: il governo attraverso la legislazione nel «Regnum Siciliae» da Ruggero II a Federico II. *Diritto e Religioni*. (2), 283-312. ISSN 1970-5301.
- CUOZZO, Errico, 1989. «Quei maledetti normanni». *Cavalieri e organizzazione militare nel mezzogiorno normanno*. Napoli: Guida Editori. ISBN 88-7042-991-1.
- DA BERGAMO, Mario, 1968. La duplice elezione papale del 1130. I precedenti immediati e i protagonisti. In: Pietro Zerbi, a cura di. *Raccolta di studi in memoria di Giovanni Soranzo*. Milano: Vita e Pensiero, pp. 265-302.
- DA BERGAMO, Mario, 1965. Osservazioni sulle fonti per la duplice elezione papale del 1130. *Aevum. Rassegna di scienze storiche, linguistiche e filologiche*. (1/2), 45-65.
- D'ALESSANDRO, Vincenzo, 1969: *Fidelitas Normannorum. Note sulla fondazione dello stato normanno e sui rapporti con il papato*. Palermo: Annali della Facoltà di Magistero dell'Università di Palermo.
- DEÉR, Jozsef, 1969: *Das Papsttum und die süditalienischen Normannenstaaten (1053-1212)*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. Historische Texte. Mittelalter.
- DEÉR, Jozsef, 1964. Der Anspruch der Herrscher des 12 Jahrhunderts auf die apostolische Legation. *Archivum Historiae Pontificiae*. 2, 117-186.
- DELLE DONNE, Fulvio, 2024. Gregorio VII e l'(in)arrestabile ascesa di Roberto il Guiscardo nella prospettiva dei cronisti del tempo. In: *Gregorio VII, vescovo di Roma e pontefice universale. Atti del LX Convegno storico internazionale, Todi, 8-10 ottobre 2023*. Spoleto: Fondazione Centro italiano di Studi sull'Alto Medioevo, pp. 341-368. ISBN 978-8868094256.
- DELOGU, Paolo, 1973. L'evoluzione politica dei normanni d'Italia fra poteri locali e potestà universali. In: *Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna, Palermo 4-8 dicembre 1972*. Palermo: Istituto di storia medievale, pp. 51-104.
- DENDORFER, Jürgen, 2004. *Adelige Gruppenbildung und Königsherrschaft. Die Grafen von Sulzbach und ihr Beziehungsgeflecht im 12. Jahrhundert*. München: Kommission für bayerische Landesgeschichte. ISBN 3-7696-6870-7.
- DENDORFER, Jürgen, e Roman DEUTINGER, 2010. *Das Lehnswesen im Hochmittelalter: Forschungskonstrukte – Quellenbefunde – Deutungsrelevanz*. Ostfildern: Thorbecke. ISBN 978-3-7995-4286-9.
- DE ROBERTIS, Antonio N., 1978. Il concordato del 1198 tra la S. Sede e il Regnum Siciliae e la sua validità formale. *Archivio Storico Pugliese*. XXXI(1-4), 67-76. ISSN 0392-0054.
- DJELIDA, Ahmed, 2020. *L'ordre et la diversité: la construction de l'institution royale en Italie normande au XII^e siècle*. Paris: L'Harmattan. ISBN 978-2336915364.
- DORANDEU-BUREU, Guilhelm, e Annliese NEF, 2023. Le passage à la royauté de Roger II de Sicile en 1130 : propositions pour l'analyse d'une révolution symbolique. *Tabularia*, pp. 1-47. ISSN 1951-2562.
- ELZE, Reinhard, 1979. Ruggero II e i papi del suo tempo. In: *Società, potere e popolo nell'età di Ruggero II. Atti delle terze giornate normanno-sveve, Bari, 23-25 maggio 1977*. Bari: Edizioni Dedalo, pp. 27-40.
- ENZENSBERGER, Horst, 1999. Enrico VI e Celestino III. *Nicolaus. Studi storici: rivista del Centro Studi Nicolaiani della Comunità dei Padri Domenicani della Basilica Pontificia di S. Nicola*. (1), 17-35. ISBN 9788897994411.
- ENZENSBERGER, Horst, 1987. Cultura giuridica e amministrazione nel regno normanno-svevo. In: Manlio Bellomo, a cura di. *Scuole, diritto e società nel mezzogiorno medievale d'Italia*. Catania: Tringale. Studi e ricerche dei Quaderni catanesi, 2(8), 169-188.
- ENZENSBERGER, Horst, 1980. Der «böse» und der «gute» Wilhelm. Zur Kirchenpolitik der normannischen Könige von Sizilien nach dem Vertrag von Benevento (1156). *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. (1), 385-432. ISSN 0012-1223.
- FALKENHAUSEN, Vera von, 1994. L'Archimandritato del S. Salvatore in lingua phari di Messina e il monachesimo greco nel regno normanno-svevo (secoli XI-XIII). In: Grazia FALLICO, Aldo

- SPARTI, ed Umberto BALISTRERI, a cura di. *Messina. Il ritorno della memoria. Mostra sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica Italiana On. Oscar Luigi Scalfaro e di S.M. il Re di Spagna Don Juan Carlos I.* (Messina, Palazzo Zanca 1 marzo / 28 aprile 1994). Palermo: Novecento, pp. 65-79. ISBN 978-88-373-0259-7.
- FALKENHAUSEN, Vera von, 1977. I ceti dirigenti prenormanni al tempo della costituzione degli stati normanni nell'Italia meridionale e in Sicilia. In: Gabriella ROSSETTI, a cura di. *Forme di potere e struttura sociale in Italia nel medioevo*. Bologna: il Mulino, pp. 321-377. ISBN è 9788815711632.
- FARDELLA, Enrico Mazzaresse, 1979. Problemi preliminari allo studio del ruolo delle contee nel regno di Sicilia. In: *Società, potere e popolo nell'età di Ruggero II. Atti delle terze giornate normanno-sveve, Bari, 1977*. Bari: Edizioni Dedalo, pp. 41-54.
- FARDELLA, Enrico Mazzaresse, 1974. *I feudi comitali di Sicilia dai Normanni agli Aragonesi*. Milano: Giuffrè.
- FARDELLA, Enrico Mazzaresse, 1966. *Aspetti dell'organizzazione amministrativa nello stato normanno e svevo*. Milano: Giuffrè.
- FIGUEIRA, Richard A., 1986. Legatus apostolicae sedis: the Pope's Alter Ego according to Thirteenth-Century Canon Law. *Studi medievali*. 27, 527-574. ISSN 0391-8467.
- FODALE, Salvatore, 1991, *L'Apostolica legazia e altri studi su Stato e Chiesa*. Messina: Sicania Editore. ISBN 978-8872680360.
- FODALE, Salvatore, 1970. *Comes et legatus Siciliae. Sul privilegio di Urbano II e la pretesa Apostolica Legazia dei Normanni di Sicilia*. Palermo: U. Manfredi Editore.
- FONSECA, Cosimo D., 1977. L'organizzazione ecclesiastica dell'Italia normanna tra l'XI e il XII secolo: i nuovi assetti istituzionali. In: *Le istituzioni ecclesiastiche della «Societas Christiana» dei secoli XI-XII. Diocesi, pievi e parrocchie. Atti della sesta Settimana internazionale di studio, Milano, 1-7 settembre 1974*. Milano: Vita e Pensiero, pp. 327-356.
- GRANARA, William, 2019. *Narrating Muslim Sicily. War and Peace in the Medieval Mediterranean World*. London; New York: I. B. Tauris. ISBN 978-1788313063.
- GRESSER, Georg, 2006. *Die Synoden und Konzilien der Zeit des Reformpapsttums in Deutschland und Italien von Leo IX. bis Calixt II. 1049-1123*. Paderborn; München; Wien; Zürich: Schöningh. ISBN 978-3506746702.
- GRÉVIN, Benoît, 2013. Linguistic Cultures and Textual Production in Palermo, from the End of the 11th to the End of the 15th Century. In: Annliese NEF, a cura di. *A Companion to medieval Palermo. The History of a Mediterranean City from 600 to 1500*. Leiden; Boston: Brill, pp. 413-436. ISBN 978-9004223929.
- GUZZO, Cristian, 2017. La battaglia di Civitate: una rilettura. *Archivio Storico Normanno*. 5, 69-83. ISSN 2036-7759.
- HÄGERMANN, Dieter, 2008. *Das Papsttum am Vorabend des Investiturstreits: Stephan IX. (1057-1058), Benedikt X. (1058) und Nikolaus II. (1058-1061)*. Stuttgart: Hiersemann. ISBN 978-3-7772-0801-5.
- HINSCHIUS, Paul, 1863. Über Pseudo-Isidor-Handschriften und Kanonensammlungen in spanischen Bibliotheken. *Zeitschrift für Kirchenrecht*. 3, 122-146. ISSN 1868-7369.
- HOLTZMANN, Walter, 1958. Sui rapporti tra normanni e papato. *Archivio Storico Pugliese*. XI, 20-35. ISSN 0392-0054.
- HOUBEN, Hubert, 1997. *Roger II. von Sizilien. Herrscher zwischen Orient und Okzident*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. ISBN 9783534231133 (trad. it.: *Ruggero II di Sicilia. Un sovrano tra Oriente e Occidente*. Roma; Bari: Laterza, 1999. ISBN 9788842059004).
- HOUBEN, Hubert, 1992. Tra vocazione mediterranea e destino europeo: la politica estera di Re Guglielmo II di Sicilia. In: *Unità politica e differenze regionali nel Regno di Sicilia. Atti del Convegno*

- internazionale di studio in occasione dell'VIII centenario della morte di Guglielmo II, re di Sicilia, Lecce-Potenza, 19-22 aprile 1989*. Galatina: Congedo, pp. 119-133. ISBN 9788877865205.
- HOUBEN, Hubert, 1990. Adelaide «del Vasto» nella storia del regno di Sicilia. *Itinerari di ricerca storica*. (4), 9-40. ISSN 1121-1156.
- IMPERIA, Vincenzo Roberto, 2022a. *I vescovati nella Sicilia Normanna (secc. XI-XIII): potestà normative e competenze giurisdizionali in un territorio multiculturale*. Palermo: Palermo University Press. ISBN 978-88-5509-469-6.
- IMPERIA, Vincenzo Roberto, 2022b. Tra due poli: fonti e caratteri giuridico-istituzionali dei rapporti tra Papato e vescovati siciliani in età normanna (secc. XI-XII). *Historia et Ius*. (22), 1-37. ISSN 2279-7416.
- JORDAN, Édouard, 1922 e 1923. La politique ecclésiastique de Roger I et les origines de la légation sicilienne. *Moyen Âge*. (33), 237-273 e (34), 32-65.
- KAMP, Norbert, 1994. Die Bischöfe Siziliens in der Normannenzeit: ihre soziale Herkunft und ihr geistlicher Bildungsweg. *Abhandlungen der Braunschweigischen Wissenschaftlichen Gesellschaft*. 45, 81-103. ISSN 0340-463.
- KEHR, Paul F., 1971. Das Briefbuch Kaiser Heinrich VI. und Papst Coelstin III. in den Jahren 1195-1197. *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. 27, 457-513. ISSN 0012-1223.
- KEHR, Paul F., 1926. Das Papsttum und der Katalanische Prinzipat bis zur Vereinigung mit Aragon. *Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philologisch-Historische Klasse*. (1), 3-91.
- KEHR, Paul F., 1905. Nachträge zu den Papsturkunden Italiens 1. *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse*. (6), 332-333.
- KEHR, Paul F., 1899. Papsturkunden in Sizilien. *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse*, 283-337.
- KREUTZ, Barbara M., 1991. *Before the Normans: Southern Italy in the Ninth and Tenth Centuries*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. ISBN 978-0812231014.
- KUTTNER, Stephan, 1937. *Repertorium der Kanonistik (1140-1234). Prodomus corporis glossarum, I*. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- KYER, Clifford I., 1979. *The Papal Legate and the Solemn Papal Nuncio, 1243-1378: The Changing Pattern of Papal Representation*. Tesi di dottorato, University of Toronto.
- LA LUMIA, Isidoro, 1867. *Storia della Sicilia sotto Guglielmo il Buono*. Firenze: Le Monnier.
- LEICHT, Pier Silverio, 1933. *Il diritto privato preirneriano*. Bologna: Zanichelli.
- LOUD, Graham A., 2016. Innocent II and the kingdom of Sicily. In: John DORAN, e Damian J. SMITH, a cura di. *Pope Innocent II (1130-43). The world vs the city*. London: Routledge, Taylor & Francis Group, pp. 172-180. ISBN 978-1472421098.
- LOUD, Graham A., 2007. *The Latin church in Norman Italy*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-0521255516.
- LOUD, Graham A., 2000. *The age of Robert Guiscard: Southern Italy and the Norman conquest*. Harlow: Pearson Education Limited. ISBN 9780582045293.
- LOUD, Graham A., 1982. Royal control of the church in the twelfth-century kingdom of Sicily. *Studies in Church History*. 18, 147-159. ISSN 0424-2084.
- MACCARRONE, Michel, 1983. Papato e Regno di Sicilia nel primo anno di pontificato di Innocenzo III. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva (1189-1210). Atti delle quinte giornate normanno-sveve, Bari-Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Edizioni Dedalo, pp. 75-108. ISBN 9788822041289.
- MAFFEI, Domenico, 1964. *La Donazione di Costantino nei giuristi medievali*. Milano: Giuffrè.
- MAMMINO, Giovanni, 2004. *Gregorio Magno e la riforma della Chiesa in Sicilia*. Catania: Edizioni Arca.

- MANSELLI, Raoul, 1991. Roberto il Guiscardo e il Papato. In: *Roberto il Guiscardo e il suo tempo. Atti delle prime giornate normanno-sveve, Bari, 28-29 maggio 1973*. Bari: Edizioni Dedalo, pp.183-201. ISBN 9788822041418.
- MARTIN, Jean-Marie, 2016. Évêchés et monastères «grecs» en Italie méridionale au Moyen Âge (VII^e-XIII^e siècle). *Revue Mabillon. Revue internationale d'histoire et de littératures religieuses*. 27, 5-22. ISSN 0035-3620.
- MARTINO, Federico, 2022. Concenzone del potere e ius commune nella Sicilia normanna e sveva. *Rivista Internazionale di Diritto Comune*. (33), 59-159. ISSN 1120-5695.
- MAURICI, Ferdinando, 2000. Le diocesi siciliane nei secoli XI-XII. Note di geografia ecclesiastica. In: Salvatore VACCA, a cura di. *La Legazia Apostolica. Chiesa, potere e società in Sicilia in età medievale e moderna*. Caltanissetta; Roma: Sciascia, pp. 69-88. ISBN 8882410641.
- MÉNAGER, Léon-Robert, 1959. L'institution monarchique dans les États normands d'Italie. *Cahiers de civilisation médiévale*. 2(7), 303-331. ISSN 0007-9731.
- METCALFE, Alex, 2009. *The muslims of medieval Italy*. Edimburgo: Edinburgh University Press. ISBN 978-0748620081.
- MILLER, Maureen C., 2005. *Power and the Holy in the Age of the Investiture Conflict: A Brief History with Documents*. New York: Palgrave Macmillan. ISBN 978-1403968067.
- MOCHI-ONORY, Sergio, 1951. *Fonti canonistiche dell'idea moderna dello Stato: imperium spirituale, iurisdictio divisa, sovranità*. Milano: Vita e Pensiero.
- MOR, Carlo G., 1975. Il Valore giuridico del titolo Dux Apuliae. In: *Roberto il Guiscardo e il suo tempo. Atti delle prime giornate normanno-sveve, Bari, 28-29 maggio 1973*. Roma: edizioni Dedalo, pp. 105-116 (rist. Bari 1991).
- MURSIA, Antonio, 2024. *Abbas, Episcopus, Dominus. Potere tripartito e ruoli convergenti nella Sicilia normanno-sveva (secoli XI-XIII)*. Roma: Aracne. ISBN 979-12-218-1640-2.
- NAPOLI, Maria Teresa, 2012. *La Regia Monarchia di Sicilia. Ponere falcem in alienam messem*. Napoli: Jovene. ISBN 9788824320924.
- NAPOLI, Maria Teresa, 2006. Mito normanno e tradizione giuridica catalano-aragonese: alle origini della Regia Monarchia di Sicilia. *Diritto e Religioni*. (1), 337-410. ISSN 1970-5301.
- NEF, Annliese, 2011. *Conquérir et gouverner la Sicile islamique aux XI^e et XII^e siècles*. Roma: Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome. ISBN 978-2728308897.
- NEF, Annliese, 2004. Peut-on parler de «politique linguistique» dans la Sicile du XII^e siècle? Quelques réflexions préliminaires. In: Jocelyne DAKHLIA, a cura di. *Trames de langues. Usages et métissages linguistiques dans l'histoire du Maghreb*. Parigi: Maisonneuve et Larose, pp. 41-57. ISBN 978-2706817991.
- NEF, Annliese, 2003. Géographie religieuse et continuité temporelle dans la Sicile normande (XI^e-XII^e siècle): le cas des évêchés. *Cahiers d'études hispaniques médiévales*. Annexe 15, 177-194. ISSN 1779-4684.
- PACAUT, Marcel, 1985. Papauté, Royauté et épiscopat dans le Royaume de Sicile (deuxième moitié du XII^e siècle). In: Marcel PACAUT. *Doctrines politiques et structures ecclésiastiques dans l'Occident médiéval*. Londra: Variorum, pp. 31-61. ISBN 9780806078174.
- PALUMBO, Pier Fausto, 1942. *Lo scisma del MCXXX. I precedenti, la vicenda romana e le ripercussioni europee della lotta tra Anacleto e Innocenzo II. Col Regesto degli Atti di Anacleto II*. Roma: Società Romana Storia Patria.
- PASCIUTA, Beatrice, 2018. Ius Regni: multiculturalismo giuridico e modelli di interazione normativa nella Sicilia normanna e sveva. *Historia et Ius*. (14), 1-20. ISSN 2279-7416.

- PASCIUTA, Beatrice, 2016. From Ethnic Law to Town Law: The Customs of the Kingdom of Sicily from the Twelfth to the Fifteenth Century. *Rechtsgeschichte – Journal of the Max-Planck-Institute for European Legal History*. **24**, 276-287. ISSN 2699-0903.
- PENNINGTON, Kenneth, 1993. *The Prince and the Law 1200-1600. Sovereignty and Rights in the Western Legal Tradition*. Berkeley; Los Angeles; Oxford: University of California Press. ISBN 978-0520079953.
- PETERS-CUSTOT, Annick, 2023. Le royaume normand de Sicile, cas d'école de l'impérialité royale? In: Corinne LEVELEUX-TEIXEIRA, e Fulvio DELLE DONNE, a cura di. *Gli spazi del potere Strategie e attributi dell'imperialità/Les espaces de la puissance Stratégies et marqueurs de l'impérialité*. Potenza: Basilicata University Press, pp. 23-47. ISBN 978-88-31309-23-3.
- PETERS-CUSTOT, Annick, 2018. *The documentary multilingualism and the social status of effective multilingualism in the Norman Southern Italy, 11th-12th Centuries*. In: Giuseppe MANDALÀ, ed Immaculada PÉREZ MARTÍN, a cura di. *Multilingual and Multigraphic Documents and Manuscripts of East and West*. Piscataway: De Gruyter, pp. 293-313. ISBN 978-1463202835.
- PIO, Berardo, 1996. *Guglielmo I d'Altavilla. Gestione del potere e lotta politica nell'Italia normanna (1154-1169)*. Bologna: Pàtron. ISBN 9788855523899.
- PONTIERI, Ernesto, 1955. La madre di re Ruggero: Adelasia del Vasto, contessa di Sicilia, regina di Gerusalemme. In: *Atti del Convegno internazionale di Studi Ruggeriani, I*. Palermo: Scuola linotipografica «Boccone del Povero», pp. 327-432.
- PRIGENT, Vivien, 2010. La Sicile byzantine, entre papes et empereurs (6^{ème}-8^{ème} siècle). In: David Engels, Lioba Geis, e Michael KLEU, a cura di. *Zwischen Ideal und Wirklichkeit: Herrschaft auf Sizilien von der Antike bis zum Spätmittelalter*. Stuttgart: Franz Steiner Verlag, pp. 201-230. ISBN 9783515096416.
- PRIGENT, Vivien, 2004. Les empereurs isauriens et la confiscation des patrimoines pontificaux d'Italie du Sud. *Mélanges de l'École française de Rome. Moyen Âge*. **116**, 557-594. ISSN 1724-2150.
- RECCHIA, Vincenzo, 1978. *Gregorio Magno e la società agricola*. Roma: Edizioni Studium.
- RENNIE, Kriston, 2019. The Ceremonial Reception of Medieval Papal Legates. *The Journal of Ecclesiastical History*. **70**(1), 18-37. ISSN 0022-0469.
- REYNOLDS, Susan, 2012. *The Middle Ages without feudalism: essays in criticism and comparison on the Medieval West*. Farnham [u.a.]: Routledge. ISBN 9781138108004.
- REYNOLDS, Susan, 1994. *Fiefs and Vassals. The Medieval Evidence Reinterpreted*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0198204589.
- ROBINSON, Ian S., 1978. *Authority and Resistance in the Investiture Contest: The Polemical Literature of the Late Eleventh Century*. Manchester: Manchester University Press.
- SCARLATA, Marina, 1973. Sul declino del regno normanno e l'assunzione al trono di Tancredi. In: *Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna, Palermo, 4-8 dicembre 1972*. Palermo: Istituto di Storia Medievale, pp. 1-12.
- SCHMALE, Franz-Josef, 1961. Studien zum Schisma des Jahres 1130. In: *Forschungen zur kirchlichen Rechtsgeschichte und zum Kirchenrecht, 3. Band*. Köln; Graz: Böhlau Verlag.
- SENTIS, Franz J., 1869. *Die Monarchia Sicula. Eine historisch-canonistische Untersuchung*. Freiburg im Breisgau: Herder.
- STANTON, Charles D., 2013. The Battle of Civitate: A Plausible Account. *Journal of Medieval Military History*. **11**, 25-56. ISSN 1477-545X.
- STICKLER, Alphons M., 1955. Decretisti bolognesi dimenticati. *Studia Gratiana*. **III**, 375-410. ISBN 0022-6955.
- TABACCO, Giovanni, 1993. *Sperimentazioni del potere nell'Alto Medioevo*. Torino: Einaudi. ISBN 9788806129668.

- TABACCO, Giovanni, 1983. Impero e regno meridionale. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva (1189-1210). Atti delle quinte giornate normanno-sveve, Bari-Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Dedalo, pp. 13-48. ISBN 9788822041289.
- TAKAYAMA, Hiroshi, 1993. *The Administration of the Norman Kingdom of Sicily*. Leiden: The Medieval Mediterranean. ISBN 978-90-04-09865-7.
- TAKAYAMA, Hiroshi, 1992a. The Aghlabid Governors in Sicily: 827-909. *Annals of the Japan Association for Middle East Studies*. 7, 427-443. ISSN 2433-1872.
- TAKAYAMA, Hiroshi, 1992b. The Fatimid and Kalbite Governors in Sicily: 909-1044. *Mediterranean World*. 13, 21-30. ISSN 1343-9626.
- TAVIANI-CAROZZI, Huguette, 1996. Une bataille franco-allemande en Italie: Civitate (1053). In: Claude CAROZZI, e Huguette TAVIANI-CAROZZI, a cura di. *Peuples du Moyen Âge. Problèmes d'identification*. Aix-en-Provence: Séminarie Sociétés, Idéologie et Croyance au Moyen Âge, pp. 181-211. ISBN 2-85399-373-6.
- THEOTOKIS, Georgios, 2010. The Norman Invasion in Sicily, 1061-1072: Numbers and Military tactics. *War in History*. 17(4), 381-402. ISSN 0968-3445.
- TOCCO, Francesco P., a cura di, 2022. *Sotto lo sguardo di Ruggero. Un sovrano, un regno, una città del Mediterraneo medievale*. Cefalù: Centro studi Ruggero II – Città di Cefalù. ISBN 9788894556209.
- TOCCO, Francesco P., 2011. *Ruggero II. Il «Drago d'Occidente»*. Palermo: Flaccovio. ISBN 978-8878044968.
- TOOMASPOEG, Kristjan, 2022. Enrico VI e l'intervento nel mezzogiorno normanno. In: Giuseppe MUOLLO, ed Errico CUOZZO, a cura di. *Il Mezzogiorno d'Italia tra due imperi. Atti del Convegno Internazionale di Studi, Ariano Irpino, 4-6 ottobre 2019*. Ariano Irpino: Centro Europeo di Studi Normanni, pp. 179-201. ISBN 9788898028177.
- TRAMONTANA, Salvatore, 1987. Chiesa e potere politico nella Sicilia normanna. In: Gianni DI STEFANO, a cura di. *L'organizzazione della Chiesa in Sicilia nell'età normanna. Atti del congresso di Mazara del Vallo, 29-30 novembre 1985*. Mazara del Vallo: Ist. per la Storia della Chiesa Mazarese, pp. 21-40.
- TRAMONTANA, Salvatore, 1973. Aspetti e problemi dell'insediamento normanno in Sicilia. In: *Atti del Congresso internazionale di studi sulla Sicilia normanna, Palermo 4-8 dicembre 1972*. Palermo: Istituto di storia medievale, pp. 310-359.
- VAGNONI, Mirko, 2019. *Epifanie del corpo in immagine dei re di Sicilia: (1130-1266)*. Palermo: Palermo University Press. ISBN 978-88-5509-026-1.
- VAGNONI, Mirko, 2012. *La sacralità regia dei Normanni di Sicilia: un mito?* Bari: Caratterimobili. ISBN 9788896989319.
- VEZZONI, Maria, 2023. Alexander II and the Normans: Borders as Instruments of Dialogue and Compromise. In: Daniel ARMSTRONG, et al., a cura di. *Borders and the Norman world. Frontiers and boundaries in medieval Europe*. Woodbridge: Boydell & Brewer, pp. 125-148. ISBN 978-1783277858
- WEISS, Stefan, 2003. Legatenurkunde und Papsturkunde. In: Rudolf HIESTAND, ed. *Hundert Jahre Papsturkundenforschung, Bilanz – Methoden – Perspektiven. Akten eines Kolloquiums zum Hundertjährigen Bestehen der Regesta Pontificum Romanorum (vom 9.-11. Oktober 1996 In Göttingen)*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 335-350. ISBN 978-3525825334.
- WEISS, Stefan, 1995. *Die Urkunden der Päpstlichen Legaten von Leo IX. bis Coelestin III (1049-1198)*. Köln; Weimar; Wien: Böhlau. ISBN 9783412130947.
- WIEDEMANN, Benedict, 2022. *Papal Overlordship and European Princes, 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0192855039.
- WINROTH, Anders, 2012. *The Conversion of Scandinavia: Vikings, Merchants, and Missionaries in the Remaking of Northern Europe*. London: Yale University Press. ISBN 978-0300170269.
- ZECCHINO, Ortensio, ed., 1984. *Le Assise di Ruggero II. I testi*. Napoli: Jovene. ISBN 978-8842051060.

- ZERBI, Pietro, 1983. Papato e Regno meridionale dal 1189-1198. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva. Atti delle V giornate normanno-sveve, Bari-Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Edizioni Dedalo, pp. 49-73. ISBN 9788822041289.
- ZERBI, Pietro, 1980. *Papato, impero e «respublica christiana» dal 1187 al 1198*. Milano: Vita e Pensiero.
- ZEY, Claudia, 2013. Zum Verhältnis zwischen Päpsten und Kardinallegaten im 11. und 12. Jahrhundert. In: Jürgen DENDORFER, e Ralf LÜTZELSCHWAB, a cura di. *Die Kardinäle des Mittelalters und der frühen Renaissance*, Firenze: SISMEL Edizioni del Galluzzo, pp. 127-166. ISBN 9788884504630.
- ZEY, Claudia, 2008. Die Augen des Papstes. Zu Eigenschaften und Vollmachten päpstlicher Legaten. In: Jochen JOHRENDT, e Harald MÜLLER, a cura di. *Römisches Zentrum und kirchliche Peripherie: das universale Papsttum als Bezugspunkt der Kirchen von den Reformpäpsten bis zu Innozenz III.* Berlin: W. de Gruyter, pp. 77-108. ISBN 978-3110202236.
- ZITO, Gaetano, 2016. Prospettiva ecclesiologica «normanna» nella Sicilia del sec. XI. In: Pietro DALENA, e Carmeliana URSO, a cura di. *Ut sementem feceris, ita metes. Studi in onore di Biagio Saitta*. Acireale-Roma: Bonanno editore, pp. 171-203. ISBN 978-8863180893.

I SARACENI NELLE LETTERE DEI PAPI VERSO LE ZONE DI FRONTIERA E I NUOVI REGNI (SECOLI X-XII)

FRANCESCO BATTAGLINI*

Abstract: *The two letters through which the popes recognized the legitimate existence of the Kingdom of Portugal and the Kingdom of Sicily share certain aspects, including a direct or indirect reference to the Islamic world. Innocent II emphasized how Roger II's predecessors had fought against the «hostes ecclesiae» and «inimici Christiani nominis»; similarly, Alexander III praised his interlocutor, Afonso Henriques, for confronting the «inimici Christiani nominis» and wresting lands from the hands of the Saracens. Despite the «foundational» character of these documents, they do not mark the beginning but rather the culmination of historical and rhetorical processes that had developed over the previous two centuries. The popes found in these frontier areas a privileged space to develop new linguistic elements and to present new interpretations of history concerning the Saracens. The context of a progressive increase in the safety distance between the Papacy and the Muslims — who in the 9th century could directly threaten Rome — and the simultaneous transformation of the geopolitical landscape were fundamental factors for the popes to develop new conceptions of Islam's role in history. This essay aims to highlight the innovative elements that emerged over the previous two centuries and were consistently attested in 12th-century papal correspondence with the new kingdoms.*

Keywords: *Papacy; Christian-Muslim relations; papal correspondence; frontier regions.*

Resumo: *As duas cartas através das quais os pontífices reconheceram a existência legítima do reino de Portugal e do reino da Sicília apresentam alguns traços comuns, entre os quais a referência direta ou indireta ao mundo islâmico. Inocêncio II sublinhava que os predecessores de Rogério II tinham lutado contra os «hostes ecclesiae» e os «inimici Christiani nominis»; Alexandre III, de modo semelhante, exaltava o seu interlocutor, Afonso Henriques, por ter enfrentado os «inimici Christiani nominis» e por ter subtraído terras às mãos dos sarracenos. Não obstante o caráter «fundacional» destes documentos, os mesmos situam-se não no início, mas no termo de processos históricos e retóricos desenvolvidos ao longo dos dois séculos precedentes: os pontífices encontraram, com efeito, nestas áreas de fronteira, um espaço privilegiado para o desenvolvimento de novos elementos linguísticos e para a formulação de novas interpretações da história em relação aos sarracenos. O contexto de progressivo aumento da distância de segurança entre o papado e os muçulmanos — capazes, no século IX, de ameaçar diretamente Roma —, bem como a concomitante transformação do quadro geopolítico, constituíram fatores determinantes para que os pontífices pudessem desenvolver novas conceções acerca do papel do Islão na história. Neste ensaio pretende-se, assim, evidenciar os elementos inovadores emergentes nos dois séculos precedentes e atestados com continuidade na correspondência papal do século XII dirigida aos novos reinos.*

Palavras-chave: *Papado; relações entre cristãos e muçulmanos; correspondência papal; zonas de fronteira.*

* Università Europea di Roma. Email: francesco.battaglini@unier.it. ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-5719-3664>.

INTRODUZIONE

Come stato ampiamente dimostrato dalla storiografia, nonostante il carattere apparentemente «fondativo» dei testi con i quali Innocenzo II e Alessandro III riconoscevano la legittima esistenza dei regni, rispettivamente, di Ruggero II di Sicilia nel 1139 e di Afonso Henriques di Portogallo nel 1179, questi devono essere interpretati e letti alla luce del complesso divenire storico del secolo XII.

Il testo di Innocenzo II è frutto da un lato della contingente disfatta militare subita dal pontefice contro Ruggero, dall'altro del quasi-secolare rapporto altalenante della sede di Roma con i Normanni del Mezzogiorno, dalla battaglia di Civitate all'accordo di Melfi, dal sacco di Roma all'incontro di Salerno: una storia «dialettica, piuttosto che invariabile», così come è stata definita da Glauco Maria Cantarella (2014, p. 377). Quello di Alessandro III è ovviamente conseguenza del lungo rapporto tra Afonso Henriques e la Chiesa di Roma: Stephen Lay ha dimostrato come le relazioni tra Afonso e il Papato romano avessero iniziato ad intensificarsi già alla fine degli anni Trenta del secolo XII (Lay 2009, pp. 89, 103). Tuttavia, non si può non individuare come altra data simbolica il 1143, anno della *Claves regni*, la lettera mediante la quale Afonso, presentatosi come *Portugallensis Rex*, si dichiarava *Miles Sancti Petri*, chiedeva che il suo territorio fosse posto sotto la protezione diretta di Roma e si proponeva di versare un tributo annuo (Azevedo 1958, p. 250). L'importanza del testo non è solamente nella sua redazione e nello scorcio che apre sulle intenzioni del futuro re, ma anche nelle conseguenze che portò: Lucio II infatti, pur non riconoscendo la regalità di Afonso, accettò di porre il suo territorio sotto la protezione della Sede Apostolica (Lucii II 1855, coll. 860-861).

All'interno di questi documenti stessi si può trovare testimonianza o percepire l'eco dei diversi avvenimenti: i termini usati dai pontefici, così come dai loro interlocutori, e alcuni dei concetti espressi non erano certamente «neutri» o univoci ma al contrario possedevano una rete di significati talmente profonda da essere ancora oggi fonte di inesaurito dibattito storiografico. Un esempio paradigmatico è il tema, non certamente secondario, del presunto vassallaggio di Afonso nei confronti di Innocenzo e delle successive interazioni tra i pontefici e il re di Portogallo, soggetto ancora oggi a diverse interpretazioni (Renzi 2019, pp. 242-255). Più in generale, all'interno delle proprie bolle i papi rivelavano e manifestavano tanto la propria interpretazione della realtà quanto il modo in cui la realtà doveva essere interpretata dai propri interlocutori e, conseguentemente, dalla Cristianità. Ogni lettera, ogni termine ed ogni interpretazione aveva una valenza contingente, rispondeva ad una esigenza del momento, ma poteva anche fornire materiale per rivendicazioni future, per eventuali affermazioni successive del Papato romano — non è un caso che Giles Constable ritenesse il genere epistolare come una delle più importanti fonti per lo studio della storia medievale (Constable 1976, p. 66). In virtù di ciò, le zone di

frontiera, e in particolar modo la Penisola iberica e la Sicilia, hanno rappresentato, a causa delle loro peculiarità geopolitiche, luoghi privilegiati verso cui e grazie ai quali sviluppare nuovi elementi linguistici e mostrare nuove interpretazioni della storia, specificamente per quanto riguarda il rapporto con il mondo islamico (Cipollone 2006, pp. 13-15).

In entrambi i documenti citati, infatti, uno dei punti nodali anche solo prendendo ad analisi la costruzione retorica e la consequenzialità logica del testo era il combattimento contro i *Saraceni*:

Manifestis siquidem probatum est argumentis, quod egregiae memoriae strenuus et fidelis miles B. Petri Robertus Guiscardus, praedessor tuus, dux Apuliae, magnificos et potentes hostes Ecclesiae viriliter expugnauit, et posteritati suae dignum memoria nomen et imitabile probitatis exemplum reliquit. Pater quoque tuus illustris recordationis Rogerius, per bellicos sudores et militaria certamina, inimicorum Christiani nominis intrepidus extirpator, et Christianae religionis diligens propagator, utpote bonus et devotus filius, multimoda obsequia matri suae sanctae Romanae Ecclesiae impertivit (Innocentii II 1855, coll. 478-479).

Manifestis comprobatum est argumentis, quod per sudores bellicos et certamina militaria inimicorum christiani nominis intrepidus extirpator, et propugnator diligens fidei christianae, sicut bonus filius et princeps catholicus, multimoda obsequia matri tuae sacrosanctae Ecclesiae impedisti, dignum memoria nomen et exemplum imitabile posteris derelinquens. [...] et regnum Portugallense cum integritate honoris, regni dignitate, quae ad reges pertinet, necnon et omnia loca, quae cum auxilio caelestis gratiae de Sarracenorum manibus eripueris, in quibus sibi non possunt christiani principes circumpositi vindicare, excellentiae tuae concedimus, et auctoritate apostolica confirmamus. [...]. Tua itaque intererit, fili charissime, ita circa honorem et obsequium matris tuae sacrosanctae Romae Ecclesiae humilem et devotum existere, et sic te ipsum eius opportunitatibus, et dilatandis christianae Fidei finibus exercere, ut de tam devoto et glorioso filio Sedes Apostolica gratuletur, et in eius amore quiescat (Alexandri III 1855, coll. 1237-1238).

Nella bolla di Innocenzo II i predecessori di Ruggero erano glorificati per aver combattuto contro gli *inimici Christiani nominis*: Roberto il Guiscardo e Ruggero si erano spesi per propagare la religione cristiana. Il riferimento immediato è alla conquista della Sicilia, ma l'assenza di una reale caratterizzazione ed esplicitazione del nemico combattuto non è casuale: era la Chiesa di Roma a dover e a poter indicare volta per volta chi fosse il nemico da combattere.

Nella lettera di Alessandro III, al contrario, vi è un rimando espresso ai *Saraceni* e soprattutto a quei territori da loro occupati che nessun principe cristiano poteva rivendicare come di proprio possesso: era lì che Afonso era chiamato a dilatare ulteriormente i confini della fede cristiana. L'obbedienza al Papato, il combattimento contro i *Saraceni*, la dilatazione dei confini della *Christianitas*, erano tutti concetti significativi, atti a dimostrare l'*utilitas* e l'*idoneitas* degli interlocutori — caratteristiche fondamentali di ogni monarca che si volesse dire cristiano (John 2017, pp. 223-259; Robinson 1990, pp. 312-316; Scaravelli 1991, pp. 191-229). Di ognuno di questi concetti sarebbe possibile descrivere l'evoluzione all'interno dei documenti papali, di come sia mutato il modo in cui i pontefici hanno adoperato ognuno di questi nelle proprie lettere: in questa sede si vuole però evidenziare in particolar modo il cambiamento della rappresentazione del mondo islamico e come i documenti inviati presso le zone di frontiera abbiano influito.

LE LETTERE DEI PAPI VERSO LE ZONE DI FRONTIERA DA GIOVANNI XIII AD ALESSANDRO III

Tra l'VIII e il X secolo il modo in cui i pontefici rappresentarono all'interno delle proprie lettere i musulmani mutò con l'evoluzione del contesto storico di riferimento. I primi documenti aventi come protagonisti le zone di frontiera e il mondo islamico sono i testi di Adriano I (772-795) e Leone III (795-816) a cavallo tra l'VIII e il IX secolo. Entrambi i pontefici, nelle bolle in questione, avevano come interlocutore Carlo Magno, seppur con dinamiche decisamente diverse. Il primo rispondeva alla richiesta del re franco di pregare per lui in favore della spedizione che stava per condurre ai danni dei *Saraceni* oltre i Pirenei (MGH: Epp. III 1892, pp. 588-589; Ottewill-Soulsby 2016; Ottewill-Soulsby 2023, pp. 186-200); il secondo invece rendicontava all'imperatore l'incontro tenutosi tra il patrizio bizantino Gregorio di Sicilia e dei messi musulmani provenienti dal Nord Africa (MGH: Epp. V 1899, pp. 97-99). In questo contesto i *Saraceni*, almeno sino al pontificato di Leone III, nonostante fossero già un concreto pericolo per la Cristianità erano avvertiti come distanti, una minaccia lontana da Roma da trattare alla stregua delle altre. Questa distanza era la misura per mezzo della quale i pontefici orientavano il proprio giudizio e adoperavano le proprie parole. Nel corso del secolo IX, sino al pontificato di Giovanni VIII (872-882) — da un punto di vista documentale — e alla battaglia del Garigliano (915) — da un punto di vista evenemenziale —, l'emergenza causata dall'avvicinamento, esemplificata nel sacco delle basiliche dell'846, produsse un inasprimento delle posizioni papali e un radicale cambiamento nella rappresentazione dei musulmani: come mostrato in un recente saggio, la retorica ed il linguaggio adoperato dai pontefici mutarono affinché i *Saraceni* non potessero essere più ritenuti un nemico tra gli altri, al quale rapportarsi «politicalmente», ma qualcosa di ontologicamente altro, da combattere in una guerra

definita «del Signore» (Battaglini 2023; Gasparri 2008). Questo avvenne in un periodo in cui la penisola italiana, e in particolar modo le sue regioni meridionali, era essa stessa una zona di frontiera; non solo un terreno di scontro ma anche, e in taluni casi soprattutto, di incontro e di scambio (Di Branco e Wolf 2014; Berto 2018; Herbers 2023). Non è un caso se Adriano I fosse costretto a difendersi dall'accusa di aver commerciato, addirittura in schiavi, con i *neccidendi Saraceni* (MGH: Epp. III 1892, pp. 584-585)¹ o se Giovanni VIII condannasse con durezza ogni empio accordo fosse sottoscritto dalle città dell'Italia meridionale con i musulmani, arrivando a minacciare di scomunica i contraenti (Vismara 1950; Condorelli 2024, pp. 216-220).

La vittoria del Garigliano, battaglia della quale Giovanni X si vantò per aver messo a repentaglio la sua stessa vita «pro salute Christianorum», sancì un passaggio d'epoca: da quel momento in avanti i *Saraceni* non minacciarono più direttamente Roma e il suo territorio (Fedele 1899; Arnaldi 1954; Di Branco 2019). Questo allontanamento si riflette all'interno dei documenti papali sia da un punto di vista qualitativo che quantitativo, i riferimenti ai musulmani nel secolo X sono infatti una manciata — pur dovendo constatare, a questo riguardo, la scarsità delle fonti che ci sono pervenute, tanto da far dire a Girolamo Arnaldi che nel secolo X «il silenzio regna pressoché sovrano» (Arnaldi 1964, p. 28). In questo senso sono esemplificative le tre lettere scritte da Giovanni XIII (965-972) in cui ricorre un termine relativo al mondo islamico (Pauler 2000, pp. 87-92). Le due più interessanti sono, in modo particolare, quelle inerenti al caso della Chiesa di Tarragona inviate ai vescovi delle Gallie e della penisola iberica: la città, infatti, come lo stesso pontefice affermava, era stata conquistata dai *Saraceni*, privata del suo pastore e non sembrava vi fosse modo di riconquistarla alla Cristianità. Per questo motivo il pontefice stabiliva, anche sulla base di alcuni precedenti, che la chiesa di Vic — «Ausonensis ecclesia» — acquisisse i diritti della chiesa di Tarragona e conseguentemente che i vescovi di Gerona, Urgell e Huesca dovessero sottomettersi a quella, così come lo erano stati sino a quel momento rispetto alla chiesa di Tarragona. Al di là del rimodellamento diocesano e alla riorganizzazione ecclesiastica causate dalle invasioni saracene che questi documenti testimoniano, ciò che riveste un maggior interesse è la giustificazione teologica che adopera Giovanni per spiegare quanto stava accadendo: la chiesa di Tarragona, infatti, era stata catturata dai *Saraceni* «peccatis merentibus», a causa dei peccati (Iohannis XIII 1879, coll. 983; 983-984)².

¹ «Repperimus enim in ipsas vestras mellifluas apices pro venalitate mancipiorum, ut quasi per nostris Romanis venundati fuissent in gentem neccidendam Saracenorum. Et numquam, quod absit, in tale declinavimus scelus, aut per nostram voluntate factum fuisset» (JL 2426).

² «Dilectionem et fraternitatem vestram scire volumus qualiter Borellus, honorabilis et laudabilis comes, orationis et redemptionis suae causa apostolorum Petri et Pauli limina veniens, prostratus pedibus nostris, lacrymabiliter questus est quemadmodum Tarraconensem archiepiscopatum, qui olim caput in illis partibus fuerat, Ausonensi Ecclesiae subderemus, eo quod, peccatis merentibus ipsa jam dicta civitas Tarraconensis a Saracenis capta et pastore destituta, nullum recuperandi locum aut inhabitandi usque hactenus reperire valeat».

Questa interpretazione degli avvenimenti storici era, invero, piuttosto diffusa nel Medioevo, anche solo per quanto riguarda l'espansione araba. Sofronio, patriarca di Gerusalemme, fu il primo a dover riflettere sul motivo per il quale Dio stesse permettendo ai *Saraceni* di devastare i territori bizantini e a dover spiegare perché fosse loro concesso di impedire ai cristiani di festeggiare il Natale con la consueta processione a Betlemme e, infine, fosse addirittura consentito loro di conquistare la stessa Città Santa: l'interpretazione che diede il patriarca, fu proprio che la causa di tutto ciò era nei peccati commessi dal popolo — ciò che subì una evoluzione all'interno dei suoi discorsi fu la speranza disattesa con la quale all'inizio ritenne che una sincera conversione potesse bastare ad allontanare il pericolo arabo dai territori bizantini (Hoyland 1997, pp. 67-73). Una interpretazione simile si trova in testi molto differenti tra loro, dall'*Apocalisse dello Pseudo-Methodio*, al *Capitulare de Expeditione contra Sarracenos facienda* di Lotario, nel quale l'imperatore, tra le altre cose, così spiegava il sacco delle basiliche romane dell'846 (Tolan 2002, pp. 46-50). In modo analogo, nel medesimo periodo, il mondo carolingio con cui strettamente i pontefici si relazionarono interpretò anche le scorribande normanne come uno strumento della punizione divina (Coupland 1991, pp. 537-540). Attestata, quindi, la diffusione di questa interpretazione, bisogna evidenziare come, sorprendentemente, in relazione al mondo islamico essa non era mai entrata all'interno delle lettere papali.

I pontefici nel secolo IX — sino a Giovanni XIII — non avevano mai scritto che il pericolo saraceno che Roma stessa stava sperimentando fosse causato dal peccato commesso e che conseguentemente fosse legato ad un intento divino di conversione o punizione: questo avrebbe voluto dire che i papi stessi erano *de facto* responsabili o colpevoli, che loro stessi necessitavano di convertirsi o di essere puniti, e questo avrebbe minato il già debole primato che nel corso del secolo avevano tentato di affermare (Arnaldi 1990, pp. 75-76). Un'unica eccezione può riscontrarsi all'interno del *Liber pontificalis*, nel quale il biografo di Sergio II interpreta gli eventi catastrofici dell'846 alla luce del ritorno della simonia a Roma, additando direttamente il pontefice, Sergio II, e il fratello. Il *Liber pontificalis* è naturalmente una fonte romana di essenziale importanza, ma non è assimilabile al Papato di Roma, le posizioni espresse non sono sempre identiche o perfettamente sovrapponibili a quelle dei vescovi dell'Urbe (Capo 2009); inoltre, nonostante il biografo non ometta la responsabilità di Sergio II, tende comunque a identificare il fratello di lui, Benedetto, come il reale colpevole della situazione (Duchesne 1886-1892, pp. 98-99). Al contrario, nella interpretazione che i pontefici delineavano all'interno delle proprie missive i *Saraceni* erano rappresentati come uno strumento del demonio. Quest'ultimo — così scrive Giovanni VIII in alcuni suoi documenti — essendo consapevole della centralità di Roma usava i suoi adepti — le sue membra, i suoi figli — per colpirla e distruggerla e causare così la rovina dell'intera Cristianità (MGH: Epp. VII 1928, pp. 7-8). Non è dunque un caso

che questa assoluta novità entri negli epistolari papali al termine del secolo X e in relazione, comunque, ad un territorio distante come la chiesa di Tarragona.

Questo rovesciamento dell'interpretazione storica con la quale i papi leggevano l'espansione araba ai danni della Cristianità si ritrova con ancora maggiore chiarezza nelle lettere di Urbano II (1088-1099) che lo sintetizza con accuratezza attraverso il riferimento al passo del profeta Daniele presente nell'arenga di tre documenti: «Deus qui mutat tempora et transfert regna»³: una locuzione che offre uno squarcio tanto sull'interpretazione della storia del pontefice quanto sul ruolo che i *Saraceni* ricoprono all'interno di essa (Becker 1964-2012, II, pp. 352-355; Gabriele 2012, pp. 796-814; Musarra 2023a, pp. 89-101; Musarra 2023b, pp. 140-150). Tutti e tre questi documenti sono inviati in zone di frontiera: a Berengario, vescovo di Vic elevato a metropolita di Tarragona, a Ruggero vescovo di Siracusa e a Gerlando vescovo di Agrigento (Urbani II 1853, coll. 331-333; 370-371; 510-511)⁴. Nelle prime due bolle, inoltre, viene ulteriormente rimarcato il legame tra la volontà divina, il peccato commesso e il dominio dei *Saraceni*: Tarragona e la Sicilia, secondo le parole del pontefice, dovettero subire la ferocia dei *pagani* a causa dei peccati, ma il Signore, «dominator rerum omnium», al momento che ritenne opportuno trasferì i regni e, parafrasando, intervenne nella Storia mutandone i tempi (Urbani II 1853, coll. 331-333; 370-371)⁵. Ecco, quindi, che i *Saraceni* in questa visione teologica della storia sono adoperati quali strumenti nelle mani di Dio. Il fatto che questa interpretazione emerga in modo deciso alla fine del secolo XI, in un momento in cui la Cristianità stava riconquistando territori al mondo arabo e il Papato aveva affermato con forza il «primato del primato di Roma» — per dirlo con le parole di Glauco Maria Cantarella (2018, p. 303) — non è casuale: se Dio aveva punito la Cristianità con il flagello della ferocia dei musulmani, ora che essa guardava a Roma, la premiava con

³ «[Deus qui] mutat tempora, et aetates: transfert regna, atque constituit» Dn. 2, 22.

⁴ Urbani II papae, *Epistolae et privilegia*, PL 151, coll. 283-552: 331-333; 370-371; 510-511, n. 52; 93; 242 (JL 5450; 5497; 5710).

⁵ «Inter primas Hispaniarum urbes Tarraconem fuisse insignem et gentilem, etiam Christianae paginae iudiciis demonstrant. Justus autem Dominus in visis suis, et sanctus in omnibus operibus suis, qui, cum in plerisque iudiciis incomprehensibilis habeatur, in nullo unquam valet reprehensibilis aestimari, ipse transfert regna et mutat tempora: ipsi visum est in eadem urbe olim Tarraconensis urbis gloriam exaltare; ipsi visum est in eadem urbe peccata populi sui visitare. Cum enim in ea Christianorum populus habitaret, visitavit in virga iniquitates eorum et in verberibus peccata eorum. Sed ecce jam transactis trecentis nonaginta annis, ex quo praefatam urbem Agarenorum gens prope solitariam fecerit, principum suorum cordibus inspirare dignatus est ut ejusdem urbis restitutioni, secundum praeceptum apostolicae sedis, cui auctoritate Dei [f., auctore Deo], licet indigni, praesidemus, insisterent». (JL 5450) «Verum, peccatis exigentibus, tanta species rerum tantaque probitas morum ad nihilum subito redacta est; effera etenim Saracenorum gens, praefatam insulam ingressa, quosunque ibi Christianae fidei cultores reperit alios gladio peremit, quosdam exsilio deputavit, plures miserabili servitute oppressit, sicque Christiana religio per CCC fere annos a Dei sui cultura cessavit. Dominator autem rerum omnium Deus, cujus sapientia et fortitudo, quando vult, regnum transfert, et mutat tempora, quemadmodum ex occidentis partibus militem Rogerium, scilicet virum et consilio optimum, et bello strenuissimum, ad eandem insulam transtulit, qui multo labore, frequentibus praeliis, et crebris suorum militum caede et sanguinis effusione regionem praedictam a servitute gentilium opitulante Domino liberavit» (JL 5497).

la vittoria. Questa visione della storia caratterizza l'intero pontificato urbaniano sin dal primo testo in cui vengono nominati i *Saraceni*, la lettera a Bernardo di Toledo del 1088 con la quale il pontefice riconosceva, tra le altre cose, la primazia della chiesa toledana. Sebbene sia assente il riferimento al profeta Daniele, il testo non lascia dubbi in merito al fatto che «peccato populi promerente» la città fosse stata in mano agli infedeli per 370 anni; così come il pontefice non ometteva di evidenziare, ribadendolo due volte, come Dio stesse concedendo la vittoria ai cristiani proprio «nostris temporibus» (Mansilla 1955, pp. 43-44)⁶.

Questa interpretazione, lungi dal rimanere un *unicum* urbaniano, venne sistematicamente ripresa dai pontefici successivi: Pasquale II nella lettera al vescovo di Barbastro, Raimondo, attestava come la tirannide dei *Saraceni* fosse stata voluta dal Signore a giudizio dei peccati del popolo (Paschalis II 1893, coll. 275-276)⁷; similmente Callisto II spiegava come fosse per disposizione divina che il popolo di Braga fosse stato sottomesso ai Mauri o Moabiti — due sinonimi usati sin dal pontificato di Pasquale per indicare i musulmani —, o come la moltitudine dei peccati della chiesa di Segovia fosse la causa del suo essere stata sottomessa ai *Saraceni* per lungo tempo (Callixti II 1893, coll. 1290-1291; 1299-1300)⁸. Eugenio III ed Alessandro III percorsero un passo ulteriore leggendo il loro stesso presente con le medesime categorie, un presente però che rimaneva geograficamente distante: Edessa era stata persa a causa del peccato, attestava Eugenio, e, secondo Alessandro, la stessa Gerusalemme rischiava di essere riconquistata dai *Saraceni* a causa delle guerre intestine alla Cristianità che fornivano ai nemici il coraggio necessario ad unirsi e addentrarsi nei territori latini d'*outremer* (Eugenii III 1855, coll. 1064-1066; Grosse 1991, pp. 90-91; Cipollone 2021, pp. 151-154; Battaglini 2019-2020)⁹. Interessante evidenziare come il «nostro

⁶ «Cunctis sanctorum decretales scientibus institutiones liquet quantae Toletana Ecclesia dignitatis fuerit ex antiquo et quantae in Hispanicis et Gallicis regionibus auctoritatis exstiterit, quantaeque per eam in ecclesiasticis negotiis utilitates accreverint, sed peccato populi promerente a Saracenis eadem civitas capta, et ad nihilum Christianae religionis illic libertas redacta est, adeo ut per annos trecentos pene septuaginta nulla illic vigerit Christiani pontificii dignitas. Nostris autem temporibus divina populum suum respiciente clementia, studio Ildefonsi gloriosissimi regis, latore populi Christiani Sarracenis expulsis, Christianorum viribus Toletana civitas est restituta» (JL 5366).

⁷ «Spiritu Domini docente, didicimus quia Dominus transfert regna et mutat tempora. Ipse quondam in Hispanis, juxta beneplacitum suum, Christianorum regna diffudit et rursum per Sarracenorum vel Moabitorum Tyrannidem Christianorum peccata, juxta sua judicia, visitavit» (JL 6273).

⁸ «Verum quia consistentis in ea populi peccata corrigere divinae dispositioni complacuit, irruentibus Mauris seu Moabitis, et metropolis dignitas imminuta et parochiarum termini sunt confusi»; «Cunctis sanctorum decretales scientibus liquet quod Secoviensis Ecclesia magnae olim nobilitatis et potentiae in partibus Hispaniarum exstiterit. Sed peccatorum populi multitudine procreante, a Sarracenis eadem civitas capta, et ad nihilum Christianae religionis illic libertas reducta est, adeo ut per trecentos et eo amplius annos nulla illic vigerit Christiani pontificis dignitas» (JL 7090; 7061).

⁹ «Nunc autem nostris et ipsius populi peccatis exigentibus, quod sine magno dolore et gemitu proferre non possumus, Edessa civitas, quae nostra lingua Rohais dicitur; quae etiam, ut fertur, cum quondam in Oriente tota terra a paganis detineretur, ipsa sola sub Christianorum potestate Domino serviebat, ab inimicis crucis Christi capta est, et multa Christianorum castella ab ipsis occupata. Ipsius quoque civitatis archiepiscopus cum clericis suis, et multi alii Christiani, ibidem interfecti sunt; et sanctorum reliquiae in infidelium conculcationem datae sunt et dispersae» (JL 8796).

peccato», in questo contesto, individui in realtà nei re e nei principi cristiani i veri responsabili delle difficoltà incontrate, non certo nel pontefice romano (Alexandri III 1855, coll. 927-928)¹⁰. Gregorio VIII infine, nel testo forse più noto del secolo XII, affermava che il tremendo giudizio divino con cui la mano del Signore si era abbattuta sulla terra di Gerusalemme non fosse dovuto unicamente ai peccati di coloro che abitavano quelle terre ma anche ai «nostri» e a quelli di «tutto il popolo cristiano»; in questo testo era così centrale il tema del peccato da far ipotizzare alla storiografia più recente che l'obiettivo della lettera non fosse affatto la Crociata bensì la penitenza a cui il papa chiamava l'intera Cristianità (Gregorii VIII 1855, col. 1539; T. Smith 2018, pp. 63-101)¹¹.

Questo elemento, per nulla retorico ma decisamente teleologico — di finalità della storia —, non è l'unica novità che i pontefici proposero nelle proprie bolle riguardanti o inviate direttamente nelle zone di frontiera. In una lettera all'arcivescovo di Acerenza, Arnaldo, Gregorio VII si raccomandava affinché questi ammonisse Ruggero, in procinto di completare la conquista della Sicilia, di astenersi da ogni peccato capitale «et Christiani nominis culturam inter paganos amplificare studeat, ut de eisdem hostibus victoriam consequi mereatur» (MGH: Epp. Sel. II 1920, III, 11)¹². L'idea che il conte dovesse impegnarsi ad estendere il culto del nome cristiano tra i pagani era finalizzata a meritare la vittoria su di loro: la conversione — se effettivamente a questo concetto stesse facendo riferimento il pontefice — non era un reale, o quantomeno il solo, obiettivo ma anche e soprattutto il mezzo attraverso il quale compiere una «purificazione» e meritare di conseguire la conquista, fine ultimo dell'impresa (Chevedden 2005, pp. 292-293; Jensen 2010, pp. 124, 134, n. 73). Certamente l'obiettivo era quello di riportare la Sicilia all'interno della Cristianità, ma l'essenziale era che questo avvenisse per mezzo di *milites christiani*, non necessariamente attraverso una conversione (Condorelli 2023, p. 272; Battaglini 2019). Questo elemento rappresenta comunque una significativa novità: sino a quel momento nelle lettere dei papi mai era apparsa l'idea che fosse persino possibile compiere un'opera di evangelizzazione nei confronti dei *Saraceni*, nonostante il tema non fosse rimasto completamente estraneo. Nella primissima lettera di un pontefice che riporti un termine relativo al mondo

¹⁰ «Illud est siquidem quod eidem nefariae genti inter caetera praestat ad hoc praesumendum, audaciam, vigorem, quia ubique fere inter Christianos reges et principes guerra mota est et contentio, et sic peccatis nostris exigentibus factum est ut se interimant mutua clade bellorum, qui olim consueverant nationes paganas et exterarum debellare» (JL 12262).

¹¹ «Porro nos, qui in tanta terrae illius contritione non solum peccatum habitatorum illius, sed et nostrum et totius populi Christiani debemus attendere ac vereri, ne quod reliquum est illius terrae depereat, et in alias etiam potestas eorum desaeuat regiones, cum ex omnibus partibus inter reges et principes, civitates et civitates dissensiones audiamus et scandala, ut lugere cum propheta et dicere valeamus: [...]. Unde hoc universis est cogitandum, imo et agendum, ut peccata nostra castigatione voluntaria emendantes, per poenitentiam et opera pietatis convertamur ad Dominum Deum nostrum, et in nobis primo quod male gessimus emendemus; deinde feritatem et malitia hostium attendamus; et quod illi contra Deum tentare non timent, nos pro Deo, agere nullatenus haesitemus» (JL 16019).

¹² «Addimus preterea, ut eum pia admonitione admoneas, quatenus se a capitalibus criminibus custodiat et christiani nominis culturam inter paganos amplificare studeat, ut de eisdem hostibus victoriam consequi mereatur» (JL 4982).

islamico, infatti, c'è già un riferimento alla conversione dei musulmani. In questo caso, però, Martino I (649-655) era chiamato a difendersi dall'infamante accusa — tra le altre mosse dal mondo bizantino — di aver inviato lettere e, addirittura, un *tomum* ai *Saraceni* atto ad orientarne la fede (Kedar 1991, p. 15; Piazzoni 1992). Anche in un documento di Adriano II si lambisce questo tema: difatti, si ha modo di leggere che Ludovico II, impegnato a combattere i *fili Belial* gli *inimici Christiani nominis*, e non dei *fidei christianae domestici*, era un tale esempio da riuscire a distogliere alcuni degli infedeli dai loro riti superstiziosi e condurli alla vera fede (MGH: Epp. VI 1925, pp. 702-703)¹³. Il contesto di questo testo è però determinante a capire l'orizzonte di senso in cui si muoveva il pontefice: la lettera era infatti destinata a Ludovico di Germania, zio di Ludovico II, al quale intimava, anche attraverso l'esaltazione del nipote e della sua spedizione, di mantenere la pace tra i rispettivi regni (Co' 2019, p. 159).

Altri due documenti, in realtà appartenenti a *dossier* diversi tra loro, sono stati interpretati come un invito da parte di Gregorio VII all'evangelizzazione dei *Saraceni*: da un lato la lettera inviata al vescovo di Cartagine nel 1073, dall'altro quella al clero e al popolo di Bougie — l'odierna Béjaïa. Nella prima lettera Ildebrando, nel rallegrarsi dello zelo del vescovo che non si lasciava sopraffare dalle tribolazioni e dalle tentazioni che era costretto a subire tanto dai musulmani quanto dalla comunità cristiana locale, lo invitava a considerare quanto di meglio lui potesse offrire: il sangue del martirio. Così avrebbe dimostrato l'inesattezza dei loro insegnamenti e predicato la religione cristiana (MGH: Epp. Sel. II 1920, I, 23)¹⁴. Ancora una volta però il fine non era

¹³ «Praeterea nolumus ignorare celsitudinem tuam dilectissimum et spiritalem filium nostrum Hludovicum, piissimum et a Deo protectum imperatorem, non adversus sanctae religionis filios, ut quidam, non contra fidei christianae domesticos, sed adversus filios Belial, adversus Christi nominis inimicos pro sanctae ecclesiae et precipue nostra securitate proque fidelium liberatione multorum, qui pene iam finetenus apud Samnium periclitabantur, ita ut etiam fines nostros infestatio iam iamque Sarracenorum invaderet. Egressus a summo sublimitatis proprio solio et a pacatissimae requiei suae fundamine nec corpori parcat, non aestibus, non algoribus, non denique ullis eventibus cedit, sed omnia incommoda, omnia discrimina pro Christi nomine tolerans nihil est, quod pro christianorum ereptione recuet arripere, nihil est, quod pro fidelium quiete ac pace declinet assumere. Denique non modicam ecclesiae sanctae quietem per eum divina iam pietas operata est nec modicae paganorum vires fortitudine superna prostratae sunt. Siquidem saepius eosdem tamquam mures e cavernis suis egressos ad sua latibula terga vertere compulsi et brachia contra nostros exerta potenti virtute resolvit, quin et nobis omnibus, qui longe sumus et qui prope, magnae securitatis praesidium condonavit, dum scilicet nonnullos eorum prostravit, nonnullos etiam ab eorum superstizioso ritu convertens Christi fidei et verae religionis itinera sectari perdocuit» (JL 2895).

¹⁴ «Quid enim aliud est sacerdotem ad imperium mundanae potestatis legis Dei infringere, nisi fidem eius negare? Sed Deo gratias, quia in medio nationis prave et perverse fidei tuae constantia velud luminare quoddam omnibus adeo innotuit, ut praesentatus regiae audientiae potius defines diversis cruciatibus affici quam precipiente rege contra sanctos canones ordinationes celebrari. Sed quanto pretiosius esset religionis tuae confessio, si post verbera, que tunc sustinuisti, errorem eorum ostendendo et christianam religionem predicando usque ad effusionem ipsius anime pervenisses. Quod licet huiusmodi fraternitatem tuam non ambigimus incumbere et pro testimonio veritatis, quantum ad te, usque ad detruncationem membrorum devenisse, tamen devotionem tuam semper ad meliora provocantes exhortamur, ut paratum te semper exhibeas sicut de Domini consolatione letificari ita et de tribulatione non frangi. «Multe enim sunt tribulationes iustorum, sed de his omnibus liberabit eos Dominus». His artibus, quibus crevit, sancta reparatur ecclesia, hanc nobis hereditatem sancti patri reliquere, scilicet ut per multa tribulationes intremus in regnum Dei. Gravis quidem pugna, sed infinita sunt premia» (JL 4794).

tanto esterno, la conversione dei musulmani, bensì interno, la disposizione d'animo del vescovo da un lato e la comunità cristiana dall'altro: era alla chiesa d'Africa che il Signore doveva volgere lo sguardo. Similmente nella lettera al popolo di Bougie, Gregorio VII invitava a vivere secondo il comandamento di Cristo, nell'amore reciproco, affinché i *Saraceni* attorno a loro potessero essere spinti all'emulazione più che al disprezzo (MGH: Epp. Sel. II 1920, III, 20)¹⁵. Benjamin Kedar ha dato una interpretazione univoca di entrambe le lettere come di un invito all'evangelizzazione anche a costo della propria vita, mettendo in risalto un aspetto non secondario: la consapevolezza ildebrandina riguardo l'impossibilità nei territori sottoposti all'Islam di predicare senza incorrere nella morte (Kedar 1991, pp. 78-79). Senza voler negare la fondatezza di questa impostazione, la lettura di questi testi suscita però l'impressione che l'azione del pontefice rimanesse sempre interna alla *Christianitas* e che persino l'invito ad assumere un comportamento degno di emulazione non fosse legato alla volontà di conversione dei *Saraceni* ma piuttosto alla rettitudine di comportamento della comunità stessa. Che poi l'emulazione potesse portare ad una conversione di fede era senz'altro una lieta conseguenza ma non sembrerebbe essere stato l'obiettivo precipuo del pontefice.

Anche Urbano II, nella lettera già citata in precedenza e inviata a Bernardo di Toledo nel 1088, inserì un passaggio riguardo la conversione dei musulmani: il pontefice esortava infatti il vescovo ad agire senza procurare offesa verso i cristiani ma anche verso i *Saraceni* e, soprattutto, di impegnarsi a convertire gli infedeli tramite la parola e l'esempio (Mansilla 1955; Cutler 1968, pp. 58-59)¹⁶. Questo passaggio può essere rilevato anche in alcuni documenti del secolo XII — la maggior parte dei quali inviati alla chiesa di Toledo, con alcune rare eccezioni — ma, assieme con la manciata di bolle citate, non determinò un reale cambio di paradigma nella politica o nel pensiero papale nei confronti del mondo islamico (Mansilla 1955, pp. 64-66; Urbani II 1853, coll. 331-333; Adriani IV 1855, col. 1451; Forey 2016, p. 145): la conversione, sebbene sia una tematica non del tutto avulsa alla corrispondenza papale non fu mai, nel corso del secolo, un reale obiettivo della Sede Apostolica.

Si può riscontrare una possibile eccezione in una manciata di testi redatti da Eugenio III in prossimità della, cosiddetta, Seconda Crociata nei quali il pontefice attestava come Corrado III si fosse preparato «ad hostes fidei subjugandos, et catholicam

¹⁵ «Quem cum omni devotione mutue caritatis omnique reverentia christiane religionis rogamus ac paterna caritate vos monemus suscipere et omnem oboedientiam divine legis vos hortamur sibi humiliter exhibere, quatinus populi Saracenorum, qui circa vos sunt, videntes sinceritatem fidei vestre puritatem quoque mutue inter vos divine caritatis ac fraterne dilectione potius ad emulationem quam ad contemptum christiane fidei ex vestris operibus provocetur» (JL 4995).

¹⁶ «Te reverentissime frater affectione intima exortamus, quatenus dignum te tanti honore pontificii semper ehibeas, christianis ac saracenis sine offensione semper esse procurans, et ad fidem infideles convertere, Deo largiente, verbis studeas et exemplis» (JL 5366).

Ecclesiam dilatandam» o, similmente, «ad debellandam idolatrum insaniam et ad cultum Christiani nominis propagandum» (Eugenii III 1855, coll. 1299-1300; 1320-1321)¹⁷. Nonostante Eugenio non scriva nulla di più chiaro riguardo questo progetto, si può ipotizzare — ma non più di questo — che il clima di ottimismo dettato dalla partenza di due tra le figure più importanti del secolo per la Terrasanta potesse spingere il pontefice a sperare non solo nella riconquista di Edessa, ma anche in qualcosa di più ambizioso, che non si configurasse unicamente nella dilatazione dei confini, in un'ottica strettamente geografica, della Cristianità, tantomeno nell'ottica della restituzione o della liberazione della Chiesa orientale, ma financo nella propagazione del culto cristiano in quelle stesse aree. Che questo non fosse l'obiettivo originale lo si può intuire dalla *Divini dispensatione*, bolla con la quale Eugenio III invitava chi potesse ad accettare la chiamata che la Provvidenza divina stava muovendo alla moltitudine dei fedeli e ad unirsi alle diverse spedizioni che stavano partendo per combattere contro gli infedeli. In questo testo, nel quale ribadiva, tra le altre cose, come Edessa fosse stata conquistata a causa dei peccati, da un lato attestava come la spedizione in Terrasanta avesse come scopo quello di liberare la chiesa orientale, dall'altro mostrava come chi stesse partendo verso Nord lo facesse «*Christianae religionis subjugare*» (Eugenii III 1855, coll. 1203-1204)¹⁸. I due obiettivi erano dunque, in un primo momento, sostanzialmente diversi (Tessera 2010, pp. 231-232; D. Smith 2018, pp. 224-225). Proprio l'apertura di questo ulteriore fronte nel Baltico rinnovò il dibattito attorno alla possibilità e alle eventuali modalità di conversione dei Pagani (Dragnea 2020).

Come già visto, anche Alessandro III nella lettera ad Afonso Henriques indicava al re la possibilità di estendere il suo regno ampliando i confini della fede, ma non faceva alcun riferimento alla possibilità di attuare politiche di conversione; l'obiettivo non era quello di *subjugare* o *propagare cultum Christiani nominis* — con tutto ciò che questa locuzione porta con sé, bensì dilatare, in un senso apparentemente solo geografico, i confini della Cristianità (Bartlett 1993, pp. 250-253). Inoltre, Alan Forey ha ipotizzato che la dilatazione (*dilatare*) o la propagazione (*propagare*) della fede non dovesse necessariamente avvenire attraverso un'opera di conversione, ma altresì

¹⁷ «Genitoris tuis devotionem erga beatum Petrum et sanctam Romanam Ecclesiam attendentes, et quod divina ispirazione compunctus, assumpto vitae signaculo, ad hostes fidei subjugandos, et catholicam Ecclesiam dilatandam se viriliter et potenter accinxerit [...]». «Sicut manifeste vestra prudentia recognoscit, charissimus filius noster Conradus Romanorum rex, divini amoris fervoribus excitatus, vivificae crucis signo suscepto, ad debellandam idolatrarum insaniam, et ad cultum Christiani nominis propagandum sese viriliter ac potenter accinxit» (JL 9084; 9214).

¹⁸ «Divini Dispensatione consilii factum credimus; quod tanta multitudo fidelium de diversis mundi partibus ad infidelium expugnationem accingitur, et fere tota Christianorum terra pro tam laudabili opere commonetur. Inter alios enim principes et potentes ipsi reges, qui caeteris nationibus dominantur, signo vivificae crucis assumpto, ad deliberationem Orientalis Ecclesiae praeparant, et crucis Christi inimicos, qui, peccatis exigentibus, in partibus illis fratres nostros apud Edessam et in aliis multis locis crudeliter trucidarunt, cum Dei auxilio, potenter expugnare disponunt [...]. Quidam etiam ex vobis tam sancti laboris et praemii participes fieri cupientes, contra Sclavos caeterosque paganos habitantes versus Aquilonem ire, et eos Christianae religioni subjugare, Domino auxiliante, intendunt» (JL 9017).

potesse essere condotta per mezzo dell'espulsione degli infedeli o quantomeno dei loro capi (Forey 2002, p. 2).

Al contrario, nella bolla di conferma dell'ordine di Santiago del 1175, scriveva che il loro agire contro i musulmani non doveva esser dettato dal desiderio di spargere del sangue, bensì dalla volontà di proteggere i cristiani e, inoltre, di portare gli infedeli alla fede. Sebbene in questo documento il tema della conversione venga affrontato direttamente, bisogna rimarcare come questo fosse presente anche nella regola dell'ordine e come entrambi i documenti siano, con tutta probabilità, stati scritti dalla mano del cardinal Alberto di Morra, il futuro Gregorio VIII (López Agurleta 1719, p. 15; Gallego Blanco, ed., 1971, p. 110; Ferrari 1960). Se anche così non fosse, si deve comunque attestare come rimanga un discorso circoscritto, che non ha avuto reale seguito nella corrispondenza del pontefice (Kedar 1991, p. 67; Smith 2012; Smith 2019)¹⁹.

Un ulteriore elemento di novità che comparve nelle lettere indirizzate alle zone di frontiera nel corso del secolo XI è l'attribuzione alla guerra contro i *Saraceni* di un particolare valore tale da poter permettere a chi compisse il combattimento di ricevere una speciale prerogativa. È questo, ad esempio, il caso di Arnaldo — Arnau Mir de Tost —, descritto come «nobilissimus et religiosissimus vir, inimicorum Dei Agarenorum adversarius et debellator» cui Niccolò II diede di poter nominare l'abate del monastero di San Pietro in *Agerensi castro* che lui stesso aveva provveduto a liberare dalle mani degli Agareni (Nicolai II 1882, coll. 1337-1339)²⁰. L'onore ricevuto era esplicitamente collegato allo sforzo profuso ed effettuato contro i nemici di Dio. Meno peculiare e più consueta è la concessione della «tutela» di San Pietro garantita a Raimondo III di Barcellona dietro il corrispettivo di un censo annuo di «triginta morabatinorum», accordata anch'essa però proprio in virtù degli sforzi bellici del conte,

¹⁹ «ubi praecipue ad defensionem, Christianorum intendere moneantur, et districte precipiatur, ut in Saracenos non mundane laudis amore, non desiderio sanguinis effundendi, non terrenarum rerum cupiditate bellum tracten, sed in tantum in pugna sua intendant, ut vel christiani ab eorum tueantur incursu, vel ipsos ad culturam possint christianae fidei provocare». «Quod intentio fratrum sit una in defensione christianorum non crudelitatis et rapinae. Verum cum universorum specialis unica intentio sit, ecclesiam dei pro viribus defendere, pro exaltatione nominis Christi animas ponere sarracenorum crudelitati iugiter obuiare, ita tamen quod causa rapinae vel crudelitatis, eorum terram non predentur, vel quicquid contra eos fecerint pro exaltatione nominis Christi faciat, vel ut christianos ab eorum impugnatione defendant, vel ad culturam christianae fidei valeant provocare» (JL 12504).

²⁰ «Quapropter ecclesiam Sancti Petri quae sita est in praenominato castro, in tutelam sancti Petri et proprietatem suscipientes, omnibus modis studere volumus, nostri muniminis praesidio fultam, nostrorumque successorum, semper manere, quam eo quod nuperrime de potestate paganorum et gentilitatis errore divinitus liberatam per charissimum nostrum Arnaldum nobilissimum et religiosissimum virum, inimicorum Dei Agarenorum adversarium et debellatorem, novimus ac oblatam Deo et sancto Petro ab eodem et ab uxore sua Arsendi pro redemptione animarum suarum et a Guillermo filiorum eorum, et pro aeternae retributionis praemio suscipimus in S. Petri proprietatem et nostram volumus auctoritate apostolica, contulimus et praecipimus ut inviolabili vigore habeat quidquid canonice et juste tibi dare possumus in ecclesiasticis et mundanis rebus [...]. Iste et Arnaldus, vir prudentissimus, cum sua uxore et filio, et posteris de sua progenie habeat dignam subjectionem et honorem, eo quod Dei auxilio liberaverit terram illam de potestate et errore Agarenorum, et liceat eis ordinare abbatem in supra dicta ecclesia secundum suam voluntatem, quem congruum et idoneum et servitio Dei aptum ipse cum clericis ecclesiae Sancti Petri canonice elegerunt» (JL 4432).

passati, nelle Baleari, e futuri, nella penisola iberica e a Tortosa, contro i Moabiti e i Mauri (Paschalis II 1893, col. 407; Wiedemann 2022, pp. 79-94).

Una costruzione logica e retorica simile, pur con tutti i necessari distinguo del caso dati dalla contingenza storica decisamente complessa in cui il pontefice si trovava, si può ritrovare nella bolla di Innocenzo II con la quale, come abbiamo detto, concedeva e confermava il regno di Sicilia nelle mani di Ruggero (Cantarella 2020, pp. 148-150; Loud 2016; Wieruszowski 1963, pp. 47-53). Onorio II, nella ricostruzione effettuata all'interno del testo, «lo levò allo stato più alto» proprio in virtù della nobile discendenza da cui proveniva: e la nobiltà di quel sangue era stata dimostrata esattamente attraverso il combattimento contro i *Saraceni* o, per meglio dire, *inimicorum Christiani nominis*. La contingenza del momento è naturalmente determinante, ma ciononostante non era la prima volta che un pontefice nobilitava i discendenti di Ruggero II per concedere loro un beneficio senza precedenti: nel testo della tanto famosa quanto discussa Legazia Apostolica, Urbano II dichiarava che avendo Ruggero dilatato la chiesa nei territori dei *Saraceni* ed essendosi lui dimostrato un così devoto figlio della Sede Apostolica pertanto il papa non avrebbe nominato alcun legato nel suo territorio senza il suo accordo (Gaufredo Malaterra 1925, p. 108; Fodale 1991a, pp. 34-42)²¹. Inoltre, Pasquale II, in una delle poche bolle papali — se non l'unica — che richiamavano in modo diretto questo stesso privilegio, ne confermava la razionalità (Cantarella 1997, pp. 159-167). Scrivendo a Ruggero II affermava, infatti, come il padre, mediante il suo personale sforzo, avesse scacciato i musulmani dall'isola e lì avesse restaurato la Chiesa: per quel motivo il suo predecessore aveva consentito a Ruggero «legati vicem» (Paschalis II 1893, coll. 425-426; Fodale 1991b, pp. 76-94; Cantarella 2014, pp. 386-392). Al di là di ogni possibile considerazione rispetto a quanto la bolla sia stata effettivamente voluta in un primo momento e adoperata come reale strumento di governo dal conte e dai suoi successori nel XII secolo, rimane rilevante rimarcare come i pontefici abbiano con sistematicità giustificato le loro concessioni attraverso il valore mostrato dal beneficiario nella guerra contro i *Saraceni*.

È necessario inoltre evidenziare come l'attribuzione alla guerra contro i *Saraceni* di un «valore tale da poter permettere a chi compisse il combattimento di ricevere una speciale prerogativa» sia uno dei caposaldi di quel complesso fenomeno storico che per brevità definiremmo «crociate». Tralasciando il non indifferente tema su cosa effettivamente debba essere definito con questo termine, su da che momento della

²¹ «Quia propter prudentiam tuam, Superane Majestatis dignatio te multis triumphis et honoribus exaltavit, et probitas tua in Saracenorum finibus Ecclesiam Dei plurimum dilatavit, sanctaque Sedi Apostolicae devotam se multis modis semper exhibuit, nos in specialem atque carissimum filium eiusdem universalis matris Ecclesiae assumpsimus, idcirco de tuae probitatis sinceritate plurimum confidentes, sicut verbis promissimus literarum ita auctoritate firmamus: quod omni vitae tuae tempore, vel filii tui Simonis, aut alterius, qui legitimus tui haeres extiterit, nullum in terra potestatis vestrae praeter voluntatem aut consilium vestrum, legatum Romanae Ecclesiae statuemus» (JL 5706).

storia sia lecito adoperarlo, su quali dovessero essere i reali obiettivi o prerogative che potessero determinare la legittimità dell'utilizzo della parola «crociata» a fronte di altri termini quali, ad esempio, «guerra santa» o più semplicemente «guerra contro l'Islam», non si può negare che alla base vi sia stata anche, e soprattutto, l'idea e la garanzia che fare guerra contro i *Saraceni* permettesse di ricevere delle ricompense *in primis* spirituali (Tyerman 1995, pp. 553-557; Riley-Smith 1997, pp. 66-77; Flori 2003, pp. 350-359). Senza voler ripercorrere tutto l'*iter* che portò al Concilio di Clermont e a quella che, probabilmente in modo improprio, viene definita «prima crociata», basterà affermare che sin dal secolo IX con le lettere di Leone IV (846-853) e Giovanni VIII (872-882) entrò l'idea che chi fosse morto in guerra contro i musulmani avrebbe ereditato la vita eterna (MGH: epp. V 1899, p. 601; MGH: Epp. VII 1928, pp. 126-127)²². Ci sono naturalmente differenze tra l'indulgenza promessa da Giovanni VIII unicamente a coloro i quali fossero morti o quella a cui fanno riferimento Urbano II, Callisto II, Eugenio III o Alessandro III (Delaruelle 1980, pp. 39-41; Bysted 2015, pp. 53-74), tuttavia si configurava come una meritoria conseguenza per il combattimento contro i *Saraceni* — a dimostrazione di ciò vi sono le bolle di Alessandro III in cui è costretto a ribadire insistentemente come l'ottenimento delle promesse spirituali si ottenga dopo aver combattuto almeno due anni in Terrasanta: il semplice viaggio a Gerusalemme non era sufficiente (Alexandri III 1855, coll. 187; 599-601; 1294-1296). Conseguentemente, tutte le lettere che, in qualche modo, possono aver a che fare con la definizione pratica, concettuale o giuridica, della crociata hanno naturalmente a che fare con le zone di frontiera perché è lì che le crociate trovano il loro spazio: sia che si voglia segnare come data di fondazione del concetto di crociata il 1095, con il Concilio di Clermont (Constable 2001), sia che se ne voglia cercare l'essenza nella guerra contro l'Islam e trovare nella spedizione dei Normanni in Sicilia l'inizio del fenomeno (Chevedden 2013; Chevedden 2010; Chevedden 2005). Le crociate, almeno sino alla fine del secolo XII, sono sostanzialmente legate alle zone di frontiera.

²² «Omni timore ac terrore deposito contra inimicos sanctae fidei et adversarios omnium regionum viriliter agere studete. Ubi usque nunc parentes vestri publicum moverunt procinctum semper victores extiterunt, nullaque eos multitudo populi superare potuit. Non enim audivimus, ut aliquando sine fama victoriae reversi fuissent. Omnium vestrum nosse volumus karitatem, quoniam Quisquis [...] in hoc belli certamine fideliter mortuus fuerit, regna illi coelestia minime negabuntur. Novit enim omnipotens, si quislibet vestrorum morietur, quod pro veritate fidei et salvatione patrie ac defensione Christianorum mortuus est, ideo ab eo praetitulatum premium consequetur» (JL 2642). «Quia veneranda fraternitas vestra modesta interrogatione sciscitans quaesivit, utrum hi, qui pro defensione sanctae Dei ecclesiae et pro statu Christianae religionis ac rei publicae in bello nuper ceciderunt aut de reliquo pro eadem re casuri sunt, indulgentiam possint consequi delictorum, audenter Christi Dei nostri pietate respondemus, quoniam illi, qui cum pietate catholicae religionis in belli certamine cadunt, requies eos aeternae vitae suscipiet contra paucos atque infideles strenue dimicantes, eo quod Dominus per prophetam dignatus est dicere: "Peccator quacumque hora conversus fuerit, omnium iniquitatum illius non recordabor amplius", et [ut] venerabilis ille latro in una confessionis voce de cruce meruit paradysum; Manasses quoque impurissimus quondam rex captus carcerique artissimo religatus ibi poenitentiam agens cum perfectione indulgentiae etiam regni pristini propter Domini misericordiam, quia immensa est circa genus humanum, adeptus est solium. Nostra prefatos mediocritate, intercessione beati Petri apostoli, cuius potestas ligandi atque solvendi est in caelo et in terra, quantum fas est, absolvimus praecibusque illos Domino commendamus» (JL 3195).

CONCLUSIONI

Le zone di frontiera hanno giocato un ruolo cruciale nell'evoluzione della retorica papale nei confronti dei *Saraceni* tra il X e il XII secolo, come dimostrato dall'analisi delle lettere inviate da Roma dirette verso la Penisola iberica e l'Italia meridionale o riguardanti tali aree. Questi territori, caratterizzati da una continua interazione tra cristiani e musulmani, non solo rappresentavano un luogo di confronto militare, ma anche uno spazio privilegiato per la formulazione di nuove strategie linguistiche e retoriche da parte della Sede Apostolica; uno spazio dove definire nuovi paradigmi di interpretazione della storia e ridefinire il ruolo che l'Islam ricopriva in essa. La rappresentazione dei musulmani, nel corso del secolo IX, come *hostes ecclesiae inimici Christiani nominis*, e soprattutto come *fili Belial* e strumenti del demonio, consolidata nel lessico delle lettere papali, rifletteva non solo l'urgenza di definire un nemico comune, ontologicamente altro, ma anche la necessità di rafforzare la coesione interna della *Christianitas*. Un concetto questo che non a caso nel secolo IX iniziò a far la sua comparsa non solo come sinonimo di «cristianesimo» ma anche per circoscrivere una realtà istituzionale definita dalla conflittuale relazione con i nemici esterni (Arduini 2004, pp. 391-394; Tolan 2016, pp. 281-283): interessante, in questo senso, è il saggio di Fredrick Barth, sui gruppi etnici e i loro confini (Barth 1994, pp. 39-42), in cui l'autore individua nei confini sociali — seppur possano essere analoghi a quelli territoriali — un elemento funzionale alla definizione di un gruppo etnico e non la conseguenza della sua esistenza. Le parole dei pontefici, dunque, potevano essere uno strumento per attuare e perpetrare una dicotomizzazione. Questa costruzione retorica, benché inizialmente legata alle contingenze specifiche del secolo, cambiò radicalmente in una differente prospettiva teologica, nella quale i musulmani venivano viceversa tratteggiati come strumenti della punizione divina per i peccati del popolo cristiano, una rappresentazione che trova radici nelle lettere di Giovanni XIII e che giunse a piena maturazione durante il pontificato di Urbano II. Questa lettura provvidenzialistica, coniugata ad una elargizione di giustizia precipuamente retributiva da parte di Dio, trovò sviluppo ulteriore nel secolo successivo, quando pontefici come Eugenio III ed Alessandro III attribuirono il successo o l'insuccesso delle imprese cristiane coeve non tanto alle capacità militari, quanto alla purezza spirituale tanto dei combattenti quanto dell'intera Cristianità. Questa visione teologica della storia serviva non solo a giustificare, quindi, eventi passati, ma anche a leggere il divenire storico e mobilitare il consenso per future imprese militari.

Certamente, queste zone non rappresentavano unicamente un luogo di scontro, di conflitto e di guerra, bensì anche di scambio e di incontro: questo aspetto, talvolta trascurato nella corrispondenza papale, emerge però indirettamente da alcuni documenti che rivelano le ambiguità delle relazioni tra cristiani e musulmani. Ad esempio, l'accusa mossa ad Adriano I di aver commerciato con i *Saraceni* o la

condanna di Giovanni VIII degli accordi stipulati dalle città dell'Italia meridionale con i musulmani mostrano come il confine tra collaborazione e conflitto fosse spesso labile. La differenza tra le parole dei pontefici e la realtà dei fatti non deve però sorprendere: secolo dopo secolo, per motivi e con parole differenti, i vescovi di Roma hanno cercato di imporre la propria visione, la propria interpretazione del mondo, che era inevitabilmente divergente dalla prassi, dalla realtà fattuale vissuta in quelle regioni (Metcalf 2021; Alshaar 2024, pp. 24-30; Constable 1994, pp. 68-77; Ruiz 2002, pp. 63-76).

L'importanza delle zone di frontiera emerge anche nell'adozione di specifiche strategie di legittimazione del potere politico locale — strategie che, come mostrato da Damian Smith, non è sempre lecito semplificare nel reciproco riconoscimento (Smith 2016, p. 197). L'elogio papale delle imprese militari di figure come Ruggero II di Sicilia o Afonso Henriques di Portogallo mostra come il Papato utilizzasse la retorica del combattimento contro i *Saraceni* per concedere prestigio ai sovrani locali e al contempo rafforzare la propria autorità. I riferimenti ricorrenti agli sforzi compiuti nel «dilatare i confini della fede cristiana» evidenziano la mutua utilità che legava il Papato alle monarchie emergenti (Cantarella 2014, p. 377): i papi trovavano nei sovrani un mezzo per consolidare il discusso primato romano, dipingendo tra le altre cose i sovrani come strumenti utili alla Chiesa di Roma nel combattimento contro il nemico saraceno, mentre i re acquisivano legittimità attraverso il riconoscimento apostolico.

Alcune di queste novità si configurano realmente come tali solo in rapporto al mondo islamico, l'idea che si potessero convertire dei Pagani o che un privilegio fosse concesso in virtù di un qualche merito del beneficiario nei confronti della Sede Apostolica erano elementi già entrati nella corrispondenza papale e parte del bagaglio retorico e strumentale del Papato. Un bagaglio retorico e strumentale che i pontefici non adoperarono unicamente nei confronti dei musulmani ma che venne impiegato anche in altri contesti, come ad esempio la frontiera nel Baltico aperta nel secolo XII. Un arsenale retorico che non fu proprio dei pontefici ma che trovò eco anche nelle altre figure di spicco della *Christianitas* — come, ad esempio, Pietro di Cluny (Constable 1967, I, p. 141; D'Angelo 2021, pp. 154-155; D'Angelo 2023, p. 210).

Non è dunque insolito che queste novità entrino nelle bolle nel corso del secolo XI né che questo avvenga in lettere indirizzate laddove lo scontro con i *Saraceni* era una realtà tangibile; nonostante questo, l'aver adottato con continuità queste formule non può essere relegato ad una questione puramente geografica, ma rappresenta realmente una interpretazione valida per l'intera *Christianitas*, in particolar modo nel secolo XII: il combattimento contro i *Saraceni* si configurava come qualcosa di altro, di particolarmente meritevole (Katzir 1992, p. 4-5).

BIBLIOGRAFIA

Fonti

- ADRIANI IV papae, 1855. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 188. Coll. 1361-1640.
- ALEXANDRI III papae, 1855. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 200. Coll. 69-1320.
- AZEVEDO, Rui Pinto de, 1958. *Documentos medievais portugueses*. Lisbona: Academia Portuguesa de História. Vol. I: *Documentos régios: documentos dos condes portugueses e de D. Afonso Henriques, A.D. 1095-1185*.
- CALLIXTI II papae, 1893. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 163. Coll. 1093-1414.
- CASPAR, Erich, 1920. Das Register Gregors VII, 2 voll. *Monumenta Germaniae Historica, Epistolae Selectae*. Berlino: Weidmannsche Buchhandlung.
- DUCHESNE, Louis. 1886-1892. *Le Liber Pontificalis. Texte, introduction et commentaire*. Parigi: Ernest Thorin Éditeur.
- EUGENII III papae, 1855. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 180. Coll. 1013-1641.
- GAUFREDO MALATERRA, 1925. *De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae et Roberti Guiscardi Ducis fratris eius*. A cura di Ernesto Pontieri. Bologna: Zanichelli. RIS2, V, 1.
- GREGORII VIII papae, 1855. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 202. Coll. 1537-1564.
- GUNDLACH, Wilhelmus, 1892. Codex Carolinus. *Monumenta Germaniae Historica, Epistolae*. Berlino: Apud Weidmannos, pp. 469-657. Vol. 3: *Epistolae Merovingici et Karolini Aevi, I*.
- HADRIANI II papae, 1925. Epistolae. *Monumenta Germaniae Historica, Epistolae*. Berlino: Apud Weidmannos, pp. 691-765. Vol 6: *Epistolae Karolini aevi, IV*.
- INNOCENTII II papae, 1855. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 179. Coll. 53-658.
- IOHANNIS XIII papae, 1879. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 135. Coll. 951-1000.
- LEONIS III papae, 1899. Epistolae. *Monumenta Germaniae Historica, Epistolae*. Berlino: Apud Weidmannos, pp. 85-104. Vol 5: *Epistolae Karolini aevi, III*.
- LEONIS IV papae, 1899. Epistolae. *Monumenta Germaniae Historica, Epistolae*. Berlino: Apud Weidmannos, pp. 585-614. Vol 5: *Epistolae Karolini aevi, III*.
- LÓPEZ AGURLETA, Joseph, 1719. *Bullarium equestris Ordinis S. Jacobi de Spatha*. Madrid: Ex typographia Ioannis de Ariztia.
- LUCII II papae, 1855. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 179. Coll. 823-958.
- MANSILLA, Demetrio, 1955. *La documentación pontificia hasta Inocencio III (965-1216)*. Roma: Istituto Español de Historia Eclesiástica.
- NICOLAI II papae, 1882. Epistolae et diplomata. *Patrologia Latina*, 143. Coll. 1301-1362.
- PASCHALIS II papae, 1893. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 163. Coll. 31-486.
- Registrum Iohannes VIII papae. *Monumenta Germaniae Historica, Epistolae*. Berlino: Apud Weidmannos, 1928, pp. 1-272. Vol 7: *Epistolae Karolini aevi, V*.
- The Rule of the Spanish Military Order of St. James, 1170-1493*. Edited with apparatus criticus, English translation and a preliminary study by Enrique GALLEGÓ BLANCO. Leiden: Brill, 1971.
- URBANI II papae, 1853. Epistolae et privilegia. *Patrologia Latina*, 151. Coll. 283-552.

Studi

- ALSHAAR, Nuha, 2024. Sicily's Islamic Heritage: A Pervasive Culture. In: Nuha ALSHAAR. *Muslim Sicily. Encounters and Legacy*. Edinburgh: Edinburgh University Press, pp. 1-38. ISBN 978-1-3995-3681-3.
- ARDUINI, Maria Lodovica, 2004. Il problema *Christianitas* in Guiberto di Nogent. *Aevum*. 78(2), 379-410. ISSN 0001-9593.

- ARNALDI, Girolamo, 1990. *Natale 875. Politica, ecclesiologia, cultura del papato altomedievale*. Roma: Istituto Storico Italiano per il Medioevo. ISSN 0391-8475.
- ARNALDI, Girolamo, 1964. Papato, arcivescovi, vescovi nell'età post-carolingia. In: *Vescovi e diocesi in Italia nel Medioevo (sec. IX-XIII). Atti del II Convegno di Storia della Chiesa in Italia, Roma, 5-9 sett. 1961*. Padova: Edizioni Antenore, pp. 27-53.
- ARNALDI, Girolamo, 1954. La fase preparatoria della battaglia del Garigliano. *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Napoli*. 4, 123-144. ISSN 0469-5461.
- BARTH, Fredrik, 1994. I gruppi etnici e i loro confini. In: Vanessa MAHER. *Questioni di etnicità*. Torino: Rosenberg & Sellier, pp. 33-72. ISBN 978-88-7011-573-4.
- BARTLETT, Robert, 1993. *The Making of Europe. Conquest, Colonization and Cultural Change 950-1350*. Princeton: Princeton University Press. ISBN 0-691-03298-X.
- BATTAGLINI, Francesco, 2023. Evoluzione del linguaggio di guerra negli epistolari papali nei confronti dei Saraceni nel secolo IX. *Chiesa e storia. Rivista dell'Associazione Italiana dei Professori di Storia della Chiesa*. (13), 201-225. ISSN 2239-1975.
- BATTAGLINI, Francesco, 2019-2020. Brevi considerazioni sulla *Quantum praedecessores* (1165) di Alessandro III. *SOC Collectanea*. (52-53), 311-332. ISBN 978-88-6240-851-6.
- BATTAGLINI, Francesco, 2019. Milizia e obbedienza nell'epistolario di papa Gregorio VII (1073-1085). *Mediaeval Sophia*. (21), 1-20. ISSN 1970-1950.
- BECKER, Alfons, 1964-2012. *Papst Urban II. (1088-1099)*. Hiersemann: Stoccarda. 3 voll.
- BERTO, Luigi Andrea, 2018. *Cristiani e musulmani nell'Italia dei primi secoli del Medioevo. Percezioni, scontri e incontri*. Milano: Jouvence. ISBN 97888878016071.
- BYSTED, Ane L., 2015. *The Crusade Indulgence. Spiritual Rewards and the Theology of the Crusades, c. 1095-1216*. Leiden; Boston: Brill. ISBN 978-90-04-28043-4.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2020. *Ruggero II*. Roma: Salerno Editrice. ISBN 978-88-6973-527-1.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. *Gregorio VII*. Roma: Salerno Editrice. ISBN 978-88-6973-306-2.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2014. I Normanni e la Chiesa di Roma. Aspetti e Momenti. In: *Chiese locali e chiese regionali nell'Alto Medioevo. Spoleto, 4-9 aprile 2013*. Spoleto: CISAM, pp. 377-406. ISBN 978-88-6809-046-3.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1997. *Pasquale II e il suo tempo*. Napoli: Liguori. ISBN 88-207-2643-2.
- CAPO, Lidia, 2009. *Il Liber Pontificalis, i Longobardi e la nascita del dominio territoriale della Chiesa romana*. Spoleto: CISAM. ISBN 978-88-7988-173-9.
- CHEVEDDEN, Paul E., 2013. Crusade Creationism versus Pope Urban II's Conceptualization of the Crusades. *The Historian*. 75(1), 1-45. ISSN 0018-2370.
- CHEVEDDEN, Paul E., 2010. «A Crusade from the First». The Norman Conquest of Islamic Sicily, 1060-1091. *Al-Masāq*. 22(2), 191-225. ISSN 0950-3110.
- CHEVEDDEN, Paul E., 2005. Canon 2 of the Council of Clermont (1095) and the Crusade Indulgence. *Annuaire Historiae Conciliorum*. 37(2), 253-322. ISSN 0003-5157.
- CIPOLLONE, Giulio, 2021. *Né crociata né gihad. Quando i papi e i sultani avevano lo stesso linguaggio di guerra*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-15-29307-7.
- CIPOLLONE, Giulio, 2006. L'immagine mutevole dei saraceni e dei cristiani nelle lettere papali (sec. XI-XIII). *Archivum Historiae Pontificiae*. 44, 11-33. ISSN 00666785.
- CO', Giulia, 2019. *Vescovi, re, imperatori. Anastasio Bibliotecario fra Occidente e Oriente*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-15-27844-9.
- CONDORELLI, Orazio, 2024. Il patto con gli infedeli: un *impium foedus*? Venezia, i Turchi ed Enea Silvio Piccolomini/Pio II prima e dopo la caduta di Costantinopoli. *Rivista internazionale di diritto comune*. (35), 215-264. ISSN 1120-5695.

- CONDORELLI, Orazio, 2023. «Missus sum ego Rogerius». Alle origini della Legazia apostolica di Sicilia. *Diritto e religioni*. **18**(1), 266-300. ISSN 1970-5301.
- CONSTABLE, Giles, 2001. The Historiography of the Crusades. In: Angeliki E. LAIOU ANGELIKI, e Roy p. MOTTAHEDEH. *The Crusades from the Perspective of Byzantium and the Muslim World*. Washington, DC: Dumbarton Oaks Research Library and Collection, pp. 1-22. ISBN 0-88402-277-3.
- CONSTABLE, Giles, 1976. *Letters and letter-collection*. Turnhout: Brepols. Typologie des sources du Moyen Âge, 17. ISBN 978-2-503-36017-1.
- CONSTABLE, Giles, 1967. *The letters of Peter the Venerable*. Cambridge: Harvard University Press. ISBN 9780674527751.
- CONSTABLE, Olivia R., 1994. *Trade and Traders in Medieval Spain. The commercial realignment of the Iberian Peninsula, 900-1500*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0-521-43075-5.
- COUPLAND, Simon, 1991. The Rod of God's Wrath or the People of God's Wrath? The Carolingian Theology of the Viking Invasions. *Journal of Ecclesiastical History*. **42**(4), 535-554. ISSN 0022-0469.
- CUTLER, Alan, 1968. The First Crusade and the Idea of «Conversion». *The Muslim World* **58**(1), 57-71. ISSN 0027-4909.
- D'ANGELO, Francesco, 2023. Le spedizioni militari di re Sigurdr *Jorsalafari* (1103-1130): crociata e *leidangr* a confronto. *Aevum*. **97**(2), 203-220. ISSN 0001-9593.
- D'ANGELO, Francesco, 2021. *Il primo re crociato. La spedizione di Sigurd in Terrasanta*. Bari; Roma: Laterza. ISBN 978-88-581-4380-3.
- DELARUELLE, Étienne, 1980. *L'idée de croisade au Moyen Âge*. Torino: Bottega d'Erasmus.
- DI BRANCO, Marco, 2019. 915. *La battaglia del Garigliano. Cristiani e musulmani nell'Italia medievale*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-15-28015-2.
- DI BRANCO, Marco, e Kordula WOLF, 2014. Hindered Passages. The Failed Muslim Conquest of Southern Italy. *Journal of Transcultural Medieval Studies*. **1**(1), 51-73. ISSN 2198-0357.
- DRAGNEA, Mihai, 2020. *The Wendish Crusade, 1147. The Development of Crusading Ideology in the Twelfth Century*. New York: Routledge. ISBN 978-0-367-36696-4.
- FEDELE, Pietro, 1899. La battaglia del Garigliano dell'anno 915 ed i monumenti che la ricordano. *Archivio della Società romana di storia patria*. **22**, 181-211. ISSN 0393-6848.
- FERRARI, Angel, 1960. Alberto de Morra, postulador de la orden de Santiago y su primer cronista. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. **146**(1), 63-139. ISSN 0034-0626.
- FLORI, Jean, 2003. *La guerra santa. La formazione dell'idea di crociata nell'Occidente*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-15-13194-2.
- FODALE, Salvatore, 1991a. Il Gran Conte e la Sede Apostolica. In: *Ruggero il Gran Conte e l'inizio dello Stato normanno. Atti delle seconde giornate normanno-sveve. Bari, 19-21 maggio 1975*. Bari: Dedalo, pp. 25-42. ISBN 88-220-4142-9.
- FODALE, Salvatore, 1991b. *L'Apostolica legazia e altri studi su stato e chiesa*. Messina: Sicania. ISBN 88-7268-036-0.
- FOREY, Alan, 2016. The Papacy and Muslims Residing in Christian Spain, c. 1050-1300. In: Torben K. NIELSEN, e Iben FONNESBERG-SCHMIDT. *Crusading on the Edge. Ideas and Practice of Crusading in Iberia and the Baltic Region, 1100-1500*. Turnhout: Brepols, pp. 135-152. ISBN 978-2-503-54881-4.
- FOREY, Alan, 2002. The Military Orders and the Conversion of Muslims in the Twelfth and Thirteenth Centuries. *Journal of Medieval History*. **28**(1), 1-22. ISSN 0304-4181.
- GABRIELE, Matthew, 2012. The Last Carolingian Exegete. Pope Urban II, the Weight of Tradition, and Christian Reconquest. *Church History*. **81**(4), 796-814. ISSN 0009-6407.

- GASPARRI, Stefano, 2008. «Nefandissimi Longobardi». Le origini di un linguaggio politico. In: Enrico CUOZZO, Annick PETERS-CUSTOT, e Vincent DÉROCHE. *Puer Apuliae. Mélanges offerts à Jean-Marie Martin*. Parigi: ACHCByz, pp. 325-332. ISBN 978-29-0671-619-3.
- GROSSE, Rolf, 1991. Überlegungen zum Kreuzzugsaufruf Eugens III. von 1145/46. *Francia*. **18**(1), 85-92. ISSN 1867-6448.
- HERBERS, Klaus, 2023. *Europa: Christen und Muslime in Kontakt und Konfrontation. Italien und Spanien im langen 9. Jahrhundert*. Mainz-Stuttgart: Akademie der Wissenschaften und der Literatur – Franz Steiner Verlag. ISBN 978-3-515-11441-7.
- HOYLAND, Robert G., 1997. *Seeing Islam as Others saw it: A Survey Evaluation of Christian, Jewish and Zoroastrian Writings on Early Islam*. Princeton: The Darwin Press. ISBN 0-87850-125-8.
- JENSEN, Janus M., 2010. *Peregrinatio sive expeditio*: Why the First Crusade was not a Pilgrimage. *Al-Masāq*. **15**(2), 119-137. ISSN 0950-3110.
- JOHN, Simon, 2017. The Papacy and the Establishment of the Kingdoms of Jerusalem, Sicily and Portugal: Twelfth-Century Papal Political Thought on Incipient Kingship. *Journal of Ecclesiastical History*. **68**(2), 223-259. ISSN 0022-0469.
- KATZIR, Yael, 1992. The Second Crusade and the Redefinition of *Ecclesia*, *Christianitas* and Papal Coercive Power. In: Michael GERVERS. *The Second Crusade and the Cistercians*. New York: St. Martin's Press, pp. 3-13. ISBN 978-1-349-60539-2.
- KEDAR, Benjamin Z., 1991. *Crociata e missione. L'Europa incontro all'Islam*. Milano: Jouvence. ISBN 97888878014640.
- LAY, Stephen, 2009. *The Reconquest Kings of Portugal. Political and Cultural Reorientation on the Medieval Frontier*. New York: Palgrave Macmillan. ISBN 978-0-230-52561-0.
- LOUD, Graham A., 2016. Innocent II and the Kingdom of Sicily. In: Doran JOHN, e Damian SMITH. *Pope Innocent II (1130-43). The World vs the City*. New York: Routledge, pp. 172-180. ISBN 978-1-4724-2109-8.
- METCALFE, Alex, 2021. *I musulmani dell'Italia medievale*. Palermo: Officina di Studi Medievali. ISBN 978-88-6485-135-8.
- MUSARRA, Antonio, 2023a. «Ipse trasfert regna et mutat tempora». Urbano II e la crociata: una revisione. *De Medio Aevo*. **12**(1), 89-101. ISSN 2255-5889.
- MUSARRA, Antonio, 2023b. *Urbano II e l'Italia delle città. Riforma, crociata e spazi politici alla fine dell'XI secolo*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-15-38304-4.
- OTTEWILL-SOULSBY, Sam, 2023. *The Emperor and the Elephant. Christians and Muslims in the Age of Charlemagne*. Princeton; Oxford: Princeton University Press. ISBN 978-0-691-22796-2.
- OTTEWILL-SOULSBY, Sam, 2016. «Those same cursed Saracens». Charlemagne's campaigns in the Iberian Peninsula as Religious Warfare. *Journal of Medieval History*. **42**(4), 405-428. ISSN 0304-4181.
- PAULER, Roland, 2000. Giovanni XIII. In: *Enciclopedia dei Papi*. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana, vol. 2, 87-92.
- PIAZZONI, Ambrogio M., 1992. Arresto, condanna, esilio e morte di Martino I. In: *Martino I papa (649-653) e il suo tempo. Atti del XXVIII Convegno storico internazionale, Todi, 13-16 ottobre 1991*. Spoleto: CISAM, pp. 187-210.
- RENZI, Francesco, 2019. Un regno sotto la protezione di san Pietro. I rapporti tra il Portogallo e la Sede Apostolica da una prospettiva romana (1143-1212). In: Isabel Cristina F. FERNANDES, e Maria João V. BRANCO. *Da conquista de Lisboa à conquista de Alcácer (1147-1217). Definição e dinâmicas de um território de fronteira*. Lisboa: Edições Colibri, pp. 237-274. ISBN 978-989-689-871-7.
- RILEY-SMITH, Jonathan, 1997. *The First Crusaders, 1095-1131*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0521590051.

- ROBINSON, Ian Stuart, 1990. *The Papacy, 1073-1198. Continuity and Innovation*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 9780521319225.
- RUIZ, Teofilo F., 2002. Trading with the «Other»: Economic Exchanges between Muslims, Jews, and Christians in Late Medieval Northern Castile. In: Roger COLLINS, e Anthony GOODMAN. *Medieval Spain. Culture, Conflict and Coexistence. Studies in Honour of Angus MacKay*. New York: Palgrave Macmillan, pp. 63-78. ISBN 0-333-79387-0.
- SCARAVELLI, Irene, 1991. «Utilitas» nella libellistica dell'XI secolo: un primo sondaggio. *Studi medievali*. **32**(3), 191-229. ISSN 0391-8467.
- SMITH, Damian, 2019. Alfonso VIII and the Papacy. In: Miguel GÓMEZ, Damian SMITH, e Kyle C. LINCOLN. *King Alfonso VIII of Castile. Government, Family and War*. New York: Fordham University Press, pp. 172-184. ISBN 9780823284146.
- SMITH, Damian, 2018. A Golden Rose and the Deaf Asp that Stoppeth her Ears: Eugenius III and Spain. In: Andrew JOTISCHKY, e Iben FONNESBERG-SCHMIDT. *Pope Eugenius III (1145-1153). The First Cistercian Pope*. Amsterdam: Amsterdam University Press, pp. 219-242. ISBN 978-94-6298-596-4.
- SMITH, Damian 2016. The Men who Would be Kings: Innocent II and Spain. In: Doran JOHN, e Damian SMITH. *Pope Innocent II (1130-43). The World vs the City*. New York: Routledge, pp. 181-204. ISBN 978-1-4724-2109-8.
- SMITH, Damian, 2012. Alexander III and Spain. In: Peter D. CLARK, e Anne J. DUGGAN. *Pope Alexander III (1159-81). The Art of Survival*. London; New York: Routledge, pp. 203-242. ISBN 9780754662884.
- SMITH, Thomas W., 2018, Audita Tremendi and the Call for the Third Crusade Reconsidered, 1187-1188. *Viator*. **49**(3), 63-101. ISSN 0083-5897.
- TESSERA, Miriam Rita, 2010. Orientalis ecclesia. *Chiesa e regno latino di Gerusalemme (1097-1187)*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 978-88-343-1849-2.
- TOLAN, John V., 2016. Constructing Christendom. In: John HUDSON, e Sally CRUMPLIN. «*The Making of Europe*». *Essay in Honour of Robert Bartlett*. Leiden; Boston: Brill, pp. 277-298. ISBN 978-90-04-24839-7.
- TOLAN, John V., 2002, *Saracens*. New York: Columbia University Press. ISBN 0-231-12332-9.
- TYERMAN, Christopher, 1995. Were There Any Crusades in the Twelfth Century? *The English Historical Review*. **110**(437), 553-577. ISSN 0013-8266.
- VISMARA, Giulio, 1950. Impium Foedus. *La illiceità delle alleanze con gli infedeli nella respublica Christiana medioevale*. Milano: Giuffré.
- WIEDEMANN, Benedict, 2022. *Papal Overlordship and European Princes, 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780192855039.
- WIERUSZOWSKI, Helene, 1963. Roger II of Sicily, *Rex-Tyrannus*, in Twelfth-Century Political Thought. *Speculum*. **38**(1), 46-78. ISSN 0038-7134.

FORZANDO A SAN PEDRO: EL REYNO NORMANDO DE SICILIA

GLAUCO MARIA CANTARELLA*

Abstract: In 1130, Roger II was crowned King of Sicily. The crown was granted to him by Anacletus II, albeit under conditions that his successor Innocent II lacked the authority to replicate; in 1156, William I of Sicily reached an agreement at Benevento with Pope Adrian IV founded upon the assumption that the monarchy would endure indefinitely. However, in 1189, William II of Sicily died without heirs. This study seeks to provide an overview of the complex relationships between the Papacy and the Normans of southern Italy.

Keywords: Roger II; Anacletus II; Innocent II; William I; William II; Benevento.

Resumo: Em 1130, Rogério II é coroado rei da Sicília. A coroa é-lhe concedida por Anacleto II, mas com condições que o seu sucessor Inocêncio II não tem força para reproduzir; em 1156, Guilherme I alcança em Benevento um acordo com o papa Adriano IV que assenta no pressuposto de que a monarquia perdurará por tempo indefinido. Contudo, em 1189, Guilherme II morrerá sem herdeiros. O presente estudo procurará fornecer um quadro das complexas relações entre o papado e os Normandos da Itália meridional.

Palavras-chave: Rogério II; Anacleto II; Inocêncio II; Guilherme I; Guilherme II; Benevento.

25 de diciembre 1130: Rogelio II es coronado rey de Sicilia. Es un reino totalmente nuevo, aunque se pretendió la recuperación de un reino antiguo y perdido en el tiempo. Y será un reino de *très longue durée*, ya que dejará de existir tan solo en 1860. 700 años de muchos reinados y muchos cambios de dinastías, pero que instituyeron el organismo estatal de más larga duración en la historia de la Península después del Imperio Romano (la dominación de los papas, que después se llamó Estado de la Iglesia como se sabe, fue mucho más problemática e incoherente). Un reino nacido con una ambigüedad que el tiempo y los imprevistos se encargarían de desenmascarar; y sin embargo sobrevivió a todo¹.

Primera cuestión: ¿un reino bautizado por un antipapa, Anacleto II, y no un *rex* sino un *tyrannus*? Hay que señalar y subrayar que en diciembre 1130 era Anacleto

* Università di Bologna «Alma Mater Studiorum». Email: cantaglau@gmail.com. ORCID: <https://orcid.org/0009-0003-7856-8026>.

¹ Todo esto es muy conocido; por una visión muy reciente y muy clara del tema en tan sólo unas pocas páginas cf. Condorelli 2022, pp. 285-287; Condorelli 2023, pp. 267-269, 279-285, 296-298 (cf. p. 299). Cf. el *status quaestionis*, actualizado a 2019, por Russo 2022 («Molte più domande, e qualche risposta in più: in sintesi l'esito dell'ultimo cinquantennio di studi sul Mezzogiorno normanno-svevo», p. 60). Sólo unas pocas pistas, y además genéricas, en Krumm 2024; y prácticamente nada en Fernández-Aceves 2020, pp. 27 ss. Historiográficamente retrasado y sin muchos motivos de interés (y con unos errores de *sobreinterpretación*: por ej. «the new king was supposed to perform homage and fidelity» acerca de Rogelio II y Anacleto II, p. 61) Wiedemann 2022. Sigue siendo excelente la afinación muy precisa y detallada de Kehr 1934/1935, fruto de toda la experiencia que derivó de su larga y excelente actividad (tenía 75 años).

el papa legítimo, porque su elección, aunque irregular, había sido menos irregular de la del antagonista quien le contendía el trono papal, Inocencio II². Y Inocencio II al parecer había admitido ser el perdedor ya que se había huido de Roma, no sin problemas y sin correr riesgos. Anacleto estaba firmemente arraigado en Italia: ¿quién más que él tenía el derecho y la posibilidad de otorgar la corona a Rogelio? ¿a quién más podría recurrir Rogelio para conseguir la corona? Ni Anacleto dejó de ser legítimo hasta su muerte, a pesar de las alianzas internacionales de Inocencio II; la legitimidad de Inocencio era tan precaria que ni san Bernardo, tan famoso, insistente y tenaz — aún más: obstinado, testarudo — polemista, pudo objetar nada cuando el rey (porque san Bernardo sí lo reconocía como rey) se reservó el derecho de examinar todo el trato en Palermo. Y ya se sabe cómo fueron las cosas: Inocencio II ganó nada más y nada menos solo porque Anacleto murió («qui postea vicit, quia prolixius vixit»: Godofredo de Vigeois, unos cuarenta años después). Fue tras la muerte de Anacleto que Inocencio empezó a ser oficialmente el papa legítimo y Rogelio dejó de ser oficialmente un rey legítimo y se llenó de significado esa palabra, *tyrannus*, que habían utilizado sus enemigos — excepto san Bernardo que por ser tan polémico no era menos diplomático cuando era indispensable... Y siguió siendo *tyrannus* durante un año y medio más (17 meses, para ser exactos), desde el 25 de enero 1138 hasta el 27 de julio 1139, cuando, después de haber sido derrotado militarmente, Inocencio le concedió el privilegio de la corona³.

Entre paréntesis: hay como una magia numerológica en la historia de este reino: el 25 de diciembre la coronación, el 25 de enero la muerte del papa que concedió la corona; el 27 de septiembre (1130) la concesión por Anacleto II, el 27 de julio (1139) la concesión por el diplomático otro papa.

² Sobre la versión del *Liber Pontificalis Romanus* de Pandulfo es preciso ver ahora Veneziani y Renzi 2024 («Innocent's election was thus, according to Pandulf, not valid. The figure of Peter of Porto, an expert on canon law, exemplifies this. According to Pandulf's works, while the cardinal-bishop played the major role in the two canonical elections of Gelasius and Calixtus, when an irregular election took place, he opposed it. The future Anacletian was always on the canonical side, as he would be in 1130, implicitly entailing a new meaning for *melior pars*. Was the real *melior pars* supporting Anacletus II too? Finally, the Anacletian's consistently hostile portrayal of the Frangipane, Innocent's main supporters, and the omission of any possible events which may have cast any shadow over the behaviour of the Pierleoni, Anacletus' "family", are crucial to Pandulf's attempt to create propaganda to use during the 1130 schism. Whoever supported Innocent II was always on the wrong side», p. 230). Sobre el dicho *papa judío*, pero sin recorrer ni profundizar los problemas de su elección, cf. ahora Todeschini 2021 («Sembra storiograficamente discutibile far risalire l'insistenza con la quale alcune fonti importanti per la storia della doppia elezione papale del 1130, una lettera di Bernardo di Clairvaux all'imperatore Lotario composta intorno al 1135 e l'*Invectiva* contro il vescovo Gerardo di Angoulême di Arnolfo arcidiacono di Séz e vescovo di Lisieux composta anchessa fra 1133 e 1134, si soffermano sulle origini familiari ebraiche di Anacleto II, a una tanto improvvisa quanto anacronistica ventata di antisemitismo aspecifico e atemporale», pp. 260-261).

³ Cf. Cantarella 2020 (donde se podrán encontrar todas las referencias necesarias e indispensables a la bibliografía anterior, incluso Houben, 1997, pp. 87-91, 142-147. Godofredo de Vigeois escribió entre 1182 y 1184: cf. Milanesi 2013, p. 370; *Ex Chronico Gaufridi coenobitae*, p. 434A. Excesivamente genérico y no sin errores Loud 2022 (por ejemplo, «Anacleto, che era in possesso di Roma, fu costretto da Innocenzo ad abbandonare la città e ad andare in esilio», p. 149; pero «Romam Petrus habet, totum Gregorius orbem», Roberti de Monte, p. 489; cf. Palumbo 1942, pp. 298-300).

A pesar de las bromas, Inocencio tuvo que otorgar un privilegio mucho pero mucho menos impactante que lo de Anacleto. Y aquí la segunda cuestión: ¿por qué? Porque Anacleto se había portado como un soberano inventando lo que antes no existía, mientras que Inocencio se vio obligado a tomar nota de lo existente, aunque cargando el documento con unas ambigüedades que sólo la práctica se encargaría de resolver — la *práctica*, la gran cómplice del reino normando que al final se volvió en su mayor enemiga...⁴

Anacleto II:

Concedemos, donamos y autorizamos a ti y a tu hijo Rogelio, y a tus demás hijos que sucedan en el reino según el orden establecido por ti, y a sus herederos, la corona del reino de Sicilia, Calabria y Apulia, y de todas las tierras que tanto nosotros como nuestros predecesores a vuestros predecesores duques de Apulia, Roberto Guiscardo y Roberto su hijo, hemos dado y concedido; y de tener el mismo reino y tener y dominar a perpetuidad toda la dignidad real y los derechos reales. Y establecemos a Sicilia como cabeza del reino.

Concedemos, donamos y auctorizamos. Anacleto II, en la plenitud de su majestad, hace una graciosa concesión; más, hace un *regalo*; y después de la concesión y de la donación *autoriza*, es decir confiere auctoridad al destinatario de la concesión y de la donación. Un verdadero *algoritmo* en formas verbales, «un acto totalmente autocrático» según la visión eclesiológica del papa (por lo que se ha podido reconstruirla con los estudios más recientes): este papa, ápice y síntesis de la Sede Apostólica, no es más un *princeps* como Pascual II de quien había sido cardenal sino un *rex*: dona la corona real porque puede, porque es suya, porque suyo es el nuevo reino, ya que él lo *inventa*. Así lo entrega a Rogelio II y a sus sucesores porque es su propiedad, y como reconocimiento recibirá por él y por ellos 600 *schifati* (monedas de oro) cada año. Ninguna ficción, este nuevo reino está regulado casi según un documento de *precaria*: Rogelio II — y con él sus hombres, o mejor dicho en primer lugar sus hombres, expertos en letras y ciencias jurídicas — no tuvo otra opción sino aceptar la corona como una generosa donación⁵.

⁴ No se detiene en estos aspectos el reciente, aunque excelente, estudio de Alessi 2025, pp. 173-176.

⁵ P XLIII = JL 8411 (Benevento 1130 septiembre 27) = Anacleti antipapae n.º 38, coll. 715D-716D; aquí col. 716A: «Concedimus et donamus et auctorizamus tibi, et filio tuo Rogerio, et aliis filiis tuis, secundum tuam ordinationem in regnum substituendis, et haeredibus suis coronam regni Siciliae, et Calabriae, et Apuliae, et universae terrae, quarum tam nos, quam et praedecessores nostri praedecessoribus tuis ducibus Apuliae nominatis, Roberto Guiscardo, Roberto ejus filio, dedimus et concessimus, et ipsum regnum habendum, et universam regiam dignitatem, et jura regalia, jure perpetuo habendum in perpetuum et dominandum. Et Siciliam caput regni constituimus». Rogelio, duque de Puglia, murió en 1149. Cf. Cantarella 2020, pp. 90-93, 227. «Die Bulle Anaclets II. von 1130, durch die Sizilien zum Königreich erhoben wurde, ist uns nur in einer Vatikanischen Sammelhandschrift des 14. Jahrhunderts (Ottobon. 2940) überliefert», Kehr 1934/1935, p. 5; cf. p. 40.

Inocencio II:

Es digno y conforme a razón que la esposa de Cristo, santa y apostólica madre Iglesia Romana, ame con sincero afecto a aquellos a quienes la disposición del divino consejo ha elegido desde lo alto para el gobierno y salvación del pueblo, y ha debidamente adornado con la prudencia y la justicia y con el decoro de las demás virtudes, y las promueve desde cosas sublimes a otras más sublimes. [...] Por esto nuestro predecesor, el religioso y prudente papa Honorio, habiendo observado vuestra nobleza que descende de la mencionada gran calidad de sangre [generositas], esperando muchísimo por ti y considerándote adornado de prudencia, dotado de justicia y que eres apropiado y válido [idoneus] para gobernar al pueblo, te amó grandemente y te elevó al estado supremo. Por eso nosotros siguiendo fielmente sus pasos, y manteniendo plena esperanza y confianza en tu poder para el decoro y utilidad de la santa Iglesia de Dios, el reino de Sicilia, que no cabe duda que fue un reino como leemos en las historias antiguas, concedido por este nuestro predecesor, con la integridad del honor real y la dignidad que corresponde a los reyes, concedemos a vuestra excelencia y confirmamos con la autoridad apostólica [...] Y para que os sintáis ligados con mayor fuerza al amor y al respeto del beato Pedro, príncipe de los apóstoles, y de nosotros y de nuestros sucesores, estas mismas cosas, es decir el reino de Sicilia, el ducado de Apulia y el principado de Capua, hemos decidido, en el momento oportuno y en un lugar no sospechoso sino seguro para nosotros y para ellos, y ventajoso, conceder a tus herederos, quienes nos rendirán a nosotros y a nuestros sucesores el debido homenaje a menos que se presente [scil. algún obstáculo] por nosotros y por nuestros sucesores, y jurarán la fidelidad que has jurado: y nosotros, si Dios quiere, los mantendremos en las cosas que les han sido concedidas. Y si por ellos se presente [scil. algún obstáculo], sin embargo, tus herederos mantengan lo que tenían sin ninguna reducción. Cada año, a nosotros y a nuestros sucesores, tú y tus herederos pagaréis una suma de seiscientos schifati, a menos que surja algún impedimento; remoto el impedimento, sin embargo, que sean pagados. Por lo tanto, te conviene, amadísimo hijo, que te muestres devoto y humilde en honrar y servir a tu madre, la santa Iglesia romana, y que trabajes incansablemente en su provecho, para que la sede apostólica pueda disfrutar y alegrarse de tan devoto y glorioso hijo y estar en paz en su amor⁶.

⁶ Cf. Cantarella 2018, pp. 364-366. JL 8043 (cerca de Mignano 1139 julio 27) = Innocentii II papae n.º 416, coll. 478D-479AC: «Quos dispensatio divini consilii ad regimen et salutem populi ab alto elegit, et prudentia, et iustitia, aliarumque virtutum decore decenter ornavit, dignum et rationabile est ut sponsa Christi, sancta et apostolica Romana mater Ecclesia, affectione sincera diligit, et de sublimibus ad sublimiora promoveat. Manifestis siquidem probatum est argumentis, quod egregiae memoriae strenuus et fidelis miles B. Petri Robertus Guiscardus, praedecessor tuus, dux Apuliae, magnificos et potentes hostes Ecclesiae expugnavit, et posteritati suae dignum memoria nomen et imitabile probitatis exemplum reliquit. Pater quoque tuus illustris recordationis Rogerius, per bellicos sudores et militaria

Esta es la *fundación textual* del reino: el reconocimiento de la sangre ilustre de la que descende Rogélio II (con la cita explícita del Guiscardo, «egregiae memoriae strenuus et fidelis miles B. Petri» — que, si no me equivoco, es un *unicum* en la documentación papal sobre los normandos del sur —, y Rogélio I «bonus et devotus filius» de la Iglesia romana), las cláusulas legales aparentemente puntillosas. El privilegio es más detallado que el antes otorgado por Anacleto; pero las cláusulas económicas siguen las mismas negociadas con Anacleto y la cláusula relativa al homenaje es casi idéntica...

Sin embargo, si observamos la expresión de Inocencio II encontramos una diferencia sustancial con la de Anacleto. *Concedimus et apostolica auctoritate confirmamus*: hay la *concessio* y la *auctoritas*: pero falta el *don*, que está substituido por la *confirmatio*. Anacleto II había escrito en sus documentos que sólo se confirman las cosas *que ya están en las manos*... Inocencio II evoca un previo reino desaparecido; Anacleto II había *inventado* ese reino desde cero y lo había subrayado: el reino mismo habría sido vasallo, por ser una criatura del papa concedida y entregada a un vasallo y no porque el vasallo hubiera resucitado un pasado: el reino en sí mismo, no *la familia* que lo poseía... La rendición de Inocencio II fue incondicional, con la invención del pasado *remoto*, del pasado *reciente* (el hijo glorioso, que tan sólo dos días antes seguía siendo un *tirano*; y por supuesto el invento de Honorio II), la proyección del futuro. Lo que significa, al final, que la gran *invención* de la historia fue la de Inocencio.

El documento es aparentemente extremadamente preciso⁷. Pero no faltaron márgenes de ambigüedad. A partir de unas cláusulas del lenguaje formalizado y casi

certamina, inimicorum Christiani nominis intrepidus extirpator, et Christianae religionis diligens propagator, utpote bonus et devotus filius, multimoda obsequia matri suae sanctae Romanae Ecclesiae impertivit. Unde et praedecessor noster religiosus et prudens papa Honorius, nobilitatem tuam de praedicta generositate descendente intuitus plurimum de te sperans, et prudentia ornatum, justitia munitum, atque ad regimen populi te idoneum esse credens, valde dilexit, et ad altiora provexit. Nos ergo ejus vestigiis inhaerentes, et de potentia tua ad decorem et utilitatem sanctae Dei Ecclesiae spem atque fiduciam obtinentes, regnum Siciliae, quod utique, prout in antiquis refertur historiis, regnum fuisse non dubium est, tibi ab eodem antecessore nostro concessum, cum integritate honoris regii et dignitate regibus pertinente, excellentiae tuae concedimus, et apostolica auctoritate confirmamus [...] Et ut ad amorem atque obsequium B. Petri apostolorum principis, et nostrum, ac successorum nostrorum, vehementius astringaris, haec ipsa, id est regnum Siciliae, ducatum Apuliae, et principatum Capuae, haeredibus tuis, qui nobis et successoribus nostris, nisi per nos et successores nostros remanserit, ligium homagium fecerint, et fidelitatem quam tu jurasti, juraverint, tempore videlicet competenti, et loco non suspecto, sed tuto nobis et ipsis, atque salubri, duximus concedenda: eosque super his quae concessa sunt, Deo propitio, manutenebimus. Quod si per eos forte remanserit, iidem haeredes tui nihilominus teneant quod tenebant sine diminutione. Census autem, sicut statutum est, id est sexcentorum scifatorum, a te tuisque haeredibus nobis nostrisque successoribus singulis annis reddatur, nisi forte impedimentum interveniat: removere vero te impedimento, nihilominus persolvetur. Tua ergo, fili charissime, interest, ita te erga honorem atque servitium matris tuae sanctae Romanae Ecclesiae devotum et humilem exhibere, ita temetipsum in ejus opportunitatibus exercere, ut de tam devoto et glorioso filio sedes apostolica gaudeat, et in ejus amore quiescat». Cf. Cantarella 2020, pp. 148-152, y también Cantarella 2014. Cf. Condorelli 2023; Condorelli 2022.

⁷ Cf. Kehr 1934/1935, p. 42: «Das Privileg Anaclets II. aber schalteten sic ebenso geschickt aus, indem sie die Verleihung der Herrschaft über Sizilien (*regimen Siciliae*) dem legitimen Vorgänger Honorius II. zuschrieben mit einer, wie man jetzt sagen würde, jesuitischen Kasuistik [...] Hier ist jedes Wort wohl überlegt».

jurídico que no se veían desde el juramento de Roberto el Guiscardo de 1080 y no se vieron más hasta los capítulos de la Paz de Constanza casi medio siglo después (1183: «nisi iusto impedimento vel consensu utriusque partis remanserit») y fueron repetidas solo en el documento de Guillermo II, 1188 («si in me non remanserit») y que plantearon muchas dificultades para la interpretación y traducción a las lenguas modernas⁸. En una cosa el privilegio es bastante claro: *estas mismas cosas, es decir, el reino de Sicilia, el ducado de Apulia y el principado de Capua, hemos decidido conceder a vuestros herederos, que nos rendirán a nosotros y a nuestros sucesores el debido homenaje*; involucra a los herederos de Rogélio y a los sucesores de Inocencio. En Roma, y no sólo en Roma, se sabía ser muy detallistas cuando era necesario, demasiadas ambigüedades y demasiados silencios habían condicionado la historia reciente y el pasado reciente; las escuetas y enigmáticas cláusulas de salvaguardia también, que guardaban cierta vaguedad negociada entre las partes, tenían una función precisa, dejaban salidas... Aparentemente el papa y el rey se mantenían las manos libres. Sin embargo, la relación no era igual, porque aún si los herederos tuvieran algún obstáculo de todas maneras se quedarían con todo hasta que pudieran solucionar el problema que surgiría; esto quedará muy claro diecisiete años después en Benevento, en el pacto entre Adriano IV y Guillermo I, que del *Innocentianum* sólo retomará las expresiones relativas al censo (que se incrementará con 400 *schifati* más por la conquista de la Marsica).

Un hecho epocal. Lo sabemos nosotros, lo subrayaron los contemporáneos, será amplificado en Cluny donde Ricardo de Poitiers (a quien el abad Pedro el Venerable confió la reescritura general de la historia) escribió: «Rogelio, que se hizo rey arriba de él [*es decir el emperador Conrado, acusado de debilidad*], sometió la región hasta Roma y casi hasta Rávena sin que nadie se le opusiera. Habiendo matado y huido a todos los nobles de aquella tierra, además casi no tiene duda de extorsionar al pontífice romano la corona del imperio». Esta concisión impresiona por su lucidez; pero hay que decir que ese pasaje sólo aparece en manuscritos de los siglos XIII y XIV: ¿quizás pertenezca a la época de Federico II? sería menos coherente con la política del Venerable hacia el rey de Sicilia que con lo que se verá con el Suabo⁹.

¿Era la legitimidad definitiva? No, porque la legitimidad política los Normandos, es decir Rogélio II, no la obtuvieron *por un papa* sino *por un rey*, Luis VII de Francia,

⁸ Cf. por ejemplo Loud 2012, p. 311: «unless it shall be remitted by us and our successors». Sobre las narraciones de los siglos XI y XII sobre el Guiscardo cf. Delle Donne 2024.

⁹ Ex *Richardi Pictaviensi Chronica*, p. 81, nota 1; cf. Cantarella 2020, pp. 151-152; Saurette 2005-2006. *Das Register Gregors VII*, VIII.1a, pp. 514-515 (Ceprano 1080 junio 29): «Et hanc fidelitatem observabo tuis successoribus ad honorem sancti p. ordinatis, qui michi, si mea culpa non remanserit, firmaverint investituram a te michi concessam» (p. 515). *MGH Constitutiones et Acta publica Imperatorum et Regum* I, n° 293.10, p. 413 (1183 junio 25); n° 415, p. 592 (1188, febrero).

y por su canciller Sugiero de Saint-Denis; es un detalle *muy* importante, pero siempre se olvida¹⁰.

Y ahora vamos al *Beneventanum*. *Après quoi, le déluge*, parafraseando a Luís XIV...

Aparentemente, una gran victoria del reino debida a las grandes dificultades del papado: ya que Adriano IV no podía esperar por una ayuda más del emperador Federico Barbaroja (que él mismo había coronado emperador después que había abatido el *Comune* romano y justiciado, como víctima sacrificial, Arnaldo de Brescia) porque los vasallos del emperador se habían negado a seguirlo más allá de su compromiso de luchar contra los *Comuni* del centro-norte¹¹, y que no se había producida la derrota del normando Guillermo Iero a pesar de las rebeliones en la Italia del sur y de la intervención bizantina sino que había visto los caballeros sicilianos practicamente a las puertas de la Urbe, no tuvo otra opción sino aceptar las negociaciones que el reino había propuesto en 1155 y que él había rechazado desdeñosamente. El papa no necesitaba experimentar emociones capaces de hacerle saborear el peligro y hacerle sentir lo aislado y sin medios que estaba en realidad, a pesar de los compromisos imperiales (que el emperador, dependiendo de sus vasallos, en cualquier caso, no podía mantener). No tenía ninguna posibilidad: o aumentar la apuesta, hasta incluso correr el riesgo de un nuevo saqueo de Roma como en 1084 (lo que, por cierto, no habría facilitado la tarea de sus sucesores de hacer las paces con los romanos que acababan de ser sofocados por Barbaroja) y tal vez padecer una muerte como mártir, si los normandos se lo hubieran permitido, morir como un héroe (los *Annales Cavenses* sobre la concesión del privilegio por Inocencio II habían evocado el espectro de Pascual II y de su preocupación paternal por el pueblo romano)¹², o negociar. De hecho, cuanto antes abriera las negociaciones, mejor podría negociar. Negoció¹³.

Esto ayuda a explicar por qué el concordato de Benevento, que según la letra oficial real nació de la urgencia, «tras de haber vencidos y echados de las tierras de nuestro reino los Griegos y las bárbaras naciones que no habían entrado por su propia fuerza sino por las fraudes de nuestros traidores, perturbadores de la paz», de «finem congruum imponere» a la discordia entre el reino y la Iglesia romana y «como [...] nuestros enemigos habían huido ante nuestra indignación» (es decir, por lo tanto, en la plenitud de la fuerza del rey normando)¹⁴, se difunde con lujo de detalles sobre la idea de *concesión*, de *hominium*, de *fidelidad*: nada nuevo, sólo muchos más detalles

¹⁰ Cf. Cantarella 2020, pp. 214-215; cf. Toomaspoeg 2022, pp. 186-187, quien evidentemente lo ignora.

¹¹ Cf. Romualdi Salernitani archiep. *Chronicon*, ad a. 1155, p. 239: «Qui cum ante receptam coronam pape promississet, quod senatores nouiter creatos deponeret, Urbem et regalia beati Petri in illius potestate redigeret, post perceptionem corone circa Urbem aliquantulum demoratus, in Alamanniam rediit».

¹² *Annales Cavenses*, p. 49; cf. Cantarella 2020, p. 151.

¹³ Cf. Alessi 2025, pp. 191-197.

¹⁴ *Guillelmi I. regis Diplomata*, n.º 12 (Benevento junio 1156), p. 34: («Grecis et barbaris nationibus, que regnum nostrum nulla eorum vi, sed proditorum nostrorum dolositate intraverant, devictis et fugatis de finibus regni nostri turbatoribus pacis et proditoribus nostris [...] Cum [...] inimici nostri ante faciem indignationis nostri fugissent»).

y muchas desambiguaciones. Pero todo nuevo, si pensamos en que los normandos habrían podido dictar las condiciones ya que su política de apresurar el acuerdo se hizo realidad. El texto se compone de trece puntos: en los primeros nueve un compromiso mutuo de no injerencia: el rey no interfiere en las elecciones de obispos, arzobispos y abades, pero que no sean enemigos del rey, quien se reserva el derecho de aprobar o rechazar las elecciones (el Concordato de Worms de 34 años atrás aquí no tiene vigencia: mejor dicho, esto es una especie de *falsificación* — Karl Popper — del Concordato de Worms)¹⁵; los legados pueden entrar en el reino, con el permiso del rey, y celebrar concilios donde quieran (excepto Sicilia), siempre que no haya presencia simultánea del rey ni de ninguno de sus herederos: en definitiva, respeto mutuo dentro de un marco preciso y bien definido. Los puntos 10-13 reafirman la legitimidad de los reyes (en el marco de la fidelidad debida a la Iglesia de Roma corroborada por el *homenaje ligio*):

Es cierto que tú, a nosotros y a nuestro hijo el duque Rogélio y a nuestros herederos que sucederán en el reino por nuestra orden voluntaria, concedes el reino de Sicilia, el ducado de Apulia y el principado de Capua con todas sus pertenencias, Nápoles, Salerno y Amalfi con sus pertenencias, la Marsica y los demás territorios que debemos tener más allá de la Marsica, y las demás posesiones que poseemos de nuestros predecesores, vasallos (homines) de la sacrosanta Iglesia Romana, tenidas por derecho, y contra todos los hombres nos ayudarás a mantener honorablemente. Por todas estas cosas hemos jurado fidelidad a vos y a vuestros sucesores y a la santa Iglesia Romana y os hemos rendido el homenaje ligio, como consta en dos actas semejantes, una de las cuales es guardada por vuestra majestad con nuestro sello de oro, la otra está guardada por nosotros y marcada con vuestro sello¹⁶.

El paso es largo, pero conviene destacar la absoluta precisión de las referencias; también en este caso «ist jedes Wort wohl überlegt», *cada palabra es cuidadosamente*

¹⁵ *Guillelmi I. regis Diplomata*, p. 35: «§9 De electionibus quidem ita fiet: Clerici convenient in personam idoneam et illud inter se secretum habebunt, donec personam illam excellentie nostre pronuntient. Et postquam persona celsitudini nostre fuerit designata, si persona illa de proditoribus aut inimicis nostris vel heredum nostrorum non fuerit aut magnificentie nostre non existerit hodierna vel alia in ea causa non fuerit, pro qua non debeamus assentire, assensum prebebimus». Sobre el Concordato de Worms cf. *Oltre Worms*.

¹⁶ «Profecto vos nobis et Rogerio duci filio nostro et heredibus nostris, qui in regnum pro voluntaria ordinatione nostra successerint, conceditis regnum Sicilie, ducatum Apulie et principatum Capue cum omnibus pertinentiis suis, Neapolim, Salernum et Amalfiam cum pertinentiis suis, Marsiam et alia que ultra Marsiam debemus habere et reliqua tenimenta, que tenemus a predecessibus nostris, hominibus sacrosancte Romane ecclesie, iure detenta, et contra omnes homines adiuuabitis honorifice manutenere. Pro quibus omnibus vobis vestrisque successoribus et sanctę Romane ecclesie fidelitatem iuravimus et vobis ligium hominum fecimus, sicut continetur in duobus similibus capitularibus, quorum alterum penes vestram maiestatem sigillo nostro aureo, alterum vero sigillo vestro signatum penes nos habetur». Cf. Romualdi Salernitani archiep. *Chronicon*, ad a. 1156, p. 240: «Qui facto iuramento, ut moris erat, liggius homo pape deuenit».

*considerada*¹⁷. No debería haber habido malentendidos. No puede haber malentendidos. Ni siquiera era necesario dejar de lado la remota posibilidad de que alguien pudiera cuestionar el acuerdo, y aquí se dice que el documento fue redactado en dos copias idénticas: y si pensamos en los acontecimientos del más famoso acuerdo de Worms del 34 años antes apreciaremos plenamente el detalle... Y en todo caso tal vez era la costumbre de aquellos años: lo mismo pasó en el acuerdo con Génova del noviembre 1156; era la cultura (la *nueva* cultura) enmarcada en las grillas del derecho romano que exigía no dejar nada al azar: «le hasard n'est à personne», como escribió Camus¹⁸.

¿Idénticas? No completamente. Idénticas eran sólo las cláusulas importantes y sustanciales; las premisas son diferentes. El documento papal reitera al pie de la letra las condiciones del acuerdo, pero sería la preocupación paternal dictada por la *charitas* la que induce al pontífice a «amar» y «honorar» a las personas *sublimiores*, y entre ellas el «muy querido en Cristo hijo Guillermo glorioso rey de Sicilia» que «es bien sabido que brilla por obras extraordinarias, poder y riquezas hasta el punto que por el vigor de la justicia que mantienes en la tierra establecida bajo tu dominio, por la seguridad de la paz de que todos se regocijan, y por el terror que tenéis golpeando a los enemigos del nombre cristiano con obras magníficas la fama de tu nombre y tu gloria se extiende hasta los rincones más remotos». Es una apreciación del rey y del reino de Sicilia: que coincide con la imagen que el reino normando presenta de sí mismo y que volverá a proponerse en Venecia veintiún años después, que será institucional con Guillermo II, y que Ricardo de San Germano volverá a reproducir décadas después¹⁹.

Es obvio: este es el ejemplar destinado a permanecer en las manos del rey de Sicilia... «Emerge, ancora una volta, la necessità di considerare ogni singolo diploma per sé e nel rapporto con la propria serie archivistica, al di fuori dalla «monumentalizzazione» nelle edizioni moderne», como ha recién escrito Giacomo Vignodelli²⁰. Adriano IV parece ceder, porque en el ejemplar que posee y que se lleva consigo a Roma todo habla de la fuerza de Guillermo, y en lo que marcha hacia Palermo junto con el rey no hay ninguna declaración paralela sobre la fuerza papal, ni siquiera se habla del primado romano o se declara la incomparabilidad de la figura del papa; y sin embargo este mismo silencio nos sugiere que suya fue la victoria,

¹⁷ Kehr 1934/1935, p. 42.

¹⁸ *Guillelmi I. regis Diplomata*, n.º 17, p. 48 (Palermo noviembre 1156): «De hoc autem duo similia scripto anno, mense et indiction subscriptis per manus Mathei, predicti domini regis notarii, facta sunt, quorum unum regio aureo sigillo, sigillatum lanuensibus datum est et alterum non sigillatum in scrineis regis remansit». Camus 1947, p. 212.

¹⁹ Cf. Cantarella 2014, pp. 399-406; Cantarella 2011, pp. 45-57. *Pactum Beneventanum*, n.º 414, p. 591: «Constat, charissime in Christo fili Wilelme gloriose Sicilie rex, te inter regie et celsiores personas seculi eximiis operibus, potentia opibusque clarere, ita ut ex vigore iustitie, quam in terra sub tua ditone constituta conservas, ex securitate pacis, qua omnes per eandem constituti letantur, et ex terrore, quem inimicis christiani nominis per opera magnifica incussisti, usque ad extremos angulos fama tui nominis et gloria protendatur».

²⁰ Vignodelli 2023, p. 748.

porque Roma no tenía la menor necesidad de subrayar estos aspectos. Y la imagen que se desprende del acuerdo, que es lo más importante, es que los reyes y señores del sur de Italia y de Abruzzo son, sí, plenamente legítimos, pero sólo en el marco de la lealtad debida a la Iglesia romana. En definitiva, el documento elaborado por el papa incorpora la imagen que el reino quiere dar de sí mismo, de paz y seguridad (y, por lo tanto, la figura de Guillermo como rey ideal), y se quedará en Palermo: el texto real, en cambio, que irá a Roma, precisamente porque subraya la fuerza del reino que quería la negociación paradójicamente, pero no tanto, subraya la calidad de los resultados obtenidos objetivamente y en silencio por el papa. El reino de Sicilia permanece en la autorreferencialidad, el papado apunta a la calidad del resultado... Y la calidad incluye los párrafos 1-9, cuyos dos primeros (primeros, por lo tanto, básicos) reflejan casi al pie de la letra unas disposiciones de Gregorio VII (*Dictatus Pape* y *Auctoritates Apostolice Sedis*)²¹.

Tanta precisión y tantos matices dicen mucho sobre lo que está en juego en la negociación. Y también en su dureza. Negociadores duros y astutos, en algunos de los cuales nosotros que sabemos cuál ha sido el recorrido de la historia podemos reconocer el futuro: entre ellos Hubaldo de Ostia, quién será legado en Sicilia en 1166-1167 (uno de los pocos personajes de los cuales Falcando dará una opinión totalmente positiva: «vir honestatis non dubie»), en 1177 negociador influentísimo con el Barbarroja en Venecia, y futuro Lucio III; Julio de San Marcelo, futuro vicario de Roma; Maione *magnus ammiras ammiratorum* y Hugo arzobispo de Palermo, en unos pocos años víctimas excelentes de las conspiraciones de la corte; Rolando Bandinelli, pronto Alejandro III; Romualdo Salernitano, personaje importantísimo de la corte de Palermo durante el siguiente cuarto de siglo; con la mediación de Guillermo obispo de Troia, quién obtendrá por esto un privilegio sellado (*bullato*) en oro, y del abad de Cava de' Tirreni²². Nombres que constituirán la columna vertebral de la alianza orgánica entre los normandos y el papado durante al menos los próximos veinte años.

²¹ *Guillelmi I. regis Diplomata*, p. 34: «§1 De appellationibus quidem ita: Si aliquis clericus in Apulia et Calabria et aliis terris, que Apulie sunt affines, adversus alium clericum de causis ecclesiasticis querelam habuerit et capitulo aut episcopo vel archiepiscopo suo seu alia ecclesiastica persona sue provincie non potuerit emendari, libere tunc si voluerit, ecclesiam Romanam appellet. §2 Translationes in ecclesiis fient, si necessitas et utilitas ecclesie aliquem de una ecclesia ad aliam vocaverit et vos aut vestri successores concedere volueritis». Cf. *Dictatus pape* XX: «Quod nullus audeat condemnare apostolicam sedem apellantem»; XIII: «Quod illi liceat de sede ad sedem necessitate cogente episcopos transmutare»; *Auctoritates Apostolice Sedis* 16: «Eam omnes etiam laici appellare possunt»; 23: «Nulli clerico licet accusare suum episcopum nisi a fide erraverit vel possessiones ecclesie distraxerit, set precipiente papa, qui se ab accusatione episcopi subtraxerit, deponetur» — por comodidad, me remito a los textos que he publicado en Cantarella 2005, pp. 339-342. Un rápido y preciso informe de las relaciones con los papas desde Anacleto II hasta Adriano IV en Djelida 2020, pp. 102-104.

²² Cf. Merlo 2000, pp. 308-311; Cantarella 2023, pp. 33-34; D'Acunto 2001. Un retrato exhaustivo de Ugo en Imperia 2022, pp. 54 ss. Enzensberger 1971, p. 91 e n.º 32, p. 119; *Guillelmi I. regis Diplomata*, n.º 14 (Salerno, 1156, julio), pp. 38-41. Cf. Imperia 2022, pp. 57, 60-61. Cf. Kehr 1934/1935, pp. 46-47.

Por supuesto, nadie puede imaginar cuán drásticamente cambiarán las cosas en el espacio de unos pocos años, y menos aún en los próximos treinta años. ¿Quién hubiera pensado que el hijo mayor de Guillermo I, Rogélio, moriría durante el asalto al palacio real en 1161, que Roberto, el segundo hijo, fallecería antes que su padre, y que Guillermo II el Hermoso («formosus») moriría sin herederos, joven e infértil (y dejamos las insinuaciones de Falcando)? Guillermo II en 1188, un año y medio antes de morir inesperadamente, reiterará con Celestino III el acuerdo de 1156, demostrando lo básico que había estado: «Y seguiré siendo fiel a tus sucesores canónicamente elegidos quienes a mí y a mis herederos, si no habrá ningún obstáculo, confirmarán lo que me concedéis en vuestro privilegio, según el acuerdo que fue hecho entre el papa Adriano de buena memoria y el señor rey Guillermo, nuestro padre, de feliz recuerdo, y allí firmado». Era la repetición de una fórmula estereotipada e indispensable, es verosímil que el rey pensara que podría tener hijos: al final, todos los reyes «pariaient en somme sur le hasard» para repetir el pasaje de Camus, considerando la mortalidad infantil, la esterilidad, las enfermedades...²³

Al final, es perfecto lo que ha escrito en 2025 Ignazio Alessi: «l'analisi dei rapporti con la Sede Apostolica restituisce [...] l'immagine di una fitta rete di relazioni diplomatiche e giuridiche che plasmarono equilibri mutevoli e ridisegnarono costantemente i confini delle rispettive sfere di competenza, riflettendo la complessità e la dinamicità della politica ecclesiastica normanna in Sicilia»²⁴.

1189, noviembre. Para tomar prestadas las palabras de un gran poeta, Bertolt Brecht, «An der Themse grünem Wasser/Fallen plötzlich Leute um» (*Die Moritat von Mackie Messer*, 9-10). No era el *Támesis* sino el azul profundo del Mediterráneo, la dinastía no se extinguió *tan de repente*: pero sí, se extinguió *totalmente*.

²³ MGH Const. I, n.º 415, p. 592: «Et fidelitatem observabo tuis successoribus canonice intransibus et ad honorem sancti Petri ordinatis, qui michi et heredibus meis, si in me non remanserit, firmaverint quod a vobis michi concessum est in privilegio vestro, salva concordia que inter papam Adrianum bone memorie et dominum regem W. patrem nostrum felicitis recordationis facta fuit et hinc inde scripto firmata». Cf. Schlichte 2005, p. 140. Cabe señalar que el texto retoma dos pasajes de los juramentos hechos por Roberto el Guiscardo a Nicolás II (1059) y a Gregorio VII (1080): «In consilio aut facto aut consensu, unde vitam aut membrum perdas vel captus sis mala captione, non ero. Consilium, quod michi credideris et contradixeris ne illud manifestem, alicui non pandam ad tuum dampnum me sciente [...] Et si tu vel tui successores ante me ex hac vita migraveritis, secundum quod munitus fuero a melioribus cardinalibus sancte Romane ecclesie, adiuvo ut papa eligatur et ordinetur ad honorem sancti Petri. Et fidelitatem observabo tuis successoribus canonice intransibus et ad honorem sancti Petri ordinatis, qui michi et heredibus meis, si in me non remanserit, firmaverint quod a vobis michi concessum est in privilegio vestro» (*Die Kanonessammlung von Kardinals Deusdedit*, III.CLVII, p. 394). *Das Register Gregors VII*, VIII.1a, pp. 514-515: «In consilio aut facto aut consensu, unde vitam aut membrum perdas vel captus sis mala captione, non ero. Consilium, quod michi credideris et contradixeris non manifestabo ad tuum dampnum me sciente [...] Et si tu vel tui successores ante me ex hac vita migraveritis, secundum quod munitus fuero a melioribus cardinalibus, clericis Romanis et laicis, adiuvo, ut papa eligatur et hordinetur ad honorem sancti Petri. Hęc omnia suprascripta observabo sanctę Romanę ecclesię et tibi cum recta fide, et hanc fidelitatem observabo tuis successoribus ad honorem sancti Petri ordinatis, qui mihi firmaverint inuestituram, a te mihi concessam». Camus 1947.

²⁴ Alessi 2025, p. 233.

BIBLIOGRAFÍA

Fuentes

- BETHMANN, Ludwig, ed., 1848. Roberti de Monte Cronica. En: *MGH Scriptores*. Hannover: Hahn, vol. VI, pp. 475-535.
- CASPAR, Erich, ed., 1920. Das Register Gregors VII. Epistolae Selectae. En: *Monumenta Germaniae Historica (MGH)*. Berlin: Weidmann. 2 vols.
- DELISLE, Leopold, ed., 1877. [Geoffrey de Vigeois] Ex Chronico Gaufredi coenobitae. En: *Recueil des Historiens des Gaules et de la France*. Paris: Victor Palme, vol. XII, pp. 421-451.
- ENZENSBERGER, Horst, ed., 1996. *Guillelmi I. regis Diplomata*. Köln; Wien: Böhlau. ISBN 9783412006891.
- GARUFI, Carlo Alberto, ed., 1914. Romualdi Salernitani archiep. Chronicon. En: *Rerum Italicarum Scriptores*. Citta di Castello: S. Lapi, 2, VII/1.
- MGH Constitutiones et Acta publica Imperatorum et Regum*. Hannover: Hahn, vol. I.
- MIGNE, Jacques-Paul, ed., 1855. *Patrologia Latina*. Paris: J.-P. Migne, vol. CLXXIX.
- VON GLANVELL, Victor, ed., 1905. *Die Kanonessammlung von Kardinals Deusdedit*. Padeborn: Schöningh, vol. I.
- WAITZ, Georg, ed., 1872. Ex Richardi Pictaviensi Chronica. En: *MGH Scriptores*. Hannover: Hahn, vol. XXVI, pp. 74-82.
- WEILAND, Ludwig, ed., 1893. Pactum Beneventanum. En: *MGH Constitutiones et Acta publica Imperatorum et Regum*. Hannover: Hahn, vol. I, pp. 588-591.

Estudios

- ALESSI, Ignazio, 2025. *Le relazioni giuridiche tra Normanni e Papato in Sicilia. La questione dell'Apostolica Legazia (secc. XI-XII)*. Roma: Roma TrE-Press. ISBN 9791259775252.
- CAMUS, Albert, 1947. *La peste*. Paris: Gallimard.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2023. La voce dell'Apocalisse: Falcando e il regno di Sicilia. En: Guido CARIBONI, Nicolangelo D'ACUNTO, e Elisabetta FILIPPINI, eds. *Dopo l'Apocalisse. Rappresentare lo shock e progettare la rinascita (secoli X-XIV)*, *Atti del Convegno Internazionale Brescia, 14-16 settembre 2021*. Milano: Vita e Pensiero, pp. 19-40. ISBN 9788834354636.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2020. *Ruggero II*. Roma: Salerno Editrice. ISBN 9788869735691.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. L'algoritmo di Anacleto II: la creazione del Regno di Sicilia. *Przegląd Historyczny*. CIX(3), 364-366. ISSN 3071-9569.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2014. I Normanni e la Chiesa di Roma. En: *Chiese locali e chiese regionali nell'Alto Medioevo*. Spoleto: CISAM, pp. 377-406. ISBN 9788868090463.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2011. «Liaisons dangereuses»: il papato e i Normanni. En: Edoardo D'ANGELO, e Claudio LEONARDI, eds. *Il Papato e i Normanni. Temporale e spirituale in età normanna. Atti del Convegno di studi organizzato da CNR (Consiglio nazionale delle ricerche), CESN (Centro europeo di studi normanni), SISMEL (Società internazionale per lo studio del Medioevo latino)*, Ariano Irpino, 6-7 dicembre 2007. Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, pp. 45-57. ISBN 9788884504289.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2005. *Il sole e la luna. La rivoluzione di Gregorio VII papa, 1073-1085*. Roma; Bari: Laterza. ISBN 9788842076049.
- CONDORELLI, Orazio, 2023. «Missus sum ego Rogerius». Alle origini della Legazia apostolica di Sicilia. *Diritto e Religioni*. Cosenza: Luigi Pellegrini Editore, XVIII(1), 266-300. ISSN 1970-5301.

- CONDORELLI, Orazio, 2022. Diritto, religione, ordine: il governo attraverso la legislazione nel «Regnum Siciliae» da Ruggero II a Federico II. *Diritto e Religioni*. Cosenza: Luigi Pellegrini Editore, **XVII**(2), 283-312. ISSN 1970-5301.
- D'ACUNTO, Nicolangelo, 2001. Giulio. En: *Dizionario Biografico degli Italiani*. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana Treccani, vol. 57, pp. 14-15. ISBN 9788812000326.
- DELLE DONNE, Fulvio, 2024. Gregorio VII e l'(in)arrestabile ascesa di Roberto il Guiscardo nella prospettiva dei cronisti del tempo. En: *Gregorio VII vescovo di Roma e pontefice universale*. Spoleto: CISAM, pp. 341-368. ISBN 9788868094256.
- DJELIDA, Ahmed, 2020. *L'Ordre et la diversité. La construction de l'institution royale en Italie normande au XII^e siècle*. Paris: L'Harmattan. ISBN 9782343216003.
- ENZENSBERGER, Horst, 1971. *Beiträge zum Kanzlei- und Urkundenwesen der normannischen Herrscher Unteritaliens und Siziliens*. Kallmünz: Verlag Michael Lassleben. ISBN 9783784744094.
- FERNÁNDEZ-ACEVES, Hervin, 2020. *County and Nobility in Norman Italy. Aristocratic Agency in the Kingdom of Sicily, 1130-1189*. London: Bloomsbury Academic. ISBN 9781350201651.
- HOUBEN, Hubert, 1997. *Roger II. von Sizilien. Herrscher zwischen Orient und Okzident*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. ISBN 9783896780249.
- IMPERIA, Vincenzo Roberto, 2022. *I vescovati nella Sicilia normanna (secc. XI-XII). Potestà normative e competenze giurisdizionali in un territorio multiculturale*. Palermo: Palermo University Press. ISBN 9788855094696.
- KEHR, Paul, 1934/1935. Die Belehnungen der Süditalienischen Normannenfürsten durch die Päpste (1059-1192). *Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse*. Berlin: Preussische Akademie der Wissenschaften, (1), 3-52.
- LONGO, Umberto, ed., 2025. *Oltre Worms. La costruzione dello specifico occidentale nel XII secolo, tra declinazioni dei poteri locali e dimensione universale. Convegno Internazionale in occasione del IX Centenario del Concordato di Worms (1122-2022), Abbazia di Farfa 14-16 settembre 2022*. Roma: ISIME. En Prens.
- LOUD, Graham A., 2022. Papato, Impero e Regno di Sicilia nell'età di Ruggero II. En: *Il Mezzogiorno d'Italia tra due Imperi*. Ariano Irpino: Centro Europeo di Studi Normanni, pp. 147-162. ISBN 9788898028177.
- LOUD, Graham, 2012. *A. Roger II and the Making of Kingdom of Sicily. Selected sources translated and annotated*. Manchester; New York: Manchester University Press. ISBN 9780719082016.
- MERLO, Grado Giovanni, 2000. Lucio III. En: *Enciclopedia dei papi*. Roma: Treccani, vol. II, pp. 308-311. ISBN 2021030254025.
- MILANESI, Giorgio, 2013. «Bonifica» delle immagini e «propaganda» in Aquitania durante lo scisma del 1130-1138. Verona: Scripta edizioni. ISBN 9788896162859.
- PALUMBO, Pier Fausto, 1942. *Lo scisma del MCXXX. I precedenti, la vicenda romana e le ripercussioni europee della lotta fra Anacleto e Innocenzo II*. Roma: R. Deputazione Romana di Storia Patria.
- RUSSO, Luigi, 2022. *Il Mezzogiorno medievale tra i due Imperi. Riflessioni storiografiche su un tema sempre aperto*. En: Enrico CUOZZO, e Giuseppe MUOLLO, eds. *Il Mezzogiorno d'Italia tra due Imperi*. Ariano Irpino: Centro Europeo di Studi Normanni, pp. 45-60. ISBN 9788898028177.
- SAURETTE, Marc, 2005-2006. Tracing the Twelfth-Century «Chronica» of Richard of Poitiers, Monk of Cluny. *Memini. Travaux et documents*. (9-10), 303-350. ISSN 1484-2254.
- SCHLICHTE, Annkristin, 2025. *Der «gute» König. Wilhelm II. von Sizilien (1166-1189)*. Tübingen: Niemeyer. ISBN 9783110284089.
- TODESCHINI, Giacomo, 2021. La Riforma della Chiesa, il papa e gli Ebrei (XI-XII secolo). Alle origini dell'Ebraismo come minaccia politica. *Rivista Storica Italiana*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, **CXXXIII**, pp. 242-264. ISSN 0035-7073.

- TOOMASPOEG, Kristjan, 2022. Enrico VI e l'intervento nel Mezzogiorno normanno. En: Enrico CUOZZO, e Giuseppe MUOLLO, eds. *Il Mezzogiorno d'Italia tra due Imperi*. Ariano Irpino: Centro Europeo di Studi Normanni, pp. 179-201. ISBN 9788898028177.
- VENEZIANI, Enrico, e Francesco Renzi, 2024. Reframing the Lives of Gelasius II, Calixtus II and Honorius II in the Context of the 1130 Schism. *Journal of Ecclesiastical History*. Cambridge: Cambridge University Press, 75(2), 211-230. ISSN 1469-7637.
- VIGNODELLI, Giacomo, 2023. Pratiche documentarie e forme dell'azione politica regia. Una nuova analisi dei diplomi di Ugo di Provenza e Lotario II (926-950). *Quaderni storici*, Bologna: Il Mulino, (3), 724-763. ISSN 2612-1972.
- WIEDEMANN, Benedict, 2022. *Papal Overlordship and European Princes, 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780192855039.

Materialies on-line

- KRUMM, Markus, 2024. *Nachsicht und Milde im Konfliktverhalten König Rogers II. von Sizilien*. En: Hubert HOUBEN, dir., Francesco FILOTICO, Lioba GEIS, e Francesco SOMAINI, eds. *Germania et Italia. Liber amicorum*. Lecce: UniSalento [en línea] [consult. 2024-06-06]. Disponible en: <http://siba-ese.unisalento.it/index.php/medietas/article/view/28586>.

THE PAPACY AND THE NEW KINGDOMS IN THE 12TH CENTURY: THE MEDIATION OF THE MONKS, CANONS, AND BISHOPS

NICOLANGELO D'ACUNTO*

Abstract: *This study explores the relationship between the papacy and the new European kingdoms in the twelfth century. It argues that both were emerging powers engaged in mutual processes of legitimation. The papacy relied on monarchs for political and military support, while kings sought symbolic legitimacy from the Roman Church. Papal universalism and «imperialization» strengthened its ideological authority. At the same time, monarchies increasingly developed autonomous forms of power and legitimacy. Religious actors such as bishops, legates, and monastic networks played a key mediating role. The paper emphasizes negotiation, conflict, and adaptation rather than linear centralization. It ultimately highlights a dynamic reconfiguration of political and ecclesiastical structures in medieval Europe.*

Keywords: *ecclesiastical mediation; imperialization of the papacy; papal monarchy; political legitimacy; twelfth-century Europe; western kingdoms.*

Resumo: *Este estudo explora a relação entre o papado e os novos reinos europeus no século XII. Sustenta que ambos constituíam poderes emergentes envolvidos em processos mútuos de legitimação. O papado dependia dos monarcas para apoio político e militar, ao passo que os reis procuravam legitimidade simbólica junto da Igreja de Roma. O universalismo papal e a sua «imperialização» reforçaram a sua autoridade ideológica. Paralelamente, as monarquias desenvolveram, de forma crescente, modalidades autónomas de poder e de legitimação. Atores religiosos como bispos, legados e redes monásticas desempenharam um papel mediador fundamental. O estudo enfatiza dinâmicas de negociação, conflito e adaptação, em detrimento de uma visão de centralização linear. Em última análise, o presente ensaio destaca uma reconfiguração dinâmica das estruturas políticas e eclesiásticas na Europa medieval.*

Palavras-chave: *mediação eclesiástica; imperialização do papado; monarquia papal; legitimidade política; Europa do século XII; reinos ocidentais.*

The Normans of Southern Italy did not have much luck with the Church of Rome. They had to deal with a Church that was becoming more aware of itself and strengthening its position. Not that the Church of Rome had any better luck with the Normans, of course, since it had to deal with a power that was gradually growing stronger... In short, it was a relationship between emerging forces, each new in its own way. Emerging and anxious, because they were in desperate need of affirmation (Cantarella 2014, p. 378).

* Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia. Email: nicolangelo.dacunto@unicatt.it.
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9010-6727>.

We can extend this judgment to all the new kingdoms that appeared on the stage of Western history in the 12th century at a time of profound transformation of both the papacy and secular forms of power, with a sudden acceleration in the metamorphosis of all these subjects and the awareness they were developing of themselves and their margins of action. The new kingdoms and the papacy obtained much of what they needed at that precise stage in their history: the popes found on several occasions in the monarchs, primarily in the Normans of southern Italy, the military power they had dramatically lacked since they could no longer draw it from the emperor, who until then had exercised through his military potential the advocacy function of the Apostolic See that came to him from his status as *patricius Romanorum*, nor from the Roman aristocracy, now drastically reduced in comparison with previous centuries with regard to its ability to intervene in the election of popes and control them during their pontificate (D'Acunto 2021). The young European kingdoms, for their part, were able to draw fundamental symbolic resources from an institution, the Roman Church, which, regardless of the processes underway to assert its renewed self-awareness, had for centuries been the most authoritative source of legitimacy in the entire West.

This demand for legitimacy on the part of the kingdoms was based both on the universalism claimed by the papacy in relation to the primacy of Peter and on the imperialization of this institution, which began in the mid-11th century, where by imperialization we mean the process by which the Roman Church, thanks to the Donation of Constantine, declared itself heir to the Roman Empire and absorbed its universal dimension, with obvious repercussions on the strictly political level (D'Acunto 2022). These dynamics constituted the ideological basis for the growing protagonism of the Apostolic See in its relations with the kingdoms.

The idea that the pope was the true emperor (Fuhrmann 1985-1986) played a fundamental role in the process that took shape between the pontificates of Leo IX (1049-1054) and that of Boniface VIII (1294-1303) and led the papacy to assert «its new position of centrality within Western Christianity, based on two decisive elements: superiority over all ecclesiastical structures and all secular powers, and the universality of its function» (Bagliani 2012, p. 67). Mary Stroll has rightly pointed out that first Callistus II and then Innocent II accompanied a feverish activity of symbolic production with an equally intense series of initiatives aimed at transforming the palace and the Lateran Basilica into the functional and control center of the Church, as demonstrated by the celebration of the councils of 1123 and 1139 within the walls of that building so steeped in references to the antiquity of the Apostolic See. In particular, Callistus II preferred to be represented as the heir of Constantine and Sylvester I rather than as the successor of Peter. For this reason, he insisted on the role of the basilica (known as the Constantinian basilica) and the Lateran palace at the

expense of St. Peter's and the Vatican area, in line with the *imitatio imperii* pursued by the «Gregorian» papacy. Innocent II had himself buried in front of the Lateran palace and not in St. Peter's, and moreover in the porphyry sarcophagus decorated with scenes of triumphs that had belonged to Hadrian and was located in Castel Sant'Angelo (Stroll 1991, pp. 34, 185). In the rest of the 12th century, the role of the pope in the imperial coronation ceremony was emphasized, demonstrating a hierarchy that was unbalanced in favor of the pontiff. The fresco depicting the coronation of Lothair in 1133, now lost, which Innocent II had painted in the Lateran, highlighted the emperor's subjugation to the pope, provoking the anger of Barbarossa, who saw the image in person in 1157.

The distant origins of this imperialization of the papacy were already present in the thinking of a «pre-Gregorian» such as Pier Damiani, despite the fact that historiography considers him a supporter of the perfect balance between *regnum* and *sacerdotium*. According to this leading figure of the 11th century, a single pope is at the head of the entire world, while there are many kings, each within the limited boundaries of his own kingdom, and since every emperor prostrates himself at the feet of the pope, the latter, as king of kings and prince of emperors, surpasses all living beings in honor and dignity:

unus omni mundo papa praesideat, reges autem plurimos in orbe terrarum sua cuiusque regni meta concludat, quia quilibet imperator ad papae vestigia corrui, tanquam rex regum et princeps imperatorum cunctos in carne viventes honore ac dignitate praecellit (Petrus Damiani, Briefe 3. (no. 91-150), no. 108, p. 188).

While *emperors* are now reduced to a small crowd («quilibet imperator»), anonymous and insignificant, only the pope is distinguished by his uniqueness, which is not recognized in emperors. His power, as «rex regum et princeps imperatorum» («king of kings and prince of emperors»), has now exclusively absorbed one of the typical characteristics of imperial authority that make it universal: it is a power superior to other kingdoms and even to *other emperors*. In this regard, it is worth remembering that the monarchs of the new kingdoms did not have a uniform attitude towards the use of imperial terminology. For example, while William the Conqueror never used the title of *imperator*, even though the Anglo-Saxon sovereigns had adorned themselves with it in their documentation, his contemporary Alfonso VI of Castile and León called himself *Imperator Hispaniae* (Sirantoine 2013).

Within this imperial conception of the papacy since the age of Alexander II, the Apostolic See had resorted to the terminology of *fidELITas* and the establishment of feudal ties (Zerbi 1948).

Ovidio Capitani rightly noted that proclaiming oneself or calling *oneself fideles* cannot take on a specific feudal meaning, in the strict sense, with the recognition of particular obligations: as usual, it would be wrong to load technical-legal meanings onto language that essentially expresses the essential obligation of a Christian towards the Church of Rome and towards the pope, who is its head (Capitani 2002).

Nevertheless, it was precisely the elasticity of feudal terminology that opened up wide spaces for dialogue, conflict, and negotiation with the kingdoms, which provided the Apostolic See with objectively «imperial» margins for action.

The issue of the feudal subjection of the kings of Sicily to the Apostolic See, which has been addressed several times from a legal point of view, should, in my opinion, be resolved more convincingly in terms of the political analysis of the forces at play, which sees the balance constantly tipping in favor of the Norman monarchs of the Mezzogiorno, who derived the necessary legitimacy from this theoretical dependence without, however, intending to meet the expectations of popes eager to give real effect to that vassal relationship in order to gain recognition of their dominion over the Italian peninsula (Deér 1972, pp. 87-88; Robinson 1990, pp. 376-377).

The belated oath of allegiance to the pope sworn by William II in the last year of his life, in 1188 (Deér 1972, p. 254), demonstrates how much the royal power in the new monarchies had matured and how cumbersome a vassalage bond had become, essentially emptied of its legitimizing function and a source of tension and ambiguity with the papacy. For this reason, the Norman king sought in every way to «reduce the external forms of the feudal relationship, which were perceived as unbecoming to royal dignity» (Zerbi 1948, note 20), obtaining, limited to his person, exemption from homage and, for his successors, dispensation from the obligation to swear *allegiance* to each new pope.

The new representation of kingship, which increasingly followed Western rather than Byzantine models, was presented by the Normans of southern Italy as «a special relationship with God and with the churches» (Delogu 1983, p. 209), from which the sovereign expected nothing, considering his own beneficence as a form of thanksgiving for the exaltation bestowed upon him by God. Architectural complexes such as S. Maria la Nuova in Monreale, which combined the church and the royal residence, made these concepts visible (Tramontana 1986, p. 205). The cosmic order in which royal power was embedded did not provide for its further growth through the intercession of the papacy and the bishops, since a «privileged relationship of mutual honor» existed between God and the king (Delogu 1983, p. 211), which in fact rendered the mediation of the Apostolic See unnecessary.

Fanny Madeline's studies have clarified how, in the new kingdoms between 1066 and 1216, the foundations of royal power changed and the «feudal» kingdoms themselves, until then deeply rooted in power systems based on liturgical rituals and

biblical representations of the *ministerium regis*, tended to become autonomous from the role assigned to them by the Church (Madeline 2022, p. 39). A phase began that was characterized by a new «temporalité politique» typical of the new kingdoms, with the transition described by Michel Sennelart from the typically medieval *regimen* to the concept of government (Senellart 1995, pp. 40-42). With the era of struggles with the papacy to establish the limits and effects of its supremacy in the temporal sphere now over, in all the new kingdoms the ability of sovereigns to derive their power and legitimacy not from the Church but from the strengthening of their monarchical and administrative power and from the community of the kingdom profoundly changed the meaning of rituals and symbolic hierarchies (*Communitas regni* 2019).

This extremely turbulent and nuanced picture can hardly be reduced to doctrinal disputes over the primacy of one power or another, but it becomes much richer and more complex if we extend our investigation to the organizational implications that this dialectic conditioned, while being heavily influenced by it. If we consider the actors involved from an institutional analysis perspective for the period that interests us here, what stands out first and foremost is the homogeneity of the basic orientations and stabilization strategies pursued by the papacy, by the Empire and by the kingdoms, both in terms of *Leitideen* and in terms of the instruments aimed at creating bodies capable of exercising their hegemony no longer in the form of a higher coordination of local powers, but rather as the result of an attempt at centralized control of economic resources, as well as of the apparatus of officials responsible for their management and the performance of judicial functions; all accompanied by the restructuring of the symbolic systems closely related to all these realities. In this regard, Giovanni Tabacco aptly spoke of «the need for constructive rationality that was expressed in the ecclesiastical-monarchical structure of the papacy and in the growing political discipline of the various regions of Europe» (Tabacco 1983, p. 23).

It is necessary to reflect on the level of organicity (and I would say on its very existence) of the so-called «program of centralization» of the papacy and on the idea that the bold doctrinal elaborations of the Roman reformers in the mid-11th century initiated an inevitable and coherent process of alignment of the local churches with the model that we simply call «Gregorian» and that this process culminated just as inevitably in the pontificates of Innocent III and Boniface VIII in the so-called papal monarchy. There is no need to further emphasize how profound were the differences in the ecclesiological reflection on Roman primacy of these three popes or the different intensity of their elaboration of the theocratic ideal. The translation of the ideas that we simplify as Gregorian into concrete government practice also had to pass through their slow translation into canonical terms and through the even slower and more troubled acceptance of that legislation in the various kingdoms.

It has been authoritatively stated (Alberzoni 2001) that the evolution of the papacy in a centralistic and monarchical sense during the 12th century is now an established fact in historiography. This process took shape in the ability to give the relationship between the pope and the bishops a single direction, so as to guarantee the apostolic see absolute centrality in the government of the Church, finally curbing the episcopate's customary reference to the sovereign, who until then had been considered not only the source of episcopal investiture itself, but above all the most accredited defender of diocesan ecclesiastical institutions. However, while in central and northern Italy the exclusive competence of the Roman pontiff was established, both as a reference point for bishops and as defender of their prerogatives vis-à-vis municipal governments, in the nearby Norman kingdom of southern Italy and in the other new kingdoms, the papacy's possibilities for strengthening its ties with the episcopate were limited by the bonds that united the bishops with the sovereigns. On closer inspection, in my opinion, it was precisely the particular situation that arose in the newly formed kingdoms and Italian communes between the local ruling classes and ecclesiastical institutions that did not allow the papacy to automatically impose its control over the bishops. The idea of a progressive monarchization of papal power has been widely accepted by historians (Pennington 1984; Morris 1989). But what is a monarchy in the 12th century? In short, what would this transformation of the papacy consist of? What would be the starting point and, above all, the end point of this change? These are not idle questions, since anyone who delves into these issues is bound to wonder whether historiography makes rather casual use of institutional terminology. In particular, we must avoid the evocation of «monarchization» implicitly implying a supposed «statization» of papal authority, according to an interpretative paradigm that sees this institution as a sort of laboratory for the future development of Weberian legal power, rational and based on a bureaucratic administrative apparatus. This approach is equally dangerous if applied to the new kingdoms.

The new kingdoms benefited from the fact that these institutional experiments took place during the 12th century, when the Empire was troubled, at least until Frederick I Barbarossa, by a profound dynastic crisis and the papacy was weakened by repeated schisms that jeopardized its effective institutional continuity and efficiency. Reinhard Elze recalled that a «new king» such as the Norman Roger II had been able to take advantage of the stability achieved through his long reign, compared to the succession of nine popes in the same period 1112-1154 (Elze 1979, p. 28). The instability of the papacy was aggravated by repeated schisms that put the rulers of the new kingdoms in a position of relative advantage, since the various popes vying for the tiara needed their recognition, in exchange for which they were willing to make extensive concessions, especially in terms of legitimacy. The most striking case in this regard is that of Roger II, who in 1130 took advantage of Anacletus II's need for

legitimacy to have himself recognized as king of Sicily. Similarly, but on the other side, that of Innocent, in the Iberian Peninsula, Count Alfonso-Enrico of Portugal, who had broken away from Castilian vassalage, was authorized in 1139 to bear the title of king and in 1143 received his territory as a fief from the pope, swearing allegiance before Cardinal Guido dei SS. Cosma e Damiano (Renzi 2019).

To this ability to confer legitimacy and full formal recognition on institutional realities that were still developing and often built on military successes, as was the case with the new kingdoms, the Apostolic See added its particular expertise in validating marriages, which were of crucial importance to those same kingdoms, since marriages were an essential tool both for the internal consolidation and unification of each kingdom and for its position in the system of other kingdoms, as the European aristocracies used marriages to strengthen their alliances at a formal level. The popes took advantage of these specific powers to exert constant pressure on the new kingdoms, since the instruments gradually developed and tested to give concrete content to their supposed «imperial» function, primarily the feudal bond, were continually the subject of exhausting negotiations and more or less latent conflicts that undermined the authority of the Apostolic See, often already weakened by continuous schisms.

The interference of the papacy in the life of the new kingdoms — or rather, what the new kings considered interference, while the popes considered part of the normal functioning of *Christianitas* — also took the form of the exercise of jurisdiction, which offered ample scope for intervention in local affairs. The natural sphere of these interventions by the popes was the internal conflicts of ecclesiastical and religious institutions, while the theme of *ecclesiastical libertas* was used by the popes to interfere in conflicts between ecclesiastical subjects and secular institutions (Libertas 2019; D'Acunto 2024).

Legates and delegated judges — on whom there is now abundant literature (Müller 1997; *Legati e delegati papali* 2012) — represented, at least formally, the Apostolic See in the administration of justice in the new kingdoms. Equally important, however, were the informal emissaries of the popes, who came from the monastic world and, starting in the 12th century, from the canonical world. In this context, Bernard of Clairvaux was only the tip of the iceberg of a large class of religious figures who for centuries had been carrying out their work of assistance in the royal courts in the etymological sense of the term, which derives from *ad-sistere*, to sit beside the sovereigns to advise them (*Monasticum regnum* 2015). The specificity of the phenomenon in the 12th century consisted in the objective increase in opportunities for contact between the papacy and the courts of the new kingdoms, as well as the presence of more or less mature forms of monastic and canonical congregations, which by their nature had a supra-local spread and centralized organizational structures, such as the Cistercians (Cariboni 2024). These new orders and congregations, while not renouncing their

strong local networks, were characterized by increasingly structured relations with the Apostolic See, which in turn took advantage of this to insert itself into the political and religious dynamics of the new kingdoms. The life of Bernard of Clairvaux is a prime example of how the activities of these religious figures took place simultaneously across different kingdoms, acting as a homogenizing factor not only in the nature of the Apostolic See's interventions but also in the reactions that occurred at the peripheral level in the courts in response to those same interventions. Hans Wolter, referring to the situation in the kingdom of France at the time of Louis VII (1137-1180), considering the work of Suger of Saint Denis, went so far as to say that it was not the crown but the French church (especially the new orders and reformist canons) that could rightly be considered the driving force of public life (Wolter and Beck 1983). This judgment, which certainly exaggerated Suger's actual importance, is all the more striking because it already presupposed a monolithic ecclesial subjectivity similar to that of the Church of the contemporary age in the 12th century. As a monk, Suger did not conceive of himself primarily as the representative of the Church in the kingdom of France. On the contrary, he considered his belonging to the kingdom of France not as something separate from his identity as a religious man but as a constitutive element of his being a monk of Saint Denis, that is, of the monastery that for centuries had been chosen by the Merovingian, Carolingian, and Capetian kings as the symbolic place of the monarchy. Compared to this fairly traditional pattern, the novelty of the 12th century was that Pope Eugene III believed he had the right and even the duty to intervene in the relationship between St. Denis, its abbot, and the kingdom. This no longer reactive but active conception of the papacy towards the peripheries, which began in the 11th century, was consolidated after the investiture struggle (Johrendt 2004; *Römisches Zentrum und kirchliche Peripherie* 2008). This does not mean that the sovereigns of the new kingdoms passively accepted these interferences and claims of superior dominion of the Apostolic See over all powers. This brings us to the heart of the problem of relations between the Church and the new kingdoms in the 12th century: did the Gregorian revolution really succeed in desacralizing the monarchy? Colin Morris rightly believes that the gradual development of the *plenitudo potestatis* of the pope, the categorization of kings as laymen and the consequent disappearance of royal unction from the list of sacraments, as well as the exclusion of laymen from episcopal elections, together with the construction of a government apparatus by the kings of England and Sicily, cannot be read as signs of the emergence of a secular state and the desacralization of the monarchy. In fact, despite what Gregory VII claimed, «the God-given power of the king had always been seen as exercised in tandem with that of the priesthood, and kings in the twelfth century continued to use the language of divine authority» (Morris 1989, p. 227). This is demonstrated by the exaltation of royal dignity through new ceremonies and the

construction of churches and monasteries by kings who undertook to protect them and were also concerned to enroll members of their families among the ranks of the saints, with the clear intention of legitimizing their power through the link with the sacred dimension that such kinship guaranteed. Clergy and monks active within the courts of the new kingdoms promoted and often conceived these strategies of institutional consolidation, without this causing them the slightest discomfort with regard to the loyalty they owed to the pope. But then what were the actual changes and lasting results of the so-called revolution of the 11th century? Roman centralization achieved some results only very slowly and in a sinusoidal movement. However, the novelty compared to previous centuries was that the Apostolic See was conceived as the absolute and effective summit of *Christianitas*, whereas in previous centuries the ecclesiastical structure, albeit in different ways and with varying intensity, had been dominated, at least in Italy and Germany, by the Emperor, who called himself *servus apostolorum* and *vicarius Christi*, and in other areas there was still no defined form of codified pre-eminence of the Roman Church over the peripheries of *Christianitas*. Paradoxically, just as this recognition of the supremacy of the Apostolic See was taking place, the number of local church leaders was multiplying thanks to the consolidation of new kingdoms, which in fact and often even in law sought to hinder the progress of Roman centralization, that is, to stop what, seen from the peripheries of the Western Church, appeared to be an unheard-of *novitas*.

The stone guests at the banquet we are describing were certainly bishops. Their alignment with the directives of the Apostolic See was anything but obvious and natural, as one might imagine at first glance. On the contrary, since the early Middle Ages, the bishops had been the main interlocutors of the monarchs, to whom, albeit in different ways and with varying and intermittent intensity, they presented themselves as the summit of a polycentric ecclesiastical hierarchy and, as such, destined to deal with the holders of political power without any intermediation on the part of the papacy.

In Portugal, Roman centralization seemed to be proceeding rapidly when, under Innocent II, an agreement was reached on the organization of dioceses in conjunction with the foundation of monasteries under papal law to defend the recently conquered territories (Renzi 2019). The case of England was quite different, where the agreement with Rome in 1106 preceded the Concordat of Worms by sixteen years, but did not reflect the extremist tendencies of Gregorianism. On the contrary, it confirmed enormous scope for intervention by kings in the choice of bishops and prohibited papal legates from entering the kingdom. Fanny Madeline is therefore right when she points out how wrong it is to think of the transition from a church under royal control to a church under papal control... perceptible both through the control of episcopal elections and through semantic shifts that saw the transformation of the *ecclesia Anglorum* into an *ecclesia anglicana*, now an integral part of the Roman

Church... This story, which also describes, as a corollary, the gradual erosion of sovereign power until the submission of John Lackland, does not sit well with the reality of the exercise of power by the Kings of England and the construction of an increasingly territorial sovereignty (Madeline 2022).

Even William the Conqueror, who had earned the staunch support of Alexander II and Gregory VII, was not a Gelasiusian, but considered himself the head and reformer of the Church of England. This was the «new» normality of relations, in line with which, albeit more explicitly, the Clarendon Constitutions of 1164 would be oriented. All things considered, it is not surprising that the echoes of the «murder of the century» (Duggan 1998), perpetrated on December 29, 1170, in Canterbury Cathedral, reached Italy. The life of Lanfranco, bishop of Pavia, bears clear traces of the «Becket model» (Vauchez 1988, pp. 197-203, 329-346). A century had already passed since Gregory VII's *Dictatus pape*, but the *libertas Ecclesie* still needed its martyrs.

BIBLIOGRAPHY

Sources

Die Briefe des Petrus Damiani, 3, no. 91-150. Ed. Kurt REINDEL. München: Monumenta Germaniae Historica, 1993. ISBN 10: 3886120139.

Studies

ALBERZONI, Maria Pia, 2001. *Città, vescovi e papato nella Lombardia dei comuni*. Novara: Interlinea. ISBN 9788882122638.

ALBERZONI, Maria Pia, and Claudia ZEY, dir., 2012. *Legati e delegati papali: profili, ambiti d'azione e tipologie di intervento nei secoli XII-XIII*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 10.8834321456.

ANDENNA, Giancarlo, Elisabetta FILIPPINI, e Laura GAFFURI, dir., 2015. «*Monasticum regnum*». *Religione e politica nelle pratiche di governo tra Medioevo ed Età moderna*. Münster: Lit Verlag. ISBN 9783643124449.

BAGLIANI, Agostino Paravicini, 2012. La costruzione della monarchia papale. In: *Il contributo italiano alla storia del pensiero: Diritto. Ottava Appendice*. Roma: Treccani, pp. 63-73. ISBN 9788812000890.

CANTARELLA, Glauco Maria, 2014. I Normanni e la Chiesa di Roma, aspetti e momenti. In: *Chiese locali e chiese regionali nell'Alto Medioevo (Settimane di Studio della Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, LXI)*. Spoleto: Fondazione CISAM, pp. 377-406. ISBN 978-88-6809-046-3.

CAPITANI, Ovidio, 2002. Gregorio VII, papa, santo. In: *Dizionario Biografico degli Italiani*. Roma: Treccani, vol. 59, pp. 146-160.

CARIBONI, Guido, 2024. *I Cistercensi*. Roma: Carocci. ISBN 9788829017492.

Communitas regni. La communauté de royaume de la fin du X^e siècle au début du XIV^e siècle (Angleterre, Écosse, France, Empire, Scandinavie). Dir. Dominique BARTHÉLÉMY, et al. Paris: Sorbonne université presses, 2019. ISBN 9791023106138.

D'ACUNTO, Nicolangelo, 2024. *La libertas ecclesiae nel tardo medioevo*. In: Andrea ZORZI, a cura di. *Libertas e libertates nel tardo Medioevo: realtà italiane nel contesto europeo. Atti del XVI Convegno di studi, San Miniato, 11-13 ottobre 2018*. Firenze: Firenze University Press, pp. 37-54. DOI: <https://doi.org/10.36253/979-12-215-0382-1>.

- D'ACUNTO, Nicolangelo, 2022. Alle origini della «imperializzazione» del papato (secc. XI-XII). In: Fulvio DELLE DONNE, e Annick PETERS-CUSTOT. *Il sovrano e la Chiesa. Le souverain et l'Église*. Potenza: Basilicata University Press, pp. 87-110. ISBN 9788831309165.
- D'ACUNTO, Nicolangelo, 2021. Il Papato e la conquista normanna nel secolo XI. In: *Melfi normanna dalla conquista alla monarchia*. Bari: D'Adda, pp. 99-120. ISBN 9788867175659.
- D'ACUNTO, Nicolangelo, e Elisabetta FILIPPINI, dir., 2019. *Libertas: secoli X-XIII*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 10. 8834339363.
- DEËR, Josef, 1972. *Papsttum und Normannen. Untersuchungen zu ihren lehnsrechtlichen und kirchenpolitischen Beziehungen*. Köln; Wien: Böhlau. ISBN 3412958727.
- DELOGU, Paolo 1983. Idee sulla regalità: l'eredità normanna. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva. Atti delle 5e giornate normanno-sveve, Bari – Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Dedalo, pp. 185-214. ISBN 9788822041289.
- DUGGAN, Anne, 1998. Diplomacy, Status and Conscience: Henry II's penance for Becket's Murder. In: Karl BORCHARDT, and Enno BÜNZ, dir. *Forschungen zur Reichs-, Papst-, und Landesgeschichte*. Stuttgart: Anton Hiersemann, vol. I, pp. 265-290. ISBN 9783777298030.
- ELZE, Reinhard, 1979. Ruggero II e i papi del suo tempo. In: *Società, potere e popolo nell'età di Ruggero II. Atti delle 3e giornate normanno-sveve*. Bari: Dedalo, pp. 27-40. ISBN 9788822041128.
- FUHRMANN, Horst, 1985-1986. «Il vero imperatore è il papa»: il potere temporale nel medioevo. *Bullettino dell'Istituto Storico Italiano per il Medio Evo*. Roma: ISIME, (92), 367-379. ISSN 03925242.
- JOHRENDT, Jochen, 2004. *Papsttum und Landeskirchen im Spiegel der päpstlichen Urkunden (896-1046)*. Hannover: Monumenta Germaniae Historica. ISBN 9783447172745.
- JOHRENDT Jochen, and Harald MÜLLER, dir. 2008. *Römisches Zentrum und kirchliche Peripherie: das universale Papsttum als Bezugspunkt der Kirchen von den Reformpäpsten bis zu Innozenz III*. Berlin: De Gruyter. ISBN 978-3110202236.
- MADELINE, Fanny, 2022. Résistances et actes de soumission des rois d'Angleterre aux souverains pontifes, de Guillaume le conquérant à Jean sans Terre (1066-1216). In: Fulvio DELLE DONNE, and Annick PETERS-CUSTOT. *Il sovrano e la Chiesa. Le souverain et l'Église*. Potenza: Basilicata University Press, pp. 39-53. ISBN 9788831309165.
- MORRIS, Colin, 1989. *The Papal monarchy: the Western Church from 1050 to 1250*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 9786612052170.
- MÜLLER, Harald, 1997. *Päpstliche Delegationsgerichtsbarkeit in der Normandie (12. und frühes 13. Jahrhundert), 1, Untersuchung*. Bonn: Bouvier. ISBN 3-416-02690-X.
- PENNINGTON, Kenneth, 1984. *Pope and bishops. The papal monarchy in the twelfth and thirteenth centuries*. Philadelphia: University of Pennsylvania. ISBN 9780812279184.
- RENZI, Francesco, 2019. Un regno sotto la protezione di San Pietro. I rapporti tra il Portogallo e la Sede Apostolica da una prospettiva romana (1143-1212). In: Isabel Cristina F. FERNANDES, and Maria João V. BRANCO, dir. *Da conquista de Lisboa à conquista de Alcácer (1147-1217): definição e dinâmicas de um território de fronteira*. Lisboa: Colibri, pp. 237-274. ISBN 9789896898717.
- ROBINSON, Ian Stuart, 1990, *The papacy 1073-1198. Continuity and Innovation*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0521264987.
- SENELLART, Michel, 1995. *Les arts de gouverner. Du regimen médiéval au concept de gouvernement*. Paris: Seuil. ISBN 9782020122320.
- SIRANTOINE, Hélène, 2013. *Imperator Hispaniae. Les idéologies impériales dans le royaume de León (IX^e-XII^e siècles)*. Madrid: Casa de Velazquez. ISBN 978-84-96820-85-2.
- STROLL, Mary, 1991. *Symbols as power: the papacy following the investiture contest*. Leiden: Brill. ISBN 978-9004093744.

- TABACCO, Giovanni, 1983. Impero e regno meridionale. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva, Atti delle V giornate normanno-sveve, Bari – Conversano, 1981*. Bari: Dedalo, pp. 13-48. ISBN 9788822041289.
- TRAMONTANA, Salvatore 1986. *La monarchia normanna e sveva*. Torino: Utet. ISBN 10 887750241X.
- VAUCHEZ, André, 1988. *La sainteté en Occident aux derniers siècles du Moyen Âge d'après les procès de canonisation et les documents hagiographiques*. Rome: École Française de Rome. ISBN 2728301719.
- WOLTER, Hans, and Hans Georg BECK, 1983. Civitas medievale XII-XIV secolo. In: Hubert JEDIN, dir. *Storia della Chiesa*. Milano: Jaca Book, vol. V, 1. ISBN 8816302321.
- ZERBI, Pietro, 1948. Il termine «fidelitas» nelle lettere di Gregorio VII. In: *Studi Gregoriani per la storia di Gregorio VII e della riforma gregoriana*. Roma: LAS, vol. 3, pp. 129-148.

PAPACY AND *REGNUM SICILIAE* IN THE 12TH CENTURY: DECRETALS TO THE KING OF SICILY

VINCENZO ROBERTO IMPERIA*

Abstract: *The relationship between the Papacy and the Kingdom of Sicily is a well-established topic in historiography. This article examines a group of sources that have received comparatively little scholarly attention: the decretals addressed by Popes Alexander III and Clement III to King William II. These texts provide valuable insight into the institutional, juridical, and ecclesiological dynamics that shaped relations between Rome and the Sicilian monarchy during the Norman period, even within a broader framework of generally peaceful interactions.*

Keywords: *Decretals; Regnum Siciliae; institutional/legal relations; canon law sources.*

Resumo: *A relação entre o papado e o Reino da Sicília é um tema clássico da historiografia. O presente artigo centra-se num conjunto de fontes que têm recebido pouca atenção: as decretais dirigidas pelos papas Alexandre III e Clemente III ao rei Guilherme II. O seu conteúdo proporciona uma visão direta das dinâmicas institucionais, jurídicas e eclesiológicas que caracterizaram as relações entre Roma e o reino normando, num contexto mais amplo de relações pacíficas.*

Palavras-chave: *decretais; Regnum Siciliae; relações institucionais; fontes do direito canónico.*

1. THE ROLE OF DECRETALS AS A SOURCE FOR ANALYSING THE RELATIONSHIP BETWEEN THE PAPACY AND THE KINGDOM OF SICILY

The relationship between the papacy and the Normans of southern Italy has long been a prominent subject in historical research. The wide range of perspectives from which this topic can be approached is evident in the continuous series of studies devoted to it. These works have employed various methodologies: some have adopted a broad, diachronic approach, prioritising overarching themes over specific details (Holtzmann 1958a; D'Alessandro 1969; Deér 1972; Tramontana 1986; Loud 2007; Cantarella 2011; Cantarella 2014), while others have focused more narrowly on individual figures, specific issues, geographic areas, or defined chronological phases (among others: Fodale 1970; Manselli 1975; Fodale 1977; Elze 1979; Zerbi 1983; Maccarrone 1983; Fodale 1993; Cantarella 2018).

The relationship between the *Regnum Siciliae* and the Church of Rome was not limited to direct confrontations between comital or ducal (and, from 1130 onwards,

* Università degli Studi di Palermo. vincenzoroberto.imperia@unipa.it. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5029-181X>.

royal) authority and successive popes. Alongside the overarching questions of legitimacy and supremacy, there were also dynamics concerning the practical control of ecclesiastical institutions (Panarelli 2014, pp. 171-172). Attempting to draw a sharp distinction between these two levels of interaction is not only nearly impossible, but also methodologically unsound.

Between the eleventh and twelfth centuries, local ecclesiastical institutions in southern Italy were drawn into the gravitational pull of two dominant forces: the monarchy and the papacy. While the intensity of their respective influence varied depending on the historical circumstances, the overall balance consistently favoured the Norman rulers. These rulers were capable of exercising broad control and governance, without hesitation, over the entire ecclesiastical apparatus established in the territories under their dominion (Imperia 2022b, p. 3).

To understand the extent to which the churches were subordinate to royal authority within the *Regnum*, it is necessary to reframe historical enquiry by focusing on local realities (Cantarella 2014, pp. 378-379) and examining the relationships that the popes established with episcopal sees and other ecclesiastical institutions, as revealed by surviving sources. The general observation that the kingdom (understood as the central political authority) acted as a sort of intermediary between the papacy and southern ecclesiastical institutions — seeking to mediate and control their relations (Panarelli 2014, p. 172) — must therefore be placed in proper context. Attention should be given to the specific characteristics of each phase of the Norman period, and above all to the different ways in which the Sicilian kings sought to implement this control.

In the context of a broader study on the episcopal sees of Sicily (Imperia 2022a), it emerged that a specific type of source had been largely overlooked in historiography: the decretals.

It is not necessary to revisit the long-recognised difficulty of providing a general yet well-defined and conceptually rigorous definition of what constitutes an *epistula decretalis* — a difficulty already evident to medieval jurists (Chodorow 1989, p. 122). This is partly due to the varying emphasis placed on the defining elements of a papal letter as a decretal in historical and legal studies dedicated specifically to the topic (Landau 2000; Kéry 2008; Larson and Sisson 2016; Duggan 2020; Drossbach 2022). More relevant here is a point raised in the introduction to a study focused on papal letters sent to recipients in Sicily in the twelfth century: when examined alongside other sources, these letters play a central role in understanding the complex framework within which the relationship between the Apostolic See and the ecclesiastical provinces — together constituting the broader body of the Church — took shape (Imperia 2023, p. 104).

The significance of these letters is by no means limited to strictly legal matters. Decretals also served as a medium for conveying doctrinal and ideological models

that were rapidly evolving compared to previous periods. These models were also advancing on a technical level, thanks to contributions from the newly revived legal science cultivated in the law schools (Imperia 2023, p. 103). Walther Holtzmann — one of the most influential scholars in this field during the twentieth century (Elze 1964; Schieffer 1964) — had already highlighted the value of these sources not only for understanding legal developments, but also for shedding light on broader social and economic transformations (Holtzmann 1950-1951).

From this perspective, a research approach that systematically integrates decretals with other available sources can significantly enhance our understanding of the period — even if their individual contributions are modest — by providing otherwise inaccessible data. Even when limited in scope, they can enrich an already well-established historical picture.

This is particularly true in the context of the relationship between the papacy and the *Regnum Siciliae*. In this regard, several letters addressed to the kings of Sicily have come to light. Previously known only through their inclusion as decretals in canonical collections, these letters offer valuable insight into the state of relations between the Apostolic See and the Sicilian monarchy during the second half of the twelfth century. By this time, the open conflicts of the past had been definitively resolved. Politically, the Hauteville dynasty was regarded by the papacy as a reliable ally. One of the most prominent members of the so-called «Sicilian party» at the Roman Curia, Rolando Bandinelli, had ascended to the papal throne as Alexander III (Chalandon 1907, pp. 253-261; Robinson 1990, pp. 388-393; Duggan 2003; Johrendt 2004, p. 46). Nevertheless, episodes of tension persisted, particularly in relation to the management of ecclesiastical affairs within the *Regnum* and the ongoing need to define the respective legal positions of pope and king within the framework of the feudal bond.

2. THE DECRETALS TO THE KING OF SICILY IN THE TWELFTH CENTURY: STATE OF THE SOURCES

Three papal letters addressed to the Kings of Sicily have been transmitted through canonical collections: two by Alexander III (1159-1181) and one by Clement III (1187-1191). All three were directed to King William II.

The first, *Quanto te sicut* (JL 13101; WH –), is undated, but can be placed around September 1178 (Kehr, coord., 1935, p. 54, n. 213). It is preserved in a manuscript held at Trinity College (Cambridge, R.9.17, fols. 122v-123r). This manuscript is a significant example of the use of papal registers in the compilation of canonical collections during the twelfth and thirteenth centuries. After a close examination of the manuscript — and largely agreeing with previous scholarly assessments — Holtzmann clarified the nature of the works contained in the third section (fols. 72-129). He noted that the

first half (fols. 72-107) consists of a collection of papal decrees known as *Collectio Cantabrigiensis*, while the second half (fols. 108-129) comprises excerpts from the register of Pope Alexander III, covering the period from 1178 to 1181 (Holtzmann 1940, pp. 69-80).

What stands out most in Holtzmann's analysis, however, is his conclusion regarding the differing character and relative value of the *Collectio Cantabrigiensis* and the register excerpt. He argued that the former reflects a far more developed juridical and critical sensibility, as evidenced by its thematic and deliberate selection of content. In contrast, the register excerpt consists of letters that — with few exceptions — were never included in other canonical collections, which, in Holtzmann's view, suggested they lacked particular legal relevance (Holtzmann 1940, p. 79). This reasoning almost certainly led Holtzmann to exclude *Quanto te sicut* from the list of decretals published in *Italia Pontificia*, volume VIII, section *Regnum Normannorum* (Holtzmann 1958b, pp. 122-124). It would also explain why no preparatory entry for the letter appears among the materials compiled for his unfinished *Regesta Decretalium Saeculi XII* (Holtzmann 1945; Kuttner 1948; Cheney and Cheney, coord., 1979, pp. IX-XIV; Chodorow and Duggan, coord., 1982, p. VIII).

However, this approach seems overly formalistic. Even Holtzmann acknowledged the canonistic interest shown by the scribe who copied the register excerpt (Holtzmann 1940, p. 80) — the same scribe who had copied part of the *Cantabrigiensis*. The valid observation that the letter never circulated in other canonical collections and thus remained unknown to canonical doctrine does not, on its own, justify its exclusion from the corpus of decretals addressed to the King of Sicily.

The other decretal of Alexander III addressed to the Sicilian king, *Grave nobis* (JL –; WH –), also had limited circulation. This text survives only as an *extravagans* written in the margin of a manuscript of Gratian's *Decretum*, now preserved at the Biblioteca Civica Bertoliana in Vicenza (ms. 1; previously catalogued as G.15.2.2). Due to the absence of an explicit date, its chronology can only be hypothesised based on internal content. While this will be addressed in more detail below, it is worth noting that the letter likely dates to after *Quanto te sicut*, probably around 1179 or later. Although written in a different hand to the main text, paleographic analysis confirms that it too dates to the late twelfth century (Holtzmann 1956, p. 291).

The textual transmission of the *Veritatis* decretal (JL 16375; WH 1079), sent by Clement III to the Sicilian King (Kehr, coord., 1935, p. 56, n. 222; Holtzmann 1958b, p. 123), is notably different. This letter circulated widely and is well attested. However, in some collections, the *inscriptio* incorrectly identifies the recipient as a bishop of Zaragoza — almost certainly the result of a scribal error during compilation. In other cases, the incipit *Veritatis* is replaced by *Caritatis*.

The following collections preserve the text (listed alphabetically): *Claravallensis I* (fol. 92ra), *Claravallensis II* (fol. 98rb), *Cracoviensis* (fol. 136ab), *Estensis* (2.16.1), *Fuldensis* (fol. 30vb), *Gilberti* (2.17.1), *Lambethana* (fol. 214rb), *Lucensis* (fol. 220ra), *Monacensis* (fol. 95rb), *Rotomagensis I* (fol. 161va), *Seguntina* (fol. 137va) and *Victorina II* (fol. 179ra). It was also included in the *Secunda* of *Quinque compilationes antiquae* (2 Comp. 2.16.5; Agustín, ed., 1576, pp. 97v-98; Friedberg, ed., 1882, p. 75) and later in the *Liber Extra* of Gregory IX (X 2.24.14; Friedberg, ed., 1881, cols. 363-364). The date *idus iulii anno primo* (15 July 1188) is explicitly recorded in both the *Seguntina* and the *Cracoviensis*, while the *Rotomagensis I* notes that the letter was copied from the first book of Clement III's register.

3. THE DECRETAL *QUANTO TE SICUT: VACANT ECCLESIASTICAL SEES IN THE REGNUM SICILIAE*

This decretal does not respond to a legal query; rather, it is a warning to the Sicilian king regarding the management of the vacancy in the episcopal see of Catanzaro, which he had placed under the control of the Archdeacon of Cosenza.

Alexander III refers to information reported to him by various parties, lamenting the violation of canonical norms. These prescribed a maximum period of three months for a vacant see, the correct administration of its goods and, above all, their preservation until the election of a new bishop, and that such an election should not be hindered or delayed in any way.

In this respect, William II failed to fulfil the responsibilities inherent in his *status* as *rex catholicus*, which entailed positive duties of protection and guardianship, and the negative obligation to refrain from interference. The letter makes clear that it was the king himself who had assigned the revenues of the *ecclesia Cathacensis* to Philip, Archdeacon of Cosenza.

Due to the limited availability of sources, reconstructing the episcopal succession in Catanzaro during this period remains challenging. Only one bishop is securely attested in the twelfth century: Robert, in 1167 (Girgensohn, coord., 1975, pp. 77 and 82 n. 13). Information concerning Archdeacon Philip of Cosenza is likewise scarce. In addition to the current episode, he is mentioned in a document from 1193 bearing the subscription: *Ego Magister Philippus Cosentinus Archidiaconus et Morrae Canonicus* (Trinchera 1865, pp. 318-319, no. CCXXXVI). This has led to the supposition that the see of Catanzaro was shortly thereafter governed by a newly appointed bishop (Kamp 1975, p. 950).

The administration of vacant sees underwent significant evolution over the centuries. The earliest practical concerns emerged with the advent of «monarchical episcopacy» in the third century, though the fragmentary nature of the evidence precludes certainty (Greenslade 1961, p. 219). By the fourth century, certain principles

had begun to take shape, including the avoidance of protracted vacancies, measures to be adopted immediately upon a bishop's death, oversight of diocesan affairs during the vacancy, management of church property, ecclesiastical assets, and the supervision of episcopal elections (Greenslade 1961, p. 219). Episcopal visitation — typically by a neighbouring bishop or the metropolitan — who naturally relied on the local clergy to carry out their duties is well attested, especially during the pontificate of Gregory the Great (590-604). The appointed visitor assumed the role of *dominus* of the church's assets during the vacancy, and was entrusted with its care (Greenslade 1961, pp. 215-217).

While guiding principles existed, what was lacking throughout the early Middle Ages was precise regulation, particularly regarding who had the right to administer the vacant see. Consequently, pragmatic arrangements prevailed (Basdevant-Gaudemet 2019, p. 243). References to the roles of archdeacons and archpriests in this regard date back to the seventh century and the Carolingian era. However, their authority only gradually became established (Basdevant-Gaudemet 2019, p. 244), and was ultimately superseded by the recognised competence of the cathedral chapter (Gaudemet 1979, p. 194; Basdevant-Gaudemet 2019, p. 246 ff.).

By contrast, the rule limiting vacancies to a maximum of three months is widely attested and was definitively sanctioned by Canon 28 of the Second Lateran Council in 1139 (Alberigo et al., coord., 1973, p. 203). It was also incorporated into Gratian's *Decretum* (D. 63 c. 35; Friedberg, ed., 1879, col. 247), reaffirmed in Canon 23 of the Fourth Lateran Council (Alberigo et al., coord., 1973, p. 246) and repeated in subsequent decretals (Basdevant-Gaudemet 2019, pp. 245-246).

Accordingly, the royal provision that allocated the revenues of the vacant see of Catanzaro to the Archdeacon of Cosenza clearly contravened ecclesiastical norms. However, the most striking aspect of the decretal lies in its broader message. While not explicitly stated by the pope, the principle of *libertas ecclesiae* was ultimately being violated. For the sake of his own spiritual salvation, the king was therefore admonished and urged to encourage the chapter to proceed with the election of a bishop who was worthy of the office and met the canonical requirements.

The royal nomination process also contrasted with earlier provisions issued by William himself concerning the administration of vacant churches. Further investigation of this relevant matter is necessary to expand upon existing findings (Enzensberger 1980, p. 415; Schlichte 2005, p. 133; Enzensberger 2022, pp. 148-152) and to better contextualise the origins of Constitution III-31 of Frederick II's *Liber Augustalis* (Stürner 1996, pp. 398-399), which incorporates a general provision attributed to a certain *rex Guillelmus*, most likely William II (Niese 1910, p. 187 ff.; Dilcher 1975, pp. 648-650).

This provision represented an innovation on the previous system, under which the administration of ecclesiastical property had been entrusted to *baiuli* in cases of vacancy. These *baiuli* were a fundamental element of royal administration at the local level (Pasciuta 2005). Under the new rule, the task was assigned instead to three members of the church, selected for their outstanding learning, integrity and trustworthiness (*trium de melioribus et fidelioribus et sapientioribus personis ipsius ecclesie*). These individuals were responsible for safeguarding and preserving the church's assets, covering only ordinary expenses (*ad usum servientium ibi morantium*), and ensuring that all the remaining revenues were transmitted intact to the new bishop. They were also obliged to render a full account of their administration.

The rationale behind this reform was to ensure compliance with the long-established canonical principle *sede vacante nihil innovetur* (Ziółek 1966; Di Paolo 2014, p. 331 ff.). In the wording of the new provision, the king himself acknowledged the negligence and misconduct committed by the *baiuli* under the previous regime and asserted his right to intervene based on his general royal authority over the churches of the realm, especially those without bishops: «Verum quia omnes ecclesias regni nostri et specialiter illas, quae pastoribus carent, in manu nostra et protectione habemus» (Stürner 1996, p. 399). This conception — and the practice it entailed — was by no means limited to the Kingdom of Sicily or to vacant sees alone (Lesne 1921; Mollat 1929; Crosby 2013; Tate 2022). Nonetheless, it did elicit authoritative criticism, notably from Peter of Blois, whose letter portrayed the Sicilian king in the following terms:

Et quia ille miserabilis adolescens in thesauros Ecclesiae consilio malignorum manus rapaces injecit, vereor ne in eum Dominus excandescat, et eveniat quod dicit Job: «Thesaurus», inquit, «quos devoravit impius, evomet, et de ventre ejus extrahet illos Deus. Luet quae fecit omnia, nec tamen consumetur». Non decebat eum manus laicas ad sacra porrigere (Migne, ed., 1855, coll. 27-32 n. X, in particular coll. 29-30).

Nonetheless, even in a situation of manifest illegality, Alexander III reaffirmed for the Church of Catanzaro — during the regency of Archdeacon Philip — its privilege of subjection to the protection of St Peter, and confirmed its possessions (Girgensohn, coord., 1975, p. 82, n. 14; Holtzmann 1962, pp. 220-225, no. 9). The papal warning contained in the decretal was therefore directed primarily at the king and did not undermine the rights or prerogatives of the see of Catanzaro itself, which may be seen, in a broader sense, as a «victim» of a state of affairs dependent entirely on the *voluntas regis*.

4. THE DECRETAL *GRAVE NOBIS*: LAY ABUSES AGAINST CHURCHES, THE CASE OF NOLA

The admonition contained in *Quanto te sicut* was not an isolated incident. This is clearly evidenced by the subsequent decretal *Grave nobis*, which adopts an even more reproachful tone and a more severe and uncompromising stance than the previous one.

Once again, the Pope does not respond to a legal question but instead issues another censure of the King's conduct. He accuses the King of failing to protect the churches within the *Regnum* from repeated acts of interference and abuse perpetrated by lay magnates.

Given that similar warnings had already been issued, this letter must have been written after *Quanto te sicut*, or possibly after another, now-lost letter. However, the situation had not improved in the wake of these repeated admonitions. On the contrary, the Apostolic See was confronted with increasingly frequent denunciations of such abuses from members of the clergy.

The king is explicitly accused of incompetence, with the Pope emphasising his inability to ensure justice within his own realm. This is contrasted with the conduct of his predecessors, to whom, the pope asserts, it was never necessary to send a second letter on the same matter, for at the first command of their excellency, whatever they had wished to order was promptly carried out.

While the first part of the letter refers to a general situation, the second part addresses a specific case involving the Diocese of Nola. The bishop reported to the pope that laymen were interfering, particularly in the selection of clerics to fill churches left without incumbents. Presumably, these laymen were local magnates who held rights of patronage over certain churches but exercised them in ways that violated canonical norms. These norms reserved the power of ordination to the bishop and limited external involvement in the appointment of a new incumbent to specific forms and procedures (Landau 1975; Wood 2006).

In the manuscript, the decretal occupies part of the left and lower margins of folio 129v and is positioned beside several canons from Gratian's *Decretum* (C. 26 q. 7 cc. 23-25), which prohibit laypeople from interfering with ecclesiastical offices or property through actions considered sacrilegious.

The well-founded hypothesis that the *Decretum* manuscript also circulated in southern Italy (Holtzmann 1956, p. 293) is supported by the presence of another decretal from Alexander III, directly connected to the previous one and addressed to the same Bishop of Nola, just a few folios later (fol. 132r) (Holtzmann 1956, pp. 294-295). In this letter, the Pope reports the Bishop's denunciation of the serious disorders within the diocese, caused not only by local aristocrats (*comites*, *barones* and *milites*) claiming churches and benefices as hereditary rights, but also by similar behaviour exhibited by the sons of priests.

The identity of the bishop at the centre of the events described in the two letters remains uncertain. However, it is quite plausible that he was *Bernardus*, who held office from 1176 to 1190 (Kamp 1973, p. 364). Having participated in the Third Lateran Council (Foreville 1965, p. 387), he may have presented the serious issues facing the Church of Nola to the Pope at that time.

5. THE DECRETAL *VERITATIS*: FORMS AND CONTENT OF FEUDAL SUBJECTION TO THE PAPACY

The decretal *Veritatis*, issued by Clement III, dates to the final year of William II's reign, shortly before the king's death on 18 November 1189.

The complete text of the decretal — including the *partes decisae* that were omitted from the *Liber Extra* during its compilation — enables us to reconstruct the circumstances leading to the issuance of this papal missive. Its content belongs to the broader context of relations between the Apostolic See and the Kingdom of Sicily, a context which virtually foreshadowed the future fate of the Sicilian throne.

This matter was of considerable importance. While political alliances with the Hauteville dynasty had remained stable since the *Pactum* of Benevento of 1156, by 1184 Constance — the posthumous daughter of Roger II and designated heir to the throne by William II in the absence of direct heirs — had become betrothed to Henry of Swabia, son of Emperor Frederick Barbarossa and the future Emperor Henry VI (Baaken 1972, p. 267 ff.; Zerbi 1980, p. 54; Robinson 1990, pp. 393-395).

In this light, Clement III's insistence on receiving William II's oath of loyalty in the same year becomes fully understandable (Weiland 1893, pp. 591-592, no. 415; Schlichte 2005, pp. 265-273).

The decretal suggests that, when the oath was to be sworn, a question arose at the Sicilian court concerning the rule to be applied in future cases. The preamble praises *simplicitas* as the only means of preventing *veritas* from being obscured by terminological sophistry or ambiguity. Specifically, the aim of the decretal was to resolve doubts that had arisen following the transmission of a now-lost papal rescript which presumably contained instructions on the swearing of *fidelitas* and referred also to the sovereign's successors.

The Pope clarified that anyone who had already sworn an oath of loyalty to Clement III — or to any of his possible successors — was not required to repeat the act for each new pope. However, they were not relieved of their obligations of fidelity and homage, since an oath once sworn was valid for each of the pontiffs who might later hold office. In fact, the decretal regulated not only fidelity, but also homage, which was subject to specific provisions. William II had been released from the obligation to render *homagium* by papal benevolence; the Pope stated that this privilege could be extended to his successors, though it did not relieve them from their strict duty of *fidelitas* to the papacy.

The text also provides valuable information on how William II rendered his oath. Two cardinals are mentioned as Apostolic legates present at the Sicilian court: *A. tit. S. Crucis in Hierusalem* and *P. tit. S. Laurentii in Damaso*. Albinus was the cardinal priest of the Holy Cross in Jerusalem and Peter was the cardinal priest of St. Lawrence in Damasus (Friedländer 1965, pp. 56-58). A sealed report sent from Palermo to Rome, referenced in the decretal, confirms the active role played by the legates in mediating the process. The report gave a detailed account of the entire affair and evidently suggested a solution that the pope chose to adopt in resolving the case, as indicated by the passage: *a sano eorundem intellectu nolentes aliquatenus dissentire*.

The content of the decretal has sparked various interpretations even in recent scholarship.

One line of inquiry, which lies beyond the scope of this discussion, concerns the discipline of oaths, particularly the validity of oaths sworn and the question of their renewal. Regardless of the specific event that prompted the pope's intervention, the legal principle formulated — abstracted from the specific context and refined through doctrinal elaboration — contributed to clarify several aspects of oath-taking (Ryan 1998, pp. 221-224; Pennington 2011, pp. 113-114). It is therefore unsurprising that the decretal was later placed under the title *De iureiurando* in canonical collections; the most important example being the *Liber Extra*.

However, more relevant is the debate on the legal nature of the bond between the Norman kingdom of southern Italy and the papacy, since it touches the core of the relationship between the Apostolic See and the *Regnum Siciliae*.

Traditional historiography has interpreted this relationship within a feudal framework (Chalandon 1907; Jordan 1932; Kehr 1934/1935; Calasso 1957; Holtzmann 1958a; Ménager 1959; Caravale 1966; Cortese 1966; Deér 1972; Zerbi 1980; Carocci 2010; Cantarella 2011; Cantarella 2014; Gennaro 2024; Condorelli 2025).

However, other scholars have downplayed, and in some cases outright denied, the feudal nature of these relations (D'Alessandro 1969; Loud 2002; Loud 2007; Wiedemann 2022; Pongratz 2023). One interpretation maintains that the oath of fidelity did not imply legal subordination to the papacy. The episode at Melfi in 1059 is viewed as a bilateral agreement, whereas true feudal submission would have required *homagium*, which was not rendered until after 1120 (D'Alessandro 1969, pp. 29-30, 81). Accordingly, an unequivocal declaration of vassalage would date only from the reign of William I (D'Alessandro 1969, p. 110). However, it has been questioned whether this monarch actually rendered homage to Adrian IV, and it has been pointed out that neither fidelity nor homage were offered to Alexander III prior to William II's oath in 1188 (D'Alessandro 1969, pp. 106-113).

A further interpretation holds that popes and Norman kings entered into agreements or treaties under the guise of vassalage oaths — arrangements that were

mutually beneficial but did not make possession of Sicilian territory materially dependent on papal investiture (Loud 2002; Loud 2007, pp. 135-180, esp. 141).

In this view, *homagium* was not a token of enduring vassal status, but rather a flexible ritual tool employed as needed to formalise shifting political relationships (Wiedemann 2022, pp. 59-77). According to this perspective, the 1188 oath sworn by William II — the first since 1156 — was made in conjunction with the renewal of the *Pactum Beneventanum* by the pope and the king. The decretal, then, merely clarified procedures for the swearing of oaths by the king's heirs (Wiedemann 2022, p. 73). The wording of the decretal (*fidelitas [...] et hominii iuramentum*) is said to create confusion about the respective legal meanings of *fidelitas* and *homagium*. It is also noted that the 1156 pact required only *fidelitas*, not *homagium* (Wiedemann 2022, p. 74).

These more recent interpretations build on scholarship that has uncovered usages of *fidelitas* and *homagium* extending beyond rigid feudal frameworks (see Reynolds 1994, with controversial reception). Consequently, despite starting from similar premises and needs, these concepts, though not necessarily expressed in identical forms, were often applied within distinct legal frameworks (Hyams 2002; Zendri 2008; Dusil 2015; Fischer 2015; Görich 2015; Thier 2015).

Recognising that *fidelitas* and *homagium* were not always strictly feudal should not lead to overly formalistic interpretations. As in the case of Melfi (1059) and others, such interpretations rest on a narrow view of feudal ties. As noted by Sandro Carocci:

Una simile concezione non rende tuttavia giustizia alla duttilità del lessico feudale, alla sua capacità di coesistere e di assimilarsi ai più diversi tipi di relazione. Non vi sono dubbi che la cancelleria papale e gli stessi sovrani, da un punto di vista di cultura e di ideologia politica, riconducessero la relazione che andavano stabilendo non solo al tradizionale rapporto religioso di protezione e protettorato papale, ma anche all'ambito feudale (Carocci 2010, pp. 50-51).

In this regard, the Apostolic See's understanding of *fidelitas* and *homagium* is crucial:

Nel loro articolato dettato, del resto, i giuramenti di fedeltà pronunciati dai re erano in tutto simili a quelli richiesti a qualsiasi altro vassallo pontificio, mentre inequivocabile doveva apparire il significato di cerimonie e gesti come l'omaggio. In questi casi la Chiesa portava in realtà al massimo sviluppo quella tendenza, operante anche presso altri potentati, ad utilizzare le forme feudali per sancire rapporti eminenti di alleanza politica e di generica superiorità. Nel papato agiva inoltre il desiderio di porsi come una superiore istanza di mediazione. E il tutto trovava la sua più naturale espressione in quello che si era ormai affermato come il principale modello di fedeltà politica: il vassallaggio (Carocci 2010, p. 51).

Undoubtedly, the relationship between the popes and the kings of Sicily had a feudal character — and was formally recognised as such by both sides. That the practical exercise of royal authority — especially in ecclesiastical matters — often departed from canonical norms does not negate the existence of the legal bond.

In this sense, Clement III's *Veritatis* must be situated within a complex framework, calling for consideration of multiple factors, though it certainly falls within the logic of the feudal relationship. Firstly, a not insignificant role may have been played by the royal party's desire to limit the outward and disagreeable manifestations of feudal dependency (Zerbi 1983, p. 57). Secondly, the matter is certainly connected to the development of legal science in this and subsequent centuries (Zendri 2015; Zendri 2019), through the creation of a shared body of rationales and legal principles that gradually standardised the administration of feudal and clerical oaths (Pennington 2011, p. 105). For the purposes of this discussion, we should also note the principle that an oath of fidelity became binding once sworn, even without renewal in the event of the lord's succession. Clement III extended this principle, which had previously been expressed by Lucius III in the decretal *Retulit* (2 *Comp.* 5.13.2, not included in the *Liber Extra*), to the secular sphere. This decretal concerned oaths of obedience within the ecclesiastical hierarchy (Pennington 2011, pp. 112-113). The vassal bond endured but found new expression in the evolving legal forms of twelfth-century feudalism (Caravale 1966, pp. 53-57).

6. THE VASSAL KING AND THE LORD POPE: EXEMPTION FROM HOMAGE

In the context of relations between the Apostolic See and the Norman monarchy, a particular interpretation regarding the concession of exemption from homage granted to William II is noteworthy. It has been argued that, under William II, the concept of kingship underwent a definitive transformation compared to the notions held by Roger II and, to some extent, William I (Ménager 1959). William II is said to have repeatedly refused to engage personally in acts that implied forms of subordination deemed incompatible with royal dignity.

For instance, in 1176, during negotiations with the English court regarding his marriage to Joanna, daughter of Henry II of England, he declined to swear the oath in person, stating that doing so would violate the customs of the kingdom and the traditions of his predecessors (Stubbs, ed., 1876, pp. 413-414; Ménager 1959, p. 312). Specifically regarding homage, William's position would thus align with that of the King of France, who likewise refused to perform homage to any other lord (Ménager 1959, p. 312).

The significance of this interpretation has been revised. Scholars have noted that the Norman sovereign did not reject the idea of binding himself by oath, but rather

objected to doing so personally (Deér 1972, pp. 267-275). Thus, it was the form of the oath that was at issue in the 1176 refusal presented to the English envoys. In previous instances, such as during negotiations with the Byzantine court regarding a potential marriage alliance with Manuel I Komnenos' daughter, the Norman king had shown no reluctance to swear an oath, provided it was done in the form of the *iuramentum in anima regis* (Goez 1986). As Deér noted:

Beide Ausdrücke erweisen sich in der Kenntnis der Eidespraxis der Zeit als termini technici für einen nicht persönlich geleisteten, sondern nur vom Herrscher veranlaßten, doch von seinen Getreuen geschworenen Eid (Deér 1972, p. 269).

In any case, this kind of reluctance towards certain forms of oath — whose formal and symbolic complexity in the medieval period has become a significant topic in historiography (Kolmer 1989; Prodi 1992; Leveleux-Teixeira 2007; Jamme 2008; Leveleux-Teixeira 2008; Leveleux-Teixeira 2013; Leveleux-Teixeira 2014) — did not apply to those sworn as *homines* of the Holy Roman Church (Weiland 1893, p. 590; Deér 1972, p. 272).

Clement III's decretal marks an important moment in the history of relations between the Sicilian throne and the Apostolic See. The issues it addresses would resurface with particular force just a few years after William II's death, albeit in an entirely different political context (Zerbi 1980, pp. 83-142; Maccarrone 1983; Zerbi 1983; Tabacco 1983; Reisinger 1992; Baaken 1993; Maleczek 1996).

CONCLUSIONS

Analysing the three decretals under consideration allows for a more nuanced understanding of the state of relations between the papacy and the Sicilian monarchy in the second half of the twelfth century.

While the *Pactum* of Benevento (1156) had established renewed harmony concerning internal ecclesiastical matters and confirmed Sicily's role as a reliable ally on the international stage, tensions persisted over issues crucial to the Church's everyday operations within the Kingdom. More broadly, these tensions undermined the papacy's capacity to assert its essential and non-negotiable legal principles.

They also threatened the fragile balance reached on several fronts, revealing — especially to the papacy — that even in areas where the Sicilian monarchy appeared to align its legislation and administrative practices with Church norms, royal authority remained the ultimate arbiter. This was evident in the case of Catanzaro, where the pope was limited in practice to admonishment and exhortation. The same dynamic is apparent in Clement III's decree, in which the pope was compelled to reaffirm the status of the Sicilian vassal and his heirs, albeit through generous concessions born of goodwill.

The role of the King of Sicily appears particularly ambiguous in this context, as shown by the language used by the Pope in the bull concerning the case of Nola. Interpreting this language merely as rhetorical emphasis — as some scholars have suggested (Loud 1985, p. 190; Schlichte 2005, p. 239) — fails to capture its deeper significance. The appeal was grounded in a specific vision of kingship, one that the popes reaffirmed whenever circumstances required. This vision was shaped by a concrete evaluation of royal authority — an evaluation that, as we have seen, did not exempt even the so-called «Good King» (Cantarella 2009).

BIBLIOGRAPHY

Manuscript Sources

- Collectio Claravallensis I.* Troyes, Bibliothèque municipale, Ms 944, foll. 89v-92v.
Collectio Claravallensis II. Troyes, Bibliothèque municipale, Ms 944, foll. 93r-100v.
Collectio Cracoviensis. Kraków, Arch. Kap., Ms 89, foll. 129-147, 150-151.
Collectio Estensis. Modena, Biblioteca Estense Universitaria, Ms R.4.16, foll. 78r-117v.
Collectio Fuldensis. Fulda, Landesbibliothek, Ms D.3a, foll. 1-88.
Collectio Gilberti. Bruxelles, Bibl. Royale, Ms 1407-9, foll. 93-148v.
Collectio Lambethana. London, Lambeth Palace Library, Ms 105, foll. 214r-218r.
Collectio Lucensis. Lucca, Biblioteca capitolare Feliniana, Ms 221, foll. 220r-229ra.
Collectio Monacensis. München, Bayerische Staatsbibliothek, Ms Clm 8302, foll. 94r-113r.
Collectio Rotomagensis I. Paris, Bibliothèque nationale de France, Ms lat. 3922A, foll. 148r-167v.
Collectio Seguntina. Sigüenza, Archivo Catedral, Ms 10, foll. 137-176v.
Collectio Victorina II. Paris, Bibliothèque nationale de France, Ms lat. 14610, foll. 175v-181v.
Decretum Gratiani. Vicenza, Biblioteca Civica Bertoliana, Ms. 1, foll. 1r-252v.

Printed Sources and Secondary Literature

- AGUSTÍN, Antonio, ed., 1576. *Antiquae collectiones decretalium*. Ilerdae: Apud Petrum Rob. & Ioannem a Villanoua.
- ALBERIGO, Giuseppe, et al., coord., 1973. *Conciliorum oecumenicorum decreta*. Bologna: Istituto per le Scienze Religiose.
- BAAKEN, Gerhard, 1993. *Ius Imperii ad Regnum. Königreich Sizilien, Imperium Romanum und Römisches Papsttum vom Tode Kaiser Heinrichs VI. bis zu den Verzichtserklärungen Rudolfs von Habsburg*. Köln: Böhlau. ISBN 3412036935.
- BAAKEN, Gerhard, 1972. *Unio regni ad imperium. Die Verhandlungen von Verona 1184 und die Eheabredung zwischen König Heinrich VI. und Konstanze von Sizilien. Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. 52, 219-297. ISSN 0079-9068.
- BASDEVANT-GAUDEMET, Brigitte, 2019. *L'administration du diocèse pendant l'intérim en droit canonique, X^e-XIII^e siècle*. In: Rolf GROSSE, and Gerhard LUBICH, coord. *Diocèses en intérim: le temps de la vacance épiscopale (France et Allemagne, 10-13. siècle). Actes du colloque de Paris, organisé les 5 et 6 décembre 2016. Revue belge de philologie et d'histoire*. Bruxelles: Société pour le progrès des études philologiques et historiques, 97(2), 243-260. ISSN 0035-0818.
- CALASSO, Francesco, 1957. *I glossatori e la teoria della sovranità: studio di diritto comune pubblico*. Milano: A. Giuffrè.

- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. L'algoritmo di Anacleto II. La creazione del Regno di Sicilia. *Przegląd Historyczny*. CIX(3), 355-368. ISSN 0033-2186.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2014. I Normanni e la chiesa di Roma. Aspetti e momenti. In: *Chiese locali e chiese regionali nell'Alto Medioevo. Settimane di studio della Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo*, 61: Spoleto, 4-9 aprile 2013. Spoleto: Fondazione Centro italiano di studi sull'Alto Medioevo, pp. 377-406. ISBN 978-88-6809-046-3.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2011. «Liaisons dangereuses»: il papato e i Normanni. In: Edoardo D'ANGELO, e Claudio LEONARDI, eds. *Il papato e i Normanni: temporale e spirituale in età normanna. Atti del Convegno di studi organizzato da CNR (Consiglio nazionale delle ricerche), CESN (Centro europeo di studi normanni), SISMEL (Società internazionale per lo studio del Medioevo latino): Ariano Irpino, 6-7 dicembre 2007*. Firenze: SISMEL-Edizioni del Galluzzo, pp. 45-58. ISBN 978-88-8450-428-9.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2009. Il pallottoliere della regalità: il perfetto re della Sicilia normanna. In: Pietro CORRAO, e Ennio Igor MINEO, coord. *Dentro e fuori la Sicilia: studi di storia per Vincenzo D'Alessandro*. Roma: Viella, pp. 29-44. ISBN 978-88-8334-389-6.
- CARAVALE, Mario, 1966. *Il Regno normanno di Sicilia*. Milano: Giuffrè.
- CAROCCHI, Sandro, 2010. *Vassalli del papa: potere pontificio, aristocrazie e città nello Stato della Chiesa (XII-XV sec.)*. Roma: Viella. ISBN 978-88-8334-466-4.
- CHALANDON, Ferdinand, 1907. *Histoire de la domination normande en Italie et en Sicile*. New York: B. Franklin.
- CHENEY, Christopher Robert, e Mary G. CHENEY, coord., 1979. *Studies in the collections of twelfth-century decretals: from the papers of the late Walther Holtzmann*. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- CHODOROW, Stanley, 1989. Decretals. In: Joseph Rees STRAYER, coord. *Dictionary of the Middle Ages*. New York: Charles Scribner's sons, pp. 122-124. Vol. 4: *Croatia-Family Sagas, Icelandic*. ISBN 0684170248.
- CHODOROW, Stanley, e Charles DUGGAN, coord., 1982. *Decretales ineditae saeculi XII*. Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana. ISBN 88-210-0571-2.
- CONDORELLI, Orazio, 2025. *Trittico siciliano. Diritto, religione e sovranità nel Regno di Sicilia in età normanno-sveva*. Cosenza: Pellegrini Editore. ISBN 9791220503891.
- CORTESE, Ennio, 1966. *Il problema della sovranità nel pensiero giuridico medioevale*. Roma: Bulzoni.
- CROSBY, Everett U., 2013. *The King's Bishops: the Politics of Patronage in England and Normandy, 1066-1216*. Basingstoke: Palgrave Macmillan. ISBN 9781137307767.
- D'ALESSANDRO, Vincenzo, 1969. *Fidelitas normannorum: note sulla fondazione dello stato normanno e sui rapporti col papato*. Palermo: Facoltà di Magistero, Università di Palermo.
- DEÉR, Josef, 1972. *Papsttum und Normannen: Untersuchungen zu ihren lehnsrechtlichen und kirchenpolitischen Beziehungen*. Köln; Wien: Böhlau Verlag. ISBN 3412958727.
- DI PAOLO, Silvia, 2014. Il Tractatus de officio et potestate capituli sede vacante di Giovanni Francesco Pavini (1481). Note di lettura. In: Paola MAFFEI, e Gian Maria VARANINI, coord. *Honos alit artes. Studi per il settantesimo compleanno di Mario Ascheri. I. La formazione del diritto comune*. Firenze: Firenze University Press, pp. 329-334. eISBN 978-88-6655-627-5.
- DILCHER, Hermann, 1975. *Die sizilische Gesetzgebung Kaiser Friedrichs II. Quellen der Constitutionen von Melfi und ihrer Novellen*. Köln; Wien: Böhlau Verlag. ISBN 3412026751.
- DROSSBACH, Gisela, 2022. Decretals and Lawmaking. In: Anders WINROTH, e John C. WEI, coord. *The Cambridge History of Medieval Canon Law*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 208-229. ISBN 9781107025042.

- DUGGAN, Anne J., 2020. Making Law or Not? The Function of Papal Decretals in the Twelfth Century. In: Anne J. DUGGAN, auth., and Travis R. BAKER, coord. *Popes, Bishops, and the Progress of Canon Law, c.1120-1234*. Turnhout: Brepols, pp. 259-288. ISBN 9782503585475.
- DUGGAN, Anne J., 2003. Totius Christianitatis caput. The Pope and the Princes. In: Brenda M. BOLTON, and Anne J. DUGGAN, coord. *Adrian IV, the English Pope (1154-1159): Studies and Texts*. Aldershot: Ashgate, pp. 105-155. ISBN 9780754607083.
- DUSIL, Stephan, 2015. Fides als normative Konzept in Kanonensammlungen. *Das Mittelalter: Perspektiven mediävistischer Forschung*. **20**(2), 251-264. ISSN 0949-0345.
- ELZE, Reinhard, 1979. Ruggero II e i papi del suo tempo. In: *Società, potere e popolo nell'età di Ruggero II: atti delle terze giornate normanno-sveve. Bari, 23-25 maggio 1977*. Bari: Dedalo, pp. 27-40.
- ELZE, Reinhard, 1964. Walther Holtzmann. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **44**, XIII-XXVI. ISSN 0079-9068.
- ENZENSBERGER, Horst, 2022. Kommentare im Namen des Königs? – Gesetzespublikationen in Urkundenform unter König Wilhelm II. von Sizilien. In: Susanne LEPSIUS, coord. *Juristische Glossierungstechniken als Mittel rechtswissenschaftlicher Rationalisierungen: Erfahrungen aus dem europäischen Mittelalter: vor und neben den großen Glossae ordinariae*. Berlin: Erich Schmidt, pp. 143-164. ISBN 9783503209347.
- ENZENSBERGER, Horst, 1980. Der «böse» und der «gute» Wilhelm. Zur Kirchenpolitik der normannischen Könige von Sizilien nach dem Vertrag von Benevent (1156). *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. **36**, 385-432. ISSN 0012-1223.
- FISCHER, Carsten, 2015. Lehnrechtliche fidelitas im Spiegel der «Libri Feudorum». *Das Mittelalter: Perspektiven mediävistischer Forschung*. **20**(2), 279-294. ISSN 0949-0345.
- FODALE, Salvatore, 1993. Stato e Chiesa in Sicilia: tra Stato della Chiesa e Chiesa di Stato. In: Henri BRESC, et al., coord. *Genèse de l'état moderne en Méditerranée: approches historique et anthropologique des pratiques et des représentations. Actes des tables rondes internationales tenues à Paris les 24, 25 et 26 septembre 1987 et les 18 et 19 mars 1988*. Rome: École Française de Rome, pp. 229-242. ISBN 2728302626.
- FODALE, Salvatore, 1977. Il Gran Conte e la sede apostolica. In: *Ruggero il gran conte e l'inizio dello Stato normanno: relazioni e comunicazioni nelle seconde Giornate normanno-sveve, Bari, maggio 1975*. Roma: Il Centro di Ricerca, pp. 25-42.
- FODALE, Salvatore, 1970. *Comes et legatus Siciliae: sul privilegio di Urbano II e la pretesa Apostolica Legazia dei Normanni di Sicilia*. Palermo: U. Manfredi.
- FOREVILLE, Raymonde, 1965. *Histoire des conciles oecuméniques, VI: Latran, I, II, III et Latran IV*. Paris: Éditions de l'Orante.
- FRIEDBERG, Emil, ed., 1882. *Quinque compilationes antiquae nec non Collectio canonum Lipsiensis*. Lipsiae: B. Tauchnitz.
- FRIEDBERG, Emil, ed., 1881. *Corpus iuris canonici*. Lipsiae: Ex officina Bernhardi Tauchnitz. Vol. II: *Decretalium collectiones: Decretales Gregorii p. IX., Liber Sextus Decretalium Bonifacii p. VIII, Clementis p. V. Constitutiones, Extravagantes tum viginti Joannis p. XXII. tum Communes*.
- FRIEDBERG, Emil, ed., 1879. *Corpus iuris canonici*. Lipsiae: Ex officina Bernhardi Tauchnitz. Vol. I: *Decretum magistri Gratiani*.
- FRIEDLÄNDER, Ina, 1965. *Die päpstlichen Legaten in Deutschland und Italien am Ende des 12. Jahrhunderts (1181-1198)*. Vaduz: Kraus (Ripr. dell'ed. Berlin: Ebering, 1928).
- GAUDEMET, Jean, 1979. *Le gouvernement de l'Église à l'époque classique: le gouvernement local*. Paris: Cujas.
- GENNARO, Luigi, 2024. «Imperatrix Agatha»: regno, papato e impero in un frammento della liturgia gallicana di Sicilia (XII secolo). *Diritto e Religioni*. **19**(2), 522-540. ISSN 1970-5301.

- GIRGENSOHN, Dieter, coord., 1975. *Italia pontificia sive Repertorium privilegiorum et litterarum a romanis pontificibus ante annum 1198. Italiae ecclesiis, monasteriis, civitatibus singulisque personis concessorum*. Turici: Apud Weidmannos. Vol. X: *Calabria – Insulae*.
- GOEZ, Werner, 1986. «... iuravit in anima regis»: Hochmittelalterliche Beschränkungen königlicher Eidesleistung. *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. **42**, 517-554. ISSN 0012-1223.
- GÖRICH, Knut, 2015. Fides und fidelitas im Kontext der staufischen Herrschaftspraxis (12. Jahrhundert). *Das Mittelalter: Perspektiven mediävistischer Forschung*. **20**(2), 294-309. ISSN 0949-0345.
- GREENSLADE, Stanley Lawrence, 1961. «Sede Vacante» Procedure in the Early Church. *The Journal of Theological Studies*. **12**(2), 210-226. ISSN 0022-5185.
- HOLTZMANN, Walther, 1962. Nachträge zu den Papsturkunden Italiens. *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Klasse*. (8), 206-247. ISSN 0065-5287.
- HOLTZMANN, Walther, 1958a. Sui rapporti fra Normanni e Papato. *Archivio Storico Pugliese*. **XI**, 20-35. ISSN 0392-0054.
- HOLTZMANN, Walther, 1958b. Kanonistische Ergänzungen zur Italia pontificia V-X. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **38**, 67-175. ISSN 0079-9068.
- HOLTZMANN, Walther, 1956. Zur Kirchenpolitik König Wilhelms II. In: *Studi medievali in onore di Antonino De Stefano*. Palermo: Società Siciliana per la Storia Patria, pp. 289-295.
- HOLTZMANN, Walther, 1950-1951. Sozial- und Wirtschaftsgeschichtliches aus Dekretalen. *Rheinische Vierteljahrsblätter*. **15/16**, 258-266. ISSN 0035-4473.
- HOLTZMANN, Walther, 1945/1948. Über eine Ausgabe der päpstlichen Dekretalen des 12. Jahrhunderts. *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philologisch-Historische Klasse*. 15-36. ISSN 0065-5287.
- HOLTZMANN, Walther, 1940. Die Register Papst Alexanders III. in den Händen der Kanonisten. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **30**, 13-87. ISSN 0079-9068.
- HYAMS, Paul R., 2002. Homage and Feudalism: a Judicious Separation. In: Natalie FRYDE, Pierre MONNET, and Otto Gerhard OEXLE, coord. *Die Gegenwart des Feudalismus*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 13-50. ISBN 352535391X.
- IMPERIA, Vincenzo Roberto, 2023. Ius decretalium nella Sicilia del secolo XII. Le decretali indirizzate a destinatari dell'isola, dall'inizio dell'età normanna a Celestino III (1198). *Rivista Internazionale di Diritto Comune*. (34), 101-153. ISSN 1120-5695.
- IMPERIA, Vincenzo Roberto, 2022a. *I vescovati nella Sicilia normanna (secc. XI-XII): potestà normative e competenze giurisdizionali in un territorio multiculturale*. Palermo: Palermo University Press. ISBN 978-88-5509-469-6.
- IMPERIA, Vincenzo Roberto, 2022b. Tra due poli: fonti e caratteri giuridico-istituzionali dei rapporti tra Papato e vescovati siciliani in età normanna (secc. XI-XII). *Historia et Ius: rivista di storia giuridica dell'età medievale e moderna*. (22), paper 16, 1-37. ISSN 2279-7416.
- JAMME, Armand, 2008. Le serment au pape. Rites de soumission et ordre politique dans les terres de l'Église (XIII^e-XIV^e siècles). In: Françoise LAURENT, coord. *Serment, promesse et engagement: rituels et modalités au Moyen Âge*. Montpellier: Presses universitaires de la Méditerranée, pp. 317-332. ISBN 9782842698362.
- JOHRENDT, Jochen, 2004. «Cum universo clero ac populo eis subiecto, id ipsum eodem modo fecerunt.» Die Anerkennung Alexanders III. in Italien aus der Perspektive der Papsturkundenempfänger. *Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken*. **84**, 38-68. ISSN 0079-9068.
- JORDAN, Karl, 1932. Das Eindringen des Lehnswesens in das Rechtsleben der römischen Kurie. *Archiv für Urkundenforschung*. **12**, 13-110. ISSN 2942-0628.

- KAMP, Norbert, 1975. *Kirche und Monarchie im staufischen Königreich Sizilien. I: Prosopographische Grundlegung. Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194-1266*. München: Fink. Vol. 2: Apulien und Kalabrien.
- KAMP, Norbert, 1973. *Kirche und Monarchie im staufischen Königreich Sizilien. I: Prosopographische Grundlegung. Bistümer und Bischöfe des Königreichs 1194-1266*. München: Fink. Vol. 1: Abruzzen und Kampanien.
- KEHR, Paul Fridolin, coord., 1935. *Italia pontificia sive Repertorium privilegiorum et litterarum a romanis pontificibus ante annum 1198. Italiae ecclesiis, monasteriis, civitatibus singulisque personis concessorum*. Berolini: Apud Weidmannos. Vol. VIII: *Regnum Normannorum – Campania*.
- KEHR, Paul Fridolin, 1934/1935. Die Belehnungen der süditalienischen Normannenfürsten durch die Päpste 1059-1192. *Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse*. Berlin: Verlag der Akademie der Wissenschaften, (1), 1-52.
- KÉRY, Lotte, 2008. Dekretalenrecht zwischen Zentrale und Peripherie. In: Jochen JOHRENDT, and Harald MÜLLER, coord. *Römisches Zentrum und kirchliche Peripherie: das universale Papsttum als Bezugspunkt der Kirchen von den Reformpäpsten bis zu Innozenz III*. Berlin: De Gruyter, pp. 19-45. ISBN 9783110202236.
- KOLMER, Lothar, 1989. *Promissorische Eide im Mittelalter*. Kallmünz: Lassleben. ISBN 378474012X.
- KUTTNER, Stephan, 1948. Notes on a Projected Corpus of Twelfth Century Decretal Letters. *Traditio*. 6, 345-351. ISSN 0362-1529.
- LANDAU, Peter, 2000. Rechtsfortbildung im Dekretalenrecht. Typen und Funktionen der Dekretalen des 12. Jahrhunderts. *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte: Kanonistische Abteilung*. 86, 86-131. ISSN 0323-4142.
- LANDAU, Peter, 1975. *Ius patronatus: Studien zur Entwicklung des Patronats im Dekretalenrecht und der Kanonistik des 12. und 13. Jahrhunderts*. Köln; Wien: Böhlau.
- LARSON, Atria A., and Keith David SISSON, 2016. Papal Decretals. In: Keith David SISSON, and Atria A. LARSON, coord. *A Companion to the Medieval Papacy: Growth of an Ideology and Institution*. Leiden; Boston: Brill, pp. 158-173. ISBN 9789004299856.
- LESNE, Émile, 1921. Les origines du droit de régle. *Nouvelle revue historique de droit français et étranger*. 45, 5-52.
- LEVELEUX-TEIXEIRA, Corinne, 2014. Prêter serment au Moyen Âge. La virtus verborum au risque du droit. In: Nicole BÉRIOU, Jean Patrice BOUDET, and Irène ROSIER-CATACH, coord. *Le pouvoir des mots au Moyen Âge*. Turnhout: Brepols, pp. 171-188. ISBN 9782503551418.
- LEVELEUX-TEIXEIRA, Corinne, 2013. Le serment, une parole sacrée? In: *La parole sacrée: formes, fonctions, sens (XI^e-XV^e siècle)*. Toulouse: Privat, pp. 175-194. ISBN 9782708934504.
- LEVELEUX-TEIXEIRA, Corinne, 2008. Parole jurée et construction du lien social. Le droit savant médiéval et l'émergence d'une institutionnalité du serment (XII^e-XIII^e siècles). In: Grégoire BIGOT, coord. *Études à la mémoire du professeur François Burdeau*. Paris: Lexis-Nexis Litec, pp. 315-332. ISBN 978-2-7110-1016-5.
- LEVELEUX-TEIXEIRA, Corinne, 2007. La construction canonique du serment aux XII^e-XIII^e siècles. De l'interdit à la norme. *Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*. 151(2), 821-844. ISSN 1969-6663.
- LOUD, Graham A., 2007. *The Latin Church in Norman Italy*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 9780521181488.
- LOUD, Graham A., 1985. *Church and Society in the Norman Principality of Capua, 1058-1197*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 0198229313.

- LOUD, Graham A., 2002. The Papacy and the Rulers of Southern Italy, 1058-1198. In: Graham A. LOUD, e Alex METCALFE, coord. *The Society of Norman Italy*. Leiden: Brill, pp. 151-184. ISBN 9004125418.
- MACCARRONE, Michele, 1983. Papato e Regno di Sicilia nel primo anno di pontificato di Innocenzo III. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva, 1189-1210. Atti delle quinte Giornate normanno-sveve. Bari – Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Dedalo, pp. 75-108. ISBN 88-220-4128-3.
- MALECZEK, Werner, 1996. *Ecclesiae patrimonium speciale. Sizilien in der päpstlichen Politik des ausgehenden 12. Jahrhunderts*. In: Theo KÖLZER, coord. *Die Staufer im Süden. Sizilien und das Reich*. Sigmaringen: J. Thorbecke, pp. 29-42. ISBN 3799542493.
- MANSELLI, Raoul, 1975. Roberto il Guiscardo e il Papato. In: *Roberto il Guiscardo e il suo tempo: relazioni e comunicazioni nelle Prime giornate normanno-sveve, Bari, maggio 1973*. Roma: Il Centro di Ricerca, pp. 169-187.
- MÉNAGER, Léon-Robert, 1959. L'institution monarchique dans les états normands d'Italie: Contribution à l'étude du pouvoir royal dans les principautés occidentales, aux XI^e-XII^e siècles. *Cahiers de civilisation médiévale*. 2, 303-331, 445-468. ISSN 0007-9731.
- MIGNE, Jacques Paul, ed., 1855. *Patrologiae cursus completus... Series latina in qua prodeunt patres, doctores scriptoresque ecclesiae latinae a Tertulliano ad Innocentium III*. Paris: J.-P. Migne. Vol. CCVII: *Petri Blesensis Bathoniensis in Anglia archidiaconi opera omnia*.
- MOLLAT, Guillaume, 1929. L'application du droit de régle spirituelle en France du XII^e au XIV^e siècle. *Revue d'histoire ecclésiastique*. 25, 425-446, 645-676.
- NIESE, Hans, 1910. *Die Gesetzgebung der normannischen Dynastie im Regnum Siciliae*. Halle: M. Niemeyer.
- PANARELLI, Francesco, 2014. Regno e Chiesa, istituzioni ecclesiastiche e monastiche. In: Pasquale CORDASCO, e Marco Antonio SICILIANI, coord. *Il Mezzogiorno normanno-svevo fra storia e storiografia. Atti delle ventesime Giornate normanno-sveve, Bari, 8-10 ottobre 2012*. Bari: Adda, pp. 169-192. ISBN 978-88-6717-135-4.
- PASCIUTA, Beatrice, 2005. Baiulus. In: *Federico II. Enciclopedia Fridericiana*. Roma: Istituto della Enciclopedia italiana, pp. 139-140.
- PENNINGTON, Kenneth, 2011. Feudal Oath of Fidelity and Homage. In: Kenneth PENNINGTON, and Melodie Harris EICHBAUER, coord. *Law as Profession and Practice in Medieval Europe: Essays in Honor of James A. Brundage*. Farnham; Burlington: Ashgate, pp. 93-116. ISBN 9781409425748.
- PONGRATZ, Stephan, 2023. *Gottes Werk und Bosos Beitrag: die Bewältigung des Alexandrinischen Schismas (1159-1177) in den Papstvitien des Kardinals Boso*. Wien: Böhlau. ISBN 978-3-412-52665-8.
- PRODI, Paolo, 1992. *Il sacramento del potere. Il giuramento politico nella storia costituzionale dell'Occidente*. Bologna: Il Mulino. ISBN 88-15-03443-9.
- REISINGER, Christoph, 1992. *Tankred von Lecce: normannischer König von Sizilien 1190-1194*. Köln: Böhlau. ISBN 3412024929.
- REYNOLDS, Susan, 1994. *Fiefs and Vassals: the Medieval Evidence Reinterpreted*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0198204582.
- ROBINSON, Ian Stuart, 1990. *The Papacy 1073-1198. Continuity and Innovation*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0521264987.
- RYAN, Magnus J., 1998. The Oath of Fealty and the Lawyers. In: Joseph CANNING, and Otto Gerhard OEXLE, coord. *Political Thought and the Realities of Power in the Middle Ages*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 211-228. ISBN 3525354622.
- SCHIEFFER, Theodor, 1964. Walther Holtzmann. *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. 20, 301-324. ISSN 0012-1223.

- SCHLICHTTE, Annkristin, 2005. *Der «gute» König: Wilhelm II. von Sizilien (1166-1189)*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag. ISBN 3484821108.
- STUBBS, William, ed., 1876. *Radulfi de Diceto, Decani Lundoniensis opera historica*. London: Longman, vol. 1.
- STÜRNER, Wolfgang, 1996. *Die Konstitutionen Friedrichs II. für das Königreich Sizilien*. Hannover: Hahnsche Buchhandlung. ISBN 3775254706.
- TABACCO, Giovanni, 1983. Impero e regno meridionale. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva, 1189-1210. Atti delle quinte Giornate normanno-sveve, Bari – Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Dedalo, pp. 13-48. ISBN 88-220-4128-3.
- TATE, Joshua C., 2022. *Power and Justice in Medieval England: the Law of Patronage and the Royal Courts*. New Haven; London: Yale University Press. ISBN 9780300163834.
- THIER, Andreas, 2015. Von der gehaltenen und der gebrochenen fides: Zur fides in den Vertragsrechtskonzeptionen der Kanonistik seit dem 12. Jahrhundert. *Das Mittelalter: Perspektiven mediävistischer Forschung*. **20**(2), 327-342. ISSN 0949-0345
- TRAMONTANA, Salvatore, 1986. *La monarchia normanna e sveva*. Torino: UTET. ISBN 88-7750-241-X.
- TRINCHERA, Francesco, 1865. *Syllabus graecarum membranarum quae partim Neapoli in maiori tabulario et primaria bibliotheca, partim in Casinensi coenobio ac Cavensi et in episcopali tabulario neritino iamdiu delitescentes et a doctis frustra expetitae nunc tandem adnitente impensius F. Trinchera in lucem prodeunt...* Neapoli: Typis Josephi Cataneo.
- WEILAND, Ludwig, 1893. *Monumenta Germaniae Historica (MGH), Leges. Constitutiones et acta publica imperatorum et regum*. Hannoverae: Impensis Bibliopolii Hahniani. T. I: *Inde ab a. 911 usque ad a. 1197*.
- WIEDEMANN, Benedict G. E., 2022. *Papal Overlordship and European Princes, 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780192855039.
- WOOD, Susan, 2006. *The Proprietary Church in the Medieval West*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0198206976.
- ZENDRI, Christian, 2019. Relazioni feudali e scienza giuridica nella tradizione occidentale: da Baldo degli Ubaldi a Iacopo Alvarotti. *Rivista Internazionale di Diritto Comune*. (30), 263-284. ISSN 1120-5695.
- ZENDRI, Christian, 2015. Diritto feudale – diritto canonico – diritto pubblico. Studi recenti e prospettive di ricerca. *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte: Kanonistische Abteilung*. **101**, 389-398. ISSN 0323-4142.
- ZENDRI, Christian, 2008. Feudum a fidelitate. In: Leo PEPPE, coord. *«Fides, fiducia, fidelitas»: studi di storia del diritto e di semantica storica*. Padova: CEDAM, pp. 291-303. ISBN 978-88-13-28074-1.
- ZERBI, Pietro, 1983. Papato e Regno meridionale dal 1189 al 1198. In: *Potere, società e popolo tra età normanna ed età sveva, 1189-1210. Atti delle quinte Giornate normanno-sveve, Bari – Conversano, 26-28 ottobre 1981*. Bari: Dedalo, pp. 49-73. ISBN 88-220-4128-3.
- ZERBI, Pietro, 1980. *Papato, impero e «respublica christiana» dal 1187 al 1198*. Milano: Vita e Pensiero.
- ZIÓŁEK, Ladislao, 1966. *Sede vacante nihil innovetur: studium historico-iuridicum ad can. 436 C.I.C.* Roma: Herder.

A SÉ APOSTÓLICA E AS ORDENS MILITARES NO EMERGENTE REINO PORTUGUÊS: HOSPITALÁRIOS E TEMPLÁRIOS (SÉCULO XII)

JOANA LENCART*

Resumo: O estabelecimento precoce dos Hospitalários (c. 1112) e dos Templários (c. 1126), ordens militares com origem na Terra Santa, no território que viria a ser o reino de Portugal, gerou, desde cedo, uma intensa comunicação escrita. O nosso objetivo é, por um lado, analisar os discursos produzidos pela Santa Sé e relacionados com essas milícias e, por outro, contextualizar a realidade do território português no quadro desses discursos. As fontes para este estudo são os diplomas papais referentes aos Hospitalários e Templários em Portugal, ao longo do século XII.

Palavras-chave: ordens militares; Hospitalários; Templários; Santa Sé; Portugal; século XII.

Abstract: The early establishment of the Hospitallers (c. 1112) and the Templars (c. 1126), military orders with origins in the Holy Land, in the territory that would become the kingdom of Portugal, generated intense written communication from an early stage. Our aim is, on the one hand, to analyse the speeches produced by the Apostolic See and related to these militias and, on the other, to contextualise the reality of Portuguese territory within the framework of these speeches. The sources for this study are papal bulls regarding Hospitallers and Templars in Portugal in the 12th century.

Keywords: military orders; Hospitallers; Templars; Holy See; Portugal; 12th century.

INTRODUÇÃO

No período medieval, a Sé Apostólica influenciava a vida das entidades políticas cristãs através de documentação emanada da chancelaria pontifícia. Os diplomas dividiam-se em *Encíclicas*, *Constituições*, *Decretos*, *Decretais*, *Bulas Consistoriais*, *Bulas Menores*, *Bulas Maiores* ou *Solenes*, conforme o assunto que versavam e a quem se dirigiam. Na primeira metade do século XV, o papa Eugénio IV (1431-1447), perante o intenso movimento da chancelaria pontifícia, instituiu um ofício mais rápido, os chamados *breves*, consolidados pelo seu sucessor Nicolau V (1447-1451). Em finais do século XV, o papa Inocêncio VIII (1484-1492) decretou o *motu proprio*, diploma pelo qual

* CITCEM/FLUP Investigadora Via Panorâmica s/n.º 4150-564 Porto-Portugal. Email: jlencart@letras.up.pt. +351 226 077100. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0795-5139>. Trabalho realizado no âmbito do projeto «El Hospital y el Temple en la Corona de Aragón y reino de Navarra (siglos XII-XIII): unas instituciones europeas como motor de transformación de las redes sociales y la religiosidad» (PID2020-117519GB-I00). Este trabalho é financiado por fundos nacionais através da FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P., no âmbito do projeto UID/04059/2025 com o identificador DOI <https://doi.org/10.54499/UID/04059/2025>.

o pontífice decidia, sem aviso prévio, sobre assuntos respeitantes à administração e atos de governo da Santa Sé¹ (Ferreira 2005, p. 35).

Durante a reconquista cristã na Península Ibérica, diversas foram as bulas que incentivavam e premiavam os monarcas que combatiam os inimigos da fé cristã. Através desses diplomas, os pontífices concediam graças espirituais, privilégios jurisdicionais e económicos aos monarcas, como a isenção total ou parcial da dízima sobre os rendimentos eclesiásticos do reino (Ferreira 2005, p. 35). Neste contexto, são de destacar as chamadas *Bulas de Cruzada* que conciliavam a vertente bélica e a ideológica, concedendo indulgências aos que participavam na luta contra os infiéis e na libertação dos lugares santos, promulgadas numa longa cronologia, que na Península Ibérica surgem no século XII (Caldas 1923; Azevedo 2000).

No Concílio de Clermont (1095), Urbano II (1088-1099) decretou a primeira Cruzada, apelando aos estados cristãos para que defendessem os lugares santos. Em breve, a Península Ibérica invocaria o estatuto de Cruzada pela luta contra os infiéis. O sucessor de Urbano II, Pascoal II (1099-1118), fora legado apostólico na Península Ibérica e conhecia bem a conjuntura política ibérica. Segundo alguns autores, como Dias Dinis (1962, pp. 110-111), terá sido sob o pontificado de Pascoal II que foi emitida a primeira bula de cruzada para a Península, datada de outubro de 1100, segundo a qual o pontífice proibia os cavaleiros e clérigos dos reinos ibéricos de partirem para Jerusalém, concedendo aos que combatiam em território peninsular as mesmas indulgências dos que combatiam no Oriente Latino. A título complementar, refira-se que Gregório VII, já em 1073, escrevera a todos os responsáveis políticos que queriam partir para a *Hispania* para lutar contra os pagãos (Veneziani 2024, p. 173), antecipando o ideal da defesa da fé de Cristo.

As Ordens Militares desempenharam uma ação destacada neste contexto. As Ordens Religiosas e Militares surgiram no Oriente Latino, concretamente em Jerusalém, no início do século XII, fruto da reforma eclesiástica da centúria anterior e dos propósitos enunciados no já referido Concílio de Clermont. Após a conquista de Jerusalém em 1099, acentuou-se a deslocação de peregrinos à Terra Santa. Nesta conjuntura surgiu a Ordem do Hospital (início século XII), em Jerusalém, primeiro enquanto entidade assistencial e depois com caráter monástico, e logo seguida da criação da Ordem do Templo (c. 1118/1119), cujos cavaleiros fundadores promoviam a defesa dos lugares santos através da inovadora fusão de vida religiosa com uma ação guerreira. No Concílio de Troyes (1129), foi elaborada uma normativa que harmonizava a dedicação religiosa e guerreira destes cavaleiros. Estas Ordens Militares, originárias da Terra Santa, assumiriam um caráter particular em contexto

¹ Sobre este assunto ver LASALA, Fernando de, e Paulius RABIKASKAS, eds., 2003. *Il documento medievale e moderno. Panorama storico della Diplomatica generale e pontificia*. Roma: Pontificia Università Gregoriana.

ibérico e conduziram ao aparecimento de outras milícias, em que a espiritualidade cristã se associou à reconquista ibérica.

A espiritualidade militar constituía, assim, o principal carisma dos freires das Ordens Militares, sendo uma modalidade de ascese que buscava a perfeição através do uso das armas, garantindo a salvação àqueles que a praticavam (Ayala Martínez 2012, p. 157). As Ordens Militares identificavam-se, particularmente, com o martírio assimilado a partir da primeira Cruzada (1095) com a morte em combate contra os inimigos da fé de Cristo. Esta exortação do martírio pela fé estaria bem expressa no *De Laude Novae Militiae*, o texto matricial redigido por Bernardo de Claraval para os freires Templários antes de 1129, e aceite como o primeiro texto normativo da Ordem do Templo.

A Ordem do Hospital nasceu com uma única vocação: o cuidado dos enfermos, fundamentalmente no Ultramar, por membros de uma instituição monacal. Apenas à medida que avançou o século XII, e na lógica da sua inserção numa sociedade de cruzadas, os elementos militares foram adquirindo relevância, ganhando especial protagonismo na centúria seguinte (Costa 2014, pp. 207-218; Barquero Goñi 2015, pp. 195-227; García-Guijarro Ramos 1995, p. 123). O facto de os seus elementos terem tomado parte em ações militares na primeira metade do século XII, não convertia a Ordem em instituto armado, apenas refletia a falta de combatentes na sociedade de cruzada (García-Guijarro Ramos 1995, p. 143). Segundo García-Guijarro Ramos (1995, p. 144), o que importa é perceber de que forma, numa primeira fase, foi compatibilizada a primordial tarefa assistencial com as colaborações militares e, posteriormente, quando começou a Ordem a perder a exclusividade do cuidado a enfermos e passou a uma instituição com responsabilidades substancialmente de caráter armado. A crescente debilidade monárquica no Oriente Latino na segunda metade do século XII e as campanhas de Amalarico I contra o Egito (1163), com participação do Hospital, foram acentuando o papel militar e político da Ordem, levando mesmo o papa Alexandre III (1159-1181) a dirigir uma advertência aos Hospitalários, nos anos finais da década de 1160, para que se concentrassem nos seus labores assistenciais e lembrando que a atividade guerreira era apenas subsidiária (García-Guijarro Ramos 1995, p. 145). Os Estatutos de 1182 reconhecem pela primeira vez a existência de *fratres armorum* entre os seus membros (García-Guijarro Ramos 1995, p. 147). Neste contexto, o elemento militar começava a ser incorporado e aceite. Terá sido no breve mestrado de Afonso de Portugal, no início do século XIII, que foi inserido no ponto primeiro da Regra a «defesa da fé católica» como atividade paralela aos «serviço dos pobres» (García-Guijarro Ramos 1995, p. 147). No território português assume particular destaque a doação que o rei D. Sancho I (1185-1211) fez de *Guidintesta* ao Hospital, em 1194, com a particularidade de que os freires aí construísem um castelo — que se chamaria Belver — num território constantemente ameaçado por

invasões muçulmanas. Paralelamente, esta doação permitiu que a milícia se implantasse e consolidasse na região da Beira Interior (Costa 1996, p. 104).

Os textos normativos Hospitalários refletem um contacto próximo dos freires com as minorias religiosas (Costa 2023, p. 190), sobretudo se tivermos em conta a convivência com os *infiéis* no Mediterrâneo. Apesar de não estar diretamente relacionada com este trabalho, queremos salientar aqui a bula fundacional espatária de 1175 que recomendava aos freires que não fossem cruéis com os mouros, nem fossem motivados pelo desejo de derramar sangue, apenas se tal se justificasse necessário para a defesa da fé cristã. Recomendava ainda que a tomada de terras aos mouros não ocorresse motivada pela cobiça, mas pela vontade de defender a Igreja (Costa 2023, p. 191). Ou seja, o confronto com os infiéis não seria motivado pelo desejo de vingança, antes pelo princípio de defesa dos lugares santos e dos peregrinos que aí se deslocavam.

A Ordem do Hospital ter-se-á fixado no território Portucalense, mais concretamente em Leça, pelo menos desde 1112 (Costa 1996, p. 101). Os motivos para a introdução desta instituição no Condado prendem-se com os cuidados assistenciais que prestavam aos peregrinos no Oriente Latino e que tinham um correspondente na Península com os peregrinos que se dirigiam a Santiago de Compostela. Com o avanço da Reconquista para sul e com a segurança do território reforçada pela atuação dos Templários, a ação dos Hospitalários no norte do território era, sem dúvida, orientada para o apoio aos peregrinos. Por outro lado, a sua participação em campanhas militares na *Reconquista* ter-se-á feito, segundo Paula Pinto Costa (1996, p. 101), na conquista da cidade de Lisboa aos mouros, em 1147, e na batalha de Alcácer do Sal em 1217.

A presença Templária no território que é hoje Portugal remonta aos meados da década de 1120, quando os seus membros receberam as primeiras doações de bens fundiários². Foi, porém, em março de 1128, que os Templários receberam da condessa D. Teresa o primeiro território com responsabilidade defensiva — o castelo de Soure, localizado nas proximidades da fronteira sul do Condado Portucalense, perto de Coimbra, e que urgia defender da ameaça almorávida. Esta doação incluía as povoações de Ega, Redinha e Pombal, representando o núcleo fundacional da Ordem do Templo no território em questão. Com o assumir da governação do Condado por D. Afonso Henriques, após a batalha de S. Mamede, em junho de 1128, os Templários associaram-se ao jovem infante e às suas esferas governativas, contribuindo, por um lado, para a promoção da defesa do território e para a consolidação da fronteira e, por outro, para a projeção da Ordem e a dilatação do seu património, tanto a nível nacional como a nível internacional (Lencart 2023, p. 133).

² Sobre os Templários em Portugal ver Costa 2019 e Nobre 2024.

Ambas as instituições, Hospital desde 1113 e Templo desde 1139, dependiam diretamente da Santa Sé e, portanto, estavam isentas da jurisdição episcopal (García-Guijarro Ramos 1995, p. 124). A 15 de fevereiro de 1113, o papa Pascoal II, pela bula *Pia postulatio voluntatis*, dirigida a Gérard, fundador do Hospital de Jerusalém, tomou a Ordem sob a sua proteção e confirmou as aquisições e doações na Europa e no Oriente Latino, colocando ainda sob a autoridade do mesmo Gérard as casas de Santo Egídio, Asti, Pisa, Bari, Otrante, Tarente, Messine e outras (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 30, p. 29). A 29 de março de 1139, o papa Inocêncio II, pela bula *Omne datum optimum*, formalizou a Ordem do Templo, aprovando a sua regra e reconhecendo o seu modo de vida que aliava a vivência religiosa ao uso das armas para defender os lugares santos (Lencart 2022, p. 22). Ambos os diplomas determinavam a isenção da jurisdição episcopal, ficando ambas as instituições exclusivamente dependentes da Santa Sé. Não obstante, existiria sempre uma obediência secundária, se bem que apenas formal, ligada às funções que somente esses podiam exercer, nomeadamente a consagração e bênção de igrejas e cemitérios. Também, a investidura do clero paroquial que era provido nas igrejas das Ordens dependia da aprovação episcopal (García-Guijarro Ramos 1995, p. 137). Ao longo do século XII, vários diplomas pontifícios oscilaram nesta decisão, por vezes dando mais liberdades às Ordens do Templo e do Hospital, respondendo a abusos episcopais, outras vezes recuando, aumentando os privilégios dos prelados, e travando as Ordens (García-Guijarro Ramos 1995, pp. 132-142).

1. OS DISCURSOS DO PAPADO DIRIGIDOS AOS HOSPITALÁRIOS E TEMPLÁRIOS

O *corpus* documental emanado da Santa Sé dirigido a Hospitalários e Templários, implantados num primeiro momento no território portugalense e pouco depois no reino de Portugal, contribuiu para uma rápida e precoce fixação dessas milícias no Ocidente peninsular. Como veremos, uma parte significativa desses diplomas visava outorgar e confirmar direitos e prerrogativas alcançados pelas milícias, protegendo-as igualmente de outros poderes, nomeadamente o episcopal.

O presente estudo efetuará uma análise do conteúdo dos *corpora pontificia*, procurando determinar quais as questões que levaram à intervenção da Santa Sé nos assuntos Templários e Hospitalários no território mais ocidental da Península³.

Começemos então por definir o *corpus* documental usado. O número de diplomas identificados para os Templários — 42 — contrasta com a exiguidade da

³ Julia Pavón Benito e Maria Bonet Benato (2018) desenvolveram um aturado estudo sobre as políticas papais dirigidas a Templários e Hospitalários na Coroa de Aragão e no reino de Navarra, entre os séculos XII e XIII. Este trabalho, ao contrário do que se constata para o caso português, beneficia de um extenso corpo documental, nomeadamente, centenas de documentos dirigidos às comendas e priorados das Ordens.

documentação Hospitalária, constituída apenas por cinco documentos. Para os Hospitalários portugueses, a questão da indisponibilidade das fontes medievais resulta da perda de parte dos cartórios da Ordem, conservados no núcleo do Crato/Flor da Rosa (cabeça do priorado), na sequência da incursão de D. João de Áustria nas terras do Crato em 1662, durante as guerras da Restauração (Costa 1999/2000, pp. 44-45). Para as fontes templárias⁴, conservadas essencialmente no arquivo da Torre do Tombo num fundo régio — *Gavetas* —, na *Coleção Especial*, no fundo *Bulas* e no fundo *Ordem de Cristo/Convento de Tomar*, a recente publicação do *Cartulário da Ordem do Templo em Portugal* (COTP 2024) muito beneficiou esta investigação. Por sua vez, a fonte usada para identificar os diplomas pontifícios Hospitalários foi o *Cartulaire Générale de l'Ordre des Hospitaliers* editado por Delaville le Roulx em 1894 e o *Bulário Português* de Inocêncio III, publicado em 1989 por Avelino de Jesus da Costa e Maria Alegria Marques. No mencionado *Cartulaire Générale de l'Ordre des Hospitaliers*, de um total de 1129 documentos coligidos, 356 são pontifícios, ou seja 31%. Na sua maioria, estes diplomas constituem confirmações de privilégios concedidos por pontífices anteriores; noutras situações, o papa exorta os prelados cristãos para que defendam os Hospitalários e seus bens e para que contribuam para a angariação de bens e fundos. Raramente são diplomas a cercear direitos e privilégios dos membros da Ordem. Destacam-se sobretudo os emanados no pontificado de Lúcio III (1181-1185), com mais de sete dezenas, os de Inocêncio III (1198-1216), com mais de seis dezenas, os de Celestino III (1191-1198), com perto de cinco dezenas, e os de Urbano III (1185-1187), com perto de quatro dezenas.

Estes documentos acabaram por ser determinantes para favorecer e aumentar o património Hospitalário e Templário. A proteção conferida pela Santa Sé a estas milícias está patente em muitos deles. Uma bula de caráter geral dirigida a todos os prelados da cristandade, emitida entre 1139 e 1143, exortava os prelados diocesanos a instigar coletas aos seus fregueses em favor da Ordem do Hospital, os quais favoreceriam com certas indulgências (García-Guijarro Ramos 1995, p. 125). Todavia, o terceiro Concílio de Latrão (1179) limitou a transferência de bens, igrejas e dízimos por laicos para o Templo e para o Hospital por representarem um grave prejuízo para os bispados. Ainda neste sentido, o cânone nono do referido concílio anulou as doações realizadas *moderno tempore* — ou seja, nos dez anos anteriores — e proibiu que no futuro se realizassem sem autorização episcopal (García-Guijarro Ramos 1995, p. 136).

Agrupamos as principais temáticas tratadas na documentação papal respeitante aos Hospitalários e Templários portugueses no século XII:

⁴ Sobre os arquivos Templários em Portugal ver Lencart 2024.

Tabela 1. Temáticas dos diplomas pontifícios respeitantes aos Hospitalários (OH) e Templários (OT) portugueses no século XII

Temática	OH	OT
Proteção apostólica; isenção de jurisdição episcopal; sujeição Santa Sé; concessão de esmolas	2	29
Construção de igrejas nos lugares conquistados aos mouros/ <i>infieis</i> ; direito de escolher sacerdotes	–	3
Património — confirmação de bens; isenção de dízima	–	5
Cerceamento de privilégios	2	6

Fonte: COTP 2024; *Cartulaire... Hospitalliers* 1894

Em primeiro lugar, vejamos a documentação dirigida aos Hospitalários. A quase ausência de diplomas endereçados exclusivamente aos Hospitalários portugueses, levou-nos à análise de um conjunto de documentos de âmbito geral, ou seja, remetidos aos Hospitalários do Oriente Latino e a outros estados europeus, inferindo que também os portugueses os terão recebido. Incluiremos ainda outros documentos, nomeadamente régios, respeitantes aos Hospitalários portugueses e que nos poderão auxiliar nesta abordagem.

Como já afirmámos, a 15 de fevereiro de 1113, o papa Pascoal II, pela bula *Pia postulatio voluntatis*, dirigida a Gérard, fundador do Hospital de Jerusalém, toma a Ordem sob a sua proteção e confirma as aquisições e doações na Europa e no Oriente Latino, colocando ainda sob a autoridade do mesmo Gérard as casas de Santo Egídio, Asti, Pisa, Bari, Otrante, Tarente, Messine e outras (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 30, p. 29). No documento, o pontífice menciona expressamente a vocação hospitalária: «*ad sustentandas peregrinorum et pauperum necessitates, vel in Hierosolymitane ecclesie vel aliarum ecclesiarum parrochiis et civitatum territoriis*»⁵. Na mesma data, o papa recomenda aos prelados, abades, nobres e fiéis de Espanha, o presbítero Palaic, do Hospital de Jerusalém, enviado por Gérard, para angariar esmo-las em favor da Ordem, ao qual implorara auxílio (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 31, p. 30). A vocação hospitalária é, uma vez mais, invocada: «*peregrinorum et pauperum curam gerat*»⁶.

O primeiro documento relativo ao território português neste cartulário Hospi-talário não é um diploma papal. Trata-se, com efeito, de um instrumento, datado de 1 de fevereiro de 1114⁷, segundo o qual a condessa D. Teresa doou a Egas Gosendes

⁵ Trad.: Para sustentar as necessidades dos peregrinos e dos pobres, seja na Igreja de Jerusalém, seja nas paróquias de outras igrejas e nos territórios das cidades.

⁶ Trad.: Cuidar dos peregrinos e dos pobres.

⁷ Segundo Rui de Azevedo (*Documentos Medievais Portugueses*, volume I, tomo I, n.º 9), estaremos na presença de um diploma falso e que terá sido elaborado na primeira metade do século XIII, por ocasião do conflito com os Templários na Beira.

e a Mourão Gosendes e suas respetivas mulheres, durante as suas vidas, o território de Idanha-a-Velha «*que a multis temporibus deserta jacet*», com a obrigação de a entregarem aos Hospitalários após a morte, tal como o rei Afonso VI de Leão havia prometido. No documento foram definidos os termos de Idanha (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 34, p. 32), mas não há qualquer alusão à vocação assistencial hospitalária. A 30 de março de 1144, o rei D. Afonso Henriques, invocando a salvação da sua alma e de seus pais, confirmou a D. Raimundo de Puy, grão-mestre do Hospital, e a Arias, prior de Portugal e da Galiza, todas as possessões da Ordem em Portugal e concedeu-lhes diversos privilégios. Neste diploma, e contrariamente ao de 1114, há uma alusão à vocação hospitalária de assistência aos pobres «*domui Dei et pauperibus eius concedo*»⁸ (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 134, p. 109). Uns anos mais tarde, em abril de 1157, e a pedido de Raimundo de Puy, grão-mestre do Hospital, e de Pelágio, prior em Portugal, D. Afonso Henriques confirmou a doação e os privilégios anteriores, referindo-se a D. Raimundo como «*pauperum procuratori*» (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 255, p. 193). Neste Cartulário foi ainda copiada a doação de D. Sancho I a Afonso Pais, prior do Hospital, do lugar de *Guidintesta*, para aí ser construído o castelo de Belver, datada de 13 de junho de 1194⁹. Sem fazer qualquer referência à vocação da Ordem, a tónica foi colocada nos termos geográficos da doação (*Cartulaire... Hospitalliers* 1894, doc. 963, p. 610-611) e não podemos deixar de assinalar a reprodução toponímica de Belvoir, castelo hospitalário no Oriente Latino. Constatamos, assim, que a documentação emitida pela chancelaria régia é predominantemente de carácter patrimonial e de confirmação de privilégios, invocando a salvação das almas como motor da doação e confirmação.

Relativamente à documentação pontifícia, coligida na Tabela 1, o primeiro diploma pontifício que se conhece dirigido aos Hospitalários portugueses é de Inocêncio III (1198-1216) e não tem carácter exclusivo, ou seja, não é remetido apenas aos Hospitalários. Neste diploma não datado, o pontífice toma sob a proteção apostólica e confirma bens e privilégios às Ordens de Calatrava, Hospital, Santíssima Trindade e S. João de Pereiro (Costa 1993, p. 197; *Bulário Português* 1989, p. XVIII). A 30 de maio de 1198, o mesmo papa, numa bula dirigida ao arcebispo de Braga e ao abade de Bouro incumbe-os de verificar a queixa do pároco de Santa Cristina de Longos (Guimarães) contra os Hospitalários, que não pagavam os dízimos a que se tinham obrigado e de que se queriam isentar (*Bulário Português* 1989, doc. 18, p. 20). Ou seja, neste caso, trata-se de um diploma que visava controlar os privilégios da Ordem, não se fazendo qualquer menção à natureza assistencial da instituição. Os outros dois documentos de que temos registo, ambos de 9 de dezembro de 1198, dizem respeito

⁸ Trad.: Concedo à casa de Deus e aos seus pobres.

⁹ Sobre este diploma ver o estudo de Costa e Barroca 2009.

ao censo que o rei de Portugal se obrigara a pagar ao pontífice¹⁰ e cuja parcela fora entregue por freires Hospitalários (Costa 1993, pp. 197 e 198). Estes instrumentos (*Bulário Português* 1989, doc. 33, pp. 43-44 e doc. 34, pp. 44-45) não mencionam a vocação fundacional hospitalária. Pelo exposto, parece-nos que a exigua documentação papal dirigida aos Hospitalários portugueses no século XII que chegou até aos nossos dias manifesta apenas preocupações de foro jurisdicional, não estando mencionado o pendor assistencial e militar assumido pelos freires.

A quantidade de documentação respeitante aos Templários portugueses emitida pela chancelaria pontifícia permite-nos outro tipo de abordagem mais alargada. O maior número de diplomas (29) reporta-se à confirmação de privilégios de natureza variada, à concessão da proteção apostólica, à isenção de jurisdição episcopal e à sujeição à Santa Sé. Os direitos a escolher sacerdotes e a construir igrejas, cemitérios e oratórios nos lugares conquistados aos *infiéis* eram outras das prerrogativas patentes na documentação pontifícia (3). Era ainda recorrente a confirmação de bens patrimoniais e a concessão de isenção da dízima (5).

Muitas destas bulas promoviam a participação desta instituição nas batalhas e conquistas, concedendo indulgências aos que combatiam pela cruz de Cristo. Como demonstrado por Pavón Benito e Bonet Donato (2018, p. 17) para Navarra e Catalunha, certas bulas estipulavam que aqueles que inscrevessem uma cruz no peito nos seus hábitos durante as pelejas contra os ditos inimigos obteriam a clemência de Deus.

Durante os pontificados de Eugénio III (1145-1153), Adriano IV (1154-1159) e Alexandre III (1159-1181) foram recorrentes os diplomas dirigidos aos bispos e outros dignitários eclesiásticos a solicitar auxílio financeiro (esmolas) com o objetivo de financiar as atividades templárias no Ultramar. Os pontífices invocavam a necessidade de defesa dos inimigos do nome de Cristo e dos lugares santos visitados pelos peregrinos (p. ex. COTP 2024, n.º 99). Eugénio III, por volta de 1148, emitiu um decreto para que os prelados das igrejas locais apoiassem os Templários com as suas esmolas, invocando «*Ipsi sunt per quos Deus orientalem Ecclesiam a paganorum spurcia liberat et christiani nominis inimicos expugnat*»¹¹ (*Cartulaire... Temple* 1913-1922, n.º 21, p. 386). Dez anos mais tarde, Adriano IV ordenou às autoridades eclesiásticas que considerassem sacrílegos os que ousassem reter as esmolas destinadas à Ordem do Templo, pois os Templários «*orientalis Ecclesia ab inimicis Christiani nominis defensatur et peregrinis locum sanctum in quo pedes Domini nostri Jesu Christi steterunt visitantibus tam in securo conductu quam in aliis eorum necessitatibus*»¹²

¹⁰ Sobre a questão do censo devido pelo rei português ao pontífice na bula *Manifestis Probatum* (1179) ver Renzi 2019 e Veneziani 2024.

¹¹ Trad.: Eles são aqueles por quem Deus liberta a Igreja Oriental da imundície dos pagãos e vence os inimigos do nome cristão.

¹² Trad.: defendem a Igreja Oriental dos inimigos do nome cristão, e o lugar santo onde estiveram os pés de Nosso Senhor Jesus Cristo é para os peregrinos.

(COTP 2024, n.º 84). Em abril de [1177], Alexandre III, além de confirmar todas as graças, liberdades e privilégios outorgados anteriormente à Ordem do Templo, concedia indulgências a quem fizesse esmolas à Ordem, insistindo na sua ação de libertação da Igreja oriental «*a paganorum spurtitia liberat et christiani nominis inimicos expugnat*»¹³ (COTP 2024, n.º 114).

Também nos diplomas dirigidos a Navarra e Catalunha, analisados por Pavón Benito e Bonet Donato (2018) o pontífice insistia na necessidade de acompanhar e proteger os peregrinos cristãos, um sinal identitário dos Templários e, no que respeitava aos Hospitalários, essas esmolas serviriam para suportar os custos das armas e outras carências. Pelo seu papel assistencial aos pobres e peregrinos, Alexandre III ordenava às autoridades eclesiásticas que isentassem os Hospitalários do pagamento de certas obrigações (Pavón Benito e Bonet Donato 2018, p. 19).

A sujeição das Ordens Militares à Santa Sé era outro discurso veiculado pelos diplomas papais dirigidos aos diocesanos. Templários e Hospitalários receberam permissão para ter igrejas, oratórios e cemitérios nas terras conquistadas aos muçulmanos e benefícios financeiros como a dízima. Todavia, conhecem-se missivas papais que exigiam aos Templários e Hospitalários o pagamento devido no contexto das visitas episcopais (Pavón Benito e Bonet Donato 2018, p. 23). Porém, aos bispos estava vedada a aplicação da pena de excomunhão aos membros destas ordens religioso-militares, prerrogativa exclusiva do pontífice (Pavón Benito e Bonet Donato 2018, p. 29). O papa chegava mesmo a incentivar a aplicação da pena de excomunhão àqueles que maltratassem os freires e destruíssem os seus bens. Era um equilíbrio difícil de manter, pois a bênção dos lugares sagrados era feita pelos bispos, que muitas vezes se recusavam a fazê-lo. Também os sacerdotes diocesanos celebravam ofícios nas igrejas das Ordens e, nem sempre, os prelados manifestavam disponibilidade para que tal se verificasse. Apesar de diretamente dependentes da Santa Sé, os pontífices nomeavam mediadores para resolver determinadas questões. Lembremos o caso paradigmático das igrejas de Ega, Redinha e Pombal na diocese de Coimbra¹⁴. No que respeita aos privilégios concedidos relativamente às terras conquistadas aos muçulmanos, as igrejas ficariam dependentes diretamente da Santa Sé, em virtude de, por um lado, não existir uma rede diocesana e, por outro, ser um reflexo do poder do papado, considerado o primeiro poder da cristandade (García-Guijarro Ramos 1995, p. 137).

Adriano IV, pela bula *Iustis petentium desideriis* dirigida ao mestre e freires Templários, estabelecia que as igrejas que fossem edificadas em terras de Tomar e Ceras ficassem sujeitas à Santa Sé ([1159].06.12, COTP 2024, n.º 92). Uma década mais tarde, em 1168 ou 1169, Alexandre III reitera a mesma concessão aos Templários,

¹³ Trad.: Liberta da impureza dos pagãos e combate os inimigos do nome cristão.

¹⁴ Sobre a questão dos direitos das igrejas de Ega, Redinha e Pombal ver Marques 1987.

frisando a sujeição das ditas igrejas à Santa Sé (COTP 2024, n.º 103). Pela bula *Iustis petentium desideriiis*, de 8 de agosto de 1196, promulgada no contexto da longa e complexa disputa com o prelado de Coimbra sobre as igrejas de Pombal, Ega e Redinha (Marques 1987, pp. 349-366), Celestino III confirma os privilégios dos Templários e declara que essas igrejas haviam sido «*cum difficultate maxina Sarracenorum manibus liberantes*»¹⁵ (COTP 2024, n.º 149), e estavam diretamente sujeitas a Roma, persistindo, por um lado, na ideia de libertação do território dos sarracenos (Costa e Lencart 2023, p. 7) e, por outro, na isenção de jurisdição episcopal.

As confirmações de privilégios constituem, sem dúvida, a tipologia documental mais frequente. A título de exemplo, refira-se a bula de Adriano IV, *Milites Templi Hierosolimitani novi*, pela qual o pontífice confirma graças, liberdades e privilégios concedidos à Ordem do Templo pelo seu antecessor Eugénio II, invocando a ação dos cavaleiros na defesa dos lugares santos ([1159].06.12, COTP 2024, n.º 93). Alexandre III, pela bula *Ad vestram non dubitamus* ([1180].02.26), ordena aos bispos e outros eclesiásticos que cumpram a proteção apostólica dada ao mestre e aos freires da Ordem do Templo, porque os seus bens haviam sido danificados e muitas vidas haviam sido perdidas em ataques perpetrados pelos inimigos no Oriente Latino. No mesmo documento, o pontífice refere ainda os «*fratres Hospitalis*» que se dedicavam igualmente à proteção do nome de Cristo nesses territórios (COTP 2024, n.º 116). Lúcio III, pela bula *Apostolice sedis*, volta a confirmar as indulgências e privilégios concedidos pelo papa Alexandre III e seus sucessores aos Templários ([1181-1182].09.22, COTP 2024, n.º 118). O mesmo pontífice, pela bula *Non absque dolore cordis*, chega mesmo a ordenar a todos os prelados de Portugal que excomunguem os que provocassem dano à Ordem do Templo, tanto nos seus bens como aos seus cavaleiros ([1184].12.16, COTP 2024, n.º 123). Urbano III, pela bula *Apostolice sedis*, invocando os pontífices seus antecessores, ordena aos bispos e prelados portugueses que respeitem integralmente os privilégios concedidos aos freires e cavaleiros da Ordem do Templo ([1186-1187].01.30, COTP 2024, n.º 128). O mesmo pontífice, pela bula *Religiosos viros*, determina que os cavaleiros da Ordem, que se dedicavam «*a malignorum incurssibus protegere*»¹⁶, não paguem portagem nem quaisquer outros direitos nas coisas que precisem para comer e vestir ([1186-1187].02.10, COTP 2024, n.º 130). Num diploma dirigido ao mestre e freires Templários em Portugal, e intitulado *Cum pro defensione fidei christianæ contra inimicos crucis Christi* Urbano III confirma as doações de vilas, lugares e bens, feitas por D. Afonso Henriques, sua mãe, D. Teresa, e pelos seus vassallos ([1187].05.22, COTP 2024, n.º 132). Por fim, refira-se ainda a bula *Omne datum optimum*, de 29 de março de 1139, pela qual o

¹⁵ Trad.: Libertadas das mãos dos sarracenos com extrema dificuldade.

¹⁶ Trad.: Proteger contra os ataques dos que provocam o mal.

papa Inocêncio II concede numerosos privilégios à Ordem do Templo (*Cartulaire... Temple* 1913-1922, pp. 375-379). Apesar de não ter sido identificado até à data nenhum exemplar deste texto nos arquivos portugueses, conhecemos numerosas confirmações posteriores desta bula: de Alexandre III (COTP 2024, n.º 98), de Urbano III (COTP 2024, n.º 131), de Celestino III (COTP 2024, n.º 146) e de Inocêncio III (COTP 2024, n.º 156), todas do século XII.

Uma percentagem elevada desta documentação pontifícia encontra-se copiada em cartulários coevos e posteriores, demonstrando bem a importância que tinha para estas instituições. Não se conhecem cartulários Templários medievais para o território português, mas outros há, produzidos em âmbito episcopal que contêm elementos cruciais para a história da Ordem do Templo. Refiram-se por exemplo, o *Livro Preto* da diocese de Coimbra, redigido na segunda metade século XII, o *Liber Fidei*, da diocese de Braga, datado do século XIII, e ainda outro cartulário bracarense, o *Livro das Cadeias*, da primeira metade do século XIV (Costa 2019, p. 33); da diocese do Porto, de meados do século XIV, saliente-se o *Censual do Cabido* onde também se encontra informação sobre a Ordem do Templo. Esses códices tinham como intenção perpetuar privilégios e direitos através da criação de uma memória histórica. Em Portugal, é sintomático desta atuação o trabalho do cronista Pedro Álvares Seco, no século XVI, ao nível da construção da primeira memória institucional da Ordem do Templo e da Ordem de Cristo, sua herdeira patrimonial (Lencart 2018; Lencart 2022).

Vejamos agora um outro aspeto desta documentação. Num trabalho recente (Costa e Lencart 2022), foi analisada a terminologia usada nos *pontificia corpora* relativa às minorias étnicas, a nível das designações usadas e dos julgamentos de valor, concretamente no que se refere à documentação dirigida às Ordens Militares portuguesas, numa cronologia entre os séculos XII e XVI. As autoras concluíram que, nos séculos XII e XIII, as expressões mais frequentemente mencionadas nesses *pontificia corpora* a propósito das minorias étnicas eram: *sarracenos*, *inimigos do nome de Cristo e da cruz de Cristo*, *infieis* e *pagãos* (Costa e Lencart 2022, p. 105). Ainda neste contexto, e após a conquista de Silves (1189), o papa Clemente III, na bula *Manifestis probatum*, de 7 de maio de 1190, congratula o rei D. Sancho I pelos serviços prestados à Igreja através das vitórias sobre os inimigos da fé católica. São recorrentes expressões como «*inimicorum christiani nominis intrepidus extirpator*»¹⁷, e «*omnia loca que cum auxilio celestis gratie de sarracenorum manibus eripueris*»¹⁸ (Costa e Lencart 2023, p. 7).

Na realidade, os recursos discursivos usados pelo papado eram mais radicais e incorporavam motivações religiosas e até morais, o que não surpreende. Para além da

¹⁷ Trad.: Intrépido exterminador dos inimigos do nome cristão.

¹⁸ Trad.: Todos os lugares que tiveres arrebatado das mãos dos sarracenos com a ajuda da graça celestial.

dimensão ideológica na abordagem a este tipo de guerra, talvez o desconhecimento da situação real na Península Ibérica por parte dos pontífices justificasse um discurso exacerbado (Costa e Lencart 2023, p. 11). Contudo, a documentação produzida em contexto de coexistência de povos e minorias étnicas e religiosas mostra uma realidade diferente, pois os desafios do quotidiano exigiam uma cooperação mútua e uma convivência pacífica (Costa e Lencart 2022, p. 106).

Neste contexto de discursos papais para as Ordens Militares portuguesas no século XII, importa ainda lembrar o longo e paralelo processo protagonizado por D. Afonso Henriques para que o papado o reconhecesse como rei e a Portugal como reino independente. No dia 13 de dezembro de 1143 (apenas dois meses após o Tratado de Zamora), D. Afonso Henriques, intitulando-se rei, despoletou o processo enviando uma carta a Inocêncio II, solicitando proteção apostólica, referindo-se a si próprio como *miles beati Petri et Romani Pontificis*, e prometendo o pagamento de um censo anual (Veneziani 2024, p. 171). Segundo Renzi, colocar-se sob a proteção de S. Pedro significava ter uma proteção prestigiante, mas, ao mesmo tempo, deixava muita liberdade a quem a contraía no sentido em que o papa dificilmente interviria nos assuntos internos do reino (Renzi 2019, p. 252). Aliás, D. Afonso Henriques usava o título de rei desde 1140 e era reconhecido como tal pelos seus congéneres ibéricos, nomeadamente os reis de Leão-Castela e Aragão (Renzi 2019, p. 255). Como sabemos, a questão ficou apenas resolvida em 23 de maio de 1179 com a bula *Manifestis probatum* de Alexandre III. O que importa aqui destacar, se bem que recorrente na época, é a intitulação de D. Afonso Henriques enquanto cavaleiro da Igreja e do pontífice, ou seja, como defensor da fé de Cristo.

CONSIDERAÇÕES FINAIS

A Península Ibérica foi um espaço de coexistência e de convergência de diferentes culturas e religiões desde o período medieval: cristãos e muçulmanos tiveram uma longa tradição de mútuo contacto, umas vezes de coexistência pacífica, outras de violentos confrontos. Situações houve, como no início do século XI, em que os muçulmanos pediram auxílio aos cristãos para lutar contra os inimigos de al-Andalus, evidenciando que por vezes eram inimigos e outras vezes cooperantes (Costa 2023, p. 187-188). Desde 711, os muçulmanos estabeleceram uma sólida presença na Península, tornando-se uma minoria à medida que a cronologia medieval foi avançando (Costa 2023, p. 187).

Embora as primeiras Ordens Militares tenham sido criadas para servir no Oriente Latino, cedo a Península Ibérica se revelou um espaço especialmente útil aos propósitos subjacentes à sua legitimação (Costa 2023, p. 189). Foi neste território que estas milícias encontraram um modo de espelhar os ímpetus fundacionais dessas instituições: o apoio aos peregrinos e o ensejo de lutar pela defesa da fé de Cristo.

O apoio concedido pelos pontífices às Ordens Militares está relacionado com o próprio carisma assumido por estas instituições: por um lado, a proteção e assistência aos peregrinos e doentes, promovida pelo próprio Cristo no Evangelho; por outro, a defesa do nome de Cristo e dos lugares sagrados, em memória da perseguição e do martírio a que foi sujeito o fundador da Igreja Católica. As Ordens Militares encarnavam assim estes dois pilares carismáticos do papado. Por isto podemos concluir que o discurso dos pontífices refletia precisamente a justificação teórica que sustentou a criação das Ordens Militares no Oriente Latino: a assistência aos doentes, aos pobres e aos peregrinos, e a defesa da fé de Cristo e dos lugares santos.

A (quase total) ausência de diplomas pontifícios dirigidos aos Hospitalários em território português, decorrente muito provavelmente da mencionada destruição do cartório no Crato (em 1662), também se poderá justificar pelo caráter assistencial e caritativo que a Ordem assumiu desde a sua fundação. Ou seja, a prática da assistência enquadrava-se perfeitamente na proposta preconizada pela Igreja de Roma de observação da caridade, o que dispensaria uma fundamentação específica e o recurso a diplomas que firmassem tal assunção. Em contraste, os Templários assumiram desde a sua fundação uma função guerreira aliada a uma vida religiosa e, como tal, com intensa participação no processo da *Reconquista* do território português e alvo, por isso mesmo, de uma grande produção documental por parte da chancelaria pontifícia.

BIBLIOGRAFIA

- AYALA MARTÍNEZ, Carlos de, 2012. Espiritualidad y prácticas religiosa en las Órdenes Militares. Los orígenes de la espiritualidad militar. Em: Isabel Cristina FERNANDES, coord. *As Ordens Militares. Freires, Guerreiros, Cavaleiros*. Palmela: GEsOS/Município de Palmela, vol. 1, pp. 139-172.
- AZEVEDO, Carlos Moreira, 2000. Bula de Cruzada. Em: Carlos Moreira AZEVEDO. *Dicionário de História Religiosa de Portugal*. Lisboa: Círculo de Leitores, vol. I, pp. 276-277.
- BARQUERO GOÑI, Carlos, 2015. Los hospitalarios en España durante la Edad Media. Em: Javier ALVARADO PLANAS, e Jaime de SALAZAR ACHA, coord. *La Orden de Malta en España (1113-2013)*. Madrid: Sanz y Torres, pp. 195-227.
- Bulário Português. Inocêncio III: 1198-1216*. Coord. Avelino de Jesus da COSTA, e Maria Alegria F. MARQUES. Coimbra: Universidade de Coimbra – Centro de História da Sociedade e da Cultura, 1989.
- CALDAS, José, 1923. *História da origem e estabelecimento da Bula de Cruzada em Portugal, desde a sua introdução no reino, em 1179, até à data da última reforma do seu estatuto orgânico em 20 de Setembro de 1851*. Coimbra: Coimbra Editora.
- Cartulaire Générale de l'Ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem (1100-1310). Tome Premier (1100-1200)*. Ed. Delaville le ROULX. Paris: Ernst Leroux, Éditeur, 1894.
- Cartulaire Général de l'Ordre du Temple 1119?-1150: recueil des chartes et des bulles relatives à l'Ordre du Temple*. Ed. de Marquis D'ALBON. Paris: H. Champion, 1913-1922.
- Cartulário da Ordem do Templo em Portugal: Memória em Arquivo*. Coordenação científica, edição e transcrição de Paula Pinto COSTA, e Joana LENCART. Porto: CITCEM, 2024.
- COSTA, Paula Pinto, 2023. Viver face a uma sociedade multicultural e multirreligiosa: enquadramentos normativos medievais definidos pelas Ordens Religioso-Militares. Em: Francesco RENZI, Joana

- GOMES, e Luís Carlos AMARAL, orgs. *Igrejas, Poderes e Territórios. Novas perspetivas sobre as relações entre o poder e as Igrejas na Europa medieval (séculos XI-XV)*. Porto: Edições Afrontamento, pp. 186-196.
- COSTA, Paula Pinto, 2019. *Templários em Portugal: homens de religião e de guerra*. Lisboa: Manuscrito.
- COSTA, Paula Pinto, 2014. The identity of the Order of St John of Jerusalem in Portugal: the constitution of a documentary and monumental memory and the agenda of the late crusade. Em: Susan B. EDGINGTON, e Helen J. NICHOLSON, eds. *Deeds done beyond the sea. Essays on William of Tyre, Cyprus and the Military Orders presented to Peter Edbury*. Farnham: Ashgate, pp. 207-218.
- COSTA, Paula Pinto, 1999/2000. *A Ordem Militar do Hospital em Portugal: dos finais da Idade Média à Modernidade. Militarium Ordinum Analecta*. Coord. Luís Adão da Fonseca. Porto: Fundação Engenheiro António de Almeida, vol. 3/4.
- COSTA, Paula Pinto, 1996. A Ordem do Hospital em Portugal no primeiro século da nacionalidade. Em: *D. Afonso Henriques e a sua época: Actas do Congresso*. Guimarães: Câmara Municipal de Guimarães, pp. 99-107. Vol. 5: *Sociedade, administração, cultura e igreja em Portugal no séc. XII*.
- COSTA, Paula Pinto, 1993. *A Ordem Militar do Hospital em Portugal – séculos XII-XIV*. Dissertação de mestrado, Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- COSTA, Paula Pinto, e Joana LENCART, 2023. Crusade: The Arising of a Concept Based on Portuguese Written Records of Three Military Campaigns (1147-1217). *Religions* [em linha]. **14**(2), 244 [consult. 2026-05-15]. Disponível em: <https://doi.org/10.3390/rel14020244>.
- COSTA, Paula Pinto, e Joana LENCART, 2022. Ethnic and Religious Minorities and the Portuguese Military Orders as recorded in the Pontifícia Corpora (Twelfth to Sixteenth Centuries). Em: Przemyslaw WISZEWSKI, ed. *Inter-Ethnic Relations and the Functioning of Multi-Ethnic Societies Cohesion in Multi-Ethnic Societies in Europe from c. 1000 to the Present. II* [em linha]. Turnhout: Brepols Publishers n.v., pp. 97-114 (Gold Open Access article under a Creative Commons CC 4.0: BY-NC license) [consult. 2026-05-15]. Disponível em: <https://doi.org/10.1484/M.EER-EB.5.132148>.
- COSTA, Paula Pinto, e Mário BARROCA, 2009. A doação de Belver à Ordem do Hospital por D. Sancho I: leitura e contextualização do documento de 1194. Em: Isabel Cristina FERNANDES, ed., *As ordens militares e as ordens de cavalaria entre o Ocidente e o Oriente*. Palmela: Câmara Municipal de Palmela, pp. 679-714.
- DINIS, A. J. Dias, 1962. Antecedentes da expansão ultramarina portuguesa. Os diplomas pontifícios dos séculos XII a XV. *Revista Portuguesa de História*. Coimbra: Instituto de Estudos Históricos Doutor António de Vasconcelos da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, **X**, 1-118. *Documentos Medievais Portugueses. Documentos Régios*. Lisboa: Academia Portuguesa da História, vol. I, Tomo I, 1958.
- FERREIRA, Maria Isabel Rodrigues, 2005. A documentação pontifícia: Fonte para o estudo da normativa das Ordens Militares. Em: Isabel Cristina FERNANDES, ed. *As Ordens Militares e de Cavalaria na construção do mundo ocidental*. Palmela: Edições Colibri; Câmara Municipal de Palmela, pp. 35-67.
- GARCÍA-GUIJARRO RAMOS, Luís, 1995. *Papado, cruzadas y órdenes militares, siglos XI-XIII*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- LENCART, Joana, 2024. Los archivos de la Orden del Temple en Portugal: la reconstrucción posible. *Memoria y Civilización* [em linha]. **27**(2), 99-118 [consult. 2026-05-15]. Disponível em: <https://doi.org/10.15581/001.27.2.004>.
- LENCART, Joana, 2023. Os forais templários: esteios na fixação da fronteira do território português. Em: Dirceu Marchini NETO, Fabiano FERNANDES, e Renata Cristina de Sousa NASCIMENTO, org. *Circulações, guerras, discursos e religiosidades nas fronteiras da cristandade* [em linha]. Porto Alegre: Editora Fi, pp. 131-157 [consult. 2026-05-15]. Disponível em: <https://drive.google.com/file/d/16OrTOZxE42wfi9XwuWZhZc0w9nQAydNK/view>.

- LENCART, Joana, 2022. *A Ordem do Templo e a Ordem de Cristo na Obra de Pedro Álvares Seco no Século XVI*. Sintra: Zéfiro.
- LENCART, Joana 2018. *A retroprojeção da memória da Ordem de Cristo no século XVI*. Tese de doutoramento, Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- MARQUES, Maria Alegria Fernandes, 1987. O litígio entre a Sé de Coimbra e a Ordem do Templo pela posse das igrejas de Ega, Redinha e Pombal. Em: *Actas das Jornadas de História Medieval*. Leiria: Câmara Municipal de Leiria, pp. 349-366.
- NOBRE, Rui, 2024. *A Ordem do Templo em Portugal. Homens, Património e Poderes*. Lisboa: Edições Colibri.
- PAVÓN BENITO, Julia, e Maria BONET DONATO, 2018. Papal policies towards the Templars and Hospitallers in the crown of Aragon and the kingdom of Navarre (12th-13th centuries). *Ordines Militares Colloquia Torunensia Historica, Yearbook for the Study of the Military Orders* [em linha]. 23, 7-42 [consult. 2026-05-15]. Disponível em: <http://doi.org/10.12775/OM.2018.001>.
- RENZI, Francesco, 2019. Un regno sotto la protezione di San Pietro. I rapporti tra il Portogallo e la Sede Apostolica da una prospettiva romana (1143-1222). Em: Isabel Cristina FERNANDES, e Maria João BRANCO, eds. *Da conquista de Lisboa à conquista de Alcácer, 1147-1217*. Lisboa: Edições Colibri, pp. 237-274.
- VENEZIANI, Enrico, 2024. Duas realidades medievais «emergentes»: Observações sobre as relações entre a Sé Apostólica e Portugal (século XII). Em: Adélio Fernando ABREU, e Luís Carlos AMARAL, eds. *O Catolicismo Português em diáspora. Agentes, instituições e sensibilidades religiosas*. Lisboa: UCP Editora, pp. 165-186.

THE PAPACY AND THE BISHOPS OF PORTO BETWEEN THE TWELFTH AND THE THIRTEENTH CENTURIES: SOME PRELIMINARY OBSERVATIONS

FRANCESCO RENZI*

ANDREA MARIANI**

Abstract: *The aim of this paper is to offer a general overview on the sources related to the relationships between the bishopric of Porto and the Papacy between the twelfth and the thirteenth century. After the intense diplomatic work of bishop Hugo (1112/1114-1136), who established a connection with the Apostolic See, the clergy of the diocese of Porto became a trusted collaborator of the Roman Curia in the northwestern Iberian Peninsula. Through papal documents, we will try to understand how the relation with Rome evolved and affected the local dynamics between the bishops of Porto, the powers of the territory, both religious and civil, and the kings of Portugal.*

Keywords: *papal documents; Apostolic See; diocese of Porto; kings of Portugal; local church.*

Resumo: *O objetivo deste artigo é oferecer uma visão geral sobre as fontes relativas às relações entre o bispado do Porto e o papado entre os séculos XII e XIII. Após o intenso trabalho diplomático de D. Hugo (1112/1114-1136), que estabeleceu uma ligação com a Sé Apostólica, o clero da diocese do Porto tornou-se uma das referências da Cúria Romana no noroeste da Península Ibérica. Através dos documentos papais, tentaremos compreender como a relação com Roma evoluiu e afetou as dinâmicas locais entre os bispos do Porto, os poderes do território, tanto religiosos como civis, e os reis de Portugal.*

Palavras-chave: *documentos papais; Sé Apostólica; diocese do Porto; reis de Portugal; igreja local.*

I. This paper has two main objectives. First, it aims at offering a first survey of papal documents related to the diocese of Porto between the twelfth and the thirteenth century. Second, the article will show some of the potential research perspectives on the relations between the Papacy and the bishops of Porto in the decades following the definitive restoration of the Portuguese bishopric in 1112-1114. The diocese of Porto offers a particularly interesting case study for analysing relations between two

* FLUP-CITCEM (UID/04059/2025; DOI: <https://doi.org/10.54499/UID/04059/2025>); UCP-CEHR. This article was initially submitted when I was an Integrated Researcher at CEHR (DOI: <https://doi.org/10.54499/DL57/2016/CP1485/CT0013>). The peer review process and the final version of this article were delivered when I was already an Integrated Researcher at CITCEM. Email: frenzi@letras.up.pt. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9470-3457>.

** FLUP-CITCEM (UID/04059/2025; DOI: <https://doi.org/10.54499/UID/04059/2025>). Email: andrea.mariani@museobiassono.it. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5892-3885>.

entities that emerged in the twelfth century: the Apostolic See and the Kingdom of Portugal¹.

Historiography in the last decades challenged the traditional interpretation of the so-called *Gregorian Reform*, seen as a coherent and organized movement that took place approximately between 1050 and 1300 that shaped the entire medieval society through a clear separation between ecclesiastical and secular powers in Western Europe². Several international scholars such as G. Tellenbach, O. Capitani, J. Gilchrist, U.-R. Blumenthal, R. A. Fletcher, I. S. Robinson, J. E. H. Cowdrey, G. M. Cantarella, M. Miller, H. Fuhrmann, U. Longo, G. Fornasari, N. D'Acunto, B. Wiedemann, and P. Henriët, among others, have criticized this interpretative model, showing how an «executive programme» elaborated by Gregory VII (1073-1085) did not dictate the strategies of each pope between the eleventh and the thirteenth centuries. Without neglecting the importance of Gregory VII, who is undoubtedly one of the most important figures in the History of Roman Church and medieval Europe, the above-mentioned scholars have considered the *Reform* of the Church as a more complex, plural, and not theologically ordered process that was still not complete and operative at the beginning of the thirteenth century³. Roman pontiffs continuously implemented new strategies according to the principle of *necessitas*, revoking and/or modifying their dispositions every time it was required by the political and ecclesiastical conjunctures⁴.

In this more pragmatic and sources oriented-vision, the Papacy «reacted» to the external stimulus coming from the different parts of *Christianitas*, especially from the so-called «peripheries» that played a fundamental role in the affirmation of the Roman Primacy on a larger scale⁵. Papal privileges were not simple gifts accorded by the Apostolic See as the all-powerful institution portrayed by traditional historiography since the publication of A. Fliche's works on *Gregorian Reform*. Rome needed legitimation exactly like the institutions that asked for its prestigious endorsement/recognition⁶. This dynamic is particularly evident in the Iberian Peninsula where bishops and abbots — especially those who were coming abroad from *Hispania* —

¹ On the definition of Papacy as an emerging reality of the twelfth century, see Cantarella 2014, p. 377.

² See for example Saranyana 2006, p. 20. Mazel 2013, pp. 9-38 and Mazel 2021, pp. 15-25. See also De Miramon 2019, pp. 283-315.

³ Morris 1989, pp. 3-4. For a general context of the Iberian Church and the Apostolic See in the thirteenth century, see the classic of Linehan 1971.

⁴ Tellenbach 1936, pp. 86 and 140-144; Capitani 1965, pp. 454-481; Capitani 1966, and Capitani 1990, pp. 4-9 and 142-174; Gilchrist 1970, pp. 1-10; Blumenthal 1978, pp. 82-98 and Blumenthal 1988, pp. 168-172; Fletcher 1984, p. 194; Robinson 1990, pp. 377-434; Cowdrey 1998, p. 272; Cantarella 2005, pp. 331-333 e Cantarella 2018, pp. 7-9; Miller 2009, pp. 1570-1580; Fuhrmann 2016; Longo 2016, pp. 113-118; Fornasari 2017, pp. 9-26; D'Acunto 2020, pp. 9-26; Wiedemann 2022, pp. 16 and following; Henriët 2023, pp. 149-179.

⁵ Johrendt and Müller, dir., 2008; Johrendt and Müller, dir., 2012; Schieffer 2013, pp. 13-28.

⁶ Fliche 1924-1937, I-III; Herbers 2013, pp. 75-92; Vones 2019. For a bibliography on this topic, see Renzi and Veneziani 2020, pp. 5-33 and Rust 2013, pp. 25-84.

found in the Apostolic See a source of legitimation to solve their internal conflicts and strengthen their position. At the same time, the Roman pontiffs and Curia were able to extend their authority more concretely in areas like the North-Western Iberian Peninsula. This does not mean that popes did not have any contact with the Iberian world before the eleventh century⁷ or that all Iberia was necessarily a «Roman Christianity without a pope» during Early/High medieval centuries⁸. However, the relations between Rome and *Hispania* became undoubtedly much closer from the pontificates of Alexander II (1061-1073) and Gregory VII onwards, and this might be an acceptable starting point to frame Roman-Iberian connections⁹.

Portugal offers an excellent example of these kinds of relations. Between the eleventh and twelfth centuries, as L. C. Amaral observed, Portugal was a territory «under construction», both politically and ecclesiastically. Politically, it was transforming from a county within León-Castile into an independent kingdom. Ecclesiastically, this process was marked by the definitive restoration of the episcopal sees of Braga, Coimbra, and Oporto, followed after 1147 by those of Lisbon, Lamego, Viseu, Évora, and Idanha-Guarda¹⁰. Restored in 1112-1114, the diocese of Porto is a «privileged observatory» to study the relations between Portugal and Rome. On one hand, the Papacy through its privileges tried to establish its authority and mark a position in a turbulent area characterised by the conflicts between the episcopal sees of Braga, Compostela, and Toledo, whose archbishops held the Primacy on *Hispania* thanks to the privilege of Urban II of 1088¹¹. On the other, the bishops of Porto established a dialectical relationship with the Apostolic See to strengthen their authority and widen the diocesan patrimony against their local competitors (both lay and ecclesiastical) as demonstrated by J. Marques, L. C. Amaral, M. C. Cunha, M. Oliveira e Silva, M. J. Branco, M. A. Marques, and the work we have been carrying out since 2017¹².

To achieve the goals of this paper, first we will introduce the main sources we used for our research (number, typology, and general content). Second, we will offer a possible interpretation of these relationships between Rome and the diocese of Porto, showing some potential research leads that we are planning to develop in future academic works. For this first approach on the relationships between Porto and Rome, we have selected a specific documentary *corpus*. We have taken into consideration

⁷ As demonstrated by Ayala Martínez 2021, pp. 260-263 and López Alsina 1999, pp. 120-121.

⁸ Deswarte 2010.

⁹ Fletcher 1978, pp. 183 and following; Fletcher 1984, pp. 193-194; Soto Rábanos 2004, pp. 268-274. See also Herbers 2017.

¹⁰ Amaral 2007, pp. 403-404. See also Sottomayor-Pizarro 2013, pp. 36-37; Marques 1996, V, pp. 331-338; J. Marques 2017, pp. 27-70; Branco 1993, IV, pp. 537-623.

¹¹ Feige 1991, pp. 66-74.

¹² Marques 2002, pp. 7-60; Amaral 2017, pp. 23-45; Cunha and Silva 2005, pp. 45-62; Cunha 2013, pp. 133-145; Branco 2017, pp. 277-304 and M. A. Marques 2017, pp. 343-360. On the patrimonial structures of the diocese of Porto, see the classic studies of Oliveira 1956, pp. 29-50 and Moreira 1971-1990. See also Mariani and Renzi 2017, pp. 91-107 and Mariani and Renzi 2018, pp. 161-187.

papal sources related with the diocese of Porto between 1114 and 1250ca. We mainly worked on the *Censual do Cabido da Sé do Porto*¹³; the *Livro Preto* of Coimbra and the *Liber Fidei* of Braga; C. Erdmann's *Papsturkunden in Portugal*; the editions of Calixtus II and Innocent III's bulls; Innocent III's documents addressed to Portugal edited by A. J. da Costa and M. A. Marques; and the *Regesta Pontificum Romanorum*. We have also consulted the papal *Regesta* and information related to Porto collected in the work of M. A. Jácome de Vasconcelos and A. de Sousa Araújo (*Bulário Bracarense*); the documents of the monastery of Grijó (cartulary of Baio-Ferrado); the *Patrologia Latina*; the *Tumbo Viejo* of Lugo (Galicia, today Spain); and the works of P. Linehan (*Portugalia Pontificia*). Finally, we have worked with A. Domingues de Sousa Costa's book on Mestre Silvestre and Mestre Vicente, which contains several *Regesta* and transcriptions of documents preserved at the Arquivo Nacional da Torre do Tombo (Lisbon) and at the Arquivos Distritais of Porto and Braga; the documents of King of Portugal Sancho I; and some further charters preserved at the Arquivos Distritais of Porto and Braga¹⁴.

We have gathered so far a significant number of documents concerning the relationships between the Apostolic See and the diocese of Porto between the pontificates of Paschal II (1099-1118) and Innocent IV (1243-1254). We have extended our chronology up to the thirteenth century to better observe the evolution of the contacts between the Papacy and the diocese of Porto. This choice is also related to the greater availability of documents from this period than from the twelfth century. We are aware that the list of papal documents and privileges we produced is not exhaustive and further research on both archival and edited sources must be carried out to have a more complete state of the art. However, we think that the sources we reunited so far are a good starting point, since it will be necessary a renewed and systematic historiographical study on the relations between Rome and Porto, after the very helpful essays of M. J. Branco and M. A. Marques, both published in 2017¹⁵.

After a first analysis, we individuated eight thematic macro-groups that we have used to subdivide and organise the documentation. The eight thematic macro-groups are:

¹³ In this work, we used the new edition published by M. J. Oliveira e Silva and J. Lencart in 2024. On the documentary production of the cathedral of Porto, see the fundamental studies of Oliveira e Silva 2008 and 2013.

¹⁴ See the final bibliography of the present work. In this article, we quoted only the documents we have used as examples.

¹⁵ Cf. M. A. Marques 2017, pp. 343-360 and in the same volume see also Branco 2017, pp. 277-304. For a general overview on these topics is still fundamental Erdmann 1935. On the restoration of the diocese of Porto at the beginning of the twelfth century, see Amaral 2017, pp. 23-45. For a general overview of the relations between the diocese of Porto and the Apostolic See up to the twelfth century, see the bibliographies of the following articles: Mariani and Renzi 2019, pp. 63-93; Renzi et al. 2023, pp. 87-117; Renzi and Mariani 2022a, pp. 89-103; Renzi and Mariani 2022b, pp. 121-149; and Renzi and Mariani 2020, pp. 91-121.

- The conflicts for the establishment of the diocesan frontiers of the diocese of Porto;
- More general documents on the relationship between Porto and other Iberian dioceses;
- The bishops of Porto as local papal legates or judges-delegate;
- The administration of the diocesan rights and patrimony;
- The relations with the Kings, particularly Afonso Henriques (1140-1185), Sancho I (1185-1211), and Sancho II (1223-1248);
- The relations between the bishops of Porto and the *religiones novae* that is the arrival and spread of the Dominican and Franciscan Orders in Portugal;
- The relations between the bishops and the cathedral chapter;
- The conflicts between the bishops of Porto and the inhabitants of the borough, the episcopal vassals, or other local lay powers.

Obviously, these macro-groups are not separate spheres and, in many cases, the same documents offer very helpful information on more than one subject, but we think that they show the complexity and the variety of problems that papal documents raise when it comes to study the medieval diocese of Porto. After the subdivision into thematic groups, we have tried to build a second classification following the chronologies of the documents as a tool to develop our analysis. This apparently simple operation revealed a series of very interesting points of coherence in documents that we have used to observe the evolution of the relationship between the Apostolic See and Porto in the period considered. In the next paragraphs, we will highlight four main phases of these Roman-Portuguese connections.

II. We can call the first one as the «territorialization» of the episcopal power led by bishop Hugo of Porto and his successors throughout the twelfth century. Bishop Hugo (1112/1114-1136) was a former clergyman of Compostela and one of the most trusted men of archbishop of Santiago Diego Gelmírez (1100-1140). In several occasions bishop Hugo operated as a negotiator for papal privileges in favour of Compostela¹⁶. Once bishop of Porto, Hugo benefited from his previous experience, his proximity with Diego Gelmírez, and his knowledge of the Roman Curia to negotiate multiple privileges for his diocese in Portugal. In 1115, 1116, and 1120, Hugo obtained several papal favourable decisions and privileges containing the exemption from the authority

¹⁶ Mariani and Renzi 2018, pp. 162-166; Mariani and Renzi 2019, pp. 87-91. On the definition of the concept of «territorialization», see the work of Mazel 2008, pp. 213-252. On the Iberian episcopal reorganization during Middle Ages, see also Henriët 2003, pp. 81-127 and Henriët 2008, pp. 287-308.

of the archiepiscopal See of Braga (metropolitan of *Gallaecia*); the administration of the vacant episcopal see of Lamego; and the confirmation of the control of a significant number of monasteries, some of which were in frontier areas with the bishoprics of Braga and Coimbra. Moreover, Hugo obtained from the Roman pontiffs a very convenient definition of the diocesan boundaries that allowed, in theory, the extension of Porto's authority south of the river Douro, a territory traditionally belonging to the bishops of Coimbra, according to the *Parrochiale Suevorum*¹⁷. It is also possible that Bishop Hugo sought to realign the territory of the diocese of Porto — specifically its southern border — with the *Territorium Portugallensis*, which, as early as the eleventh century, included several localities around Estarreja near the river Antuã. The diocese and the *Territorium Portugallensis* (a term with multiple meanings) did not coincide and Bishop Hugo perhaps tried to take advantage of this ambiguity to obtain a better privilege from popes Paschal II and Calixtus II who could not be aware of such linguistic nuances¹⁸.

In any case, thanks to the support of the Apostolic See, bishop Hugo could define a more precise area in which he aimed to exercise his episcopal authority, a significant difference from the high medieval idea of diocese conceived more as a «constellation» of specific points controlled by the bishops rather than a delimited territory as shown by J. Mattoso (Mattoso 1995, p. 177). Hugo's successors kept intensifying their expansion south of the river Douro while looking for the support of Rome. For example, between 1137 and 1143 the bishops of Porto João Peculiar (1136-1138, later archbishop of Braga, 1138-1175, and trusted man of King of Portugal Afonso Henriques) and Pedro Rabaldes (1138-1145) tried to take advantage of the conflicts between Coimbra and the monastery of Grijó to extend their influence in the *Terra de Santa Maria* south of the river Douro¹⁹. Building on the *Parrochiale Suevorum*, a list of the parishes allegedly belonging to the dioceses of the Suevic Kingdom in the sixth century which started circulating in Portugal and Galicia in several and different versions from Lugo in the second half of the eleventh century²⁰, the bishops of Coimbra considered the Douro as the frontier with Porto and San Salvador de Grijó as a monastery belonging to their diocese²¹.

¹⁷ *Censual*, docs. 1 and 2; *Bullaire du Pape Calixte II*, doc. 149; *Papsturkunden in Portugal*, doc. 15; *Livro Preto*, doc. 606; Mariani and Renzi 2019, p. 93; Mariani and Renzi 2018, pp. 168-170. On the source known as *Parrochiale Suevorum* (*Liber Fidei*, I, docs. 10 and 11), see the works David 1947, pp. 62-68; Díaz 1998, pp. 35-47; López Alsina 2013, pp. 105-132; Alarcão, 2015, pp. 35-48; Renzi and Mariani 2020, pp. 106-119 for the table with the comparison between the different versions of the *Parrochiale Suevorum* and a general bibliography. See also Mariani and Renzi 2023, p. 61 note n. 12; Branco 2017, pp. 279-284.

¹⁸ Erdmann 1935, p. 28; Oliveira 1959, pp. 29-34; Mariani 2024, p. 396; Renzi 2026.

¹⁹ Oliveira 1956, pp. 29-44; Renzi and Mariani 2022a, pp. 91-98.

²⁰ López Alsina 2013, pp. 111, 114-115, and 122-124.

²¹ Renzi and Mariani 2022a, p. 91 and relative notes for sources and bibliography.

The bishops of Porto established good relationships with the Regular Canons of Saint Augustine of San Salvador de Grijó. In Rome, former *portuense* prelate João Peculiar also negotiated the privilege of exemption for the monastery of Grijó accorded by Pope Lucius II in 1144²². Moreover, the *Liber Censuum* of the Roman Church records the fee paid by San Salvador de Grijó to the Apostolic See. Grijó was one of the few Portuguese monasteries exempted by the episcopal jurisdiction²³, together with Santa Cruz de Coimbra (another monastery populated by Regular Canons of Saint Augustine), which obtained its papal exemption in 1162²⁴. This was also a great opportunity for the Roman pontiffs, since they would have had at least two directly dependent monastic institutions located in the kingdom that Afonso Henriques was shaping in the second half of the twelfth century²⁵.

III. The second phase of the relationships between Porto and Rome was characterised by the response of the neighbouring dioceses to the policies implemented by the bishops of Porto. For example, the bishops of Coimbra harshly protested in 1116 (when Pope Paschal II completely modified his own decisions by revoking the right of Porto to administrate the diocese of Lamego); in 1117 (Council of Burgos); in 1121 (Council of Sahagún); in 1135 (when Pope Innocent II accorded to Coimbra the administration of both Lamego and Viseu²⁶); and still in 1198 during the pontificate of Innocent III (1198-1216)²⁷. Popes and papal legates, such as Boso of Sant'Anastasia (†post-1126), adopted a prudent approach. They established the Douro River as frontier, but they allowed the bishops of Porto to maintain their legitimate acquired possession in the

²² Baio-Ferrado, doc. 2; Renzi and Mariani 2022a, p. 98.

²³ *Liber Censuum*, I, pp. 16 and note 1 and 222, notes 1-6. However, Grijó remained under the *pouvoir d'ordre* (*potestas ordinis*) of the local bishop (Renzi and Mariani 2022a, pp. 90-91 and 98-99). On the concept of episcopal *pouvoir d'ordre* and the different degrees of monastic exemption, see Maccarrone 1980, pp. 49-132, Robinson 1990, pp. 231-233, Falkenstein 1997, pp. 129-132 and 176-177, and Cariboni 2003, pp. 68-69.

²⁴ Martins 2003, pp. 824-825. *Liber Censuum*, I, p. 222. In Renzi 2025a, p. 58, I have affirmed that Grijó was the only exempt monastery in northern Portugal as testified also by *Liber Censuum*. I generally confirm my statement, but I would like to give some further explanations. As noticed by C. Erdmann in his *Papsturkunden in Portugal*, in the *Liber Censuum* of the Roman Church there is also a reference to São Martinho de Crasto «*Ecclesia sancti Martini II marabutinos*» (*Liber Censuum*, I, p. 222) in the Archdiocese of Braga. This institution populated by regular canons was erroneously identified as São Martinho de Dumio by L. Duchesne (*Liber Censuum*, I, p. 222, note n. 1). However, the archbishops of Braga protested, and the papal judges-delegate decided in favor of them in 1202. Therefore, Crasto was put under the archiepiscopal jurisdiction of Braga at the beginning of the thirteenth century. See *Papsturkunden in Portugal*, pp. 113-114; Potthast 1894, *Regesta*, regs. 124 and 801, and *Liber Fidei*, I, doc. 496. Marques 2009, p. 478.

²⁵ Renzi and Mariani 2022a, p. 97.

²⁶ Coimbra received papal confirmations on the administration of Lamego and Viseu in 1101 and 1125 (*Livro Preto*, docs. 593 and 621). Later in 1147, the restorations of Lamego and Viseu occurred, both connected to the policies of King of Portugal Afonso Henriques and archbishop of Braga João Peculiar, solving *de facto* the problem of the administration of the two vacant dioceses between Porto and Coimbra. See J. Marques 2017, p. 31 and Morujão 2013, pp. 36 and following.

²⁷ *Papsturkunden in Portugal*, docs. 16 and 23. *Livro Preto*, docs. 594, 597, 598, 605, 614, and 629. *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 7. Branco 2017, p. 287, note n. 29. M. A. Marques 2017, pp. 355-356.

southern lands²⁸. Popes and legates admonished the bishops of Porto to give back the lands they took illegitimately in the bishopric of Coimbra, but at the same time, they did not suspend or depose the bishops of Porto²⁹.

The diocesan frontier problems were less frequent, but not less interesting with Braga. Bishops of Porto received the support of Pope Calixtus II (1119-1124) against the usurpations of Braga and its archbishops, and territorial conflicts seemed to intensify since the end of the twelfth century³⁰. In 1193 in his first mission in Iberia, Pope Celestin III's (1191-1198) legate Gregory of Sant'Angelo (†1211) intervened in favour of the bishop of Porto Martinho Rodrigues (1190-1235) against Braga for the possession of some land and churches in Santo Tirso and Felgueiras³¹, two frontier areas between Porto and Braga until the nineteenth century³². The two Portuguese episcopal sees kept fighting for their diocesan frontiers and for the control over the church of Santa Cruz de Ribadouro in 1250 and 1251³³. The accusations were reciprocal. Braga claimed the clergy of Porto illegitimately occupied the church of Santa Cruz of Ribadouro, while the bishop and the cathedral chapter of Porto claimed the archbishop of Braga violated the frontiers and the dispositions established by Popes Paschal II and Calixtus II³⁴. On 20th February 1254, Innocent IV intervened again on this matter by ordering the *precentores* of the dioceses of Lisbon, Lamego, and Zamora to collect evidence of the accusations of the bishops of Porto against the See of Braga for the occupation of the church of Santa Cruz de Ribadouro and other territories belonging to the *portuense* diocese. The clash between Braga and Porto that took place over the church of Santa Cruz de Ribadouro around 1250 deserves a more detailed study, since we do not find much information in historiography so far³⁵.

Pope Innocent IV also intervened in this conflict due to some further alleged usurpations perpetrated by the archbishop of Braga João Egas (1245-1251) against the patrimony of Porto and its diocesan boundaries at the time of bishop Julião Fernandes (1247-1260)³⁶. What is surprising is one of the defensive arguments used by the clergy of Porto in this dispute reported in an Innocent IV's letter. The diocese of Porto was exempted from Braga, whose archbishops consequently had no rights of

²⁸ *Livro Preto*, doc. 597. *Papsturkunden in Portugal*, doc. 19. Mariani and Renzi 2018, p. 176.

²⁹ *Livro Preto*, doc. 599. Renzi and Mariani 2022b, p. 127.

³⁰ *Legislación conciliar*, p. 227.

³¹ *Censual*, docs. 6 and 7. Zerbi 1980, VIII.

³² Mariani and Renzi 2023, p. 74.

³³ *Bulário Bracarense*, regs. 110 and 112. *Portugalia Pontificia*, I, reg. 436.

³⁴ ADB. *Gaveta dos Arcebispos*, ns. 21bis. See ADB. *Gaveta dos Arcebispos*, n. 26 «quo licet felicis recordationis Pascalis pape predecessor noster bone memorie Hugoni portugalensis episcopi pro diffinitivam firmam restitui decisuit [...] Bracarensem archiepiscopum tunc illicite occupata se permodum pro recordationis Calistus papa predecessor noster».

³⁵ *Portugalia Pontificia*, I, reg. 436.

³⁶ *Portugalia Pontificia*, I, regs. 392, 393, and 394. ADP. *Mitra da Sé do Porto*, Pergaminhos, n. 8 «portugalense ecclesia ad romanam ecclesiam nullo pertinet mediante». *Nullo mediante* was one of the papal expressions that indicated an exempted institution, see Renzi and Mariani 2022a, p. 95.

jurisdiction over Porto. As we have seen, both Paschal II and Calixtus II accorded a privilege of exemption, converting Porto in a diocese directly depending on Rome³⁷. However, those privileges had not been renewed since 1120, and the bishopric of Porto was considered as a suffragan of the metropolitan see of Braga in twelfth century-papal documents, as observed by D. Mansilla Reoyo³⁸. Several bishops of Porto were connected to Braga during their ecclesiastical careers (such as Pedro Pitões, 1145-1152, Fernando Martins, 1176-1185, and Martinho Pires, 1185-1189³⁹) and swore obedience to the *bracarense* metropolitan see⁴⁰. Furthermore, Braga clearly considered Porto as a suffragan bishopric as demonstrated by the correspondence of Innocent IV⁴¹. It would be very interesting to study these charters to understand this significant change in the relations between Porto and Braga in mid-thirteenth century, as well as the role played by the Papacy, which took the side of the *bracarense* archbishops in several occasions during the thirteenth century, as demonstrated by Innocent IV's sentence against Porto of 28th November 1251⁴².

IV. Starting at the end of the third quarter of the twelfth century, the third phase can be identified with the appointment of the bishops of Porto, as well as other diocesan clergymen, as local judges-delegate by Popes Alexander III (1159-1181), Lucius III (1181-1185), Innocent III, Honorius III (1216-1227), Gregory IX (1227-1241), and Innocent IV⁴³. In our opinion, this shows the transformation of the relations between Rome and Porto. If during the episcopate of Hugo or João Peculiar, the connections with the Papacy were also the results of the personal networks and political/diplomatic individual skills of the local bishops, in the last decades of the twelfth century we can observe a closer relationship between the Roman pontiffs and the diocese of Porto. As we will see, these relations involved both the bishops and diocesan clergymen. It would be very interesting to do further research on these prelates to understand better why they were chosen as judges-delegate and, and if possible, which kind of cultural and ecclesiastical background they had. For example, P. Linehan showed

³⁷ See note 17 in the present work.

³⁸ Mansilla Reoyo 1955, p. 139.

³⁹ Renzi and Mariani 2022b, pp. 127, 128, 132, and 135.

⁴⁰ *Liber Fidei*, II, docs. 577, 583, 585, and 587.

⁴¹ ADB. *Gaveta dos Arcebispos*, ns. 21bis «Sua nobis venerabilis fratri nostris Bracharensis archiepiscopo petitione monstravit. Quod ipse fratrem nostrum portugalensis episcopum eius suffraganeum pro eo quod ad ecclesiam/sancte crucis de Ripadorii ad mensam ipsius archiepiscopi pertinentem portugalensis diocesis armata manu acredine redditus et res alias eiusdem ecclesie occupant».

⁴² *Bulário Bracarense*, regs. 19 and 21. *Censual*, docs. 1 and 2. *Portugalia Pontificia*, I, reg. 414. *Papsturkunden in Portugal*, docs. 47, 50, 57, and 121. Ferreira 1930, pp. 40-42.

⁴³ *Papsturkunden in Portugal*, docs. 73, 78, 82, 84, 85, 86, 87, 91, 98, and 99. *Bulário Português de Inocêncio III*, docs. 43, 60, 63, 64, 90, 91, 92, 93, 94, 102, 105, 120, 121, 186, 189, and 191. *Portugalia Pontificia*, I, regs. 116, 167, 197, 202, 226, 315, 376, 377, 379, 422, and 425. Branco 2017, p. 303. M. A. Marques 2017, pp. 356-357.

the importance of the juridical education of the canons of the Cathedral Chapter of Zamora in the relations with the Papacy in the thirteenth century⁴⁴.

The bishops of Porto became constantly involved in the local disputes (both in Portugal and Galicia) brought to the attention of the Roman Curia. Due to space constraints, we cannot list all the sources, but we will make some examples of the typology of tasks delivered by the bishops of Porto on behalf of the Papacy. Popes nominated the bishops of Porto as judges on patrimonial disputes, such as those between the diocese of Coimbra and the Templars in 1182-1184⁴⁵ or in the conflicts between the bishops of Lugo and Orense for the control of the Galician lands of Lemos and Brosmos⁴⁶. Bishops of Porto were also appointed to establish tithes collection rights (like in the case of the dispute between the see of Braga and the monastery of Castro de Avelãs in 1199)⁴⁷ and to solve diocesan frontier disputes, as happened in 1213 between the bishoprics of Coimbra and Idanha-Guarda or in 1243 between the diocese of Viseu and Idanha-Guarda⁴⁸. We have also found information about mediation by the bishops of Porto in the clashes between bishops and laymen (like the 1249 conflict between the bishop of Coimbra and the *miles* named Gomes Egee, an ally of the archbishop of Braga⁴⁹), and episcopal jurisdiction, as demonstrated by the dispute between the prior of Crasto, Ponte da Barca, and the archbishop of Braga in 1199⁵⁰.

In these situations, bishops of Porto operated with the support of their canons or a specific clergyman of their diocese (like the *magister scholarum* and the diocesan *precentor* in 1230)⁵¹; diocesan monasteries and collegiate churches such as Santo Tirso and Cedofeita (1213)⁵²; other bishops, such as those of Lamego⁵³, or other members of Portuguese regular clergy such as the prior of the monastery of São Jorge de Coimbra⁵⁴. In several cases, they collaborated with abbots and monks coming from Cistercian monasteries of Salzeda (twice in 1203)⁵⁵ and Maceira Dão in the diocese of Viseu (four times in 1203)⁵⁶. It is worth highlighting that Roman pontiffs could also appoint other members of the Portuguese diocesan clergy to solve local disputes without the presence of the bishops, as in the case of the *magister scholarum* of the

⁴⁴ Linehan 2009, pp. 131-136; Mariani and Renzi 2019, pp. 75-85, and Renzi and Mariani 2022b, pp. 134-135.

⁴⁵ *Papsturkunden in Portugal*, doc. 98.

⁴⁶ *Tumbo Viejo*, doc. 97.

⁴⁷ *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 60.

⁴⁸ *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 189. *Portugalia Pontificia*, I, reg. 315.

⁴⁹ *Portugalia Pontificia*, I, reg. 376.

⁵⁰ *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 64.

⁵¹ *Portugalia Pontificia*, I, reg. 226.

⁵² *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 186; M. A. Marques 2017, p. 358; Mariani and Renzi 2024, pp. 60, 62, and 65-66.

⁵³ *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 64.

⁵⁴ *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 105.

⁵⁵ *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 94. *Portugalia Pontificia*, I, regs. 43 and 226.

⁵⁶ *Bulário Português de Inocêncio III*, docs. 90, 91, 92, and 93.

diocese of Porto nominated by Innocent IV, together with the Cistercian abbot of Tarouca (located in the diocese of Lamego), to fix some patrimonial issues between the bishop of Coimbra and the monastery of Santa Cruz in 1249⁵⁷.

Moreover, Alexander III, Lucius III, and Innocent III appointed the bishops of Porto together with other Iberian prelates as legates in order to investigate and solve at least two of the most controversial ecclesiastical disputes in twelfth-century northwestern *Hispania*. We refer first to the conflicts between Braga and the Compostela for the definition of their respective ecclesiastical provinces, including the jurisdiction over the dioceses of Coimbra, Viseu, Lamego, Idanha, Lisbon, and Évora, the churches of Saint Victor and Saint Fructuous and the property of half the city of Braga⁵⁸. In this context, Porto had a very special position because it was one of the few, if not the sole, Portuguese episcopates that was not a cause of disagreement between the metropolitan Sees of the area in the second half of the twelfth century⁵⁹. Second, bishops of Porto had been appointed by popes to solve the dispute over the metropolitan belonging of the bishopric of Zamora within the Iberian Church⁶⁰. Although the other papal legates, the bishops of Tarazona and Salamanca, confirmed that Zamora was a suffragan of the archdiocese of Compostela in absence of the bishop of Porto in 1184, the problem was still open during the pontificate of Innocent III, who again appointed (1199) the bishop of Porto Martinho Rodrigues, together with the bishops of Plasencia and Osma, to find a solution for the case of Zamora⁶¹. *De facto*, the diocese of Zamora passed under the authority of the archiepiscopal See of Santiago de Compostela in the thirteenth century⁶².

V. The fourth and last phase shows the diversification of the papal interventions within the diocese of Porto. In our opinion, the documentation reflects the evolution of the episcopal structures as well the wider political, social, and religious context in which the bishops of Porto operated. We would like to highlight five main points.

The first is the papal certification of the internal patrimony of the diocese. In the early decades of twelfth century, the bishops of Porto asked for a more precise

⁵⁷ *Portugalia Pontificia*, I, reg. 377. On Cistercians in Portugal, see Cochéril 1959, pp. 61-92; Gomes 2006, p. 401; Marques 2019, pp. 83-108; Fontes, Andrade and Rodrigues 2020, pp. 13-14; Sousa et al. 2006, pp. 104-105 and following.

⁵⁸ *Papsturkunden in Portugal*, docs. 78, 82, 85, 87, 90, and 91; *Tumbo B*, docs. 282, 286, 298, and 320. In 1199, Innocent III was directly committed to finding a solution. The pope established that Tuy, Mondoñedo, Lugo, Orense, Astorga, Coimbra, and Viseu belonged to Braga, while Idanha, Lamego, Lisboa, and Évora (together with Salamanca, Ávila, Ciudad Rodrigo, Plasencia, and Coria) were part of the ecclesiastical province of Compostela. *La documentación pontificia*, doc. 215; Domínguez Sánchez 2017, p. 488. On the frontiers of the ecclesiastical provinces of Braga and Santiago all along the Middle Ages, see Romero Portilla 2006, p. 251; Branco 2011, pp. 31-63.

⁵⁹ Renzi and Mariani 2022b, pp. 140-141.

⁶⁰ *Papsturkunden in Portugal*, docs. 86 and 99. *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 63.

⁶¹ *Papsturkunden in Portugal*, doc. 99. *La documentación pontificia*, doc. 216. See also Renzi 2025b; M. A. Marques 2017, pp. 353-355.

⁶² Fletcher 1978, pp. 202-203; *La documentación pontificia*, doc. 199; Renzi 2025b, pp. 195-217.

definition of the diocesan boundaries. However, in the thirteenth century, their interests were more focused on the internal patrimonial and jurisdictional stability of their bishopric. Indeed, twenty-seven out of twenty-nine documents of this typology we have found so far are posterior to 1209⁶³. The bishops of Porto asked the popes and in 1226, 1227, 1234, 1245, 1249, and 1254, obtained papal privileges, confirmations, and/or favourable dispositions on patrimony south of the river Douro — Santa Maria do Olival (Vila Nova de Gaia)⁶⁴, São Salvador de Guetim (Espinho), São João de Ver (Santa Maria da Feira), Avanca (Estarreja), and Vila Chã (Oliveira de Azeméis)⁶⁵ —, as well as in the north and east of the diocese, as demonstrated by the cases of Guidões and São Tiago de Bougado (Trofa), Meinedo (Lousada), Fânzeres and São Pedro da Cova (Gondomar), Régua (Peso da Régua), and Paranhos (today part of the city of Porto)⁶⁶, and in the area of Guarda (church of Santa Maria de Lamegal, Pinhel)⁶⁷. The bishops of Porto also received dispensations for clergymen born out of illegitimate unions («defectum natalium»)⁶⁸, episcopal rights of interdiction and excommunication within the diocese⁶⁹, as well as papal indications on the rights of patronage over the ecclesiastical institutions of the diocese⁷⁰.

The second point is related to the relations between the bishops, the cathedral chapter, and its canons. The development of the diocesan patrimony and institutions led bishop of Porto Martinho Pires in 1186 to establish a *mesa* (*mesa capitular*) of the chapter and a *mesa* (*mesa episcopal*) of the bishops to redefine the fiscal structure of the episcopate⁷¹. The problems connected to the patrimony and its administration had as consequence several moments of tension between the bishops and the canons (1191, 1195, 1200, 1207, and in 1208-1209, when the canons appealed to the king against bishop Martinho Rodrigues) and in 1210, when Innocent III intervened through his legates (the Cistercian abbot of Moreruela and the archdeacon of Zamora) to investigate and eventually punish the canons who have usurped diocesan goods⁷². These complex dynamics continued throughout the first half of the thirteenth century. In 1254, Innocent IV backed the authority of the episcopate of Porto by establishing the obligation for the canons (as well as for other secular clergymen) to receive the

⁶³ *Censual*, docs. 10 (1227), 11 (1234), 17 (1209), 18 (1234), 19 (1245), 20 (1245), 22 (1254), 24 (1250), 25 (1253), 26 (1253), 27 (1253), 28 (1254), 30 (1253), 33 (1253), 34 (1254), 35 (1254), 37 (1234), 75 (1227), 146, (1227), 147 (1227), 208 (1227), 216 (1245), 251 (1227); Costa 1963, ns. 507 (1227), 321 (1234), 514 (1235); *Portugalia Pontificia*, I, reg. 456 (1254); *Papsturkunden in Portugal*, docs. 95 (1182-1183) and 142 (1195).

⁶⁴ The bishop of Coimbra donated this church to the bishop of Porto in 1117 (*Livro Preto*, doc. 597).

⁶⁵ *Censual*, docs. 208, 224, 251, and 272.

⁶⁶ *Censual*, docs. 73, 75, 146, 147, 157, and 147.

⁶⁷ *Censual*, doc. 216.

⁶⁸ *Censual*, doc. 19.

⁶⁹ *Censual*, docs. 9, 10, and 37.

⁷⁰ See as example *Censual*, docs. 33, 34, and 35.

⁷¹ A. E. Marques 2017, pp. 188-196; Renzi and Mariani 2022b, pp. 139-140.

⁷² *Bulário Português de Inocêncio III*, doc. 144; Branco 2017, p. 288; M. A. Marques 2017, p. 358; Coelho 2018.

holy orders to administrate episcopal goods and to comply with their tasks under the supervision of the bishop⁷³.

The third point is the papal intervention in the relations between the kings and the bishops of Porto. This aspect is particularly relevant in 1209-1210 and 1227-1238 during the reigns of Sancho I and Sancho II, the episcopates of Martinho Rodrigues and Pedro Salvadores (1235-1247), and the pontificates of Innocent III and Gregory IX. During the twelfth century, the bishops of Porto were among the closest clergymen to the royal power, in a context in which royal and episcopal authorities often looked to each other for mutual support⁷⁴.

As M. H. Coelho pointed out:

*The kings relied on the clergy to conquer the territory and diplomatically legitimise their independence; to support their political ideology [...] to preserve their written memory; to organise religiously and administratively local population; finally, to support them in everything that concerned the government of the kingdom [...]. The monarchs paid for all these services of the Church by facilitating and helping the ecclesiastical organisation of the territory, by founding various religious institutions, by donating goods, rights, and jurisdictions to the regular or secular clergy*⁷⁵.

However, this relation was often ambiguous (for example King of Portugal Afonso Henriques, 1109-1185, both supported and clashed with the episcopate of the kingdom of Portugal) and conflicts between kings and bishops occurred in several cases during the first half of the thirteenth century⁷⁶. There were multiple reasons behind these tensions between royal and episcopal power. For example, the royal attempts to exercise a stricter control on cities (a phenomenon that became increasingly evident in the fourteenth century)⁷⁷ and the positions assumed by the bishops during the «civil war» (1245-1248) between Sancho II and his brother, the count of Boulogne, future king of Portugal Afonso III (1248-1279)⁷⁸.

⁷³ See for example *Censual*, docs. 21 and 22.

⁷⁴ Renzi and Mariani 2022b, pp. 126-127, 129, 131, 133, 136, and 140.

⁷⁵ Coelho 2018: «Os reis apoiaram-se na clerezia para conquistar o território e diplomaticamente legitimar a sua ideologia política [...] para dar corpo à sua memória escrita; para enquadrar religiosa e administrativamente as populações; enfim, para os apoiar em tudo o que dizia respeito ao governo do reino [...] Os monarcas pagaram todos esses serviços da Igreja com a viabilização e auxílio ao ordenamento eclesiástico do território, com a fundação de instituições religiosas várias, com a doação de bens, direitos e jurisdições ao clero regular ou secular».

⁷⁶ Coelho 2018.

⁷⁷ See Linehan 2019, pp. 96-160.

⁷⁸ Mattoso 1984, pp. 7-23; Mattoso 1993, pp. 104-126; Branco 1999, pp. 285-388; Branco 2006, pp. 198-208 and 238-249; Fernandes 2006, pp. 236-242; Ventura 2009, pp. 73-94; Rocha 2013, pp. 111-115.

Both kings Sancho I and Sancho II attacked the authority of the bishops of Porto, who looked for support in Rome. Despite the initial good relations with bishop Martinho Pires, tensions between the king and the bishop of Porto arose in 1191 and reached their peak in the last phase of the reign of Sancho I. In 1209-1210, the *casus belli* with bishop of Porto Martinho Rodrigues was presumably the episcopal lack of support to the marriage of the king's heir, Afonso II (1211-1223), with his cousin Urraca of Castile (1211-1220)⁷⁹. The clash between bishop Martinho Rodrigues and Sancho I had a negative impact on the diocese; royal officials together with some *burgenses* attacked the city and the diocesan patrimony. In the opinion of A. de Sousa, this might be a sign of the growing power of the local *concelho* at the beginning of the thirteenth century⁸⁰. Moreover, the king supported the canons in their ongoing conflict with the bishop to weaken episcopal power⁸¹. In the case of Sancho II, the conflict with the bishop of Porto started as early as 1227, when papal legate John of Abbeville (1180-1237) first tried to find a solution, and ended only eleven years later in 1238⁸².

Generally, the popes supported the bishops of Porto, as demonstrated by the case of Martinho Rodrigues who took refuge in Rome after Sancho I's threats⁸³. In 1210, for example, Innocent III both directly and through the action of his judges-delegate (the bishops and the dean of Zamora, the Cistercian abbot of Moreruela, and the dean of the bishopric of León) censured Sancho I's behaviour⁸⁴. The pope also accorded the bishop of Porto the right to apply all the necessary condemnations against those who conspired against his rights, including the king of Portugal⁸⁵. However, papal interventions were prudent and even «ambiguous» to a certain extent, since they also sought to use these local conflicts to turn their political agenda and aspirations towards royal power into reality. Indeed, Innocent III tried to benefit from the crisis between Sancho I and the bishop of Porto (as well as that of Coimbra) to reinforce the strategy he implemented since 1198 in his correspondence about the payment of *census* promised by King Afonso Henriques⁸⁶. In his letter addressed to Sancho I in 1211, Innocent III, who aspired to be the *arbiter negotium regni* at a European scale (although with little success, as M. Maccarrone pointed out)⁸⁷, insisted on the idea that the foundation of the Portuguese kingship was the papal authority itself. In

⁷⁹ Oliveira 1959, pp. 40-60; Branco 2017, p. 289; Coelho 2018.

⁸⁰ Coelho 2018; Sousa 2000, p. 239.

⁸¹ Coelho 2018; Mattoso 1993, pp. 126-127 and 205-242 for the definition and development of the *concelhos* in medieval Portugal. See also Sousa 2000, pp. 160, 196-197, and 221-222.

⁸² Mattoso 1993, pp. 104-106; Linehan 2012, pp. 236-256.

⁸³ Coelho 2018.

⁸⁴ *Bulário Português de Inocência III*, docs. 143, 144, 145, 146, 172, 174, 181; *Die Register*, XIII, docs. 57 and 75.

⁸⁵ *Censual*, doc. 9.

⁸⁶ Renzi 2019, pp. 269-272; Branco 2006, pp. 238-249.

⁸⁷ Maccarrone 1995, pp. 168-169; Morris 1989, p. 426.

his account of the past relations between Portugal and Rome, Innocent III wrote to Sancho I that Alexander III «decorated Afonso [Henriques, *scil.*], your father, with the title of king and the royal *insignia*», an almost complete rewriting of history up to his pontificate in favour of the Apostolic See⁸⁸.

Moreover, Innocent III's decisions on the conflict between Sancho I and bishop of Porto Martinho Rodrigues were also a confirmation of the internal agreement joined by the king and the bishops and not just executive orders⁸⁹. Popes often played the role of mediators and context was always decisive. For example, after the preparation of his testament in 1210, Sancho I tried to resolve his conflicts with the bishoprics of Portugal, an aspect that might have bolstered papal efficaciousness⁹⁰. As in the case of the alleged deposition of the king of Portugal Sancho II in 1245, Rome played a more diplomatic role in trying to promote local solutions, but the Papacy was not the *deus ex machina* institution represented by historiography that dictated the political agenda in Portugal⁹¹. Furthermore, in 1238, the request for papal recognition of the agreements also came from King Sancho II and not only from the bishop and the cathedral chapter of Porto as one may expect («Et nos dictus rex et episcopus et capitulum Portugalenses sanitati vestre duximus supplicandum quod hoc factum nostrum dignetur ut sic stabilitate taliter confirmare»)⁹².

The conflicts with the kings also imply new relations with the citizens and vassals of the diocese of Porto. Until 1406, Porto was a city of episcopal lordship (*senhorio*)⁹³, which is our fourth point. We have found several documents concerning the attacks of the *burgenses* on the diocese, often but not always connected to the crisis with royal power, and several papal and royal sentences and agreements to re-establish «peace» in the city of Porto, like in 1212 during the pontificate of Innocent III⁹⁴. This is quite interesting, because this aspect may also reflect the growth of the borough of Porto (which counted around 4000 inhabitants in the twelfth century)⁹⁵ and the increase of political and economic demands of the citizens. This situation was not exclusive to Porto. In 1254, Innocent IV asked the archbishop of Braga to stop the attacks of the laity against ecclesiastical patrimonies in several Portuguese dioceses⁹⁶, a very similar process to what happened in the twelfth century in the Galician cities

⁸⁸ PO 4253 (Laterano Maggio 26 1211) = *Bulário Português de Inocência III*, n. 157, p. 301 «Alphonsum progenitorem tuum nomine regio ac regalibus insigniis decoravit».

⁸⁹ *Documentos de D. Sancho I*, docs. 190, 206, 207, 208, and 209; *Bulário Português de Inocência III*, doc. 145; *Die Register*, XIII, doc. 76; Coelho 2018.

⁹⁰ Coelho 2018; Branco 1999, pp. 388-407; Branco 2006, pp. 199-208 and 264-266; Vilar 2005, pp. 45-46.

⁹¹ Peters 1970, pp. 135-169; Fernandes 2006, p. 335; Branco 2009, p. 129; Wiedemann 2022, p. 211; Veneziani 2025. We would like to thank Dr. Enrico Veneziani for giving us access to his ongoing research.

⁹² *Censual*, doc. 235; *Portugalia Pontificia*, I, reg. 289.

⁹³ Oliveira e Silva 2013, p. 9.

⁹⁴ *Bulário Português de Inocência III*, docs. 172 and 181.

⁹⁵ See Sousa 2000, p. 193.

⁹⁶ *Portugalia Pontificia*, I, reg. 450.

of Santiago de Compostela and Lugo and in many other European urban centres from the end of the eleventh century⁹⁷.

Finally, our fifth point is that the conflict between citizens and bishops was not limited to patrimony or economic and/or political aspects. Since the 1230s, as testified by the papal documentation of Gregory IX and Innocent IV addressed to Porto, divergences also concerned religion and devotion in connection with the spread of Franciscans and Dominicans in Portugal⁹⁸. As happened in other European cases, initially the bishops of Porto were very much hostile to this new form of religious experience and predication, while the citizens of Porto strongly supported the Mendicant friars that had in the cities one of their most relevant targets for their predication and source of recruitment⁹⁹. For example, the popes between 1233 and 1245 supported the initiative of Franciscans in Porto by openly asking the bishops to stop opposing their activities within the diocese and the foundation of their church in the lands donated by the local citizens¹⁰⁰.

VI. In conclusion, we would like to underline how these sources open several research perspectives on the relations between the diocese of Porto, the kingdom of Portugal, and Rome. These sources allow studying several problematic aspects such as patrimonial development, administration, vassalage with local powers, political networks between Porto, Rome, and the rest of Iberia that now might be observed through renewed perspectives thanks to the enormous progress of international historiography on these subjects in the last decades. Moreover, it will be very helpful to compare Porto with other realities, since this diocese shared features and dynamics comparable to other Iberian and international case studies¹⁰¹.

The sources we have presented can help us in debating and discussing the greater historiographical model such as the spread of the so-called *Gregorian Reform* and its concrete application in Portugal at the beginning of the twelfth century. The Papacy in many cases looked for the support of the powers of a territory, both secular and ecclesiastic, because in medieval papal thought, they were not alternatives and the popes accepted solutions building on context (the principle of *necessitas*) and pragmatism¹⁰². Consider the agreement of 1238 between Sancho II and bishop Pedro Salvadores confirmed by Gregory IX. The king and the bishop of Porto settled an agreement on

⁹⁷ See López Alsina 2015, pp. 71-79 (for the case of Santiago de Compostela) and 93, and Renzi 2015, pp. 43-57 and 57-66 for the bibliography on Lugo.

⁹⁸ PO (Lateran March 22nd 1241) = *Bullarium Franciscanum*, I, doc. CCCXXXV; *Portugalia Pontifica*, I, regs. 262, 281, 290, 293, 294, 296, 305, and 389.

⁹⁹ Mattoso 1993, p. 125; Rosas 2009, pp. 143-144; Fontes, Andrade and Rodrigues 2020, pp. 15-16.

¹⁰⁰ *Portugalia Pontifica*, I, regs. 262, 281, 290, and 293.

¹⁰¹ See also Cantarella 2000, pp. 41-47 for the case of the conflicts between the clergy and the *burgenses* of Nogent (northern France).

¹⁰² Cantarella 2018, p. 303.

episcopal participation to royal military expeditions¹⁰³. How could it still be possible in thirteenth-century Portugal, if the separation between secular and ecclesiastical power had been already achieved thanks to the Gregorian «Program»? Were service and support to the royal *militia* (even just economically or formally/symbolically) compatible with the Roman dispositions? Why did the pope accept that it was a king's prerogative to determine the military engagement of a bishop if they were formally criticising this aspect at least since the eighth century and the Carolingian era¹⁰⁴? Did Rome fail in spreading its *Reform*? Or, alternatively, should scholars focus on understanding which elements of Roman ecclesiology were successfully implemented in Iberia, as suggested by P. Linehan's works¹⁰⁵?

These are a few examples of the research opportunities offered by the sources we have presented.

BIBLIOGRAPHY

Archival Sources

Arquivo Distrital de Braga

ADB. *Gaveta dos Arcebispos*, n. 21bis.

ADB. *Gaveta dos Arcebispos*, n. 26.

Arquivo Distrital do Porto

ADP. *Mitra da Sé do Porto, Pergaminhos*, n. 8 (paleographic transcription).

Sources and Repertories

AZEVEDO, Rui de, Avelino de Jesus da COSTA, and Marcelino Rodrigues Pereira, 1979. *Documentos de D. Sancho I (1174-1211)*. Coimbra: Centro de História da Sociedade e da Cultura, vol. I.

COSTA, António Domingues de Sousa, 1963. *Mestre Silvestre e Mestre Vicente, juristas da contenda entre D. Afonso II e suas irmãs*. Braga: Tipografia Editorial Franciscana.

COSTA, Avelino de Jesus da, and Maria Alegria F. MARQUES, ed., 1989. *Bulário Português: Inocência III (1198-1216)*. Coimbra: Instituto Nacional de Investigação Científica – Centro de História da Sociedade e da Cultura da Universidade de Coimbra.

COSTA, Avelino de Jesus da, et al., ed., 2017. *Liber Fidei sanctae bracarensis ecclesiae*. Braga: Arquidiocese de Braga, vols. I-II.

DURAND, Robert, ed., 1971. *Le Cartulaire Baio-Ferrado du Monastère de Grijó (X^e-XIII^e Siècles)*. Paris: Fundação Calouste Gulbenkian – Centro Cultural Português.

¹⁰³ *Censual*, doc. 235 «ita deffinitum est inter me et p. episcopum et capitulum Portugalenses quod idem episcopus ibit mecum in <ex>peditionem cum ego invero cum exercitu generali ad deffensionem regni tantum cum prelati secularibus quibus ratione prelatie suppetunt facultates religiosi remanentibus si contigerit quod exercitus generalis sarracenorum intraverit ad obsidendas et capiendas regni villas». For Innocent IV's confirmation of the 1238 agreement between Sancho II and the bishop of Porto Pedro Salvadores, see also *Censual*, doc. 236.

¹⁰⁴ Prinz 1979, pp. 301-329. See also the works Martín Martín 2004, p. 58 and Pérez 2018, pp. 67-68; both scholars have pointed out how proprietary churches, aristocratic patronage, and control over monastic institutions did not automatically end in the twelfth century with the so-called «Gregorian Reform».

¹⁰⁵ Linehan 2019, pp. 5-44, 144, 155, and 166-167.

- ERDMANN, Carl, 1927. *Papstkunden in Portugal*. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung.
- FABRE, Paul, and Louis DUCHESNE, ed., 1889. *Le liber Censuum de l'Église Romaine*. Paris: Ernest Thorin, vol. I.
- GONZÁLEZ BALASCH, María Teresa, ed., 1987. *El «Tumbo B» de la Catedral de Santiago: edición y estudio*. Granada: Universidad de Granada. ISBN 8433806645.
- HAGENEDER, Othmar, Werner MALECZEK, and Alfred A. STRNAD, ed., 1980. *Die Register Innocenz' III. Jahrgang (1199-1200). Texte und Indices*. Wien; Rom: Österreichische Akademie der Wissenschaften – Historisches Institut beim österreichischen Kulturforum in Rom, vol. II. ISBN 9783700102915.
- JAFFÉ, Philipp, and Samuel LÖWENFELD, 1885. *Regesta Pontificum Romanorum*. Leipzig: Veit et Comp., vol. I.
- LINEHAN, Peter, ed., 2013. *Portugalia pontificia: materials for the history of Portugal and the papacy: 1198-1417*. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, vol. I. ISBN 9789723114690.
- LÓPEZ SANGIL, José Luis, and Manuel VIDÁN TORREIRA, 2011. Tumbo Viejo de Lugo: (transcripción completa). *Estudios Mindonienses*. Mondoñedo: Centro de Estudios de la Diócesis de Mondoñedo-Ferrol, (27), 11-373. ISSN 0213-4357.
- MANSILLA REOYO, Demetrio, 1955. *La documentación pontificia hasta Inocencio III: (965-1216)*. Roma: Instituto Español de Estudios Eclesiásticos.
- MARTÍNEZ DíEZ, Gonzalo, 2009. *Legislación conciliar del Reino Astur (718-910) y del Reino de León (910-1230)*. León: Centro de Estudios e Investigación «San Isidoro». ISBN 9788492708017.
- POTTHAST, August, 1874. *Regesta pontificum romanorum inde a 1198 ad 1304*. Berlin: De Decker, vol. I.
- ROBERT, Ulysse, 1891. *Bullaire du Pape Calixte II*. Paris: Imprimerie Nationale.
- RODRIGUES, Manuel Augusto, and Avelino de Jesus da COSTA, ed., 1999. *Livro Preto: Cartulário da Sé de Coimbra*. Coimbra: Arquivo da Universidade de Coimbra. ISBN 9725940911.
- SBARAGLIA, Giovanni Giacinto, ed., 1759. *Bullarium Franciscanum*. Roma: Typis Sacrae Congregationis de Propaganda Fide, vol. I.
- SILVA, Maria João Oliveira e, and Joana LENCART ed., 2024. *Censual do Cabido. Cartulário Medieval da Sé do Porto. Edição Crítica*. Lisboa: UCP Editora. ISBN 9789725410059.
- SOMMERLECHNER, Andrea, et al., 2015. *Die Register Innocenz' III. Jahrgang (1210/1211). Texte und Indices*. Wien; Rom: Österreichische Akademie der Wissenschaften – Historisches Institut beim österreichischen Kulturforum in Rom, vol. XIII. ISBN 9783700176718.
- VASCONCELOS, Maria da Assunção Jácome da, and António de Sousa ARAÚJO, ed., 1986. *Bulário bracarense. Sumários de Diplomas Pontifícios dos Séculos XI a XIX*. Braga: Arquivo Distrital de Braga – Universidade do Minho.

Studies

- ALARCÃO, Jorge de, 2015. Os limites das dioceses suevas de Bracara e de Portucale. *Portvgalia*. Porto: DCTP-FLUP, Nova Série. **36**, 35-48. ISSN 0871-4290.
- AMARAL, Luís Carlos, 2017. A restauração da diocese do Porto e a chegada do bispo D. Hugo. In: Luís Carlos AMARAL, dir. *Um poder entre poderes. Nos 900 anos da diocese do Porto e da construção do cabido Portucalense*. Porto: UCP-FT-CEHR, pp. 25-45. ISBN 9789728361723.
- AMARAL, Luís Carlos, 2007. *Formação e desenvolvimento do domínio da diocese de Braga no período da Reconquista (século IX-1137)*. Tese de doutoramento, Faculdade de Letras da Universidade do Porto.
- AYALA MARTÍNEZ, Carlos de, 2021. Papado y guerra contra el Islam en la península ibérica siglos VIII-XI. *Intus – legere: historia*. Valparaíso: Universidad Adolfo Ibáñez, **15**(2), 260-263. ISSN 0718-5456.
- BLUMENTHAL, Uta-Renate, 1988. *The Investiture Controversy Church and Monarchy from the Ninth to the Twelfth Century*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. ISBN 9780812213867.

- BLUMENTHAL, Uta-Renate, 1978. Opposition to Pope Paschal II. Some Comments on the Lateran Council of 1112. *Annuaire Historiae Conciliorum*. Leiden: Brill, **10**, 82-98. ISSN 0003-5157.
- BRANCO, Maria João, 2017. Prelazia e Poder Real. Entre a concórdia e o conflito: os casos de D. Hugo e D. Martinho Rodrigues do Porto. In: Luís Carlos AMARAL, dir. *Um poder entre poderes. Nos 900 anos da diocese do Porto e da construção do cabido Portucalense*. Porto: UCP-FT-CEHR, pp. 275-304. ISBN 9789728361723.
- BRANCO, Maria João, 2011. Constructing Legitimacy and Using Authority. The Production of Cartularies in Braga during the 12th Century. In: Klaus HERBERS, and Ingo FLEISCH, dir. *Erinnerung – Niederschrift – Nutzung. Das Papsttum und die Schriftlichkeit im mittelalterlichen Westeuropa*. Berlin: De Gruyter, pp. 31-63. ISBN 9783110253702.
- BRANCO, Maria João, 2006. *D. Sancho I*. Lisboa: Círculo de Leitores. ISBN 9789727599783.
- BRANCO, Maria João, 1999. *Poder real e eclesiásticos: a evolução do conceito de soberania régia e a sua relação com a praxis política de Sancho I e Afonso II*. Tese de doutoramento, Universidade Aberta, vol. I.
- BRANCO, Maria João, 1993. Portugal no Reino de León: etapas de uma relação (866-1179). In: *El reino de León en la alta edad media: la monarquía (1109-1230)*. León: Archivo Historico y Diocesano, vol. IV, pp. 537-623. ISBN 9788400068691.
- BRANCO, Maria João, 2009. Os homens do rei e a Manifestis Probatum: percurso de uma bula pelos caminhos de luta pela legitimidade do rei e do reino nos séculos XII-XIII. In: *Poder espiritual/ poder temporal. As relações igreja-estado no tempo da monarquia (1179-1909)*. Lisboa: Academia Portuguesa da História, pp. 125-171. ISBN 9789726241805.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. *Gregorio VII*. Roma: Salerno Editrice. ISBN 9788869733062.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2014. I normanni e la Chiesa di Roma. Aspetti e momenti. In: *Chiese Locali e Chiese regionali nell'Alto Medioevo*. Spoleto: CISAM, pp. 377-406. ISBN 9788868090463.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2005. *Il sole e la luna. La rivoluzione di Gregorio VII 1073-1085*. Roma; Bari: Laterza. ISBN 9788842076049.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2000. *Una sera dell'anno Mille: scene di Medioevo*. Milano: Garzanti. ISBN 978-8811692775.
- CAPITANI, Ovidio, 1990. *Tradizione ed interpretazione. Dialettiche ecclesiologiche del secolo XI*. Roma: Jouvence. ISBN 9788878010994.
- CAPITANI, Ovidio, 1966. *Immunità vescovili ed ecclesiologia in età «pregregoriana» e «gregoriana», l'avvio alla «restaurazione»*. Spoleto: CISAM. ISBN 9788879881524.
- CAPITANI, Ovidio, 1965. Esiste un'età gregoriana? Considerazioni sulle tendenze di una storiografia medievistica. *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*. Firenze: L. Olschki, (1), 454-481. ISSN 0035-6573.
- CARIBONI, Guido, 2003. Esenzione cistercense e formazione del Privilegium commune. In: Nicolangelo D'ACUNTO, dir. *Papato e monachesimo esente nei secoli centrali del medioevo*. Firenze: University Press, pp. 65-107. ISBN 8884530830.
- COCHÉRIL, Maur, 1959. Abadias cistercienses portuguesas. Inventário e cronologia das abadias do século XII. *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, (4), 61-92. ISSN 2182-8822.
- COELHO, Maria Helena da Cruz, 2018. A Chancelaria de Sancho I (1185-1211). In: Hélène SIRANTOINE, dir. *La lettre diplomatique. Écriture épistolaire et actes de la pratique dans l'Occident latin médiéval* [online]. Madrid: Casa de Velázquez [consult. 2025-03-18]. ISBN 978-84-9096-211-4. Available from: <https://books.openedition.org/cvz/6741>.
- COWDREY, Herbert Edward John, 1998. *Pope Gregory VII, 1073-1085*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 0198206461.

- CUNHA, Maria Cristina Almeida e, 2013. Coimbra and Porto: Episcopacy and National Identity in Diocesan Border Quarrels. In: Klaus HERBERS, Fernando LÓPEZ ALSINA, and Frank ENGEL, dir. *Das begrenzte Papsttum. Spielräume päpstlichen Handelns. Lagaten – delegierte Richter – Grenzen*. Berlin: De Gruyter, pp. 133-145. ISBN 9783110304633.
- CUNHA, Maria Cristina Almeida e, and Maria João de Oliveira e Silva, 2005. Il clero della diocesi di Oporto nell'Europa del medioevo. In: *A Igreja e o Clero Português no Contexto Europeu*. Lisboa: UCP, pp. 45-62. ISBN 9789728361211.
- D'ACUNTO, Nicolangelo, 2020. *La Lotta per le Investiture. Una rivoluzione medievale (998-1122)*. Roma: Carocci Editore. ISBN 9788829000708.
- DAVID, Pierre, 1947. *Études historiques sur la Galice et le Portugal du VI^e au XII^e siècle*. Paris: Les Belles Lettres.
- DESWARTE, Thomas, 2010. *Une Chréienté romaine sans pape: l'Espagne et Rome (586-1085)*. Paris: Garnier. ISBN 9782812401060.
- DÍAZ, Pablo C., 1998. El Parrochiale Sueuum: organización eclesiástica, poder político y poblamiento en la Gallaecia tardoantigua. In: Julio MANGAS MANJARRÉS, Jaime ALVAR, and José María BLÁZQUEZ MARTÍNEZ, dir. *Homenaje a José M. Blázquez*. Madrid: Ediciones Clásicas, vol. VI, pp. 35-47. ISBN 8478821120.
- DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, Santiago, 2017. El arzobispado de Compostela, los obispados del noroeste de la península ibérica y el IV Concilio de Letrán de 1215. *Hispania Sacra*. Madrid: CSIC, **69**(140), 487-503. ISSN 0018-215X.
- ERDMANN, Carl, 1935. *O Papado e Portugal no Primeiro Século da História Portuguesa*. Coimbra: Instituto Alemão da Universidade de Coimbra.
- FALKENSTEIN, Ludwig, 1997. *La papauté et les abbayes françaises aux XI^e et XII^e siècles: Exemption et protection apostolique*. Paris: Honoré Champion. ISBN 978-2852037489.
- FEIGE, Peter, 1991. La primacía de Toledo y la libertad de las demás metropolis de España. El ejemplo de Braga. In: *La introducción del Císter en España y Portugal*. Burgos: La Olmeda, pp. 61-132. ISBN 8440487916.
- FERNANDES, Hermenegildo, 2006. *D. Sancho II*. Lisboa: Temas e Debates. ISBN 9789727599844.
- FERREIRA, José Augusto, 1930. *Fastos Episcopais da Igreja Primacial de Braga*. Braga: Arquidiocese de Braga, vol. II.
- FLETCHER, Richard A., 1984. *Saint James's Catapult: The Life and Times of Diego Gelmírez of Santiago de Compostela*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 9780198225812.
- FLETCHER, Richard A., 1978. *The Episcopate in the Kingdom of León in the Twelfth Century*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0198218699.
- FLICHE, Augustin, 1924-1937. *La réforme grégorienne*. Louvain: Spicilegium Sacrum Lovaniense, vols. I-III.
- FONTES, João Luís Inglês, Filomena ANDRADE, and Ana Maria S. A. RODRIGUES, 2020. Mosteiros e conventos no Portugal Medieval: vida espiritual e lógicas de implantação. *Symma*. Barcelona: Universitat de Barcelona, (15), 8-34. ISSN 2014-7023.
- FORNASARI, Giuseppe, 2017. Gregorio VII e la riforma gregoriana. Un ripensamento. In: Fabrizio AMERINI, and Riccardo SACCENTI, dir. «Vicarius Petri», «Vicarius Christi». *La titolatura del Papa nell'XI secolo*. Pisa: Edizioni ETS, pp. 9-26. ISBN 788846750297.
- FUHRMANN, Horst, 2016. *Papst Gregor VII. und das Zeitalter der Reform*. Wiesbaden: Harrassowitz. MGH, Schriften 72. ISBN 9783447101622.
- GILCHRIST, John, 1970. Was there a Gregorian Reform Movement in the Eleventh Century? *CCHA Study Sessions*. Toronto: Canadian Catholic Historical Association, **37**, 1-10.

- GOMES, Saul António, 2006. A Congregação Cisterciense de Santa Maria de Alcobaça nos séculos XVI e XVII: elementos para o seu conhecimento. *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, (18), 375-431. ISSN 2182-8822.
- HENRIET, Patrick, 2023. Le pangrégorianisme et ses excès. À propos d'une nouvelle histoire du Moyen Âge. *Le Moyen Âge*. Louvain-la-Neuve: De Boeck Supérieur, **129**, 149-179. ISSN 1782-1436.
- HENRIET, Patrick, 2008. Territoires, espaces symboliques et «frontières naturelles». Remarques sur la carte diocésaine hispanique. In: Florian MAZEL, dir. *L'espace du diocèse. Genèse d'un territoire dans l'Occident médiéval*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, pp. 287-308. ISBN 9782753530980.
- HENRIET, Patrick, 2003. L'espace et le temps hispaniques vus et construits par les clercs (IX^e-XIII^e siècle). In: Patrick HENRIET, dir. *À la recherche de légitimités chrétiennes: représentations de l'espace et du temps dans l'Espagne médiévale (IX^e-XIII^e siècles)*. Madrid: Casa de Velázquez, pp. 81-127. ISBN 9782847880403.
- HERBERS, Klaus, 2017. *Papado, peregrinos y culto jacobeo en España y Europa durante la edad media*. Granada: Editorial Universidad de Granada. ISBN 9788433861054.
- HERBERS, Klaus, 2013. El papado en el tiempo de Gelmírez. Constancia y variación. In: Fernando López ALSINA, et al., dir. *O século de Xelmírez*. Santiago de Compostela: Consello da Cultura Galega pp. 75-92. ISBN 9788492923533.
- JOHRENDT, Jochen, and Harald Müller, dir., 2012. *Rom und die regionen*. Berlin: De Gruyter. ISBN 9783110285147.
- JOHRENDT, Jochen, and Harald MÜLLER, dir., 2008. *Römisches Zentrum und kirchliche Peripherie. Das universale Papsttum als Bezugspunkt der Kirchen*. Berlin: De Gruyter. ISBN 9783110202236.
- LINEHAN, Peter, 2019. *At the Edge of Reformation. Iberia before the Black Death*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780192570956.
- LINEHAN, Peter, 2012. A Papal Legation and its Aftermath. Cardinal John of Abbeville in Spain and Portugal, 1228-1229. In: Peter LINEHAN, dir. *Historical Memory and Clerical Activity in Medieval Spain and Portugal*. London: Routledge, pp. 236-256. ISBN 9781351219105.
- LINEHAN, Peter, 2009. Un quirógrafo impugnado. Zamora y la cultura jurídica zamorana a comienzos del siglo XIII. *Anuario de Estudios Medievales*. Madrid, CSIC, **39**(1), 127-176. ISSN 0066-5061.
- LINEHAN, Peter, 1971. *The Spanish Church and the Papacy in the Thirteenth Century*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LONGO, Umberto, 2016. La riforma della Chiesa tra Pier Damiani e Bernardo di Chiaravalle. Un concetto da declinare al plurale. In: Marialuisa BOTTAZZI, et al., dir. *La società monastica nei secoli VI-XII. Sentieri di ricerca*. Trieste; Roma: CERM – École Française de Rome, pp. 113-132. ISBN 9788895368252.
- LÓPEZ ALSINA, Fernando, 2015 (1st Ed. 1988). *La ciudad de Compostela en la Alta Edad Media*. Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago-USC. ISBN 9788415876694.
- LÓPEZ ALSINA, Fernando, 2013. El Parrochiale Suevum y su presencia en las cartas pontificias del siglo XII. In: Klaus HERBERS, Fernando LÓPEZ ALSINA, and Frank ENGEL, dir. *Das begrenzte Papsttum. Spielräume päpstlichen Handelns. Legaten – delegierte Richter – Grenzen*. Berlin: De Gruyter, pp. 105-132. ISBN 9783110308020.
- LÓPEZ ALSINA, Fernando, 1999. Urbano II y el traslado de la sede episcopal de Iria a Compostela. In: *El Papado, la iglesia leonesa y la basílica de Santiago a finales del siglo XI: el traslado de la Sede Episcopal de Iria a Compostela en 1095*. Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago, pp. 120-121. ISBN 8493066710.
- MACCARRONE, Michele, 1995. Papato e regno di Sicilia nel primo anno di pontificato di Innocenzo III. In: Roberto LAMBERTINI, dir. *Nuovi studi su Innocenzo III*. Roma: ISIME, pp. 137-170. ISBN 2560338121832.

- MACCARRONE, Michele, 1980. Primato romano e monasteri dal principio del secolo XII ad Innocenzo III». In: *Istituzioni monastiche e istituzioni canonicali in Occidente (1123-1215)*. Milano: Vita e Pensiero, pp. 49-132.
- MANSILLA, Demetrio, 1955. Restauración de las sufragáneas de Braga a través de la reconquista. *Revista Portuguesa de História*. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Instituto de História Económica e Social, **6**(1), 117-148. ISSN 0870-4147.
- MARIANI, Andrea, 2024. *Elementos defensivos medievais no território da diocese do Porto (séculos IX-XII)*. Porto: CITCEM; Afrontamento. ISBN 9789898970886.
- MARIANI, Andrea, and Francesco RENZI, 2024. Medieval Monastic Networks in northern Portugal. Research Methodology and perspectives on the Diocese of Porto in the eleventh century. *Journal of Medieval Monastic Studies*. Turnhout: Brepols, **13**, 51-79. ISSN 2034-3515.
- MARIANI, Andrea, and Francesco RENZI, 2023. Inde ad montem Marantis. A Serra do Marão no contexto das fontes medievais portuguesas (sécs. VI-XII). In: Carlos Balsa, dir. *Povoamento e vias de comunicação ao longo da História*. Vila Real: Biblioteca Municipal de Vila Real, vol. II, pp. 57-75. ISBN 9789898653727.
- MARIANI, Andrea, and Francesco RENZI, 2019. Redescubrir un obispo ibérico del siglo XII: Hugo de Oporto y el contexto político-eclesiástico del Condado de Portugal (1112-1136). In: Andrea Vanina NEYRA, and Victoria CASAMIQUELA GERHOLD, dir. *Sociedad, cultura y religión en la plena Edad Media: siglos IX al XIII*. Buenos Aires: IMHICIHU, pp. 63-93. ISBN 9789874934055.
- MARIANI, Andrea, and Francesco RENZI, 2018. The «Territorialization» of the episcopal power in medieval Portugal. A study on the bullae of Popes Paschalis II and Calixtus II and the conflicts between the dioceses of Oporto, Braga, and Coimbra (12th century). *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, (37), 161-187. ISSN 2182-8822.
- MARIANI, Andrea, and Francesco RENZI, 2017. Lettere e privilegi papali durante il pontificato di Ugo di Oporto (1112-1136): Nuovi studi ed ipotesi di ricerca. *CEM – Cultura, Espaço & Memória*. Porto: FLUP, (8), 91-107. ISSN 2182-1097.
- MARQUES, André Evangelista, 2017. A autoridade episcopal e a construção da rede paroquial na diocese do Porto (sécs. X-XIV). In: Luís Carlos AMARAL, dir. *Um poder entre poderes. Nos 900 anos da diocese do Porto e da construção do cabido Portucalense*. Porto: UCP-FT-CEHR, pp. 163-196. ISBN 9789728361723.
- MARQUES, José, 2017. A Igreja no tempo de D. Afonso Henriques. Alguns aspetos. In: Mário Jorge BARROCA, dir. *No tempo de D. Afonso Henriques. Reflexões sobre o primeiro século português*. Porto: CITCEM, pp. 27-70. ISBN 9789898351753.
- MARQUES, José, 2009. O Liber Fidei da Catedral de Braga e o Norte de Portugal. *Bracara Augusta*. Braga: Câmara Municipal, **LVII**, 473-500. ISSN 0006-8640.
- MARQUES, José, 2002. As dioceses portuguesas até 1150. *Biblos*. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, **78**, 7-60. ISSN 0870-4112.
- MARQUES, José, 1996. As doações dos condes portucalenses e de D. Afonso Henriques à Igreja. In: 2.º congresso histórico de Guimarães. Guimarães: Câmara Municipal, pp. 327-347. ISBN 9879728050062. Vol. V: *Sociedade e administração, cultura e igreja em Portugal no séc. XII*.
- MARQUES, Maria Alegria, 2019. O Cister ibérico e as suas peculiaridades. O Reino de Portugal. Três rostos para uma obra. In: Herbert GONZÁLEZ ZYMLA, and Diego PRIETO LÓPEZ, dir. *Monasterio de Piedra, un legado de 800 años. Historia, arte, naturaleza y jardín*. Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza e Institución «Fernando el Católico», pp. 83-110. ISBN 9788499115818.
- MARQUES, Maria Alegria, 2017. Entre restauração e afirmação: a Diocese do Porto nas relações entre Portugal e a Santa Sé (1114-1216). In: Luís Carlos AMARAL, dir. *Um poder entre poderes. Nos*

- 900 anos da diocese do Porto e da construção do cabido Portucalense. Porto: UCP-FT-CEHR, pp. 343-360. ISBN 9789728361723.
- MARTÍN MARTÍN, José Luís, 2004. El clero rural en la Corona de Castilla. In: María Desamparados MARTÍNEZ SAN PEDRO, and María Dolores SEGURA DEL PINO, dir. *La iglesia en el mundo medieval y moderno*. Almería: Instituto de Estudios Almerienses, pp. 55-82. ISBN 8481083011.
- MARTINS, Armando Alberto, 2003. *O mosteiro de santa Cruz de Coimbra na Idade Média*. Lisboa: Centro de História. ISBN 9729876681.
- MATTOSO, José, 1995. *Identificação de um País. Ensaio sobre as origens de Portugal. 1096-1325*. Lisboa: Círculo de Leitores, vol. II. ISBN 9789723310382.
- MATTOSO, José, 1993. *História de Portugal*. Lisboa: Editorial Estampa. ISBN 9789724206363. Vol. II: *A Monarquia Feudal (1096-1480)*.
- MATTOSO, José, 1984. A crise de 1245. *Revista de história das ideias*. Coimbra: Universidade de Coimbra, 6, 7-24. ISSN 0870-0958.
- MAZEL, Florian, 2021. Introduction. Une «révolution totale»? Penser la réforme grégorienne par-delà les frontières historiographiques. In: Tristan MARTINE, and Jérémy WINANDY, dir. *La Réforme grégorienne, une «révolution totale»? Paris: Garnier, pp. 15-25. ISBN 9782406111030.*
- MAZEL, Florian, 2013. Pour une redéfinition de la «réforme grégorienne». *Éléments d'introduction. Cahiers de Fanjeaux*. Toulouse: Privat, 48, 9-38. ISSN 1767-431X.
- MAZEL, Florian, 2008. Cujus dominus, ejus episcopatus? Pouvoir seigneurial et territoire diocésain (X^e-XIII^e siècle). In: Florian MAZEL, dir. *L'espace du diocèse. Genèse d'un territoire dans l'Occident médiéval*. Rennes: Presses universitaires de Rennes, pp. 213-252. ISBN 9782753530980.
- MILLER, Maureen C., 2009. The crisis in the Investiture Crisis Narrative. *History Compass*. Hoboken, New Jersey: Wiley-Blackwell, 7(6), 1570-1580. ISSN 1478-0542.
- MIRAMON, Charles de, 2019. L'invention de la Réforme grégorienne: Grégoire VII au XIX^e siècle. Entre pouvoir spirituel et bureaucratisation de l'Église. *Revue de l'histoire des religions*. Paris: Armand Colin, (2), 283-315. ISSN 0035-1423.
- MOREIRA, Domingos Azevedo, 1971-1990. Freguesias da diocese do Porto: elementos onomásticos altomedievais. *Boletim Cultural da Câmara Municipal do Porto*. Porto: Câmara Municipal do Porto, 34, 1-2 (1971), pp. 19-153; 34, 3-4 (1971), pp. 336-417; 35, 1-2 (1972), pp. 141-237; II série, 2 (1984), pp. 7-86; 3/4 (1985/1986), pp. 61-157; 5/6 (1987/1988), pp. 7-53; 7/8 (1989/1990), pp. 7-117.
- MORRIS, Colin, 1989. *The papal monarchy: The Western church from 1050 to 1250*. New York: Clarendon Press. ISBN 9780198269250.
- MORUJÃO, Maria do Rosário Barbosa, 2013. A organização da diocese de Lamego: da reconquista à restauração da dignidade episcopal. In: Anísio Miguel DE SOUSA SARAIVA, dir. *Espaço, Poder e Memória. A catedral de Lamego (sécs. XII a XX)*. Lisboa: Universidade Católica Portuguesa, pp. 15-45. ISBN 9789728361570.
- OLIVEIRA, Miguel de, 1959. O senhorio da cidade do Porto e as primeiras questões com os Bispos. *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, (4), 29-60. ISSN 2182-8822.
- OLIVEIRA, Miguel de, 1956. Os Territórios Diocesanos. Como passou para o Porto a Terra de Santa Maria. *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, (1), 29-50. ISSN 2182-8822.
- PÉREZ, Mariel, 2018. Encuadramiento del clero local y reorganización eclesiástica en la diócesis de León (siglos XI-XIII). *Studia historica. Historia medieval*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 36(1), 57-84. ISSN 0213-2060.
- PETERS, Edward, 1970. *The Shadow King. Rex Inutilis in Medieval Law and Literature, 751-1327*. New Haven; London: Yale University Press. ISBN 9780300012170.

- PRINZ, Friedrich, 1979. King, clergy, and war at the time of the Carolingians. In: Margot H. KING, and Wesley M. STEVENS, dir. *Saints, Scholars, and Heroes: Studies in Medieval Culture in Honor of C. W. Jones*. Collegeville: Hill Monastic Manuscript Library, vol. II, pp. 301-329. ISBN 9780835704809.
- RENZI, Francesco, 2026. Papal Legates in the Twelfth-Century Kingdom of León-Castile. The Councils of Burgos and Sahagún (1117-1121). In: Klaus HERBERS, dir. *Delegierte Gerichtsbarkeit. Entwicklung – Verbreitung – Wirksamkeit*. Forthcoming.
- RENZI, Francesco, 2025a. Un arzobispado medieval en marcha. Viajes, legaciones y relaciones entre Braga y Roma (siglos XI-XII). In: Jorge DÍAZ IBÁÑEZ, María José CAÑIZARES, and Mário FARELO, dirs. *El Papado y los Reinos Hispánicos en la Edad Media*. Murcia: Sociedad Española de Estudios Medievales, pp. 45-72. ISBN 9788409795123.
- RENZI, Francesco, 2025b. Los Papas y Santiago de Compostela en el siglo XII. Una historia conflictiva. In: Klaus HERBERS, dir. *XIII Congreso de Estudios Jacobeos Metrópolis. Santiago y Roma. 900 años de historia*. Santiago de Compostela: Turismo de Galicia, pp. 195-217.
- RENZI, Francesco, 2019. Un regno sotto la protezione di San Pietro. Le relazioni tra Papato e Portogallo da una prospettiva romana (1143-1212). In: Isabel Cristina F. FERNANDES, and Maria João Violante BRANCO, dir. *Da conquista de Lisboa à conquista de Alcácer (1147-1217): definição e dinâmicas de um território de fronteira*. Lisboa: Colibri, pp. 237-274. ISBN 9789896898717.
- RENZI, Francesco, 2015. The competition for the control of the urban space in medieval Galicia. The case of the diocese of Lugo (XIIth-XIIIth Centuries). *Memoria Europae*. San Juan: Universidad Nacional de San Juan, 1(1), 42-66. ISSN 1853-5259.
- RENZI, Francesco, and Andrea MARIANI, 2022a. Monasteri, vescovi e papato nel XII secolo. Il caso dell'esonazione papale di San Salvador di Grijó (1139-1195). *Hispania Sacra*. Madrid: CSIC, 74(149), 89-103. ISSN 1988-4265.
- RENZI, Francesco, and Andrea MARIANI, 2022b. Los obispos de Oporto entre 1138 y 1189: política patrimonial y relaciones con los poderes regio y papal. *En la España Medieval*. Madrid: Universidad Complutense, (45), 121-149. ISSN 1988-2971.
- RENZI, Francesco, and Andrea MARIANI, 2020. Sobre as origens da diocese do Porto na Alta Idade Média. Uma reflexão sobre o Parochiale Suevorum e a diocese de Magneto/Meinedo (sécs. VI-VII). *Portvgalia*. Porto: FLUP, 41, 91-121. ISSN 0871-4290.
- RENZI, Francesco, and Enrico VENEZIANI, 2020. Alcune note sulla Riforma della Chiesa Romana nel Pienomedioevo (secoli XI-XII). *Via Spiritus*. Porto: FLUP, (27), 5-33. ISSN 0873-1233.
- RENZI, Francesco, et al., 2023. A «Frenchman» in Portugal: Bishop D. Hugo of Porto and the transformations of the north-western Iberian Peninsula in the early 12th century. *CEM – Cultura, Espaço & Memória*. Porto: CITCEM, (15), 87-117. ISSN 2182-1097.
- ROBINSON, Ian Stuart, 1990. *The Papacy, 1073-1198: Continuity and Innovation*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 9781139167772.
- ROCHA, Ana Rita, 2013. A Corte de D. Sancho II (1223-1248). *Revista Portuguesa de História*. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Instituto de História Económica e Social, 44, 111-115. ISSN 0870-4147.
- ROMERO PORTILLA, Paz, 2006. Un Observatorio privilegiado de las relaciones entre Castilla y Portugal: Tuy en la Edad Media. In: *Estudos em homenagem ao professor doutor José Marques*. Porto: FLUP, vol. IV, pp. 247-259. ISBN 9728932073.
- ROSAS, Lúcia, 2009. O Convento de São Francisco do Porto na Idade Média: arquitectura, liturgia e devoção. In: Natália Marinho FERREIRA-ALVES, dir. *Os Franciscanos no Mundo Português. Artistas e Obras*. Porto: CEPESE, pp. 143-150. ISBN 9789899592285.
- RUST, Leandro Duarte, 2013. *A Reforma Papal (1050-1150): trajetórias e críticas de uma história*. Cuiabá: EdUFMT. ISBN 9788532701503.

- SARANYANA, Josep Ignasi, 2006. *Ecclesia semper reformanda*. In: Josep Ignasi SARANYANA, dir. *La reforma gregoriana y su proyección en la cristiandad occidental, siglos XI-XII*. Pamplona: Gobierno de Navarra, Institución Príncipe de Viana, pp. 17-36. ISBN 8423528421.
- SCHIEFFER, Rudolf, 2013. Die Reichweite päpstlicher Entscheidungen nach der papstgeschichtlichen Wende. In: Klaus HERBERS, Fernando LÓPEZ ALSINA, and Frank ENGEL, dir. *Das begrenzte Papsttum. Spielräume päpstlichen Handelns. Legaten – delegierte Richter – Grenzen*. Berlin: De Gruyter, pp. 13-28. ISBN 9783110308020.
- SILVA, Maria João Oliveira e, 2013. *A escrita na catedral: a chancelaria episcopal do Porto na Idade Média*. Lisboa: Centro de Estudos de História Religiosa – Universidade Católica Portuguesa. ISBN 978-972-8361-54-9.
- SILVA, Maria João Oliveira e, 2008. *Scriptores et Notatores. A Produção Documental da Sé do Porto (1113-1247)*. Porto: Fio da Palavra. ISBN 9789898171023.
- SOTO RÁBANOS, José María, 2004. La práctica de la pastoral en la Península Ibérica (siglos XI-XII). En: *La pastorale della Chiesa in Occidente dall'età Ottoniana al concilio lateranense IV*. Milano: Vita e Pensiero, pp. 251-297. ISBN 9788834311196.
- SOTTOMAYOR-PIZARRO, José Augusto de, 2013. O nascimento do reino de Portugal: uma perspectiva nobiliárquica (1096-1157/1300). *Revista Portuguesa de História*. Coimbra: Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Instituto de História Económica e Social, **44**, 29-58. ISSN 0870-4147.
- SOUSA, Armindo de, 2000. Tempos Medievais. In: Luís Oliveira RAMOS, dir. *História do Porto*. Porto: Porto Editora, pp. 119-253. ISBN 9789720062765.
- SOUSA, Armindo de, 1994. Tempos Medievais. In: Luís A. Oliveira Ramos, dir. *História do Porto*. Porto: Porto Editora, pp. 119-253. ISBN 9720062762.
- SOUSA, Bernardo Vasconcelos, et al., 2006. *Ordens religiosas em Portugal: das origens a Trento: guia histórico*. Lisboa: UCP-CEHR. ISBN 9789722414333.
- TELLENBACH, Gerd, 1936. *Libertas: Kirche und Weltordnung im Zeitalter des Investiturestreites*. Stuttgart: W. Kohlhammer.
- VENEZIANI, Enrico, 2025. L'afastamento di Sancho II di Portogallo: un esempio di papato reattivo e di Realpolitik. *Studi Medievali*. Spoleto: CISAM, **LXVI**(2), 733-754. ISSN 0391-8467.
- VENTURA, Leontina, 2009. *D. Afonso III*. Lisboa: Temas e Debates. ISBN 9789727599837.
- VILAR, Hermínia Vasconcelos, 2005. *D. Afonso II*. Lisboa: Temas e Debates. ISBN 9789727599653.
- VONES, Ludwig, 2019. Restauration ou bouleversement? La reconstitution des espaces diocésains dans la péninsule Ibérique au Haut Moyen Âge. *Mélanges de la Casa de Velázquez* [online]. Madrid: Casa de Velázquez, **49**(2) [consult. 2025-03-18]. ISSN 0076-230X. Available from: <https://journals.openedition.org/mcv/11225>.
- WIEDEMANN, Benedict, 2022. *Papal Overlordship and European Princes 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0192855039.
- ZERBI, Pietro, 1980. *Papato, impero e «respublica christiana» dal 1187 al 1198*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834303269.

Appendix

Table. The papal edited documents related to the diocese of Porto between twelfth and thirteenth century: A Fist survey¹⁰⁶

Edition	Documents
<i>Livro Preto</i>	593; 594; 597; 598; 599; 600; 605; 606; 608; 612; 614; 616; 628; 629; 631; 632.
<i>Censual do Cabido da Sé do Porto</i>	1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22; 24; 25; 26; 27; 28; 29; 30; 31; 32; 33; 34; 35; 37; 73; 75; 146; 147; 208; 216; 234; 235; 251; 272; 293; 294; 295; 320.
<i>Jaffé-Löwenfeld (Regesta)</i>	Vol. I: 4778; 4779; 4818; 4993; 4996; 5149; 9491.
<i>Papsturkunden in Portugal</i>	14; 15; 16; 19; 22; 23; 24; 26; 28; 44; 45; 56; 73; 78; 82; 85; 86; 87; 91; 94; 95; 98; 99; 121; 142.
<i>Bullaire du Pape Calixte II</i>	149.
<i>Liber Fidei</i>	317; 417.
<i>Bulário Português de Inocêncio III</i>	7; 60; 63; 64; 90; 91; 92; 93; 94; 102; 105; 120; 121; 122; 126; 128; 143; 144; 145; 146; 172; 174; 181; 186; 189; 191.
<i>Potthast (Regesta)</i>	178; 797; 802; 4001; 4003; 4004; 7656; 10657; 10999.
<i>Portugalia Pontificia (Regesta)</i>	Vol. I: 38; 39; 40; 41; 43; 48; 50; 78; 105; 116; 167; 182; 183; 189; 190; 197; 202; 226; 236; 262; 281; 282; 284; 289; 290; 293; 294; 296; 305; 315; 327; 329; 376; 377; 378; 379; 383; 388; 392; 393; 394; 414; 422; 425; 436; 447; 450; 451; 454; 456.
<i>Costa Mestre Silvestre e Mestre Vicente</i>	321; 505; 506; 507; 508; 510; 514.
<i>Bullarium Franciscanum</i>	Vol. I: CCCXXXV.
<i>Register Innocenz' III</i>	Vol. II: n. 131 (140); Vol. II: n. 143 (152); Vol. II: n. 142 (151); Vol. XIII: n. 57; Vol. XIII: n. 75; Vol. XIII: n. 76.
<i>Bulário Bracaraense (Regesta)</i>	19; 21; 29; 32; 33; 34; 39; 52; 54; 92; 107; 110; 112; 131; 134; 189.
<i>Tumbo Viejo (Lugo)</i>	97.

¹⁰⁶ In this table, we indicated the published sources we consulted for this article, not the totality of the sources on Porto-Rome relations in the period considered. It is a general table with all the references, even though we are aware that some documents are published in more than one edition. For this reason, we do not commit ourselves to giving a precise number of sources, since the research is still ongoing. We are planning a further work to publish a complete and more detailed table with the documents (and their respective summaries) related to the relationships between the diocese of Porto and the Apostolic See between the twelfth and the thirteenth century.

PASCHAL II AND THE CRUSADER STATES OF OUTREMER, 1099-1118

REBECCA RIST*

Abstract: *There exists a vast amount of scholarship on the role of Pope Urban II in organising the First Crusade which led to the creation of the four crusader states of «Outremer». Much less has been written about the role of his successor Paschal II (1099-1118). Through an in-depth analysis of his correspondence, this article examines Paschal's role in continuing to uphold the crusading message of his predecessor and the various ways in which he supported the nascent crusader principalities in the East. This was despite the fact that, in the West, Paschal was beset by political struggles with Holy Roman emperors and antipopes which severely weakened his ability to maintain control of the throne of St Peter. The article argues that it was therefore a remarkable achievement that throughout his pontificate Paschal was able to make such an important contribution to the development of the crusader states in the early twelfth century.*

Keywords: *crusader states; Outremer; papal correspondence; Paschal II; Urban II.*

Resumo: *Existe uma vasta produção historiográfica sobre o papel do Papa Pascoal II na organização da Primeira Cruzada, a qual conduziu à criação dos quatro estados cruzados do «Outremer». Muito menos tem sido escrito, contudo, acerca do papel do seu sucessor, Pascoal II (1099-1118). Através de uma análise aprofundada da sua correspondência, o presente artigo examina o papel de Pascoal na continuidade da mensagem cruzadística do seu predecessor, bem como as diversas formas pelas quais apoiou as nascentes entidades políticas cruzadas no Oriente. Tal ocorreu apesar de, no Ocidente, Pascoal se encontrar confrontado com intensas disputas políticas com os imperadores do Sacro Império Romano-Germânico e com antipapas, as quais debilitaram significativamente a sua capacidade de manter o controlo da Sé de São Pedro. O artigo sustenta, por conseguinte, que constitui um facto notável o facto de, ao longo do seu pontificado, Pascoal ter conseguido dar um contributo tão relevante para o desenvolvimento dos estados cruzados no início do século XII.*

Palavras-chave: *Estados cruzados; Outremer; correspondência pontifícia; Pascoal II; Urbano II.*

Historians have long discussed the role of Urban II (1088-1099) in the First Crusade (1096-1099) and the creation of the four crusader states of «Outremer» — «the land beyond the sea» — which were established as a result of the First Crusade: the Kingdom of Jerusalem, the Principality of Antioch, the County of Edessa, and the County of Tripoli — but much less has been said about how that role was continued by his lesser-known successor Paschal II (1099-1118). For an in-depth overview of Paschal's pontificate, all of which discuss his role in the Near East, we have Carlo Servatius's famous monograph, *Paschalis II. (1099-1118): Studien zu seiner Personen und seiner Politik*, written in 1979 (Servatius 1979, passim, especially pp. 253-259)

* University of Reading. Email: r.a.c.rist@reading.ac.uk. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9556-5754>.

and seminal books by Glauco Maria Cantarella (Cantarella 1997, *passim*, especially pp. 33-50; Cantarella 1987, *passim*; Cantarella 1982, *passim*). For a recent important work on the eleventh- and twelfth-century papacy's role in steering the direction of the Latin Church in the crusader states, which includes discussion of the policies of Paschal II regarding Outremer we have Miriam Rita Tessera's *Orientalis ecclesia: Papato, Chiesa e regno latino di Gerusalemme (1099-1187)*. Tessera also discussed the letters of Paschal II in terms of their biblical imagery in Elizabeth Lapina and Nicholas Morton's *The Uses of the Bible in Crusader Sources* (Tessera 2017, pp. 179-205; Tessera 2010, *passim*).

With the exception of these notable scholars, however, much less has been said about Paschal's relations with the crusaders and western settlers of the crusader states of «Outremer». It is well known that near the end of his pontificate, in 1116, Paschal called for a crusade in the Iberian peninsula following a petition from Raymond Berengar III (1086-1131) to aid him in his assault on Barcelona, thereby marking an important milestone in the papal contribution to the *Reconquista* against Muslims in Spain (Servatius 1979, pp. 139-140). But in general what has been written about Paschal has tended to concentrate on his long stand-offs with the Holy Roman emperors Henry IV (1084-1105) and Henry V (1111-1125) over lay investiture and his dealings with no less than four antipopes during his troubled pontificate. This has meant that emphasis has often been placed on his struggles, his vacillation, and the weakness of his position in Rome. It has led to him being often seen in a negative light as a weak and vacillating pontiff in comparison to more robust-seeming predecessors such as Leo IX (1049-1054), Gregory VII (1073-1085) or Urban II (1088-1099).

Thus we aim in this investigation to examine anew and in detail Paschal II's correspondence concerning the crusader states, and the decrees of several Church councils in the West discussing the flourishing of Outremer over which he presided. Hence this contribution will analyse the impact of Paschal's papacy on the development of these kingdoms between the conquest of Jerusalem (1099) and the end of his pontificate (1118), while bearing in mind both older and more recent historiography on his papacy and the crusader states.

In his recent seminal article, *The Papacy and the Establishment of the Kingdoms of Jerusalem, Sicily and Portugal: Twelfth-Century Papal Political Thought on Incipient Kingship*, in the *Journal of Ecclesiastical History* (2017), Simon John examined the establishment of the Kingdom of Jerusalem by comparing it with the also nascent Kingdoms of Sicily and Portugal (John 2017, pp. 223-259). He used his investigation of all three kingdoms in order to analyse what twelfth-century popes' expectations were for monarchs living on the borders of Christendom. He argued that although the successors of Gregory VII (1073-1085) continued his powerful rhetoric when

addressing secular rulers in these territories, they were in fact much more cautious in how they dealt with them (John 2017, pp. 258-259).

Although there is much to praise in Simon John's findings, nevertheless, examining Paschal's correspondence afresh reveals the valuable and indeed crucial role that he played throughout his pontificate in steering and overseeing events with regard to the newly-established crusader states. The significance of his role was emphasised in an important article by John Gordon Rowe as early as 1957 in the journal *Speculum* entitled *Paschal II and the Relation between the Spiritual and Temporal Powers in the Kingdom of Jerusalem* (Rowe 1957, pp. 470-501). Rowe argued that, despite many difficulties, Paschal remained true to the eleventh-century «Gregorian» reform ideals concerning the correct relationship between *regnum* (kingship) and *sacerdotium* (priesthood), while embracing a flexible approach to particular circumstances and keeping in mind at all times the key aim of providing judicious government for Latin Christians living in Jerusalem (Rowe 1957, pp. 500-501).

In another article, *The Papacy and the Ecclesiastical Province of Tyre (1100-1187)*, published in 1960, Rowe further argued that despite criticism of the twelfth-century papacy's often apparently inconsistent approach to problems in the relationship between rulers and Patriarchs in the crusader kingdoms, we must remember the immense difficulties which popes, including Paschal, faced when attempting to make correct judgements for their wellbeing. Not least were those of communication over the vast distances involved and often a dearth of up-to-date information at their disposal (Rowe 1960, pp. 160-189). Yet even Rowe, in his later 1966 article *Paschal II, Bohemund of Antioch and the Byzantine Empire*, implied at times that Paschal had no real policies in the crusader states and was unsure of what the papal agenda should be in that region (Rowe 1966, pp. 165-202).

Indeed in the past the scholarly consensus tended to be that although Paschal II maintained interest in the affairs of the Latin East throughout his pontificate, nevertheless his understanding of these matters was insufficient to the complexities of the internal politics of Outremer. By contrast, in this article I will demonstrate that, despite continual political difficulties both at home and abroad, in regard to the crusader states Paschal proved himself both sensitive and flexible in responding to a wide range of demanding personalities and complex issues. Hence, as argued by a growing number of recent scholars of his pontificate, I argue that we should see Paschal, however beleaguered and even vacillating at times, in a much more positive and proactive light than he has often been portrayed. Thus through examining afresh Paschal's correspondence to the crusader states the goal is not only to make his contribution to the development of the crusader states better known, but to help to rehabilitate his reputation in this arena.

In particular my aim is to contribute further to our understanding of Paschal II's complex and developing relationship with Outremer by seeking answers to the following questions: To what extent did Paschal's letters to the Christian faithful in Europe provide them with useful information on the development of the crusader states? What papal appeals were made for fresh military and financial aid from the West? What letters of Paschal to leaders, clergy, Military Orders, and laymen and women living in Outremer and hoping to carve out and maintain new territories, dealt with the challenges and opportunities facing those who remained in Outremer after the First Crusade? What was Paschal's understanding of the religious and political implications of the imposition of the Latin rite in areas which were traditionally Greek Orthodox? Did Paschal attempt to build relations with non-Latin Christians in the crusader states? As already indicated, Paschal's letters will be contextualized with contemporary conciliar legislation where appropriate.

Before examining his correspondence, we need to say a few words about what is commonly known about Paschal and Outremer to give the letters some historical context. Originally Ranierius, a monk from Cluny, Paschal was consecrated pope following the death of Urban II on 14 August 1099 and had an exceptionally long pontificate of almost twenty years (Servatius 1979, pp. 40-41). In response to the success of the First Crusade and the establishment of the crusader states, he continued his predecessor Urban's call for crusading, including preaching the crusade of 1100-1101 which was minor compared to the First, and comprised three separate movements, organised in 1100 and 1101 (Servatius 1979, pp. 253-259). This served, however, to cement the importance of Outremer in western imagination and to allow the crusader states to survive after the initial waves of crusaders had returned home.

Although his Register does not survive, we have many of Paschal's letters from which we can piece together his interest in these crusader states, which were of course only one of his many concerns in office (Blumenthal 1998, pp. 1-18). The extent to which popes were actively involved in the composition of papal letters, the degree to which we can discern a pope's voice through his correspondence, and the amount of input of the scribes and notaries at the papal curia who wrote and manufactured the letters, are all matters of continuing historical debate. Yet an examination of their language is nevertheless instructive as it informs us of the contemporary rhetoric circulating at the papal curia and — even more importantly — the «direction of travel» of a particular pontiff in terms of ideas, intentions, and policies. Let us now examine our questions in the light of those letters which we possess.

PASCHAL II, THE DEVELOPMENT OF THE CRUSADER STATES, AND FRESH APPEALS TO THE WEST

Right at the beginning of his pontificate, in 1099, Paschal sent a general letter *Omnipotentis Dei miserationibus* to the archbishops, bishops and abbots of France in which he gave thanks for the success of the First Crusade and urged further help for the Latin Church in the crusader states with the promise of the remission of sins (Paschal II 1901, pp. 174-175; Smith 2024, pp. 131-134; Tessera 2010, pp. 62-68; Robinson 1990, pp. 333, 337, 345). News of the conquest of Jerusalem soon spread in the West (Hagenmeyer 1901, pp. 175-176). Then, in 1100, he sent another general letter, *Quod per prophetam* in which he congratulated the bishops, clergy, procurators, soldiers and all the people of the Christian militia — i.e. the crusaders — on the success of the First Crusade and commended to them his legate Maurice, cardinal-bishop of Porto, whom he was now sending to the Holy Land (Paschal II 1901, pp. 178-179; Smith 2024, pp. 142-149; John 2017, pp. 244-245; Tessera 2017, pp. 179-181, pp. 184-187; Tessera 2010, pp. 62-68; Robinson 1990, p. 351, p. 354; Rowe 1957, pp. 478-479).

Following the success of the First Crusade, Maurice became apostolic legate in the Holy Land from 1100 until his death in 1102 (Barber 2012, p. 62; Tessera 2010, pp. 81-82; pp. 406-407). As we shall see, from late 1101 he also acted briefly as Patriarch of Jerusalem. Meanwhile Paschal began to preach a new crusade, calling for reinforcements for the newly-established Kingdom of Jerusalem, urging those who had taken the crusade vow but never departed now to set out to the East, and exhorting those who had, for whatever reason, turned back from the First Crusade, to depart once more.

PASCHAL II AND PAPAL CORRESPONDENCE WITH THE INHABITANTS OF OUTREMER

Of particular importance to those who remained in charge in Outremer was the simmering tensions over who should be Patriarch of Jerusalem. This appointment had traditionally been under the control of the Greek Orthodox Church. After the fall of Jerusalem, however, the Crusaders had established a Latin hierarchy — i.e. a Latin clergy — with a Latin Patriarchate centred on the Church of the Holy Sepulchre.

In a letter, *Gloria in altissimis*, composed somewhere between 1100 and 1101 to the consuls of Pisa, Paschal took steps to settle an ongoing dispute about the Patriarchate which had been bubbling since the days of his predecessor (Paschal II 1901, pp. 179-181; Smith 2024, pp. 149-152). In 1099 Arnulf of Choques (d. 1118), despite his purported loose living and the fact that he was the son of a priest, had been appointed as the first Latin Patriarch of Jerusalem (William of Tyre 1986, pp. 421-422; William of Tyre 1844, p. 365; William of Tyre 1976, pp. 380-381). He was, however, subsequently deposed on the grounds that his election was uncanonical,

and with the crusader Bohemond of Taranto's support, a certain Daibert of Pisa (d. 1105), possibly a former legate of Urban II, was elected Patriarch instead (Edgington 2019, pp. 95-98; Skinner 2009, p.164; Murray 2000, p. 92; Matzke 1998, pp. 156-162; Robinson 1990, p. 352; Rowe 1957, pp. 472-477). We possess two of Daibert's letters (Hagenmeyer 1901, pp. 167-174; pp. 176-177; Smith 2024, pp. 123-131, pp. 139-142). Godfrey of Bouillon and Bohemond were both invested with their respective territories of Jerusalem and Antioch, but Baldwin did not pay homage to Daibert for his County of Edessa and their relations remained strained. Daibert was keen to establish the religious and political power of the Patriarchy and on Easter day 1100 Godfrey, although retaining possession of the Holy City, officially appointed Daibert as Patriarch. When Godfrey died, Daibert offered Jerusalem to Bohemond (Rowe 1957, p. 478). Realising Daibert's power, backed by the Pisan fleet, Baldwin, Godfrey's brother, now confirmed Daibert in his see, paid him homage and was duly crowned king of Jerusalem at Bethlehem on Christmas Day 1100 (Edgington 2019, p. 98; John 2017, p. 230; Barber 2012, p. 379, note 92; Skinner 2009, pp. 164-165). Nevertheless, relations between Baldwin and Daibert remained uneasy (Barber 2012, pp. 73-74; Rowe 1957, pp. 479-484).

In the same letter *Gloria in altissimis* Paschal praised the consuls of Pisa that they had so successfully organised that help be shipped for the defence of Jerusalem. Then, referring to the ongoing dispute between Daibert and Arnulf, he commended to them Daibert, their former archbishop, as «now Patriarch of the city of Jerusalem». He emphasised that he supported Daibert against Arnulf whom he declared an «invader of that seat» (i.e. of the Patriarchy), and commended him to the protection to Godfrey of Bouillon and the other crusade leaders who remained in the Near East. He also recommended to the consuls of Pisa his legates who were about to set out for Sardinia on 1 January.

Nevertheless, this was not the end of the matter since the arrival of a Genoese fleet in 1101 weakened Daibert's position. When Paschal's legate, Maurice, arrived to enquire about the legality of Daibert's appointment, Baldwin, now king of Jerusalem and wishing to control the revenues of the Latin Church, accused Daibert of treachery for urging Bohemond to oppose his succession. Although Daibert bribed Baldwin to drop the complaint, that same autumn he retained the whole of a donation partly intended for the king's army, which resulted in Maurice depriving him of his position and briefly ruling as Patriarch of Jerusalem as an interim candidate (1100-1101) (Barber 2012, pp. 73-74; Rowe 1957, pp. 478-479).

Tancred, nephew of Bohemond, and now ruler of Antioch, welcomed Dambert to the city, and when Maurice died in the spring of 1102, and Baldwin needed Tancred's military help, insisted on Daibert's restoration as a condition of his assistance. Baldwin agreed, but on the arrival of the new papal legate, Cardinal Robert of Paris, Baldwin

and Arnulf of Chocques charged Daibert with attacking fellow-Christians by raiding Byzantine islands on his journey to the Near East, with plotting to provoke civil war between Bohemond and Baldwin, and with purloining money intended for pilgrims (Barber 2012, pp. 73-74; Rowe 1966, pp. 172-173). Robert subsequently deposed Daibert. In response Tancred again welcomed Daibert to Antioch but decided not to press his claim further. In 1102 with the agreement of legate Robert, a certain priest Evremar, apparently from the same village as Arnulf, was appointed as Patriarch of Jerusalem in his stead (1102-1105/7) (Edgington 2019, pp. 103-105).

The matter, however, was still not put to rest (Rowe 1957, pp. 485-490). In 1104 Daibert accompanied Bohemond to the West, journeyed to Rome and appealed to Paschal, who responded positively (Fulcher of Chartres 1913, pp. 464-467; Fulcher of Chartres 1866, p. 408; Fulcher of Chartres 1969, p. 177; Barber 2012, p. 388, note 93). In Rome, the Lateran Synod of 1105, over which Paschal presided, decreed that Daibert should be restored to his seat and office in Jerusalem and that Evremar should be removed — to which he had acceded with the support of the papal legate, while it was vacant (Lateran Council (March 1105) 1775, cols. 1183-1184). In accordance with this decree Paschal issued a further letter in March 1105, ordering that Daibert be restored to the Patriarchate (Paschal II 1885, no. 6009; William of Tyre 1986, p. 500; William of Tyre 1844, pp. 456-457; William of Tyre 1976, pp. 466-467; Skinner 2009, pp. 165-166; Robinson 1990, p. 355). He also, however, conceded to Evremar that if another see became vacant, or if after the death of Daibert he was required to fill the see, he should be allowed to exercise his episcopal rights there. In the event, despite Paschal's interventions, Daibert was never re-installed; he died in 1105 on his way back to reclaim the Patriarchate (Fulcher of Chartres 1913, p. 467; Fulcher of Chartres 1866, p. 408; Fulcher of Chartres 1969, p. 177; Tessera 2010, pp. 98-99; Skinner 2009, p. 165).

Meanwhile, in response to Paschal's decision Evremar travelled to Rome to plead his case (Fulcher of Chartres 1913, pp. 512-514; Fulcher of Chartres 1866, p. 417; Fulcher of Chartres 1969, pp. 190-191). Although Baldwin I preferred Evremar to Daibert, he was not happy that he was the right candidate for the Patriarchate and so he too sent a delegation to Rome calling for Evremar's deposition. Paschal, confused by the conflicting information he was receiving and unsure whether or not Evremar was the best candidate, sent another letter, *Ecclesie vestre scandalis* of 1107 to the clergy of the Patriarchate of Jerusalem, to Baldwin, and more widely to the people of the Kingdom (Paschal II 1985, pp. 104-107; John 2017, p. 245; Tessera 2017, pp. 187-188; Barber 2012, pp. 74-75; Tessera 2010, pp. 102-103; Robinson 1990, p. 355; Rowe 1957, pp. 486-490). Again he confirmed that it had been decreed at the recent Lateran Council (1105) that Daibert should be restored to office, and that Evremar, unless chosen to succeed after his death, should give up the Patriarchate. Paschal added that

he had sent a legate, Gibelin, archbishop of Arles, to Outremer to settle the matter, emphasising that if, despite the Lateran Synod's decision, the Jerusalem Chapter had elected Evremar, then he should be obeyed; if otherwise he should give up his claim. Thus he wisely left the final decision to the relevant local clergy.

The following year (1108), at a church council held at Jerusalem, Gibelin of Arles declared Evremar's election invalid, was elected Patriarch in his place, and retained the Patriarchate until 1112 (Edgington 2019, p. 105; Murray 2000, pp. 195, 202; Robinson 1990, pp. 355-356; Rowe 1957, p. 488). Hence by facilitating the removal of Evremar and the election of Gibelin, Paschal both preserved the canonical freedom of the Patriarchate of Jerusalem and re-established harmony between the Patriarch of Jerusalem and the king of Jerusalem, Baldwin I (Rowe 1957, p. 489; William of Tyre 1986, pp. 512-515; William of Tyre 1844, pp. 472-474; William of Tyre 1976, pp. 481-484). This was no mean feat (Tessera 2010, pp. 103-106).

Indeed Paschal's correspondence reflects his continual concerted diplomatic engagements with Baldwin I (1100-1118) regarding the actual establishment of the Patriarchate. In 1110 he wrote *Pro negotiis* to the clergy and people of Arles in which he stated that, since Gibelin was now the Patriarchate of Jerusalem, they should choose another archbishop (Paschal II 1854, col. 282; Tessera 2010, pp. 106-107). Then, in 1111, he sent *Ecclesiarum quae in* to Baldwin, conceding to him that because «on behalf of the exultation of the Church of Jerusalem he should have devoted his person to extreme danger», and because he had captured certain cities of the «infidels», i.e. Muslims, he should put his rule and dignity under the obedience of that same Church of Jerusalem; indeed all the bishops of those territories should ensure they showed obedience to the Patriarch of Jerusalem, as to their own metropolitan (Paschal II 1854, col. 289; William of Tyre 1986, p. 537; William of Tyre 1844, p. 502; William of Tyre 1976, pp. 508-509). In other words all the territories which Baldwin gained as king of Jerusalem immediately became subject to the Patriarch of Jerusalem (Robinson 1990, pp. 356, 359; Rowe 1960, p. 166). And in another letter, *Secundum mutationes*, in accordance with the recent Councils of Auvergne and Antioch, Paschal also conceded to Gibelin, the eventual Patriarch of Jerusalem and to his successors, the «ius metropolitanum» (metropolitan law) concerning all those territories which had been or should in the future be subjected by Baldwin (Paschal II 1985, pp. 108-109; William of Tyre 1986, p. 538; William of Tyre 1844, pp. 502-503; William of Tyre 1976, pp. 509-510; Fulcher of Chartres 1913, pp. 742-745; Fulcher of Chartres 1866, pp. 466-467; Fulcher of Chartres 1969, pp. 269-270; Robert of Torigni 2020, pp. 244-247; Robinson 1990, p. 359). Thus he was careful to ensure that through the Patriarchate of Jerusalem the Kingdom of Jerusalem remained under the ultimate authority of the Latin Church.

This was not the end of the story (Tessera 2010, pp. 108-117). In 1112, after Gibelin's death, Arnulf of Choques was re-appointed as Patriarch (Edgington 2019, pp. 106-107). The chronicler William of Tyre recorded that as Patriarch Arnulf reformed the canons of the Church of the Holy Sepulchre, but brought his office into ill repute through his «unchaste life» and his allowing Baldwin I to marry Countess Adelaide of Sicily despite still being married to Arda, his second wife (William of Tyre 1986, p. 519; William of Tyre 1844, p. 479; William of Tyre 1976, p. 489). According to William, Arnulf contracted this marriage between Baldwin and Adelaide, a widow of substantial means who had been previously married to Roger, a brother of Robert Guiscard, in order to increase the wealth of the Kingdom of Jerusalem (William of Tyre 1986, pp. 525-527; William of Tyre 1844, pp. 487-489; William of Tyre 1976, pp. 496-497). Albert of Aachen and Fulcher of Chartres also record the marriage between Baldwin and Adelaide but do not mention that Arnulf had any part in it (Albert of Aachen 2007, pp. 842-845, 856-859; Fulcher of Chartres 1913, pp. 575-577; Fulcher of Chartres 1866, p. 428; Fulcher of Chartres 1969, p. 209; *Secunda Pars, Historiae Hierosolymitanae* 1844, p. 571).

Furthermore, again according to William of Tyre, Arnulf's scandalous lifestyle and misdeeds were eventually reported to Paschal II who sent bishop William of Orange as legate to enquire into the matter; the legate then called a council of the bishops to which Arnulf was called to answer for his misdemeanours and at which he was deposed (William of Tyre 1986, p. 534; William of Tyre 1844, p. 499; William of Tyre 1976, p. 505; Barber 2012, p. 115). In response Arnulf journeyed to Rome and persuaded Paschal to reinstate him through conciliatory words and gifts which looked very much like bribes (William of Tyre 1986, pp. 534-535; William of Tyre 1844, p. 499; William of Tyre 1976, pp. 505-506; Cantarella 2020, pp. 32-33). Fulcher of Chartres notes only that he was deposed by the bishop of Orange, went to Rome and was reinstated (Fulcher of Chartres 1913, pp. 590-591; Fulcher of Chartres 1866, p. 431; Fulcher of Chartres 1969, pp. 214-215).

As a result Paschal II's general letter of July 1116, *Pro sedandis ecclesie*, addressed to the suffragan bishops, abbots, priors, clergy, king, princes and people of the Church of Jerusalem confirmed that Arnulf should now be given the pallium and restored to the Patriarchate (Paschal II 1985, pp. 124-126; *Secunda Pars, Historiae Hierosolymitanae* 1844, p. 573; Tessera 2017, pp. 188-190; Barber 2012, p. 115, 373, note 91; Murray 2000, p. 83, Rowe 1957, pp. 497-500). This was despite the fact that Arnulf, as we have noted, had originally been forbidden to hold this priestly office by his legate. It was also despite the fact that Paschal II made it clear in the letter that he was aware of allegations about Arnulf's illegitimacy, about his election as the result of royal influence, and about his purportedly scandalous lifestyle which included mistresses.

At this time, Baldwin I appears to have repented of the marriage (Fulcher of Chartres 1913, pp. 600-601; Fulcher of Chartres 1866, p. 433; Fulcher of Chartres 1969, pp. 217-218) and explained to Adelaide that he was already married, after which she returned to Sicily (William of Tyre 1986, pp. 542-543; William of Tyre 1844, pp. 505-506; William of Tyre 1976, pp. 513-514). According to Albert of Aachen, it was Arnulf, on Paschal's orders, who advised Baldwin to set Adelaide aside, and at a special council in Acre the king was released from the marriage (Albert of Aachen 2007, pp. 860-863; Rossi 2020, p. 43; Barber 2012, p. 115). Arnulf would remain Patriarch until 1118 — i.e. until the death of Baldwin and the end of Paschal's pontificate (William of Tyre 1986, p. 552; William of Tyre 1844, p. 518; William of Tyre 1976, p. 523; Fulcher of Chartres 1913, p. 608; Fulcher of Chartres 1866, p. 436; Fulcher of Chartres 1969, p. 221; Rowe 1957, p. 500).

As well as intervening over the rival candidates for the Latin Patriarchate of Jerusalem, Paschal also made other important contributions to the establishment of the Latin ecclesiastical hierarchy in the crusader states of Outremer. Although the Principality of Galilee was one of the four major seigneuries, or vassal states of the Kingdom of Jerusalem — having been established in 1099 when Tancred was granted the cities of Tiberias, Haifa and Bethsan by Godfrey of Bouillon — no diocesan structure had been established there. To deal with this, in a letter of 1103 *Propheta domini*, Paschal confirmed the Diocese of Tiberias as a significant Latin bishopric in the Principality of Galilee (Paschal II 1985, pp. 92-99). He also granted archiepiscopal powers over the whole of Galilee and the region of Tiberias to abbot Gerald of Tabor and his successors and bestowed on him the pallium, ensuring that he was in an extremely powerful position since immune from all other ecclesiastical authority apart from the pope. This situation would continue until a Latin bishop was installed in Nazareth in 1109 and was given episcopal jurisdiction throughout Galilee (Tessera 2010, pp. 409-413, 435-436; Hamilton 1980, p. 60).

Another important group of Paschal's letters for those who remained in the crusader states was addressed to religious houses. Hence, for example, in the letter *Propheta domini* of 1103 already cited, Paschal undertook the patronage of the monastery of Saint Salvatore on Mount Tabor and confirmed the possessions of its monks (Paschal II 1985, pp. 92-99). The crusader Tancred had captured Nazareth in 1099 and in 1100 had founded this Benedictine monastery on Mount Tabor, the pilgrimage site of the Transfiguration (Hamilton 1980, p. 60). Again, also in 1103, in a letter *Piae postulatio* in response to the petition of its abbot Atgerio, Paschal put under his protection the monastery of Saint Mary of Ferrara or of Bethlehem and confirmed its goods and laws (Paschal II 1854, cols. 118-119). Later, in 1113, in *Redemptori omnium gentium* he placed under his guardianship and confirmed the privileges of yet another religious house, the monastery of Saint Mary of the Valley

of Josephat, and its possessions, which had been originally donated by Godfrey of Bouillon and Baldwin I (Paschal II 1985, pp. 117-119). The same month, following a petition from abbot Hugh, in a further letter *Possessiones et bona* he reiterated his patronage of the monastery and confirmed the goods of the house which were located far away in Sicilia and Calabria (Paschal II 1880, pp. 24-26).

What about letters to the Military Orders? Of particular note is Paschal's encouragement of the establishment of the Order of St John of Jerusalem. Long before the First Crusade, in 1080 Gerard Sasso (c. 1040-1120), a lay Benedictine, had been appointed rector of the hospice which was joined to the monastery of Maria Latina in Jerusalem. As a result of the conquest of the city, the hospice began to receive significant benefactions from the West and Gerard petitioned Rome for the establishment of the Order of the Hospital (Luttrell 2011, pp. 5-11). Paschal seized the initiative to declare the hospice independent of Maria Latina's abbot. On 15 February 1113, he issued the letter *Pie postulatio*, confirming papal recognition of and protection for the Order of the Hospital of Saint John of Jerusalem as a religious order and established Gerard as its first Grand Master (Paschal II 1854, cols. 314-316; Demurger 2013, pp. 55-64; Barber 2012, p. 107). It later became known as the Knights Hospitaller and today is known as the Sovereign Military Order of Malta. The letter also ratified the Order's acquisitions and donations in Europe and the Near East, confirmed certain privileges already conceded to it, and exempted it from all authority save that of the pope himself. Thus Paschal paved the way for the Order to benefit from ecclesiastical patronage, for subsequent popes, such as Calixtus II (1119-1124), to bestow on it gifts, and eventually for its militarisation in the thirteenth century so that it became the other major Military Order, besides the Templars, whose purpose was to defend the crusader states (Hamilton 1980, pp. 104-105).

Furthermore, Paschal's correspondence reflects his spiritual and political interventions not only regarding the Kingdom of Jerusalem, but also pertaining to the neighbouring Principality of Antioch (Tessera 2010, pp. 460-470). Again we see Paschal seeking to control the religious and political implications of the imposition of the Latin rite in areas which were traditionally Greek Orthodox. Following the conquest of Antioch in 1098 by the First Crusaders, the papal legate Adhémar of le Puy had re-installed John the Oxite, the former Greek Orthodox Patriarch. After Adhémar's death, however, Bohemond of Taranto established himself as prince of Antioch against the wishes of the Byzantine emperor Alexios I Comnenus (1081-1118). This forced John to leave and ushered the Latin hierarchy into the conquered territories (Rowe 1966, p. 168). It appears that the new papal legate, Maurice of Porto, did nothing to prevent John's expulsion (Rowe 1966, p. 168). Bohemond now chose Bernard of Valence (d. 1135), a Frankish cleric, as the first Latin Patriarch of Antioch (1100-1135). Bernard had been in the crusading army of Raymond of

Saint-Gilles and was bishop of Artah for six months in 1100. As Patriarch of Antioch he now held the fourth most important Patriarchate after Rome, Constantinople and Alexandria.

PASCHAL II AND THE IMPOSITION OF THE LATIN RITE IN THE CRUSADER STATES

Paschal was fully aware of the importance of this new Latin Patriarchate and the power wielded by its holder. When, by 1110, Sidon, Beirut and Acre fell to Baldwin I, they became part of the province of Tyre (Rowe 1960, p. 165). Baldwin, however, did not want Tyre to be under the jurisdiction of the Patriarch of Antioch — which would entail it was no longer under his control. Baldwin and Gibelin of Arles, now Patriarch of Jerusalem, appealed to Rome. In response, as we have noted, in 1110 Paschal stated that the ecclesiastical boundaries of Jerusalem and Antioch should follow political frontiers recently established between the Frankish states (Paschal II 1985, pp. 108-109; William of Tyre 1986, p. 538; William of Tyre 1844, pp. 502-503; William of Tyre 1976, pp. 509-510; Fulcher of Chartres 1913, pp. 742-745; Fulcher of Chartres 1866, pp. 466-467; Fulcher of Chartres 1969, pp. 269-270; Robert of Torigni 2020, pp. 244-247; Robinson 1990, pp. 359, 364; Hamilton 1980, p. 27). Possibly Paschal did not realise the ramifications of the huge powers that he was giving to the Patriarch of Jerusalem. Or alternatively he wished to show the power he held as pope to decide the fate of the Patriarchates of Antioch and Jerusalem (Rowe 1960, pp. 166-167).

Following Paschal's decision, Gibelin nominated a Latin bishop of Beirut. This bishop, however, was not consecrated because Bernard of Valence appealed to Rome, arguing that Tyre had traditionally been part of his Patriarchate. In a letter of August 1112, *Quamuis inter*, Paschal replied as tactfully as he could (Paschal II 1985, pp. 116-117; William of Tyre 1986, p. 539; William of Tyre 1844, p. 503; William of Tyre 1976, pp. 510-511). He apologised that the «extensive prolixity of places and the commutation of ancient names» which accrued to certain cities or provinces guaranteed great ambiguity or ignorance on his part. Furthermore, he reassured Bernard that he had observed no weakening of the Patriarchate of Antioch and that if he thought anything pertaining either to the Patriarchate of Antioch or of Jerusalem was otherwise than fitting, he would have written about the boundaries of their respective parishes. He emphasised that he in no way wanted to debase the rights of the Patriarchate of Antioch, while at the same time reiterating his earlier judgement. Thus, he stressed both that he wished to preserve the peace between the Patriarchs of Antioch and Jerusalem and also asserted the papacy's right to alter the boundaries of such Patriarchates if it wished to do so (Rowe 1960, p. 167). This was a significant statement (Rowe 1957, pp. 490-494).

Bernard, however, remained unhappy. In 1113 he once more sent envoys to the papal Synod of Benevento to raise the issue of jurisdiction (Rowe 1960, p. 167; Tessera 2010, pp. 40-42). He and Roger of Salerno again complained of the usurpations of the Patriarch of Jerusalem and urged that the rights of the Patriarchate of Antioch be reinstated. Nevertheless, the synod, over which Paschal presided, reiterated what had been promulgated by his predecessor Urban II at the Council of Clermont (1095): namely that whatever princes should conquer provinces or states from Muslim forces, those principalities, with the customs of the Muslims eliminated, should pertain to the restored (Latin) Church (Council of Benevento (February 1113), 1881, p. 205; Rowe 1960, p. 168; Rowe 1957, pp. 494-496). Thus Paschal upheld his original ruling. Baldwin was to keep control of churches in his kingdom which came under the jurisdiction of the Patriarch of Jerusalem. But in turn Bernard should control those churches which clearly belonged to the church of Antioch — a reference to the diocese of Tripoli and other previously Greek Orthodox dioceses.

Nevertheless, despite Paschal's decision, Bernard continued to claim the province of Tyre. In response to such pressure, Paschal now strikingly reversed his decision, recalling perhaps how in the West, in relation to the Holy Roman emperor Henry V, in 1112 he rescinded his notorious *Privilegium* of 1111 (Lubich 2024, p. 186; Rowe 1957, pp. 496-497). In an attempt to placate Bernard, in a letter *Sicut aliis* of 1113 Paschal confirmed that the privilege concerning the territories which had been conquered by Baldwin should not be conceded to Gibelin, the former Patriarch of Jerusalem, if that threatened any injury to his see (Paschal II 1985, pp. 121-122; William of Tyre 1986, pp. 539-540; William of Tyre 1844, pp. 503-504; William of Tyre 1976, pp. 511-512). And in a further letter of 1113, *Concessio illa*, Paschal emphasised to Baldwin that he should not for the sake of the Patriarchate of Jerusalem invade the territories of the ancient Patriarchate of Antioch (Paschal II 1985, pp. 122-123; William of Tyre 1986, pp. 540-541; William of Tyre 1844, pp. 504-505; William of Tyre 1976, pp. 512-513). Rather he should respect the traditional rights of Antioch's Patriarch. Territories and cities should only be assigned to the Patriarchate of Jerusalem if they had formerly done so, or if there was no firm ancient ecclesiastical allegiance. By contrast, if Baldwin overran a city which was traditionally part of the Patriarchate of Antioch it was to remain under the jurisdiction of the Antioch Patriarchs (Murray 2000, p. 185; Rowe 1960, p. 169).

We may observe in all this, however, that Paschal did still insist that the Patriarch of Jerusalem control any reconquered land which did not fit into the traditional division between the Patriarchates of Antioch and Jerusalem (Rowe 1960, p. 170). Hence to some extent we see that Paschal did hold his ground. Nevertheless, despite his final decision, the Patriarchs of Antioch continued to retain the County of Tripoli and the Patriarchs of Jerusalem continued to claim

their jurisdiction over Beirut, Sidon and Acre, thereby showing the real limit of papal power to affect such jurisdictional issues (Rowe 1960, pp. 170-172). Paschal's successors Gelasius II and Calixtus II, and particularly Honorius II (1124-1130) and Innocent II (1130-1143) would be left to deal with the continuing standoff between Jerusalem and Antioch (Tessera 2010, pp. 162-167; Rowe 1960, pp. 172-185). And we should note that they were no more successful than Paschal had been in quelling the feelings of the Patriarchate of Antioch that it had been unjustly treated by Rome (Rowe 1960, p. 179).

PASCHAL II AND RELATIONS WITH NON-LATIN CHRISTIANS IN THE CRUSADER STATES

We have one letter of Paschal, *Sicut ex vestris* of 1117, in which he confirmed once more the bishopric of the Melkites to a certain bishop Julian and commended him to the Melkite clergy (Paschal II 1881, p. 295). Julian, having been held in prison by Muslim forces for seven years, had been declared dead, with the result that another bishop had been wrongly elected in his place. The Melkites in this period were Arabic-speaking Greeks who observed the Byzantine rite but had their own clerical hierarchies distinct from the Greek Orthodox. We should note that Paschal therefore made a point of reaching out to an important minority Christian group in the crusader states of Outremer.

Even more significantly for inter-Christian accord, Paschal, like his predecessor Urban II, continued diplomatic efforts with Alexios I, the Byzantine Emperor, despite his support for Bohemond's crusade against the Empire in 1107-1108 (Fulcher of Chartres 1913, pp. 518-521; Fulcher of Chartres 1866, pp. 417-418; Fulcher of Chartres 1969, p. 192; Barber 2012, p. 83; Tessera 2010, pp. 96-97). This may have been in part because Paschal's standoff with Henry V encouraged him to look to improve relations with Byzantium (John 2017, p. 235). Any rapprochement, however, between Latin and Greek Orthodox Churches came to an abrupt end in 1112 when in a letter *Omnipotentis Dei* Paschal insisted that the Patriarch of Constantinople recognise once again the primacy of Rome before any progress could be made (Paschal II 1885, no. 6334). The Orthodox Patriarchs Nicholas Grammaticus and John Agapetus, fearing opposition from their clergy and laity, refused. Hence there was no end to the schism between East and West, which Urban II had hoped to heal through the First Crusade. Nevertheless, Paschal had attempted to discuss both the reunion of the Greek and Latin churches and the possibility of Alexios unifying the imperial crowns of the Byzantine Empire and the West (Rowe 1966, p. 198). Perhaps more might have been achieved in the future had not relations worsened in the thirteenth century after the Sack of Constantinople by the Fourth Crusaders in 1204.

CONCLUSION

Our analysis of Paschal II's letters to the crusader states of Outremer has enabled us to increase our understanding of how he both continued the ideas of his predecessor Urban II in relation to crusading to the Near East and developed his own policies with regard to the newly-formed crusader states. Historians have rightly pointed out that Paschal, in his support of these newly-burgeoning states had no intention of creating kingdoms which were papal vassals, nor of establishing an ecclesiastical patrimony in Jerusalem (Rowe 1957, p. 471). They have, however, tended to underplay the significant contribution Paschal made to both directing and organising the establishment of these crusader states during the early part of the twelfth century in a wide variety of ways: through continuing to call for crusading to support Outremer, through his diplomatic correspondence with the rulers of Jerusalem, through his clear support for the newly-formed Latin Patriarchates of Jerusalem and Antioch, through his keen patronage of monastic foundations and in particular the Hospitallers, through his positive relations with Melkite non-Latin Christians, and through his attempt — however ultimately unsuccessful — to continue dialogue with the Greek Orthodox (Tessera 2010, pp. 523-524).

Furthermore, despite his predecessor Urban II's idea of crusade being so new and revolutionary to western medieval Europe, Paschal II continued to uphold its original message and intent. Indeed considering his frequent stand-offs with the Holy Roman emperors and ongoing struggles with a succession of antipopes in Rome, it remains a remarkable achievement that through his correspondence to Outremer Paschal was able to make such important contributions to the development and flourishing of the crusader states in both the spiritual and secular sphere. Hence although in the West Paschal was beset throughout his pontificate by problems of factionalism and schism, with regard to the East he proved himself a faithful and able successor to Urban II.

BIBLIOGRAPHY¹

Primary Sources

ALBERT OF AACHEN, S. B. Edgington, 2007. *Historia Ierosolimitana: History of the Journey to Jerusalem*. Oxford; New York: Clarendon Press. ISBN 9780199204861.

COUNCIL OF BENEVENTO (February 1113), J. Pflugk-Harrtung, 1881. *Acta pontificum Romanorum inedita*. Tübingen: F. Fues, 2, p. 205.

¹ For Paschal II's surviving letters to the crusader states see the critical editions *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*, ed. R. Hiestand (Göttingen, 1985) and/or *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*, ed. H. Hagenmeyer (Hildesheim, New York, 1901). If a papal letter is not in either of these editions then see *Epistolae et Privilegia, Patrologia Cursus Completus Latina*, vol. 163, comp. J.-P. Migne (Paris, 1854), (henceforward PL) 163, which is my next choice (rather than other older and contemporary to Migne editions), unless the letter is also not in Migne, in which case I have cited yet another edition.

- DAIBERT OF PISA, H. Hagenmeyer, 1901. *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*. Hildesheim; New York: Georg Olms Verlag, pp. 167-174; pp. 176-177. ISBN-10 0265288673.
- FULCHER OF CHARTRES, 1866. *Historia Iherosolymitana. Recueil des Historiens des Croisades, 3, Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, pp. 311-485.
- FULCHER OF CHARTRES, F. R. Ryan and H. S. Fink, 1969. *A History of the Expedition to Jerusalem, 1095-1127*. Knoxville: University of Tennessee Press. ISBN 0870490974.
- FULCHER OF CHARTRES, H. Hagenmeyer, 1913. *Historia Hierosolymitana*. Heidelberg: C. Winters.
- LATERAN COUNCIL (March 1105), G. D. Mansi, 1775. *Sacrorum concilium nova et amplissima collectio*, 20. Florence: Antonium Zatta, 1775, cols. 1183-1184.
- MANASSES OF RHEIMS, H. Hagenmeyer, 1901. *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*. Hildesheim; New York: Georg Olms Verlag, pp. 175-176. ISBN-10 0265288673.
- PASCHAL II, Concessio illa (18 March 1113), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 122-123. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Concessio illa (18 March 1113), R. B. C. Huygens, 1986. William of Tyre, *Chronique, 1*. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii, Book 11, Cap. 28, pp. 540-541. ISBN 2-503-03633-3.
- PASCHAL II, Concessio illa (18 March 1113), 1844. William of Tyre, *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum. L'Estoire de Eracles Empereur et la Conqueste de la Terre d'Outremer*. In: *Recueil des Historiens des Croisades, Vol. 1: Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, Book 11, Cap. 28, pp. 504-505.
- PASCHAL II, Ecclesie vestre scandalis (4 December 1107), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 104-107. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Ecclesiarum quae in (8 June 1111), J.-P. Migne, 1854. *Epistolae et Privilegia, Patrologia Cursus Completus Latina*, 163. Paris: Apud Garnier Fratres, Editores et J.-P. Migne Successores, col. 289.
- PASCHAL II, Ecclesiarum, que in (8 June 1111), R. B. C. Huygens, 1986. William of Tyre, *Chronique, 1*. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii, Book 11, Cap. 28, p. 537. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Ecclesiarum quae in (8 June 1111), 1844. William of Tyre, *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum. L'Estoire de Eracles Empereur et la Conqueste de la Terre d'Outremer*. In: *Recueil des Historiens des Croisades, Vol. 1: Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, Book 11, Cap. 28, p. 502.
- PASCHAL II, Gloria in altissimis (14-25 August 1100), H. Hagenmeyer, 1901. *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*. Hildesheim; New York: Georg Olms Verlag, pp. 179-81. ISBN-10 0265288673.
- PASCHAL II, No incipit (March 1105), P. Jaffé, 1885. *Regesta pontificum Romanorum, 1*. Leipzig: Veit et Comp., no. 6009.
- PASCHAL II, No incipit (March 1105), R. B. C. Huygens, 1986. William of Tyre, *Chronique, 1*. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii, Book 11, Cap. 4, p. 500. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Omnipotentis Dei miserationibus (December 1099), H. Hagenmeyer, 1901. *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*. Hildesheim; New York: Georg Olms Verlag, pp. 174-175. ISBN-10 0265288673.
- PASCHAL II, Omnipotentis Dei (15 November 1112), P. Jaffé, 1885. *Regesta pontificum Romanorum, 1*. Leipzig: Veit et Comp., no. 6334.
- PASCHAL II, Piae postulatio (11 November 1103), J.-P. Migne, 1854. *Epistolae et Privilegia, Patrologia Cursus Completus Latina*, 163. Paris: Apud Garnier Fratres, Editores et J.-P. Migne Successores, cols. 118-119.

- PASCHAL II, Piae postulatio (15 February 1113), J.-P. Migne, 1854. *Epistolae et Privilegia, Patrologia Cursus Completus Latina*, 163. Paris: Apud Garnier Fratres, Editores et J.-P. Migne Successores, cols. 314-16.
- PASCHAL II, Possessiones et bona (3 January 1113), H.-François Delaborde, 1880. *Chartes de Terre Sainte provenant de l'abbaye de N.-D. de Josaphat*. Paris: Ernest Thorin, pp. 24-26.
- PASCHAL II, Pro negotiis (2 January 1111), J.-P. Migne, 1854. *Epistolae et Privilegia, Patrologia Cursus Completus Latina*, 163. Paris: Apud Garnier Fratres, Editores et J.-P. Migne Successores, col. 282.
- PASCHAL II, Pro sedandis ecclesie (19 July 1116), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 124-126. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Propheta domini (29 July 1103), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 92-99. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Quamuis inter (7 August 1112), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 116-117. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Quamvis inter (8 August 1112), R. B. C. Huygens, 1986. William of Tyre, *Chronique*, 1. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii, Book 11, Cap. 28, p. 539. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Quamvis inter (8 August 1112), 1844. William of Tyre, *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum*. L'Estoire de Eracles Empereur et la Conquete de la Terre d'Outremer. In: *Recueil des Historiens des Croisades, Vol. 1: Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, Book 11, Cap. 28, p. 503.
- PASCHAL II, Quod per prophetam (28 April 1100), H. Hagenmeyer, 1901. *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*. Hildesheim; New York: Georg Olms Verlag, pp. 178-179. ISBN-10 0265288673.
- PASCHAL II, Redemptori omnium gentium (2 January 1113), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 117-119. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Secundum mutationes (9 June 1110), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 108-109. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Secundum mutationes (8 June 1111), R. B. C. Huygens, 1986. William of Tyre, *Chronique*, 1. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii, Book 11, Cap. 28, p. 538. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Secundum mutationes (8 June 1111), 1844. William of Tyre, *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum*. L'Estoire de Eracles Empereur et la Conquete de la Terre d'Outremer. In: *Recueil des Historiens des Croisades, Vol. 1: Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, Book 11, Cap. 28, pp. 502-503.
- PASCHAL II, Secundum mutationes (8 June 1111), Fulcher of Chartres, 1866. *Historia Iherosolymitana*. *Recueil des Historiens des Croisades*, 3, *Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, Bk 3, Cap. 35, pp. 466-467.
- PASCHAL II, Secundum mutationes (8 June 1111), H. Hagenmeyer, 1913. Fulcher of Chartres, *Historia Hierosolymitana*. Hiedelberg: C. Winters.
- PASCHAL II, Secundum mutationes (June 1111), T. N. Bisson, 2020. *Robert of Torigni, The Chronography of Robert of Torigni*, 2. Oxford: Clarendon Press, pp. 244-246. ISBN 9780198837381.
- PASCHAL II, Sicut aliis (18 March 1113), R. Hiestand, 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 121-122. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Sicut aliis (18 March 1113), R. B. C. Huygens, 1986. William of Tyre, *Chronique*, 1. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii, Book 11, Cap. 28, pp. 539-540. ISBN-10 3525824173.
- PASCHAL II, Sicut aliis (18 March 1113), 1844. William of Tyre, *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum*. L'Estoire de Eracles Empereur et la Conquete de la Terre d'Outremer. In: *Recueil des Historiens des Croisades, Vol. 1: Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, Book 11, Cap. 28, pp. 503-504.

- PASCHAL II, Sicut ex vestris (1 October 1117), 1881. *Neues Archiv der Gessellschaft fur altere deutsche Geschichtskunde*, 6. Hannover: Hahn'sche Buchhandlung, p. 295.
- ROBERT OF TORIGNI, T. N. Bisson, 2020. *The Chronography of Robert of Torigni*, 2. Oxford: Clarendon Press. ISBN 9780199682126.
- Secunda Pars, Historiae Hierosolymitanae, 1844. *Recueil des Historiens des Croisades*, 3, *Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres, 545-585.
- WILLIAM OF TYRE, R. B. C. Huygens, 1986. *Chronique*, 1. Turnholt: Typographi Brepols Editores Pontificii. ISBN 2-503-03633-3.
- WILLIAM OF TYRE, 1844. *Historia rerum in partibus transmarinis gestarum. L'Estoire de Eracles Empereur et la Conquete de la Terre d'Outremer*, *Recueil des Historiens des Croisades*, 1, *Historiens Occidentaux*. Paris: l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres.
- WILLIAM OF TYRE, E. A. Badcock, and A. C. Krey, 1976. *A History of Deeds done beyond the Sea*, 1. New York: Octagon Books. ISBN 0374903204.

Secondary Literature

- BARBER, Malcolm, 2012. *The Crusader States*. New Haven, CT: Yale University Press. ISBN 9780300113129.
- BLUMENTHAL, Uta-Renate, 1998. Bermerkungen zum Register Papst Paschalis II. In: Uta-Renate BLUMENTHAL. *Papal Reform and Canon Law in the Eleventh and Twelfth Century*. Aldershot: Ashgate, pp. 1-18. ISBN 0860786951, 9780860786955.
- HAMILTON, Bernard, 1980. *The Latin Church in the Crusader States: the Secular Church*. London: Variorum. ISBN 0860780724.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2020. *Ruggero II*. Roma: Salerno Editrice. ISBN 9788869735271.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1997. *Pasquale II e il suo tempo*. Naples: Liguori. ISBN 8820726432.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1987. *La costruzione della verità: Pasquale II, un papa all strete*. Rome: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1982. *Ecclesiologia e politica nel papato di Pasquale II: linee di una interpretazione*. Rome: Istituto Storico Italiano per il Medio Evo.
- DEMURGER, Alain, 2013. Chapitre 3 – De l'hôpital à l'Hôpital. La bulle *Pie postulatio voluntatis* de Pascal II (15 Février 1113). In: Alain DEMURGER. *Les Hospitaliers: de Jérusalem à Rhodes, 1050-1317*. Paris: Tallandier, pp. 55-64. ISBN 9791021000797.
- EDGINGTON, Susan, 2019. *Baldwin I of Jerusalem 1100-1118*. London: Routledge. ISBN 9780367662370.
- JOHN, Simon, April 2017. The Papacy and the Establishment of the Kingdoms of Jerusalem, Sicily and Portugal: Twelfth-Century Papal Political Thought on Incipient Kingship. *Journal of Ecclesiastical History*. Cambridge: Cambridge University Press, 68(2), 223-259. ISSN 0022-0469.
- LUBICH, Gerhard, 2024. *Der letzte Salierkaiser*. Darmstadt: Theiss in der Verlag Herder GmbH. ISBN 3534610199, 9783534610198.
- LUTTRELL, Anthony, 2011. A Jerusalem Indulgence, 1100/3. In: Helen J. NICHOLSON, ed. *On the Margins of Crusading: The Military Orders, the Papacy and the Christian World*. Farnham: Ashgate, pp. 5-11. ISBN 9781409432180.
- MATZKE, Michael, 1998. *Daibert von Pisa: zwischen Pisa. Papst und erstem Kreuzzug*. Sigmaringen: J. Thorbecke. ISSN 0933-4467; eISSN 2364-4273.
- MURRAY, Alan 2000. *The Crusader Kingdom of Jerusalem: A Dynastic History 1099-1125*. Oxford: Prosopographica et Genealogica. ISBN 1900934035.
- ROBINSON, Ian Stuart, 1990. *The Papacy, 1073-1198: Continuity and Innovation*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0521319226.
- ROSSI, Luigi, June 2020. Il Regno normanno e il Mediterraneo nell'età di Ruggero II. Alcune puntualizzazioni (The Norman Kingdom and the Mediterranean in the Age of Roger II. Some

- clarifications). *Rivista dell'Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea*. Cagliari: Consiglio Nazionale delle Ricerche Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea, **6**, 37-53. ISSN 2035-794X.
- ROWE, John Gordon, 1966. Paschal II, Bohemund of Antioch and the Byzantine Empire. *Bulletin of the John Rylands Library*. Manchester: Manchester University Press, **49**(1), 165-202. ISSN 2054-9318.
- ROWE, John Gordon, 1960. The Papacy and the Ecclesiastical Province of Tyre (1100-1187). *Bulletin of the John Rylands Library*. Manchester: Manchester University Press, **43**(1), 160-189. ISSN 2054-9318.
- ROWE, John Gordon, July 1957. Paschal II and the Relation between the Spiritual and Temporal Powers in the Kingdom of Jerusalem. *Speculum. A Journal of Medieval Studies*. Chicago: The University of Chicago Press, **32**(3), 470-501. ISSN 0038-7134.
- SERVATIUS, Carlo, 1979. *Paschalis II. (1099-1118): Studien zu seiner Person und seiner Politik*. Stuttgart: Hiersemann. ISBN 3777280038.
- SKINNER Patricia, 2009. From Pisa to the Patriarchate: Chapters in the Life of (Arch)bishop Daibert. In: Patricia SKINNER. *Challenging the Boundaries of Medieval History. The Legacy of Timothy Reuter*. Turnhout, Belgium: Brepols, pp. 155-172. ISBN-13 9782503523590.
- SMITH, Thomas W., 2024. *Rewriting the First Crusade: Epistolary Culture in the Middle Ages*. Woodbridge: The Boydell Press. ISBN 9781837651757.
- TESSERA, Miriam Rita, 2017. The Use of the Bible in Twelfth-Century Papal Letters to Outremer. In: Elizabeth LAPINA, and Nicholas MORTON, ed. *The Uses of the Bible in Crusader Sources*. Leiden; Boston: Brill, pp. 179-205. ISBN 9789004284920.
- TESSERA, Miriam Rita, 2010. *Orientalis ecclesia: Papato, Chiesa e regno latino di Gerusalemme (1099-1187)*. Milan: Vita e Pensiero. ISBN 9788834318492.

UN LABORATORIO POLITICO- -ECCLESIOLOGICO: IL REGNO CROCIATO DI GERUSALEMME NEL SECOLO XII

LUIGI RUSSO*

Abstract: *The troubled election of Godfrey of Bouillon as princeps following the conquest of Jerusalem in 1099 ushered in a period in which the relationship between the temporal and the spiritual in the kingdom of Jerusalem was empirically defined. Although the Holy City enjoyed a unique status in medieval Christianity, the unique conditions that determined the birth of the Kingdom of Jerusalem made the political and ecclesiological developments unique, and at the same time central for the Holy Land. The subsequent elections of Baldwin I and Baldwin II (1100 and 1118, respectively) would constitute a testing ground between the crown and the patriarchate of Jerusalem: the mutual relations would in fact be built in the highly «competitive» context of the Latin East.*

Keywords: *Crusade; Kingdom of Jerusalem; Holy Land; papacy; royalty.*

Resumo: *A conturbada eleição de Godofredo de Bulhão como príncipe, após a conquista de Jerusalém em 1099, inaugurou um período em que a relação entre o temporal e o espiritual no reino de Jerusalém foi definida empiricamente: embora a Cidade Santa gozasse de um status único na Cristandade medieval, as condições particulares que levaram ao nascimento do Reino de Jerusalém tornaram os seus desenvolvimentos políticos e eclesiológicos singulares, porém centrais para a Terra Santa. As eleições subsequentes de Balduino I e Balduino II (1100 e 1118, respetivamente) constituiriam um campo de provas entre a coroa e o patriarcado de Jerusalém: as suas relações mútuas seriam, de facto, forjadas no contexto altamente «competitivo» do Oriente Latino.*

Palavras-chave: *Cruzada; Reino de Jerusalém; Terra Santa; papado; realeza.*

1. Prima di iniziare qualche breve riflessione introduttiva che dia conto del titolo del contributo. Il concetto di sperimentazione/laboratorio per i secoli XI-XII è stato spesso utilizzato dalla storiografia per indicare i processi che portarono all'affermazione del movimento comunale, valorizzandone la natura innovativa di un processo politico-istituzionale che avrebbe segnato la storia della penisola italiana¹. Tale concetto è stato proficuamente utilizzato anche in recenti ricerche ecclesiologiche², e sembra confermare dunque la caratterizzazione tabacchiana che sintetizzava la *Media Aetas* come un cosmo, meglio come un «processo aperto di strutture instabili»³. Da qui partiremo per le nostre riflessioni su un oggetto non nuovo ma che — a nostro avviso — occorre ripensare mediante categorie interpretative che tengano conto

* Università Europea di Roma. Email: luigi.russo@unier.it. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-5871-7619>.

¹ A titolo esemplificativo si veda almeno Tabacco 1993; Keller 2004; Wickham 2017.

² Si veda almeno la recente monografia di Naccari 2024, pp. 39, 112, 204, 211.

³ Tabacco 1993, pp. 3-41.

della complessità delle vicende della Terrasanta latina che andremo ricostruendo nelle pagine che seguiranno.

In questa sede vorrei dunque proporre alcune idee sulla scorta di alcune recenti sollecitazioni a stabilire un canale di dialogo tra campi disciplinari differenti, spesso scarsamente coordinati tra loro come quello relativo agli studi sulla Riforma ecclesiastica, la regalità medievale e il movimento crociato, per contribuire a quel «dialogo di storiografie» auspicato di recente da Antonio Musarra in un volume dedicato ad Urbano II⁴. Occorre avvertire che tratta di un'operazione non facile vista la mole di lavori che vedono la luce senza alcuna soluzione di continuità nell'ambito della crociatistica internazionale che trova oggi il proprio punto di incontro nella rivista *Crusades*⁵.

2. Le vicende legate alla nascita della corona gerosolimitana devono essere lette alla luce di un più ampio fenomeno relativo al diffondersi della regalità nei secoli centrali dell'età medievale. La più recente sintesi al riguardo — opera del compianto Björn Weiler — illustra bene l'affermazione nei secoli XI-XIII del fenomeno monarchico nell'intero continente europeo (e non solo): «Between 1000 and 1200, new kingships emerged in Portugal, Denmark, Norway, Sweden, Poland, Hungary, Bohemia, Armenia, Sicily, Cyprus and Jerusalem. Evidence for plans to claim a title also survives for Estonia, Livonia, Bulgaria and Serbia. By the end of the period, almost every European was ruled by a king»⁶. A fronte di quanto detto v'è il fatto che la conquista di Gerusalemme, caduta in mano crociata il 15 luglio 1099, fu un evento i cui effetti non erano di certo stati programmati dai principali protagonisti alla partenza per la Terrasanta⁷.

La situazione complessiva è stata brillantemente evidenziata da Joshua Prawer:

Il moderno studioso potrà sorprendersi forse del fatto che, quando la prima crociata marciò per soccorrere la Cristianità orientale e per liberare il Santo Sepolcro, nessuno — né papa né principe — indicasse quale sarebbe stato il destino delle conquiste future. Che cosa sarebbe stato delle terre acquisite, una volta che il Santo Sepolcro fosse stato liberato dal peraltro lungi dall'essere opprimente giogo musulmano?»⁸

⁴ Musarra 2023, pp. 15-22.

⁵ Per un approccio bibliometrico alla questione degli studi crociati — da prendere con la massima cautela — si veda Nielsen, 2017, pp. 147-164.

⁶ Weiler 2021, p. 31. Più specificatamente dedicati al caso gerosolomitano sono i lavori di Murray 2000; Crouzet-Pavan 2013.

⁷ Per gli eventi, con rimando alla copiosa bibliografia esistente, si veda Russo 2018, pp. 13-37; maggiori dettagli sugli aspetti militari in Kostick 2010.

⁸ Prawer 1982, p. 65. Vedi anche France 1994, pp. 371-372.

Terminata la spedizione quali principi e quanti guerrieri sarebbero rimasti in Terrasanta per difendere la nuova creatura politica strappata alle autorità musulmane? Al riguardo possiamo disporre di dati concreti che vanno al di là di una valutazione approssimativa: sappiamo infatti che dei 791 individui che risultano con buona probabilità attestati come partecipanti alla «prima crociata» solo 89 (l'11%) si stabilirono definitivamente in Terrasanta mentre altri 15 (il 2%) lo fecero in maniera temporanea per poi ritornare in patria⁹. La drammatica situazione apparve sin da subito chiara alle autorità ecclesiastiche del nuovo Regno, come testimoniato da una lettera dell'aprile 1100 del patriarca Daiberto — personaggio sul quale ritorneremo a breve — indirizzata alle autorità ecclesiastiche delle regioni germaniche per sollecitarne un pronto intervento nelle regioni orientali di cui riportiamo l'accorato appello finale:

*et quoniam Dei mandatorum, fratres carissimi, estis cultores et amatores probatissimi, festinanter de magna quam uobis Deus supra omnes gentes dedit opulentia, pro uestra omnium salute, Deo, cuius sanctuaria iam sunt in destructionis periculo succurrite! quia sine uestro et aliorum bonorum uirorum auxilio [...] prout expedit, ministrare et explere non possumus*¹⁰.

Precarietà del resto confermata dal resoconto di un pellegrino inglese, un certo Saewulf, che negli anni 1102-1103 visitò la Terrasanta e fu tra i primi ad aver lasciato una relazione scritta del viaggio in Terrasanta all'indomani della «prima crociata». Saewulf riferisce infatti la presenza di Saraceni nascosti nelle caverne tra i monti e nelle grotte sulla strada che portava a Gerusalemme, sempre pronti ad attaccare i pellegrini inermi e derubarli, rendendo insicura la strada che dal porto di Jaffa conduceva alla Città Santa¹¹.

3. Le vicende politiche del Regno gerosolimitano sono strettamente intrecciate con quelle istituzionali, riflettendo un'analogia precarietà che ne avrebbe favorito l'originario carattere sperimentale. Torniamo al 1099, all'indomani della conquista della Città Santa. I candidati al governo di Gerusalemme non erano molti: il conte Roberto di Fiandra e Roberto Curtehorse fecero sapere che avevano già deciso di far ritorno a casa, Boemondo d'Altavilla si era impadronito di Antiochia e non era dunque presente, Ugo di Vermandois (fratello del re di Francia) si era allontanato ai tempi dell'assedio di Antiochia e non si era più fatto vedere, Tancredi d'Altavilla, pur

⁹ I dati sono tratti da Riley-Smith 1997, p. 19. Ma si veda la più ampia analisi fornita in Riley-Smith 1983, pp. 721-736. Un'analisi molto acuta sulla nascita della Terrasanta latina è in Tyerman 2012, pp. 180-186. Sulla partenza della maggior parte dei condottieri crociati si sofferma *The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*, V, p. 270.

¹⁰ *Die Kreuzzugsbriefe*, p. 177; la lettera è genuina secondo Smith 2024, pp. 139-142.

¹¹ *Peregrinationes tres*, pp. 63-64. Dello stesso avviso la quasi contemporanea testimonianza di un pellegrino russo: Daniil Egumeno, *Itinerario*, p. 81.

rimanendo in Oriente, non godeva di sufficiente forza ed autorevolezza per nutrire concrete aspirazioni al trono e preferì ritagliarsi un principato in Galilea¹². Restavano due candidati, molto diversi tra loro: il lorenese Goffredo di Buglione e il provenzale Raimondo IV di Saint-Gilles¹³. A spuntarla sarebbe stato il primo al termine di una serie di contrattazioni con la parte ecclesiastica di difficile ricostruzione visto il quadro complessivo delle fonti a nostra disposizione, la cui testimonianza è frutto di una sedimentazione memoriale *ex post* che rispecchia punti di vista contrastanti, spesso frutto di sapienti ricostruzioni retoriche¹⁴, in cui le diverse titolazioni attribuite a Goffredo — talvolta impropriamente insignito del titolo regio — sono la spia della grande incertezza politico-istituzionale con cui nacque la monarchia gerosolimitana¹⁵.

Goffredo tuttavia non avrebbe assunto il titolo regio, ma probabilmente un più generico titolo principesco in congiunzione con funzioni di *advocatus* o *defensor* che spesso ha indotto la storiografia ad indicarlo impropriamente con il titolo di *Advocatus Sancti Sepulchri*, come sottolineato da Alan Murray in un contributo ancora oggi fondamentale:

*he (scil. Goffredo di Buglione) originally adopted the title of princeps, which he used in conjunction with another title with the vernacular meaning of «defender» and which was variously rendered into Latin as advocatus or defensor*¹⁶.

¹² Sul Principato di Galilea si veda Tibble 1989, pp. 11-12.

¹³ Per una discussione relativa ai due principi crociati si veda rispettivamente Simon 2018, pp. 178-190; Hill e Hill 1962, pp. 132-135.

¹⁴ Su tali aspetti si vedano le riflessioni svolte da Crouzet-Pavan 2013, pp. 17-71.

¹⁵ Sugli eventi si veda la proposta di Ferrier 1997, pp. 245-265, che ci sembra ancora come la più attendibile; utile anche Vogtherr 1994, pp. 51-52. Fonti: *Gesta Francorum et aliorum Hierosolimitanorum*, pp. 92-93: «Octavo autem die quo ciuitas fuit capta, elegerunt ducem Godefridum principem ciuitatis, qui debellaret paganos et custodiret Christianos»; similmente Petrus Tudebodus, *Historia*, p. 142: «elegerunt ducem Godefridum principem civitatis qui preliaretur paganos et custodiret Christianos»; *Le «Liber» de Raymond d'Aguilers*, p. 152: «At ille (scil. Raimondo IV di Saint-Gilles) nomen regium se perorrescere fatebatur in illa civitate sed prebere se aliis consensum si id acciperent. Ob hoc pariter elegerunt ducem (scil. Goffredo di Buglione), et obtulerunt eum ad sepulchrum Domini»; Albert of Aachen, *Historia Ierosolimitana*, p. 550: «Nolit (scil. Baldovino I) enim nec presumpsit in Ierusalem diademate auro vel gemmis precioso exaltari, adornari et in regem promoveri, ubi Dominus Iesus rex regum et dominus dominantium humiliatus et obediens usque ad mortem pro mundi redemptione spinis horridis et acutis coronatus est»; *The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*, V, p. 174: «De constituendo etiam ibi rege consiliati sunt et octavo die post captam urbem communi consilio Godefredum ducem in regem elegerunt. Erat idem uir regii sanguinis, a proavis Christianae professionis»; *Historia de via*, p. 129: «mox omnes uno voto eodemque animo illum (scil. Goffredo di Buglione) in regem eligentes, civitatem ei subdiderunt. Qui tamen, ut fertur, quamdiu vixit in corpore, adeo humiliatus est, in capite suo corona numquam usus sit, prae illius reverentia, qui spineam in capite coronam ibi gestavit»; *Willelmi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*, p. 431: «Promotus autem, humilitatis causa corona aurea, regum more, in sancta civitate noluit insigniri (scil. Goffredo di Buglione), ea contentus et illi reverentiam exhibens, quam humani generis Reparator in eodem loco usque ad crucis patibulum pro nostra salute spineam deportavit».

¹⁶ Murray 2000, pp. 73-74. Il titolo principesco è confermato dalla *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 306-308: «Anno milleno centeno quominus uno/Virginis a partu Domini qui claruit ortu./Quindicies Iulio iam Phoebi lumine tacto./Iherusalem Franci capiunt virtute potenti./Quippe Godefrido patriae niox **principe** facto./Quem ob nobilitatis excellentiam et militiae probitatem atque patientiae modestiam, necnon et morum elegantiam in urbe sancta regni **principem** omnis populus dominici exercitus ad illud conservandum atque regendum elegit» (i grassetti sono nostri). Erroneamente *The Historia Iherosolimitana of Robert the Monk*, p. 101, attribuisce a Goffredo la dignità regia.

Si trattava di un'oscillazione terminologica che le fonti avrebbero recepito, come mostrato dal primo documento del Regno gerosolimitano a noi pervenuto in originale (una donazione di Tancredi d'Altavilla in favore del monastero del Monte Tabor databile al 1101) firmato «consensu gloriosissimi et christianissimi regis Balduini, qui fratri suo prefato duci Godefrido in regnum Asye successit»¹⁷. Era il segno che nel 1099 non era possibile pensare ad un re nella Città Santa che non fosse Cristo¹⁸. Una situazione transitoria che — come vedremo — sarebbe mutata nei decenni successivi, ma che si sarebbe registrata nella titolazione regia presente nella documentazione pervenuta¹⁹.

Parimenti la sede patriarcale sarebbe andata incontro ad un analogo periodo di instabilità istituzionale esacerbato dalla distanza con la sede papale che poteva reagire solo a distanza di molti mesi agli eventi in corso²⁰. Eletto patriarca temporaneamente il normanno Arnolfo di Chocques il 1° agosto 1099²¹, la sua designazione sarebbe stata cassata pochi mesi dopo a seguito dell'elezione dell'arcivescovo pisano Daiberto, giunto in Oriente accompagnato da un'imponente flotta²². Daiberto si rivelò un ecclesiastico di grande spessore ma fu al contempo fortemente discusso a giudicare dai giudizi contrastanti formulati dai cronisti dell'epoca su di lui²³. Ambiguità che sarebbero stati forieri degli scontri a cui si sarebbe assistito immediatamente dopo la sua intronizzazione patriarcale.

¹⁷ *Die Urkunden der lateinischen Könige*, p. 124 (già edito in *Cartulaire général*, pp. 897-898) [= *Regesta regni Hierosolymitani*, n. 36]. Vedi anche Simon 2018, p. 183.

¹⁸ Cf. *Guibert abbatis Sanctae Mariae Novigenti Historia*, pp. 317-318: «Cuius (scil. Goffredo) mira humilitatis et monachis etiam imitanda modestia illo predicabili admodum regni sui tempora titulo insignivit, ut numquam intra Iherosolimam civitatem regium coronatus diadema tulerit, ea consideratione videlicet, quia generalis universorum salutis auctor dominus noster Iesu Christus spineum ibidem sertum humana irrisione gestaverit».

¹⁹ Tale ambiguità è riflessa dal più antico documento giuntoci (1104) in cui Baldovino si definisce «rex Iudee et Ierusalem ac defensor sanctissimi sepulcri domini nostri Iesu Christi»: ed. *I Libri Iurium della Repubblica di Genova*, doc. 61, p. 101; falso secondo *Die Urkunden der lateinischen Könige*, I, pp. 132-136. Di tutt'altro avviso è Rovere 1996, pp. 95-113, che ne dimostra l'autenticità. Ma si veda anche *Le Cartulaire du chapitre du Saint-Sépulcre*, p. 73 (documento perso): dove si legge «in Iherusalem domno Dei gratia Ebremaro patriarchalem optinente sedem, Balduino vero rege inclito et christianissimo **regnum Babiloniae atque Asiae** disponente» (il grassetto è nostro). Simon 2017, p. 231, sottolinea le difficoltà di considerare un Regno la creazione politica nata al termine della «prima crociata». Da ultimo sulla questione della titolatura di Baldovino I si veda Pelech 2023, pp. 71-89.

²⁰ La prima reazione alla conquista di Gerusalemme è in una lettera di papa Pasquale II del 28 aprile 1100 [= JL 5835]: *Paschalis II pontificis romani*, col. 43 (ora edita criticamente in *Papsturkunden für Kirchen*, ep. 4, pp. 90-92). Ampio commento in Cantarella 1997, pp. 37-46.

²¹ Su Arnolfo si veda anche Foreville 1953-1954, pp. 377-390. La sua elezione provvisoria è chiarita da *Fulcheri Carnotensis Historia*, p. 308. Molto duro nei confronti di Arnolfo è il *Willemi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*, pp. 461-462, ma si veda anche *Le «Liber» de Raymond d'Aguilers*, pp. 153-154, che lo accusa di aver composto durante la spedizione crociata *vulgares cantus*. Per un rimando a tutte le principali fonti si veda Russo 2006, p. 818, n. 135.

²² *Gesta triumphalia*, p. 5. Una trattazione più ampia sulla partecipazione pisana è in Lemut 2010, pp. 9-30.

²³ Ampia discussione al riguardo in Tessera 2010, pp. 55-97. Vedi anche Hamilton 2016, pp. 52-57. Sulla precedente carriera di Daiberto si veda il bel contributo di Ronzani 1997. Fortemente critico verso Daiberto è Albert of Aachen, *Historia Ierosolimitana*, pp. 496, 522-524, 658. Diversamente Bartolfo di Nangis, p. 519, lo definisce «doctus et litteris apprime eruditus»; dello stesso avviso è *Radulphus Cadomensis Tancredus*, p. 118, rr. 4006-4007: «uir in litteris potentissimus atque eloquentissimus».

4. Daiberto arrivò a Gerusalemme prima delle festività natalizie del 1099 al seguito della flotta pisana; pochi giorni dopo riuscì a far dichiarare decaduto dal soglio patriarcale Arnolfo ed essere designato al suo posto, grazie anche all'appoggio di Boemondo d'Altavilla giunto nella Città Santa al suo seguito²⁴. A corollario di ciò stava la conferma ecclesiastica dell'egemonia politica a Gerusalemme ed Antiochia concessa — a posteriori, si badi — a Goffredo e Boemondo, che rappresentava un tentativo di cristallizzare gli equilibri esistenti²⁵. La crociata era terminata, occorreva a questo punto gestire le conquiste territoriali; si trattava di un passaggio non semplice che avrebbe pesato negli sviluppi politico-istituzionali dell'intero Oriente latino.

Pochi mesi dopo, nell'estate del 1100, tuttavia Goffredo di Buglione moriva repentinamente aprendo una crisi politico-istituzionale nel nuovo Regno. L'assenza di qualsiasi tradizione cui fare affidamento per poter affrontare la successione secondo procedure codificate, e soprattutto condivise da tutte le parti in causa, pose gli attori in gioco di fronte un ampio ventaglio di opzioni, visto il ristretto periodo temporale intercorso dall'accordo del 1099 che aveva visto la designazione del lorenese a *princeps* del nuovo Regno²⁶.

Non appena conclusi i funerali di Goffredo il conte Guarniero di Grez, fedele alla casata dei Buglione, provvide ad occupare la Torre di David, uno dei principali caposaldi difensivi gerosolimitani, inviando in gran segreto dei messaggeri ad Edessa presso Baldovino (fratello di Goffredo) per sollecitarne la venuta a Gerusalemme²⁷; per tutta risposta Daiberto, dopo un incontro con Tancredi tenutosi ad Haifa²⁸, decise

²⁴ Sull'attività di Daiberto vedi Matzke 2002, pp. 175-189; su Boemondo: Russo 2009, pp. 134-137. Fonti: *Radulphus Cadomensis Tancredus*, p. 118, r. 4008, afferma che la designazione avvenne «Boamundo iuvante»; Bartolfo di Nangis p. 519, conferma la cosa sostenendo che Daiberto operò «annuente Boamundo». L'originalità del testo di Bartolfo è stata messa in evidenza da Edgington 2014, pp. 21-35.

²⁵ Simon 2018, p. 200, discute la condotta di Daiberto in questo frangente, riportando le differenti valutazioni storiografiche esistenti. Matzke 2002, pp. 177-182, parla di supremazia feudale di Daiberto sui due interlocutori annettendo al giuramento una valenza a nostro avviso non condivisibile. *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 741-742: «in Hierusalem quoque dux Godefridus et dominus Boamundus acceperunt terram suam a patriarcha Daiberto propter amorem Dei». Tuttavia si veda la testimonianza, databile al secondo quarto del XII secolo, di Rorgone Fretello, *Descriptio*, p. 205, che fornisce un' lettura di sottomissione feudale di Goffredo al patriarca: «Arcem huius regnique solium Bullonii dux ille serenus Godefridus, Deo pure militans, a manu domini patriarche Dayberti, ei sub hominio sponte fide promissa clavibus susceptis vexilloque milicie, prout largius poterat immo benignius patriarchatum disponens et honores ecclesiarum, non sub regnantis sed sub Deo famulantis titulo, primus consedere meruit».

²⁶ Sull'affermazione di Baldovino e la sua incoronazione si veda Edgington 2020, pp. 59-75. Fondamentale resta tuttavia il saggio di Murray 1998, pp. 81-102.

²⁷ L'arrivo della delegazione lorenese ad Edessa è descritta da Albert of Aachen, *Historia Ierosolimitana*, p. 528. Sulla Torre di David si veda Ligato 2016, pp. 67-77.

²⁸ Il pieno accordo tra Daiberto e Tancredi nel frangente è chiarito da Albert of Aachen, *Historia Ierosolimitana*, p. 522: «Unde consilium inierunt in civitate Cayphas, quatenus Boemundo avunculo Tancredi legationem Antiochie mitterent, ut in terram Ierusalem proficeretur cum omni apparatu suo, regnumque illic obtineret priusquam aliquis heres ducis Godefridi tronus regni eius preoccuparet».

a sua volta l'invio di una missiva ad Antiochia da recapitare a Boemondo d'Altavilla per chiedergli un rapido intervento nella Città Santa²⁹.

I motivi della frattura tra le due parti, il partito fedele alla casata di Buglione cui si opponeva quello guidato dal patriarca, trovavano la loro ragione in una diversa valutazione della natura costituzionale che avrebbe dovuto assumere il giovane regno gerosolimitano: mentre il primo propendeva per un regno politicamente forte, imperniato sulla casata lorenese, in linea con le tradizioni successorie vigenti in numerosi regni dell'Occidente medievale, Daiberto cercava verosimilmente di affermare la supremazia ecclesiastica sulle istituzioni politiche gerosolimitane in virtù dello statuto particolare della Terrasanta, luogo in cui era vissuto e morto Cristo. Uno scontro che avrebbe segnato in maniera netta le vicende della Terrasanta latina.

La scelta del neo-patriarca di puntare su Boemondo non rappresentava altro che un tentativo per bloccare le manovre lorenese, opponendo un candidato prestigioso e influente come l'Altavilla, provvisto di un nutrito seguito armato, insignoritosi di Antiochia, città politicamente di primo piano nello scacchiere mediorientale. La manovra tuttavia fallì miseramente perché la lettera, la cui versione riportata da Guglielmo di Tiro in forma rimaneggiata non ci permette di conoscere nel dettaglio i termini della richiesta avanzata al signore di Antiochia, fu intercettata a Latakia da Raimondo di Saint Gilles (nemico dell'Altavilla) che la portò a conoscenza della controparte lorenese, a giudicare dalle informazioni di prima mano in possesso riferite da Alberto d'Aquisgrana³⁰. Il fatto tuttavia che il cronista non riporti estesamente il contenuto della lettera ma ne condanni soltanto la perfidia, sembra testimoniare che la stessa — verosimilmente — non conteneva una promessa esplicita di successione al trono di Gerusalemme a favore del destinatario, ma piuttosto richiedeva un suo intervento armato a difesa della Chiesa gerosolomitana, come già anni prima il padre Roberto il Guiscardo aveva fatto a difesa di papa Gregorio VII, un'argomentazione presente nel testo della lettera che ci sembra di grande interesse³¹.

²⁹ *Willemi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*, pp. 455-456. Il conte di Grez sarebbe peraltro deceduto pochi giorni dopo il colpo di mano.

³⁰ Il testo della lettera è riportato nel *Willemi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*, pp. 456-458. Secondo Albert of Aachen, *Historia Ierosolimitana*, p. 522, la missiva era trasportata da un certo Morello, *secretarius* di Daiberto, a testimonianza dell'importanza della missione.

³¹ Cf. *Willemi Tyrensis archiepiscopi*, p. 457: «Tu autem, si quid pietatis habes et nisi paterne glorie vis esse degener filius, qui tyrannica crudelitate clausum ab impia manu domnum apostolicum G(regorium) de urbe Roma eripuit, unde memorabile seculis omnibus nomen emeruit, omni occasione remota festina venire et, terre regnique tui cura in militibus tuis prudentioribus sapienter disposita, sancte ecclesie miserabiliter laboranti misericorditer succurre». Cf. la lettera inviata da Gregorio VII al Guiscardo: *Das Register Gregors VII*, pp. 597-598 (dopo 18 ottobre 1081). Si veda anche il commento di Flori 2007, pp. 214-215 che esclude che il patriarca abbia offerto a Boemondo la corona del regno gerosolimitano.

5. La rapidità giocò a favore di Baldovino: il lorenese non appena ricevuta ad Edessa l'ambasceria che gli annunciava la morte del fratello, organizzò un piccolo contingente armato con il quale partì alla volta di Gerusalemme (distante oltre 900 chilometri), sconfiggendo la tutto sommato timida resistenza degli emirati islamici delle regioni attraversate e giungendo a destinazione l'11 novembre 1100, al termine di una marcia di circa quaranta giorni³². Per sua fortuna, Boemondo era nel frattempo era caduto in un'imboscata tesagli dall'emiro Gümüshtigin ibn-Danishmend sulla strada per Melitene, e sarebbe rimasto per tre lunghi anni nelle carceri turche³³. L'unico rivale per il trono di Gerusalemme era fuori gioco. A differenza del fratello Goffredo, che aveva dovuto sottostare a un compromesso con la controparte ecclesiastica nel 1099, la posizione di Baldovino era più forte e lo stesso patriarca Daiberto — unico suo oppositore, ritiratosi sul Monte Sion alla sua entrata in città — non poteva contare più sulla flotta pisana che l'aveva spalleggiato nei primi mesi di permanenza in Terrasanta³⁴.

La notte di Natale del 1100 presso la basilica della Natività di Betlemme Baldovino veniva unto e incoronato da Daiberto; la cerimonia solenne non fu tuttavia celebrata nella Città Santa, a causa di residue resistenze di parte ecclesiastica che non intendeva inficiare l'esclusività delle prerogative regie di Cristo, unico re di Gerusalemme³⁵. Qualche anno dopo, in un privilegio indirizzato alla basilica della Natività, lo stesso Baldovino avrebbe ricordato l'evento con le parole seguenti:

[E]go Balduinus ab exultante clero principibus et populo primus rex Francorum nutu divino electus³⁶.

I rapporti con il patriarca sarebbero andati peggiorando come dimostrato dal fatto che alla metà di aprile del 1101 Daiberto fu pubblicamente accusato di tradimento (*reum periuri*), accuse che riuscì a contenere grazie ad una generosa donazione in favore del sovrano che convinse il cardinale Maurizio, legato papale e vescovo di Porto che aveva presieduto il concilio³⁷, a non dare seguito alla deposizione.

³² Edgington 2019, pp. 63-73. Sugli eventi ci informa, in veste di testimone oculare, *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 352-368. Per la datazione degli eventi si veda Vogtherr 1994, pp. 53-55.

³³ Sugli eventi, si veda Russo 2009, pp. 139-141.

³⁴ Oltre *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 368-369, una preziosa testimonianza degli eventi è in Bartolfo di Nangis, pp. 522-523. L'importanza della riscrittura di Bartolfo della prima versione della cronaca di Fulchero è stata valorizzata da Edgington 2024, pp. 121-136, proprio in riferimento allo scontro fra Baldovino e Daiberto.

³⁵ Significativa al riguardo la serrata discussione della *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 385-386, che contestando le obiezioni di chi negava l'opportunità di un re a Gerusalemme, testimonia l'esistenza di tali resistenze. Si veda poi quanto detto al riguardo da Barber 2012, p. 64: «Bethlehem was probably chosen as a location for the ceremony to avoid an overt confrontation over Daibert's claims to Jerusalem, since there was no physical impediment to a coronation in the church of the Holy Sepulchre». Musarra 2024, pp. 142-148, si sofferma sulla regalità davidica insita in Betlemme fornendo una lettura differente da quella da noi proposta.

³⁶ *Die Urkunden der lateinischen Könige*, p. 162. Vedi anche la testimonianza di *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 384-385.

³⁷ Sugli eventi si veda Tessera 2010, pp. 81-87, che data il concilio tra il 15-17 aprile.

Ma ormai le parti erano troppo distanti: l'*affaire* della mancata accensione del Fuoco Santo lo avrebbe certificato in maniera inequivocabile. Come parte della liturgia pasquale, la Chiesa del Santo Sepolcro celebrava una cerimonia unica, vale a dire il miracolo del Fuoco Santo. Ogni anno, il Venerdì Santo, i canonici della chiesa spegnevano tutte le luci, chiudendo poi a chiave le porte dell'edicola e della chiesa. Il giorno seguente — il Sabato Santo — davanti a una folla di fedeli in attesa, le lampade appese all'interno dell'Edicola sopra la Tomba di Cristo si riaccendevano miracolosamente, seguendo i canoni di una tradizione inveterata che rappresentava uno degli eventi centrali della Settimana Santa a Gerusalemme³⁸.

Venerdì 18 aprile 1100 il Fuoco Santo non si accese. Si trattava di un evento della massima gravità tenuto conto del fatto che la città era tornata in mano cristiana da poco meno di due anni e la vicenda scosse i contemporanei. Più che un fallimento dell'evento miracoloso, si trattò di una crisi deliberatamente scatenata a seguito della lotta tra Daiberto e Baldovino I³⁹. Messo alle strette, il patriarca fu infatti costretto ad ammettere pubblicamente le proprie colpe piangendo per i suoi peccati, un atto penitenziale che sbloccò il miracolo del Sacro Fuoco e permise il ritorno alla normalità al termine di una lunga veglia notturna orchestrata dal clero locale cui fece seguito l'indomani una solenne processione⁴⁰.

Baldovino aveva piegato il suo rivale e per la prima volta aveva potuto assumere a Gerusalemme i simboli della propria regalità, una mossa carica sia dal punto di vista politico ma anche da quello sacrale, contrastando le contrastanti istanze di *libertas Ecclesiae* di cui Daiberto era stato portatore⁴¹. Al contrario del suo rivale, il sovrano aveva dunque fatto abile ricorso — grazie all'appoggio del clero locale ostile al neopatriarca⁴² — degli strumenti per articolare e riconfigurare a proprio vantaggio il potere

³⁸ Sul miracolo si sofferma Baldric of Bourgueil, *The Historia*, pp. 7-8, nel momento di riferire il famoso discorso di papa Urbano II a Clermont. Ma preziosa è la testimonianza degli *Annali genovesi*, pp. 7-9 (Caffaro chiude la sezione dedicata alla mancata accensione del Sacro Fuoco, ricordando di essere stato testimone diretto degli eventi). Estremamente laconico sull'evento è invece *Fulcheri Carnotensis Historia*, pp. 395-397: «peracta autem sollempnitate Paschali, ubi conturbati sunt omnes propter ignem, que in die sabbati non habuimus ad Sepulcrum Domini, profectus est rex (scil. Baldovino I) Ioppem».

³⁹ Sulla questione si veda il bel contributo di Rubenstein 2017, pp. 470-484. Ma vedi anche Edgington 2019, pp. 86-88. *Fulcheri Carnotensis Historia*, p. 384, parla di *contentio* tra le due parti. Lo scontro è evidente anche dalla testimonianza di Bartolfo di Nangis, pp. 522-523.

⁴⁰ Sugli eventi si sofferma Bartolfo di Nangis, p. 525: «Patriarcha vero, jam sole ad occasum vergente, egrediens e Sepulcro, locumque eminentiorem et sermoni aptum ascendens, baculum pastorem in manu sua tenens, innuit populo manu, ut silentium haberet. Erat enim quiddam perutile et valde pernecessarium, et praesenti temporis opportunum, quod eis intimare desiderabat; quumque sacra amonitione de Scripturis Sanctis, quibus ad plenm imbutus erat, longum sermonem fecisset, pondus orationis in se finire volens, reum et valde noxium coram omnibus se confessus est, multisque criminibus implicatum a principio juventutis suae contestatus est».

⁴¹ Per gli avvenimenti dal punto di vista di Daiberto si veda il dettagliato contributo di Matzke 2002, pp. 171-230, in part. p. 187. Da vedere anche il commento di Tessera 2010, pp. 82-83.

⁴² Dal canto suo Matzke 2002, p. 213, evidenzia la scarsa capacità del patriarca di conquistare i favori delle principali personalità del Regno.

nella Città Santa, sfruttando il potere della liturgia⁴³. I rapporti con Daiberto non si sarebbero dunque mai più sanati, come mostrato dal successivo esilio ad Antiochia (1102) ove in quel momento regnava, in veste di reggente, Tancredi d'Altavilla che aveva abbandonato la Galilea a seguito dell'ascesa al trono di Baldovino I, a lui ostile sin dai tempi della «prima crociata»⁴⁴.

6. Facciamo, a questo punto, un altro salto temporale. Nonostante Baldovino I si fosse sposato tre volte, le sue tormentate vicende matrimoniali non lo avevano portato a generare un erede al trono di Gerusalemme⁴⁵. Tanto è che alla morte, giunta il 2 aprile 1118 nel corso di una delle numerose spedizioni militari che avevano segnato il suo regno, la corte di Gerusalemme si trovò nella necessità di trovare rapidamente un candidato adeguato. Secondo la posteriore testimonianza di Guglielmo di Tiro, emersero due posizioni all'interno del consiglio dei notabili (laici ed ecclesiastici) del regno⁴⁶: un partito «lealista» lorenese, che sottolineò la necessità di non interrompere la successione ereditaria e si fece dunque promotore dell'invio di un'ambasceria in Occidente al fratello del sovrano appena deceduto, l'ultrasessantenne Eustachio III di Buglione, per far sì che venisse in Oriente per reclamare l'eredità fraterna; mentre altri, invece, volsero il proprio sguardo verso Edessa, come avvenuto all'indomani della morte di Goffredo di Buglione.

Le ragioni per cui la scelta cadde sul conte Baldovino di Bourcq (definito *consanguineus* di Baldovino I e Goffredo)⁴⁷ risiedevano sostanzialmente nella natura di frontiera delle entità politiche sorte in Terrasanta, le quali necessitavano di sovrani pronti per la difesa dei confini. Da questo punto di vista il conte di Edessa era il candidato più adatto a disposizione tra quelli già presenti nelle regioni orientali: succeduto a Baldovino I nella carica comitale di Edessa, dal 1104 al 1108 era stato prigioniero nelle carceri turche, facendosi in seguito notare per una serie di campagne militari condotte contro gli emirati turchi circostanti ma anche contro i riottosi signori armeni a lui sottoposti⁴⁸.

⁴³ Rubenstein 2017, pp. 482-483. Più in generale si vedano le brillanti considerazioni di Elze 1987, pp. 43-55.

⁴⁴ Vedi Hamilton 2016, pp. 55-56. Sugli eventi si sofferma Albert of Aachen, *Historia Ierosolimitana*, pp. 554-560, 568-574. Sulla reggenza di Tancredi in Antiochia vedi Asbridge 2000, pp. 52-53.

⁴⁵ Sulle travagliate vicende matrimoniali di Baldovino I si veda il classico contributo di Mayer 1984, pp. 49-72.

⁴⁶ *Willemi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*, pp. 548-550, definisce Baldovino di Bourcq «vir iustum et timoratum, domini regis consanguineum, industrium et in armis strenuum» (*Chronicon*, p. 549, rr. 23-25), ma ritiene la sua successione non regolare. Parimenti di *consanguineus* parla una cronaca anonima databile al 1190 da poco riedita da Buck ed Edgington 2023, p. 171. Ma vedi anche *The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*, V, p. 128: «Balduinum de Burg consobrinum suum in ducatu et regno successorem sibi (*scil.* Baldovino I) constituit».

⁴⁷ La migliore discussione sul rapporto di parentela fra Baldovino II e la casata di Buglione è fornita da Murray 2022, pp. 94-95.

⁴⁸ Sugli eventi si veda Russo 2018, pp. 53-57, con gli opportuni rimandi alla copiosa bibliografia esistente. In generale sui ricorrenti periodi di prigionia dei condottieri cristiani si veda la dettagliata disanima di Friedman 2002.

Come tuttavia avvenuto per il suo predecessore al trono di Gerusalemme, anche in questo caso la tempestività sarebbe risultata decisiva ai fini della successione al trono. Baldovino fece la sua apparizione a Gerusalemme in tempo per i funerali solenni del re — evento alquanto sospetto⁴⁹ — riuscendo a trovare un accordo con l'anziano patriarca Arnolfo di Chocques (che dopo numerose vicissitudini era riuscito nel 1112 a riprendersi il trono patriarcale) ed essere unto re di Gerusalemme nella solennità pasquale, una procedura che lo stesso Guglielmo di Tiro avrebbe ritenuto non del tutto regolare. Il dado era comunque tratto: Eustachio III di Buglione si trovava in Puglia quando venne a conoscenza del colpo di mano e rinunciò a reclamare il trono facendo ritorno in patria.

La morte dell'anziano patriarca Arnolfo rallentò l'incoronazione del nuovo sovrano avvenuta a Betlemme il giorno di Natale del 1119 (venti mesi dopo l'unzione occorsa nella Pasqua dell'anno precedente)⁵⁰, al termine di una serie di negoziati con le autorità ecclesiastiche che avrebbero condotto alla rinuncia alle decime ecclesiastiche da parte della corona. Gerusalemme rappresentava un trono «problematico» per la sua storia ecclesiastico-istituzionale, anche alla luce dei tormentati rapporti tra potere temporale e spirituale, una disputa che aveva infiammato l'Occidente medievale negli ultimi cinquant'anni. Ancora una volta l'incoronazione non veniva, dunque, celebrata nella Città Santa.

7. «regnum Jerosolymitanum cum dignitate a praedecessore nostro felicis memoriae, papa Paschali, antecessori tuo, regi Balduino [...] concedimus»⁵¹.

Il 29 maggio 1128, papa Onorio II inviava a re Baldovino II una lettera in cui lo confermava re e gli concedeva il *regnum Jerosolymitanum*. Il papa asseriva che la sua concessione non faceva che ripetere un'analoga concessione fatta dal suo predecessore Pasquale II nei confronti del predecessore Baldovino I (ma di tale documento non esiste alcuna traccia). L'importanza della lettera è stata di recente sottolineata da John Simon, secondo cui:

*It is the first papal document to acknowledge that Jerusalem was indeed a Kingdom*⁵².

⁴⁹ Tuttavia *Fulcheri Carnotensis Historia*, p. 616, definisce fortuita la presenza di Baldovino a Gerusalemme.

⁵⁰ Al riguardo sul largo lasso di tempo esistente tra unzione ed incoronazione vedi Barber 2012, pp. 119-120. Per la datazione degli eventi si veda Vogtherr 1994, pp. 55-57.

⁵¹ Cf. *Honorius II pontificis romani Epistolae et privilegia*, col. 1280 [= JL 7314].

⁵² Cf. Simon 2017, p. 235; da rivedere sulla scorta di Veneziani 2023, p. 149: «The assertion of Roman primacy and the centrality of the role of the pope emerge as key elements: Honorius described himself as the only institution that could grant the Kingdom of Jerusalem because he alone held the necessary *auctoritas*. [...] However, the concession emerges as something which had not planned, and was not initiated by the pope. The pope was responding to a request from Baldwin, and the chancery saw this as an opportunity to reaffirm Roman primacy and present an image of power». La recente monografia di Wiedemann 2022 non si sofferma affatto sul regno di Gerusalemme.

Occorre tuttavia rilevare che si trattava chiaramente di un'*invenzione*, simile a quella che pochi anni dopo avrebbe compiuto Innocenzo II con il Regno normanno di Sicilia quando mediante una *fictio* ne legittimò l'esistenza, obliterando il fatto che esso era nato per concessione del rivale Anacleto II in favore di Ruggero II, un parallelismo che sarebbe interessante fare oggetto di ulteriori indagini⁵³.

A nostro avviso era la prova che la Sede romana aveva ormai accettato l'esistenza di un sovrano a Gerusalemme. La tempistica di tale riconoscimento non era del resto casuale: in quello stesso periodo andava infatti definendosi la successione al trono gerosolimitano, vista l'età avanzata del sovrano regnante e l'esperienza pregressa maturata nel primo trentennio del Regno. Baldovino II aveva avuto dalla moglie, una nobile armena, quattro figlie femmine ma nessun erede maschio: alla primogenita Melisenda sarebbe dunque toccato trasmettere la corona di Gerusalemme. Per lei venne scelto Folco V d'Angiò — nobile legato da rapporti di parentela ed alleanza con le casate regie di Francia ed Inghilterra — il quale, ricevuto l'invito, giunse in Terrasanta nel 1129⁵⁴. Grazie alla tempistica della designazione, questa volta non si assistette a un colpo di mano ma a una progressiva associazione di Folco al trono gerosolimitano⁵⁵.

Alla morte di Baldovino II, sopraggiunta il 21 agosto del 1131, Folco e Melisenda erano dunque pronti per prendere il testimone ed essere incoronati nella basilica del Santo Sepolcro di Gerusalemme il 14 settembre 1131, giorno in cui si festeggiava l'Esaltazione della Santa Croce. Nello stesso anno scomparivano dal panorama politico gli ultimi guerrieri che avevano direttamente partecipato alla conquista del 1099 e alla nascita di *Outremer*, come evidenziato da Alan Murray:

*Baldwin II was a survivor. By the time he entered his final year he was probably one of the last surviving handful of men who had left on crusade in 1096*⁵⁶.

Era la fine di un'epoca, ma anche la conclusione di un percorso tortuoso in cui la regalità venne affermandosi a Gerusalemme, ridefinendo i rapporti fra potere temporale e spirituale in maniera peculiare, differente rispetto alle soluzioni che si erano andate definendosi nell'Occidente medievale a seguito del concordato di Worms (1122)⁵⁷.

⁵³ Cf. Cantarella 2018, pp. 364-366. Sulla questione si è di recente soffermato il già citato Simon 2017.

⁵⁴ Su Folco V si veda Barber 2012, pp. 145-146; Russo 2018, pp. 56-57; Mayer 1989, pp. 1-25. Il primo documento che ne attesta la presenza in Oriente è della seconda metà del 1129: cf. *Die Urkunden der lateinischen Könige*, pp. 273-274.

⁵⁵ Come sottolineato da *Willelmi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*, pp. 633-634. Sugli anni finali del regno di Baldovino II si veda Murray 2022, pp. 195-206.

⁵⁶ Murray 2022, p. 209. A lui occorre aggiungere Joscelin di Courtenay, suo successore alla contea di Edessa, morto anch'egli nel medesimo anno.

⁵⁷ Una valutazione differente al riguardo è fornita, non senza esagerazioni, da Tyerman 2012, p. 205: «Per essere un regno che i sostenitori consideravano fondato da Dio, il regno di Gerusalemme mostrò una fragilità e una mancanza di unità deludenti».

Visto ad un livello più ampio, il carattere sperimentale insito nelle istituzioni gerosolimitane si inserisce in quel fenomeno di progressiva riscoperta del diritto romano da parte della Sede papale nel corso del XII secolo, fatto questo che grazie a nuovi strumenti di indagine si riverberò nei rapporti tra potere temporale e spirituale determinando assetti originali al prezzo tuttavia di profonde rotture politico-istituzionali che segnarono l'età a cavallo tra i secoli XI-XII⁵⁸. Vista da questa prospettiva, le vicende qui narrate rappresentano un caso di grande interesse, in virtù della centralità simbolica ricoperta dal Regno di Gerusalemme, il quale, nonostante la sua perifericità rispetto all'Occidente medievale, è stato spesso relegato in secondo piano in sede storiografica.

BIBLIOGRAFIA

Fonti

- BARTOLFO DI NANGIS, 1866. *Gesta Francorum expugnantium Iherusalem*. Paris: Imprimerie Impériale. Recueil des historiens des croisades, Historiens occidentaux, III.
- BELGRANO, Luigi Tommaso, ed., 1890. *Annali genovesi di Caffaro e de' suoi continuatori*. Genova: Tipografia del R. Istituto Sordomuti, vol. I. Fonti per la Storia d'Italia, 11.
- BIDDLECOMBE, Steven, ed., 2014. *Baldric of Bourgueil, The Historia Ierosolimitana of Baldric of Bourgueil*. Woodbridge: Boydell. ISBN 978-18-4383-901-9.
- BRESC-BAUTIER, Geneviève, ed., 1984. *Le Cartulaire du chapitre du Saint-Sépulcre de Jérusalem*. Paris: Paul Geuthner.
- CASPAR, ERICH, ed. 1923. *Das Register Gregors VII*. Berlin: Weidmannsche Verlagsbuchhandlung. MGH, Epp. sel. 2,1.
- CHIBNALL, Marjorie, ed., 1969-1980. *The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*. Oxford: Oxford University Press, t. I-VI. ISBN 0198222424.
- D'ANGELO, Edoardo, ed., 2009. *Hystoria de via et recuperatione Antiochiaae atque Ierusalymarum*. Firenze: SISMEL. Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini, 23. ISBN 978-88-8450-324-4.
- D'ANGELO, Edoardo, ed., 2013. *Radulphus Cadomensis Tancredus*. Turnhout: Brepols. Corpus christianorum, Continuatio mediaevalis, 231. ISBN 978-25-0352-829-8.
- DELAVILLE LE ROULX, Joseph, ed., 1897. *Cartulaire général de l'Ordre des Hospitaliers*. Paris: E. Leroux, vol. 2.
- EDGINGTON, Susan B., ed., 2007. *Albert of Aachen, Historia Ierosolimitana*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-01-9920-486-1.
- GARZANITI, Marcello, trad., 1991. *Daniil Egumeno, Itinerario in Terra Santa*. Rome: Città Nuova. ISBN 88-311-1009-8.
- GRECO, Giulia, ed., 2026. *Rorgone Fretello, Descriptio de Locis sanctis*. Firenze: SISMEL. Geographica & Hodoeporica, 1. ISBN 978-88-9290-385-2.
- HAGENMEYER, Heinrich, ed., 1901. *Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahren 1088-1100*. Innsbruck: Wagner'sche Universitäts-Buchhandlung.
- HAGENMEYER, Heinrich, ed., 1913. *Fulcheri Carnotensis Historia Hierosolymitana (1095-1127)*. Heidelberg: Carl Winters.

⁵⁸ Su questo si veda Cantarella 2022, pp. 59-66, 255.

- HIESTAND, Rudolf, ed., 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. ISBN 3525824173.
- HILL, John H., and Laurita L. HILL, ed. 1969. *Le «Liber» de Raymond d'Aguilers*. Paris: Geuthner.
- HILL, John H., and Laurita L. HILL, ed. 1977. *Petrus Tudebodus, Historia de Hierosolymitano itinere*. Paris: Geuthner.
- HILL, Rosalind, ed., 1962. *Gesta Francorum et aliorum Hierosolimitanorum*. London: Clarendon Press. ISBN 0198222092.
- HUYGENS, Robert Burchard Constantijn, ed., 1986. *Willemi Tyrensis archiepiscopi Chronicon*. Turnhout: Brepols. Corpus christianorum, Continuatio mediaevalis, 63-63A. ISBN 2503606326.
- HUYGENS, Robert Burchard Constantijn, ed., 1994. *Peregrinationes tres. Saewulf Iohannes Wirziburgensis Theodericus*. Turnhout: Brepols. Corpus christianorum, Continuatio mediaevalis, 139. ISBN 2503043917.
- HUYGENS, Robert Burchard Constantijn, ed., 1996. *Guiberti abbatis Sanctae Mariae Novigenti Historia quae inscribitur Dei Gesta per Francos*. Turnhout: Brepols. Corpus christianorum, Continuatio mediaevalis, 127-127A. ISBN 2503042732.
- JAFFÉ, Philippus, and Gulielmi WATTENBACH, 1885. *Regesta pontificum romanorum inde a 1198 ad 1304*. Lipsia: Veit et Comp., vol. I [= JL].
- KEMPF, Damien, and Marcus G. BULL, ed., 2013. *The Historia Iherosolimitana of Robert the Monk*. Woodbridge: The Boydell Press. ISBN 978-18-4383-808-1.
- MIGNE, Jacques-Paul, ed., 1854. *Honorius II pontificis romani Epistolae et privilegia*. Paris: Garnier. Patrologia Latina, 166.
- MIGNE, Jacques-Paul, ed., 1854. *Paschalis II pontificis romani Epistolae et privilegia*. Patrologia Latina, 163. Paris: Garnier.
- MAYER, Hans Eberhard, ed., 2010. *Die Urkunden der lateinischen Könige von Jerusalem*. Hannover: Hahnsche Buchhandlung, vol. I. ISBN 978-37-7522-100-9.
- RÖHRICHT, Reinhold, ed., 1893. *Regesta regni Hierosolymitani (MXCVII-MCCXCI)*. Berlin: Libraria Academica Wagneriana. Ma si veda ora <http://crusades-regesta.com/>.
- SCALIA, Giuseppe, ed., 2010. *Gesta triumphalia per Pisanos facta*. Firenze: SISMEL. Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini, 24. ISBN 978-88-8450-353-4.

Studi

- ASBRIDGE, Thomas S., 2000. *The Creation of the Principality of Antioch, 1098-1130*. Woodbridge: The Boydell Press. ISBN 978-08-5115-661-3.
- BARBER, Malcolm, 2012. *The Crusader States*. New Haven; London: Yale University Press. ISBN 978-03-0011-312-9.
- BUCK, Andrew D., and Susan B. EDGINGTON, 2023. The Anonymous *Historia regum Hierusalem Latinorum ad deplorationem perditionis Terrae Sanctae accommodata*: a new edition, translation, and commentary. *Crusades*. **22**(2), 141-190. London: Routledge. ISSN 1476-5276.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2022. Dalle chiese alla monarchia papale. In: Glauco M. CANTARELLA, Valeria POLONIO, and Roberto RUSCONI, ed. *Chiesa, chiese. movimenti religiosi*. Bari; Rome: Laterza, pp. 5-79. ISBN 978-88-5814-676-7.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. L'algoritmo di Anacleto II. La creazione del Regno di Sicilia. *Przegląd Historyczny*. **CIX**(3), 355-368. ISSN 033-2186.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1997. *Pasquale II e il suo tempo*. Napoli: Liguori. ISBN 978-88-2072-643-0.
- CROUZET-PAVAN, Élisabeth, 2013. *Le Mystère des rois de Jérusalem, 1099-1187*. Paris: Albin Michel. ISBN 978-22-2624-620-2.

- EDGINGTON, Susan B., 2024. After Ascalon: «Bartolf of Nangis», Fulcher of Chartres and the Early Years of the Kingdom of Jerusalem. In: Andrew D. BUCK, James H. KANE, and Stephen J. SPENCER, ed. *Crusade, Settlement and Historical Writing in the Latin East and Latin West, c. 1100-c. 1300*. Woodbridge: The Boydell Press, pp. 121-136. ISBN 978-17-8327-733-9.
- EDGINGTON, Susan B., 2019. *Baldwin I of Jerusalem, 1100-1118*. London: Routledge. ISBN 978-14-7243-356-5.
- EDGINGTON, Susan B., 2014. The Gesta Francorum Iherusalem expugnantium of «Bartolf of Nangis». *Crusades*. **13**(1), 21-35. London: Routledge. ISSN 1476-5276.
- ELZE, Reinhard, 1987. *Le consacrazioni regie*. In: *Segni e riti nella Chiesa altomedievale. Atti delle settimane di Studi*. Spoleto: CISAM, vol. XXXIII, pp. 43-55. ISBN 978-88-7988-032-9.
- FERRIER, Luc, 1997. La couronne refusée de Godefroy de Bouillon: eschatologie et humiliation de la majesté aux premiers temps du royaume latin de Jérusalem. In: *Le concile de Clermont de 1095 et l'appel à la Croisade*. Rome: École française de Rome, pp. 245-265. ISBN 978-27-2830-388-5.
- FLORI, Jean, 2007. *Bohémond d'Antioche. Chevalier d'aventure*. Paris: Payot et Rivages. ISBN 978-22-2890-226-7.
- FOREVILLE, Raymonde, 1953-1954. Un chef de la première croisade: Arnoul Malecouronne. *Bulletin philologique et historique du comité des travaux historiques et scientifiques*, pp. 377-390. ISSN 2418-8522.
- FRANCE, John, 1994. *Victory in the East. A military history of the First Crusade*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-11-0738-840-6.
- FRIEDMAN, Yvonne, 2002. *Encounter between enemies. Captivity and Ransom in the Latin Kingdom of Jerusalem*. Leiden: Brill. ISBN 978-90-0411-706-8.
- HAMILTON, Bernard, 2016. *The Latin Church in the Crusader States. The Secular Church*. London: Routledge. ISBN 978-08-6078-072-4.
- HILL, John Hugh, and Laurita Lyttleton HILL, 1962. *Raymond IV. Count of Toulouse*. Syracuse, NY: Syracuse University Press. ISBN 978-03-1322-362-4.
- KELLER, Hagen, 2004. *Il laboratorio politico del comune medievale*. Napoli: Liguori. ISBN 978-88-2076-053-3.
- KOSTICK, Conor, 2010. *L'assedio di Gerusalemme*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-1513-971-9.
- LEMUT, Maria Luisa Ceccarelli, 2010. *Pisa e l'Oriente latino dalla I alla III Crociata*. Pisa: ETS. ISBN 978-88-4672-828-9.
- LIGATO, Giuseppe, 2016. *Fortezze crociate. La storia avventurosa dei grandi costruttori medievali, dai Templari ai Cavalieri teutonici*. Milano: Terra Santa. ISBN 978-88-6240-440-2.
- MATZKE, Michael, 2002. *Daiberto di Pisa. Tra Pisa, papato e prima crociata*. Pisa: Pacini. ISBN 978-88-7781-492-0.
- MAYER, Hans-Eberhard, 1989. Angevins versus Normans: The New Men of King Fulk of Jerusalem. *Proceedings of the American Philosophical Society*. **133**, 1-25. ISSN 0003-049X.
- MAYER, Hans-Eberhard, 1984. *Mélanges sur l'histoire du Royaume Latin de Jérusalem*. Paris: Imprimerie Nationale. Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, nouvelle série, V. ISBN 978-28-7754-611-9.
- MURRAY, Alan V., 2022. *Baldwin of Bourcq. Count of Edessa and King of Jerusalem (1100-1131)*. London: Routledge. ISBN 978-03-6754-530-7.
- MURRAY, Alan V., 2000. *The Crusader Kingdom of Jerusalem. A Dynastic History, 1099-1125*. Oxford: Prosopographica et Genealogica. ISBN 978-19-0093-403-9.
- MURRAY, Alan V., 1998. Daimbert of Pisa, the Domus Godefridi and the Accession of Baldwin I of Jerusalem. From Clermont to Jerusalem. In: Alan V. MURRAY, dir. *The Crusades and Crusaders Societies 1095-1500*. Turnhout: Brepols, pp. 81-102. ISBN 978-25-0350-667-8.

- MUSARRA, Antonio, 2024. *I Magi e la Stella. Viaggio a Betlemme*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-1539-053-0.
- MUSARRA, Antonio, 2023. *Urbano II e l'Italia delle città. Riforma, crociata e spazi politici alla fine dell'XI secolo*. Bologna: Il Mulino. ISBN 978-88-1538-304-4.
- NACCARI, Nicola, 2024. *La Città del Sole. Primato romano ed ecclesiologia nella corrispondenza papale verso l'Oriente greco (XI-XIII sec.)*. Bologna: Bologna University Press. ISBN 979-12-5477-408-3.
- NIELSEN, Torben Kjersgaard, 2017. Research Output in Medieval and Crusade Studies 1981-2011: A Bibliometric Survey. *Crusades*. London: Routledge, **16**(1), 147-164. ISSN 1476-5276.
- PELECH, Tomasz, 2023. The Kingdom of Jerusalem and Egypt in the Early 12th Century. The Case of Asia and Babylon in the Title of Baldwin of Boulogne. *Quaestiones Medii aevi novae*. **28**, 71-89. ISSN 1427-4418.
- PRAWER, Joshua, 1982. *Colonialismo medievale. Il regno latino di Gerusalemme*. Rome: Jouvence. ISBN 978-88-7801-041-3.
- RILEY-SMITH, Jonathan, 1997. *The First Crusaders, 1095-1131*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-05-2164-603-1.
- RILEY-SMITH, Jonathan, 1983. The Motives of the Earliest Crusaders and the Settlement of Latin Palestine, 1095-1100. *The English Historical Review*. Oxford: Oxford University Press, **98**(389), 721-736. ISSN 0013-8266.
- RONZANI, Mauro, 1997. *Chiesa e «civitas» di Pisa nella seconda metà del secolo XI. Dall'avvento del vescovo Guido all'elevazione di Daiberto a metropolita di Corsica (1060-1092)*. Pisa: ETS. ISBN 978-88-7741-983-5.
- ROVERE, Antonella, 1996. «Rex Balduinus Ianuensibus privilegia firmavit et fecit». Sulla presunta falsità del diploma di Baldovino I in favore dei Genovesi. *Studi Medievali*. S. III, **37**, 95-113. ISSN 0391-8467.
- ROVERE, Antonella, ed., 1992. *I Libri Iurium della Repubblica di Genova*. Roma: Ministero per i beni culturali e ambientali, vol. I-1. ISBN 978-88-7125-056-4.
- RUBENSTEIN, Jay, 2017. Holy Fire and sacral kingship in post-conquest Jerusalem. *Journal of Medieval History*. **43**(4), 470-484. London: Taylor & Francis. ISSN 0304-4181.
- RUSSO, Luigi, 2018. *I crociati in Terrasanta. Una nuova storia (1095-1291)*. Rome: Carocci. ISBN 978-88-4309-084-6.
- RUSSO, Luigi, 2009. *Boemondo. Figlio del Guiscardo e principe di Antiochia*. Avellino: Sellino. ISBN 978-88-8899-190-0.
- RUSSO, Luigi, 2006. Il «Liber» di Raimondo d'Aguilers e il ritrovamento della Sacra Lancia d'Antiochia. *Studi Medievali*. S. III, **47**, 785-837. ISSN 0391-8467.
- SIMON, John, 2018. *Godfrey of Bouillon. Duke of Lower Lotharingia, Ruler of Latin Jerusalem, c. 1060-1100*. Abingdon: Routledge. ISBN 978-14-7245-896-4.
- SIMON, John, 2017. The Papacy and the Establishment of the Kingdoms of Jerusalem, Sicily and Portugal. Twelfth-Century Papal Political Thought on Incipient Kingship. *Journal of Ecclesiastical History*. **68**(2), 223-259. ISSN 0022-0469.
- SMITH, Thomas W., 2024. *Rewriting the First Crusade. Epistolary Culture in the Middle Ages*. Woodbridge: The Boydell Press. ISBN 978-18-3765-175-7.
- TABACCO, Giovanni, 1993. *Sperimentazioni del potere nell'Alto Medioevo*. Torino: Einaudi. ISBN 88-06-12966-X.
- TESSERA, Miriam Rita, 2010. *Orientalis ecclesia. Papato, Chiesa e regno latino di Gerusalemme (1099-1187)*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 978-88-3431-849-2.
- TIBBLE, Steven, 1989. *Monarchy and Lordships in the Latin Kingdom of Jerusalem 1099-1291*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 978-01-9822-731-1.

- TYERMAN, Christopher, 2012. *Le guerre di Dio. Nuova storia delle crociate*. Torino: Einaudi. ISBN 978-88-0620-261-3.
- VENEZIANI, Enrico, 2023. *The Papacy and Ecclesiology of Honorius II (1124-1130)*. Woodbridge: The Boydell Press. ISBN 978-18-3765-040-8.
- VOGTHERR, Thomas, 1994. Die Regierungsdaten der lateinischen Könige von Jerusalem. *Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins*. Berlin: Harrassowitz Verlag. **110**(1), 51-81. ISSN 0012-1169.
- WEILER, Björn, 2021. *Paths to Kingship in Medieval Latin Europe, c. 950-1200*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-13-1651-842-7.
- WICKHAM, Chris, 2017. *Sonnambuli verso un mondo nuovo. L'affermazione dei comuni italiani nel XII secolo*. Rome: Viella. ISBN 978-88-6728-654-6.
- WIEDEMANN, Benedict, 2022. *Papal Overlordship and European Princes, 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-01-9285-503-9.

THE EMERGING CROWN: THE KINGS OF ARAGON AND THE PAPACY IN THE LONG TWELFTH CENTURY

DAMIAN J. SMITH*

Abstract: *The objective of this study is simply to provide an overview of the political relationship between the kings of Aragon and the papacy from the beginnings of the kingdom, through the twelfth century, but with some final remarks on the development of the relationship in the thirteenth century since this deepens our understanding. Almost from the inception of the kingdom of Aragon, the papacy, which itself came politically to the fore at this time, played a crucial role in its development. The terms by which the relationship between them was defined changed several times. Although, in the main, co-operation between the two sides was effective, the alliance was weakened or dispensed with when its political usefulness to the kings of Aragon diminished. Both for the general welfare of the Church and the defence of the idea of Christendom, the papacy could not dispense with kings.*

Keywords: *Papacy; Aragon; kingship; crusades; law.*

Resumo: *O objetivo deste estudo é simplesmente fornecer uma visão geral da relação política entre os reis de Aragão e o papado, desde as origens do reino até o século XII, acrescida, contudo, de algumas observações finais sobre o desenvolvimento desta relação no século XIII, que contribuem para o aprofundamento da nossa compreensão do tema. Quase desde a gênese do reino de Aragão, o papado, cujo protagonismo político cresceu durante este período, desempenhou um papel crucial em seu desenvolvimento. Os termos que definiam a relação entre ambos sofreram diversas transformações ao longo do tempo. Embora a cooperação entre as duas partes tenha sido, em geral, eficaz, a aliança era enfraquecida ou mesmo descartada sempre que sua utilidade política para os reis de Aragão diminuía. Tanto para o bem-estar geral da Igreja quanto para a defesa da ideia de Cristandade, o papado não podia prescindir dos reis.*

Palavras-chave: *Papado; Aragão; realeza; cruzadas; lei.*

INTRODUCTORY REMARKS

It can be reasonably argued that in its early history, from its beginnings in the mid-eleventh century until the collapse of good relations at the time of the Sicilian Vespers in 1282, the association and alliance with the Apostolic See was more influential in the development of the kingdom of Aragon and the subsequent Crown of Aragon than any other political relationship, perhaps even more so than the relationship with the kingdom of Castile. Although the fortunes of the papacy were not quite at the nadir in the tenth century that is sometimes suggested, it was nevertheless in the eleventh century, at the very moment Aragon clearly became a kingdom with its own king,

* Saint Louis University. Email: damian.smith@slu.edu. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3795-5359>.

that the successors of Saint Peter became a dynamic force in the Christian West and thus greatly influenced Aragon's history. In this brief but hopefully helpful overview, I wish to point to some of the important developments which shaped the Aragon-papal alliance, considering the role of the individual actors, the changing circumstances of Aragon regarding its neighbours, and the broader changes in Christian society. As one might expect, there is a fair amount of inconsistency in the actions and words of both sides, and yet patterns emerge which do help us to understand the association. Although this overview is focused on the kingdom which emerges in the eleventh century and develops into the Crown of Aragon in the mid-twelfth century, I have included a short section concerning the period up to the Sicilian Vespers since this helps deepen our understanding of the relationship.

THE KINGDOM OF ARAGON AND THE REFORM PAPACY

The first important development is the kingdom of Aragon itself. In 1035, King Sancho el Mayor died, leaving his lands to four sons: to Garcia Sanchéz, Pamplona; to Fernando, Castile and León; to Gonzalo, Sobrarbe and Ribagorza; to Ramiro, an illegitimate son, the county of Aragon¹. Ramiro annexed the lands of Sobrarbe and Ribagorza from the unpopular Gonzalo, who in 1045 met his end, assassinated by his own men². The evidence of Ramiro's original charters indicate that while he was reticent in assuming the royal title, he did consider himself to be reigning in his lands by divine authority, and his contemporaries certainly viewed him as a king³. In 1059, when he made his first will, Ramiro left a small portion of his movable goods to St Peter's of Rome as well as to Compostela; this was the first indication of an awareness of the papacy⁴. In his second will of 1061, Ramiro made no mention of either, most probably in order to leave his heir in a better financial position⁵. It is unlikely that Ramiro made himself and his kingdom a tributary of St Peter. A papal letter, possibly of Gregory VII's final year (1085), and, if so, issued at a time of high political drama, refers to Ramiro in these terms (and refers to him as being alive more than 20 years after his death!), but it was probably mistaken, and, given that the letter appears to be closely related to a bitter personal dispute between Ramiro's son

¹ Pérez de Urbel 1954, pp. 3-26; Ubieto Arteta 1960, pp. 5-56, 163-236; Durán Gudiol 1978, p. 40.

² Fragmentum historicum ex Cartulario Alaonis, p. 58; *Colección diplomática medieval de la Rioja*, II, doc. 7; Durán Gudiol, 1978, pp. 49-50; Ubieto Arteta 1952, pp. 299-325; Nelson 1983, pp. 227-236; Laliena Corbera 1996, p. 53.

³ *La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón*, p. 68; See Durán Gudiol 1978, pp. 31-36; cf. Ubieto Arteta 1953, pp. 45-62. During the early reign of his father, Sancho Garcés III, Ramiro was often entitled «regulus» or «kinglet» (*Colección documental de Sancho Garcés III*, nos. 3, 6, 9, 10, 12, 13, 14) while occasionally later in the reign Ramiro is entitled «rex» alongside his brothers García and Ferdinand but with Gonzalvo just appearing as their brother (*Colección documental de Sancho Garcés III*, nos. 46, 48).

⁴ *La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón*, doc. 134, pp. 503-508 at 505; *Documentos correspondientes al reinado de Ramiro I de Aragón*, doc. 95, pp. 155-158 at 156; *Cartulario de San Juan de la Peña*, II, doc. 159, p. 199.

⁵ *La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón*, doc. 146, pp. 528-532; *Documentos correspondientes al reinado de Ramiro I de Aragón*, doc. 100, pp. 164-166.

and successor, Sancho Ramírez, and Sancho's uncle, Bishop García, alongside more protracted disputes concerning diocesan boundaries and the church of Jaca's status, it may well be that the papacy was deliberately misled, as Paul Kehr suggested long ago⁶.

Nevertheless the reform papacy was already beginning to have an impact on the Peninsula by the time of Ramiro's death in 1063, and then particularly through the legation of the contentious cardinal Hugh Candidus between 1065 and 1068⁷. Whether or not influenced by Hugh, in 1068, the 25 year old king, Sancho Ramírez of Aragon, Ramiro's son, decided to go on a pilgrimage to Rome⁸. His uncle Garcia Sánchez of Navarre had previously been a pilgrim to Rome; there were other Aragonese pilgrims to Rome at this time⁹. As he later recalled, Sancho Ramírez had there given himself and his kingdom into the power of God and blessed Peter, wishing to serve them¹⁰. This act appears to have been primarily born of devotion to the apostle (Sancho Ramírez soon afterwards named his first born son Peter) but we should also recognize that there was probably a political element in play since Aragon had powerful neighbours in Castile, Pamplona and Urgel against whom it might need support¹¹. This new alliance worked well initially, with Alexander II also placing various Aragonese monasteries under papal protection, while commenting that the king had committed and subjected himself to the apostolic dignity¹². Sancho Ramírez then quite ruthlessly established the liturgy of the Roman rite in the churches and monasteries of his kingdom, with Gregory VII encouraging church reform and military campaigns and praising Sancho's *fidelitas*, while at this time stating that by

⁶ Archivo de la Catedral de Jaca, no. 22; Archivo de la Catedral de Huesca, PO2/0561; Santifaller 1957, p. 258; Cowdrey 1998, pp. 470, 643, accepts it as a genuine bull without question. Kehr 1945, doc. 1 pp. 314-317; Kehr 1946, pp. 74-185 at 120-124, considered the bull diplomatically authentic but historically inaccurate; Durán Gudiol 1962, pp. 147-149, doc. 6, pp. 177-8, and again Durán Gudiol 1978, pp. 118-119, viewed it as a clear forgery and from the mid-twelfth century. Erdmann 1935, pp. 356-7, considered the mention of Ramiro a straightforward confusion while concluding that the letter reflected the feudal military service owed by a vassal to the lord. Both Erdmann and Fried (1980, p. 67, n.10) suggest that the reference to a donation to St Peter may be a reference to a donation to the cathedral church of St Peter at Jaca. Wiedemann (2022, p. 28) suggests that what the papacy viewed as a tribute, the Aragonese king viewed as a gift, which, if so, would significantly alter the nature of the relationship.

⁷ Deswarte 2010, pp. 360-376; Rodamilans Ramos 2018, pp. 259-291; Lerner 1931.

⁸ *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez*, I, doc. 3, pp. 7-8; Kehr 1945, doc. 3, p. 319; Somerville and Kuttner, ed., 1996, pp. 97-99; Buesa Conde 1978, pp. 41-43; Durán Gudiol 1962, p. 26.

⁹ *Historia Silense*, c. 76, p. 180; *Historia Silensis*, c. 29-30, p. 202. Íñigo López and his wife, Onneca, made their will, in February 1061, before their voyage to Rome (*Cartulario de San Juan de la Peña*, II, doc. 158, pp. 197-8; *La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón*, p. 525): «Ego Enneco Lopiz, una cum uxore mea, Onnica, votum vovimus Deo et Sancto Petro, ut iremus Romam». Probably in 1059, Oriol Iniguez, returning from Zaragoza, had made his will along with his wife, Sancha, giving a money-gift to St Peter's at Rome (*Cartulario de San Juan de la Peña*, II, no. 153, p. 189; *La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón*, doc. 217, p. 594): «Do pro remedio animarum nostrarum ad Sanctum Petrum de Roma nonaginta nummos aureos et I grecisco».

¹⁰ Ewald 1880, doc. 27, p. 359; Kehr 1926, doc. 3, p. 218; Kehr 1945, doc. 3, p. 319; Somerville and Kuttner, ed., 1996, pp. 97-99.

¹¹ Kehr 1945, pp. 305-309; Buesa Conde 1978, pp. 41-43; García-Guijarro Ramos 2004, pp. 248-252; Lapeña Paúl 2004, pp. 73-112; Utrilla Utrilla 2007, pp. 102-106.

¹² PL 146, doc. 80, cols. 1362-1363; *Papsturkunden in Spanien*, II, docs. 3-4, pp. 260-265.

ancient statutes the kingdom of Spain had been handed into the right and property of blessed Peter and the holy Roman church¹³.

In 1076, Sancho IV of Pamplona was assassinated and Sancho Ramírez annexed a substantial part of his territory to become *gratia Dei aragonensium et pampilonensium rex*¹⁴. With his position now consolidating, the papal alliance appears to have mattered less to Sancho Ramírez until a failed military campaign at Tudela in 1087, at which time, perhaps feeling remorseful about his treatment of his bishops and his non-payment of tithes to the church, the Aragonese king reflected that he had not served God and Peter as well as he had intended. There and then Sancho Ramírez decreed that he and his successors would give an annual tribute of 500 *mancusos* to God and blessed Peter; almost all the knights who were with him on the campaign agreed to give an annual tribute of one *mancuso* each¹⁵. In 1089, the new pope, Urban II, was informed of this, and commended Sancho Ramírez's devotion to the Roman church, while placing the kingdom and various religious houses under papal protection from assault by any person, whether ecclesiastic or secular¹⁶. The pope expected Sancho's successors to receive the kingdom from the pope's hand and show fidelity and obedience, paying the census and recognizing themselves as kings, ministers and servants of blessed Peter¹⁷.

It has been emphasized in the studies of Fried that there was no talk either then or for a long time to come concerning fiefs and vassals, while more recently Wiedemann has noted that the king did receive his kingdom from the pope's hand in a form of investiture not dissimilar to that which a bishop might receive from a king¹⁸. Although his kingdom may look small indeed, Sancho Ramírez was a man who thought big and his international alliances, across the Pyrenees and with Rome, reflected this¹⁹. His charters exhibited his desire «to recover and expand the church of Christ and to obtain the destruction of the pagans»²⁰. Considering his desire to

¹³ Gregory VII, *Das Register*, I, doc. 7, pp. 11-12, I, doc. 63, pp. 91-92, I, doc. 64, pp. 92-94, IV, doc. 28, pp. 343-347; *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 6, pp. 12-13, doc. 9, pp. 16-17; Smith 1996, pp. 95-105; Álvarez de las Asturias 2014, pp. 29-90.

¹⁴ *Crónica de San Juan de la Peña*, p. 53; Rodrigo Jiménez de Rada, *De Rebus Hispanie*, V, XXIII, 6, VI, XI, 7; *Documentación medieval de Leire*, no. 106; *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez*, I, doc. 14, p. 31; Cabanes Pecourt 1994, p. 37; Kehr 1946, pp. 74-185 at 114-115.

¹⁵ Kehr 1945, doc. 3, p. 319; Ewald 1880, pp. 359-360; Somerville and Kuttner, ed., 1996, pp. 97-99; Durán Gudiol 1962, pp. 23-54; García-Guijarro Ramos 2004, p. 259; Wiedemann 2022, pp. 29-30.

¹⁶ Kehr 1945, doc. 4, pp. 320-321; JL nos. 5398, 5400; *Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 7, pp. 269-272; Fried 1980, no. 1, pp. 327-329; Somerville and Kuttner, ed., 1996, pp. 155-162.

¹⁷ Kehr 1945, doc. 4, pp. 320-321; Somerville and Kuttner, ed., pp. 155-162.

¹⁸ Fried 1980, pp. 63-87, 184-261; Wiedemann 2022, pp. 32-33.

¹⁹ Lapeña Paúl 2004; Lapeña Paúl 1994, pp. 129-150; Buesa Conde 1994.

²⁰ (1092) *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez*, I, doc. 48, p. 188: «Hoc autem omnibus notum sit fidelibus, quod ad amplificationem Christi ecclesie ex Ispanis partibus olim depulse, ego, Sancius, Dei gratia Aragonensium seu Pampylonensium Rex, memoratum locum habitatoribus curaui replere, ut dictum est, ad recuperandam et dilatandam Christi ecclesiam, pro destructione paganorum, Christi inimicorum, atque edificatione

destroy the pagans and his defence of the Christian church (we see the all-pervasive Chrismon symbolism of the Aragonese churches including the cathedral of San Pedro de Jaca which Sancho funded), it is possible that the king, who certainly took David and Solomon as role models, may also have been thinking of Constantine in the same way²¹.

ARAGON, THE PAPACY AND THE CRUSADES

Sancho Ramírez was struck by a Muslim arrow at the siege of Huesca in 1094 and replaced by his eldest son, Peter I, who in 1095 apparently called himself the pope's servant and friend and subject to his lordship²². Peter and his kingdom were received under the tutelage of the Apostolic see and paid the same census of 500 *manfosos* (there is evidence of him actually paying it in the early years of his reign), and was required to recognize himself as minister and servant of blessed Peter²³. Urban II also granted the king and queen of Aragon the privilege that they could not be excommunicated except by the pope or by his legate with the pope's approval; this move, at the request of the king, was apparently because of various conflicts with his bishops, particularly with Bishop Pedro of Jaca over his treatment of the exempt monastery of San Juan de la Peña²⁴. Precisely a year after the council of Clermont, Peter I captured Huesca — a key moment in Aragon's history — and the pope recognized its importance by

uel profectu Chricolicorum, ut regnum ab Ismaelitis inuasum et captiuatum, Christi liberaretur ad honorem et seruicium, ut expulso inde omni gentis incredule ritu, errorisque nefarii eliminata spurcitia, Ihesu Christi, Domini nostri sempiternaliter ibidem uenerabilis coleretur Ecclesia»; Buesa Conde 1994, pp. 47–63 at 51.

²¹ Barton 2019, p. 32; Martínez de Aguirre 2011, pp. 181–249; Simon 2011, pp. 367–390; Pozo Yagüe 2014, pp. 185–197.

²² Fragmentum historicum ex Cartulario Alaonis, p. 58; *Crónica de San Juan de la Peña*, p. 59; *Liber Feudorum Maior*, doc. 4, pp. 6–7. Peter's letter, which is largely concerned with his disputes with the bishop of Jaca and the monastery of San Juan de la Peña, and which is preserved in the *Liber Feudorum Maior*, has not been subject to quite the same scrutiny as some of the papal letters of this period, even though it suggests that the payment of the census was agreed with Gregory VII: «Noverit paternitas vestra, dilectissime mi domine, me semper vestrum fidelem servum et amicum ad omnia me precepta vestra exequenda indubitanter existere, presertim cum pater meus, vester fidelis servus, quia maiorem dominum, excepto Deo, cuius se servum et amicum efficeret, in toto mundo non inveniebat, Romani pontificis se ipsum dominatui subdiderit, atque etiam singulis annis, ex censu D aureorum sese tributarium a temporibus pape Gregorii usque ad obitum suum fideliter exhibuit, ea nimirum, intentione, ut vestra sanctissima auxiliaretur intercessione, vegetaretur benedictione, peccatorum suorum vestra purgaretur absolutione, atque, ad universa adversantia, protectione vestra tutior permaneret». See Kehr 1946, p. 180; Durán Gudiol 1962, p. 63.

²³ *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 34, pp. 53–54 (JL 5552), doc. 39, pp. 58–59; *Regesta de letras pontificias*, doc. 8, pp. 21–22; *Colección diplomática de Pedro I de Aragón*, doc. 58, pp. 292–293 (1098), doc. 62 (1099); Utrilla Utrilla 2007, p. 107.

²⁴ JL 5552; PL 216, 888; The influential bull, *Tue, dilectissime fili*, of 16 April 1095, in which Urban II supposedly grants Peter II the right to distribute the churches of the lands conquered from the Muslims and free disposition of tithes and first-fruits (JL 5562; *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 36, p. 55; *Liber Feudorum Maior*, I., doc. 5; Torra 1999, pp. 1081–1100) is most usually taken as a forgery not only for its content but also for its association with those usually skilled forgers from the monasteries of San Juan de la Peña and San Victorán. On this occasion, it does appear they may have been a little careless. The letter is dated to Rome on 16 April 1095, although Urban II was then far away in Cremona receiving the «oath of security» of King Conrad, son of Henry IV, in a bid to end the schism (JL I, p. 679; Geoffrey Malaterra, *De rebus gestis Rogerii Calabriae*, IV. 23, p. 10; Bernold of Blasien, *Chronicon*, MGH SS 5, p. 463; Robinson 2003, pp. 291–292).

comparing it to the campaign of the First Crusade²⁵. Peter, like many others from the Peninsula, pledged to campaign in the East, only to have second thoughts, probably because of papal pressure — and instead led an expedition against Muslim Zaragoza — carrying a banner of Christ with him²⁶.

We know that the new pope, Paschal II, sought to dissuade others from going from Spain to Jerusalem at this time, since he considered that those who died on expedition in Spain would gain a share of eternal life²⁷. Paschal II is one of two papal figures who play an outsized role in Iberian-papal relations through to the end of the twelfth century²⁸. I am slightly doubtful, despite the forceful argument made by Masnou, that Paschal is the Raynerius Grammaticus who appears in the 1060s at the monastery of Àger in Catalonia²⁹, but he is certainly the Cardinal Rainerius of San Clemente to whom Urban II entrusted a delicate mission to the Peninsula in 1089-1090, which culminated in the legate's trip to the depopulated metropolitan city of Tarragona³⁰. Urban II had already offered those who wished to go to Jerusalem or other places in a spirit of penitence and devotion to labour towards the restitution of the church of Tarragona, the same indulgence they would earn undertaking the long journey to Jerusalem³¹. An important moment — Urban compared what would have been clear to him was a strategic military enterprise with penitential pilgrimage. The count of Barcelona, Berenguer Ramon the Fratricide, responded by offering «per manum domini Rainerii Romane ecclesie cardinalis», now undertaking a legation

²⁵ PL 151, col. 504; JL 573; *Colección diplomática de la catedral de Huesca*, I, doc. 69; *Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 15, p. 288: «in Asia turcos, in Europa mauros christianorum viribus debellavit et urbes quondam famosas religiones sive cultui gratie propensiore restituit. Inter quas Oscam, urbem sarracenorum tiranide liberatam karissimo filii nostri Petri Aragonensis regis instancia catholice sue ecclesie reformavit».

²⁶ *Colección diplomática de Pedro I de Aragón*, docs. 80, 96, 99 and then p. 113: «et fuit facta in anno quando rex accepit crucem per ad Iherosolimitanis partibus»; Fita, ed., 1894, p. 232: «Petrus quoque rex aragonensis, cum infinita armorum multitudinem cesaraugustanam civitatem cum christi vexillo preliantem»; Goñi Gaztambide 1958, p. 67; Laliena Corbera 1996, pp. 192-193; O'Callaghan 2003, p. 33.

²⁷ *Historia Compostellana*, pp. 24-26, 77-78.

²⁸ See Servatius 1979; Cantarella 1997; Cantarella 1982.

²⁹ Masnou Pratdesaba 2021, passim, mainly on the basis of Kehr, *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 39, pp. 305-306, «Quanto pii laboris studio bone memorie A. R. nobilis vir auus tuus Agarenos de castro Aggerensi extruserit seu qualiter eundem locum cum omnibus ad se pertinentibus pro adeptae uictoria sub iure et potestate beati Petri apstolorum principis tradiderit, satis ad memorie nostre cognitionem peruenit», argues that the young Paschal, as Raynerius Grammaticus, had been a canon at the monastery of Àger and knew of the exploits of Arnau Mir de Tost from his time there. Masnou makes a good case, and the name Raynerius would certainly be unusual at this time in what was to become Catalonia, but there remains the possibility that Paschal had learnt of Arnau Mir's deeds during his legation in 1089-90 and that the Raynerius at Àger is another.

³⁰ Servatius 1979, pp. 18-32; Vones 2009, pp. 203-218; Rodamilans Ramos 2018, pp. 449-480. On Paschal's memory of this event, see his letter to Bishop Sancho of Calahorra of 3 November 1109 (*Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 26, p. 310: «Tarraconensem metropolim diuino iudicio depopulatam et pro barbarorum incursu fere inhabitabilem factam non tam fastorum lectione quam oculorum inspectione cognovimus»).

³¹ Urban II, *Epistolae et privilegia*, PL 151, cols. 302-303; *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 29, pp. 46-47; Cf. *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 23, pp. 286-287.

«in partibus nostris», his *honor* and especially the city of Tarragona to God, St Peter and the pope paying every five years a census of 25 pounds of silver³².

For some time the papacy had looked to sacralize the military conflict in the Peninsula, but with Urban II and Paschal II, we see this particular emphasis in their letters on restoration, restitution (*restituere* — the verb we see used more than any other) and liberation — and that language begins to filter through to the documents of the Christian Iberian kings³³; and that desire for the restitution of Christian churches from the infidel links the campaigns in the Peninsula with those elsewhere, and with the Holy Land in particular³⁴. Although we are not quite yet at the First Lateran council of 1123 and the full equation of the defence of the Church in Spain and the defence of the Eastern church (with the same remission of sins), we appear to be moving inexorably towards this, most of all during Paschal II's pontificate³⁵.

ALFONSO THE BATTLER, THE CHURCH AND THE LAW

Most of this was during the time of Alfonso I the Battler, and historians have noted a cooling off in the hitherto warm relations between Rome and Aragon during his reign, even though we must always be somewhat cautious when dealing with Alfonso, given the weight of the propaganda against him from some very notable opponents³⁶. There were three chief reasons for the perceived difficulties in the relationship. Firstly, there was Alfonso's marriage to Urraca of Castile, which was considered incestuous, and led to a long period of conflict between Aragon and León-Castile, during some of which the pope was Calixtus II (1119-1124), brother of Raymond of Burgundy, first husband of Urraca, and hence uncle to Alfonso VII of León-Castile³⁷. Partly because of this conflict, in the *Historia Compostellana* (the magnificent apology for the influential Archbishop Diego Gelmírez of Compostela) Alfonso I is depicted as a cruel, malignant, unjust, impious, perfidious, warmongering tyrant and this, of course, may well be how Alfonso was seen at the curia, at least when Diego Gelmírez's representatives could get to Rome, since so often Alfonso and his troops blocked

³² *Le Liber Censuum de l'eglise romaine*, doc. 216, pp. 468-469; *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 32, pp. 50-52.

³³ See Smith and Summers 2026; Ayala Martínez 2024, pp. 1-26; *Colección diplomática de Pedro I de Aragón*, doc. 96, pp. 345-346; doc. 117, pp. 375-378.

³⁴ For examples, see *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 23, pp. 287-288; PL 151, 504 (JL 5703); *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*, doc. 109 (JL 6298); doc. 117 (JL 6328).

³⁵ *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 29, pp. 46-47 (JL 5401), doc. 62 p. 79 (JL 7116); *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 23, pp. 287-288; *Historia Compostellana*, 25 (JL 5840), 78 (JL 5863); *Livro Preto: cártulario da sé de Coimbra*, 840 (JL 6485); *Liber Maiolichinus de gestis Pisanorum illustribus*, 9; *Liber Maiorichinus de gestis Pisanorum illustribus*, I, line 66, p. 190; III, line 306, p. 271; *Vita Sancti Ollegarii*, 476-477; PL clxiii, 508 (JL 6665); *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, pp. 167-168: «pro hierosolymitano vel pro hispanico itinere»; Goñi Gaztambide 1958, pp. 76-78; O'Callaghan 2003, pp. 31-38.

³⁶ On the reign generally, Lema Pueyo 2008; Lacarra 1978.

³⁷ See Reilly 1982, pp. 45-118; Lema Pueyo 2008, pp. 247-304; Stroll 2004.

their way there³⁸. Secondly, Alfonso had a reputation for the mistreatment of the clergy, from both other kingdoms and his own, and especially with his consistent support for the warrior bishop Esteban of Huesca, who removed the saintly Ramon of Roda-Barbastro from his see by force of arms³⁹. Thirdly, Alfonso was a tremendously successful Christian king, greatly expanding the land, and therefore he may simply have felt that he did not need papal support to the same extent as his predecessors. Having said this, it should be noted that the papacy did offer considerable spiritual rewards to the Christian army which besieged and took Zaragoza in 1118⁴⁰; moreover, Innocent II excused the newly elected bishop of Zaragoza from the council of Rheims in 1131 at Alfonso's request⁴¹. There has never to my knowledge been quite as full a study of the Church under Alfonso I as has been the case with other major rulers of this time (one thinks of Brett's study on the Church in England under Henry I) and such an undertaking would surely bring rewards⁴².

Mention of the protracted and complex dispute between Huesca and Roda-Barbastro, ultimately resolved by Innocent III and his lawyers, reminds us of another development which should perhaps be more than an aside here and that is the advancing canon law in these years when Gratian is teaching in Bologna⁴³. Already, remarkably, at the turn of the century, attached to the canon law *Collectio Tarraconensis*⁴⁴, conserved as MS 26 of the Biblioteca Pública de Tarragona, we have the remarkable letter from Cardinal Albertus of Santa Sabina (1099-1100), in consultation with the cardinals, but particularly Maurice of Porto e Santa Rufina (soon to be papal legate in the Holy Land), and with the final review of Paschal II, which answered seventeen questions from Bishop Pons of Roda. These questions concerned the administration of the sacraments, the liturgy, and church discipline: how should apostates be reconciled to

³⁸ *Historia Compostellana*, I, 64, 67-69, 73-74, 79-80, 82-84, 88-89, 92; II, 4, 13, 15-16, 20, 53, 64.

³⁹ *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 43, p. 63, doc. 46, p. 66, doc. 56, p. 74, doc. 58, pp. 75-76; *Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 31, pp. 316-318; *Acta Sanctorum* (21 June), pp. 108-117; Villanueva 1851, XV, doc. 37, pp. 314-321; Durán Gudiol 1965, pp. 35-134. It should be said that there was, of course, very significant and effective co-operation between Alfonso and much of the Aragonese episcopate throughout his reign, on which see, Dorronzoro Ramírez 2014, pp. 7-42.

⁴⁰ JL 6665; Mansi, XXI, coll. 169-170; PL 163, coll. 508: «si quis vestrum accepta de peccatis suis poenitentia in expeditione hac mortuus fuerit nos eum sanctorum meritis, et totius Ecclesiae catholicae precibus a suorum vinculis peccatorum absolvimus. Caeterum, qui pro eodem Domini servitio vel laborant, vel laboraverint, et qui praefatae urbis ecclesiae a Saracenis et Moabitibus dirutae, unde reficiatur, et clericis ibi Deo famulantibus, unde pascantur, aliquid donant vel donaverint, secundum laborum suorum et beneficiorum suorum ecclesiae impensorum quantitatem, ad episcoporum arbitrium, in quorum parochiis degunt, poenitentiarum suarum remissionem et indulgentiam consequantur»; Goñi Gaztambide 1958, pp. 71-73; O'Callaghan 2003, pp. 36-38; *Los cartularios de San Salvador de Zaragoza*, I, doc. 5, p. 6. The «via de Hispania» for the crusaders had been confirmed at a council at Toulouse early in 1118 (*Chronicon Sancti Maxentii Pictavensis*, p. 427: «Tholosae fuit concilium in quo confirmata est via de Hispania»).

⁴¹ *Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 30, pp. 315-316.

⁴² Brett 1975.

⁴³ *Die Register Innocenz' III.*, 6, doc. 75, pp. 104-116; See Hartmann and Pennington, ed., 2008; Winroth 2000; Winroth 2013, pp. 105-128.

⁴⁴ Biblioteca Pública de Tarragona, MS 26. [Collectanea Canónica] [. Rituale. Diplomata ecclesiastica] [S.XI].

the church? when could little children communicate? should clerics and priests who have committed crimes be expelled from their church? And so forth. Some of the questions demonstrated that, although the Roman liturgical rite had been established relatively quickly, as new territories were incorporated, new questions arose⁴⁵. As Goering commented, the letter revealed a new dimension of legal education and canonical discipline developing both in Rome and in the provinces, as well as the expanding role of the college of cardinals⁴⁶. This was the shape of things to come—an extension of Roman authority, which affected the whole kingdom, and which increased because of a sincere desire on all sides to find adequate pastoral solutions to difficulties rather than being the result of a straightforward quest for power.

ALFONSO'S TESTAMENT, RAMIRO AND THE CROWN OF ARAGON

The next development (something which could certainly not have been anticipated) is the Crown of Aragon itself. In his famous will of 1131, the childless Alfonso I, left his kingdom to the military order of the Temple, the brothers of the Hospital and the order of the Holy Sepulchre⁴⁷. Probably not wishing his kingdom to fall to Alfonso VII of León-Castile, and having spent his whole life crusading as an act of love, Alfonso sought to strengthen the presence of the new orders for the support of the Holy Land within his kingdom while in turn considering his kingdom as a path to the Holy Land⁴⁸. After his catastrophic defeat at the battle of Fraga in July 1134, the Battler reaffirmed the will just before his death in September, at which time Pamplona/Navarre separated from its union with Aragon, which had lasted 58 years, and took as its king García Ramírez, a descendant through an illegitimate line of García Sánchez of Navarre⁴⁹. Alfonso I surely had no intention that his surviving brother, Ramiro, would succeed him to the throne. Had Alfonso wished Ramiro to do so, in the months before his death he would have named him as his heir rather than as bishop-elect of Roda-Barbastro⁵⁰.

By then, Ramiro had already endured, a long, winding and unimpressive life as a counter in his father and brother's ecclesiastical politics, as monk of Saint Pons-de-Thomières, abbot of Sahagún, probably bishop-elect at Burgos and then Pamplona,

⁴⁵ Goering 2009, appendix 2, pp. 25-28.

⁴⁶ Goering 2013, pp. 529-538; Robinson 1990, pp. 33-120.

⁴⁷ *Colección diplomática de Alfonso I*, doc. 241, pp. 356-365; *Liber Feudorum Maior*, I, doc. 6, pp. 10-12.

⁴⁸ Forey 1980, pp. 59-65; Lourie 1975, pp. 635-651; Lourie 1984-1985, pp. 165-172; Fried 1980, pp. 140-142, 186-193; Aurell 1998, pp. 340-351; Ubieto Arteta 1987b.

⁴⁹ *Colección diplomática de Alfonso I*, doc. 284, pp. 446-448; *Chronica Adefonsi Imperatoris*, I, pp. 173-178, c. 50-61; Orderic Vitalis, VI, pp. 410-417; *Arxiu Comtal de Barcelona*, III, doc. 702, pp. 1163-1165; Ubieto Arteta 1987a, p. 106; Pamplona 1949, pp. 275-283; Grassotti 1963, pp. 318-329.

⁵⁰ *Colección diplomática de Alfonso I*, doc. 281, pp. 443-444. Lourie's conjecture, that Alfonso was actually hale and hearty in August 1134, when Ramiro was appointed to Roda-Barbastro (Lourie 1984-1985, p. 168), is improbable.

and probably monk again at San Pedro el Viejo⁵¹. Ramiro was not groomed to be king, and from the evidence of his actions when he became king it is fairly clear why his brother, whose devotion to the expansion of Christian territory was not always matched by his respect for the clergy, did not consider Ramiro an obvious successor. After Alfonso's death, Ramiro, with the approval of a significant majority of the clergy, nobles, and townsmen, who were determined to continue the blood line, moved quickly to secure the throne⁵². Already in October 1134, at Zaragoza, Ramiro, as a true son of the reform movement, confirmed the restoration of full liberty to the Church of God, which he considered had long been oppressed by *pessimi homines* in his kingdom⁵³. But also mindful of his family and the kingdom, Ramiro, although insistently not driven by the needs of the flesh, determined to provide an heir and married the fertile Agnes, sister of William X of Aquitaine⁵⁴. Ramiro and Agnes produced a daughter, who was given the name Petronila. It has often been suggested, rightly or wrongly, that this name was given to appease Pope Innocent II, given that Petronila was considered the daughter of St Peter. Through Petronila, power could be transmitted⁵⁵. Of course, if Ramiro the Monk had produced a son, there would have been no subsequent Crown of Aragon!

The chronicle of Robert of Torigni stated that Ramiro was taken from the monastery to be made king with papal license, while the highly influential *Crónica de San Juan de la Peña* insisted that Innocent II gave Ramiro a dispensation for the marriage and approved it; but neither is particularly close to these events and this seems quite unlikely⁵⁶. Rather, as a result of Ramiro's manoeuvres or because Alfonso VII of León-Castile and others were seeking to steal an advantage from Aragon's troubles (Alfonso VII had established a hold over the *regnum caesaraugustanum*), Innocent II

⁵¹ *Crónica de San Juan de la Peña*, p. 83; *Colección diplomática de Alfonso I*, doc. 6, pp. 7-8, doc. 65, pp. 90-92; Lapeña Paúl, 2008, pp. 72-87; Aurell 1998, p. 343.

⁵² *Documentos de Ramiro II de Aragón*, doc. 23, pp. 34-35; Ubieto Arteta 1987a, pp. 95-104.

⁵³ *Documentos de Ramiro II de Aragón*, ed. A. Ubieto Arteta (Zaragoza, 1988), doc. 23, pp. 34-35; Ubieto Arteta 1987a, pp. 95-104.

⁵⁴ «Uxorem quoque, non carnis libidine, sed sanguinis, ac progeneri restauratione, duxi» (*Documentos de Ramiro II de Aragón*, doc. 119). On Alfonso I's failure to do the same, *Chronica Adefonsi Imperatoris*, I, c. 58, p. 177: «Post ipsum autem vel ante non fuit similis ei in preteritis regibus Aragonensium neque fortis neque prudens seu bellicosus sicut ipse. Sed disposuit non de domo sua uel de regno quidnam esset, quia nullam prolem dimisit».

⁵⁵ Vajay 1966, pp. 727-750; Hirel-Wouts 2015; Utrilla Utrilla 2007, pp. 101-102. It should be noted here that William X of Aquitaine, Agnes's brother, had previously named his younger daughter Petronila, as well as which Saint Petronilla had in an earlier period held a significant role in Franco-papal relations (Goodson 2015, pp. 159-182).

⁵⁶ *The Chronography of Robert of Torigni*, I, p. 214-215; *Chronique de Robert de Torigni*, I, p. 318: «ne regnum illud ab extraneis occuparetur, Remelium monachum et iam senem, licencia Romani pontificis a monasterio abstractum, regem fecerunt»; *Crónica de San Juan de la Peña*, p. 86: «Mittunt igitur nuntios ad Romanum pontificem pro obtinenda dispensatione, quod dictus Remirus possit exire monasterium, et in regno succedere deficientibus aliis, quibus ipsius regni gubernacula debebantur. Quam dispensationem, Romanus pontifex cum magna deliberatione et maturitate concessit. In aliquibus enim capitulis legitur quod dictus Remirus erat presbiter; in aliquibus vero quod non erat in sacris ordinibus constitutus».

responded to a request to intervene which came from the Templars themselves⁵⁷. It is the case that the centuries have not been kind to the copy of Innocent's letter of 10 June 1135 or 1136 in the Archivo de la Corona de Aragón, conserved at the foot of a copy of the will of the Battler, but enough of it survives to show that it was addressed to Alfonso VII and other princes in Spain on behalf of the Templars, reported on the terms of Alfonso I's will, and asked that everybody strive to see that the terms of that will were fulfilled⁵⁸. It should be noted that Innocent II intervened here on the basis of the needs of the church in the East and of pilgrims and the papal obligation to uphold the integrity of a will, rather than because Aragon was a census-paying protectorate⁵⁹.

The pope's letter was of prime importance in the subsequent history of the Crown⁶⁰. Ramiro soon abandoned his kingdom (though never his kingly title), possibly because, on hearing the pope's decision, he became wholly conscious of the sin he had committed, as the *Chronica Adefonsi Imperatoris* suggests, although not before arranging a marriage between Petronila and Count Ramon Berenguer IV of Barcelona⁶¹. Although Archbishop Oleguer of Tarragona had probably been one of the chief architects in setting aside Alfonso's will, and even though the papacy was aware that the will was unrealistic (this is evident from letters addressed to Alfonso VII's *zalmedina* in Zaragoza in 1139 as well as the silence on the issue in privileges to

⁵⁷ In late 1134, Ramiro had ceded to Alfonso the *regnum caesaraugustanum* (*Chronica Adefonsi Imperatoris*, I, 179-180, c. 64; *Los cartularios de San Salvador de Zaragoza*, doc. 79, pp. 45-46) but a year later Alfonso VII surrendered Zaragoza to García Ramírez of Navarre, who did homage for it (*Documentos de Pilar*, doc. 17; *Documentos medievales arajonenses*, 205; Reilly 1998, pp. 46-51). After the marriage of Ramiro and Agnes, Alfonso VII returned Zaragoza to them (*Documentos de Pilar*, doc. 18: «Facta carta era MCLXXXIII in anno quando imperator reddidit Zaragoza ad regem Ranimiri & uxori sue»). In December 1137, Alfonso VII ceded Zaragoza and other territories to Ramon Berenguer IV of Barcelona, who did homage for them (Vajay 1966, p. 745, n. 143; Reilly 1998, p. 61).

⁵⁸ Archivo de la Corona de Aragón, Cancillería, pergaminos, Ramon Berenguer IV, serie general, 7 dupl.; *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 50, p. 318: «Innocentius episcopus seruus seruorum Dei. [...] filio A. regi et dilectis filiis principibus per Yspaniam constitutis salutem et apostoli[cam] benedictionem. [...] sint ad ecclesie orientalis et peregrinorum liberationem necessari, qui sepulchrum [...] fama alii perceperunt. Accepimus autem, quod A. rex Aragonensium terciam pa[rtem] regni sui [...] in principes suos fecit iuramento firmare. Ideoque uniuersitati uestre man[damus et in] remissione [in] peccatorum uestrorum iniungimus, q[uod] uatenus ad hoc quod eis a prefato rege A. collatum est, acquirendum et retinend[um] auxilium et consilium unanimiter et deuote prestetis. Data Pisis IIII idus iunii».

⁵⁹ Cf. Fried 1980, pp. 184-190; Wiedemann 2022, pp. 88-90.

⁶⁰ Ubieto Arteta 1987a, pp. 132-137.

⁶¹ *Chronica Adefonsi Imperatoris*, I, c. 62, p. 179: «Radimirus rex ingressus est ad uxorem suam, que concepit et peperit filiam, et, consilio accepto cum suis principibus, protinus desponsauit eam cum comite Berengario Barchinonense et dedit ei regnum et cognouit se coram Deo peccator et egit penitentiam». The marriage was agreed on 11 August 1137 (*Arxiu Comtal de Barcelona*, III, doc. 722, pp. 1191-1192; *Liber Feudorum Maior*, I, doc. 7-9, pp. 12-14), after the rejection by the Aragonese nobles of a marriage of Petronila to the eldest son of Alfonso VII (Jaspert 2018, p. 13); Ramiro insisted on keeping his royal title both in his own kingdom and in the lands of the count for as long as he wanted: «Et ego prephatus rex Ranimirus sim rex, dominus et pater in prephato regno et in totis comitatibus tuis dum mihi placuerit». He kept the title throughout the remainder of his life (*Documentos de Ramiro II de Aragón*, doc. 120-123, pp. 147-150).

the Holy Sepulchre and the Hospitallers in the same period), Innocent II's decision meant that Ramon Berenguer IV would essentially buy out the military and religious orders in order to create the union which later in the Middle Ages would be called the Crown of Aragon. Ramon Berenguer arranged this with the Sepulchre and the Hospital in 1140 and then in a roundabout way with the Temple in 1143, with the ubiquitous Cardinal Guido of Cosma e Damiano present for the final deal⁶². The papacy maintained the fiction that the Count of Barcelona's marriage to Petronila was irrelevant because Ramiro's reign had no validity and hence was to be written out of history altogether (a somewhat ignominious end for the most devoted son of the reform movement!)⁶³. It should be noted here that because Innocent II insisted on upholding Alfonso's will, the breakaway kingdom of García Ramírez in Navarre likewise would not have «legitimacy», at least from a papal viewpoint, until approved by Celestine III in 1196⁶⁴.

From the viewpoint of the astute and ambitious Ramon Berenguer IV, he had two paths to power in Aragon — through Petronila and through the concession of the military orders. But there was a delicate balancing act to perform. Ramon Berenguer never attempted to take the title of king but was always count of Barcelona and *princeps* or *dominator* in Aragon — he never attempted to show himself seated in majesty on his seals⁶⁵. In 1148-9, he successfully took the cities of Tortosa and Lleida, and, somewhat riskily, placing the alliance with Aragon in some doubt, in July 1149 agreed a treaty with García Ramírez of Navarre, whereby Ramon Berenguer would marry García's daughter, Blanca, and the two men would divide up future conquests in the kingdom of Zaragoza⁶⁶. In July 1150, they got the pope, Eugenius III, to approve this peace between the count of Barcelona and the duke of Pamplona (as the papacy called García Ramírez) but the agreement then fell through⁶⁷. A few

⁶² (Zalmedina) *Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 36, pp. 328-329; (Sepulchre privileges) *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*, doc. 37, pp. 147-149, doc. 39, pp. 150-152, doc. 47, pp. 165-166; (Hospitaller privilege) *Papsturkunden für Templer und Johanner*, II, doc. 4, pp. 206-207. (Ramon Berenguer's deal with Sepulchre, Hospitallers) *Arxiu Comtal de Barcelona*, III, docs. 773-775, pp. 1269-1274; (Deal with Templars) *Arxiu Comtal de Barcelona*, III, doc. 820, pp. 1331-1333, doc. 822, pp. 1334-1339. Also, *Liber Feudorum Maior*, docs. 10-12, pp. 15-19. Also see Forey 1973, pp. 17-24; Jaspert 1998, pp. 381-410, at 390. On the legations of Cardinal Guido, see Rodamilans Ramos 2018, pp. 746-800.

⁶³ *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 81, pp. 364-365; Smith 2003, pp. 29-39, at 37. It is perhaps notable in this respect that Petronila herself, when she was pregnant with her first child in 1152, left her kingdom to a prospective son as it had been at the time of Alfonso I: «Concedo dono et firmiter laudo infanti meo qui est ex utero meo Deo volente processurus totum regnum aragonensem cum omnibus comitatibus et episcopatibus et abbatibus et cum omnibus eidem regno pertinentibus sicut rex Adefonsus melius unquam tenuit et habuit» (*Colección de documentos inéditos del Archivo de la Corona de Aragón*, IV, pp. 202-203; *Liber Feudorum Maior*, doc. 16, pp. 522-523).

⁶⁴ Fita, ed., 1895, pp. 229-230; *Papsturkunden in Spanien*, II, doc. 530, pp. 592-593.

⁶⁵ *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona*, III, doc. 738, p. 1216 until IV, doc. 1086, p. 1738; Zimmermann 2023, pp. 624-636; Aurell 2016, pp. 33-44 at 34; *Historia rerum Anglicarum*, I. II.10, pp. 124-125.

⁶⁶ *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona*, III, doc. 884, pp. 1425-1427; Barton 2019, pp. 64-65, explains what seems an act of duplicity by Ramon Berenguer IV by considering that marriage agreements were made and broken on a regular basis and that the count of Barcelona may have contemplated obtaining both Navarre and Aragon.

⁶⁷ *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 57, pp. 327-328.

months before this, Eugenius III confirmed to the Templars the possessions which Ramon Berenguer IV had given them when they let go their claim to Aragon⁶⁸. In 1151, Ramon Berenguer actually married Petronila⁶⁹.

In the following years, the papacy supported Ramon Berenguer's conquests and the reestablishment of the ecclesiastical province of Tarragona⁷⁰, after which relations intensified, probably for two major reasons: first, the election of Adrian IV, the English pope (who had spent his life in Provence) and as abbot of Saint-Ruf had been present in Catalonia for Ramon Berenguer's major campaigns⁷¹; second, the death of Ramiro II, who had continued to style himself as king even when he had returned to the monastery⁷². In 1156, Ramon Berenguer, declared himself *homo, miles et servus* of his holiness, Adrian IV, considering his conquests the «opus Dei» and «ad augmentationem sancte Romane ecclesie»⁷³. In 1157, Adrian allowed the noble count of Barcelona the privilege not to be excommunicated except by the pope or his legate *a latere* – not a renewal of the ancient privilege, since the privilege before had been to the king of Aragon⁷⁴. Then, on 24 June 1158, at Sutri, Adrian IV confirmed with apostolic authority the concession made by the Templars, the Hospitallers and the Sepulchre, the land which Alfonso I had left to them⁷⁵. For those historians who consider papal confirmation important (and not all do), this is a key moment in the Crown of Aragon's history.

ULTRAPYRENEAN AMBITIONS, TITLES, THE CENSUS

Yet it was followed very soon by a moment of major crisis because the union with the counts of Barcelona meant a new political reality: that of the traditional ultrapyrenean interests of the counts of Barcelona, and particularly at that moment in the need for the support of Frederick Barbarossa as overlord of Ramon Berenguer, count of Provence, and nephew of Ramon Berenguer IV⁷⁶. Barbarossa and the antipope, Victor IV, wanted the support of the Catalan counts in their struggle against Alexander III, and after the marriage of Ramon Berenguer of Provence to Frederick's niece Riquilda in 1161, the emperor secured an agreement in which he enfeoffed to the house of Barcelona the county of Provence, the county of Forcalquier and the city of Arles, while the counts promised among much else not to allow Rolandus (that is,

⁶⁸ Col·lecció diplomàtica de la casa del Temple de Gardeny, I, doc. 28.

⁶⁹ Arco (1947-8), doc. 97, pp. 291-354 (Feb 1151): «eodem anno quando Comes Barchinonensis presit uxorem ad illa regina de Aragon».

⁷⁰ Papsturkunden in Spanien, I, doc. 65, pp. 336-338, doc. 70, pp. 346-347.

⁷¹ Smith 2003; Vones-Liebenstein 1996, I, pp. 250-279.

⁷² Documentos de Ramiro II de Aragón, nos. 120-123, pp. 147-150.

⁷³ Kehr 1931, doc. 10, p. 123; Villanueva 1806, V, p. 263.

⁷⁴ Papsturkunden in Spanien, I, doc. 82, p. 365.

⁷⁵ Papsturkunden in Spanien, I, doc. 81, pp. 364-365; Liber Feudorum Maior, doc. 13, p. 19.

⁷⁶ Aurell 1986, pp. 175-95; Smith 2012, pp. 206-207.

Alexander) and his cardinals into Provence and to seize them wherever they could⁷⁷. Both uncle and nephew attended Frederick's council at Turin in June 1162, where Frederick confirmed the house of Barcelona in its Provençal holdings, before death surprised the count of Barcelona at Borgo San Dalmazzo on 6 August⁷⁸. Given a significant opportunity to consolidate the holdings of his family, Ramon Berenguer IV was willing to compromise the papal alliance, even though there are indications that the church of his kingdom had by then decided, like most of the Peninsula, to side with Alexander in the schism⁷⁹. After the count of Barcelona's death, Alexander III acted quickly to normalize the situation, greeting the count's young heir in December 1162 as «our beloved son in Christ, the illustrious king of the Aragonese», taking the king and the kingdom under protection, praising the faithfulness and devotion of his father and his ancestors to the Roman church, and later granting Alfonso, as one of those who worked for the expansion of the Christian faith through the defeat of the enemies of the cross of Christ, the right to hear the divine office in places in his lands which were under interdict⁸⁰.

Given that from this point on the king of Aragon and the count of Barcelona will be the same person, it is perhaps necessary to say that the officials of the papal chancery referred to rulers by what they considered to be their highest titles (many rulers across Europe held multiple titles)⁸¹. Therefore, in correspondence, the chancery writes «to the illustrious king of Aragon» («illustri regi Aragonum») but, as one would expect, makes no reference to the count of Barcelona. Indeed, even when the king of Aragon conquers other kingdoms in the thirteenth century (Majorca, Valencia), the papal chancery will still simply refer to him as the king of Aragon. The idea of a «count-king», so popular in modern historiography, would, of course, have been a completely alien concept for the papacy⁸². It should be said, however, that the admittedly sparse correspondence which the papacy had enjoyed with the counts of Barcelona before the time of Ramon Berenguer IV continued to have some relevance⁸³. In 1091, Urban II surely corresponded with Berenguer Ramon II of Barcelona concerning the

⁷⁷ *Liber Feudorum Maior*, II, doc. 901, pp. 366-367: «Rolandum, autem, et eius cardinales ceterosque nuncios eius terram suam intrare non permittet, et ubicumque poterit, bona fide capiet eos et tamquam hostes tractabit»; *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 87, pp. 371-372.

⁷⁸ *Liber Feudorum Maior*, II, doc. 902, pp. 368-371; *MGH Constitutiones*, I, 304-308; *Liber Feudorum Maior*, I, no. 494, pp. 532-534; Kehr 1926, p. 65; Schramm 1985, pp. 31-33.

⁷⁹ *Papsturkunden in Spanien*, II, no. 91, pp. 376-380; Freedman 1994, docs 6-12.

⁸⁰ *Papsturkunden in Spanien*, I, doc. 95, pp. 381-382, docs. 107-108, pp. 392-394, doc. 111, pp. 400-401, doc. 154, pp. 448-449. In June 1164, Petronila, as queen of Aragon and countess of Barcelona, gave the kingdom of Aragon to her son, Alfonso II (*Liber Feudorum Maior*, doc. 17, pp. 23-24), and repeated this concession in her final will of 24 October 1173 (*Liber Feudorum Maior*, doc. 18, p. 25).

⁸¹ On this theme, concerning imperial-papal relations, see Schwarz 2003.

⁸² Note the recent comments of Flocel Sabaté (Sabaté 2026) on the nature of royal power after the political union. The idea of a count-king would have been alien to everyone.

⁸³ Kehr 1926; Kehr 1931.

count's offer of his «honor» and the city of Tarragona and the payment of a census to the pope⁸⁴. In 1116, Paschal II wrote to Count Ramon Berenguer III after the Balearic Crusade and before a projected campaign in Tortosa and took him, his family and his «honor» under protection for an annual payment of 30 morabetins⁸⁵. Some of this money owed by the count of Barcelona remained relevant because in the 1190s, when Cardinals Cencius and Albinus worked on the compilation of the censuses owed to the Roman Church, they included in the *Liber Censuum* the census owed by the count of Barcelona for his «honor» (that which Berenguer Ramon II had offered in 1090) and Albinus also, in his separate list, included the census payment of Sancho Ramírez⁸⁶. When the king of Aragon offered a new census in 1204 this payment too was added to the *Liber Censuum*⁸⁷. After Cardinal Cencius became pope in 1216, as Honorius III, he looked for the payment of both censuses, even though the count of Barcelona and the king of Aragon were now the same person⁸⁸. The *Liber Censuum*, it should be said, was not simply a book concerning money, and the relationship with kings and counts was not simply about money, although the census was important to the papacy's finances⁸⁹. The *Liber Censuum* actually included the *Mirabilia Urbis Romae*, the *Ordo Romanus*, chronicles of the pontiffs, and much else besides, all of it designed to enhance the prestige of the Roman Church⁹⁰. The census payments of the king of Aragon and count of Barcelona helped to enhance that prestige.

RENEWED FRIENDSHIP, LAS NAVAS, MURET

The renewed closeness of the relationship between the papacy and Aragon under Alfonso II would culminate in the attendance at the wedding of Alfonso II to Sancha of Castile in 1174 of the papal legate, Cardinal Hyacinth Bobone, the other great twelfth-century figure, after Cardinal Rainier/Paschal II, in papal-Iberian relations⁹¹. We tend to meet him as Celestine III (1191-8), a feeble old man, struggling to cope, but as Iberian legate in the 1150s and the 1170s, he had been energetic, purposeful and highly respected. Indeed, when looking at the intensity of Hyacinth's proactivity in the Peninsula it is difficult not to qualify some of the current enthusiasm in the historiography for treating papal government as overwhelmingly reactive⁹². This energy

⁸⁴ *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 32, pp. 50-52. This letter is to Berenguer of Vic, but it is reasonable to think that Urban wrote to Berenguer Ramon at the same time.

⁸⁵ *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, doc. 50, pp. 69-70.

⁸⁶ *Le Liber Censuum de l'église romaine*, I, pp. 16, 213; II, p. 116.

⁸⁷ *Le Liber Censuum de l'église romaine*, I, pp. 17, 216.

⁸⁸ *La documentación pontificia de Honorio III*, doc. 432-433.

⁸⁹ Robinson 1990, pp. 223, 229, 255, 260-262, 269-72.

⁹⁰ Dumas 2017.

⁹¹ *Alfonso II Rey de Aragón, Conde de Barcelona y Marqués de Provenza. Documentos (1162-1196)*, no. 161.

⁹² Smith 2008, pp. 81-111; Rodamilans Ramos 2018, pp. 844-909, 921-953.

was surely a reaction to the new reality of Hyacinth's time which saw the fervent advance of the Almohad movement and, after the death of Alfonso VII of Castile in 1157, a Christian peninsula which was politically and ecclesiastically fragmented⁹³. As cardinal and pope, Hyacinth/Celestine sought to recognize the legitimacy of the Christian rulers and press for peace between them, while promoting the reform of the church and the crusade through councils, those at Lleida being two of the more significant⁹⁴. Frustrating as it all must have been, his policies, if one may call them that, including his support of the military orders, would play an important role in bringing the Christians to victory at Las Navas de Tolosa, a victory naturally associated with his notable successor⁹⁵.

Celestine III had protected both Queen Sancha and her son Peter after Alfonso's death in 1196⁹⁶. In November 1204, Peter II went to Rome and at San Pancrazio was anointed by Cardinal Peter of Porto before being crowned by Innocent III himself⁹⁷. The king swore on the Gospel that he would be faithful and obedient to the popes and the Roman church, defending the Catholic Faith and persecuting heretical wickedness. He would guard the liberty and immunity of the Church. Then, at St Peter's, Peter placed his crown and scepter on St Peter's altar, received his knightly sword from the pope's hand, offered his kingdom to St Peter, declared he desired nothing so much after the protection of God as that of Saint Peter and the apostolic see, and fixed an annual census of 250 mazmudins to be given to the pope and his successors. It was a moment which suited the ambitions of both men well: Peter sought to outdo his ancestors and increase his prestige before his fellow Iberian kings, while also looking to conquer Majorca, control the Midi, and contract the marriage of his sister to Frederick of Sicily (the Emperor Frederick II); Innocent III, as part of his propaganda in the imperial election dispute, as a show with a meaning for the ever rebellious Romans, as a means of securing his cherished goals of the Church's freedom and the destruction of the perceived reality of heresy, and, of course, in order to enhance the prestige of a king who he hoped would help protect his ward Frederick⁹⁸.

It was the case that this same Peter who was anointed and crowned at Rome, who granted the freedom of the church, who protected the pope's ward, Frederick II, in Sicily, who defeated the Almohads in a decisive battle, who seemingly accepted

⁹³ Mansilla 1954, pp. 9-49; González González 1960.

⁹⁴ *Les Constitucions de Pau i treva de Catalunya*, doc. 12, p. 53, doc. 13, p. 61; Valls Taberner 1926, pp. 364-368; Weiß 1995, pp. 180, 183-184; Smith 2008, p. 88, note 59. It does appear to be the case that Cardinal Hyacinth paid a visit to Lleida on a third legation in early 1190 when he confirmed the number of canons of the chapter at 25 (Arxiu de la catedral de Lleida, pergamins no. 5114).

⁹⁵ Smith 2008, pp. 98-111; O'Callaghan 2003, pp. 59-64.

⁹⁶ *Papsturkunden in Spanien*, I, docs. 268-269, pp. 578-579.

⁹⁷ *Die Register Innocenz' III.*, 7, doc. 229, pp. 406-409; *La documentación pontificia hasta Inocencio III*, no. 337, pp. 339-341.

⁹⁸ Smith 2004, pp. 43-60. See also Smith 2000b, pp. 163-179; Palacios Martín 1975; Palacios Martín 1969, pp. 485-504; Fried, 1980, pp. 206-235.

the role that the pope envisaged for a king, found himself in 1213 at the head of an army all of whose members, save for the king himself, were excommunicated fighting against the army of the pope, which Innocent III had called into the Midi to quash the same heretics whom Peter had legislated against with more severity than any other ruler of his time⁹⁹. The limits of papal authority were rarely exposed more cruelly than at Muret, as the pope's desire to save souls clashed with the secular rulers' overwhelming ambition to dominate the land.

JAMES I AND A CHANGING RELATIONSHIP

Had Innocent III wished truly to be the «dominus mundi», then now would have been his best opportunity¹⁰⁰. After Muret, the Aragonese census-paying protectorate had a five-year old king who was in the hands of his enemy; James's neighbours, both Christian and Muslim, threatened, while his relatives hoped for the throne, his lands split into factions, and his finances collapsed¹⁰¹. But in league with his legate the canonist Peter of Benevento, Innocent III did what the popes had long promised to do — he protected the king, made peace with his neighbours, had his rivals swear allegiance to him, established a sort of government, and restored the finances; all this was done through the obligation to protect *miserabiles personae*, especially when they were kings, and with an appeal to *utilitas* for the common good¹⁰². True, Honorius III would threaten Aragon with invasion if it continued to support the opponents of the Albigensian crusade, and, surprisingly, referred to James I as a vassal of the Roman church in 1222, at a time when the pope himself had run into political difficulties; as Dr. Veneziani has argued, the boldest papal claims often coming in the most desperate circumstances¹⁰³. But in reality, Honorius III and Gregory IX too did all they could to protect James during his difficult early years¹⁰⁴.

Was the special son of the Apostolic See grateful? Not very grateful, no. In 1229, James conquered Majorca, in 1238 Valencia. As his power and prestige increased, he relied on the papacy less. In 1236, having finally rid himself of the troublesome Bishop Sancho de Ahonés, he violently detained the bishop-elect of Zaragoza, Bernardo de Monteagudo, and tried to block his consecration¹⁰⁵; in 1245, he had the bishop of Gerona's tongue chopped out, mistakenly believing he had revealed his confession.

⁹⁹ Smith 2004, pp. 11-141; Alvira Cabrer, 2002; Alvira Cabrer 2008.

¹⁰⁰ Powell, ed., 1994.

¹⁰¹ Smith 2004, pp. 143-172; Smith 2000a, pp. 19-50; Bisson 1989, pp. 351-392.

¹⁰² Montaubin 2015, pp. 391-418; Smith 2016, pp. 85-97.

¹⁰³ *La documentación pontificia de Honorio III*, docs. 106-107, pp. 86-88; doc. 404, p. 298; Veneziani 2023, pp. 123-144.

¹⁰⁴ *La documentación pontificia de Honorio III*, doc. 34 p. 28, doc. 57, p. 46, doc. 59, p. 47, doc. 224, p. 171, doc. 226, p. 172, docs. 234-235, pp. 177-178, doc. 404, p. 298, doc. 409, p. 303, doc. 500 p. 367, doc. 572, p. 426; *Documentos de Gregorio IX*, doc. 20, p. 60.

¹⁰⁵ *Documentos de Gregorio IX*, docs. 632-633, pp. 507-508.

Both times James was excommunicated¹⁰⁶. By marrying his son, Peter (Peter III) to the daughter of Manfred of Sicily in 1262, he showed disregard for the pope's expressed will¹⁰⁷. James still turned up for the second council of Lyons in 1274 and his account of this in his famous autobiography is revelatory — he was excited to meet a pope because he had never met one before; he boasted that the pope let him sit next to him during discussions; he delighted in telling how the pope heard his confession, where James, besides his sins, told him «the good things that we had done»; and when he had suggested that the pope might crown him, all appeared well, until Gregory X asked James to backpay the census owed since the time of his father, at which point the mood soured. James said he would pay the arrears, but he would not put himself and his descendants under such an obligation; he had done such service to God and the Roman church that «trifles should not intervene between us and him». The coronation was cancelled¹⁰⁸.

CONCLUDING REMARKS

We are now a long way from Sancho Ramírez but only a stone's throw from the Sicilian Vespers and a crusade against Aragon¹⁰⁹. The Crown of Aragon, in the formation of which the papacy played such a central role, was no longer emerging; rather, it was now a major player in the Mediterranean World. On the Aragonese side, the relationship with the papacy was initially based in large measure on devotion to Saint Peter, and that continued- James I simply refers to the pope as «the apostle» throughout his autobiography. It was a relationship which was substantially co-operative in most areas, but it was also one which had its limitations. When the king of Aragon did not need the pope, he could be quick to forget him (as was the case with Sancho Ramírez and Alfonso I), and when papal politics conflicted with the territorial ambitions of the crown, then the alliance would be weakened and at times broken (as was the case with Ramon Berenguer IV in 1162 and Peter II in 1213). With all the troubles that burdened the papacy, there could not be a time when the king was unimportant or irrelevant to the pope because he was vital to the well-being of the Christian Church and the faithful in his realm. In the defence of Christendom, in the war against the infidel, the king's support was vital. The popes did not imagine (at least not for very long) a kingdom without kings, even one which might be run by Christian knights. The special status of the king as census-payer, eventually even as vassal, gave him special obligations, but it also gave him special privileges; and even if James I and his

¹⁰⁶ *La documentación pontificia de Inocencio IV*, doc. 285, pp. 305-306, doc. 304, pp. 319-320.

¹⁰⁷ *Diplomatari de Pere el Gran*, doc. 2, pp. 50-51, doc. 7, p. 58; *La documentación pontificia de Urbano IV*, docs. 31-32, pp. 71-72.

¹⁰⁸ *Llibre dels Fets del rei en Jaume*, II, 524-542: «E dixem-li nostres peccats, e del bé que haviem feit d'altra part» (c. 542); «tant haviem nós servit a Déu e a la Església de Roma, que aquestes menuderies no devien caber entre nós e ell» (c. 537).

¹⁰⁹ Strayer 1953, pp. 101-113; Pou y Martí 1954, pp. 139-160; Cingolani 2010; Laliena Corbera 2023.

successors may ultimately have balked against this, it had been more than useful to the kings of Aragon during the early stages of their history to be in some sense subordinate to the servant of the servants of God.

BIBLIOGRAPHY

Archival Sources

Archivo de la Catedral de Jaca, no. 22.

Archivo de la Catedral de Huesca, PO2/0561.

Archivo de la Corona de Aragón, Cancillería, pergaminos, Ramon Berenguer IV, serie general, 7 dupl.

Arxiu de la Catedral de Lleida, pergamins, no. 5114.

Biblioteca Pública de Tarragona, MS 26. [Collectanea Canónica] [. Rituale. Diplomata ecclesiastica] [S.XI].

Printed Primary Sources

ALBERIGO, Giuseppe, ed., 1962. *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*. Bologna: Herder.

BAIGES I JARDÍ, Ignasi, Gaspar FELIU, and Josep Maria SALRACH, ed., 2010. *Els pergamins de l'Arxiu Comtal de Barcelona de Ramon Berenguer II a Ramon Berenguer IV*. Barcelona: Fundació Noguera, vol. III. ISBN 978-84-9779-961-4.

BISSON, Thomas, ed., 2020. *The Chronography of Robert of Torigni*. Oxford: Clarendon Press. 2 vols. ISBN 978-01-9968-212-6.

BOFARULL Y MASCARÓ, Próspero de, ed., 1847-1910. *Colección de documentos inéditos del Archivo de la Corona de Aragón*. Barcelona: José Eusebio Monfort. 41 vols.

BOLLANDUS, Johannes, ed., 1863-1940. *Acta Sanctorum quotquot toto orbe coluntur, vel a catholicis scriptoribus celebrantur*. Paris; Rome: Victor Palmé. Junii Tomus Quintus, 21 June, pp. 108-117. 69 vols.

BRUGUERA, Jordi, ed., 1991. *Jaume I, Llibre dels Fets del rei en Jaume*. Barcelona: Barcino. 2 vols. ISBN 978-84-7226-632-2.

CALISSE, Carlo, ed., 1904. *Liber Maiolichinus de gestis Pisanorum illustribus*. Rome: Forzani.

CANELLAS LÓPEZ, Ángel, ed., 1990. *Los cartularios de San Salvador de Zaragoza*. Zaragoza: Ibercaja. 4 vols. ISBN 8487007368.

CASPAR, Erich, ed., 1955. *Gregory VII, Das Register*. 2nd edition. 1 vol in 2. MGH Epistolae selectae, 4-5. Berlin: Weidmannsche.

CHIBNALL, Marjorie, ed. and trans., 1969-1980. *Orderic Vitalis, Ecclesiasticae Historiae Libri tredecim. The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis*. Oxford: Clarendon Press. 6 vols. ISBN 978-0198222422.

CINGOLANI, Stefano, ed., 2011. *Diplomatari de Pere el Gran. 1. Cartes i Pergamins (1258-1285)*. Barcelona: Fundació Noguera. ISBN 9788499751351.

DELISLE, Leopold, ed., 1872. *Chronique de Robert de Torigni, abbé du Mont-Saint-Michel*. Rouen: Le Brument.

DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, Santiago, ed., 2004. *Documentos de Gregorio IX (1227-1241) referentes a España*. León: Universidad de León. ISBN 84-9773-160-3.

DURÁN GUDIOL, Antonio, ed., 1965. *Colección diplomática de la catedral de Huesca*. Zaragoza: CSIC. 2 vols.

ESTÉVEZ SOLA, Juan, ed., 2018. *Historia Silensis, Chronica hispana saeculi XII, Pars III*. Turnhout: Brepols. CCCM 71 B. ISBN 978-2-503-57804-0.

FABRÉ, Paul, and Louis DUCHESNE, ed., 1905-1910. *Le Liber Censuum de l'église romaine*. Paris: Fontemoing. 2 vols.

- FALQUE REY, Emma, ed., 1988. *Historia Compostellana*. Turnhout: Brepols. CCCM 70. ISBN 978-2-503-03701-1.
- FERNÁNDEZ VALVERDE, Juan, ed. 1987. *Roderici Ximenii de Rada, Historia de rebus Hispanie sive Historia Gothica*. Turnhout: Brepols. CCCM 72. ISBN 2-503-03721-6.
- FITA, Fidel, ed., 1894. El concilio nacional de Palencia en el año 1100 y el de Gerona en 1101. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Madrid: Fortanet. 24, 215-235.
- FITA, Fidel, ed., 1895. Bulas inéditas. *Boletín de la Real Academia de la Historia*. Madrid: Fortanet, 27, 223-234.
- FLÓREZ, Enrique, ed., 1747-1879. Vita Sancti Olegarii. In: *España Sagrada*. Madrid: Antonio Marin, vol. 29, pp. 472-491. 51 vols.
- GONZALVO I BOU, Gener, ed., 1994. *Les Constitucions de Pau i treva de Catalunya (segles XI-XIII)*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. ISBN 9788439329343.
- HAGENEDER, Othmar, et al., ed., 1995. *Die Register Innocenz' III. Band 6, 6. Pontifikatsjahr 1203/1204*. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. ISBN 3-7001-2196-2.
- HAGENEDER, Othmar, et al., ed., 1997. *Die Register Innocenz' III. Band 7, 7. Pontifikatsjahr 1204/1205*. Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. ISBN 978-3-7001-2550-1.
- HIESTAND, Rudolph, ed., 1985. *Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. ISBN 978-3-525-82417-7.
- HIESTAND, Rudolph, ed., 1972-1984. *Papsturkunden für Templer und Johanitter*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 2 vols. ISBN 978-3-525-82416-0.
- HOWLETT, Richard, ed., 1884. *Historia rerum Anglicarum, Chronicles of the Reigns of Stephen, Henry II, and Richard I*. London: Longman. Rolls Series 82.
- IBARRA Y RODRÍGUEZ, Eduardo, ed., 1904. *Documentos correspondientes al reinado de Ramiro I de Aragón*. Zaragoza: Andrés Uriarte.
- JAFFÉ, Philipp, revised, and Samuel LOEWENFELD, ed., 1885-1888. *Regesta Pontificum Romanorum*. Leipzig: Veit. 2 vols.
- JIMENO, Roldán, and Aitor PESCADOR, ed., 2003. *Colección documental de Sancho Garcés III, el Mayor, rey de Pamplona (1004-1035)*. Pamplona: Nabbaralde. ISBN 9788476813904.
- JIMENO JURÍO, José María, ed., 1968. *Documentos medievales artajonenses*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana.
- KEHR, Paul Fridolin, ed., 1926-1928. *Papsturkunden in Spanien. Vorarbeiten zur Hispania Pontificia. I. Katalonien II. Navarra und Aragon*. Berlin: Weidmannsche.
- LEMA PUEYO, José Angel, ed., 1990. *Colección diplomática de Alfonso I de Aragón y Pamplona, 1104-1134*. San Sebastián: Eusko Ikaskuntza. ISBN 84-87471-13-7.
- MANSÍ, Johannes Dominicus, ed., 1759-1798. *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*. Venice: Antonio Zatta, vol. 21, coll. 169-170. 31 vols.
- MANSILLA REOYO, Demetrio, ed., 1955. *La documentación pontificia hasta Inocencio III: (965-1216)*. Rome: Instituto Español de Estudios Eclesiásticos.
- MANSILLA REOYO, Demetrio, ed., 1965. *La documentación pontificia de Honorio III (1216-1227)*. Rome: Instituto Español de Estudios Eclesiásticos.
- MARCHEGAY, Paul, and Émile MABILLE, ed., 1869. *Chronicon Sancti Maxentii Pictavensis*, In: Paul MARCHEGAY, and Émile MABILLE, ed. *Chroniques des églises d'Anjou*. Paris: Renouard.
- MARTÍN DUQUE, Ángel Juan, ed., 1983. *Documentación medieval de Leire*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana.
- MAYA SÁNCHEZ, Antonio, ed., 1990. *Chronica Adefonsi Imperatoris*. In Emma FALQUE, Juan GIL, and Antonio MAYA SÁNCHEZ. *Chronica Hispana saeculi XII, Pars I*. Turnhout: Brepols, pp.109-248. ISBN 978-2-503-03711-0.

- MIGNE, Jacques-Paul, ed., 1844-64. *Patrologiae latinae cursus completus*. Paris: Garnier. 221 vols.
- MIQUEL ROSSELL, Francisco, ed., 1945-1947. *Liber Feudorum Maior*. Barcelona: CSIC. 2 vols.
- MIQUEL ROSSELL, Francisco, ed., 1948. *Regesta de letras pontificias del Archivo de la Corona de Aragón. Sección Cancillería Real (Pergaminos)*. Madrid: Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos.
- PÉREZ DE URBEL, Justo, and Atilano RUIZ-ZORILLA, ed., 1959. *Historia Silense*. Madrid: CSIC.
- PERTZ, Georg Heinrich, ed., 1844. Bernold of Blasien, Chronicon. *MGH SS 5*. Hannover: Impensis Bibliopolii Avlici Hahniani.
- PONTIERI, Ernesto, ed., 1928. Geoffrey Malaterra. *De rebus gestis Rogerii Calabriae et Siciliae comitis et Roberti Guiscardi ducis fratris eius*. Bologna: N. Zanichelli. *Rerum Italicarum Scriptores 2*, vol. 1.
- QUINTANA PRIETO, Augusto, ed., 1987. *La documentación pontificia de Inocencio IV (1243-1254)*. Rome: Instituto Español de Historia Eclesiástica. ISBN 84-7009-266-9. 2 vols.
- RODRIGUES, Manuel Augusto, and, Avelino de Jesus da COSTA, ed., 1999. *Livro Preto: cártulario da sé de Coimbra*. Coimbra: Arquivo da Universidade de Coimbra. ISBN 9725940911.
- RODRÍGUEZ R. DE LAMA, Ildefonso, ed., 1976-1989. *Colección diplomática medieval de la Rioja*. Logroño: CSIC. ISBN 978848524092. 4 vols.
- RODRÍGUEZ R. DE LAMA, Ildefonso, ed., 1981. *La documentación pontificia de Urbano IV (1261-1264)*. Rome: Instituto Español de Historia Eclesiástica. ISBN 84-7359-141-5.
- RUBIO, Luis, ed., 1971. *Los documentos de Pilar*. Zaragoza: Institución Fernando El Católico.
- SALARRULLANA Y DE DIOS, José, and Eduardo IBARRA Y RODRÍGUEZ, ed., 1907-1913. *Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza. 2 vols.
- SÁNCHEZ CASABÓN, Ana Isabel, ed., 1995. *Alfonso II Rey de Aragón, Conde de Barcelona y Marqués de Provenza. Documentos (1162-1196)*. Zaragoza: CSIC. ISBN 84-7820-260-9.
- SAROBÉ, Ramón, ed., 1998. *Col·lecció diplomàtica de la casa del Temple de Gardeny (1070-1200)*. Lleida: Fundació Noguera. 2 vols. ISBN 84-7935-566-2.
- SCALIA, Giuseppe, Alberto BARTOLA, and Marco GUARDO, ed. and trans., 2017. *Enrico Pisano. Liber Maiorichinus de gestis Pisanorum illustribus*. Firenze: Sismel. Edizioni del Galluzzo. ISBN 978884507754.
- SERRANO Y SANZ, Manuel, 1912. Fragmentum historicum ex Cartulario Alaonis. In: Manuel SERRANO Y SANZ, ed. *Noticias y documentos históricos del condado de Ribagorza hasta la muerte de Sancho Garcés III*. Madrid: Centro de Estudios Históricos, pp. 56-62.
- SOMERVILLE, Robert, and Stephan KUTTNER, ed., 1996. *Pope Urban II, the Collectio Britannica and the Council of Melfi (1089)*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 9780198205692.
- UBIETO ARTETA, Antonio, ed., 1951. *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra*. Zaragoza: CSIC.
- UBIETO ARTETA, Antonio, ed., 1961. *Crónica de San Juan de la Peña*. Valencia: Anubar. Textos Medievales, 4.
- UBIETO ARTETA, Antonio, ed., 1962-1963. *Cartulario de San Juan de la Peña*. Valencia: Anubar. 2 vols. Textos Medievales, 6, 9.
- UBIETO ARTETA, Antonio, ed., 1988. *Documentos de Ramiro II de Aragón*. Zaragoza: Pedro Garcés de Cariñena. Textos Medievales, 78.
- VIRUETE ERDOZÁIN, Roberto, ed., 2013. *La colección diplomática del reinado de Ramiro I de Aragón (1035-1064)*. Zaragoza: CSIC. ISBN 978-84-9911-219-0.
- WEILAND, Ludwig, ed., 1893. *Monumenta Germaniae Historica. Legum Sectio IV. Constitutiones et acta publica imperatorum et regum inde ab a. DCCCCXI usque ad a. MCXCCVII (911-1197)*. Hannover: Hahn, pp. 304-308.

Secondary Literature

- ÁLVAREZ DE LAS ASTURIAS, Nicolás, 2014. Gregorio VII y España: entre teología e historia. *Anthologica Annuia*. Rome: Instituto Español de Historia Eclesiástica, (61), 29-90. ISSN 0074-0160.
- ALVIRA CABRER, Martín, 2008. *Muret 1213: la batalla decisiva contra los cátaros*. Barcelona: Ariel. ISBN 978-84-344-5255-8.
- ALVIRA CABRER, Martín, 2002. *12 de septiembre de 1213: El Jueves de Muret*. Barcelona: Universitat de Barcelona. ISBN 978-84-477-0796-6.
- ARCO, Ricardo del, 1947-1948. Referencias a acaecimientos históricos en las datas de documentos aragoneses de los siglos XI y XII. *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*. Universidad de Zaragoza: Escuela de Estudios Medievales, 3, 291-354.
- AURELL, Martí, 2016. Le refus de la royauté de Aragon par Raimond Bérenger IV selon Guillaume de Newburgh, In: Pierre CHASTANG, Patrick HENRIET, and Claire SOUSSEN, dir. *Figures de l'autorité médiévale. Mélanges offerts à Michel Zimmermann*. Paris: Éditions de la Sorbonne, pp. 33-44. ISBN 9782859449643.
- AURELL, Martí, 1998. *Les noces del comte: matrimoni i poder a Catalunya (785-1213)*. Barcelona: Omega. ISBN 978-84-282-1091-1.
- AURELL, Martí, 1986. L'expansion catalane en Provence au XII^e siècle. In: Jaume PORTELLA, ed. *La formació i expansió del feudalisme català*. Girona: Col·legi Universitari de Girona, pp. 175-195. ISBN 9788460022114.
- AYALA MARTÍNEZ, Carlos de, 2024. Reconquista y Restitutio, In: David PORRINAS GONZÁLEZ, ed. *Reconquista! ¿Reconquista? Reconquista*. Madrid: Desperta Ferro, pp. 1-26. ISBN 9788412744354.
- BARTON, Thomas, 2019. *Victory's Shadow: Conquest and Governance in Medieval Catalonia*. Ithaca: Cornell University Press. ISBN 1-5017-3618-3.
- BISSON, Thomas, 1989. The Finances of the Young James I (1223-1228). In: Thomas BISSON. *Medieval France and her Pyrenean Neighbours: Studies in early Institutional History*. London: Hambledon Press, pp. 351-392 (orig. Las finanzas del joven Jaime I, in: *X Congreso de la Historia de la Corona de Aragón, 1980, vol. II, pp. 161-208*). ISBN 9780826431967.
- BRETT, Martin, 1975. *The English Church under Henry I*. London: Oxford University Press. ISBN 0198218613.
- BUESA CONDE, Domingo, 1994. Reconquista y cruzada en el reinado de Sancho Ramírez. In: Esteban SARASA SÁNCHEZ, ed. *Sancho Ramírez, rey de Aragón y su tiempo. 1064-1094*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragonesas, pp. 47-63. ISBN 84-8127-023-7.
- BUESA CONDE, Domingo, 1978. *El Rey Sancho Ramírez*. Zaragoza: Guara. ISBN 84-85303-09-1.
- CABANES PECOURT, María de los Desamparados, 1994. Diplomas y cancillería. In: Esteban SARASA SÁNCHEZ, ed. *Sancho Ramírez, rey de Aragón y su tiempo. 1064-1094*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragonesas, pp. 25-45. ISBN 84-8127-023-7.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1997. *Pasquale II e il suo tempo*. Naples: Liguori. ISBN 88-207-2643-2.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1982. *Ecclesiologia e politica nel papato di Pasquale II*. Rome: Istituto storico italiano per il Medio Evo.
- CINGOLANI, Stefano, 2010. *Pere el Gran: vida, actes i paraula*. Barcelona: Base. ISBN 9788415267935.
- COWDREY, Herbert Edward John, 1998. *Pope Gregory VII (1073-1085)*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 0-19-158459-2.
- DESWARTE, Thomas, 2010. *Une chrétienté romaine sans pape: l'Espagne et Rome (586-1085)*. Paris: Éditions Classiques Garnier. ISBN 978281240106.
- DORRONZORO RAMÍREZ, Pablo, 2014. El episcopado «Batallador» en tiempos de Alfonso I de Aragón y Pamplona. *Estudios medievales hispánicos*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, (3), 7-42. ISSN 2254-2906.

- DUMAS, Enrico, 2017. *Il Liber Censuum. Creazione della memoria e rivoluzione amministrativa del papato tra XII e XIII secolo*. Dottorato di ricerca in Storia, Università di Bologna.
- DURÁN GUDIOL, Antonio, 1965. La Santa Sede y los obispos de Huesca y Roda en la primera mitad del siglo XII. *Anthologica Annua*. Rome: Instituto Español de Historia Eclesiástica, (13), 35-134. ISSN 0074-0160.
- DURÁN GUDIOL, Antonio, 1978. *Ramiro I de Aragón*. Zaragoza: Guara. ISBN 84-85303-07-5.
- DURÁN GUDIOL, Antonio, 1962. *La Iglesia de Aragón durante los reinados de Sancho Ramírez y Pedro I (¿1062? -1104)*. Rome: Instituto español de estudios eclesiásticos.
- ERDMANN, Carl, 1935. *Die Entstehung des Kreuzzugsgedankens*. Stuttgart: W. Kohlhammer.
- EWALD, Paul, 1880. Die Papstbriefe der Britischen Sammlung. *Neues Archiv*. 5, 274-414, 505-596. ISSN 01799940.
- FOREY, Alan, 1980. The Will of Alfonso I of Aragon and Navarre. *Durham University Journal*. Durham: Durham University Press, 42, 59-65. ISBN 0012-7280.
- FOREY, Alan, 1973. *The Templars in the Corona de Aragón*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0-19-713137-9.
- FREEDMAN, Paul, 1994. Jurisdictional disputes over Sant Pere d'Àger (Catalonia) in light of new papal documents. In: Paul FREEDMAN. *Church, Law and Society in Catalonia 900-1500*. Aldershot: Variorum, pp. 1-17. ISBN 0-86078-414-2.
- FRIED, Johannes, 1980. *Der päpstliche Schutz für Laienfürsten: Die politische Geschichte des päpstlichen Schutzprivilegs für Laienfürsten (11.-13.Jh.)*. Heidelberg: Carl Winter. ISBN 3-533-02936-0.
- GARCÍA-GUIJARRO RAMOS, Luis, 2004. El papado y el reino de Aragón en la segunda mitad del siglo XI. *Aragón en la Edad Media*. Universidad de Zaragoza: Facultad de filosofía y letras, Departamento de Historia Medieval, (18), 245-264. ISSN 0213-2486.
- GOERING, Joseph, 2013. Bishops and Reform in Aragon, 1076-1126. In: Péter ERDŐ, and Szabolcs SZUROMI, ed. *Proceedings of the Thirteenth International Congress of Medieval Canon Law, Esztergom, 3-8 August 2008*. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana, pp. 529-538. ISBN 9788821008719.
- GOERING, Joseph, 2009. Bishops, Law, and Reform in Aragon, 1076-1126, and the *Liber Tarraconensis*. *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte: Kanonistische Abteilung*. 95, 1-28. ISBN 2304-4896.
- GOÑI GAZTAMBIDE, José Goñi, 1958. *Historia de la bula de la cruzada en España*. Vitoria: Victoriensia.
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Julio, 1960. *El reino de Castilla en la época de Alfonso VIII*. Madrid: CSIC. 3 vols.
- GOODSON, Caroline, 2015. To be the daughter of Saint Peter: S. Petronilla and forging the Franco-Papal Alliance. In: Veronica WEST-HARLING, ed. *Tre Imperi, tre città identità, cultura materiale e legittimazione a Venezia, Ravenna e Roma, 750-1000*. Turnhout: Brepols, pp. 159-182. ISBN 9782503562285.
- GRASSOTTI, Hilda, 1963. Homenaje de García Ramírez a Alfonso VII. Dos documentos inéditos. *Cuadernos de historia de España*. Universidad de Buenos Aires: Facultad de filosofías y letras, (37-38), 318-329.
- HARTMANN, Wilfried, and Kenneth PENNINGTON, ed., 2008. *The History of Canon law in the Classical Period, 1140-1234: from Gratian to the decretals of Pope Gregory IX*. Washington DC: Catholic University of America Press. ISBN 0-8132-1491-2.
- HIREL-WOUTS, Sophie 2015. Cuando abdica la reina... reflexiones sobre el papel pacificador de Petronila, reina de Aragón y condesa de Barcelona. *e-Spania*. Paris: Clea, (20).
- JASPERT, Nikolas. 2018. El testament d'Alfons I d'Aragó i les negociacions amb les institucions eclesiàstiques del regne llatí de Jerusalem. In: M. Teresa FERRER I MALLOL, and Manuel RIU

- I RIU, ed. *Tractats i negociacions diplomàtiques de Catalunya i de la Corona catalanoaragonesa a l'edat mitjana*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, **I**, 2, 9-18.
- JASPERT, Nikolas. 1998. Die ritterorden und der orden vom Heiligen Grab auf der Iberischen Halbinsel. In: Kaspar ELM, and Cosimo Damiano FONSECA, ed. *Militia Sancti Sepulcri. Idea e istituzioni*. Vatican City: Ordine Equestre del Santo Sepolcro di Gerusalemme, pp. 381-410.
- KEHR, Paul, 1946. El papado y los reinos de Navarra y Aragón hasta mediados del siglo XII. *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*. Universidad de Zaragoza: Escuela de Estudios Medievales, **2**, 74-185.
- KEHR, Paul, 1945. Cómo y cuándo se hizo Aragón feudatario de la Santa Sede. *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*. Universidad de Zaragoza: Escuela de Estudios Medievales, **1**, 285-326.
- KEHR, Paul, 1931. *El papat i el principat de Catalunya fins a la unió amb Aragó*. Barcelona: Fundació Patxot.
- KEHR, Paul, 1928. *Wie und wann wurde Aragon ein Lehen der römischen Kirche? Eine diplomatische Untersuchung*. Berlin: De Gruyter.
- KEHR, Paul, 1926. *Das Papsttum und der Katalanische Prinzipat bis zur Vereinigung mit Aragon* Berlin: Verlag der Akademie der Wissenschaften.
- LACARRA, José Maria, 1978. *Alfonso el Batallador*. Zaragoza: Guara. ISBN 84-85303-05-9.
- LALIENA CORBERA, Carlos, 2023. Medidas desesperadas. Crisis de las finanzas, apropiación de las rentas eclesiásticas y construcción del Estado en el reinado de Pedro el Grande en Aragón (1276-1285). *En la España medieval*. Madrid: Universidad Complutense, **46**, 167-187. ISSN 0214-3038.
- LALIENA CORBERA, Carlos, 1996. *La formación del Estado feudal. Aragón y Navarra en la época de Pedro I*. Huesca: Instituto de Estudios Altoaragoneses. ISBN 84-8127-052-0.
- LAPEÑA PAÚL, Ana Isabel, 2008. *Ramiro II de Aragón: el rey monje (1134-1137)*. Gijón: Trea. ISBN 978-8497043922.
- LAPEÑA PAÚL, Ana Isabel, 2004. *Sancho Ramírez, rey de Aragón (?1064-1094?), rey de Navarra (1076-1094)*. Gijón: Trea. ISBN 84-9704-123-2.
- LAPEÑA PAÚL, Ana Isabel, 1994. Iglesia y monacato en el reinado de Sancho Ramírez. In: Esteban SARASA SÁNCHEZ, ed. *Sancho Ramírez, rey de Aragón y su tiempo. 1064-94*. Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, pp. 129-150.
- LEMA PUEYO, José Angel, 2008. *Alfonso I el Batallador, rey de Aragón y Pamplona (1104-1134)*. Gijón: Trea. ISBN 978-84-9704-399-1.
- LERNER, Franz, 1931. *Kardinal Hugo Candidus*. Munich: Oldenbourg.
- LOURIE, Elena, 1984-1985. The Will of Alfonso I of Aragon and Navarre: a reply to Dr. Forey. *Durham University Journal*. Durham: Durham University Press, **46**, 165-72. ISSN 0012-7280.
- LOURIE, Elena. 1975. The Will of Alfonso I, «el batallador», King of Aragon and Navarre: a reassessment. *Speculum*. Medieval Academy of America: Cambridge University Press, **50**(3), 635-651. ISSN 2040-8072.
- MANSILLA, Demetrio, 1954. Inocencio III y los reinos hispánicos. *Anthologica Annua*. Rome: Instituto Español de Historia Eclesiástica, (2), 9-49. ISSN 0074-0160.
- MARTÍNEZ DE AGUIRRE, Javier, 2011. Arquitectura y soberanía: la catedral de Jaca y otras empresas constructivas de Sancho Ramírez. *Anales de Historia del Arte*. Madrid: Universidad Complutense, **2**, 181-249. ISSN 0214-6452.
- MASNOU PRATDESEBA, Josep, 2021. *La Vida canonical de la catedral de Vic (886-1230): L'aplicació de la reforma gregoriana a partir de l'estudi prosopogràfic*. Tesis doctoral, Universitat de Barcelona, Facultat de Geografia i Història.

- MONTAUBIN, Pascal, 2015. Une tentative pontificale de reprise en main du Midi: la légation du cardinal Pietro Beneventano en 1214-1215. In: Daniel BLEVEC, ed. *Innocent III et Le Midi*. Toulouse: Privat, pp. 391-418. Cahiers de Fanjeaux, 50. ISBN : 9782708970977.
- NELSON, Lynn, 1983. The Aragonese acquisition of Sobrarbe and Ribagorza. In: *Estudios en homenaje a Don Claudio Sánchez Albornoz en sus 90 años*. Buenos Aires: Instituto de Historia de España, vol. II, pp. 227-236. 6 vols. 1983-1990.
- O'CALLAGHAN, Joseph, 2003. *Reconquest and Crusade in Medieval Spain*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. ISBN 0-8122-0306-2.
- PALACIOS MARTÍN, Bonifacio, 1975. *La coronación de los reyes de Aragón 1204-1410: aportación al estudio de las estructuras medievales*. Valencia: Anubar. ISBN 9788470130663.
- PALACIOS MARTÍN, Bonifacio, 1969. La bula de Inocencio III y la coronación de los reyes de Aragón. *Hispania*. Madrid: CSIC, **29**(113), 485-504. ISSN 0018-2141.
- PAMPLONA, German de, 1949. Filiación y derechos al trono de Navarra de García Ramírez el Restaurador. *Príncipe de Viana*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana, **10**(35-36), 275-283.
- PÉREZ DE URBEL, Justo, 1954. La división del reino por Sancho el Mayor. *Hispania*. Madrid: CSIC, **14**(54), 3-26. ISSN 0018-2141.
- POWELL, James Powell, ed., 1994. *Vicar of Christ or Lord of the World?* Washington: Catholic University of America Press. ISBN 0-8132-0783-5.
- POU Y MARTÍ, José Maria, 1954. Conflictos entre el pontificado y los reyes de Aragón en el siglo XIII. In: *Sacerdozio e Regno: da Gregorio VII a Bonifacio VIII*. Rome: Pontificia Università Gregoriana, pp. 139-160.
- POZO YAGÜE, Marta, 2014. Arte e ideología. Roma y Aragón a finales del siglo XI: la antigüedad clásica como mecanismo de legitimación de un nuevo reino. In Sandro DE MARIA, and Manuel Parada LÓPEZ DE CORSELAS, ed. *El imperio y las Hispanias de Trajano a Carlos V: clasicismo y poder en el arte español*. Bologna: University of Bologna Press, pp. 185-197. ISBN 9788873959199.
- REILLY, Bernard, 1998. *The Kingdom of León-Castilla under King Alfonso VII, 1126-1157*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. ISBN 0-8122-3452-9.
- REILLY, Bernard, 1982. *The Kingdom of León-Castilla under Queen Urraca, 1109-1126*. Princeton: Princeton University Press. ISBN 0-691-05274-3.
- ROBINSON, Ian Stuart, 2003. *Henry IV of Germany 1056-1106*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0-521-54590-0.
- ROBINSON, Ian Stuart, 1990. *The Papacy 1073-1198. Continuity and Innovation*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0-521-26498-7.
- RODAMILANS RAMOS, Fernando, 2018. *Los legados pontificios en la Península Ibérica hasta Inocencio III: génesis y evolución de una institución*. Tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Geografía e Historia, Departamento de Historia Medieval.
- SABATÉ, Flocel, 2026. ¿Quina Catalunya naix al segle XII? *e-Spania*. Paris: Clea, (53).
- SANTIFALLER, Leo. 1957. *Quellen und Forschungen zum Urkunden und Kanzleiwesen papst Gregors VII. Teil I. Quellen. Urkunden, Regesten, Facsimilia*. Vatican City: Biblioteca Apostolica Vaticana.
- SCHRAMM, Percy, 1985. Ramon Berenguer IV. In: Enric BAGUÉ, Joan CABESTANY, and Percy SCHRAMM. *Els primers comtes-reis*. Barcelona: Vicens Vives, pp. 7-51. ISBN 9788431618070.
- SCHWARZ, Jörg, 2003. *Herrscher- und Reichstitel bei Kaisertum und Papsttum im 12. und 13. Jahrhundert*. Köln: Böhlau Verlag. Forschungen zur Kaiser- und Papstgeschichte des Mittelalters, 22. ISBN 9783412059033.
- SERVATIUS, Carlo, 1979. *Paschalis II. 1099-1118*. Stuttgart: Anton Hiersemann. Päpste und Papsttum, 14. ISBN 3-7772-8003-8.

- SIMON, David, 2011. Art for a New Monarchy: Aragon in the late eleventh century. *Anales de Historia del Arte*. Madrid: Universidad Complutense. 2, 367-390. ISSN 0214-6452.
- SMITH, Damian, 2016. Inocencio III, Pedro Beneventano y la historia de España. *Vergentis*. Murcia: Iuris Universal Ediciones, (2), 85-97. ISBN 2445-2394.
- SMITH, Damian, 2012. Alexander III and Spain. In: Peter CLARKE, and Anne DUGGAN, ed. *Pope Alexander III (1159-1181). The Art of Survival*. Aldershot: Ashgate, pp. 203-242. ISBN 9780754662884.
- SMITH, Damian, 2008. The Iberian Legations of Cardinal Hyacinth Bobone. In: John DORAN, and Damian SMITH, ed. *Pope Celestine III; Diplomat and Pastor*. Aldershot: Ashgate, pp. 81-111. ISBN 1-351-91009-4.
- SMITH, Damian, 2004. *Innocent III and the Crown of Aragon. The Limits of Papal Authority*. Aldershot: Ashgate. ISBN 1-315-25223-6.
- SMITH, Damian, 2003. The Abbot-Crusader: Nicholas Breakspear in Catalonia. In: Brenda BOLTON, and Anne DUGGAN, ed. *Adrian IV: the English Pope (1154-1159)*. Aldershot: Ashgate, pp. 29-39. ISBN 1-351-96073-3.
- SMITH, Damian, 2000a. Innocent III and the Minority of James I of Aragon. *Anuario de Estudios Medievales*. Barcelona-CSIC, 30(1), 19-50. ISSN 0066-5061.
- SMITH, Damian, 2000b. Motivo y significado de la coronación del rey Pedro II de Aragón. *Hispania*. Madrid: CSIC, 60(204), 163-179. ISSN 0018-2141.
- SMITH, Damian, 1996. Sancho Ramírez and the Roman Rite. In: Robert SWANSON, ed. *University and Diversity in the Church*. Oxford: Blackwells, pp. 95-105. Studies in Church History, 32. ISBN 0424-2084.
- SMITH, Damian, and George SUMMERS, 2026. The Legation of Cardinal Rainier and the path to restitution. In: Steven SCHOENIG, and Enrico VENEZIANI, ed. *Pope Paschal II (1099-1118)*. Forthcoming.
- STRAYER, Joseph, 1953. The Crusade against Aragon. *Speculum*. Chicago: University of Chicago Press, 28(1), 101-113. ISSN 0038-7134.
- STROLL, Mary, 2004. *Calixtus II (1119-1124): a pope born to rule*. Leiden: Brill. ISBN 9789004139879.
- TORRA, Alberto, 1999. La bula *Tuae dilectissime* de Urbano II (J-L †5562). *Anuario de Estudios Medievales*. Barcelona: CSIC, 29, 1081-1100. ISSN 0066-5061.
- UBIETO ARTETA, Antonio, 1960. Estudios en torno a la división del reino por Sancho el Mayor de Navarra. *Príncipe de Viana*. Pamplona: Institución Príncipe de Viana. 21(78-79), 5-56, (80-81), 163-236. ISSN 0032-8472.
- UBIETO ARTETA, Antonio, 1987a. *Creación y desarrollo de la corona de Aragón*. Zaragoza: Anubar. ISBN 84-7013-227-X.
- UBIETO ARTETA, Antonio, 1987b. *Los esponsales de la reina Petronila y la creación de la corona de Aragón*. Zaragoza: Diputación General de Aragón. ISBN 84-7753-010-6.
- UBIETO ARTETA, Antonio, 1953. Ramiro I y su concepto de la realeza. *Cuadernos de historia de España*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, (20), 45-62. ISSN 0325-1195.
- UBIETO ARTETA, Antonio, 1952. Gonzalo, rey de Sobrarbe y Ribagorza. *Pirineos*. Jaca: Instituto de Estudios Pirenaicos, (8), 299-325. ISSN 0373-2568.
- UTRILLA UTRILLA, Juan Fernando, 2007. Conquista, guerra santa y territorialidad en el reino de Aragón: hacia la construcción de un nuevo orden feudal (1064-1194). In: Esteban SARASA SÁNCHEZ, ed. *Las Cinco Villas aragonesas en la Europa de los siglos XII y XIII: de la frontera natural a las fronteras políticas y socioeconómicas: foralidad y municipalidad*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, pp. 95-128. ISBN 978-84-7820-908-8.

- VAJAY, Szabolcs de, 1966. Ramire II le Moine, roi d'Aragon, et Agnès de Poitou dans l'histoire et dans la légende. In: *Mélanges offerts à René Crozet*. Poitiers: Société d'Études Médiévales, pp. 727-750.
- VALLS TABERNER, Ferran, 1926. Ein Konzil zu Lerida im Jahre 1155. In: Albert BRACKMANN, ed. *Papsttum und Kaisertum, Festschrift für Paul Kehr*. Munich: Verlag der Münchner Drucke, pp. 364-368.
- VENEZIANI, Enrico, 2023. *Cum enim sit ecclesie Romane vassallus*: some observations on a letter of Pope Honorius III about James I of Aragon. *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, (48), 123-144. ISBN 9789895383436.
- VILLANUEVA, Jaime, 1803-1852. *Viaje literario a las iglesias de España*. Madrid: Real Academia de la Historia. 22 vols.
- VONES, Ludwig, 2009. Kardinal Rainer von San Clemente als päpstlicher legat in Katalonien und Südwestfrankreich. Politische und diplomatische aspekte. In: Bernard BARBICHE, and Rolf GROSSE, ed. *Aspects diplomatiques des voyages pontificaux*. Paris: École nationale des Chartes; Institut historique allemand, pp. 203-218. ISBN 9782357230002.
- VONES-LIEBENSTEIN, Ursula, 1996. *Saint-Ruf und Spanien. Studien zur Verbreitung und zum Wirken der Regularkanoniker von Saint-Ruf in Avignon auf der iberischen Halbinsel (11. und 12. Jahrhundert)*. Turnhout: Brepols. 2 vols. Bibliotheca Victorina, 6. ISBN 978 2503505053.
- WEIß, Stefan, 1995. *Die Urkunden der päpstlichen Legaten von Leo IX. bis Coelestin III. (1049-1198)*. Cologne: Böhlau. Forschungen zur Papst- und Kaisergeschichte des Mittelalters, 17. ISBN 3-412-13094-X.
- WIEDEMANN, Benedict, 2022. *Papal Overlordship and European Princes 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 0-19-285503-4.
- WINROTH, Anders, 2013. Where Gratian slept: The Life and Death of the Father of Canon Law. *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte: Kanonistische Abteilung*. **130**, 105-128. ISBN 2304-4896.
- WINROTH, Anders, 2000. *The Making of Gratian's Decretum*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 1-139-42585-4.
- ZIMMERMANN, Michel, 2023. *Naixement de Catalunya (Segles VIII-XII)*. Barcelona: Editorial Base. ISBN 978-84-19007-64-3.

«SPIRITUAL FATHER AND SUPREME PONTIFF»: THE INFLUENCE OF THE LATIN EAST ON PAPAL POLITICS AND ECCLESIOLOGY IN THE TWELFTH CENTURY

MIRIAM TESSERA*

Abstract: *The establishment of Crusader principalities offered to the papacy an extraordinary opportunity to build a relationship between regnum and sacerdotium in the Latin East based on strong theological principles. But was this institutional dialogue bilateral? Starting from the ideal concept of Orientalis ecclesia, the influence of the Crusader states on papal politics and ecclesiology during the second half of the twelfth century is analysed in three fundamental areas: the judgement of apostolicae sedes in resolving the papal schism; the definition of the «crusader» remissio peccatorum, and the «international status» of the Holy Land as a tool for promoting peace in the West.*

Keywords: twelfth century; Latin East; papal schism; crusader indulgence; theory of pentarchy.

Resumo: *O estabelecimento dos principados cruzados ofereceu ao papado uma oportunidade extraordinária para construir uma relação entre reino e sacerdócio no Oriente Latino, baseada em sólidos princípios teológicos. Mas esse diálogo institucional foi bilateral? Partindo do conceito ideal de Orientalis ecclesia, a influência dos estados cruzados na política e eclesiologia papais durante a segunda metade do século XII é analisada em três áreas fundamentais: o julgamento das sedes apostólicas na resolução do cisma papal; a definição da remissio peccatorum «cruzada»; e o «status internacional» da Terra Santa como instrumento para a promoção da paz no Ocidente.*

Palavras-chave: século XII; Oriente Latino; cisma papal; indulgência cruzada; teoria da pentarquia.

1. THE PAPACY AND THE ORIENTALIS ECCLESIA IN THE TWELFTH CENTURY: TWO-WAY INTERACTION OR DEPENDENCY?

In summer 1160, a council met in Nazareth to judge which of the two candidates elected the previous year — Alexander III and Victor IV — was the legitimate pope: the senior clergy of the Latin Kingdom of Jerusalem were deeply divided over the choice between the two rivals. In his *Historia Hierosolymitana*, William, archbishop of Tyre and chancellor of the Latin Kingdom of Jerusalem, stated that Alexander's legate, Cardinal John of Saints John and Paul, was not allowed to enter the kingdom in his official capacity as representative of the pope until the assembly decided which

* Independent scholar. Email: miriamrita.tessera@gmail.com. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0796-8773>.

pope they chose to support. Despite the proposal of King Baldwin III, who suggested receiving the cardinal as a private pilgrim *orationis gratia*, the Latin Church of Jerusalem — and some prelates of the Antiochene one — decided to support Alexander III, because he had been elected by the majority of the cardinal bishops¹.

In the aftermath of the council, the Latin Patriarch of Jerusalem, Amalric of Nesle, wrote a letter on behalf of the church of the kingdom to recognize Alexander, whom they «unanimously elected as temporal lord and spiritual father and received of their own free will» (*vos in dominum temporalem et spiritualem patrem elegimus unanimiter et voluntarie recepimus*)². The patriarch and the church of Jerusalem chose to use a formula — *dominum temporalem et spiritualem patrem* — which pointed out the special institutional and spiritual bond established between the papacy and the Latin East since the aftermath of the First Crusade. In the complex context of the schism of 1159, the same expression was used by King Ferdinand II of Léon and by King William I of Sicily³. Together with Jerusalem, these new kingdoms sought new institutional forms of legitimacy and protection fostered by the papal authority even though, according to recent research, they were more flexible than a strict relationship of vassalage⁴.

Anyway, the relationship between the Latin East and Alexander III sketched in this letter was carefully built. Amalric of Nesle's *inscriptio* referred to the pope as *universalis papa*, and his election was considered *sancta* and *catholica*, but the patriarch of Jerusalem used for himself the title of «humble servant of the Church of the Holy Resurrection» (*sancte resurrectionis ecclesie minister humilis*). As Benjamin Kedar argued, this formula, which the papal chancery never employed addressing the patriarch of Jerusalem, was a hidden warning to the Roman See: it appeared in charters draft since 1130 — that is when the idea of *Orientalis ecclesia* became of fundamental importance, as we shall see — and emphasized the authority of the See of Jerusalem, springing from the powerful place of Christ's resurrection, of which Amalric was the rightful keeper, without any reference to the connection with Rome⁵.

The importance that Pope Alexander attached to the support of the *Orientalis ecclesia* was considerable. On 20 January 1161, soon after the news arrived from the council of Nazareth, the pontiff wrote a programmatic letter to his staunch ally Eberhard, archbishop of Salzburg; he announced that «the Eastern Church, in the

¹ Guillaume de Tyr, 1986, book XVIII, chapter 29.

² Hiestand 1985, pp. 225-226, n° 83; Tessera 2010a, pp. 300-307.

³ As for William I of Sicily see *Italia Pontificia* 1935, vol. VIII, 49-50, n° 190; 50-51, n° 194 (the sources are the pro-Alexander life written around 1178 by Cardinal Boso and the chronicle of Romuald of Salerno). See also Pacaut 1981, pp. 40, 46-47.

⁴ Wiedemann 2021, chapters 2-3. For the complex relation between the kingdom of Sicily and the papacy see the essay of Glauco Marco Cantarella in this book.

⁵ Kedar 2014, pp. 8-9.

council solemnly held at Nazareth, in the presence of the king of Jerusalem, [...] together with the whole Western Church» damned Victor IV and his followers and recognized Alexander himself as «spiritual father and supreme pontiff» (*in patrem spiritualem et summum pontificem*)⁶, a broader definition, suitable also for countries like the kingdom of England (where King Henry II called the new pope «father, lord, catholic, supreme pontiff»)⁷, which asserted the Roman primacy — if not his sovereignty — over all Christendom.

Both letters, that of Patriarch Amalric and that of Pope Alexander, were copied in the letter-collection of Admont (Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Cod. 629), which was compiled in the Benedictine monastery of Admont by 1185 and preserved a rich section of materials dealing with the papal schism of 1159, thus highlighting how, for both Alexander and his opponents, the use of literary propaganda spread by a network of faithful people played an important role in staking claims to authority⁸.

As Michele Maccarrone demonstrated long ago, the idea of *Orientalis ecclesia* was connected to the theory of pentarchy developed by Pope Pelagius I, that is the pre-eminence of the five major apostolic sees, the *apostolicae sedes* (Rome of course, but also Jerusalem, Antioch, Constantinople and Alexandria), in case of dispute inside the universal Church. As a matter of fact, Pelagius' idea became a powerful tool during the papal schisms throughout the twelfth century⁹. The role played by the *Orientalis ecclesia* in supporting the Roman pope is a good starting point for examining if the institutional dialogue between the papacy and the Crusader East was bilateral, and what influence on papal politics and ecclesiology the Latin States had¹⁰.

2. THE PAPACY AND THE SIGNIFICANCE OF THE ORIENTALIS ECCLESIA

The birth of Latin Outremer had offered to the papacy — since Urban II's times and especially during Paschal II's pontificate — an extraordinary opportunity to build the relationship between *regnum* and *sacerdotium* in the Latin East on strong ecclesiological foundations based on the Gregorian ideas of *libertas*, *restitutio*, and *renovatio ecclesiae* (even if in the harsh reality of Crusader politics, they were more than once disregarded)¹¹. Before analysing the role played by the Latin East during

⁶ *Die Admonter Briefsammlung* 1983, pp. 119-121, n° 65.

⁷ *Die Admonter Briefsammlung* 1983, pp. 123-124, n° 68.

⁸ For the letter-collection of Admont see Hödl 1969 and Hödl 1970. For a survey on papal communication see Althoff, Fönnesberg-Schmidt and Kynan-Wilson 2018.

⁹ Maccarrone 1991, pp. 357-431.

¹⁰ For an overview of the particularities of the Crusader principalities from a political perspective see Barber 2010, and in particular for the kingdom of Jerusalem see the essay of Luigi Russo in this book.

¹¹ Tessera 2010a, pp. 59-74. On Pope Paschal's role see Rowe 1957 and the essay of Rebecca Rist in this book.

the papal schisms, it is important to understand what the concept of *Orientalis ecclesia* meant from a papal perspective in the middle of the twelfth century.

In December 1099, writing to ecclesiastical and lay people after the conquest of Jerusalem, Pope Paschal II labelled the Church of the Latin East as «our mother, the Eastern Church» (*mater nostra Orientalis ecclesia*), which had to be defended by Christian knights and subsequently reformed by churchmen¹². A few months after, on 28 April 1100, in his programmatic letter *Quod per prophetam*, the pope recommended his legate, Cardinal Maurice of Porto, to the Latin East and announced triumphantly that «the Eastern Church, after a long period of captivity, has returned in great part to the ancient glory of freedom»¹³. The immediate precedent of Paschal's vocabulary — and his notion of *Orientalis ecclesia* — is found in the letter of Pope Urban II to the faithful of Flanders, which referred to «the Churches of God in the Eastern territories» (*ecclesias Dei in Orientalis partibus*) and called the people to the «liberation of the Eastern Churches» (*ad liberationem Orientalium ecclesiarum*)¹⁴, perhaps alluding to his unsuccessful and quickly abandoned idea of coexistence between the Greek and the Latin Churches in the East.

As a matter of fact, once the Latin Church of Outremer was reestablished, the papal chancery usually employed a specific *inscriptio*, such as *Ierosolimitana ecclesia* or *Tyrensis ecclesia*, when it addressed the individual church as a recipient of those letters dealing with ecclesiastical disputes or the administration of bishoprics. On the contrary, when the very meaning of the existence of a Latin Church in the East was questioned and the papacy claimed to be the principal responsible for the *liberatio* of the Eastern Church, his chancery chose to use the expression *Orientalis ecclesia*. This expression was also used when the primacy of Peter was threatened by the Eastern apostolic sees of Jerusalem and Antioch, a recurrent motif in relations between the papacy and the Latin Church of the Crusader principalities.

In 1128 the papal legate Cardinal Gilles of Toucy questioned the status of the apostolic see of Antioch against the patriarch of Antioch's claims to be a «colleague and brother» (*collegam et fratrem*) of the pope, insisting on the dual meaning of the concept of «Oriens»¹⁵. Rome was in fact the true «East» of the universal Church (*Oriens universalis ecclesie*)¹⁶; in contrast, the autonomy and independence of Antioch that Patriarch Bernard proudly claimed were the fruit of the papal commitment to

¹² Hagenmeyer 1901, pp. 175: «Ita in omnibus agite, ita pro vestro officio studete, ut mater illa nostra Orientalis ecclesia in statum debitum, largiente Domino, communibus studiis reformetur». In the same letter, the pope referred to the «Church of Asia» (*Asiana ecclesia*) which was released from the hands of the Turks.

¹³ Hiestand 1985, pp. 90-92, n° 4; Tessera 2017, pp. 181-188.

¹⁴ Hagenmeyer 1901, pp. 136-137, n° 2; Becker 1999; Strack 2016; Tessera 2019, pp. 75-76; Smith, 2024, pp. 35-46.

¹⁵ Hiestand 1985, pp. 137-140, n° 29-30; Hiestand 1991, pp. 327-328; Tessera 2010a, pp. 474-477.

¹⁶ Hiestand, 1985, p. 138, n° 29 («Oriens non immerito universalis ecclesie Roma est, a qua quicumque resiliert, fetorem omnibus sanctis fecit»).

the East, and his rebellion would have caused an apocalyptic catastrophe for the whole *Orientalis ecclesia*¹⁷.

Similar ideas about the respective roles of the Roman and the Latin Eastern Church were expressed in 1144 by Pope Lucius II to William of Messines, patriarch of Jerusalem. The recognition of the universal authority of the see of Peter corresponded to a full legitimisation of the jurisdiction claimed by the patriarch of Jerusalem, but the pope wished that King Baldwin III's new conquests would be instrumental to the salvation of the whole *Orientalis ecclesia*, thus introducing an ecclesiological perspective that went beyond the boundaries of a mere legal notion of the *Ierosolimitana ecclesia*¹⁸.

In March 1138, writing to all the Latin faithful living in the Byzantine lands and to those who served as mercenaries in the army of the emperor, Pope Innocent II explained that the liberation of the *Orientalis ecclesia* was a task performed with great losses and bloodshed by *catholici* men, that is people following the authority of the see of Peter, thus challenging the aggressive policy enacted by Emperor John II against the Latin principality of Antioch¹⁹.

Later, Pope Alexander III made a subtle yet interesting distinction between the *Orientalis ecclesia* and the *Orientalis terra*. In his crusade letter *Quantum praedecessores* (July 1165) — which he simply copied from Eugenius III's letter beginning with the same arenga — he evoked, as his predecessors did, the huge effort that the Roman Church made to free the Eastern Latin Church (*Orientalis ecclesia*) from its enemies²⁰. But within some years, when the situation changed and Alexander engaged in a more active way to defend the Holy Land²¹, he distinguished between the poor political and military situation of the Latin kingdom, labelled as *Orientalis terra*, and the unchanged dignity of the Latin Eastern Church (*Orientalis ecclesia*).

The letters *Inter omnia quae* and *Cum gemitus de*, both issued on 29 July 1169 and addressed to Henry, archbishop of Reims, a powerful supporter of the pope, focused on planning a new crusade²². Alexander III repeated the expression *Orientalis ecclesia* to vindicate the special solicitude and pastoral care the papacy should ideally have for the needs of the Eastern Church (*necessitas Orientalis ecclesie*) and its unjust sufferings (*dolores Orientalis ecclesie*) because of its special status as the land of redemption, where Christ had suffered for the salvation of mankind.

¹⁷ Hiestand, 1985, p. 139, n° 29 («Timendum certe et vere timendum, ne propter tuam singularem extollentiam orientalis confundatur ecclesia inter se intestinum miscens excidium et occidentalis ecclesie perdens auxilium»).

¹⁸ Hiestand 1985, p. 179, n° 56.

¹⁹ Hiestand 1985, pp. 168-169, n° 49; Tessera 2010a, pp. 198-202 (with discussion of previous bibliography on the dating of the letter to 1142).

²⁰ Alexandri III papae ep. CCCLX, PL CC, cols. 384-386.

²¹ Rowe 1993, pp. 119-112; Phillips 1996, pp. 149-150.

²² Alexandri III papae ep. DCXXVI, PL CC, cols. 599-601; Alexandri III papae ep. DCXXVII, cols. 601-602; Rowe 1993, pp. 123-124; Tessera 2010a, pp. 341-344.

In parallel, the pope began to develop the idea of a «political» protection of the Apostolic See over the very lands of redemption that the Crusader principalities seemed no longer able to guarantee. Three years before *Inter omnia quae*, the new crusader call *In quantis pressuris* (29 June 1166) referred to the «pressure, distress and difficulties of the Eastern land» (*pressuris, tribulationibus et angustis terra Orientalis*)²³. Finally, on 16 January 1181, the papal chancery issued two dramatic letters, *Cor nostrum* and *Cum Orientalis terra*, where the pope described the Latin kingdom of Jerusalem laid waste due to the illness of Baldwin IV²⁴. The second letter, which recommended the Templar envoys to the Western ecclesiastical hierarchy, referred exclusively to the *Orientalis terra* which was now deprived of its defenders: bishops, archbishops and abbots had to hear the bad news from Outremer, so that they could understand the tragic situation and the needs of the *Orientalis terra* (*statu et necessitate Orientalis terre*) and encourage the secular lords to leave for the Latin East²⁵.

Thus, in twelfth-century papal perspective, the idea of *Orientalis ecclesia* took on a complex meaning, encompassing both the ideal Latin Church born out of the crusade and the political government of the Holy Land²⁶, but it also reflected a precise hierarchical relationship between Rome and the apostolic sees of Jerusalem and Antioch. Consequently, the *Orientalis ecclesia* and its political choices were able to have a deep impact on the disputes involving the Western Church during the papal schisms of 1130 and 1159.

3. THE PAPAL SCHISMS OF 1130 AND 1159: THE INFLUENCE OF THE ORIENTALIS ECCLESIA

In 1128 King Baldwin II faced the problem of female succession to the throne of Jerusalem. The king combined the support of his powerful kinsmen, the Monthléry family, with the legitimization of his dynasty that he had gained thanks to the undisputed authority of the papacy²⁷. The letter *Laudes et gratiarum*, written by the chancery of Pope Honorius II on 29 May 1128, portrayed Baldwin II as an *alter Christus* who had suffered imprisonment and exposed his life for the safety of the Holy City of Jerusalem²⁸. Because of his special care for the *restitutio* of the Eastern Church, the

²³ Hiestand 1984, pp. 251-253, n° 53.

²⁴ Tessera 2010a, pp. 375-376.

²⁵ Alexandri III papae ep. MDV, PL CC, cols. 1296-1297; Hiestand 2008, pp. 163.

²⁶ This idea was also shared by the historians coming from the Latin East: in William of Tyre's *Historia Hierosolymitana* the expression «*Orientalis ecclesia*» is applied exclusively to the Latin Church overseas, born — according to William's view — as an original synthesis of European *latinitas* transferred to the lands of the East and protected by his ties with the Roman Church and the *Romana traditio*, see Tessera 2001.

²⁷ Mayer 1985. For the crusader engagement of Monthléry family see Riley-Smith 1997, pp. 169-188.

²⁸ Hiestand 1985, pp. 141-142, n° 32: «Nos vero, qui in cathedra beati Petri sedemus, licet indigni, personam tuam vera in Domino caritate diligimus et regnum Ierosolimitanum cum dignitate predecessore nostro felicitis memorie papa Paschali antecessori tuo regi Balduino atque Ierosolimitanae ecclesiae iuste discretionis moderamine tandem concessa apostolica tibi auctoritate concedimus».

pope had the power to grant «the kingdom of Jerusalem and its dignity» (*regnum Ierosolimitanum cum dignitate... apostolica tibi auctoritate concedimus*), which, at least in the perspective of the papacy, had been already granted by Paschal II to Baldwin I²⁹. If compared with the much-debated royal status that Pope Anacletus II accorded to King Roger II of Sicily in 1130³⁰, the formula *concedimus regnum* did not imply a papal lordship over Jerusalem with *homagium* and *fidelitas*. The papacy had created such a special bond with the Church and kingdom of Jerusalem that this increased the ideological weight of the *Orientalis ecclesia* when the stability of the Roman See itself was threatened.

When the papal schism burnt out in 1130, both Innocent II and Anacletus II immediately claimed to be supported by the whole Eastern Church, referring to Pope Pelagius I's theory of pentarchy, although the Church of Outremer was deeply divided within itself between the two candidates, especially in the case of the principality of Antioch which had strong political connections with Roger II of Sicily³¹. Flanked by Bernard, the tireless abbot of Clairvaux, at the beginning of February 1132 the king and the Church of Jerusalem openly sided with Innocent II, when the pope wrote triumphantly to his staunch ally, King Louis VII of France, that he found at Cluny a letter «of obedience and subjection» (*litteras oboedientiae et subjectionis*) from the patriarch of Jerusalem and the bishop of Bethlehem³². Meanwhile, Bernard of Clairvaux mentioned the decision of the *Orientalis ecclesia* to shift alliances in difficult areas of France, such as Aquitaine, or to support the cause of Innocent among influential members of the clergy, including the famous preacher Geoffrey of Loroux³³.

This situation allowed Baldwin II's successor, Fulk of Anjou, to take an active role in promoting Innocent's party, thus enhancing the international reputation of the Latin East. In 1133-1134, a high-profile embassy sent from Jerusalem was engaged in a diplomatic attempt — which needs further historical analysis — to reconcile Pisa and Genoa under the pretext of fighting against the Muslim expansion³⁴. Although the mediation failed, as stated by a disappointed letter written by the Jerusalem envoys to Archbishop Syrus and to the consuls of Genoa³⁵, this mission could be a mirror of the intense activity undertaken by Innocent II to create a wide network of alliances and reconcile the two Italian cities, thus preparing a strong support against King Roger II.

²⁹ Tessera 2010a, pp. 159-166. There is no need to doubt Paschal's concession to Baldwin I, as John had recently stated: John 2017.

³⁰ Cantarella 2018. See also the essay of the same author in this book.

³¹ Tessera 2010b.

³² D'Achery, 1723, p. 488.

³³ Tessera 2010b, pp. 7-8.

³⁴ Tessera 2010b, pp. 9-11; Tessera 2010a, pp. 195-198. The embassy was headed by Baldwin, chancellor of Patriarch Fulcher of Jerusalem, and by Bernard Vacher, a trusted man of King Baldwin II and King Fulk of Anjou (see Mayer 1989).

³⁵ *I Libri iurium* 1992, p. 48, n° 30.

On the other hand, in 1139-1140 Innocent II, finally recognized as the legitimate pope, reversed the pattern of the relationship between the Roman See and the *Orientalis ecclesia* in a harsh yet fundamental letter — *Magisterium totius ecclesiae* — sent to the Patriarch of Jerusalem, William of Messines³⁶. Rebuking the patriarch for the ill-treatment inflicted on Archbishop Fulk of Tyre, Innocent pointed to the long-standing action of the Roman Church in defence of the *Orientalis ecclesia* through the bloody sacrifice of his sons (*pro liberatione Orientalis ecclesiae tantopere laboravit*). In this way, the pontiff strengthened the weight of the primacy of St. Peter, which from a theological point of view, had been built on «Gregorian» biblical quotes such as Luke 22,32³⁷.

Pope Pelagius' theory of the five apostolic sees never supplanted the primacy of Peter, but the memory of the key role the *Orientalis ecclesia* played during the schism of 1130 was instrumental for creating consensus around Pope Alexander thirty years later. In 1165 Propst Gerhoh of Reichersberg stated in his *Opusculum ad cardinales* that the final condemnation of Anacletus and the recognition of Innocent II were due to the prevailing opinion of the apostolic sees of Outremer (*rei veritate comperta de consensus apostolicarum sedium transmarinarum*). He conferred a special place to Jerusalem and Antioch, so that the same criterion should have been applied to Alexander III and his rival³⁸.

However, this theory developed more as a propaganda tool (especially against the ecclesiastical circles favorable to the emperor) than as an actual opportunity to enhance the international status of the Latin East. Having secured his position thanks to the council of Nazareth in 1160, Alexander immediately rewarded with privileges those churches and monasteries of Outremer — such as the Holy Sepulchre, St. Mary of Jehosaphat, and Mount Tabor — which supported him³⁹. Then, worried by the possible alliance between Henry II of England and Emperor Frederick I, he did not pay attention to the difficult military situation of the Crusader States until July 1165, when he updated and reissued the crusader call *Quantum praedecessores* of Pope Eugenius III⁴⁰.

A more fruitful reaction was gained the following year, when Alexander III managed to come back to Italy, once again thanks to the initiative of Patriarch Amalric of Nesle. Before June 1166, a distinguished embassy from Jerusalem led by

³⁶ Hiestand 1985, p. 152, n° 40.

³⁷ Tessera 2017, pp. 190-195.

³⁸ Gerhohi Reicherspergensis 1955, pp. 326-28; Gerhohi Reicherspergensis 1897, p. 308; Maccarrone 1991, pp. 400-401; Tomea 1975, pp. 77-80.

³⁹ Hiestand 1985, pp. 224-225, n° 82 (Holy Sepulcher, 15 October 1159: the first surviving letter that Alexander's chancery sent after the *Aeterna et incommutabilis*); 227-231, n° 84 (Mount Tabor, 12 January 1161); 232-233, n° 86 (St. Mary of Jehosaphat, 1 September 1162); Tessera 2010a, pp. 309-310. The privilege for the chapter of the Holy Sepulcher was renewed on 6 October 1163: Hiestand 1985, pp. 234-236, n° 87.

⁴⁰ Tessera 2010a, pp. 328-330.

the Hospitaller Master Gilbert of Assailly brought a dramatic letter (*Satis, ut credimus*) to the Roman curia, which was to be transmitted to all the faithful⁴¹. The patriarch summed up the military failures that had occurred in the Latin East (especially around Antioch) over the last half century and warned the Western Christianity that, without decisive assistance, the Holy City itself would soon fall into the hands of its enemies (a fault that God would also impute to Western leaders). Calling the faithful to the liberation of their *Orientalis* mother, the land sanctified by the physical presence of the Lord, Amalric introduced some new features in the *remissio peccatorum* granted to all those who will answer to the cry of the Latin Church.

4. PILGRIMAGE OR CRUSADE? OUTREMER'S CONTRIBUTION TO THE DEVELOPMENT OF PAPAL *REMISSIO PECCATORUM*

Together with the idea of *Orientalis ecclesia*, the institutional development of the remission of sins connected to the crusade in the East was a turning point as a result of which the experience of Outremer influenced the norms established by the papacy later in the twelfth century. In 1969, James Brundage drew attention to the fundamental distinction between a remission (or commutation) of penance and a proper «indulgence», according to a technical and theological definition. In fact, it was not until the thirteenth century that the technical concept of «indulgence», namely the remission of the temporal penance due to God, was finally codified in canon law. At the beginning of the crusader movement, the vocabulary employed by the papal chancery was neither clear nor technical, even though it concerned a remission of sins⁴². As pointed out by Jean Richard and taken up with a detailed historiographical reappraisal by Anne Bysted⁴³, both Urban II and Paschal II did not distinguish between the *remissio peccatorum* (remission of sins) granted to visit the sepulchre of Christ, that is for a pilgrimage to Jerusalem, and that granted to fight against the enemies of the Christian faith in the Latin East, that is the goal of the «crusade».

This ambiguity did not favour the military needs of the Crusader states, although it allowed the papacy to gradually extend the idea of *remissio peccatorum* to other conflicts that threatened the Church. In his *Epistle of the people of Liège* to Pope Paschal II, Sigebert of Gembloux copied a letter sent in 1103 by the same pope to the former crusader Count Robert of Flanders, in which Paschal II asked him to take up arms against the dissident people and clergy of Liège, who had sided with Emperor Henry V. The pope guaranteed the count and his knights a special bond with the Apostolic See (*familiaritas*), as well as a *remissio peccatorum*, if they placed themselves

⁴¹ Riant 1881, pp. 386-387, n° II. On Gilbert's embassy see Phillips 1996, pp. 149-154.

⁴² Brundage 1969, pp. 145-153.

⁴³ Richard 1987; Richard 1996; Bysted 2014, pp. 94-96, 164-180.

at the service of the Roman Church by means of a loyal knightly service in the same way that they committed themselves to fighting for Jerusalem (a principle that on the contrary Sigebert considered extremely dangerous *pro horrenda novitate rei*)⁴⁴.

Thirty years later, during the Council of Pisa in 1135, Innocent II applied the same remission which Urban II granted to those fighting for the *Orientalis ecclesia* at Clermont to the armed struggle against his enemy Anacletus II (and against his ally Roger II of Sicily)⁴⁵. His choice was much more significant because he decided to use the same expression — *ad liberationem ecclesie* — that had played a fundamental role not only during the Gregorian struggle, but also in the papal call for the first crusade⁴⁶. Moreover, in the context of the papal schism, the influence of the *Orientalis ecclesia* was considered decisive in consolidating Innocent's authority.

A further step, which was not fully developed with a juridical reflection on the *remissio peccatorum*, was the crusader letter *Quantum praedecessores*, issued by Pope Eugenius III in 1145-1146. This text was deeply influenced by the innovative idea of «transcendental remission» conceived by Bernard of Clairvaux, which entered the theological frame of the temporal penance, that is the unprecedented «sacramental» value attributed to the remission of the penance⁴⁷. However, the pope's letter was mainly focused on the *remissio* and *absolutio peccatorum* that Urban II had already granted «so that whoever has piously undertaken such a holy journey and has completed it, or has died in the attempt, may obtain absolution for all the sins which he has confessed with a contrite and humble heart»⁴⁸.

But the significance of the *venia peccatorum* offered by Patriarch Amalric in 1166 went beyond the formulas previously used by the papacy. Thanks to the authority coming to him from his special connection with the site of Christ's Passion and Resurrection (and not because of a papal mandate), the patriarch of Jerusalem guaranteed that not only the crusader warriors, but anyone who helped the Latin East with donations or advice (*consilium*) would share in the spiritual merits and benefits obtained through the intercession of the «Holy City of Jerusalem and in

⁴⁴ Sigeberti Gemblacensis 1892, pp. 451-452 («Hoc tibi ac militibus tuis in peccatorum remissionem et apostolicae sedis familiaritatem precipimus, ut his laboribus et triumphis ad caelestem Ierusalem Domino praestante pervenias»). See Housley 1985, p. 20.

⁴⁵ Girgensohn, 1972, pp. 1099-1100 («Eis autem, qui adversus eum vel Petrum Leonis ad liberationem ecclesie terra vel mari perrexerint et in eodem servitio fideliter laboraverint, eadem remissio facta est, quam papa Urbanus omnibus proficiscentibus Ierosolimam pro christianorum liberatione in concilio Claremontano constituit»); Housley 1985, pp. 22-23.

⁴⁶ For the idea of *libertas ecclesiae* and its political outcome see Tellenbach, 1936; Szabó-Bechenstein 1985.

⁴⁷ Meschini 1998; Tessera 2010a, pp. 223-224 (including previous and fundamental bibliographical references on Bernard's idea of crusade).

⁴⁸ Grosse 1991, p. 92 («ut, qui tam sanctum iter devote incepit et perfecit sive ibidem mortuus fuerit, de omnibus peccatis suis, quibus corde contrito et humiliato confessionem suscepit, absolutionem obtineat et sempiternae retributionis fructum ab omnium bonorum remuneratore percipiat»). On Pope Eugenius' idea of crusade: Constable 1953, pp. 249-252; Richard 1987, pp. 133-135; Tessera 2010a, pp. 228-230.

the universal Eastern Church»⁴⁹. Amalric extended the same remission granted to the fighters to all those who have died during the journey to Jerusalem and added a special privilege (*remissionem omnium peccatorum suorum*) for those who wished to visit the Holy Sepulchre (or would die while travelling for the same purpose)⁵⁰.

This formula highlights two interesting clarifications that the patriarch introduced: the association of both benefactors and warriors with the spiritual merits of the Latin Eastern Church by virtue of the place of Christ's Passion and Resurrection, and a first, partial, distinction between the *remissio* considered as the fruit of the penitential pilgrimage and its transcendent value, which later led to the idea of «plenary indulgence» including the remission of the temporal penance⁵¹. The example of the *venia peccatorum* of 1166 demonstrated that «indulgences» and *remissiones* could be granted by others than the papacy because of the privileged status that the Latin Church of Jerusalem enjoyed in close contact with the earthly places of Christ's life⁵².

One might wonder whether this affirmation of the authority of the Latin Church of Jerusalem regarding the remission of sins was not also strengthened by the negotiations that, in the spring of 1166, Emperor Manuel Comnenus had begun with Alexander III. The emperor demanded recognition of Byzantine imperial suzerainty in the West and accepted to extend the Roman primacy over the Greek Church⁵³. However, the diplomatic negotiations of the papal envoys in Constantinople stalled over the different interpretation of the Petrine primacy. According to the polemical treatise of Andronikos Camatéros, the basileus maintained that, if the primacy of Rome was linked to the presence of St. Peter, the more relevant the position of Antioch — the first see of the apostle — and even more so that of Jerusalem, where Christ had carried out his teaching, must have been⁵⁴. An echo of these ideas may have influenced the choices of the patriarch of Jerusalem: just few years later, in 1167-1169, a close Byzantine-Frankish political and cultural collaboration renewed the decoration of the church of the Nativity in Bethlehem with a program of mosaics that had profound theological significance⁵⁵.

⁴⁹ Riant 1881, p. 387 («Nos vero, auctoritate dominice Passionis atque Resurrectionis, omnes qui iter Sancti Sepulcri arripuerint, sive auxilium vel consilium, tam in armis quam in ceteris bonis nobis fecerint, omnium orationum et beneficiorum nostrorum, que in sancta civitate Iherusalem, et in universa Orientali ecclesia fiunt, et de cetero fient, participes et consortes constituimus. Illis vero quos in itinere mori contigerit, eandem veniam quam illis qui ad nos veniunt accipere mereantur, cum orationum et beneficiorum nostrorum participatione concedimus»).

⁵⁰ Riant 1881, p. 387 («Omnibus, si pie devotionis affectu Dominicum Sepulcrum pro instanti necessitate visitare volentibus, tam in itinere morte preoccupatis, quam ad nos usque pervenientibus, laborem itineris ad penitentiam et obedientiam atque remissionem omnium peccatorum suorum iniungimus et vitam eternam. Amen»).

⁵¹ Tessera 2010a, pp. 332-333.

⁵² See now Kedar 2025, pp. 103-104.

⁵³ Tessera 2010a, pp. 338-339.

⁵⁴ Darrouzés, 1965, pp. 72-78.

⁵⁵ Kühnel. 2019.

In any case, Amalric of Nesle's message deeply influenced the development of the papal remission of sin in a dialogic process. In his crusader call *In quantis pressuris* (29 June 1166), Pope Alexander III reshaped the idea coming from Jerusalem and went beyond. As was customary, his letter was built by his chancery upon the text of the *narratio* sent by the applicant, but it added a specific section about the *remissio peccatorum* to the instructions already given by Eugenius III in the *Quantum praedecessores*. Alexander promised a remission of all sins (*peccatorum suorum indulgentiam et remissionem*) to those fighting against the Saracens for two years in the East or, alternatively, a remission of half the penance for those who would stay for one year only⁵⁶. Contrary to the experience of the Second Crusade, when the military expedition was planned without prior involvement of the Crusader States (and miserably failed), a careful reflection about the needs of the Latin East gave the papacy an opportunity to better define and clarify the idea of remission and «indulgence» of sins and to unite this with a strong assertion of papal pre-eminence⁵⁷.

Three years later, with the letter *Inter omnia quae* issued on 29 July 1169, Alexander III repeated his earlier statements. According to the authority that God granted him by virtue of his high office (*indultae nobis a Domino auctoritatis officio*)⁵⁸, he could concede a complete remission of the penance to everyone who «stayed there to defend that land for two years and bore the sweat of the battle at the orders of the king and his barons for love of Christ»⁵⁹; a remission of half of the penance was granted to those fighting in the East for one year under the same conditions. Thus, the pope reserved for himself (and not for the Latin patriarch) the possibility of granting a remission of sins, which belonged to his priestly ministry (*per sacerdotale ministerium*). However, on one side he bound it to the policy of the kings of Jerusalem, on the other he remarked the strong connection with the authority of his predecessors — Urban II and Eugenius III — who had launched the crusade⁶⁰. In fact, both the papal calls *In quantis pressuris* and *Inter omnia quae* clearly distinguished, in a specific paragraph formulated with

⁵⁶ Hiestand 1984, p. 253, n° 53 («Preterea quicumque de viris bellicosis et ad terre illius defensionem idoneis ad loca illa, que dominus et redemptor noster Iesus Christus corporali presencia sanctificavit, devocionis amore accesserint et ibi duobus annis contra Sarracenos pro christiani nominis defensione pugnaverint, nos de misericordia Dei omnipotentis et beatorum apostolorum Petri et Pauli meritis confidentes eis omnium peccatorum suorum, de quibus corde contrito et humiliato confessionem susceperint, absolucionem facimus [...]. Hi autem, qui illic per annum, sicut diximus, moram habuerint, de medietate iniuncte sibi penitencie peccatorum suorum indulgentiam et remissionem obtineant»).

⁵⁷ Tessera 2010a, pp. 333-335.

⁵⁸ Alexandri III papae ep. DCXXVI, PL CC, cols. 599-601.

⁵⁹ Alexandri III papae ep. DCXXVI, PL CC, cols. 600-601 («illis qui pro divinitatis amore laborem huius profectionis assumere, et quantum in se fuerit implere studuerint, de indultae nobis a Domino auctoritatis officio, illam remissionem imposita poenitentiae per sacerdotale ministerium facimus, quam felices memoriae Urbanus et Eugenius, patres et anecessores nostri, temporibus suis statuissse noscuntur, ut videlicet qui ad defensionem terrae idoneus, et ad hoc obsequium expeditus, susceptae poenitentiae biennio ibi ad defensionem terrae permanserit, et sudorem certaminis ad praeceptum regis et majorum terrae pro amore Christi portaverit, remissionem iniunctae poenitentiae se laetetur adeptum»).

⁶⁰ Rowe 1993, pp. 123-124; Tessera 2010a, pp. 342-343.

similar words already used by Patriarch Amalric of Jerusalem in 1166, the remission of sins which was linked to the traditional pilgrimage to the Holy Sepulchre⁶¹.

Although cooperation between the Latin East and the papacy greatly improved after 1169, the complexity of the political scenario in the West, overwhelmed by the papal schism and the struggle between Emperor Frederick I and the Italian cities, and the ambiguity of the Byzantine policy inaugurated by Manuel I Comnenus absorbed all the energies of the papacy, prevented a full-scale new crusader expedition, and also changed the assumptions of the relationship established between Alexander III and the crusader principalities.

As a matter of fact, in 1179, during the Third Lateran Council, the bilateral dialogue between the Roman See and the Latin East on the institutional developments of the *Orientalis ecclesia* and the remission of sins changed completely, notwithstanding that the conciliar fathers entrusted Archbishop William of Tyre — who was also King Baldwin IV's chancellor — with drawing up the acts⁶². The papal schism had ended, and the primacy of the Apostolic See of Rome was now undisputed, such that the opening speech, entrusted to Bishop Rufinus of Assisi, claimed for the Roman Church — the «City of the Sun» — the primacy all over the five apostolic sees and all over the churches of the Christian world⁶³. During the same council, the idea of *servitium Dei* to defend the Church not only from Muslim or pagans, but also from its inner enemies and the possibility of gaining spiritual rewards by monetary commutation of the crusader vow, which Patriarch Amalric had already suggested in 1166, were taken up and extended to the new political objectives of the papacy, including the war against Cathar heretics and mercenaries⁶⁴. The crusade was slowly changing in a pious practice of personal redemption, which everyone could afford without being obliged to fight in the East.

5. HERITAGE OF THE WHOLE CHRISTENDOM: THE «INTERNATIONAL STATUS» OF THE CRUSADER STATES

Regardless of the development of the concept of indulgence and the definitive demise of the theory of pentarchy despite special concern for Jerusalem and Antioch, the Latin East influenced papal policy in a third way. After the failure of the Second Crusade, a constant flow of letters and embassies from Jerusalem and Antioch reached the Western courts — especially that of Louis VII — asking not only for military

⁶¹ See i.e. the letter *In quantis pressuris*: «Preterea omnibus dominicum sepulcrum pro instanti necessitate visitare volentibus tam in itinere mortis preoccupatis quam usque illuc pervenientibus laborem itineris ad penitentiam, obedienciam et remissionem omnium peccatorum iniungimus, ut post huius carnis ergastula vitam eternam consequi mereatur» (Hiestand 1984, p. 253, n° 53).

⁶² Guillaume de Tyr 1986, book XXI, chapter 25; Kedar 1992, pp. 207-208.

⁶³ Morin 1928; Pacaut 1982, pp. 19-22.

⁶⁴ Richard 1982; Tessera 2010a, pp. 336-337. See also the recent survey of the conciliar canons in Summerlin 2019.

aid but also emphasising the idea that the Holy Land was the common heritage of all Christianity and that its defence was therefore a shared duty⁶⁵. It would take too long to look at these attempts in detail, and they have been well reconstructed by Robert Smail and Jonathan Phillips⁶⁶. It is sufficient to recall that this idea was already suggested in the *arenga* of *Inter omnia quae* (1169), which was constructed as an excursus of the history of the crusade and made precise reference to the «primacy of charity». This was a key concept which was built upon John 13,15, and was developed by Gregory VII, according to which to lay down one's life for one's brothers, through crusader service, was an effective imitation of Christ's sacrifice⁶⁷. The same concerns were expressed by Alexander III in a second letter, *Cum gemitus quae*, which, as we have seen before, was addressed on the same day to Archbishop Henry of Reims.

Brother of King Louis VII, Henry was also Alexander III's main interlocutor in the delicate mediation for peace between the kingdoms of France and England⁶⁸. Between 1173 and 1174 both the king and the patriarch of Jerusalem, and subsequently Pope Alexander III, repeated to Henry of Reims other appeals dealing with the need for peace in the West to alleviate the difficulties of the Holy Land⁶⁹. On 21 July 1173, at the end of the revolt of King Henry II's sons, the pontiff sent the archbishop a distinguished embassy — which also included the Templar Geoffroy Fulcher, a trusted man of both King Amalric of Jerusalem and King Louis of France — to secure the truce between the two kings of France and England, claiming that the papacy had a specific duty to promote peace and, above all, to ensure that the French and English knights, who had contributed so much to the liberation of the Latin East, could continue their fight. It is noteworthy that Alexander spoke explicitly of a «holy land» that it was the duty of every devout Christian to protect and keep safe⁷⁰.

Further steps were made with two following letters, the *Non sine gravi dolore* and the magnificent *Ingemiscimus et dolemus*, both sent on 23 December 1173, to Henry, archbishop of Reims and Louis, king of France respectively⁷¹. The first letter, which recommended the envoys of King Amalric of Jerusalem, suggested that the sins of all Christians were the moral cause of the incessant wars which prevented peace in Western Europe, especially between France and England, and weakened

⁶⁵ During the 60s the court of King Louis VII of France was the target of numerous diplomatic efforts promoted by the Latin kings of Jerusalem Baldwin III and Amalric, as revealed by many surviving letters: Smail 1969, pp. 8-9; Tessera 2010a, pp. 317-318.

⁶⁶ Smail 1977; Phillips 1996.

⁶⁷ Cowdrey 2001; see also Riley-Smith 1980.

⁶⁸ Falkenstein 1993; see also for Alexander III and Louis VII Pacaut 1953.

⁶⁹ Phillips 1996, pp. 213-222; Tessera 2010a, pp. 348-349.

⁷⁰ Alexandri III papae ep. MCII, PL CC, cols. 962-963 («timemus admodum, sicut possumus de ratione timere, ne contra fideles Christi infidelium audacia crescat et [...] in ignominiam Christiani nominis illam terram sanctam, illam utique ad quam tuendam et conservandam succingi debet omnium Christianorum devotio, praesumant invadere»).

⁷¹ Alexandri III papae ep. MCXLVII, PL CC, cols. 927-928; Hiestand 1985, pp. 275-277, n° 109 (with the old date of 1187).

and caused defeats in the East⁷². This concept led to further development when, after the battle of Hattin and the loss of Jerusalem in 1187, Pope Gregory VIII assigned the responsibility of sins to all Christendom and asked for a general penance and purification⁷³. The second letter was a direct appeal to the king of France, whose actions could guarantee both outcomes: peace in the West and the defence of the Outremer. The political and moral task of Louis VII, who should have been shaken by the destruction of the Holy Land, was therefore to provide for the legacy of Christ, because of the deep veneration he had always shown towards the Holy Sepulchre⁷⁴.

Lastly, on 19 April 1174 the pope congratulated the archbishop of Reims on his tireless efforts on behalf of the Roman See in convincing the king of France to begin peace talks with Henry II of England. The matter was all the more urgent because, if the two kings refused to reconcile, «it would have resulted for each kingdom in wasteful expenditure and danger for the people, and the land of Orient (*Orientalis terra*) would have been exposed — may the Lord prevent it! — to the devastation of the pagans»⁷⁵.

However, in the long-lasting perspective of the pontiff, the idea of an «international status» of the Latin kingdom of Jerusalem was indeed quite different from what the rulers of the Latin East had expected and promoted. After a decade of joint efforts between Jerusalem and Rome, with the growing troubles surrounding the throne of Baldwin IV of Jerusalem, whose effective and capable rule was undermined by leprosy⁷⁶, the papacy chose to assume direct responsibility for the Holy Land, even if this risked delegitimising the power of the kings of Jerusalem.

On 16 January 1181, Pope Alexander III issued the letter *Cor nostrum*, a dramatic crusade appeal which mercilessly depicted the young leper king Baldwin IV, whose illness was described in a gloomy tone (unlike the judgements of contemporary chroniclers)⁷⁷. If the Holy Land had no king, the responsibility for the defence fell on its temporal lord — the pope, according to the Jerusalem letter of 1160 — and spiritual father — the pope, once again — who in turn made use of his universal authority to urge Christian knights to fight a war at the same time material and spiritual. Alexander III went so far as to say that anyone who did not feel affected by the calamities of the Holy Land, or who had not taken up arms to defend it from invasion and desecration, could not be considered

⁷² Alexandri III papae ep. MCXLVII, PL CC, cols. 927-928: «quia ubique fere inter Christianos reges et principes guerra mota est et contentio, et sic peccatis nostris exigentibus factum est ut se interimant mutua clade bellorum, qui olim consueverant nationes paganas et exteras debellare».

⁷³ For Gregory VIII's crusader letters: Tessera 2017, pp. 203-205; Smith 2018.

⁷⁴ Hiestand 1985, pp. 276-277; Smail 1969, pp. 16-17; Tessera 2010a, pp. 349-350.

⁷⁵ Alexandri III papae ep. MCXXXVI, PL CC, cols. 987-988 («utriusque regnum dispendia rerum et pericula proveniant personarum, et Orientalis terra exponatur, quod avertat Dominus, directioni paganorum»); Pacaut 1953, pp. 43-44.

⁷⁶ For Baldwin IV's reign: Hamilton 2000.

⁷⁷ Alexandri III papae ep. MDIV, PL CC, cols. 1294-1296; Tessera 2010a, pp. 375-378. See also Rowe 1993, pp. 130-131; Smail 1977, pp. 37-38. This call was reissued by Pope Lucius III in 1184: Ligato 1998, pp. 127-128.

a Christian⁷⁸. The same day, the papal chancery doubled its efforts with a second letter, *Cum Orientalis terre*, sent to the ecclesiastic hierarchy, urging them to support with financial assistance and preaching the Templar envoys appointed to attend the assembly of Nonancourt (April 1181), where they should facilitate a peace treaty between Henry II of England and Philip II of France⁷⁹. Thus, in the eyes of the papacy, the Holy Land had become the spiritual and earthly mirror of Christianity: the pope had the imperative duty to remind Christian princes that their wars provoked the success of the infidels in the East, as Alexander III repeated to Archbishop Henry of Reims more than once. What Raymond Smail had defined as «the international status of the Kingdom of Jerusalem», that is the moral and political responsibility that the West was called to assume — since the time of the fall of Edessa in 1144 and the Second Crusade — to protect the earthly places of redemption, now became the last resort for the fate of Jerusalem.

In spring 1184, showing extraordinary institutional flexibility, King Baldwin IV skilfully exploited his apparent political weakness to decide the destiny of his kingdom when he perceived that his leprosy was growing worse and that he could not trust in the factions surrounding the throne of the Holy City. The new status of the Crusader states that the papacy had shaped allowed him to entrust the choice between his two rival sisters, Sybil and Isabel, to an international committee — composed of the pope, the kings of France and England, and the emperor — if his heir, the child Baldwin V, already elected, had died prematurely⁸⁰. The proposal was far-sighted, but Patriarch Eraclius' mission failed⁸¹, Baldwin IV died aged twenty-four in spring 1185... and everyone knows how the story ended. The child king died suddenly in 1186: thanks to the complicity of his wife, and heir to the throne, Queen Sibyl, Guy of Lusignan seized power and so deeply divided the high court of Jerusalem that he indirectly caused the disaster at Hattin in July 1187 and the loss of Jerusalem few months later⁸².

However, the ideas arising from the interaction of the papacy and the crusader principalities of Outremer in the twelfth century — the identity of the *Orientalis ecclesia*, the development of crusade indulgence, and the international status of the Holy Land — left a lasting legacy that deeply influenced the collective consciousness of Western Christianity for centuries, and marks even today — *nostris temporibus*, as Pope Urban II would have liked to say — in an equally complex context, the fate of the land «where the Lord's feet have stood»⁸³.

⁷⁸ Alexandri III papae ep. MDIV, PL CC, col. 1293: «Non est utique Christianus, ut praescriptae terrae calamitatibus non movetur, nec accingitur ad ipsam ad infidelium incursibus defendendam, quam occupare laborant, et suis, quod absit, spurcitiis profanare».

⁷⁹ Alexandri III papae ep. MDV, PL CC, cols. 1296-1297; SMAIL 1969, p. 18.

⁸⁰ Hamilton 2000, pp. 206-207; Tessera 2010a, pp. 383-384. See also Mayer 1972, pp. 204-208; Smail 1977, pp. 24-25.

⁸¹ For a detailed account of Patriarch Eraclius' mission see Ligato 2007, pp. 140-156. See also Tessera 2010a, pp. 384-387.

⁸² An excellent summary is provided by Ligato 2007 and Nicholson 2022, pp. 117-133.

⁸³ Alexandri III papae ep. MCXLVII, PL CC, col. 927; Schein 2005, pp. 96-97.

BIBLIOGRAPHY

Primary Sources

- ALEXANDRI III papae Epistolae et privilegia, 1855. In: *Patrologia Latina*. Ed. Jacques-Paul MIGNE. Paris: Jacques-Paul Migne éditeur, vol. CC.
- D'ACHERY, Luc, 1723. *Spicilegium sive collectio veterum aliquot scriptorum...* Paris: Apud Montalant, vol. III, p. 488.
- Die Admonter Briefsammlung*. Hrsg. von Günther HÖDL, and Peter CLASSEN. München: Monumenta Germaniae Historica, 1983. MGH Briefe d. dt. Kaiserzeit, VI. ISBN 978-3886120123.
- GERHOHI REICHERSPERGENSIS, 1897. *De investigatione Antichristi*. Ed. Ernst SACKUR. MGH Ldl, III. Hannoverae: Hahnsche Buchhandlung, pp. 304-395.
- GERHOHI REICHERSPERGENSIS, 1955. Opusculum ad cardinales. In: Peter CLASSEN, ed. *Gerhohi Reicherspergensis, Opera inedita*. Roma: Pontificio Ateneo Antoniano, vol. I, pp. 309-350.
- GUILLAUME DE TYR, 1986. *Chronique*. Édition critique par Robert B. C. HUYGENS. Turnhout: Brepols. Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis, 63-63A. ISBN 9782503030005.
- HAGENMEYER, Heinrich, 1901. *Epistulae et chartae ad historiam primi belli sacri spectantes. Die Kreuzzugsbriefe aus den Jahre 1088-1100*. Innsbruck: Verlag der Wagner'schen Universitäts Buchhandlung. ISBN 9781332628490.
- HIESTAND, Rudolf, 1972. *Vorarbeiten zum Oriens Pontificius, I: Papsturkunden für Templer und Johanniter*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. ISBN 9783525824160.
- HIESTAND, Rudolf, 1984. *Vorarbeiten zum Oriens Pontificius, II: Papsturkunden für Templer und Johanniter*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. ISBN 9783525824160.
- HIESTAND, Rudolf, 1985. *Vorarbeiten zum Oriens Pontificius, III: Papsturkunden für Kirchen im Heiligen Lande*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. ISBN 9783525824177.
- I Libri iurium della Repubblica di Genova*, 1992. Ed. Antonella ROVERE. Genova: Regione Liguria, vol. I/1. ISBN 9788871250571.
- Italia Pontificia*, 1935. Ed. Paul Fridolin KEHR. Berolini: Apud Weidmannos. Vol. VIII: *Regnum Normannorum – Campania*. ISBN 9783296209104.
- RIANT, Paul, 1881. Six lettres relatives aux croisades. *Archives de l'Orient latin*. Paris: Ernest Leroux, vol. 1, pp. 383-392. ISBN 9780428450571.
- SIGEBERTI GEMBLACENSIS, 1892. *Leodicensium Epistola adversus Paschalem papam*. Ed. Ernst SACKUR. MGH Ldl, II. Hannover: Hahn, pp. 449-464.

Studies

- ALTHOFF, Gerd, Iben FONNESBERG-SCHMIDT, and William KYNAN-WILSON, 2018. Framing papal communication in the central Middle Ages. *Journal of Medieval History*. New York; London: Routledge, 44(3), 251-260. ISSN 3044181.
- BARBER, Malcom, 2010. The challenge of state building in the twelfth century: the crusader states in Palestine and Syria. *Reading Medieval Studies*. Reading: University of Reading, 36, 7-22. ISSN 09503129.
- BECKER, Alfons, 1999. Urbain II et l'Orient. In: Salvatore PALESE, and Giancarlo LOCATELLI, coord. *Il concilio di Bari del 1098. Atti del Convegno storico internazionale e celebrazioni del IX Centenario del Concilio*. Bari: Edipuglia, pp. 123-144. ISBN 9788872282427.
- BRUNDAGE, James A., 1969. *Medieval Canon Law and the Crusader*. Madison; Milwaukee; London: University of Wisconsin Press. ISBN 9780299054809.

- BYSTED, Ane L., 2014. *The Crusade Indulgence. Spiritual Rewards and the Theology of the Crusades (c. 1095-1216)*. Leiden: Brill. ISBN 9789004282841.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. L'algoritmo di Anacleto II: la creazione del Regno del Sicilia. *Przegląd Historyczny*. **CIX**(3), 354-368. ISSN 00332186.
- CONSTABLE, Giles, 1953. The Second Crusade as Seen by the Contemporaries. *Traditio*. Cambridge: Cambridge University Press, **9**, 213-279. ISSN 03621529.
- COWDREY, Herbert E. J., 2001. Bella Sacra: Pope Gregory VII and Martyrdom. In: Michel BALARD, Benjamin Z. KEDAR, and Jonathan RILEY-SMITH, coord. *Dei Gesta per Francos. Études sur les croisades dédiées à Jean Richard*. Aldershot: Ashgate, pp. 3-12. ISBN 9780754604075.
- DARROUZÉS, Jean, 1965. Les documents byzantins du XII^e siècle sur la primauté romaine. *Revue d'Études Byzantines*. Leuven: Peeters Publishers, **23**, 42-88. ISSN 07665598.
- FALKENSTEIN, Ludwig, 1993. Alexandre III et Henri de France. Conformités et conflits. In: Rolf GROSSE, ed. *L'église de France et la papauté (X^e-XII^e siècle)*. *Actes du XXVI^e colloque historique franco-allemand*. Bonn: Bouvier Verlag, pp. 103-176. ISBN 3416024192.
- GIRGENSOHN, Dieter, 1972. Das Pisaner Konzil von 1135 in der Überlieferung des Pisaner Konzils von 1409. In: *Festschrift für Hermann Heimpel zum 70. Geburtstag am 19. September 1971*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, pp. 1062-1100. ISBN 9783525353479.
- GROSSE, Rolf, 1991. Überlegungen zum Kreuzzugsaufruf Eugens III. von 1145/46. *Francia*. Paris: Deutschen Historischen Institut Paris, **18**(1), 85-92. ISSN 09377751.
- HAMILTON, Bernard, 2000. *The Leper King and his Heirs. Baldwin IV and the Crusader Kingdom of Jerusalem*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 9780521017473.
- HIESTAND, Rudolf, 2008. The Military Orders and Papal Crusading Propaganda. In: Victor MALLIA-MILANES, coord. *The Military Orders Volume III: History and Heritage*. Aldershot: Ashgate, pp. 155-165. ISBN 9780754662907.
- HIESTAND, Rudolf, 1991. Dominum papam appellando canem cum omnibus cardinalibus singulis. Zum Widerstand gegen Rom in Hochmittelalter. In: *Ex ipsis rerum documentis. Beiträge zur Mediävistik. Festschrift für Harald Zimmermann zum 65. Geburtstag*. Sigmaringen: Thorbecke, pp. 325-334. ISBN 9783799570725.
- HÖDL, Günther, 1970. Die Admonter Briefsammlung 1158-1162 (cyp. 629). *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. Köln: Böhlau Verlag, **26**, 150-199. ISSN 00121223.
- HÖDL, Günther, 1969. Die Admonter Briefsammlung 1158-1162 (cyp. 629). *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters*. Köln: Böhlau Verlag, **25**, 347-470. ISSN 00121223.
- HOUSLEY, Norman, 1985. *Crusades against Christians: their Origins and Early Development, c. 1000-1216*. In: Peter W. EDBURY, ed. *Crusade and Settlement. Papers read at the First Conference of the Society for the Study of the Crusades and the Latin East presented to R. C. Smail*. Cardiff: University College Cardiff Press, pp. 17-36. ISBN 9780906449783.
- JOHN, Simon A., 2017. The Papacy and the Establishment of the Kingdoms of Jerusalem, Sicily and Portugal: Twelfth-Century Papal Political Thought on Incipient Kingship. *The Journal of Ecclesiastical History*. Cambridge: Cambridge University Press, **68**(2), 223-259. ISSN 14697637.
- KEDAR, Benjamin Z., 2025. *Cultures of the Medieval Kingdom of Jerusalem. Frontier Inventiveness in the Age of the Crusades*. Ithaca, NY: Cornell University Press. ISBN 9781501781728.
- KEDAR, Benjamin Z., 2014. Some New Light on the Composition Process of William of Tyre's *Historia*. In: Susan B. EDGINGTON, and Helen J. NICHOLSON, coord. *Deeds Done Beyond the Sea. Essays on William of Tyre, Cyprus and the Military Orders presented to Peter Edbury*. Aldershot: Ashgate, pp. 1-10. ISBN 978-1472417831.

- KEDAR, Benjamin Z., 1992. «*De Iudeis et Sarracenis*». *On the Categorization of Muslims in Medieval Canon Law*. In: Rosalio J. CASTILLO LARA, coord. *Studia in honorem Eminentissimi Cardinalis Alphonsi M. Stickler*. Roma: Libreria Ateneo Salesiano, pp. 207-213. ISBN 9788821302152.
- KÜHNEL, Bianca, 2019. *The Church of the Nativity in Bethlehem: the Crusader Lining of an Early Christian Basilica*. Regensburg: Schnell-Steiner. ISBN 9783795433338.
- LIGATO, Giuseppe, 2007. *Sibilla regina crociata. Guerra, amore e diplomazia per il trono di Gerusalemme*. Milano: Bruno Mondadori. ISBN 9788842492115.
- LIGATO, Giuseppe, 1998. Papa Lucio III e la difesa della Terra Santa. *Studi sull'Oriente cristiano*. Roma: Accademia Angelico Costantiniana, **2**, 109-135. ISSN 11272171.
- MACCARRONE, Michele, 1991. «Fundamentum apostolicarum sedium». Persistenze e sviluppi dell'ecclesiologia di Pelagio I nell'Occidente latino tra i secoli XI e XII. In: Michele MACCARRONE. *Romana Ecclesia Cathedra Petri*. Ed. Pietro ZERBI, Raffaello VOLPINI, and Alessandro GALUZZI. Roma: Herder, vol. I, pp. 357-431. 2 vols. ISBN 9788885876156.
- MAYER, Hans Eberhard, 1989. Angevins versus Normans. The New Men of King Fulk of Jerusalem. *Proceedings of the American Philosophical Society*. Philadelphia: UPenn, **33**(1), 1-25. ISSN 0003049X.
- MAYER, Hans Eberhard, 1985. The Succession to Baldwin II of Jerusalem: English Impact on the East. *Dumbarton Oaks Papers*. Washington DC: Dumbarton Oaks Research Library and Collection, **39**, 139-147. ISSN 00707546.
- MAYER, Hans Eberhard, 1972. Kaiserrecht und Heiliges Land. In: Horst FUHRMANN, Hans Eberhard MAYER, and Klaus WRIEDT, coord. *Aus Reichsgeschichte und Nordischer Geschichte. Festschrift Karl Jordan*. Stuttgart: Klett, pp. 193-208. ISBN 3129027106.
- MESCHINI, Marco, 1998. *San Bernardo e la seconda crociata*. Milano: Mursia. ISBN 9788842524250.
- MORIN, Germain, 1928. Le discours d'ouverture du concile général du Latran (1179) et l'œuvre littéraire de Maître Rufin évêque d'Assise. *Atti della Pontificia Accademia romana di Archeologia*. Città del Vaticano: Pontificia Accademia Romana di Archeologia, serie III, **2**, 113-133. ISSN 10199500.
- NICHOLSON, Helen J., 2022. *Sybil Queen of Jerusalem, 1186-1190*. Abingdon: Routledge. ISBN 9781315205960.
- PACAUT, Marcel, 1982. Alexandre III et le concile oecuménique de 1179. In: Jean LONGÈRE, coord. *Le Troisième Concile du Latran (1179). Sa place dans l'histoire*. Paris: Études augustinienes, pp. 19-22. ISBN 9782851210449.
- PACAUT, Marcel, 1981. Papauté, Royauté et épiscopat dans le Royaume de Sicile. In: *Potere, società e popolo nell'età dei due Guglielmi. Atti delle quarte giornate normanno-sveve. Bari-Gioia del Colle, 8-10 ottobre 1979*. Bari: Dedalo, pp. 31-61. ISBN 9788822041234.
- PACAUT, Marcel, 1953. Louis VII et Alexandre III (1159-1180). *Revue d'Histoire de l'Église de France*. Turnhout: Brepols, **39**(132), 5-45. ISSN 00487988.
- PHILLIPS, Jonathan, 1996. *Defenders of the Holy Land. Relations between the Latin East and West, 1119-1187*. Oxford: Clarendon Press. ISBN 9780198205401.
- RICHARD, Jean, 1996. L'indulgence de Croisade et le pèlerinage en Terre Sainte. In: *Il Concilio di Piacenza e le Crociate*. Piacenza: TipLeCo, pp. 213-223.
- RICHARD, Jean, 1987. Urbain II, la prédication de la croisade et la définition de l'indulgence. In: Ernst-Dieter HEHL, Hubertus SEIBERT, and Franz STAAB, ed. *Deus qui mutat tempora. Menschen und Institutionen im Wandel des Mittelalters. Festschrift für Alfons Becker*. Sigmaringen: Thorbecke, pp. 129-135. ISBN 978-3799570541.
- RICHARD, Jean, 1982. Latran III et l'Orient. In: Jean LONGÈRE, coord. *Le Troisième Concile du Latran (1179). Sa place dans l'histoire*. Paris: Études augustinienes, pp. 41-44. ISBN 9782851210449.
- RILEY-SMITH, Jonathan B. C., 1997. *The First Crusaders (1095-1131)*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 9780521590051.

- RILEY-SMITH, Jonathan B. C., 1980. Crusading as an Act of Love. *History*. Newcastle-upon-Tyne: Northumbria University, **65**, 177-192.
- ROWE, John Gordon, 1957. Paschal II and the Relationship between the Temporal and Spiritual Powers in the Kingdom of Jerusalem. *Speculum*. Boston: Medieval Academy of America, **32**(3), 470-501. ISSN 00387134.
- ROWE, John Gordon, 1993. *Alexander III and the Jerusalem Crusade: An Overview of Problems and Failures*. In: Maya SCHATZMILLER, coord. *Crusaders and Muslims in Twelfth-Century Syria*. Leiden: Brill, pp. 112-132. ISBN 9789004097773.
- SCHEIN, Sylvia, 2005. *Gateway to the Heavenly City: Crusader Jerusalem and the Catholic West (1099-1187)*. Aldershot: Ashgate. ISBN 9780754606499.
- SMAIL, Raymond C., 1977. The International Status of the Latin Kingdom of Jerusalem, 1150-1192. In: Peter M. HOLT, ed. *The Eastern Mediterranean Lands in the Period of the Crusades*. Warminster: Aris and Phillips, pp. 23-43. ISBN 9780856680915.
- SMAIL, Raymond C., 1969. Relations between Latin Syria and the West, 1149-1187. *Transactions of the Royal Historical Society*. Cambridge: Cambridge University Press, fifth series, **19**, 1-20. ISSN 00804401.
- SMITH, Thomas W., 2024. *Rewriting the First Crusade: Epistolary Culture in the Middle Ages*. Boydell and Brewer: Woodbridge. ISBN 9781837651757.
- SMITH, Thomas W., 2018. Audita tremendi and the Call for the Third Crusade Reconsidered, 1187-1188. *Viator*. Turnhout: Brepols, **49**(3), 63-101. ISSN 00835897.
- STRACK, Georg, 2016. Pope Urban II and Jerusalem: a re-examination of his letters on the First Crusade. *The Journal of Religious History, Literature and Culture*. Cardiff: University of Wales Press, **2**(1), 51-70. ISSN 00224227.
- SUMMERLIN, Danica, 2019. *The Canons of the Third Lateran Council of 1179. Their Origin and Reception*. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-1108813846.
- SZABÓ-BECHSTEIN, Brigitte, 1985. Libertas ecclesiae. Ein Schlüsselbegriff des Investiturstreits und seine Vorgeschichte. *Studi Gregoriani*. Roma: LAS, **12**, 138-223. ISBN 9788821301087.
- TELLENBACH, Gerd, 1936. *Libertas. Kirche und Weltordnung im Zeitalter des Investiturstreites*. Stuttgart: Kohlhammer. ISBN 978-3170140721.
- TESSERA, Miriam Rita, 2019. La costruzione del consenso nei principati latini d'Oriente: circolazione e trasmissione delle «lettere di crociata» nel secolo XII. In: Maria Pia ALBERZONI, and Roberto LAMBERTINI, coord. *Costruire il consenso. Modelli, pratiche, linguaggi*. Milano: Vita & Pensiero, pp. 71-93. ISBN 978-8834338667.
- TESSERA, Miriam Rita, 2017. The Use of the Bible in XII century papal letters for Outremer. In: Elisabeth LAPINA, and Nicholas MORTON, coord. *The Use of the Bible in Crusader Sources*. Leiden: Brill, pp. 179-205. ISBN 9789004284920.
- TESSERA, Miriam Rita, 2010a. *Orientalis ecclesia. Papato, Chiesa e regno latino di Gerusalemme (1099-1187)*. Milano: Vita & Pensiero. ISBN 978-8834318492.
- TESSERA, Miriam Rita, 2010b. Orientalis Ecclesia: The Papal Schism of 1130 and the Latin Church of the Crusader States. *Crusades*. New York; London: Taylor and Francis, **9**, 1-12. ISBN 9781032442358.
- TESSERA, Miriam Rita, 2001. Tra Oriente e Occidente: Guglielmo di Tiro, l'Europa e l'identità degli stati latini di oltremare. In: Annamaria AMBROSIONI, coord. *Studi sull'Europa medioevale. L'Europa di fronte all'Oriente cristiano tra alto e pieno Medioevo*. Alessandria: Editore Dell'Orso, pp. 95-115.
- TOMEA, Paolo, 1975. In merito al concetto di apostolicae sedes in Geroch di Reichersberg. *Aevum*. Milano: Vita & Pensiero, **49**, 77-93. ISSN 00019593.
- WIEDEMANN, Benedict, 2021. *Papal Overlordship and European Princes, 1000-1270*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0192855039.

IL GIUDICATO DI CAGLIARI E I SUOI RAPPORTI CON LA SEDE APOSTOLICA (XI-XII SECOLO)

CORRADO ZEDDA*

Abstract: *Between the 11th and 12th centuries, the Giudicato of Cagliari, one of the four principalities into which medieval Sardinia was divided, tried to have the status of a kingdom recognized by the Apostolic See. But being geographically close to Rome and at the same time showing little inclination to fully recognize the pontifical auctoritas, did not favor the judges' attempts to be recognized as sovereign in all respects, as had happened for the king of Croatia and as it would have happened for the king of Sicily and for the king of Portugal. These proposed themselves as faithful subjects of the pontiffs or even their protectors. The Sardinian judges, on the contrary, were initial characters to be brought back to full Roman obedience. Having finally come to terms with the pontifical will, the judges, in particular those from Cagliari, use various tools to establish a privileged relationship with the Apostolic See: openness to pontifical ecclesial politics, with the election of metropolitans close to Rome or chosen by the pope; kings of internal power, with the entry of monastic orders chosen by the Pope; action on the territory, with the construction of a network of buildings that followed the dictates introduced with the reform. A world lined up at the feet of the Apostle, but this was not enough to obtain the desired royal status, linked to dynamics that had become more complex in the meantime: at the end of the 12th century a new kingdom right in front of Rome was not even remotely conceivable.*

Keywords: *Sardinia; Apostolic See; ecclesiology; Tyrrhenian Sea; metropolitan provinces; kingship.*

Resumo: *Entre os séculos XI e XII, o Giudicato de Cagliari, um dos quatro principados em que se encontrava dividida a Sardenha medieval, procurou ver reconhecido o estatuto de reino pela Sé Apostólica. Contudo, a proximidade geográfica a Roma e, simultaneamente, uma limitada disposição para reconhecer plenamente a auctoritas pontificia não favoreceram as tentativas dos juízes de serem reconhecidos como soberanos de pleno direito, à semelhança do que ocorrera com o rei da Croácia e viria a suceder com os reis da Sicília e de Portugal, que se apresentaram como fiéis súbditos dos pontífices ou mesmo como seus protetores. Os juízes sardos, pelo contrário, surgem inicialmente como figuras a reconduzir à plena obediência romana. Tendo, por fim, chegado a acordo com a vontade pontificia, os juízes — em particular os de Cagliari — recorreram a diversos instrumentos para estabelecer uma relação privilegiada com a Sé Apostólica: abertura à política eclesiástica pontificia, mediante a eleição de metropolitanos próximos de Roma ou escolhidos pelo papa; reorganização do poder interno, com a introdução de ordens monásticas selecionadas pelo pontífice; intervenção no território, através da construção de uma renovada rede de edifícios sacros. Um mundo que se colocava aos pés do Apóstolo, mas que não bastou para alcançar a desejada condição régia, associada às dinâmicas, entretanto tornadas mais complexas: no final do século XII, a criação de um novo reino mesmo diante de Roma já não era sequer concebível.*

Palavras-chave: *Sardenha; Sé Apostólica; ecclesiologia; mar Tirreno; províncias metropolitanas; realza.*

* Chercheur associé LISA UMR 6240, Università Pasquale Paoli di Corsica. Email: corzedda@gmail.com. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-6180-9360>.

1. IL TIRRENO SETTENTRIONALE, UN SOTTO BACINO SEMI-CHIUSO

Il mare Adriatico è con evidenza un sotto-bacino semichiuso che per notevole parte dei suoi confini è circondato da terre e che comunica con il resto del Mediterraneo soltanto attraverso il canale d'Otranto, tanto che ai tempi della Serenissima veniva chiamato «Golfo di Venezia»¹.

Sul versante opposto della Penisola Italica, osserviamo che, seppure in misura minore, l'arcipelago toscano è in grado di costituire un'analogia barriera terrestre nella parte settentrionale del Mare Tirreno, dando forma, attraverso i due lati della costa toscana e della costa sardo-corsa, a un analogo sotto-bacino che si allarga verso sud.

Nel Tirreno settentrionale, a seconda del punto in cui ci si trova, è possibile scorgere chiaramente le coste e l'entroterra che si trovano sulla sponda opposta. Dalla Corsica sono ben visibili le isole di Gorgona, Elba, Capraia, Montecristo e le stesse coste della Toscana. Allo stesso modo, davanti alle coste toscane si riconoscono, oltre alle isole dell'arcipelago toscano, le regioni di Aleria e Mariana, che nel Medioevo ospitavano le sedi delle omonime diocesi. Di conseguenza, la visione delle due sponde tirreniche appare quasi un tutt'uno. E così per le due isole sorelle: la Corsica e la Sardegna, separate da uno stretto braccio di mare che le rende vicinissime e facilmente raggiungibili.

Di questa vicinanza geografica ha potuto beneficiare storicamente Roma. Sebbene la visuale di Corsica e Sardegna dalle coste laziali sia sempre stata problematica, su queste terre i pontefici estendevano tradizionalmente la loro autorità e più in concreto, fino agli inizi del XII secolo, la loro giurisdizione ecclesiastica, riservandosi il controllo delle diocesi corse e di una parte di quelle sarde, oltre che delle isole dell'Arcipelago toscano e della stessa Tuscia.



Fig. 1. La Corsica e le isole tirreniche viste dal Lazio
Foto di Emanuele Pastino

¹ Già nel 1154 era indicato come «Golfo di Venezia» dal geografo arabo Muhammad al-Idrisi nella *Tabula Rogeriana* (Miller, ed., 1994, tavv. 42; 43).



Fig. 2. I confini del «Mare Nostrum» pontificio nel XII-XIII secolo

Fonte: Elaborazione cartografica di Corrado Zedda

Non è dunque un caso se già dal XIII secolo i pontefici iniziarono a definire «Mare Nostrum» la fascia costiera tirrenica della Penisola che passava dal Monte Argentario fino a Terracina². Una definizione, quella di «mare nostro», che rende esplicito il concetto di patrimonio, di proprietà, che ha influenzato la storia della Sede apostolica nel Medioevo e ha definito l'importanza della dimensione marittima per la costruzione del futuro spazio pontificio già fra XI e XII secolo³.

² Daniels 2019, pp. 75-105, in particolare p. 75, 79; Daniels 2022.

³ Zedda 2023a.

In confronto alla storia del *Patrimonium Petri*, il rapporto della città col suo mare è stato solitamente un po' trascurato, spesso incompreso, forse per la difficoltà di orientarsi in una storiografia che non sempre riconosce e focalizza per Roma il suo ruolo marittimo.

Sono mancate indagini di ampio respiro, per cui gli studiosi hanno dovuto basarsi generalmente su ricerche relative ad aspetti specifici, come la ricostruzione fatta da Pierre Toubert del sistema salinario delle coste laziali, che però non si sofferma più di tanto sul ruolo marittimo di Roma⁴. Anche Porto e Ostia, gli antichi scali portuali di Roma che fra XI e XII secolo mantenevano ancora alcune caratteristiche di *civitates*, sono stati studiati approfonditamente solo di recente, forse per la loro posizione un po' defilata, tra le saline e il mare⁵.

Il legame di Roma con il suo mare ha ritrovato però una sua importanza nella storiografia più recente⁶ ed è oggi impensabile continuare a sostenere che un centro demograficamente così importante e con un ruolo così universale non potesse controllare attivamente un'area geopolitica cruciale come lo spazio tirrenico centrale, che si limitasse, in sostanza, a gestire la terraferma senza esercitare un ruolo direzionale su quanto viveva e si muoveva su quel mare posto proprio di fronte a casa sua, senza che si debba pensare per questo ad un'anacronistica talassocrazia pontificia nel Medioevo.

Accogliendo questa chiave interpretativa è possibile mettere in evidenza il ruolo delle diocesi suburbicarie di Porto e Ostia, i cui titolari furono tra i principali referenti della politica tirrenica pontificia nell'XI-XII secolo. Le due diocesi, infatti, costituirono un'importante fonte di rendite per il papa e svolsero un ruolo fondamentale nel quadro delle iniziative politiche del papato, al fine di garantire il controllo dello spazio tirrenico sul quale si affacciavano.

Non sorprende il rilievo di queste diocesi e dei rispettivi vescovi all'interno del collegio cardinalizio durante il XII secolo, esso ci fa comprendere come i pontefici, eredi dell'antico ducato bizantino⁷, si rapportarono con i giudici sardi e i marchesi corsi, posti sull'altra sponda tirrenica, da dove si guardava a Roma e da Roma si era guardati.

Appare oggi cruciale indagare questo forte rapporto tra l'Urbe e il «suo» mare⁸, che rappresenta il contesto nel quale, fra XI e XII secolo si trovavano a vivere e ad

⁴ Toubert, 1973, pp. 643-651; 681-683.

⁵ Montel 1971; Vendittelli 2008; Pannuzi 2013; Caneva, Travaglini e Virilouvet, a cura di, 2017; Passigli 2013.

⁶ In particolare Wickham 2013 ha espresso compiutamente questa posizione, che restituisce all'Urbe la sua storica dimensione marittima anche per il Medioevo.

⁷ Duchesne 2010, pp. 13-18.

⁸ Oltre a Wickham 2013, sono importanti per aver posto in rilievo l'importanza della storia marittima di Roma medievale gli studi di Palermo 1979; Moscati 1980; Ait 1997. Una sintesi della tematica in Zedda 2020.

agire i signori sardi (i «giudici»), ma anche i marchesi di Corsica, i principi del Sud Italia e le recenti acquisizioni in Tuscia della dinastia canossiana.

Tale contesto ha talvolta posto agli studiosi il problema di vedersi sfuggire il punto di vista globale dall'orizzonte di ricerca, fatto peraltro comprensibile, viste la complessità di un approccio che deve tenere conto di aree regionali molto diverse fra loro, di tematiche, campi disciplinari, bibliografie vaste e di non facile maneggevolezza.

È dunque operazione originale analizzare la politica dei pontefici «riformatori» nello spazio tirrenico mettendola a confronto con le politiche delle sue diverse e peculiari aree regionali. Si tratta cioè esaminare come la Sede apostolica svolse la sua azione politica nel periodo a cavallo fra XI e XII secolo e per farlo andrà esaminata la visione di ogni singolo pontefice e il suo modo di approcciare le grandi questioni internazionali. Ecco perché è importante porre in rilievo, ad esempio, l'esperienza politica di un Ildebrando o di un Rainero prima di diventare Gregorio VII o Pasquale II ed esaminare il loro modo di procedere con le grandi istituzioni del tempo (Impero, Cluny, Montecassino, ecc.), così da provare a spiegare e dipanare la complessità della politica del tempo e fornire risposte accettabili o interpretazioni plausibili su di essa.

Dopo avere esaminato la politica della Sede apostolica nel lungo periodo, si potrà approfondire, nello specifico, in che modo ogni singolo pontefice affrontò il nodo tirrenico, tema che si comprende realmente solo se visto globalmente da un punto di osservazione centrale (la Sede apostolica) piuttosto che localmente, partendo da una posizione periferica (Pisa, Sardegna, Corsica, Normanni).

A questo punto si potranno esaminare le situazioni locali, inserite nella visione globale dei pontefici tracciata inizialmente e meglio collocabili nel contesto in cui erano vissute dai contemporanei⁹.

2. LE FAMIGLIE ROMANE E IL MARE TIRRENO FRA XI E XII SECOLO

Il mare Tirreno era dunque uno spazio importante per Roma, ma occorre individuare chi concretamente agiva al suo interno e con quali modalità.

Durante l'XI secolo la famiglia dei conti di Tuscolo esercitava un'azione di controllo sulla costa del *Latium* (porti di Astura, Nettuno e Circeo) e sul corso del Tevere, dalla sua foce alla città di Roma. I Tuscolo si distinguevano per questo dagli

⁹ I limiti di un articolo impediscono naturalmente di entrare nei dettagli di questo percorso metodologico. Per un approfondimento rimando direttamente a Zedda 2020, dove la prospettiva di ricerca sopra sintetizzata trova una più ampia analisi.

altri clan familiari laziali, più orientati verso attività di signoria rurale e fondiaria¹⁰. Agli inizi dell'XI secolo, appare significativa la capacità della «lobby» dei conti di Tuscolo di occupare continuativamente il soglio pontificio con ben tre papi (Benedetto VIII, Giovanni XIX e Benedetto IX). Una volontà funzionale al perseguimento di una nuova politica territoriale della famiglia, insieme terrestre e marittima, rispetto a quella che era stata intrapresa fino ad allora a livello locale¹¹.

La capacità di operare un cambiamento di scala di questo tipo segnava uno spartiacque per la dinastia tuscolana: agire in prima persona su uno scenario di respiro internazionale, fra interessi marittimi e rapporto privilegiato con l'impero.

Teofilatto/Benedetto VIII, uno dei più importanti rappresentanti della famiglia tuscolana nell'XI secolo, ebbe durante il suo pontificato (1012-1024), un notevole interesse verso il mare di fronte a Roma¹². Approfondendo la sua figura, anche in relazione al ruolo che ebbe nell'organizzazione della lotta contro Muğāhid, taifa di Denia, che nel 1015-1016 aveva organizzato una spedizione militare di conquista della Sardegna (della quale non conosciamo con precisione le direttrici e gli effettivi risultati), emerge l'importanza di questo personaggio nella politica marittima pontificia perché, quale rappresentante dei Tuscolo, aveva un certo sguardo, un *expertise* sul mondo marittimo, tassello importante degli interessi della sua famiglia. Tutto questo lo si osserva nei suoi rapporti con l'impero germanico, da una parte, e nella sua attenzione al ruolo marittimo della Sede apostolica e delle diocesi suburbicarie di Porto e Ostia, dall'altra.

Studiare il ruolo di Tuscolo, dunque, aiuta a comprendere meglio le connessioni e i movimenti lungo il litorale tirrenico, tosco-laziale, con una prospettiva verso gli arcipelaghi tirrenici: toscano, campano, delle isole ponziane. La visione marittima della famiglia tuscolana sembra muoversi in una direzione comune, complementare a quella dell'impero, quando si guarda al caso di Enrico II, re del *Regnum Francorum orientaliū* (Regno di Germania) dal 1002, re d'Italia dal 1004, imperatore dal 1014 al 1024 e al suo rapporto proprio con Benedetto VIII.

L'aspetto chiave di questa politica fu che i rapporti con l'impero divennero più sinergici e fra i due poteri universali si perfezionò quella forte complementarità instauratasi nei secoli precedenti¹³. L'esame delle fonti suggerisce che il papa e l'imperatore intrapresero politiche per la creazione di un sistema di controllo dei porti

¹⁰ Beolchini 2006; più recentemente Beolchini e Diarte-Blasco, eds., 2025, in particolare pp. 31-67. Questo secondo volume, grazie a un'ingente mole di dati a disposizione, raccoglie e sistematizza i notevoli progressi nelle conoscenze sulla città medievale raggiunti negli ultimi vent'anni. Oggi comprendiamo meglio il ruolo di Tuscolo nel territorio laziale e anche nello spazio marittimo, grazie a un'organica rilettura delle informazioni disponibili, che consentono di fare luce sulle fasi di vita archeologicamente più labili e meno note della città e dei suoi governanti nel Medioevo.

¹¹ Moscati 1978.

¹² Tellenbach 2000.

¹³ Fornasari 1964; Tellenbach 1977, pp. 21-40; Tellenbach 2000; Ciccopiedi 2013.

e delle vie di comunicazione nello spazio del Tirreno centro-settentrionale, che ponesse in stretta relazione monasteri, chiese e centri urbani, intendendoli parte di un sistema marittimo e territoriale, avente anche finalità di contenimento da minacce esterne.

A partire dai primi decenni dell'XI secolo la Sede apostolica iniziò a elaborare un nuovo sistema di connessione e controllo sia dei territori prospicienti il vero e proprio *Patrimonium Sancti Petri*, sia delle isole dell'arcipelago toscano.

In quest'ottica i vescovi suburbicari di Porto e Ostia ricevettero privilegi e incentivi dai pontefici per le loro attività economiche nell'area costiera e sul mare. Anche i monasteri ubicati nelle isole di Gorgona e di Montecristo ricevettero importanti privilegi pontifici, tanto da sviluppare un ruolo di vere e proprie «isole faro» all'interno di rotte tirreniche organicamente collegate¹⁴. Ciò contribuì a rendere le isole protagoniste di narrazioni agiografiche che svilupparono il concetto delle «isole sante» in area tirrenica e in quelle che potremmo definire «rotte delle reliquie»¹⁵. Infine, lungo la costa tirrenica sorsero nuovi importanti monasteri e se ne svilupparono altri già esistenti, grazie alla sinergia fra Sede apostolica e signori locali¹⁶.

Dall'altra parte del confine terrestre insulare del sotto-bacino semichiuso, invece, si poterono mantenere e difendere gli interessi e il patrimonio pontificio attraverso una politica di influenza sui poteri locali, tendente a un vero e proprio controllo su di essi.

In Corsica si utilizzarono la sponda del potere marchionale e quella del controllo dei vescovi, sui quali intervenire sia in maniera diretta sia attraverso il ruolo assegnato ai vescovi di Pisa.

In Sardegna, i mezzi di penetrazione più forti furono il ridisegno delle circoscrizioni territoriali dell'unica provincia ecclesiastica *Sardinia* tramite la creazione dei due nuovi arcivescovadi di Torres e Arborea, che affiancarono l'antica metropoli di Cagliari e la legittimazione della quadripartizione giudicale, garantita attraverso la protezione politica delle dinastie locali. Queste, in cambio, diedero la loro adesione alla politica pontificia e accettarono le disposizioni papali per la conservazione del patrimonio della Chiesa nell'isola.

Su un ruolo attivo dei conti di Tuscolo lungo un litorale tirrenico così strutturato sembrano spingere alcuni indizi, come le relazioni tra la famiglia tuscolana e i principi di Salerno fra X e XI secolo¹⁷ o, più all'interno, quelle tra la famiglia e l'abbazia greca di Grottaferrata, presso Frascati, fondata da San Nilo, l'eremita calabrese, ma edificata su terreni e con il denaro del conte Gregorio di Tuscolo. L'interesse di questa famiglia verso la Campania¹⁸ sembra andare di pari passo con quello per la sponda insulare

¹⁴ Belcari 2013; Istria e Pergola 2013; Zedda 2023a.

¹⁵ Susi 2016.

¹⁶ Scalfati, a cura di, 1977.

¹⁷ Fedele 1905.

¹⁸ Per una panoramica recente sull'area tirrenica meridionale si veda Tranchina, Wolf e Michalsky, a cura di, 2023.

tirrenica, ma il rapporto con il mare vide protagoniste anche altre grandi famiglie romane, dato che tra la fine dell'XI secolo e i primi decenni del XII i Frangipane e i Pierleoni erano ugualmente coinvolti in quel ruolo marittimo ed economico, che metteva Roma in comunicazione diretta con i centri tirrenici e con le coste del Nord Africa¹⁹. Per quest'epoca abbiamo poche ma significative testimonianze.

Nel 1105 Tolomeo I, conte di Tuscolo, concedeva all'abate Oderisio e ai monaci di Montecassino una nave e la libertà di traffici da Gaeta alla Sardegna, rotta sulla quale, come pare dedursi, avevano una qualche autorità di controllo²⁰.

Nel 1130 Tolomeo II, conte di Tuscolo, concedeva all'abate Senioretto e ai monaci di Montecassino libertà di movimento nei suoi territori e nei suoi porti, garantendo protezione per i monasteri cassinesi nei possedimenti tuscolani²¹.

Nel 1127 i Frangipane, i Pierleoni, i Sant'Eustachio, «una cum sexaginta senatores», concedevano l'esenzione dal pagamento delle gabelle e la garanzia di sicurezza alle navi di Montecassino che transitavano lungo la costa romana, divisa in vere e proprie tappe doganali²².

Gli interessi intorno allo spazio tirrenico erano comprensibilmente molto intrecciati: accanto ai papi vi era proprio Roma intesa come spazio politico-economico, le cui famiglie, ben insediate in città, esercitavano sul territorio una vera e propria occupazione strutturata. Nell'XI secolo i Pierleoni dominavano il ponte sull'isola Tiberina e lo stesso teatro Marcello era stato trasformato in una fortezza a guardia dell'isola; significativamente, il loro primo stanziamento si trovava proprio nel rione Ripa all'altezza del ponte dei Quattro Capi²³.

Un'altra fonte, però altamente problematica, ci dà invece notizia di leggi marittime approvate e sottoscritte nel 1075 a Roma, nel monastero di San Giovanni in Laterano, le quali sarebbero poi confluite nel Consolato del mare²⁴.

Insomma, durante il Medioevo Roma e il Papato furono imprescindibili per il dispiegarsi dei poteri locali sulle due sponde tirreniche e in tale contesto, la

¹⁹ Ait 1997, pp. 326-329, per il ruolo di *negotiatores* dei Frangipane e dei Pierleoni fra la curia pontificia di Gregorio VII, l'aristocrazia romana e il re di Mauritania En-Nacer.

²⁰ *Registrum Petri Diaconi*, p. 238, A-B, n. 569. Pubblicato in Moscati 1978, doc. I, p. 373.

²¹ *Registrum Petri Diaconi*, p. 252, B, n. 604. Pubblicato in Moscati 1978, doc. II, p. 374. Il potere della famiglia Tuscolo continuerà a svilupparsi fino praticamente alla nascita del Comune romano, il quale, significativamente, si adoperò per l'acquisizione dei porti alla foce del Tevere a favore della città ed entrando in concorrenza con le singole famiglie nobiliari. In questo modo il Comune ottenne anche il controllo attivo della costa tra Capo Linaro e Capo d'Anzio, assorbendo gradualmente il traffico marittimo e, di conseguenza, circoscrivendo il potere dei Tuscolani alla loro roccaforte.

²² Martin et al. 2015, vol. I, f. CCLIIIr.

²³ Ait 1997, pp. 326-328 e la sua bibliografia.

²⁴ Secondo Ait 1997, p. 329, il documento in cui si cita Roma sarebbe veritiero, «Pardessus pubblicandolo si domandava in cosa risiedesse il grande interesse dei romani ad accettare così solennemente una raccolta di usi sul commercio marittimo: Roma, egli aggiunge, ai tempi di cui si tratta non partecipava a questo commercio (Pardessus 1831, p. 7)», affermazione che, come abbiamo visto, appare oggi priva di fondamento, ma allo stesso tempo non abbiamo ragioni sufficienti per accogliere come veritiera la fonte qui ricordata, che farebbe risalire all'XI secolo il primo nucleo del barcellonese Consolato del mare e la sua precoce diffusione in tutto il Mediterraneo.

Sardegna ebbe una storia istituzionale caratterizzata da alterne fortune, sempre però indissolubilmente legate al rapporto con la Sede apostolica fin dalla nascita dei giudicati, i quattro potentati territoriali in cui era organizzata la Sardegna medievale a partire dall'XI secolo.

3. LA NASCITA DEI GIUDICATI E GLI EQUILIBRI TIRRENICI NELL'XI SECOLO

Intorno alla metà dell'XI secolo i documenti attestano per la Sardegna l'esistenza di due entità politiche e territoriali: i «regni» di Cagliari e Torres²⁵. Nel 1073, invece, papa Gregorio VII scrive una lettera a quattro «giudici» sardi²⁶ e da quel momento troveremo regolarmente nelle fonti medievali quattro giudicati: Cagliari, Torres, Arborea e Gallura.

Le origini dei Giudicati, il potere dei giudici e la loro legittimazione internazionale costituiscono temi affascinanti, ma anche molto delicati, come emerge dal tono del dibattito storiografico fra gli studiosi locali, dalle differenze fra le posizioni di questi studiosi e quelle dei loro colleghi nazionali e dall'attenzione prestata dalla platea internazionale, che ha potuto contare su recenti pubblicazioni di sintesi che collocano la storia della Sardegna medievale nel più ampio contesto generale del Medioevo latino²⁷.

Ragionare su questo tema in maniera laica e problematica è dunque un obiettivo essenziale, per verificare se i paradigmi sulla nascita dei giudicati possano essere ripresi e revisionati. Per citare Thomas Kuhn e il suo celebre scivolamento di paradigma²⁸, riguardo all'indagine sull'origine dei giudicati, la fase di «scienza normale» si è conclusa agli inizi del Novecento con la posa di due solidi pilastri storiografici: le opere di Enrico Besta²⁹ e Arrigo Solmi³⁰, cosicché gli studiosi successivi hanno potuto lavorare sulla base del paradigma di una nascita del sistema giudiciale per evoluzione da quello bizantino, per il fatto che l'autorità imperiale avrebbe gradualmente lasciato margini di manovra alle istituzioni locali, definitivamente emancipatesi alle soglie del pieno Medioevo³¹.

²⁵ Saba 1927, doc. I, pp. 133-134; docc. II-III, pp. 135-138.

²⁶ Caspar, ed., 1920-1923, libro I, epistola 29, pp. 46-47.

²⁷ Hobart, ed., 2017; Metcalfe, Fernández-Aceves e Muresu, ed., 2021.

²⁸ Kuhn 1970 [1962], III, *The Nature of Normal Science*, pp. 23-34.

²⁹ Besta 1908-1909.

³⁰ Solmi 1917.

³¹ Da considerare con attenzione a questo proposito le osservazioni di Capitani 2009 [1986], pp. 79-80, sulle trasformazioni in senso centralistico dell'ordinamento bizantino nei suoi territori occidentali: «Il prefetto del pretorio, prima ridotto a funzionario con compiti finanziari, scomparve del tutto nel corso del sec. VII; *iudices* furono detti i *duces*, i *magistri militum* (come furono chiamati più raramente i *duces*), gli stessi subalterni *tribuni*, nominati tutti, almeno per qualche tempo, dall'esarca. [...] E ad una centralizzazione analoga rimandava anche l'esercizio di funzioni di governo in località extracittadine, affidate a *domestici*, *vicarii*, *lociservatores*», tutti titoli e attribuzioni che incontreremo nella società giudiciale sarda del pieno Medioevo.

Secondo teorie particolarmente coraggiose, ci sarebbe stata addirittura una vera e propria dichiarazione di indipendenza dei giudici sardi da Bisanzio, i quali avrebbero messo in pratica il principio del *non recognoscens superiorem*, in base al quale i giudicati erano degli Stati perfetti, superindividuali, non soggetti ad alcun riconoscimento di un'autorità superiore³².

La maggioranza degli studiosi degli ultimi decenni ha proseguito su questa strada, precisando e affinando, le interpretazioni dei maestri fondatori. Ancora oggi le teorie sulla nascita dei giudicati mantengono una loro validità di fondo, in particolare l'opera di Solmi, per cui le ricerche dei medievisti interessati alla Sardegna possono contare su una buona base da cui partire³³.

Quel che oggi emerge in modo abbastanza chiaro è che per meglio comprendere la natura istituzionale e le peculiarità dei giudicati si dovrebbe puntare maggiormente su connessioni finora un po' trascurate dalla ricerca, come il loro rapporto con le grandi istituzioni universali dell'Occidente cristiano, in particolare il papato³⁴.

Per contestualizzare meglio l'importanza dei giudicati sardi nel mondo cristiano medioevale, ad esempio, è preliminarmente opportuno valorizzare la condizione di province ecclesiastiche metropolitane vigente in ben tre giudicati su quattro (Cagliari, Torres e Arborea) quale fonte di prestigio e legittimazione internazionale. Questo in un'epoca in cui il papa pretendeva di collocarsi un gradino più in alto del potere

³² Come asserito da Casula 1985, in particolare p. 18. Un simile approccio totalmente assertivo e autoreferenziale ha però il difetto di troncarsi alla base la possibilità di ogni dibattito, perché la verità è quella e solo quella e, alla stregua di un dogma, non può essere posta in discussione nei suoi capisaldi fondamentali. Sarà opportuno, allora, ricordare alcune osservazioni sul concetto di «autorità» proposte da Hageneder 2000, pp. 13-14: «il concetto di *auctoritas*, che esprime “ciò che è indefinito e diffuso di una pienezza di diritti non esauribile con la casistica”, sembra essere il più appropriato per descrivere l'aspetto tipicamente medievale di una tale posizione superiore, che non è possibile definire secondo le norme del moderno diritto statale».

³³ Una recente analisi del dibattito storiografico sull'origine dei Giudicati l'ha proposta Gallinari 2023. Si tratta di un lavoro che per quanto sintetico, offre allo studioso e anche al semplice lettore, un quadro serio e ponderato dei pregi e dei difetti emersi dalla storiografia sul tema negli ultimi decenni. Secondo Gallinari (p. 26), è ancora forte in Sardegna la tendenza «a sovraccaricare il Medioevo di valori e istanze nazionalistiche e identitarie nel senso contemporaneo del termine, in modalità simili a quanto è avvenuto con la storia della civiltà nuragica, benché in scala notevolmente ridotta; di conseguenza, esso è stato spesso utilizzato per finalità politiche e culturali con risultati discutibili». Inoltre, a suo parere, persistono nella storiografia stereotipi di isolamento e perifericità dell'Isola in rapporto al mondo mediterraneo, tendenza che ha portato, ancora in anni recentissimi, alla riproposizione di letture stereotipate di isolamento e perifericità della Sardegna rispetto al resto del Mediterraneo.

³⁴ Sono interessanti, per la similitudine dei temi, gli indirizzi di ricerca portati avanti in diverse università e istituti di ricerca europei. Per il Portogallo una prima introduzione è in Renzi, Gomes e Amaral, eds., 2023. Anche per il gruppo di lavoro portoghese è indispensabile muoversi secondo le seguenti modalità: «Em primeiro lugar, debater as relações entre os diferentes poderes medievais (leigos ou eclesiásticos) e com os territórios sobre os quais estes reivindicavam uma autoridade, a partir de um ponto de vista interdisciplinar e comparatista. Em segundo, questionar e problematizar determinados lugares-comuns que têm vindo a permanecer nos trabalhos académicos relativamente às relações entre as instituições eclesiásticas, os territórios europeus e os agentes do poder local — leigos ou religiosos — que funcionavam como seus interlocutores. Por fim, promover uma comparação entre duas das assim chamadas “periferias” do espaço europeu medieval, nomeadamente entre a Península Ibérica e os reinos da Europa Oriental como forma de investigar mecanismos e paralelismos de construção simbólica e efetiva dos vários poderes e territórios» (p. 9).

temporale, in quanto egli poteva concedere, fra le altre cose, quello che un re o un imperatore non potevano dare, cioè l'autorità metropolitana³⁵.

Il pontefice riconosceva e consacrava un sovrano cristiano, ma quello che aveva in più, rispetto al potere temporale, era l'autorità di creare nuove giurisdizioni ecclesiastiche, nominando ed eventualmente deponendo i metropolitani, i quali rappresentavano uno dei cardini dell'organizzazione istituzionale e sociale medievale, la base intorno alla quale, si raccoglieva la comunità dei cristiani in qualsiasi territorio dell'Occidente. Un potere e un prestigio enormi se si guarda al sistema di pensiero e di gerarchie del tempo, molto diverso da quello attuale e per questo non facilmente comprensibile a noi contemporanei.

In ultima analisi, per un potentato territoriale in cerca di legittimazione e visibilità internazionale, ottenere l'elevazione della sua Chiesa a metropoli poteva essere visto come il raggiungimento di una condizione di prestigio altissima e la formalizzazione della sua intangibilità politica. Poteva in qualche modo rendere superflua la rivendicazione di un comunque problematico titolo regale.

È fondamentale evidenziare che per la Sardegna i pontefici «riformatori»³⁶ crearono *ex novo* le arcidiocesi di Torres e Arborea ricalcandone i confini su quelli civili dei rispettivi neo nati giudicati, sulla falsariga di quanto avvenuto nel X secolo con i ducati longobardi campani e le loro arcidiocesi. In questo modo Roma accettò di privarsi della giurisdizione ecclesiastica di una consistente parte della Sardegna settentrionale³⁷.

Sappiamo che anticamente il diritto di ordinare i vescovi turritani apparteneva alla Sede apostolica. Nei primi decenni del VII secolo tale diritto era stato concesso temporaneamente all'*Ecclesia Karalitana*, ma dopo breve tempo non era stato rinnovato, perché il capitolo turritano si era appellato ai diritti pontifici, pur di non rispondere all'autorità dell'arcivescovo cagliaritano. Così, in una data tra il 649 e il 653, papa Martino I aveva annullato l'ordinazione del vescovo di Torres effettuata dall'arcivescovo di Cagliari, «*quae antiquitus est Sedis Apostolicae et ad tempus concessa erat eidem ecclesiae*»³⁸. È dunque assai probabile che il clero turritano abbia conservato questo

³⁵ Hageneder 2000, Capitolo I, *Il dominio del mondo nel medioevo*, pp. 11-31; Capitolo VII, «*Sacrilegii instar est de factis principis iudicare*»: i fondamenti del potere assoluto, pp. 235-249. Un consuntivo del più recente dibattito sull'universalismo pontificio nel Medioevo si trova in Blank e Cappuccio, dir., 2022. Sul ricorso a temi ed elementi della tradizione veterotestamentaria e sul loro recupero per la produzione di testi utili al processo di definizione del primato pontificio nel quadro delle riforme ecclesiastiche, cf. Longo 2023.

³⁶ Nello specifico Alessandro II, Gregorio VII e Urbano II.

³⁷ È dubbia l'appartenenza della diocesi di Arborea alla metropoli cagliaritana dopo la scomparsa dell'antica diocesi di Tharros, mentre le diocesi del nord Sardegna vantavano da tempi remoti una dipendenza diretta da Roma.

³⁸ Kehr, congressit, 1975, p. 405, nn. 35-37. Sulla disputa per la consacrazione dei vescovi di Turre, Turtas 1999, pp. 143-144. Per Turtas (nota 16, p. 143) «resta ancora da spiegare [...] perché sia stato proprio il vescovo di Turre e non altri ad essere sottratto al diritto di consacrazione spettante di per sé al metropolita cagliaritano». Probabilmente potrebbe aver giocato un ruolo la condizione di Torres di antica colonia di cittadini romani, con una organizzazione istituzionale prestigiosa e competitiva col *municipium* cagliaritano (cf. Mastino 1992).

legame diretto con Roma anche nei secoli successivi e che esso sia stato la base per la riorganizzazione della giurisdizione ecclesiastica durante l'XI secolo.

A quel punto Roma si riservò il controllo diretto della sola diocesi di Gallura e contemporaneamente contribuì a creare il prestigio delle nuove realtà territoriali sarde. In cambio i giudici accettarono di inserire i loro potentati all'interno di un sistema che, pur riconducendoli in una dimensione gerarchica, avrebbe garantito la legittimazione della loro condizione istituzionale, un vero e proprio ombrello protettivo da minacce esterne e il prestigio, appunto, di godere dello *status* metropolitano³⁹.

In Sardegna la ricerca recente ha maggiormente puntato sullo studio della statualità dei giudicati e della presunta regalità dei giudici, temi che, pur possedendo un certo interesse, con la loro proposizione particolarmente rigida, hanno rallentato più che aiutato il processo di comprensione delle peculiarità isolate⁴⁰.

L'inserimento del territorio sardo nel dibattito sulla riforma, se questa definizione ha ancora oggi una sua pertinenza⁴¹, è il primo passo verso il ricollocamento della Sardegna giudicale in un contesto storico (e ideologico) più corretto, fortemente interconnesso, fatto di realtà e saperi base che univano fra loro luoghi con storie e culture talvolta molto diverse, ma omogenee nei loro principi generali. Tali principi erano basati su un comune sentire e sul comune riconoscimento di un'autorità morale e religiosa, capace di orientare anche le politiche e le azioni dei signori laici di quella che non era l'Europa come oggi la conosciamo, ma che ne accoglieva le tanto discusse radici cristiane; un valore chiave, quello della *Christianitas*, non sempre facile da comprendere nella società odierna, più interessata a ricercare le radici economiche, istituzionali, talvolta etniche del Vecchio Continente. Ma la Chiesa fu la vera spina dorsale dell'Europa medioevale, la bussola che ne regolava la vita quotidiana, le istituzioni, i rapporti di potere.

³⁹ Tutto ciò fa capire quanto i luoghi comuni su una Sardegna ridotta alla stregua di colonia pisana e genovese durante il Medioevo siano privi di fondamento, cf. per questo Zedda 2023b).

⁴⁰ Recenti studi, in particolare, insistono su questa direzione, nonostante abbiano portato all'attenzione nuovi motivi di riflessione, si veda Soddu, a cura di, 2020, che propone un approccio più maturo e problematico alla tematica, pur insistendo sulla natura regale del potere giudicale.

⁴¹ Per il lungo dibattito sulla natura di questa riforma, si rimanda preliminarmente a Capitani 1965. La storiografia francese ha recentemente richiamato in causa il termine «Riforma Gregoriana», adattandolo però al concetto di «rivoluzione globale», come accaduto in particolare nei colloqui del seminario di Fanjeaux del 2012, ora in Mazel 2013. Più recentemente Nicolangelo D'Acunto e Glauco Maria Cantarella hanno posto in discussione la pertinenza stessa del termine «riforma», arrivando a proporre nuove e stimolanti interpretazioni, ancorché di non facile accoglimento da parte di alcune scuole di pensiero. D'Acunto 2020 riconosce una «rivoluzione» medioevale, più che una riforma compiutamente strutturata; Cantarella 2023 si chiede se non sia il caso di parlare più propriamente di «riforme» e aggiunge che «sarebbe proprio il caso di smetterla di usare il lessema *Riforma Gregoriana*, anche se questo potrebbe dare un grande dispiacere soprattutto alla storiografia genericamente anglo sassone e a quella francese, e anzi quest'ultima potrebbe intenderla quasi come un atto di lèse-majesté nei confronti di Fliche» (Cantarella. In corso di pubblicazione, per gentile concessione dell'autore). Insiste invece sulla validità generale del termine «riforma gregoriana», pur ponendo diverse avvertenze, Lauwers 2024.

Il conseguente dibattito sulla natura dei giudicati e sulla personalità istituzionale dei loro regnanti verte principalmente sul riconoscere se i giudici fossero dei semplici signori o dei re a tutti gli effetti e naturalmente, a seconda della posizione storiografica adottata, gli esiti conducono verso interpretazioni diametralmente divergenti⁴².

Quali sono dunque i dati sui quali si basano le nostre interpretazioni al momento? Noi disponiamo di alcune attestazioni e rivendicazioni giuridiche prese ad esempio per affermare la natura regale del potere dei giudici sardi.

Fra il 1065 e il 1066: i signori di Torres e Cagliari scrivevano all'abate di Montecassino, Desiderio, e si intitolavano «Reges sardorum»⁴³. Al momento di copiare le lettere giudicali nei loro registri, i Cassinesi riportarono fedelmente i titoli utilizzati dai signori sardi, chiamandoli però «l'uno e l'altro Re», quasi a confermarne la rispettiva natura regale; allo stesso modo, però, quando questi signori, in atti successivi, si intitolavano «Giudici», a Montecassino si riportava ugualmente tale dicitura, senza alcuna aggiunta.

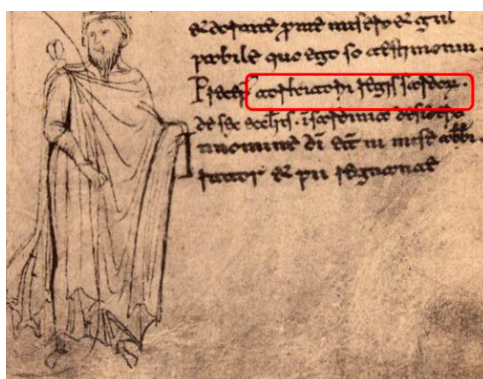
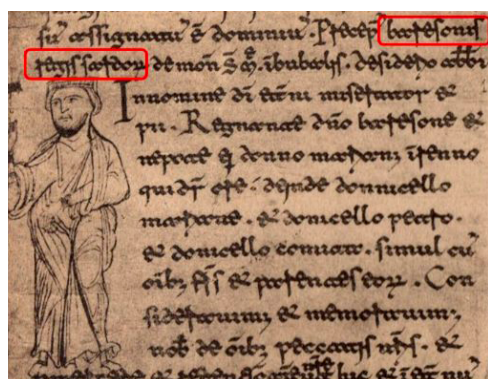


Fig. 3. I due «re» sardi: Barisone di Torres e Torchitorio di Cagliari, raffigurati nel registro di Pietro Diacono
Fonte: SABA, Agostino, 1927. *Montecassino e la Sardegna Medioevale*. Montecassino: Badia di Montecassino, tav. II (Registro di Pietro Diacono, docs. 150, 151, f. 68r.)

Contemporaneamente, i pontefici chiamavano i signori sardi «Giudici», non «Re». Sempre e in qualsiasi occasione. Nel 1065 Alessandro II scriveva al «Giudice» Orzocco Torchitorio di Cagliari dopo il Concilio Romano dello stesso anno e gli ricordava il divieto di contrarre matrimoni entro il quarto grado di consanguineità, stabilito nel Concilio romano del 1065⁴⁴.

⁴² Secondo Soddu, a cura di, 2020, p. 31, rispetto al passato «l'arconte, residente a Cagliari, esibisce ora anche i titoli di *iudex* (*iudike/iudice* in sardo) e *rex* (*rege*), avendo ristretto la propria giurisdizione al *regnum* cagliaritano; allo stesso modo (probabilmente con tempi diversi), *iudices* o *reges* si intitolano coloro che affermano nel resto dell'isola un potere autonomo su base territoriale, basato su un'antica tradizione municipale (*Turris/Torres*) o su una forte caratterizzazione etnico-geografica (Arborea e Gallura)».

⁴³ Saba 1927, doc. I, pp. 133-134; docc. II-III, pp. 135-138.

⁴⁴ Caspar, ed., 1920-1923, libro I, epistola 29, pp. 46-47.

Nell'ottobre 1073 invece, Gregorio VII, nella sua lettera inviata ai «giudici» sardi, per la prima volta nominati tutti insieme quali titolari dei territori di Cagliari, Torres, Arborea e Gallura, utilizzava un lessico e un modo di relazionarsi severo e intimativo con i signori isolani, considerati come dei sottoposti che gli avrebbero dovuto prestare assoluta obbedienza⁴⁵. Non sembra di poter riscontrare questa modalità e questo lessico nelle lettere inviate ad altri sovrani e principi del tempo. Tali espressioni furono ribadite e accentuate da Gregorio in una lettera del 1074 a Orzocco «giudice» di Cagliari⁴⁶.

Fra quanto comunicato dall'interno della Sardegna e quanto recepito all'esterno dell'isola vi erano dunque modalità di rapportarsi estremamente diverse.

Certo, intitolarsi «Re» indica una presa di coscienza, una volontà di manifestazione evidente, questo dato non lo si può sminuire né tantomeno negare e tale manifestazione o rivendicazione prosegue anche negli anni successivi. In una data vicina al 1080, al momento di effettuare alcune dotazioni in favore di San Vittore di Marsiglia, Orzocco di Cagliari si intitolava «Re» e «Giudice»⁴⁷. Allo stesso modo suo figlio Costantino si intitolava anch'egli «Re» e «Giudice» in una carta del 1089, sempre indirizzata ai Vittorini di Marsiglia e in quella stessa occasione, nel medesimo documento, Costantino menzionava anche suo figlio Mariano, all'epoca ancora bambino, quale «Re» e «Giudice»⁴⁸. Ma è anche vero che tutti i successori di questi personaggi, a partire dal XII secolo, non si intitoleranno mai più «Re».

Come è stato osservato, quello di dichiarare la regalità da parte di piccoli potentati è una pratica diffusa e variamente declinata in larghe parti dell'Europa medievale, indipendentemente dalla sua origine e fonte di legittimazione⁴⁹. Quel che ancora manca è però l'apertura di un ampio e serrato confronto con realtà analoghe dello stesso periodo, piccole, come quella dei sovrani croati o grandi, come quella del regno normanno di Ruggero II, alle quali la condizione dei giudicati dovrebbe essere in qualche modo assimilata. E in questo senso, proprio l'universo dalmata si rivela un interessante punto di osservazione per il nostro tema⁵⁰.

Nel 1075 l'incoronazione del re Dimitri Zvonimir a opera di un legato di papa Gregorio VII e il sacramento di fedeltà al pontefice da parte del sovrano croato,

⁴⁵ Caspar, ed., 1920-1923, libro I, epistola 29, pp. 46-47.

⁴⁶ Caspar, ed., 1920-1923, libro I, epistola n. 41, p. 64.

⁴⁷ Archives Départementales des Bouches-du-Rhône de Marseille, fondo Saint-Victor, 1H61 291. Si tratta di una carta del 1089, emanata dal figlio di Orzocco, il giudice Costantino, che riprende la disposizione di suo padre.

⁴⁸ Si tratta sempre della carta di qui sopra.

⁴⁹ Soddu, a cura di, 2020, pp. 31-32.

⁵⁰ Zedda 2024; Soddu, a cura di, 2020, p. 32, n. 4, dove si cita solamente il caso del duca Tomislav, diventato «Rex Chroatorum» nel 925, ma non la situazione evolutasi nell'XI secolo, fino alla politica di papa Gregorio VII e del re Zvonimir.

ribadivano la sacralità del regno croato, già riconosciuta dai pontefici per i predecessori di Zvonimir⁵¹.

Nella sua lettera al legato Gebizone, scritta dopo l'avvenuta incoronazione, Zvonimir si presenta come duca di Croazia e Dalmazia per grazia di Dio e re per aver ricevuto dal pontefice i segni della regalità: il *vexillum*, cioè lo stendardo, la spada, lo scettro e la corona⁵². I termini utilizzati nella lettera fanno risaltare il prestigio della funzione regale e la menzione iniziale del *vexillum*, conferito dal legato, richiama la protezione di san Pietro, risalente ai rapporti fra papa Adriano I e Carlo Magno e da allora frequentemente usato dai pontefici, come si vede per i rapporti con i Normanni.

Nel 1130 papa Anacleto II, in lotta contro il suo rivale al soglio pontificio, Innocenzo II, elevò a re il conte di Sicilia e duca di Puglia Ruggero d'Altavilla, che divenne *Rex Siciliae*. Anche in quell'occasione era imprescindibile la volontà pontificia, che da sola decise l'elevazione di un nuovo monarca nel contesto dell'Occidente latino⁵³.

È esemplare la formula di concessione utilizzata da Anacleto al momento di conferire il regno a Ruggero: «Concediamo, doniamo e autorizziamo», Tale formula è espressa da Anacleto nella pienezza della sua maestà e in essa risiede e si afferma il concetto di originarietà dalla quale deriva il potere di creare: il papa, infatti, faceva dono grazioso del regno a Ruggero⁵⁴.

Nel mondo mediterraneo fra XI e XII secolo, elevazione e consacrazione dei re erano prerogativa della Sede apostolica romana, particolarmente in un momento di forte conflitto con l'autorità imperiale, la quale, a cavallo tra il Mille e la prima metà del Millecento non era però in grado di esercitare la sua *potestas* nel Tirreno centrale. Dunque, godere di una dignità regale, significava per un principe cristiano dell'età medievale, riconoscere e accettare la Chiesa come fonte emanante l'*auctoritas*, alla quale egli doveva la sacralità e la legittimazione della sua *potestas*⁵⁵. Conseguenza di ciò era il ricevere l'unzione sacra da parte dell'autorità ecclesiastica quale alta autorità legittimante e sacralizzante.

⁵¹ Gioanni 2020.

⁵² Glanvell, edidit, 1905, III, 278, pp.383-385 e Kostrenčić, redegit, 1967, 109 (anno 1075), pp. 139-140.

⁵³ Zedda 2014, ma in particolare Cantarella 2018.

⁵⁴ Cantarella 2018.

⁵⁵ O, in alternativa, a seconda delle circostanze politiche, l'Impero. Ad esempio, gli stessi re d'Inghilterra come Enrico II e Giovanni Senza Terra, «sovrani di un regno indipendente, riconoscono un'altra istanza superiore, dapprima l'imperatore romano germanico quindi il papa come rappresentante di Cristo, il cui regno e sacerdozio erano stati prefigurati nel re e sacerdote Melchisedec dell'Antico Testamento. Per l'imperatore ne derivava un potere di comando, una *auctoritas imperandi*, mentre il sacerdozio regale di Cristo suggerisce di sottoporre anche *temporaliter* i regni al suo rappresentante in terra, che essi riconoscono come superiore spirituale» (Hageneder 2020, p. 15). Naturalmente questa posizione di guida reclamata dai due poteri universali fu sempre posta in discussione. La *potestas* dell'imperatore di fatto ben raramente fu riconosciuta, mentre quella papale, seppur riconosciuta in via di principio, veniva contestata al momento di una sua concreta applicazione. Quello che però interessa è il modo di pensare che stava al fondo delle argomentazioni politiche del tempo, indubbiamente molto diverse dalle nostre.

Nulla di tutto ciò si riscontra per i giudicati sardi, nonostante le occasionali auto attribuzioni regali dei signori isolani, che testimoniano però la loro forte tensione a raggiungere la dignità regale e a ricercarla in ogni modo possibile, anche dichiarandola unilateralmente. Il fatto importante è dunque questo: i giudici sardi desideravano essere riconosciuti dei re, ma questo riconoscimento doveva arrivare dai poteri universali i quali tradizionalmente e in modo sostanziale, non solo formale, legittimavano tale aspirazione⁵⁶. Su questo desiderio, continuamente frustrato dalla situazione reale, si dovrebbe riflettere ulteriormente per approcciare in modo diverso il tema della regalità nella Sardegna giudicale.

Come visto, a Cagliari sia il giudice Orzocco Torchitorio che suo figlio, Costantino Salusio, si intitolarono «Giudici e Re» in alcune carte di dotazione all'abbazia di San Vittore di Marsiglia⁵⁷, ma i papi Gregorio VII e Urbano II non avallarono in alcun modo questo atto unilaterale, anzi, dal tenore della corrispondenza pervenutaci è altamente probabile che i giudici, quando si rivolsero ai pontefici, lo fecero utilizzando il solo titolo di «Giudice».

Nel gennaio 1074, nella risposta di Gregorio a una precedente lettera di Orzocco non pervenutaci⁵⁸, il pontefice non riprende né utilizza il titolo di «Rex», che teoricamente avrebbe dovuto trovare nell'intitolazione del mittente e che di norma veniva ripetuta *ad litteram* nelle risposte di cancelleria. Ancora una volta il pontefice riprende il titolo di «Judex»⁵⁹.

⁵⁶ È possibile qui meglio contestualizzare la testimonianza della giudicessa Benedetta di Cagliari sulla sua intronizzazione al soglio giudicale nel 1214, narrata in una sua lettera a papa Onorio III del 1217 (Sanna, a cura di, 2013, doc. 13, pp. 25-31). Come ricorda la giudicessa, dopo la morte di suo padre, il giudice Guglielmo, il clero e il popolo si riunirono in assemblea e, «more solito», cioè secondo il diritto ereditario, la *Corona de logu* confermò Benedetta nel giudicato. Benedetta ricevette così dall'arcivescovo di Cagliari Ricco, «signore suo», il bastone, che era segno della conferma nel giudicato. Va sottolineato quanto non fosse un'aggiunta accessoria ricordare a Onorio III i particolari dell'intronizzazione, né ricordare che l'arcivescovo cagliaritano fosse il «signore» della giudicessa, in quanto rappresentante del papa, a cui tutti i giudici dovevano obbedienza e riconoscimento del loro potere. Ancora di più si riconosce questa sottomissione della giudicessa al pontefice, con i suoi giuramenti del 1214 (Sanna, a cura di, 2003, doc 143, pp. 149-151) e del 1224 (Rodenberg 1883, doc. 1261, p. 188; Sanna, a cura di, 2013, doc. 130, pp. 168-170).

⁵⁷ Zedda 2020, pp. 86-96, 156-165.

⁵⁸ Caspar, ed., 1920-1923, libro I, epistola n. 41, p. 64. Dopo aver ricevuto la lettera di Gregorio dell'Ottobre 1073, che doveva averlo colpito per la durezza dei contenuti e delle parole, Orzocco scriveva al pontefice, avanzando addirittura l'idea di volersi recare personalmente da lui per discutere di quanto gli era stato richiesto, anzi imposto. Si trattava di una decisione di un'importanza e anche di una gravità che devono essere sottolineate. Da parte sua, il pontefice rispose al giudice con molta fermezza nella lettera del gennaio 1074, con la quale rassicurava Orzocco che sarebbe stato felice di incontrarlo e, anzi, gli forniva piene garanzie per la sua incolumità durante il viaggio e durante il periodo di residenza nella penisola. Tuttavia, pur salvando la forma, le parole di Gregorio erano molto decise: esse ammonivano Orzocco, che avrebbe dovuto riflettere con molta attenzione sulle sue azioni, conformandosi a quanto da lui disposto e discutendone con gli altri giudici. La risposta in proposito avrebbe dovuto giungergli in tempi brevi, senza che i signori sardi tergiversassero sulle sue parole, in caso contrario Gregorio non avrebbe permesso che i diritti e l'onore di san Pietro in Sardegna fossero rimasti senza salvaguardia. Un episodio interessante, quello qui esaminato, che potrebbe essere approfondito seguendo le metodologie espone in un recente convegno sul manifestare e contrastare il dissenso nel Medioevo e sulla relativa pubblicazione degli Atti, cf. per questo Alberzoni e Lambertini, a cura di, 2023.

⁵⁹ Nel 1080, in un'ulteriore lettera a Orzocco (Caspar, ed., 1920-1923, libro VIII, epistola 10, pp. 528-530), il pontefice lo menzionerà quale «gloriosissimus iudex», questo per il fatto che il giudice, probabilmente preoccupato per le severe

Se nella lettera del signore cagliaritano fosse stato utilizzato un titolo regale, il pontefice avrebbe dovuto riprenderlo, anche solo per smentirlo, visto che Orzocco, secondo i fautori della regalità giudicale, era un re e come tale avrebbe dovuto rappresentarsi con questo titolo davanti a chiunque, soprattutto davanti al pontefice, dal quale proveniva obbligatoriamente la sua sacralità regale. A meno che il pontefice non avesse voluto esplicitamente ignorarlo e cassarlo nella sua risposta (e anche questo sarebbe un indizio importante sulla natura dei rapporti fra giudici e Sede apostolica). L'assenza di questi elementi crea un corto circuito logico che blocca l'intero sistema argomentativo dei fautori della regalità.

È dunque sicuramente importante l'utilizzo di un titolo da parte di qualcuno, ma è altrettanto importante, se non decisivo, definire anche quando e con chi lo scrivente utilizza tale titolo. Vi sono poi le ragioni della controparte: come risponde il pontefice a una persona che gli scrive utilizzando (o non utilizzando) un determinato titolo? E perché il pontefice risponde in quel determinato modo? Queste sono le domande da porsi⁶⁰.

La realtà o se si preferisce, quello che deduciamo, è che nelle lettere conservate nel suo registro, Gregorio vede i giudici sardi non come dei re, ma come dei veri e propri sottoposti, i quali devono prestargli assoluta obbedienza, pena la perdita delle terre sulle quali esercitano la giurisdizione, ma che non appartengono a loro bensì a san Pietro, cioè al papa.

Le parole scelte dal pontefice in queste sue epistole sono perfettamente studiate e calibrate in funzione dell'interlocutore. Termini quali *responsione notificate*, utilizzato da Gregorio nel richiedere appunto al giudice di Cagliari una pronta risposta a quanto da lui ordinato, rimandano pienamente al lessico col quale il pontefice si rivolge abitualmente a dei suoi sottoposti, quasi a degli ufficiali amministrativi (anche se è chiaro che così non era), mentre il riferimento, indirizzato al giudice cagliaritano, al rispetto dello «ius et honorem sancti Petri», ribadisce in modo esplicito e senza possibilità di fraintendimenti, qual è la considerazione istituzionale del pontefice riguardo allo *status* di Orzocco e degli altri giudici sardi.

Per questi motivi le lettere di Gregorio vanno confrontate con quelle inviate dai pontefici nei secoli precedenti, per constatare l'evidente evoluzione dei rapporti fra Sede apostolica e Sardegna nel tempo. I pontefici dell'Alto Medioevo, infatti,

ammonizioni papali, aveva ormai accettato la linea politica di Gregorio, accogliendo favorevolmente la visita del legato pontificio Guglielmo di Populonia. In questo caso, l'approfondimento sui rapporti fra il giudice Orzocco e Gregorio VII potrebbe essere svolto secondo la linea proposta in un altro convegno, dedicato alla costruzione del consenso e sui relativi Atti, cf. Alberzoni e Lambertini, a cura di, 2019.

⁶⁰ In questo senso l'approccio ecclesiologico è importante perché dà un'idea del modo in cui i destinatari delle lettere di Alessandro II o Gregorio VII, ad esempio, erano visti dal papato e di come la cancelleria papale adattò di conseguenza il suo discorso ai suoi referenti. Sono importanti anche le lettere inviate ai pontefici, quando mostrano come altri attori politici ed ecclesiastici vedevano (o volevano che altri vedessero) la Sede Apostolica (cf. per questo Veneziani 2023).

quando si rivolgevano al giudice/arconte di Sardegna o comunque a dei principi sardi, utilizzavano nei loro confronti un tono rispettoso e non impositivo⁶¹, mentre Alessandro II e soprattutto Gregorio VII impongono il loro punto di vista e la loro autorità, che si esplicita in una concreta richiesta di obbedienza.

La politica è sempre un gioco di rapporti, di equilibri, di posizioni di forza o di debolezza, mai stabili e immutabili ma sempre in evoluzione nel corso del tempo. Se la Sede apostolica nel IX secolo si stava confrontando con i signori sardi da una posizione di autorità ecclesiale ma non certo di preminenza politica, questo accadeva perché il contesto generale non era quello che troveremo secoli più tardi. In quel momento i Sardi restavano ancora compresi nell'orizzonte politico bizantino e un pontefice dell'Alto Medioevo non poteva non tenerne conto quando andava a richiedere loro un aiuto, una collaborazione o una cortesia. Alla fine dell'XI secolo il mondo di riferimento bizantino appare ormai lontano, sia per i Sardi che per i pontefici, i quali intendevano in quel momento esercitare un controllo e un'autorità, non solo morale, su dei principi pienamente inseriti nell'alveo della cristianità occidentale e, politicamente, in una rete di rapporti tirrenici sui quali la Sede Apostolica estendeva la sua alta tutela e le sue rivendicazioni anche territoriali. La differenza fra queste due situazioni, quella alto medioevale e quella dell'XI secolo appare dunque frutto di un'evoluzione politica svoltasi da entrambe le parti, al termine della quale si constata come la forza di contrattazione dell'aristocrazia sarda nei confronti del papato non era più la stessa avuta nei secoli precedenti.

Come a Cagliari, per gli altri giudicati l'evoluzione politica sembra seguire lo stesso percorso. A Torres il giudice Barisone si intitola «Rex» del regno di Hore (antica denominazione di Torres) nella carta di concessione delle chiese di Sant'Elia e di Santa Maria di Bubalis a Montecassino, del 1065⁶². Non c'è dubbio che egli si ritenesse tale e così pure i suoi immediati successori, che continuarono a definirsi re. La Sede apostolica, da parte sua, non riconosce mai lo *status* regale dei giudici turritani e se i pontefici li chiamano sempre giudici e mai re, non si può affermare che negli atti della cancelleria pontificia le parole siano inserite a caso o non abbiano sostanza politica.

La realtà dei fatti, pur dovendo fare i conti con quella istituzionale, non era sempre così rigida: i rapporti con la Sede apostolica erano una cosa, quelli con città, enti religiosi, singoli personaggi erano un'altra e con questi ultimi referenti si

⁶¹ Come si deduce dalla lettera di papa Leone IV a quello che sembra essere il governatore dell'isola per Bisanzio, con la quale chiede l'eventuale invio di *pinnum vel lana marina*, vale a dire il mollusco dal cui allevamento su bassi fondali si estraeva il bisso usato per gli abiti da cerimonia più solenni (*Epistolae selectae Leonis IV*, nn° 17-18, pp. 596-597, n° 45, p. 609 (per gli anni 851-853). Si vedano inoltre le lettere di Nicolò I dell'864 e di Giovanni VIII dell'873 (*Fragmenta Registri Iohannis VIII Papae*, n° 27, pp. 288-289).

⁶² Saba 1927, doc. I, pp. 133-134.

poteva in un certo senso «giocare» con la terminologia, senza dover rischiare le ire dell'*auctoritas* universale. Allo stesso modo ci si regolava dall'altra parte.

Ad esempio, noi conosciamo il riferimento a un «rex clarissimus» nel *Liber Maiorichinus* (composto verso il 1115-1120) per indicare il giudice di Torres⁶³, ma il *Liber* (un poema epico), è opera di un religioso della cattedrale di Pisa, istituzione molto interessata a captare la benevolenza dei signori del nord Sardegna utilizzando nell'opera letteraria dei titoli istituzionali per fini molto concreti, come vediamo accadere nello stesso momento in Gallura.

Nel giudicato gallurese, infatti, il «donno» Ithocor, che agiva in realtà come un giudice di fatto, è nominato «rex» in una molto problematica fonte pisana degli inizi del XII secolo che fa parte di un vero e proprio «dossier gallurese» che comprende gli anni 1112-1116⁶⁴.

Nel giudicato il rappresentante dell'autorità della Chiesa romana era il vescovo, in quel periodo ancora direttamente sottoposto all'autorità pontificia. Se il vescovo gallurese (un vescovo, non un metropolita!) avesse avuto l'autorità di consacrare un re di Gallura (e non abbiamo alcuna fonte né esplicita né implicita in proposito) vorrebbe dire che il pontefice avrebbe dato il suo assenso a tale atto. Ciò è un'eventualità inammissibile, sia perché non si verificò mai, sia perché il pontefice (Pasquale II), proprio in un momento storico in cui esercitava fermamente la sua autorità sul giudicato gallurese, avrebbe dovuto, non si sa bene in base a quale costrizione o necessità, elevare a re il signore non pienamente legittimo di una piccola signoria locale, sulla

⁶³ Scalia 2017, vv. 195-197. Il signore di Cagliari, invece, viene definito come «colui che censisce i diritti del giudicato». In effetti si trattava del giudice di fatto Turbino, che amministrava il giudicato durante la minorità del giudice Mariano.

⁶⁴ Per un'analisi di tutta la vicenda, Zedda 2015-2016. L'articolo interveniva in modo ampio e circostanziato su alcune interpretazioni di Mastruzzo 2008 e su ulteriori osservazioni di Soddu 2013. In particolare, Mastruzzo avrebbe riconosciuto una vera e propria azione coloniale da parte di Pisa in Sardegna, particolarmente in Gallura, che avrebbe sfruttato una situazione di debolezza dei giudici locali per imporre i propri interessi economici e politici. Da questa asserzione di base sono discese però delle interpretazioni arbitrarie e improprie sulle condizioni del giudicato gallurese e sulla Sardegna medioevale in generale, producendo degli effetti davvero singolari dovuti all'interpretazione preconcetta di una Pisa colonizzatrice di una Sardegna arretrata. L'operazione si è purtroppo svolta forzando le fonti, proponendo delle ragioni in maniera apodittica e presentando delle interpretazioni che diventano a un certo punto delle vere e proprie affermazioni antropologiche, con le quali si intende sostanzialmente confermare che i Sardi non erano in grado di comportarsi, a livello giuridico e, più in senso lato, culturale, come ci si comportava in altre regioni più «evolute» del mondo medioevale. Le conclusioni alle quali Mastruzzo è giunto risultano a mio parere erranee e anacronistiche, solo che si leggano i documenti per quello che sono e li si colleghi a un contesto più ampio di quello comunque riduttivo della città di Pisa trionfante per vocazione e destino finale. Una volta accettato, con ragionevolezza e serenità, il presupposto che in Sardegna come altrove esistevano poteri territoriali perfettamente coscienti del loro ruolo e radicati in un ampio contesto geo politico nel quale le culture, pur fra tensioni e contraddizioni, si parlavano e si mescolavano, si eviteranno quei surreali dibattiti su chi ha colonizzato chi che hanno contribuito a perpetuare immotivate e anacronistiche contrapposizioni fra «resistenti» e «conquistatori». Tornando al tema qui trattato, nell'articolo proponevo una spiegazione del perché in uno dei documenti pisani costituenti il dossier gallurese fosse stato utilizzato il termine «rex», mentre nell'unica carta del dossier redatta dalla scrivania giudiciale Thocor non fosse nominato né «rex», né «judex», ma semplicemente «donnus». Thocor, un ambizioso signore locale auto proclamatosi giudice, prese il potere plausibilmente con la forza ma privo della legittimità a governare: come non costruire ponti d'oro, da parte degli scaltri Pisani, a un personaggio in cerca di legittimazione e magari sostegno politico, che intendeva fregiarsi (in modo del tutto immotivato) del titolo di rex del piccolo giudicato gallurese?

quale, peraltro, in quegli anni pendeva ancora l'interdetto per una scomunica subita dal giudice Torchitorio nel 1093⁶⁵.

Se si pensa al passaggio epocale avvenuto di lì a poco con l'elevazione del conte Ruggero a re di Sicilia, giustamente ricordato con grande rilievo dalle fonti contemporanee, abbiamo ben chiara l'implausibilità di tutto il discorso legato alla regalità della Gallura, come del resto a quello della regalità dei giudici in generale: nessuna fonte encomiastica, nessuna tradizione celebrativa nessun segnale di una sacralità minimamente comparabile con quanto ampiamente conosciuto per altre realtà contemporanee⁶⁶. Solo l'anelito a inseguire e richiedere ad *auctoritas* e *potestas* (papa e imperatore, secondo le convenienze e le congiunture del momento), quello *status* dai giudici costantemente inseguito: una sorta di «corona invisibile», per richiamare un'ancora valida definizione⁶⁷.

E infatti, l'unico momento in cui un giudice sardo riuscì a conseguire il titolo regale, sia pure in modo effimero, fu quando il giudice Barisone di Arborea lo ebbe riconosciuto dall'imperatore Federico I nel 1165⁶⁸. Il Barbarossa elevava il giudice d'Arborea a «Re» di tutta la Sardegna in nome e per conto dell'imperatore, al quale giurava fedeltà, a riprova che l'autodeterminazione dei signori sardi da sola contava poco o niente.

4. LE ARCIDIOCESI COME PERNO DELL'AUTORITÀ PONTIFICIA IN SARDEGNA

Tre arcidiocesi: Cagliari, Torres e Arborea. Consideriamo allora alcuni indicatori attraverso i quali coglierne le caratteristiche temporali, spaziali e politiche al momento della loro nascita. Il dato che va esaminato per primo è appunto quando furono costituite. Se la metropoli cagliaritano vantava antiche origini risalenti ai primi secoli del Cristianesimo, quali circostanze portarono invece i pontefici dell'XI secolo alla costituzione di addirittura altre due arcidiocesi in un territorio piccolo e poco popoloso come la Sardegna nello spazio di appena un ventennio l'una dall'altra?

L'avvenimento storico di portata internazionale che dobbiamo prendere in considerazione è l'ingresso nello scenario politico di nuovi potentati territoriali, i giudicati, laddove agli inizi del Mille esisteva, almeno formalmente, un'unica entità

⁶⁵ Per una sintesi, sempre Zedda 2015-2016.

⁶⁶ Nelle *Nothae de Mathilda comitissa*: i giudici vengono inseriti in un elenco di personalità con le quali la contessa aveva rapporti di cordialità. Sono menzionati assieme a re e imperatori ma il titolo è accuratamente distinto da quello dei veri e propri sovrani e viene equiparato a quello degli «altri principi delle isole e di altri luoghi, che per quantità non era possibile elencare tutti» (Schramm, ed., 1934, p. 975).

⁶⁷ Cantarella 1997, pp. 80-83 a proposito dei Canossa. Un'introduzione al tema del rapporto fra papa e imperatore e alla sua ricaduta sulla vita istituzionale dei diversi territori dell'Occidente latino nel Medioevo sempre in Hageneder 2000. Cf. anche Alberzoni e Lambertini, a cura di, 2017.

⁶⁸ Seche 2010.

politica amministrata da un unico signore: l'Arconte di Sardegna⁶⁹. La legittimazione dei giudicati, quale momento di assestamento politico di un territorio fortemente instabile, pare la sola risposta possibile alla domanda sull'esigenza di ripartire la giurisdizione ecclesiastica dell'isola in una maniera tanto netta.

Nel 1073 sono documentate due province metropolitane, quella cagliaritana a sud e quella turritana a nord. Esaminando le testimonianze documentarie, agiografiche e archeologiche arrivate fino ai nostri giorni⁷⁰, vediamo come il piccolo potentato territoriale di Torres aveva intrapreso una politica di prestigio volta a ricercare riconoscimenti internazionali e presumibilmente sponde politiche all'esterno dell'isola per il processo di creazione e potenziamento della sua indipendenza all'interno dell'organizzazione istituzionale isolana.

Probabilmente da tempo nella Sardegna settentrionale i ceti dirigenti locali non rispondevano più all'autorità dell'arconte residente a Cagliari, ma alla metà dell'XI secolo la perdita di potere dell'arconte da una parte e il diffondersi delle riforme ecclesiastiche dall'altra rappresentarono per i ceti dirigenti turritani delle occasioni da cogliere per costituire una signoria di pari prestigio a quella cagliaritana ed elevare il proprio vescovo al rango di metropolita, aderendo totalmente alla politica dei pontefici romani. I giudici Barisone e Mariano, insieme al vescovo Costantino di Castra, riuscirono nel corso di un ventennio a completare questo ambizioso progetto e nel 1073 sono attestati un giudicato di Torres e un arcivescovo turritano (lo stesso Costantino), a sancire la divisione della Sardegna in due province⁷¹.

Il passaggio nel giro di pochi anni da una situazione a due province a un'altra a tre province (con la costituzione di quella arborense, al centro dell'isola) è un fatto politico notevole.

Non abbiamo documenti che attestino il momento dell'elevazione della diocesi di Arborea ad arcidiocesi, ma in Sardegna il giudice di Arborea e il suo vescovo, ancora privo della dignità metropolitana negli anni del pontificato gregoriano, potrebbero aver reclamato anche loro una dignità pari a quella da poco ottenuta dal vescovo di Torres, promosso metropolita da Alessandro II o Gregorio VII, così da potersi affiancare in una posizione di prestigio ai giudicati di Cagliari e Torres: laddove non vi era la presenza del metropolita anche il prestigio del signore territoriale risultava sminuito, dunque il prestigio dell'istituzione ecclesiastica e quello dell'istituzione politica andavano di pari passo e l'una aiutava l'altra nell'intento comune di creare una situazione territoriale, politica e istituzionale forte e coesa.

Se pure vi fu una richiesta delle élites arborensi rivolta già a Gregorio VII, essa non dovette trovare ascolto presso questo pontefice, perché la situazione sarda

⁶⁹ Per un riassunto delle teorie sulla nascita dei giudicati rimando sempre a Gallinari 2023.

⁷⁰ Turtas 1999; Piras 2016; Meloni, a cura di, 2005; Soddu, a cura di, 2020; Zedda 2020.

⁷¹ Zedda 2020, con resoconto delle tesi sulla nascita del giudicato di Torres e relativa bibliografia.

presentava in quel momento criticità simili a quelle riscontrate in altre aree geopolitiche delicate, la Dalmazia, ad esempio. Come il principato di Docléa, il cui principe Mihailo chiedeva l'elevazione della diocesi di Antibari a provincia (che avrebbe però generato un forte attrito con la provincia croata di Ragusa, già emancipatasi da Spalato), anche il piccolo giudicato sardo restava un elemento di importanza secondaria nella visione politica di Gregorio e rivendicazioni minori non avrebbero dovuto alterare i delicati equilibri instaurati dalla Sede apostolica fra i giudicati di Cagliari e Torres con le loro sedi metropolitane⁷².

Vi è dunque da mettere in rilievo per questo periodo e analogamente alla situazione Croazia – Docléa, il probabile ruolo subordinato del signore di Arborea di fronte ai due signori di Cagliari e Torres e il suo tentativo di costruirsi un proprio spazio politico, anche attraverso un'azione persuasiva presso il pontefice. L'occasione per lui si presenterà qualche anno dopo, con i mutamenti politici negli anni di papa Urbano II, bisognoso di un ampio appoggio internazionale per imporsi sul suo rivale, l'*opponent pope* Clemente III.

Anche la Sardegna giocava un ruolo nello scacchiere internazionale. In Arborea si dovette valutare redditizia una politica di forte e aperto schieramento sulle posizioni di Urbano, soprattutto in un momento in cui in Gallura e probabilmente anche a Torres si era scelto uno schieramento diverso, rappresentato negli anni Ottanta dell'XI secolo dalla città di Pisa, alleata del re di Germania Enrico IV. Il risultato sarà la concessione all'Arborea del titolo metropolitano in una data non successiva al 1093⁷³.

In un quadro politico fluido e privo di certezze si sceglieva con quale pontefice schierarsi a seconda di quanto questi poteva portare alla propria causa. Mihailo di Docléa a un certo punto trovò ascolto presso Clemente III, mentre il giudice di Arborea (Arzocco I) lo trovò presso Urbano II: la lotta per la legittimazione di un *opponent pope* o l'altro, per l'affermazione del fronte imperiale o di quello riformatore, poteva produrre questo tipo di esiti⁷⁴. Sul finire dell'XI secolo, nello stesso momento in cui Antibari diveniva arcidiocesi grazie alla concessione di Clemente III, vediamo sorgere la terza metropoli sarda, quella arborense, promossa da Urbano II, la quale andava a rendere più complessa l'organizzazione ecclesiastica della Sardegna giudicale, una

⁷² Zedda 2024.

⁷³ Data deducibile da un *privilegium protectionis* emanato da Onorio III in favore dell'arcivescovo di Arborea Torgotorio de Mur (Sanna, a cura di, 2013, doc. 129, pp. 163-168), nel quale si fanno risalire le conferme dei privilegi agli arcivescovi arborensi a partire dal pontificato di Urbano II e da una lettera del monaco vittorino Giovanni all'abate di San Vittore di Marsiglia (Petrucchi et al. 2007, doc. 12, pp. 111-119), nella quale, parlando della scomunica al giudice Orzocco di Gallura, emanata intorno al 1093, si racconta che al concilio presieduto dall'arcivescovo di Pisa Daiberto, parteciparono tutti gli arcivescovi sardi.

⁷⁴ Uno dei primi lavori a inquadrare in modo problematico il ruolo dei cosiddetti *opponent popes* nel contesto degli eventi politici, ecclesiologici e sociali del tempo è Longo e Yawn, eds., 2012. Per il proseguimento della lotta all'interno della Chiesa agli inizi del secolo XII, Renzi 2021. Per il grande scisma fra Anacleto II e Innocenzo II, Palumbo 1942 e la sintesi in Zedda 2014. Per una sintesi sulle lotte fra papi e antipapi, Prignano 2024.



Fig. 4. Le arcidiocesi «italiane» tra la fine dell'XI e gli inizi del XII secolo

Fonte: Elaborazione cartografica di Corrado Zedda e Raimondo Pinna

terra di forte interesse strategico nel cuore dello spazio tirrenico di quegli anni, tanto da giustificare l'esistenza al suo interno di ben tre province metropolitane.

È centrale evidenziare dove queste province sono costituite. Esse circoscrivono esattamente i domini politici dei rispettivi signori, a suggellare l'intangibilità dei confini di ciascun giudicato. Il dato politico territoriale che emerge con evidenza è che nessun giudice avrebbe dovuto espandersi oltre i territori della sua giurisdizione ecclesiastica, che non era un semplice vescovado, bensì una provincia metropolitana, come Ravenna, Milano, Lione, ma anche Napoli, Capua o Salerno: dobbiamo ribadire che dal punto di vista del prestigio, a prescindere dall'area geografica, dalle dimensioni o dalla ricchezza del territorio, non vi era alcuna differenza fra una provincia della cristianità e l'altra.

La compresenza di tre arcidiocesi con la medesima dignità di altre più grandi e celebrate metropoli è un dato che finora la storiografia sul Medioevo sardo non ha valorizzato come dato politico⁷⁵.

⁷⁵ Anche i pur interessanti studi di Turtas 1999 e Sanna, a cura di, 2013, sembrano non cogliere appieno la portata politica dell'organizzazione ecclesiastica della Sardegna giudicale, insistendo maggiormente su temi quali la *cura*

A parte si presenta il caso della Gallura, povera di uomini, di risorse e di centri urbani. Essa, amministrata politicamente dal suo giudice e guidata ecclesiasticamente da un unico vescovo, rimase sotto la diretta autorità del pontefice fino al terzo decennio del XII secolo. Anche questo è un dato di particolare significato, perché segnala, quasi come una sorta di relitto istituzionale, una situazione precedente, quando il Nord Sardegna dovette rispondere ecclesiasticamente direttamente a Roma.

Consideriamo infine l'eventuale affidamento di legazie papali al clero isolano, criterio che concorre a definire il prestigio di una metropoli. In questo caso non è attestata alcuna concessione di legazia o primazia precedentemente all'inoltrato XIII secolo⁷⁶. Va osservato però che in una lettera dell'arcivescovo di Cagliari Guglielmo a papa Gelasio II (1118) il prelado cagliaritano espone la sua idea di convocare il clero episcopale sardo per risolvere un'aspra disputa sorta fra la diocesi di Sulci (suffraganea di Cagliari) e i monaci di Montecassino⁷⁷.

Così Guglielmo scrive al pontefice: «*Archiepiscopos Turrensem et Arvorensem cum suis suffraganeis, si eis placeret [ai cassinesi, N.d.T.], convocare disposuimus*».

Il verbo «disponemmo» dà l'idea di un potere di convocazione degli altri arcivescovi isolani, almeno a scopo consultivo, ma nulla di più. Non abbiamo dunque alcuna disposizione formale da parte dei pontefici, ma anche stavolta i rapporti fra le istituzioni isolate e Roma sono caratterizzati da una certa indeterminatezza che lascia aperta la strada a varie interpretazioni, come visto nel caso delle intitolazioni dei giudici.

Ciò che emerge dalla ricostruzione effettuata è che l'assetto del potere in Sardegna fine XI–inizio XII secolo rivela l'impiantarsi di una struttura nuova per un mondo nuovo, per mezzo della quale si dà ordine a una situazione rimasta irrisolta nei decenni precedenti, quando l'invasione di Muğāhid, se era fallita nel suo obiettivo di conquista, aveva comunque avuto l'effetto di distrutturare l'antico arcontato di Sardegna.

In seguito alla quadripartizione giudiciale legittimata dai pontefici della seconda metà dell'XI secolo, si stabiliva un nuovo ordinamento basato su tre pilastri:

- L'arcivescovo, quale «occhio» del pontefice, il quale manteneva il controllo delle nomine vescovili e la sorveglianza della simonia, attraverso l'applicazione di una regola procedurale per la trasmissione di beni agli enti ecclesiastici⁷⁸.

animarum o il ruolo del clero nell'espansione pisana in Sardegna.

⁷⁶ Leonardo arcivescovo di Cagliari, legato per la Sardegna e la Corsica nel 1248 (Archivio Apostolico Vaticano. Reg. 24, n. 585, f. 88v. Trascrizione in Bourel de la Roncière, De Loye e Coulon, ed., 1902, n. 732, pp. 223–224); Stefano di Torres, legato per la Sardegna e la Corsica nel 1249 (Berger, ed., 1884–1921, docc. n. 4729–4748. Cf. Demontis 2012, pp. 235–262).

⁷⁷ Zedda 2012.

⁷⁸ Zedda 2012. In base al suo principio ispiratore fondamentale, la donazione del bene poteva essere effettuata dalla maggiore autorità laica, quindi direttamente dal giudice, ma se era di un maggiorenne doveva essere confermata dal giudice. Tale pratica trova riscontro anche in analoghe donazioni nell'Italia continentale e, seppure non nelle stesse modalità, in Corsica. La donazione doveva essere sempre e comunque perfezionata con la conferma dell'autorità

- Gli enti monastici fedeli ai papi «riformatori», con l'incarico di diffondere l'autorità pontificia nel giudicato, ampliare e riformare i quadri ecclesiastici locali.
- Il giudice, quale garante politico del nuovo ordine, a cui era affidata la protezione materiale dei beni della Sede apostolica.

La società giudicale si pone dunque come un interessante laboratorio storiografico, in quanto la Sardegna costituì un luogo in cui si sperimentarono azioni politiche, ecclesiastiche e territoriali sotto l'influsso costante del dialogo fra i poteri locali (giudici e metropolitani) e quelli accentrati, che fino a buona parte del XII secolo saranno rappresentati sostanzialmente dalla sola Sede apostolica.

5. GLI SVILUPPI NEL XII SECOLO

Agli inizi del XII secolo i rapporti fra Roma e il mondo giudicale erano ormai assestati e questo comprendeva anche la definizione dello *status* giuridico dei giudici. Nei documenti giudicali cagliaritari non troviamo più menzionata una dignità regale e questo può essere letto come un dato che conferma la rinuncia a ricercare tale *status* da parte della dinastia locale, ma l'attività diplomatica con la curia romana rimase comunque intensa e centrale per la stabilità istituzionale del giudicato.

Se per i dinasti cagliaritari era essenziale contare sulla protezione pontificia così da governare senza preoccuparsi di pressioni esterne al giudicato, per Roma la priorità era gestire il corridoio geopolitico tirrenico, che collegava il *Patrimonium sancti Petri* al mondo giudicale e questo significava anche estendere laddove possibile il processo di patrimonializzazione pontificia nell'isola.

Si trattava di un obiettivo centrale per la Sede apostolica, ma che stava diventando ormai più un desiderio, che un'azione concreta. Già dalla fine dell'XI secolo, infatti si stavano rivolgendo verso tutti e quattro i giudicati sardi gli interessi economici e patrimoniali di nuove entità quali i Comuni di Pisa e di Genova, sempre più difficili da controllare soltanto attraverso l'attività diplomatica.

Di fatto, né i giudici né i pontefici potevano contare su un braccio militare in grado di contrastare ambizioni che da economiche e commerciali si stavano facendo sempre più politiche e, già in prospettiva futura, militari. La principale modalità di intervento fino a quel momento utilizzata da Roma era stata l'azione dei legati pontifici i quali trasmettevano la diretta volontà del papa, grazie ai poteri operativi loro rilasciati. Ma erano importanti anche i fastosi cerimoniali di ingresso, approntati specificamente per trasmettere il prestigio e la forza della Sede apostolica, la presenza

ecclesiastica superiore della diocesi in cui era ubicato l'immobile o il fondo oggetto del passaggio di proprietà. L'arcivescovo o il vescovo era presente alla donazione come testimone e in quanto tale la ratificava, ma successivamente l'arcivescovo o il vescovo emanava una carta che confermava la transazione immobiliare.

stessa del papa, in un mondo ancora fortemente influenzato dall'autorità pontificia e dal prestigio della Chiesa in senso più ampio⁷⁹.

I problemi in Sardegna non erano poi solamente politici, come per il contenimento degli interessi dei Comuni italiani o del re d'Aragona nel giudicato di Arborea, ma anche di ordine e disciplina all'interno del sistema ecclesiastico isolano. Al principio del XII secolo erano emersi contrasti fra l'arcivescovo cagliaritano e il priorato di San Saturnino, filiale di San Vittore di Marsiglia, su un tema fondamentale per gli equilibri e il prestigio dei poteri locali nel giudicato: quello dell'obbedienza⁸⁰. Una tensione generata dalla crescente influenza vittorina nel giudicato e presso la famiglia regnante, in un'epoca in cui Marsiglia prosperava grazie al suo stretto rapporto con i pontefici «riformatori», ma che dopo un periodo iniziale relativamente pacifico rese palesi i problemi di convivenza a Cagliari tra clero secolare e clero regolare.

Agli inizi del XII secolo il priorato di San Saturnino aveva ricevuto dal giudice e dai *mayorales* cagliaritani diversi nuovi beni in città e in altre parti del giudicato, ma la regola di trasmissione per questi beni non venne rispettata e l'intrusione della mano laica nelle questioni ecclesiastiche tornò a farsi sentire, dopo che i pontefici dell'XI secolo l'avevano ridimensionata. In particolare, il giudice aveva indirizzato la sua politica interna verso una serie di azioni che ledavano gli interessi dell'arcivescovado, rompendo la collaborazione fra potere laico e metropolitani.

Nella già menzionata lettera di Guglielmo arcivescovo di Cagliari a papa Gelasio II, inviata al pontefice nel 1118⁸¹, l'arcivescovo raccontava al pontefice dello stato deplorabile in cui versava l'*Ecclesia Karalitana*, un tempo onorata e potente, a causa delle spoliazioni subite per mano laica e con l'avvallo del giudice Mariano, regnante in quel momento a Cagliari, e della prepotenza dei monaci marsigliesi, che detenevano illegalmente beni dell'arcivescovado. Negli anni precedenti era intervenuto nella disputa lo stesso Pasquale II, inviando con molta probabilità il cardinale Berardo dei Marsi, in qualità di legato pontificio. I risultati erano stati però modesti: il giudice e sua moglie avevano perseverato nei loro comportamenti.

Il cuore della questione ruotava intorno alla modalità di trasmissione di beni agli ecclesiastici e l'arcivescovo cagliaritano era intervenuto presso il pontefice affinché

⁷⁹ Figueira 1986; Alberzoni e Zey, a cura di, 2012; Rennie 2013; Rennie 2019. Per ulteriori considerazioni cf. Schimmelpfennig 2006 (ebook, 2010), che tratta la storia del papato da un punto di vista differente: «Siccome — cosa trascurata in alcune storie del Papato — la formulazione di rivendicazioni non significò *eo ipso* la loro validità, di volta in volta sarà necessario chiedersi quando e quanto tali rivendicazioni abbiano guadagnato un riconoscimento parziale o generale». In tal senso, il libro di Schimmelpfennig si differenzia fin dall'inizio da opere più incentrate sull'ecclesiologia o sulla spiritualità.

⁸⁰ Il problema dell'obbedienza era veramente uno dei temi più sentiti e tormentati del tempo, che investiva questioni non solamente di etichetta e buone relazioni, ma anche di sostanza, vale a dire i rapporti politici ed economici fra i signori e gli enti ecclesiastici e fra essi e la Sede apostolica, cf. per questo Veneziani 2023, in particolare Chapter 4, *Ecclesiology at work: a case study of Montecassino* e Rennie 2019.

⁸¹ Zedda 2012.

come prima cosa, fosse interrotta la procedura di donazione messa in atto dal giudice, non ratificandola col *placet* della Sede apostolica e quindi si intervenisse perché la corretta regola procedurale fosse ripristinata e rispettata.

Nella sua lettera Guglielmo specificava che l'azione sui *bona Ecclesie Caralitane*, della quale avevano goduto i monaci marsigliesi, era stata attuata contro quanto stabilito dalle disposizioni pontificie. Inoltre, l'azione era stata portata avanti *per manum laicam*, cioè dalle autorità civili, senza che l'autorità ecclesiastica fosse stata interpellata.

Un altro aspetto importante, se non addirittura centrale, era che all'autorità arcivescovile non era stata prestata e continuava a non essere prestata alcuna obbedienza da parte del priore di San Saturnino. Questo, insieme all'assenza di una presentazione formale all'arcivescovo dell'iter di donazione, rappresentava un grave *vulnus* all'autorità e al prestigio del metropolita.

Resta problematico comprendere perché il giudice avesse deciso di violare la regola e favorire gli interessi del priorato di San Saturnino. Se è vero che tra la fine dell'XI secolo e gli inizi del XII il clero del giudicato appare schierato in modo compatto, insieme al potere civile, nell'accettazione della nuova organizzazione ecclesiastica concertata con la Sede apostolica, tale situazione si modificò durante il pontificato di Pasquale II, quando a livello generale si fece più esplicito e sistematico l'appoggio del pontefice ad alcune abbazie come Camaldoli, con la conseguente opposizione all'interno dei capitoli delle cattedrali⁸².

Gli esiti locali, per quanto riguarda la Sardegna, sono ravvisabili nell'accesso di monaci vittorini alle cariche vescovili nelle diocesi cagliaritane e di altri giudicati e, contemporaneamente, nelle liti fra clero secolare e monaci.

Un aspetto che compare costantemente in queste dispute sono le continue richieste di obbedienza fatte dagli arcivescovi cagliaritani ai priori vittorini. L'obbedienza comprendeva anche l'onore da prestare all'arcivescovo, rappresentante a Cagliari degli interessi della Sede apostolica. E per 'onore' si intendeva qualcosa di più pratico del rispetto di una corretta condotta morale. Con gli accordi dell'XI secolo, infatti, i giudici avevano accettato che vescovadi, chiese e presbiteri venissero governati secondo i canoni, a onore di Dio e del beato Pietro e, soprattutto, avevano accettato di consegnare fedelmente alla Chiesa le decime e le primizie a lei spettanti (Turtas 2006): venivano a essere interessati, insomma, i veri e propri «mattoni fiscali» del potere della Chiesa romana in Sardegna. D'altronde la preoccupazione dei pontefici continuò a riguardare a lungo proprio l'obbedienza e il rispetto dei *Patrum Decreta*,

⁸² Pecout 2013.

oltre al pacifico controllo dei beni ecclesiastici da parte dell'arcivescovo cagliaritano, in particolare il sistema di monasteri dislocato nel giudicato⁸³.

Dal momento che le cose non si erano appianate negli anni di Pasquale II, Gelasio II decise di inviare il suo uomo di fiducia, Pietro, cardinale di Santa Susanna, in qualità di legato, nel tentativo di risolvere una situazione che si stava trascinando ormai da troppo tempo. Pietro aveva recentemente operato per far riottenere alla Chiesa pisana i privilegi sulla consacrazione dei vescovi di Corsica e si era impegnato nel comporre i dissidi fra Pisani e Genovesi: il legato conosceva molto bene le complesse problematiche tirreniche e sapeva mediare fra le esigenze di personalità politiche diverse. Pietro andava così a completare la sua grande azione nello spazio tirrenico, il quale non deve essere esaminato per singoli segmenti, ma come un fronte unico sul quale Gelasio, durante il suo breve pontificato, era intervenuto organicamente nel tentativo di riformarlo.

A Cagliari Pietro di Santa Susanna confermò le sue doti diplomatiche e, grazie a lui, l'azione del pontefice conseguì un buon successo. L'1 aprile 1119, davanti al legato, Guglielmo, arcivescovo di Cagliari e Berengario, priore di San Saturnino, attornati dai loro uomini più fedeli e da tutto il clero del giudicato cagliaritano, raggiunsero quella concordia vanamente inseguita o forse mai cercata negli anni precedenti. Essa venne sancita dalla solenne consacrazione dell'altare maggiore della basilica di San Saturnino, a trent'anni dall'insediamento dei Vittorini a Cagliari.

La concordia metteva in evidenza il ruolo di pacificatore del legato pontificio, impegnato in un'azione globale fra Chiesa pisana, Genova e Corsica⁸⁴. La cerimonia esprimeva inoltre un forte significato simbolico e confermava il ruolo di garante dell'ordine da parte della Sede apostolica. Un accordo per la verità più simile a una tregua, dal momento che gli attriti fra arcivescovi cagliaritani e monaci marsigliesi si protrarranno ancora a lungo, con altre liti e tentativi di accordo.

⁸³ Si veda la conferma di Onorio II all'arcivescovo Pietro dei suoi diritti e prerogative del 1126, in Pflugk-Harttung, ed., 1880, n. 298, pp. 257-258, 1126 ottobre 28.

⁸⁴ Non per questo l'azione del legato in quei mesi può essere considerata coerente e lineare. Se è vero che i pontefici procedevano a un'attenta riflessione prima di scegliere a chi affidare la soluzione di ogni controversia specifica, vediamo che proprio Pietro di Santa Susanna opera in modo piuttosto ambiguo nei suoi rapporti con Gelasio e nelle diverse azioni sul fronte tirrenico. Al momento di decidere su questioni per le quali probabilmente ha meno interesse, il legato lascia il ruolo di maggiore responsabilità al pontefice, come nel caso di una disputa nella diocesi di Lucca. Era sorto infatti un problema fra il vescovo di Lucca e il monastero di Sesto, per la quale il vescovo lucchese aveva chiesto al legato di prendere una decisione ma questi l'aveva rimandata al papa (Volpini 1986). Quando invece deve operare per la risoluzione del nodo riguardante il controllo delle diocesi della Corsica, Pietro sembra forzare la volontà di Gelasio II. Nella questione corsa, infatti, il legato favorisce gli interessi di Pisa, che si raggruppano intorno a Lamberto di Ostia, futuro papa Onorio II. In questo caso, Pietro di Santa Susanna (di origini pisane) va contro gli interessi di Pietro di Porto e del fronte genovese, ma allo stesso tempo egli mostra esplicitamente di avere opinioni diverse rispetto a Gelasio, il quale da cardinale era stato uomo fidato di Pasquale II e dunque avversario proprio di Lamberto di Ostia. Insomma, la questione tirrenica sembra legata anche a lotte per il potere all'interno della Curia romana, come ho provato a decifrare (Zedda 2020, pp. 204-263).

L'atto finale della *querelle* si ebbe solo nel 1183, quando in un mutato contesto all'interno del quale San Vittore viveva in un mondo ormai lontano da quello riformatore in cui aveva prosperato, l'abbazia marsigliese si trovò ad essere politicamente debole e di questo approfittò la Chiesa cagliaritano. Nel definitivo accordo del 1183, infatti, l'abate marsigliese dovette cedere importanti prerogative all'arcivescovo cagliaritano, ora in una posizione molto vantaggiosa che consentiva alla sua *Ecclesia* di ricostruire il proprio prestigio⁸⁵.

6. IL RIASSETTO DELLO SPAZIO TIRRENICO E LA CRISI DEL MONDO GIUDICALE

Presso la curia pontificia è possibile seguire il progressivo formarsi di correnti diverse, sempre più simili a veri e propri partiti, ognuno dei quali sembrò perseguire i suoi personali interessi, anche in sintonia con quelli di emergenti realtà politiche, fra queste in particolare i Comuni di Genova e Pisa, sempre più interessati alle grandi isole tirreniche.

Durante i primi trent'anni del XII secolo, il vescovo di Porto appare ancora il punto di riferimento per i vescovi e i signori di Corsica, insieme ai Genovesi, presso la curia papale. Ma è anche probabile l'esistenza di un analogo partito legato alla Chiesa di Pisa e ai suoi interessi in Corsica e Sardegna, rappresentato dal vescovo di Ostia e, come abbiamo visto, dal cardinale Pietro di Santa Susanna.

A cavallo fra XI e XII secolo diversi pontefici operarono nella gestione delle nomine vescovili in Corsica, assegnando o togliendo i privilegi metropolitani alla Chiesa pisana e al suo vescovo: dal 1092 al 1095 circa Daiberto di Pisa venne elevato arcivescovo da papa Urbano II, ma il titolo gli fu revocato dallo stesso Urbano in seguito a complesse vicende che qui non possono essere trattate⁸⁶. Nel 1118 Gelasio II riassegnò i privilegi e la dignità metropolitana al vescovo Pietro, ma anche stavolta la concessione durò pochissimo, perché nel 1120 Calisto la revocò nuovamente, per via della forte contrarietà di Genova.

Nel contesto delle diverse e contraddittorie azioni pontificie inerenti alla Corsica, le presenze e le assenze dei rappresentanti dei due gruppi di interesse, a seconda che venisse premiata la propria fazione o quella avversa, si presentano praticamente come un dato matematico⁸⁷:

⁸⁵ Zedda e Pinna 2013.

⁸⁶ Si rimanda per questo a Zedda 2020.

⁸⁷ Per una lettura e un'interpretazione di questi dati, Zedda 2020, pp. 260-263. Vi è da pensare che le presenze e le assenze all'interno dei collegi cardinalizi del periodo 1118-1126 fossero in qualche modo decisive per orientare le decisioni pontificie sulla Corsica in favore di Genova o di Pisa. È possibile che le assenze fossero state un'occasione per Gelasio II, Callisto II e Onorio II di agire in assenza di personaggi scomodi, che con la loro riconosciuta autorità avrebbero potuto influire sul parere di altri membri del collegio cardinalizio nell'orientare le decisioni pontificie in favore di questa o quella città.

Tabella 5. Schieramento dei due fronti contrapposti nella curia pontificia riguardo il problema della Corsica (1092-1126)

Bolla	Pontefice	Soggetto favorito	Presenti	Assenti
1092 aprile 22	Urbano II	Pisa	Giovanni cardinale diacono	Non precisabili
1118 settembre	Gelasio II	Pisa	Lamberto di Ostia; Pietro di Santa Susanna	Pietro di Porto
1121 gennaio 3	Callisto II	Genova	Pietro di Porto	Lamberto di Ostia; Pietro di Santa Susanna
1123 aprile 6	Callisto II	Genova	Pietro di Porto	Lamberto di Ostia; Pietro di Santa Susanna
1126 luglio 21	Onorio II	Pisa	Lamberto di Ostia; Pietro di Santa Susanna	Pietro di Porto

Fonte: Zedda 2020, p. 261

La situazione rimase per lungo tempo «stabilmente instabile» e si dovette aspettare l'irrompere di un avvenimento storico di rilievo, per poter definire e risolvere la questione tirrenica. Esso fu lo scisma all'interno della Chiesa seguito alla morte di papa Onorio II e alla contesa fra due *opponents popes*, entrambi portatori di una legittimità a succedere nel trono di Pietro.

Negli anni dello scisma fra i due *opponents popes* (1130-1138), l'Occidente latino, oltre a dividersi in una contesa per molti incomprensibile, visse dei cambiamenti importanti⁸⁸. Lo stesso papato era cambiato, i Comuni di Pisa e di Genova si erano evoluti, i rapporti di forza all'interno dello spazio tirrenico si erano sostanzialmente modificati. E l'ombrello protettivo della sede apostolica, per come ideato ai tempi di Gregorio VII, non poteva funzionare più.

Innocenzo II, vincitore dello scisma si trovò ad operare coerentemente nella temperie politica e culturale in cui visse⁸⁹. Come per quanto fatto da Anacleto per il Meridione italico, con la creazione del regno di Sicilia, le decisioni di Innocenzo II per la Sardegna e per la Corsica sono di una forza notevole, oltre che il riflesso di un atteggiamento mutato da parte della Chiesa di Roma (ma sarebbe meglio dire: da parte di un pontefice ben preciso) nei confronti dello spazio tirrenico, che ora era possibile affidare a terzi.

I Comuni di Pisa e di Genova erano diventati i principali capisaldi dell'azione di Innocenzo II contro Anacleto. Nel 1134 Innocenzo tenne un sinodo generale proprio

⁸⁸ Allo scisma del 1130-1138 era stato dedicato un importante convegno di studi nel 2013, che inquadrava l'avvenimento sotto un ampio contesto storico, teologico, sociale, artistico. Sfortunatamente gli atti non furono pubblicati, ma alcuni singoli contributi sono comparsi via via nel corso degli anni, fra questi il già menzionato Cantarella 2018. Per una sintesi dei lavori Zedda 2014.

⁸⁹ Proprio Innocenzo II venne fatto prigioniero dai Normanni e fu costretto a riconoscere quella regalità a Ruggero che aveva elargito proprio il suo *competitor* Anacleto II.

a Pisa che confermò la sua autorità papale; il «suo» collegio cardinalizio (opposto a quello di Anacleto) vedeva la presenza di tre cardinali pisani che avrebbero portato, nel 1145, all'elezione di un papa pisano, Eugenio III. Uno schieramento totale, per il quale le ragioni di lungimiranza politica avevano sicuramente il loro peso.

D'altronde, se Anacleto aveva addirittura trasformato i territori signorili normanni in un regno, perché Innocenzo non avrebbe potuto portare avanti degli atti apparentemente meno compromettenti del prestigio e dell'autorità della sede apostolica⁹⁰?

Le decisioni prese dal pontefice per il riassetto territoriale delle circoscrizioni diocesane della Liguria, dell'intera Toscana, della Corsica e della Sardegna erano destinate a lasciare segni profondi sulla storia di tutto il fronte tirrenico, costituendo l'inizio di una politica, protrattasi per oltre un cinquantennio, di progressive rinunce da parte della Chiesa di Roma all'esercizio e alla salvaguardia dei suoi diritti ecclesiastici presenti in Gallura, al pari di quanto stava accadendo per quelli di cui godeva nelle circoscrizioni della Corsica. Si concedeva in questo modo piena legittimità, alle ambizioni politiche dei due Comuni rivali, che potevano «entrare» in Sardegna e in Corsica con l'assenso del pontefice contrastando gli indirizzi assunti dai governanti locali presi in accordo con i loro metropoliti di riferimento, almeno per quanto riguarda la Sardegna.

Nel 1138, alla conclusione dello scisma e all'affermazione definitiva di Innocenzo II, si ebbe dunque il definitivo sblocco del nodo tirrenico, con l'ampliamento delle circoscrizioni ecclesiastiche delle nuove arcidiocesi di Pisa e di Genova, premessa e legittimazione al correlato ampliamento dell'agibilità politica dei due Comuni.

Innocenzo premiò gli alleati con la conferma della metropoli all'arcivescovo di Pisa, la quale ebbe in più due suffraganee in Sardegna (Civita e Galtelli), tre in Corsica, più la diocesi di Populonia, nella Toscana meridionale. In questo modo la metropoli pisana meridionalizzava il suo confine con l'acquisizione della diocesi di Roselle, la cui sede veniva spostata da Innocenzo II a Grosseto.

Anche Genova ottenne l'elevazione della sua Chiesa a metropoli, staccata da Milano e la concessione di cinque suffraganee: Brugnato e Bobbio, nell'Appennino e tre diocesi della Corsica: Mariana, Nebbio e Accia.

Per quanto riguarda la Sardegna giudicale, l'affermazione dell'arcidiocesi di Pisa spezzò l'antico legame con Roma e il pontefice e portò alla creazione di nuovi equilibri nel Tirreno centrosettentrionale, con il declino della tutela pontificia e la tensione per l'istituzione di un oligopolio tra i Comuni di Pisa e di Genova sullo stesso corridoio tirrenico.

⁹⁰ Le decisioni di Innocenzo, d'altronde, devono tenere conto della realtà militare sul campo, dal momento che il pontefice, come detto, riconobbe la regalità di Ruggero di Sicilia nonostante fosse stata concessa da Anacleto. Le differenze fra le due decisioni sono evidenti, ma presuppongono entrambe la volontà della Sede apostolica di modificare gli equilibri territoriali sul fronte tirrenico.

In questa occasione non è possibile trattare adeguatamente il periodo successivo, che meriterebbe un articolo a parte, ma si vuole almeno richiamare l'esito finale delle dinamiche createsi con le decisioni dei primi decenni del XII secolo. Esse portarono alla progressiva implosione e infine alla dissoluzione del mondo giudicale, che venne sostituito dal controllo dell'isola a opera dei Comuni di Genova e Pisa e dei diversi signori provenienti dalle due città⁹¹.

Per la Sede apostolica divenne praticamente impossibile restaurare la sua autorità sullo spazio tirrenico, ma i pontefici potevano ancora trovare uomini e istituzioni a loro fedeli che potessero amministrare quello spazio in loro vece, estromettendone chi se ne era appropriato illecitamente, almeno ai loro occhi.

La creazione del *Regnum Sardiniae et Corsicae* nel 1297 da parte di papa Bonifacio VIII segnò una cesura fra il passato e il futuro del controllo dello spazio tirrenico da parte della Sede apostolica. Alla fine del Duecento, causa soprattutto la guerra del Vespro, si era creato un vero e proprio vuoto di potere nei delicati interessi gravitanti sul Mare Tirreno, conteso da troppe forze contrastanti ormai distaccatesi dal rapporto di fedeltà verso il papato e quindi ostili alla sua concezione patrimoniale del mare, chiaramente ormai un anacronismo storico, oltretutto un'utopia politica, vista l'inesistenza di una flotta pontificia con la quale eventualmente realizzare un tale obiettivo.

Con la creazione del *Regnum Sardiniae et Corsicae* (1297) Bonifacio VIII creò una nuova situazione istituzionale: un nuovo preciso spazio geopolitico. L'azione fu condotta in danno dei comuni di Pisa e Genova e a favore di Giacomo II re d'Aragona, che veniva altresì compensato per la sua estromissione dagli equilibri siciliani (anche se così poi non sarà). Interessa evidenziare come la contemporanea guerra del Vespro fu soprattutto la concausa di una situazione geopolitica tradizionalmente indipendente da quella siciliana ma che contribuì a determinare la decisione pontificia di ricondurre l'intero spazio tirrenico sotto il suo controllo⁹².

In definitiva, la creazione del nuovo regno e la sua successiva conquista da parte aragonese (1323) furono la coerente conclusione di un percorso che vide comunque trionfare l'autorità pontificia sullo spazio tirrenico sia pure con modalità diverse da quelle pensate nell'XI-XII secolo: paradossalmente, nella visione papale, la Sardegna aveva di nuovo il suo «giudice» nella persona del re d'Aragona. L'isola ritrovava così, almeno formalmente, la sua stabilità e la sua collocazione nel grembo della grande madre Chiesa. La sua definitiva pacificazione sarà invece una questione più lunga e complessa.

⁹¹ Per una sintesi rimando a Zedda 2023a; Zedda 2006.

⁹² Gli studi sulla nascita e sviluppo del *Regnum Sardiniae et Corsicae* vantano una lunga e prolifica tradizione che non è possibile riassumere in questa sede. Per le riflessioni più recenti, che prendono in considerazione l'intera bibliografia di riferimento, si rimanda a Fuertes Broseta et al. 2023; Cauwelaert 2024.

BIBLIOGRAFIA

Archivi Consultati

Archivio Apostolico Vaticano. Registri di Cancelleria.

Archives Départementales des Bouches-du-Rhône de Marseille. Fondo Saint-Victor.

Edizioni di Fonti

BERGER, Élie, ed. 1884-1921. *Les Registres d'Innocent IV*. Paris: Ernest Thorin. 4 vols.

BOUREL DE LA RONCIERE, Charles, Joseph de LOYE, e Auguste COULON, ed. 1902. *Les Registres d'Alexandre IV, Recueil de bulles de ce pape publiées ou analysées d'après les manuscrits originaux des archives du Vatican*. Paris: Thorin & Fils, tome premier.

CASPAR, Erich von, ed. 1920-1923. *Das Register Gregors VII*. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung. Monumenta Germaniae Historica, Epist. Sel., 2.

Decretum magistri Gratiani. Editio Lipsiensis secunda post Aemilii Ludovici Richter curas ad librorum manu scriptorum et editionis Romanae fidem recognovit et adnotatione critica instruxit Aemilius Friedberg, Leipzig, 1879 (riedizione: Graz, 1959).

GLANVELL, Wolf von, edidit, 1905. *Die Kanonessammlung des Kardinals Deusdedit*. Paderborn: Ferdinand Schöningh.

KEHR, Paul Fridolin, congescit, 1975. *Italia Pontificia, X, Calabria – Insulae*. In: *Regesta Pontificum Romanorum*. Ed. Dieter GIRGENSOHN, and Walther HOLTZMANN. Zurich: Apud Weidmannos. ISBN 13 978-3615209129.

KOSTRENCIĆ, Marko, redegit, 1967. *Codex Diplomaticus Regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae*. Zagreb: Tiskara Izdavačkog Zavoda Jugoslavske Akademije Znanosti i Umjetnosti, vol. I (743-1100).

LOEWENFELD, Samuel, edidit, 1885. *Epistolae pontificum romanorum ineditae*. Leipzig: Veit et Comp.

MARTIN, Jean-Marie, et al., a cura di, 2015. *Registrum Petri Diaconi (Montecassino, Archivio dell'Abbazia, Reg. 3)*. Roma: École française de Rome. ISBN 9782728310838, 9788898079247. 4 vols.

MIGNE, Jacques-Paul, 1855. *Patrologiae Cursus Completus*. Parisiis: Apud J.-P. Migne editorem, vol. 161.

MILLER, Konrad, ed., 1994. *Tabula Rogeriana (Mappae arabicae. Arabische welt-und Landerkarten)*. Frankfurt am Main, Institute for the History of Arabic-Islamic Science at the Johann Wolfgang Goethe University, vol. 1. ISBN 3415020638.

MONACHORUM S. BENEDICTI ARCHICOENOBII MONTIS CASINI, editus cura et studio, 1891. *Codex Diplomaticus Caietanus*. Montecassino: Typis Archicoenobii Montis Casini, Pars Secunda.

Monumenta Germaniae Historica, Epistolae Karolini Aevi, III. *Epistolae selectae Leonis IV*. Berlin: Weidmannsche Verlagsbuchhandlung, 1899.

Monumenta Germaniae Historica, Epistolae Karolini Aevi, V. *Fragmenta Registri Iohannis VIII Papae*. Berlin: Weidmannsche Verlagsbuchhandlung, 1928.

PFLUGK-HARTTUNG, Julius von, ed., 1880. *Acta Pontificum Romanorum Inedita*. Tübingen: Franz Fues, vol. II.

RODENBERG, Karl, 1883. *Epistolae saeculi XIII et regestis pontificum Romanorum*. Berlin: Weidmannsche Verlagsbuchhandlung. MGH.

SABA, Agostino, 1927. *Montecassino e la Sardegna Medioevale: note storiche e codice diplomatico sardo-cassinese*. Sora: Badia di Montecassino.

SANNA, Mauro Giovanni, a cura di, 2003. *Innocenzo III e la Sardegna edizione critica e commento delle fonti storiche*. Cagliari: CUEC. ISBN 8884671361.

SANNA, Mauro Giovanni, a cura di, 2013. *Onorio III e la Sardegna (1216-1227)*. Cagliari: CUEC. ISBN 9788884678584.

- SCALFATI, Silio Pietro Paolo, a cura di. 1977. *Carte dell'Archivio della Certosa di Calci*. Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, vol. 1: 999-1099. ISBN 978-8884989956.
- SCALIA, Giuseppe, introduzione e testo critico, 2017. *Enrico Pisano. Liber Maiorichinus de gestis Pisanorum illustribus*. Commento di Alberto BARTOLA, traduzione di Marco GUARDO. Firenze: Istituto Storico per il Medioevo. Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia, 44. ISBN 978-8898079674.
- SCHRAMM, Percy Ernst, ed., 1934. *Notae de Mathilda comitissa*. Leipzig: Impensis Karoli W. Hiersemann. MGH, *Scriptores*, 30/2.
- WATTENBACH, Wilhelm von, ed., 1846. *Chronica Monasterii Casinensis*. Hannover: Impensis Bibliopholii Hahniani. MGH, *Scriptores*, 7.

Studi

- AIT, Ivana, 1997. Per un profilo dell'aristocrazia romana nell'XI secolo: I rapporti commerciali con l'Africa. *Studi Storici*. Aprile-giugno, **38**(2), 323-338. ISBN 2570120260717.
- ALBERZONI, Maria Pia, e Roberto LAMBERTINI, a cura di, 2023. *Manifestare e contrastare il dissenso (secoli XI-XIV)*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834351499.
- ALBERZONI, Maria Pia, e Roberto LAMBERTINI, a cura di, 2019. *Costruire il consenso. Modelli, pratiche, linguaggi (secoli XI-XV)*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834341247.
- ALBERZONI, Maria Pia, e Roberto LAMBERTINI, a cura di, 2017. *Autorità e consenso. Regnum e monarchia nell'Europa medievale*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834333716.
- ALBERZONI, Maria Pia, e Claudia ZEY, a cura di, 2012. *Legati e delegati Papali Profili, ambiti d'azione e tipologie di intervento nei secoli XII-XIII*. Con la collaborazione di Mambretti RENATO, e Silanos PIETRO. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834321454.
- BELCARI, Riccardo, 2013. Monachesimo insulare tirrenico. Fonti documentarie e attestazioni materiali a Montecristo e nelle altre isole dell'Arcipelago toscano. *Hortus Artium Medievalium. Journal of the International Research Center for Late Antiquity and Middle Ages*. **19**, 79-97. ISSN 1330-7274.
- BEOLCHINI, Valeria, 2006. *Tusculum, II: Tuscolo: una roccaforte dinastica a controllo della valle latina. Fonti storiche e dati archeologici*. Roma: L'Erma di Bretschneider. ISBN 9788882654146.
- BEOLCHINI, Valeria, e Pilar DIARTE-BLASCO, eds., 2025. *Tusculum VII: ridefinendo la città medievale scomparsa*. Madrid: CSIC. ISBN 9788400114282, 8400114280.
- BESTA, Enrico, 1908-1909. *La Sardegna medievale*. Palermo: Alberto Reber. 2 voll.
- BLANK, Sabrina, e Caterina CAPPUCIO, dir., 2022. *L'universalità del papato medievale (sec. VI-XIII). Nuove prospettive di ricerca*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834348390, 8834348397.
- CANEVA, Giulia, Carlo TRAVAGLINI, e Catherine VIRLOUVET, a cura di, 2017. *Roma, Tevere, litorale – Ricerche tra passato e presente*. Roma: École française de Rome; Università Roma Tre – Centro per lo studio di Roma (CROMA). ISBN 9788849241976, 8849241976.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2023. Alla ricerca della Riforma (Età) Gregoriana. *Lusitania Sacra*. Lisboa: UCP-CEHR, julho-dezembro, (48), 19-34. ISBN 978-989-53834-3-6, ISSN 0076 1508.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2022. Dieci secoli dopo, la Riforma. In: *Pier Damiani rivisitato. A 950 anni dalla morte, 5-7 maggio 2022, Brescia – Verona – Bardolino*. In corso di pubblicazione.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 2018. L'algoritmo di Anacleto II: la creazione del Regno di Sicilia. *Przegląd Historyczny*. **CIX**(3), 355-368. ISSN 0033-2186.
- CANTARELLA, Glauco Maria, 1997. *Principi e corti. L'Europa del XII secolo*. Torino: Einaudi. ISBN 88-06-14301-8.
- CAPITANI, Ovidio, 2009 [1986]. *Storia dell'Italia medievale (410-1216)*. Roma; Bari: Laterza. ISBN 9788842071969.
- CAPITANI, Ovidio, 1965. Esiste un'età gregoriana? Considerazioni sulle tendenze di una storiografia medievistica. *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*. (1), 454-481.

- CASULA, Francesco Cesare, 1985. *La Storia della Sardegna da Mieszko I di Polonia a Ferdinando II d'Aragona*. Sassari: 2D Editrice Mediterranea. Identificativo SBN CFI0242507.
- CAUWELAERT, Vannina Marchi van, 2024. *Un royaume dans la mer. L'archipel corso-sarde du XIII^e au XV^e siècle*. Paris: Classiques Garnier. ISBN 978-2406165187.
- CICCOPIEDI, Caterina, 2013. Dall'integrazione alla separazione complementare: impero e papato tra X e XII secolo. *Storia del pensiero politico*. Il Mulino, (2), 181-205. ISBN 9788815242228.
- D'ACUNTO, Nicolangelo, 2020. *La lotta per le investiture. Una rivoluzione medievale (998-1122)*. Roma: Carocci Editore. ISBN 9788829000708.
- DANIELS, Tobias, 2019. Popes and Pirates: Vatican Sources regarding Violence at Sea (12th to 15th centuries). In: Thomas HEEBØLL-HOLM, Philipp HÖHN, e Gregor ROHMANN, eds. *Merchants, Pirates, and Smugglers: Criminalization, Economics, and the Transformation of the Maritime World (1200-1600)*. Frankfurt; New York: Campus, pp. 75-105. ISBN 978-3593509792.
- DANIELS, Tobias, 2022. *I Papi – un potere marittimo? Fonti, approcci e piste di ricerca, secc. XII-XVI*. Relazione dal panel *I papi e il mare*. Nuove prospettive, coordinato da Kordula WOLF, e Tobias DANIELS. *II Convegno della medievistica italiana SISMED, Matera, 13-16 giugno 2022* [online] [consult. 2026-05-15]. Disponibile su: http://www.rmoa.unina.it/6913/17/II_Convegno_Sismed_2023.pdf.
- DEMONTIS, Luca, 2012. Stefano di Spagna, frate Predicatore e arcivescovo di Torres (1200ca. – 1260ca.). *Archivio Storico Italiano*. CLXX(2), 235-262. ISBN 9788867281374.
- DUCHESNE, Louis, 2010. *I primi tempi dello Stato pontificio*. Spoleto: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo (ristampa anastatica della seconda edizione, Torino, 1967). ISBN 9788879884785.
- FEDELE, Pietro, 1905. Di alcune relazioni fra i conti di Tuscolo ed i principi di Salerno. *Archivio della Reale Società Romana di Storia Patria*. Società Romana di Storia Patria, 28, 5-21.
- FIGUEIRA, Robert Charles, 1986. «Legatus apostolice sedis»: the Pope's «alter ego» According to Thirteenth-Century Canon Law. *Studi Medievali*. Fondazione CISAM, XXVII(2), 527-574. ISBN 8879886738.
- FORNASARI, Mario, 1964. Enrico II e Benedetto VIII e i canoni del presunto concilio di Ravenna del 1014. *Rivista di Storia della Chiesa*. 18, 46-55.
- FUERTES BROSETA, Miquel, et al., 2023. Per i Settecento anni del Regno di Sardegna. La costruzione del Regno tra negoziazione e guerra. *RiMe*. Consiglio Nazionale delle Ricerche, giugno, nuova serie, (12/II). Special issue. ISBN 9788897317777.
- KUHN, Thomas Samuel, 1970 [1962]. *The Structure of Scientific Revolutions*. Second Edition Enlarged. Chicago; London: The University of Chicago Press. ISBN 9780226458045.
- GALLINARI, Luciano, 2023. La Sardegna giudicale e una storiografia problematica. In: Sabrina CISCI, Rossana MARTORELLI, e Giovanni SERRELI, a cura di. *Il tempo dei Giudicati. La Sardegna medievale dal X al XV secolo d. C.* Nuoro: Ilisso Editore, pp. 26-29. ISBN 9788862024303.
- GIOANNI, Stéphane, 2020. *Gouverner le monde par l'écrit. L'autorité pontificale en Dalmatie de l'Antiquité tardive à la réforme grégorienne*. Roma: Publications de l'École française de Rome. Bibliothèque des Écoles Françaises d'Athènes et de Rome, Fascicule 386. ISBN 978-2728314737.
- HAGENEDER, Othmar, 2000. *Il Sole e la Luna: papato, impero e regni nella teoria e nella prassi dei secoli XII e XIII*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 8834300416.
- HOBART, Michelle, ed., 2017. *A Companion to Sardinian History, 500-1500*. Leiden; New York: Brill. ISBN 9789004341234.
- ISTRIA, Daniel, e Philippe PERGOLA, 2013. Moines et monastères dans les îles des mers Ligure et Tyrrhénienne (Corse, Sardaigne, archipel toscan et archipel ligure). *Hortus Artium Medievalium. Journal of the International Research Center for Late Antiquity and Middle Ages*. 19, 73-79. ISSN 1330-7274. ISBN 04010190.

- LAUWERS, Michel, 2024. Qu'est-ce que la «réforme grégorienne»? Débats anciens et actuels sur l'institution ecclésiastique et le changement social (à propos de travaux récents). *Revue Mabillon. Revue internationale d'histoire et de littérature religieuses*. Brepols, **35** (t. 96), 232-270. ISBN 9782503608822.
- LONGO, Umberto, 2023. «Quis es? Sacerdos magnus, summus Pontifex». Alcune tappe dell'elaborazione del primato pontificio e la tradizione veterotestamentaria tra XI e XII secolo. *De Medio Aevo*. Universidad Complutense de Madrid, **12**(2), 207-215. ISSN-L 2255-5889.
- LONGO, Umberto, e Lila YAWN, eds., 2012. Framing Clement III, (Anti)Pope, 1080-1100. *Reti Medievali Rivista*. Firenze University Press, **13**(1), 115-119. ISSN 1593-2214.
- MASTINO, Attilio, 1992. Turrus Libisonis in età romana. In: Roberto CAPRARA, Attilio MASTINO, e Aldo PINNA, a cura di. *Porto Torres e il suo volto*. Sassari: Carlo Delfino Editore, pp. 9-72. ISBN 8871380436.
- MASTRUZZO, Antonino, 2008. Un «diploma» senza cancelleria. Un «re» senza regno? Strategie documentarie di penetrazione coloniale in Sardegna. *Bollettino Storico Pisano*. Pacini Editore, **LXXVII**, 1-32. ISSN 0391-1780.
- MAZEL, Florian, 2013. Pour une redéfinition de la réforme grégorienne. Éléments d'introduction. *Cahiers de Fanjeaux*. Toulouse: Éditions Privat, **48**, 9-38. ISBN 9782708934511.
- MELONI, Giuseppe, a cura di, 2005. *Il Condaghe di San Gavino. Un documento unico sulla nascita dei giudicati*. Cagliari: CUEC. Centro di Studi Filologici Sardi, 7. ISBN 9788884672803.
- METCALFE, Alex, Hervin FERNÁNDEZ-ACEVES, e Marco MURESU, eds., 2021. *The Making of Medieval Sardinia*. Leiden; Boston: Brill. ISBN 9789004464483.
- MONTEL, Robert, 1971. Un «casale» de la Campagne Romaine de la fin du XIV^e siècle au début du XVII^e: le domaine de Porto. *MEFRM*. **83**(1), 31-87. ISSN 0223-5110.
- MOSCATI, Laura, 1980. Alle origini del comune romano. Economia, società, istituzioni. Napoli: Beniamino Carucci Editore. Quaderni di Clio, 1.
- MOSCATI, Laura, 1978. Due documenti dei conti di Tuscolo sul traffico marittimo. *Archivio della Società Romana di Storia Patria*. Società Romana di Storia Patria, **101**, 367-374. ISBN 2562817907494.
- PALERMO, Luciano, 1979. *Il porto di Roma nel XIV e XV secolo. Strutture socio-economiche e statuti*. Roma: Istituto Nazionale di Studi Romani. ISBN 9788873110958.
- PALUMBO, Pier Fausto, 1942. *Lo scisma del MCXXX, i precedenti, la vicenda romana e le ripercussioni europee della lotta tra Anacleto e Innocenzo II*. Roma.
- PANNUZI, Simona, 2013. La laguna di Ostia: produzione del sale e trasformazione del paesaggio dall'età antica all'età moderna. *MEFRM*. **125**(2). ISSN 1123-9883.
- PARDESSUS, Jean-Marie, 1831. *Collection de lois maritimes antérieures au XVIII^e siècle*. Paris: Imprimerie Royale, vol. 2.
- PASSIGLI, Susanna, 2023. *Insediamento, risorse e rapporto uomo-ambiente nell'area del delta del Tevere fra i secoli X e XV* [online]. Roma [consult. 2026-05-15]. Disponibile su: <http://romatevere.hypotheses.org/475>.
- PECOUT, Thierry, 2013. L'épiscopat au crible de la réforme dans les provinces d'Arles, Aix et Embrun au XII^e siècle. In: Michelle FOURNIE, Daniel LE BLÉVEC, e Florian MAZEL, eds. *La réforme «grégorienne» dans le Midi (milieu XI^e-début XIII^e siècle)*. Toulouse: Éditions Privat, pp. 343-392. *Cahiers de Fanjeaux*, 48. ISBN 9782708934511.
- PETRUCCI, Armando, dir., Giulia AMMANNATI, Antonino MASTRUZZO, e Ernesto STAGNI, a cura di, 2007. *Lettere originali del Medioevo latino (VII-XI secolo), II.1, Francia (Arles, Blois, Marseille, Montauban, Tours)*. Pisa: Edizioni della Normale. ISBN 9788876422384.
- PIRAS, Giuseppe, 2016. Le iscrizioni medievali della chiesa di San Pietro: lettura e breve descrizione dei titoli. In: Antonello MATTONE, e Maria Bastiana COCCO, a cura di. *Bosa. La città e il suo*

- territorio dall'età antica al mondo contemporaneo*. Sassari: Carlo Delfino Editore, pp. 265-277. ISBN 9788871389134.
- PRIGNANO, Mario, 2024. *Antipapi. Una storia della Chiesa*. Bari; Roma: Editori Laterza. ISBN 9788858155172.
- RENNIE, Kriston R., 2019. The Ceremonial Reception of Medieval Papal Legates. *The Journal of Ecclesiastical History*. Cambridge University Press, January, **70**, 18-37. ISSN 0022-0469.
- RENNIE, Kriston R., 2013. *The foundations of medieval papal legation*. New York: Palgrave Macmillan. ISBN 978-1137264930.
- RENZI, Francesco, 2021. *Mauricius Bracaraensis archiepiscopus, quae est civitas Hispaniae. Le fonti narrative europee sull'arcivescovo di Braga e antipapa Gregorio VIII Maurizio «Burdino» (secoli XII-XIII)*. Porto: CEM. ISBN 9789898970329.
- RENZI, Francesco, Joana GOMES, e Luís Carlos AMARAL, eds., 2023. *Igrejas, Poderes e Territórios. Novas perspetivas sobre as relações entre o poder e as Igrejas na Europa medieval (séculos XI-XV)*. Porto: Edições Afrontamento. Biblioteca das Ciências Sociais•História•52. ISBN 9789723620245.
- SCHIMMELPFENNIG, Bernhard, 2006 *Il Papato. Antichità, Medioevo, Rinascimento*. Roma: Viella. ISBN 978883345081.
- SECHE, Giuseppe, 2010. L'incoronazione di Barisone a «re di Sardegna» in due fonti contemporanee: gli Annales genovesi e gli Annales pisani. *RiMe*. Consiglio Nazionale delle Ricerche, giugno, (4), 73-93. ISSN 2035-794X.
- SODDU, Alessandro, a cura di, 2020. *Linguaggi e rappresentazioni del potere nella Sardegna medievale*. Roma: Carocci Editore. ISBN 9788843099412.
- SODDU, Alessandro, 2013. Iudices atque reges. A proposito di un recente saggio sulla regalità nella Sardegna del XII secolo. *Bollettino Storico Pisano*. Pacini Editore, **LXXXII**, 189-196. ISSN 0391-1780.
- SOLMI, Arrigo, 1917. *Studi storici sulle istituzioni della Sardegna nel Medioevo*. Cagliari: Edizioni La Zattera.
- SUSI, Enrico, 2016. *Santi, porti e reliquie: agiografia e culto lungo la costa tirrenica nell'alto medioevo*. Todi: Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo Spoleto. ISBN 9788868091194.
- TELLENBACH, Gerd, 2000. Benedetto VIII. In: *Enciclopedia dei Papi*. Roma: Istituti della Enciclopedia Italiana, pp. 130-134. ISBN 2021030254025.
- TELLENBACH, Gerd, 1977. Impero e istituzioni ecclesiastiche locali. In: *Le istituzioni ecclesiastiche della «societas christiana» dei secoli XI-XII. Atti della Sesta Settimana Internazionale di Studio*. Milano: Vita e Pensiero, vol. 6, pp. 21-40.
- TOMASSETTI, Giuseppe, 1886. Della Campagna romana nel Medio Evo. *Archivio della Reale Società Romana di Storia Patria Roma*. Società Romana di Storia Patria, **9**, 40-128.
- TOUBERT, Pierre, 1973. *Les structures du Latium médiéval. Le Latium méridional et la Sabine du IX^e à la fin du XII^e siècle*. Rome: École française de Rome, vol. I. Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome, 221. ISBN 978-2728302857.
- TRANCHINA, Antonino, Kordula WOLF, e Tanja MICHALSKY, a cura di, 2023. *Tra terra e mare. Architettura e potere sulla costa del Tirreno meridionale*. Roma: Campisano Editore. Quaderni della Biblioteca Hertziana, 12. ISBN 9791280956279.
- TURTAS, Raimondo, 2006. La cura animarum in Sardegna tra la seconda metà del sec. XI e la seconda metà del XIII da Alessandro II, 1061-1073, alla visita di Federico Visconti, marzo-giugno 1263. *Theologica & Historica. Annali della Pontificia Facoltà Teologica della Sardegna*. Pontificia Facoltà Teologica della Sardegna, (15), 359-404. ISSN 1973-6193.
- TURTAS, Raimondo, 1999. *Storia della Chiesa in Sardegna. Dalle origini al Duemila*. Roma: Città Nuova. ISBN 9788831192521.

- VENDITTELLI, Cristina Carbonetti, 2008. La curia dei «priors et consiliarii campi salini» a Roma agli inizi del Duecento. In: Antonella MAZZON, a cura di. *Scritti per Isa, Raccolta di Studi offerti a Isa Lori Sanfilippo*. Roma: Istituto storico italiano per Medio Evo, pp. 115-141. Nuovi Studi Storici, 76. ISBN 9788889190425.
- VENEZIANI, Enrico, 2023. *The Papacy and Ecclesiology of Honorius II (1124–1130). Church Governance after the Concordat of Worms*. Woodbridge: Boydell & Brewer. ISBN 978-1837650408.
- VOLPINI, Raffaello, 1986. Documenti nel Sancta Sanctorum del Laterano. I resti dell'«Archivio» di Gelasio II. *Lateranum*. Pontificia Università Lateranense, 52(1), 215-264. ISSN 0023-8589.
- WICKHAM, Chris, 2013. *Roma medievale. Crisi e stabilità di una città, 900-1150*. Roma: Viella. ISBN 9788867280599.
- ZEDDA, Corrado, 2024. L'autorità pontificia nel medioevo e due spazi a confronto. Alcune riflessioni su Adriatico e Tirreno tra XI e XII secolo. *MEFRM*. 136(2), 397-409.
- ZEDDA, Corrado, 2023a. La sede apostolica e la sua politica mediterranea fra XI e XIII secolo. Dalle aspirazioni di dominio universale al tramonto di una concezione patrimoniale, in *Mediterraneo mare aperto* (secc. XII-XV). In: *Atti del LIX Convegno internazionale, Todi, 9-11 ottobre 2022*. Todi; Spoleto: Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo Spoleto, pp. 17-60. Atti dell'Accademia Tudertina, Nuova Serie, 36. ISBN 9788868093884.
- ZEDDA, Corrado, 2023b. La Sardegna medioevale e il mito della colonia. elementi per un'analisi. In: *Les îles méditerranéennes au moyen âge. Enjeux stratégiques et ressources économiques (VIII^e-XV^e siècles)*. Études réunies par Jean-André CANCELLIERI, et Vannina Marchi van CAUWELAERT. Palermo: Associazione no profit «Mediterranea», pp. 125-180. Quaderni – Mediterraneo – ricerche storiche, 40. ISSN 1828-1818.
- ZEDDA, Corrado, 2020. *Ai piedi dell'apostolo. Sede Apostolica e spazio tirrenico (secoli XI-XIII)*. Milano: Vita e Pensiero. ISBN 9788834342541.
- ZEDDA, Corrado, 2015-2016. Il dossier gallurese (1112-1116). Novecento anni e nuove riflessioni su un tema cruciale del Medioevo sardo. *Archivio Storico e Giuridico Sardo di Sassari*. Associazione Archivio Storico e Giuridico Sardo, (20), 19-78. ISSN 2240-4856.
- ZEDDA, Corrado, 2014. Framing Anacletus II (Anti) Pope, 1130-1138. Congresso Internazionale di Studi (Roma, 10-12 aprile 2013). Rassegna e considerazioni a margine di un evento storiografico. *RiMe*. Consiglio Nazionale delle Ricerche, giugno, (12), 5-66. ISSN 2035-794X.
- ZEDDA, Corrado, 2012. «Amani judicis» o «a manu judicis»? Il ricordo di una regola procedurale non rispettata in una lettera dell'arcivescovo Guglielmo di Cagliari (1118). *RiMe*. Consiglio Nazionale delle Ricerche, dicembre, (9), 5-42. ISSN 2035-794X.
- ZEDDA, Corrado, 2006. *L'ultima illusione mediterranea. Il comune di Pisa, il regno di Gallura e la Sardegna nell'età di Dante*. Cagliari: AM & D Edizioni. ISBN 8886799985.
- ZEDDA, Corrado e PINNA Raimondo, 2013. 1183: L'anno della concordia. Il compromesso tra Ricco, arcivescovo di Cagliari e Austorgio, abate di San Vittore di Marsiglia. *Archivio Storico Giuridico Sardo di Sassari*. Associazione Archivio Storico e Giuridico Sardo, nuova serie, (18), 1-47. ISSN 2240-4856.



A DIALOGUE BETWEEN EMERGING REALITIES THE «NEW KINGDOMS» AND THE APOSTOLIC SEE IN THE TWELFTH CENTURY

COORD.
ENRICO VENEZIANI
FRANCESCO RENZI
LUÍS CARLOS AMARAL